Bibliografie van de literaire tijdschriften in Vlaanderen en Nederland. De tijdschriften verschenen in 1985

Hilda van Assche en Richard Baeyens

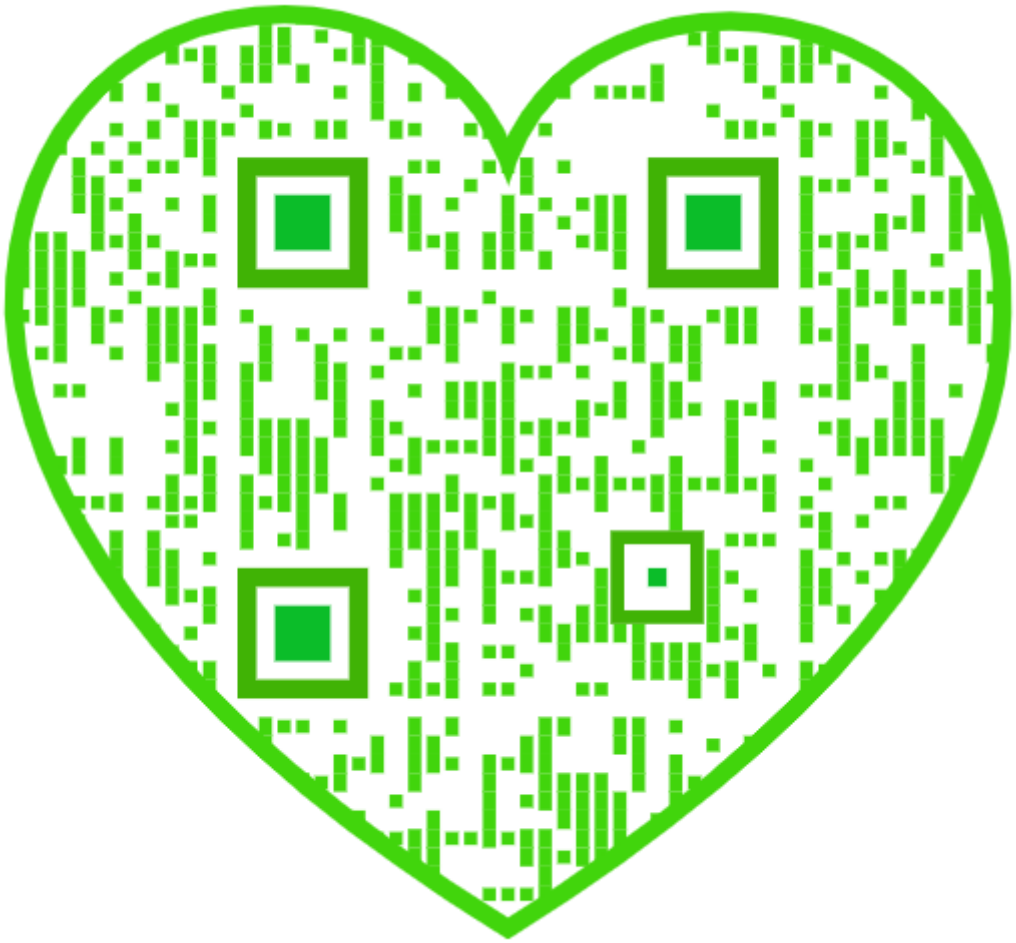
bron

Hilda van Assche en Richard Baeyens, *Bibliografie van de literaire tijdschriften in Vlaanderen en Nederland. De tijdschriften verschenen in 1985*. Rob. Roemansstichting, Antwerpen 1987

Zie voor verantwoording: https://www.dbnl.org/tekst/assc003bibl14_01/colofon.php

Let op: boeken en tijdschriftjaargangen die korter dan 140 jaar geleden verschenen zijn, kunnen auteursrechtelijk beschermd zijn. Welke vormen van gebruik zijn toegestaan voor dit werk of delen ervan, lees je in de gebruiksvoorwaarden.

dbnl digitale bibliotheek voor de Nederlandse letteren



De literaire tijdschriften in Vlaanderen door Hilda van Assche en Richard Baeyens

Appel

Driemaandelijks literair tijdschrift
Opgericht in 1976

Redactie: Jef Boven, Hans Devroe, Deen Engels, Leopold Nicolaï, Piet Oberndorff, Luc Robijns, Jean Severeijns, Gerard van Oorlé, Guido Wulms
Redactieadres: Houtstraat 37, 3800 Sint-Truiden
Termileslaan 124, 6229 VW Maastricht

Jg. X, vier nummers[1], 175 pp. + *10 jaar Appel*

Artikels van de redactie

[*Medegedeeld*]
Juryverslag 4de Hendrik Prijs - Kortverhalenwedstrijd 1985, 1, pp. 1-2
Juryverslag van de Tiende Poëzieprijs van Sint-Truiden, 3, p. 119

I. Poëzie

BERCKENKAMP, Dick
Niet in beeld, nou ja, 4, p. 193
‘Breed lachend de vader’

BERENDS, Gerard
[*Filosofie*][2], 1, p. 20; 3, p. 120
‘filosofie houdt zich bezig’

BROUWERS, Dick
40 jaar na d-dag, 2, p. 85
‘met volhardende kracht’

DENOO, Joris
[*Gedichten*]

1 Respectievelijk in maart, juni, okt., dec. 1985
2 Gedicht van laureaat Tiende Poëzieprijs van Sint-Truiden; p. 120, met andere structuur

Een quaestie van tijd: ‘Matin’ 3, p. 130
Verkoeverkamer: ‘Houtkrullen’ 4, p. 192

ENGELS, Deen

[*Gedichten*]

Lang: ‘toen de bloemen verrezen’ 2, p. 80
Herstel: ‘dat kan niet meer’ 4, p. 196

EYGEN, Hubert van
Voorgekauwd, 1, p. 21
‘Vertellen zal ik het nooit,’

FAES, Gust
Rugwaarts, 3, p. 128
‘zijn geboorte’

FERNANDO, Marzo
[*Vertalingen*][1], pp. 26-28
Giovanna Tempio, *Mijn zoon,* pp. 27-28
Rosa Vermarini, *Die droeve dag,* p. 26

FLORIZOONE, Gery
Belijdenis, 4, p. 188
‘Ik heb een land veroverd’

GRAZELL, Karel
Bevrijding, 2, p. 81
‘de witte bloemen van sneeuw’

HAKHOLT, U.D.
Afgang, 3, p. 127
‘Hij is de uitdaging van grenzen,’

HASSEL, Erik
De bijeenkomst, 1, p. 23
‘De zaalhouder verklaart’

HEUVEL, Rien van den
Wonderland, 1, p. 23
‘de boer denkt’

1 Ingezonden gedichten, na oproep voor emigrantenliteratuur

INNE, Hans

Houtsnede, 4, p. 197

‘weer snellen ruiters voorbij’

JOUSTRA, T.J.

Vroeger ik, 3, p. 126

‘meester’

KORPORAAL, Anneke

Westerbork - juni 1984, 2, p. 84

‘Er staat alleen nog’

LEEUWENKAMP, Paul van

[*Gedichten*]

Het herinnerde gedicht: ‘Nachten lang verlicht ik’ 2, p. 86

De witte kamer: ‘In die kamer met witte muren,’ 4, p. 195

MAELE, Romain John van de
'tussen brug en kloof', 1, p. 22

MEEKERS, Mark
'in het zoveelste station vertwijfeling vergrendeld, in deze', 2, p. 83

PEYS, Ilse
Over gekke meiden gesproken!, 3, p. 124
'Je weet niet wie je mist, mijn man,'

RANDWIJCK, Laurens
'hoe dikwijls heb', 2, p. 87

TITS, Dirk
Acte de reconnaissance, 3, p. 122
'Iets na negen uur vorige woensdag'

VANSTREELS, Miel
Negen en zeventig, 4, p. 194
'Liggend op haar bed probeerde ze'

VETTER, Helena de
Sneeuwwitje op Golgotha. Uit: Brieven aan Sylvia Plath, 4, p. 189
'je braakte'

VROOMKONING, Victor
[*Gedichten*]
Wei[1] 'Wij reden door de polder. Ver weg' 2, p. 82
Zandlichaam: 'Ik deed mijn best' 3, p. 125

WANDERS, Steven
Plaatsbepaling, 3, p. 129
'links regent het'

1 Tweede prijs van de Tiende Poëzieprijs van Sint-Truiden

WIEG, Rogi

Winter, 1, p. 24

‘De vogels in de stad verkolen!’

WIT, Johan de

‘een frater klampt een jong broekje aan’, 4, p. 190

WITTENBERG, Fred

De kanaalzwemmer. Uit: Dansen om meer regen, 4, p. 191

‘met heimwee naar zuurstof van de bomen’

ZIJLSTRA, Bauke Eeuwesz

[*Gedichten*]

‘Je hoort de horden hollen en je ziet’ 1, p. 25

Voor geld en goed en voor een baas, 3, p. 123

II. Proza

BERG, Hugo ter
Discriminatie?, 2, p. 72

ENGELS, Deen
Tips tips tips, 2, pp. 77-79
Geest en armband, 3, pp. 133-136

HAKHOLT, Ubbo-Derk
Het mannetje, 1, pp. 18-19

HERMANS, Rudi
Slagschaduw,[1] 1, pp. 15-17

KEVELAER, Willem van
De man,[1] 1, pp. 3-4

MEEKERS, Mark
Terugkeren, is een beetje sterven[1], 2, pp. 67-71

NAK, Jans
Over poëzie, 2, pp. 88-89
Over onsterfelijkheid, 3, pp. 131-132

OUDMAYER, Frank
Een wonder in Schagen, 4, pp. 185-187

ROES, Rienie
Opa, 2, pp. 75-76

VETTER, Helena de

1 Respectievelijk derde, eerste, tweede prijs van de 4de Hendrik Prijs-Kortverhalenwedstrijd 1985
1 Respectievelijk derde, eerste, tweede prijs van de 4de Hendrik Prijs-Kortverhalenwedstrijd 1985
1 Respectievelijk derde, eerste, tweede prijs van de 4de Hendrik Prijs-Kortverhalenwedstrijd 1985

De lenteschoonmaak, 2, pp. 73-74

WULMS, Guido
De waarheid omtrent Catherine, 3, pp. 137-140

IV. Kritische bijdragen

BERNAUW, Patrick
Tijdschriftenrubriek, 2, pp. 110-111
Summiere bespreking van nummers van Blazé, Bries, Gist, Initiatief, SF-Gids

BESSEMANS, An
Tijdschriftenrubriek, 1, pp. 52-54; 2, pp. 11-12; 3, pp. 167-168
Summiere bespreking van nummers van Kreatief, Ons Erfdeel, Randschrift, Vlaanderen, Yang

BODEN, Jef

Interview met Hervé Guibert, 1, pp. 29-32 - Met prt.

BOVEN, Jef

[*Recensies in Poëzierubriek. Keuze 85*], 2, pp. 100-104
Jozef Deleu, Tekenen van de tijd, pp. 102-103
Mark Meekers, Wat blijft er nog na woorden, pp. 100-102
Miel Vanstreels, Het laatste landschap, p. 103

[*Recensies in Poëzierubriek. Keuze 1985*], 3, pp. 141-150
Patrick Conrad, De vernieling, pp. 141-147
Anton van Wilderode, De vlinderboom, pp. 147-150

[*Recensies in Poëzierubriek. Keuze 85*], 4, pp. 198-203
Pieter Aerts, Omdat je lichaam verder praat, pp. 199-200
Lia Barbiers, Een merel luistert, p. 202
Hubert van Eygen, Gevangen gedichten, pp. 200-202
Monika Lo Cascio, Nou ja, liefde, pp. 198-199
Sabine Martens, Incestueuze liefde, pp. 202-203

Tijdschriftenrubriek, 4, pp. 218-219
Summiere bespreking van nummers van Bries, Poëziekrant

ENGELS, Deen

[*Recensies in Poëzierubriek. Keuze 85*], 2, pp. 104-105
Ubbo-Derk Hakholt, Kontikt konflakt, p. 105
Het Prieeltje (1985, 2), Virus (1985, 1), pp. 104-105

[*Recensies in Poëzierubriek. Keuze 85*], 3, pp. 150-152
Salvador Hertog, Besean zonder tijd, p. 152
Sjoerd Kuyper, Een reisgenoot, pp. 151-152
Marius-Walter, Koren, kaf en kritikasters, pp. 150-151
Als donkerblauw de avond neerslaat. Gedichten uit West-Duitsland I. Samenst. en vert.: Germain Droogenbroodt, Edmond Ottevaere, Piet Thomas, p. 151

[*Recensies in Poëzierubriek. Keuze 85*], 4, pp. 203-205
Germain Droogenbroodt, Veertig aan de wand, pp. 203-204
Johan Verhoeven, De nachtwandelaar, pp. 204-205

GRAZELL, Karel M.L.
'dichten doet mij anderen respecteren': 'n interview met Simon Vinkenoog, 2, pp. 115-118

'Ik moet een soort antenne op m'n hoofd hebben zitten'. Interview met Nico Dresmé, 3, pp. 171-175 - Met prttek.

HAKHOLT, Ubbo-Derk
Talend op de aarde onder de hemel (enkele observaties in het taalveld van vandaag), 4, pp. 178-183

HOOF, Guy van
Portret: Willem G. van Maanen, 1, pp. 62-63

JANSSENS, André
Schrijven, 3, p. 121
'Is publiceren dan zo essentieel? Zeker is schrijven op zich veel belangrijker'

KNAEPEN, Hilde

Tijdschriftenrubriek, 1, pp. 57-58; 2, pp. 109-110; 3, p. 167; 4, p. 219

Summiere bespreking van Deus ex Machina, nrs. 31-34

MAELE, Romain John van de

Tijdschriftenrubriek, 1, pp. 54-56; 2, pp. 107-109; 3, pp. 164-167

Summiere bespreking van nrs. van Creare, Diogenes, Oote, Poëziekrant, Wel

OBERNDORFF, Piet

[*Recensies in Prozarubriek. Keuze 85*], 1, pp. 37-39

Jan Arents, Verzameld werk, pp. 37-38
Kees van Kooten, Hedonia, pp. 39-41
Cees Nooteboom, In Nederland, pp. 38-39

[*Recensies in Prozarubriek. Boeken in 't kort. Keuze 85*], 1, pp. 41-45

Boudewijn Büch, Weerzien, p. 43
W.F. Hermans, De zegelring, pp. 43-44
Jan Klein, Nazomer van een motorrijder, pp. 41-42
Marijn Links, Groen en grijs, pp. 42-43
George Orwell, '1984' (Vert. Halbo C. Kool. 37e dr.), p. 41
Max Pam, Interviews, p. 45
Gerard Reve, De stille vriend, pp. 44-45
Koba Swart, Nora, p. 42
Jan Wolkers, De onverbiddelijke tijd, p. 44

[*Recensies in Prozarubriek. Keuze 85*], 2, pp. 94-99

Simon Carmiggelt, Ontmoetingen met Willem Elsschot, p. 97
J.A. Deelder, Portret van Olivia de Havilland, p. 96
Marijke Höweler, Mooi was Maria, pp. 95-96
André Janssens, De blinde op de uitkijktoren, pp. 94-95
Albert Middendorp, S.O.S. voetballer vermist, pp. 97-98
Koos van Zomeren, De witte prins, p. 98

[*Recensie in Prozarubriek. Keuze 85*], 3, pp. 158-159

August Willemsen, Braziliaanse brieven

[*Recensies in 'Voor elck wat wils': boeken in 't kort. Keuze 85*], 3, pp. 159-163

Chantal van Dam, Middelen van bestaan, p. 160
Rudolf Geel, Verleidingen, p. 162
André Janssens, De wekker, p. 160
Hannes Meinkema, En dan is er koffie, p. 162
William Rothuizen, Fernando Cicero!, pp. 162-163
Hedwig Speliers, Met verpauperde pen, p. 163
Lucienne Stassaert, Karen, p. 161
Guus Vleugel, Een valse nicht, p. 161

[*Recensies in prozarubriek. Keuze 85*], 4, pp. 210-214

Hete belgen en gekke teelballen, pp. 210-211
Walter van den Broeck, Het beleg van Laken
Vrouwen in de knel, pp. 211-212
Vonne van der Meer, Het limonadegevoel en andere verhalen
Reële en fictieve herinneringen, p. 212
Ward Ruyslinck, De uilen van Minerva
Een vage relatie, pp. 213-214
Marja Brouwers, De feniks

[*Recensies in Prozarubriek. Van goede en minder goede boeken. Keuze 85*], 4, pp. 214-217
Jan Cartens, Een papieren glimlach, p. 215
Lionel Deflo, Bij nader inzien, p. 216
Jan Meyers, Het samenzijn, p. 215
Ivo Michiels, Het boek der nauwe relaties, pp. 215-216
Frans C. de Rover, Over 'De aanslag' van Harry Mulisch, p. 216
René Stoute, Uit het achterland, p. 214
Marc Schabracq, Het verbeelde leed, p. 215
Ab Visser, Tegendraads, p. 216

SEVEREIJNS, Jean
Kort informatief, 1, p. 59

WULMS, Guido
[*Recensies in Prozarubriek, Keuze 85],* 1, pp. 34-37
Na een inleiding over 'boekenbesprekers', recensies van:
Jan de Hartog, De vlucht van de Henny, p. 36
Gil vander Heyden, Woensdag maar vanavond niet, p. 36
Gie Laenen, Het personage, pp. 35-36
Pierre Mertens, Voet aan de grond. Vert. Paul Koeck, p. 37
Herman Portocarero, Het anagram van de wereld, pp. 34-35
Dominique Rolin, Het bed. Vert. Mireille Cottenjé, pp. 36-37
Ina Stabergh, Gouden halmen, zilveren helmen, p. 35

Kort informatief, 1, pp. 59-61

[*Recensies in Prozarubriek. Keuze 85*], 2, pp. 90-94
De ommezwaai van Philippe Sollers [Portrait du joueur], pp. 90-92
Franse Gatsby: [Patrick Modiano, Quartier perdu], p. 92 - Met prt.
Hugo Brems, Een poes in een put in je hoofd, p. 92
Filip G. Droste, Het woord als wapen, p. 93
Wim Hazeu, Bandijk, p. 93
Konrad Lorenz, Onze laatste kans, pp. 93-94

[*Recensie in Poëzierubriek. Keuze 85*], 2, p. 106
Johanna Kruit, Omtrent het getij

[*Recensies in Prozarubriek. Keuze 85*], 3, pp. 153-158
Leo Beyers, De wind komt niet uit de bomen, p. 155
Herman de Coninck, Over Marieke van de bakker. Waarom zijn slechte gedichten slecht? (Ons Erfdeel, XXVIII, 1985, 3, pp. 371-378), p. 154
Jozef Deleu, De hazen aan de kim, pp. 156-157
Leo Geerts, Dadaders, p. 153
Rudi Hermans, De duivel waarschijnlijk, p. 155
Hélène Nolthenius, Geen been om op te staan, p. 157
Willy Spillebeen, De varkensput, p. 155
Belle van Zuylen, Honorine d'Userche. Vert. S. & P.H. Dubois, p. 156

[*Recensies in Prozarubriek. Keuze 85*], 4, pp. 206-210
Maarten van Buuren, Ongebaande wegen (o.a. over Claude Simon), p. 209
J.M.G. Le Clézio, Le chercheur d'or, pp. 206-207
Brendan Lehane, Heldensagen, pp. 208-209
Herman Portocarero, Over de naamloze vlakte, pp. 207-208 - Met prt.
Ten tijde van de Tachtigers. Samenst.: Peter J.A. Winkels, pp. 209-210

ZWEEK, S.
What's in a name? Helemaal niks, 1, pp. 64-65
N.a.v. de negatieve reactie op Doris Lessings romans onder pseudoniem Jane Somers ingediend en gepubliceerd

Bijzonder nummer

10 jaar Appel
Een overzicht. Een standpunt. Een bloemlezing
(April 1985 - extra editie, 53 pp.)

I. Poëzie

AVI, Piet
'Ze hebben', p. 13

BALYON, Willy
'Zo klein mijn huis', p. 14

BASTELAERE, Dirk van
La belle. La bête: 'Met kleuren springt ze om. En met letters' p. 40

BEEMS, Genk
Elfde etage: 'de deur huilt' p. 15

BERNAUW, Patrick
Kantoor: 'figuranten in functie' p. 16

BOUWERS, Lenze
Rondeel: 'we konden buiten zitten op de bank,' p. 17

BRUYNSERAEDE, Marc
Finse tanker: 'Groenblauw de tanker' pp. 18-19

DENOO, Joris
Van ijsbloemen: ‘Van ijsbloemen is er sprake. Goed’ p. 20

ENGELS, Deen
Ruim: ‘de geldinzameling’ p. 21

FAES, Gust
Suzuki GS 550: ‘Mijn ouders zijn beiden nog in leven,’ p. 22

FLORIZOONE, Fernand
Zachte huid: ‘Als het regent’ p. 23

FLORIZOONE, Gerry
Kerkmorgen: ‘Ik breek nog elke dag het slot,’ p. 24

GEEMERT, J.H. van
Onderdak: ‘Als in het warenhuis’ p. 43

GUILINI - VERMOORTEL, Chris
'Er wordt een huis gesloopt', p. 48

HAGENAARS, Albert
Gare du Nord: 'Door de schrille voren' p. 25

HENDRIX, Elfriede
[*Haiku*]: 'Een witte veer op' p. 26

HOOF, Guy van
'zoiets als tederheid heb ik', p. 44

HUYGE, Dirk
Sprookje in de polder: 'In stoere zetel wijdbeens zittend roept de boer' p. 27

INNE, Hans
De doge van Venetië [*poëtisch proza*], p. 28

JANEMA, Leins
Maatstaven: 'maatstaven lopen uit de hand:' p. 29

KRUIT, Johanna
Bejaarden: 'Zij zitten zwijgend aan de tafel waar zij kwamen' p. 30

LEENHOUWERS, Martien
Thuiskomst: 'woorden die zichzelf niet meer begrepen' p. 31

LINTELO, Dorine
Tekening: 'op een leeg wit vel' p. 32

MAELE, Romain John van de
'tussen brug en kloof', p. 41

MEEKERS, Marc

'waarom niet de religie van het nu, van de zon', p. 33

OTTERLOO, Gerrit
Vogels: 'Je hebt het rode spotje aangedaan' p. 34

POLLET, Frank
'Elke nacht begon en kende einde', p. 35

RIGOLLE, Paul (M)
Vaderland: 'Huiveren Is het in de uitgebeende beemden' p. 36

SEVEREIJNS, Jean
'van een vrouw, die', p. 37

SNICK, Paul van
De koers van pa: 'een schoon koers' p. 45

SPROOTEN, Rosalie
Isolement: 'Je leeft in een kerker' p. 38

TULKENS, Julia
Etrusker: ‘Ik lach, ik lach doorheen mijn graf’ p. 39

UUDEN, Corrie van
Serviliteit: ‘Ondanks’ p. 47

VANSTREELS, Miel
‘Bladeren in een zorgvuldig’, p. 46

VOETHOEK, Pieter-Adriaan
‘weet je nog vader’, p. 49

VROOMKONING, Victor
‘De lichtval van de lamp’, p. 50

WAAIJ, Sofie van der
Delen: ‘Mijn vrienden zijn zij’ p. 42

ZIJLSTRA, Bauke Eeuwesz
Sluit geen buizerd in een kring van kraaien, p. 51

IV. Kritische bijdragen

BOVEN, Jef
Kaarten op tafel: proeve tot normbepaling [van poëzie], pp. 9-12

WULMS, Guido
10 jaar Appel: een historisch overzicht, pp. 3-8

De Brakke Hond

Driemaandelijks literair tijdschrift met neus[1]
Opgericht in 1983

Redactie: Filip Badenhorst, Lieve de Boeck, Rita Gijsemans, Leks Grobben, Karel Osstyn, Frans Roggen, Ron van Riet, Lut Teck, Marc vanderleenen, Dany Vileyn
Redactieadres: De Brakke Hond, Lamorinièrestraat 170, 2018 Antwerpen

Jg. II, nr. 5, januari 1985, 48 pp.
nr. 6, mei 1985, 48 pp.
nr. 7, september 1985, 48 pp.
nr. 8, december 1985, 48 pp.

I. Poëzie

ADAMS, Wilfried
Vijf Azteekse gedichten (XVIe eeuw). Vert.: W. Adams, 7, pp. 44-47
Canto de Moteuczoma - Zang van Moteuczuma, pp. 44-45
Danza de la conquista - Dans van de conquista, pp. 44-45
Tigre y aguila - Tijger en adelaar, pp. 46-47
Canto al tigre - Lied voor de tijger, pp. 46-47
El aguila y el tigre - Adelaar en tijger, pp. 46-47

AUWELAERT, Patrick
Want hier heerst stilte, 7, p. 24
1. ‘want hier heerst stilte / beklemmend als de nader-’
2. ‘want hier heerst stilte / vertraagd als een nauwe-’
3. ‘want hier heerst stilte / koud als de dode vlucht’

Ballet, 8, p. 6
1. ‘In een lichte aarzeling’
2. ‘In een elleboog’
3. ‘In het dansen van snaren’

AVELLI
Uit het brekend vaderhart, 5, pp. 18-19

1 In nr. 5 is de ondertitel: Driemaandelijks tijdschrift voor literatuur

De zelfmoordenares: ‘Door een wonder werd ik gauw weer beter’ p. 19
Allerheiligen in het park: ‘'t was nog even voor je weende’ p. 19
Allerzielen op het Paaseiland: ‘Men heeft de laatste boom gerooid’ p. 19

Gedichten

Herakleitos: ‘Ik ontwaakte in de tweede helft van mijn onzalig leven’ 7, p. 25
Bij het botten van de blaren: ‘Het valt me op, na zoveel jaren’ 7, p. 25
Popeline: ‘Popeline heet een licht soort doek’ 8, p. 16
De boorman: ‘Mijn pronte buurman heeft het tot mijn schrik’ 8, p. 17

BELS, Piet

[*Gedichten*], 6, p. 21

Een mooie verontschuldiging: 'Niet op afspraak heeft een open hand'

'Entre les trous de la memoire' D. Appia: 'Een kamer in het schilderij'

BRANDE, Leopold M. van den

Het columbarium te Mechelen[1], 8, p. 15

1. 'Bij je leven, bij je lieve lendenen, lag'
2. 'brede treden, middendoor de aarde naar'

BRUYN, Guido de

Een man. Een vrouw, 5, pp. 34-35

Een man (1): 'In de regen zitten, op een bank.' p. 34

Een man (2): 'Omdat het zomer is, rijdt er' p. 34

Een man (3): 'Zijn vruchtbaarheid heeft hem geschonden' p. 34

Een vrouw (1): 'Een vrouw, die zich volkomen' p. 35

Een vrouw (2): 'De hanepoten van zijn vrijen' p. 35

Een vrouw (3): 'Nacht' p. 35

CLAES, Paul

Sappho van Lesbos, *Liederen. Vert.*[2]: P. Claes, 5, pp. 43-47

'Gelukkig als de goden', 'Kom uit Kreta naar dit heiligdom', p. 43, 44

'Er zijn er die de ruiterij', 'Ik was nog liever dood', p. 45, 46

... in Sardes' p. 47

D.H. Lawrence, *Druiven. Vert.:* P. Claes, 6, pp. 44-45

COENE, Mark

Een nacht, enkele toeristen per vliegtuig over de polders, 7, p. 22

'Behendig als een gordeldier begeeft'

1 Opdracht: voor Greet

2 Prepublikatie

COOREMAN, Piet

Mahmud Darwish, *Het lied van de aarde. Uit de bundel 'Bruiloft' (1977), Vert.:* P. Cooreman, 7, pp. 32-35

CRAEN, Monica van de

[*Gedichten*], 6, pp. 22-23

Novemberzon: 'Dit zonnetje zet' p. 22
Zelfkant: 'De dingen dichtgeplooid' p. 23
Koekoek: 'Dromen verdoezelen de tijd' p. 23

GROBBEN, Lex

Een mei, 7, p. 43

'Er was een redevoering op een mei.'

HECKE, Rudolf

'een beste boek hoort een tweevoudig bezit,' 8, p. 42

JONGE, Peter de

[*Gedichten*], 7, p. 7

‘Na jaren kom ik nog eens op bezoek,’
‘Hij gaf de nimfen op.’
‘Wij hebben beelden meegenomen,’

LOUW, Peter

Gedigte, 5, pp. 8-13

Tantalus: ‘Ek woon tot aan die mond in water’ p. 8
Die kamp: ‘Skynwerpers op hoë torings p. 8
Patrollie: ‘Vier soldate loop in die pan.’ p. 9
By 'n foto van Marilyn Monroe: ‘Marilyn eet 'n melkontbyt’ p. 10
Aanloop tot owerspel: ‘As oë nou 'n brug kon bou’ p. 11
Eindbeheer: ‘Enige oomblik kan die vliegtuig land -’ p. 11
Die gevange by: ‘'n By het teen die ruit gesit,’ p. 12
Fanatikus: ‘Die gesigte in die straat’ p. 12
Voor die Rooi See: ‘Vandag beskerm jy ons bloed’ p. 13

Kerkgebou, sestigerjare, 7, p. 10

‘swart haar’

MESSELIS, Geert

[*Gedichten*], 5, pp. 4-5

Club méditerranée: ‘'Waartoe, waarom, en verder’ p. 4
Dorp: ‘verweg zindert een trein’ p. 4
Leopoldplein: ‘onder de gewelven’ p. 4
Ecce homo: ‘in hun besmuikte kelken’ p. 5
Figuurzagen: ‘als in het blauw café’ p. 5

NOTSCHAELE, Flurk

Een stad, 5, pp. 27-29 - poëzie en proza

‘niet op het appel was de maan’

PEYS, Ilse

[*Gedichten*], 7, p. 28

De vergissing: ‘Gek van ongeduld sloeg hij’
Per definitie: ‘Ik ben van eenzaamheid gemaakt’

STEEGMANS, Richard

[*Gedichten*], 5, p. 30

‘Geen gedachte werkt bij hem nog’
‘Als gaan tegen de koude, haast zonder slikken’
‘Weggevlucht in de rake hoeken’
‘'s Nachts alleen op pad in onbewoond gebied’

VERKUIFJES, Nero

[*Gedichten*], 5, p. 39

Warsawaf (gedicht voor een Poolse negerin): ‘Op dagen zoals deze’
Hotel: ‘Aan gewonde danseresjes denk ik’
God: ‘Tussen twee nachtkastjes in’

VERSWEYVELD, Marc

[*Gedichten*][1]

Tastzin: ‘Woorden. Als watten sneeuwen ze’ 5, p. 25
Reukzin: ‘Hij wandelt de rijm van het bos van geur tot geur te samen’ 5, p. 25

1 Met inleiding: ‘Wat is dat, mono-sensoriële lyriek?’ p. 24

Oogzin: 'Het oogvenster stil barstend van' 5, p. 26
Hoorzin: 'Er wordt een gedicht gehoord. Het verwerven' 5, p. 26
Smaakzin: 'Tweemaal herkauwde hij het vers' 5, p. 26
Vers genaaid: 'Hij nam het gedicht eerst zacht' 8, p. 28

II. Proza

ABICHT, Ludo
De wenende Lievevrouw van Mortsel, 5, pp. 6-7

AUWELAERT, Patrick
Het jongste kind, 7, pp. 36-37

AVELLI
Elvire[1], 5, pp. 40-42
Katers, 8, pp. 43-46

BERCKMANS, J.M.H.
Tancarville, 5, pp. 14-17 - Met afbn.
Hallo mosselvrouw, dag hondevanger, 6, pp. 4-5
Voor dode kraaitjes kuiltjes delven, 6, pp. 35

BOGAERT, Gie
Meneer Henri[2], 7, pp. 12-15
De laatste wens van Petje Baere, 8, pp. 29-32

BRANS, Leo
Zeven teksten, 8, pp. 4-5

BRUSSELMANS, Herman
Verhalen, 5, pp. 20-23
Alle fysieke geweld verboden maar, pp. 20-21
Taal en afwijkend gedrag, pp. 22-23

1 Opdracht: tot stichting van Arno Cremers, met hulde van de schrijver
2 Tweede prijs ex aequo. Verhalenwedstrijd De Brakke Hond 1985

De avonturen van Herman Brusselmans, 6, pp. 26-27
Amsterdam, 6, pp. 42-43

BRUYN, Guido de
Childrendream, 6, pp. 33-34

COORNAERT, Marijke & TECK, Lut
Eben Venter, *Het witte gevaar. Vert.:* M. Coornaert & L. Teck, 6, pp. 6-8

CRAEN, Monica van de
Emma, 7, pp. 8-9

CREMERS, Arno
Haar, 6, pp. 28-31

GODIN, Gert
Chicago, 7, pp. 29-31

GRAEF, Ortwin de
Tu quoque, 6, p. 36

HOSTE, Pol
Nachtschade, 5, pp. 31-33

KOEVOETS, Pamela
De zusters, 8, pp. 16-25

MAX, Lieber
Ziektegeschiedenis, 7, p. 23

NOTSCHAELE, Flurk
Pam, 7, pp. 18-21

PARIS, Didi de
Geef acht!, 7, pp. 25-27

PLANCKAERT, José
Euclides achterhaald[1], 7, pp. 4-6

Ego buffo, 7, pp. 38-42

PLOMP, Hans
Kinderen van de vijand, 5, pp. 36-38

SESSENTA, Alberto
Honger, 8, pp. 33-36

VANDENWEGHE, Geert
Eerste sneeuw, 6, pp. 37-41

1 Bekroond verhaal. Verhalenwedstrijd De Brakke Hond 1985

VANHOLE, Kamiel

Tasters, 6, pp. 12-20

De hoed, 8, pp. 13-14

VILEYN, Dany

Même si Sartre a dit que Dieu n'existe pas il existe[2], 6, pp. 10-11

VLAS, Balen

De wereld van Balen Vlas in brieven: een keuze door hemzelf, 8, pp. 37-41

IV. Kritische bijdragen

HELLEMANS, Frank

Lang leve Polleke zonder meer, 8, pp. 26-27

‘een verhalenrecept’ en ‘de te volgen strategie - in het algemeen - voor een kortverhaal dat bekroond wordt’

2 Gedateerd: Mbandaka, dec. 1981-jan. 1982

JOOSTENS, Frank
Politimores of de orde als schrikbewind: Macht, kultuur en vrijheid na 1984 - een dagboekessay, 8, pp. 7-12

V. Illustratie

Badenhorst, Philip, 5, p. 24, 25, 33, 42; 6, omslag, p. 6, 7, 8, 28-31, 37-40
Bossche, Guy van, 7, p. 10
Brus, Günther, 6, p. 4
Coen, Lode, 5, p. 9, 13, 29
Dupont, Suzanne, 7, omslag, p. 4, 6, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 30, 37, 40, 41, 42, 43
Gal, 5, p. 10
Grobben, Leks, 5, p. 5, 6, 7, 48; 6, p. 12-21, 33
Kininski, 5, p. 1, 20-23, 37, 38, 41; 6, p. 1, 26, 27, 36, 42; 7, p. 1, 3, 21, 27; 8, p. 1, 3, 27, 32, 36, 47, 48
Lina, Rik, 8, p. 16, 20, 24
Misprint, 6, p. 32; 8, p. 16, 20, 24
Roggen, Frans, 5, omslag, pp. 14-18

Bries

Driemaandelijks literair-artistiek tijdschrift
Opgericht in 1984

Redactie:

Nr. 3:	Ulrich Bouchard, Dirk de Clercq, Guido Devos, Renee Dufait, Christian Lapinne, Jaak Manias, Danny Polspoel, Johny Verelst
Nr. 4:	Dezelfden, behalve Dirk de Clercq, Danny Polspoel
Nr. 5:	Dezelfden, met Gie Bogaert, Danny Polspoel, Geert Vandamme, Isabelle van Deuren
Nr. 6:	Dezelfden, behalve Renee Dufait, Jaak Manias, Danny Polspoel, met Ann Robeyns

Redactie(adres); Guido Devos, Kreupelstraat 126, 1840 Eppegem

Jg. I,	nr. 3:	lente 1985, 52 pp.
	nr. 4:	zomer 1985, 50 pp.
Jg. II,	nr. 5:	herfst 1985, 46 pp.
	nr. 6:	winter 1985, 44 pp. + *Theaterkatern*[1] [16] pp.

I. Poëzie

BALYON, Willy
Wendingen, I, 4, p. 36
'aan schaduwzij een boot gemeerd'

BERENDS, Gerard
'het lied geeft armen vleugels', I, 4, p. 35

BERNAUW, Patrick
[*Gedichten*], I, 3, pp. 20-25

1 Zie: Kritische bijdragen, sub: Lapinne, Christian

Badlands: ‘sluit de luiken, laat’, p. 20
And we sail out[2]: ‘zie hoe het donker van de nacht’ p. 20
Thunder road (springsteentjes op het water): ‘waarom nog langer wachten’ p. 23
Promised land / Something in the night: ‘er werd ons een land beloofd’ p. 25

BOUCHARD, Ulrich
Cel 175, I, 3, p. 20
‘Een vrouw heeft mij’

BUNGENEERS, Marc
[*Gedichten*], I, 4,
Nachtwaken: ‘Ik heb geluisterd’ p. 33
Metamorfose: ‘Nu is je huid’ p. 36

2 Opdracht: Aan Gerry Rafferty

CARTNER, Helen

De Ourthe[1], II, 6, p. 6

‘Als een kind zo gelukkig en blij’

CLAEYS, H.J.

Dienstplicht, II, 5, p. 33

‘Leg de eed van getrouwheid’

DELEU, Thierry

Aan wat overblijft... Uit: In dit landschap (1980), II, 5, p. 11

DEUREN, Isabelle van

[*Gedichten*], II

Poëzie bij radioactief licht: ‘Soms ben ik bang’ 5, p. 32

Zelfmoordbrief om middernacht: ‘als je dit leest’, 6, poster (bijlage)

Droomnacht in een utopie[2]: ‘Geen woorden strelen langs het raam’ 6, p. 21

De laatste woorden: ‘Ergens is de wind gevallen’ 6, p. 21

K 13: ‘Dit is het derde gedicht’ p. 22

Auditie zelfvertrouwen: ‘Ik kan zingen’ 6, p. 23

DROOGENBROODT, Germain

[*Gedichten*], II, 5, p. 32-33

Nucleair winterlandschap (The day after): ‘het morgenrood is vermoord’ p. 32

Angstbrieven: ‘Soms’ p. 33

DUFAIT, Renee

[*Gedichten*], I, 3

Visje, visje: ‘visje, visje in de zee’ p. 20

‘ondanks zijn antwoordapparaat’ p. 23

1 Gedateerd: Houffalize 18/07/1985

2 Met autobiografische notitie, p. 20

EDWARDS, Danny

'Er zijn dichters die in hun', I, 4, p. 33

ENGELS, Deen

Kruit, II, 5, p. 33

'zoek me eet mijn kaas'

GHEERAERT, John

De veerman, I, 3, p. 21

'Langs welk water je ook loopt in de wereld,'

JONCKERS, Petra

'Ik droom van vrede', II, 5, p. 34 - Met ill. v. Petra Jonckers

LO CASCIO, Monika

'Ik wou', II, 6, p. 6

NOORDAM-HAASNOOT, Anneke
[*Gedichten*], I
Rondeel: 'Ik kan het daglicht niet weerstaan' 3, p. 23
Dichten is...: 'Dichten is stoeien met een stuk papier' 4, p. 32

And we sail out[1], II, 5, p. 11
'Zie hoe het donker van de nacht'

OEYEN, Edith
[*Gedichten*], I, 4, pp. 34-35
De dood is. Na een oorlogsconflict in Iran: 'Haat kleeft hier' p. 34
Woord: 'Ik heb woorden verpulverd' p. 35

PHILIPSE-EPHRAIM, Esther
[*Gedichten*], I, 3, pp. 22-23
'Men heeft mij niet' p. 22
'M'n lieve kind'[2] p. 23

STABERGH, Ina
De laatste boodschap, I, 4, p. 34

STASSIJNS, Koenraad
Samar Sen, *Het meisje van de stad. Vert.:* K. Stassijns, I, 3, p. 25

VERHOEVEN, Rina
Duisternis, I, 4, p. 32
'Zo tussen lamp en uitgedoofde kaars'

VERMEIREN, Linda
Een vlinder vliegt voorbij, I, 3, p. 26
'In een hoek zit je stil voor je uit te staren met vreemde holle'

1 Opdracht: aan Gerry Rafferty
2 Onder de naam Ephe

II. Proza

CLAES, Jo
Gerda, I, 4, pp. 12-17

DIDELEZ, Guy
De wonderen zijn de wereld niet uit, II, 6, pp. 7-10

HAKHOLT, Ubbo-Derk
Affícheoorlog, II, 6, pp. 14-15

HERMANS, Rudi
Adriatisch blauw, II, 5, pp. 20-22

HEUZEL, John
Evolutie, II, 6, p. 13

KONING, Ivo de
Het verdachte ongeluk, I, 3, pp. 5-6

LEUNIS, August
Achter slot en grendel, I, 4, pp. 18-24

STABERGH, Ina
De dag dat Eva vrouw werd, I, 3, p. 36

TRUYENS, Hugo
Zonder wolven, II, 5, pp. 18-19

IV. Kritische bijdragen[1]

AMELSVOORT, Irene van
Inlegkruisjes. (Uit: Preludium, I, 1984, 3, pp. 15-16), I, 4, p. 3
Kritiek op consumptiemaatschappij

BLOCK, Lut de
Over het schrijven van poëzie: de neo-vitalisten komen er aan, I, 3, pp. 10-12

BOGAERT, Gie
*'26 nieuwe verhalen', diverse Noordnederlandse auteurs**, II, 5, p. 44

BOUCHARD, Ulrich
Ingezonden zending, I, 3, pp. 7-9
Satirische commentaar bij een brief van Monika van Paemel en een van Marnix Gijsen, en bij de Yangprijs, o.a. voor Herman Brusselmans

Het door de volkeren lang verwachte Guy van Hoof interview, I, 3, pp. 13-14 - Met prt.

1 De titels met * behoren tot de rubriek: Boucharditis

Met tekst over Marcel Coolsaet (p. 17), gedichten (pp. 18-19) en een beschouwing over Schrijven (ontleend aan U. Bouchards bloemlezing essays: Schrijven is orde scheppen in de chaos) (4, pp. 6-7)

[*Recensies*], I, 3, pp. 28-31

De trap [*van Jef Geeraerts*]*: een Antwerpse thriller die er mag wezen,* p. 28
Vlaamse verhalen na 1965 [*Samenstelling: Paul de Wispelaere*], p. 28
Anders maar niet beter [*Rita Geys, Anders*], p. 29
Na weken sneeuwbuien: eindelijk '1000 jaar regen' [*van Rudi Hermans*], p. 29
Prachtige ogen [*van Herman Brusselmans*] *of de catchers Kamagurka en Zak in het roggeveld,* p. 30
[*'Een subjectief recensietje'*] *60 bekende Vlamingen, 60 bekende boeken,* p. 30
Fragmentaria rondom Het huis [*van Renée van Hekken*], p. 30

Rob de Nys [*en zijn LP*] *'Pur sang',* I, 3, p. 49 - Met prt;

Jan zonder Vrees. [*Film van Jef Cassiers*], I, 4, p. 11

[*Recensies*]*, I, 4, pp. 43-44

Gerard Berends, Een landschap zwijgen, p. 44
Tom Lanoye, Bagger, p. 43
Johan Soenen, Neergang I, p. 43

Muziek, II, 5, p. 35
Cassette: Secret life; Mr. Tambourin man's foxtrot van Bob Dylan

[*Recensies*]*, II, 5, pp. 42-44
Dirk Biddeloo, Van het goede te weinig, p. 44
Herman Portocarero, Het anagram van de wereld, p. 42
Omer Vandeputte, Nederlands: Het verhaal van een taal, p. 44

De waanzinnige wereld van Peter Braet, II, 6, pp. 27-31 - Met ill.
Tevens over de voor een prijsvraag ingezonden bundel 'Verloren tijd' van Peter de Waag (= Peter Abspoel) wegens de verwantschap in opvatting

De tijd van kartoen of alles over Danny Polspoel: wat dames al jaren droomden maar nooit durfden vragen. [*Interview*], II, 6, pp. 32-34 - Met ill.

[*Recensies*]*, II, 6, pp. 38-39
Notities bij [*De*] *'dode gedichten' van Dirk Tits,* p. 38
Marcel Coolsaet [*door Guy van Hoof*]*: kijk een boek!,* p. 38
Kaf- en korenbloemen [*John Gheeraert, Trekvogels*], p. 38
Laat u niet vangen [*Hubert van Eygen, Gevangen gedichten*][1], p. 38
De belevenissen van Gekke Mustafa in Geuzenland [*Halil Gür, Gekke Mustafa*], pp. 38-39
De duivel waarschijnlijk [*door Rudi Hermans*], p. 39

CASTERMAN, Bobby
-*Geweigerd*-, I, 4, pp. 8-11
Aantekeningen bij lectuur van o.a. Julien Vangansbeke en Paul Snoek

COPMANS, Willy
Adieu, alte Kamerad: de betekenis van Heinrich Böll (1917-1985). Een nalatenschap, II, 5, pp. 3-5 - Met prttek.

1 Met een reactie van de auteur

Gevolgd door citaten uit het werk van Böll (pp. 6-7) en uitspraken over Böll (pp. 7-8)
Stefan van den Bremt, [*Getuigenis*], p. 8
Ina Stabergh, *Einde van een levensreis (Gesprek in de trein)*. [*Fictief interview*], pp. 9-10

DEMUNSTER, Mark
[*Recensies*]*, I
Ingeborg Bachmann, Het dertigste jaar, 3, p. 31
Marleen de Crée, Brieven aan Plinius, 3, p. 29
Jan Kooistra, De mantel van mos, 3, p. 31
Jacques Kruithof, Slaapvertrek, 3, p. 29
Willy Spillebeen, De varkensput, 4, p. 44
Alexander Solzjenitsyn, In de eerste cirkel, 4, p. 44

DEVOS, Guido
[*Recensies*]*, I, 3, pp. 33-35
Le cirque de Dirk, p. 33
Dirk Biddeloo, Het dorp
De poëtische wereld van Germonpré, p. 33
Christiaan Germonpré, Van weelde en weinig
Dit is Willy Balyon, p. 34

Willy Balyon, Dit is - Met reactie van de auteur
De gesloten ramen van Francesca, p. 34
Francesca Cleve, Achter gesloten ramen
Vanstreelingen van een afscheidsengel, p. 34
Miel Vanstreels, Het laatste landschap - Met reactie van de auteur
Een frisse wind uit het Noorden, p. 35
Jan Kooistra, Heem; Helse jager
De machteloosheid van Links, p. 35
Marijn Links, Groen en grijs
Zij staat ons na, Ina, p. 35
Ina Stabergh, Gouden halmen, zilveren helmen

Lieve van Milleghem [*en haar eerste LP*]*: 'Colère is een feest',* I, 3, p. 50

Het beste van de concurrentie[1], I, 3, pp. 51-52; 4, p. 42; II, 5, pp. 45-46; 6, p. 44
Collagetekst met citaten uit tijdschriften

Wissewasjes; Wissewasjes; Nieuwsbrief [*Nieuwtjes*], I, 3, pp. 51-52; 4, p. 42; II, 5, p. 46

De lokstem van [*Lieve*] *van Milleghem,* I, 4, pp. 29-31 - Met prt.
N.a.v. haar LP 'Colère is een feest'

Ich brauch Rauch zum atmen, I, 4, pp. 37-41 - Met ill., prt.
Over Hans Georg Rauch

[*Recensies*]*, I, 4, pp. 45-50
De nieuwe Point-bundel: Egidius wo bist du geblieben[2], p. 45
Als donkerblauw de avond neerslaat. Gedichten uit West-Duitsland, I. Vert.: Germain Droogenbroodt & Edmond Ottevaere. Inl.: Piet Thomas
De wandelwoede van Van Nijen, p. 45
Johan van Nijen, Onderweg
Het rijke erfdeel van onze cultuur, p. 47
Over Ons Erfdeel, XXVIII, 1985, nr. 1, n.a.v. een verzoek van Jozef Deleu. Met Naschrift van Ulrich Bouchard en reactie van Deleu

1 In nr. 5 o.d.t. 'De concurrentie in de kijker'
2 Met reactie van Germain Droogenbroodt. 'Te vlug gelezen, geschreven?', 4, p. 46

De grootste ontmoeting van alle: Elsschot, p. 48
B.F. van Vlierden, Willem Elsschot. Herz. en uitgebreid door Marc Somers
Bölls gekwetste ziel, p. 49
Heinrich Böll, De verwonding (o.t.: Die Verwundung)
Bea de Longie's Verkleurde tuin, p. 49 - Met reactie van de auteur
Les temps d'antan: Françoise Sagan, p. 50
'Bonjour tristesse'. Vert.: Hubert Lampo. [1982: 22ste druk]

Een Engels interview. [*Interview met Deen Engels*], II, 5, pp. 30-31

[*Recensies*]*, II, 5, pp. 42-43
Braaf Aafje zou zo graag een Spaanse furie zijn, p. 42
Aafje Melgers, Spaanse furie
Opdat het nooit meer gebeure, p. 43
Hans Mulder, Een grote laars, een plompe voet
Mijn naam is haas. [*Jozef Deleu, Hazen aan de kim*], p. 43
Met vlagen... Hans Hagen [*Koning Gilgamesj*], p. 44

Aan de Bries-lezers en -lezeressen, te lande en over de grenzen, II, 6, p. 1

Het proza van de zwemmer, II, 6, pp. 4-5
N.a.v. Paul Snoek, Verzameld proza; met een ongebundeld verhaal: Mijn vriend uit Mars (p. 4) en drie gedichten

Wat 67 jaar Cees Buddingh' zoal opgeleverd hebben, II, 6, pp. 24-26
Met enkele citaten, uitspraken over Bert Bakker en Hans van de Waarsenburg, aforismen

[*Recensies*]*, II, 6, pp. 40-43
Een lijster uit Walcheren. [*Johanna Kruit, Omtrent het getij*], p. 40
De raakvlakken van Claes, Kishon en Vandeloo, p. 41
Jo Claes, Stenen toren - Met reactie van de auteur
Ephraim Kishon, Bedriegen is ook een kunst
Jos Vandeloo, Een mannetje uit Polen (herdr.); Les Hollandais sont là
Koeck in zijn onderbroek. [*Paul Koeck, De gigolo*], p. 42
Een handvol speelse literatuur en twee balen documenten, p. 43
Walter van den Broeck, Het beleg van Laken
Stil even... [*Medeni Ferho, Het lied der aarde*], p. 43

DIDELEZ, Guy
[*Recensie*]*: Bob van Laerhoven, Hoogspanning**, I, 3, p. 9

DUFAIT, Renee
Jan Vanriet, een kunstenaar van bij ons, I, 3, pp. 39-47 - Met ill.
Met de gedichten: Song of the sea en L'enfer

HADDOCK, Bobby
Een narcist in Istamboektoe. Een Belgische kroniek parce que l'union fait la farce. [*Satirische commentaar bij literaire nieuwtjes*], II, 5, pp. 24-29

JOOS, Erwin
Een schilder van het volk: Eugeen van Mieghem, II, 5, pp. 36-41 - Met ill.

LAPINNE, Christian

Schrebers moestuin [*door Lukas B. Sutter*] *in het* [*Brussels*] *Brialmontteater,* I, 3, pp. 37-38

Regie: Karel Herman & Marc Steemans

Gesprek met Wim Mertens, of de frivole charme van Soft Verdict, I, 4, pp. 25-28

De hectaren van het geheugen. Poëzie is geen Rank Xerox, II, 6, pp. 35-37

Over Chris Lommes programma: Hectaren van het geheugen en andere gedichten. Een bloemlezing uit de poëzie van Herman de Coninck; muziekbegeleiding: Pien van Gool

Theaterkatern, II, 6 (supplement)

Het mondaine leven van Controverse theater, pp. 2-3

Lucas de Bruykers debuut: Het mondaine leven (in eigen regie)

Gesprek met Lucas de Bruycker, pp. 4-8

Peter Pan. Een volwassen sprookje, pp. 9-11

J.M. Barrie's Peter Pan (1904) in NTG (Gent); regie: Jean-Pierre de Decker

Arca: het huis van Bernarda Alba [*van Federico Garcia Lorca*], pp. 11-13

Regie: Pol Dehert

Poëzieprijs Masereelfonds: grote verwachtingen, pp. 15-16

Prijsuitreiking met avondvullend programma: thema: grote gevoelens, met o.a.
Raymond van het Groenewoud; laureaat: Bart Vonck

MANKE VOS
De riante conditie van de gewetensbezwaarde, I, 4, p. 5

MEULENBELT, Anja
Ouwe koek. [*Bedscènes in romans zijn achterhaald*]. *(Uit: Opzij, 1985, febr.),* II, 5, p. 23

PIRON, Paul
Wetenschappelijke bijdrage: ellebogen, I, 3, p. 4
Satirische bijdrage in rubriek: Knoksepieter

SCHETSKEN, Frits
Zwartboek Uitgeverijen: het zelfmoordend verhaal van Guy Didelez, II, 5, pp. 12-17
Over het aangekondigde boek over diens ervaringen met uitgevers

TITS, Dirk
[*Recensies*]*, I, 4
Erik Heyman, IJstijd[1], pp. 48-49
F.H.G. Tielens, Jeugdmalaise, p. 45

[*Recensies*]*, II, 6, pp. 39-40
Ubbo-Derk Hakholt, Kontikt konflakt, p. 39 - Met gedicht als reactie
'Klaverendrie'. Een terugblik'. Essays van Marcel Coole, Pierre H. Dubois, Eug. van Itterbeek, p. 40 - recensie o.d.t. Klavertjedrie; met reactie van Eug. van Itterbeek: Een klavertje voor Dirk Tits

VANCAMPENHOUT, William

1 Recensie o.d.t. 'Jij bent enkel mens'

*Rinkel, rinkel of de kassa van Nonkel Jef**, II, 6, p. 42
Jef Geeraerts, De zaak Alzheimer

ZONNEBLOEM, Bobby
Café Istamboel, II, 6, pp. 16-19
Satirische commentaar n.a.v. lectuur van o.a. John Steinbeck, Dolores Thijs, Marnix Gijsen, en bij literaire nieuwtjes

V. Illustratie

Biddeloo, Karel, II, 6, p. 38
Bouchard, Ulrich, II, 6, p. 34
Bousy, Vera, I, 3, p. 6
Braet, Peter II, 6, omslag, p. 30
Goris, Liliane, I, 4, p. 17
Hejatomsma, II, 5, p. 12; 6, p. 12, 15
Jonckers, Petra, II, 5, p. 34

Polspoel, Danny, I, 3, p. 24; II, 5, p. 19; 6, p. 3, 32, 33
Robeyns, Ann, II, 5, 20
Zak, II, 6, p. 37, 38, 39, 40

Creare

Driemaandelijks tijdschrift
Opgericht in 1971

Kernredaktie: Frans Verboven, Willy Copmans, Edward Hermans, Jan Claes, Hugo Heylen, Maurice Brams
Redaktie: Luk Vanhoudt, Jef van Meensel, Lea Verdonck, Marcel Stroobants, Raf Belmans, Noël Derdaele
Eindredaktie: Willy Copmans (hoofdredakteur), Frans Verboven
Redaktieadres: Willy Copmans, Fabriekstraat 7, 2440 Geel

Jg. XIV,	nr. 1:	jan.-febr.-maart 1985, 48 pp.
	nr. 2:	april-mei-juni 1985, 48 pp.
	nr. 3:	juli-aug.-sept. 1985, 48 pp.
	nr. 4:	okt.-nov.-dec. 1985, 44 pp.

I. Poëzie

BUNGENEERS, Marc
Voor vader (21/07/1907 - 16/08/1978), 2, p. 16
‘Je lustte de moeheid der jaren’

DIJK, Stef van
‘Bedenk wel’, 4, p. 7

FAES, Gust
[*Gedichten*]
O wat was je toch[1]: ‘o wat was je toch loslippig’ 1, p. 40
Laat me spoorloos, 1, p. 41
Dorp aan de Nete: ‘ik stik’ 2, p. 17
‘in het dorp’ 2, p. 18
‘buiten de bebouwing’ 2, p. 18
‘De zachte waanzin sijpelt, 3, p. 13
Wij ademen dag en nacht[1], 3, p. 14
Etmaal: ‘als de avond’ 3, p. 15
Uitzicht: ‘tot morgen wil ik bij je liggen’ 3, p. 16
Rituelen: ‘'s nachts is mijn stem wit en ijl’ 4, p. 4

1 Opdracht: Voor J.
1 Opdracht: Voor J.

Hoogzomer: ‘buiten zit een tortel’ 4, p. 5
Krabben: ‘je lijkt niet te wachten, lief’ 4, p. 6

GRAEF, Peter de
Klein colloquium omtrent eenzaamheid, 4, p. 3
‘Je bent dus: Jongen in mineur’

GRÜSCHKE, Han
[*Gedichten*], 1
‘De wolkjes uit haar mond’ p. 38
Weerzien: ‘de wolken al grauwer’ p. 40

HERMANS, Edward
[*Gedichten*]
Open brief: 'als kogels' 1, p. 41
8/9/84: 'die ooit vaders' 3, p. 17
Aftelrijmpje: 'huis' 3, p. 18
'de dag stopt plots' p. 18

JANZING, Jolien
[*Gedichten*] 1, pp. 38-39
'De weg is verdronken' p. 38
'Het is misschien een beetje vreemd' p. 39

KINDEREN, Marc der
Twijfels, 2, p. 16
'eergisteren'

PEYS, Ilse
Neuriënd, 1, p. 37
'Onder het plafond waar altijd de vlekken hadden
gewoond;'

RADEMAKERS, Luuk
Rue du Cirque[1], 4, p. 7
'het bed waar'

SMEETS, André
'De bakkersvrouw opent vlekken na oude nachten', 1, p. 37

STABERGH, Ina
Jij hebt een ticket genomen, 2, p. 19
'Geschokt ervaren'

TITS, Dirk

1 Opdracht: Voor Bianca

[*Gedichten*], 2, p. 20
Aan de havelozen (acte de vie): 'In de naakte nacht zijn wij gestorven'
'Ik vrees het al: je ligt dood in bed'

II. Proza

BIEMANS, Johan
De kerststal van Pastoor Boon, 4, pp. 8-15

BLESER, Willy de
Miskramen, 2, pp. 3-15

CLAES, Jo
Het spiegelgesprek, 1, pp. 32-36

JANZING, Jolien
Fragment, 4, pp. 16-18

IV. Kritische bijdragen

BELMANS, Raf
Richard Wagner 1813-1883. [*Anekdoten*], 2, pp. 37-39

BOSMAN, Christiaan R.J.
Jozef Vandromme: Erkentelijkheidsprijs voor literatuur 1984, 2, p. 43

BRAMS, Maurice
[*Denijs van Killegem*] *Dit afgemeten landschap,* 2, pp. 28-29

Het informele, een verkramping..., 3, pp. 19-23 - Met ill. van Armado N.a.v. De informele Kunst in België en Nederland 1955-1960 (Koninklijk Museum, Antwerpen)

BROECKHOVEN, Willem van
Luisterrijk St.-Dimpnajaar te Geel, 1, pp. 18-26
Over het altaarstuk met acht luiken, beelden uit het leven van de Heilige Dimpna, door Goswien van der Weyden; met afb. van de 7 bewaarde luiken en een houtsnede van Karel Dufour (1931); met de tekst van de acht onderschriften, telkens een vierregelige strofe onderaan elk schilderij, in de 18de eeuw verdwenen bij de scheiding van de 8 luiken

CLAES, Jan
Boekbesprekingen, 4, pp. 35-36
Marcel Anckaert, Een doorbroken onderbreking
Frans Claus, Roosje, hier staat de titel
Edith Oeyen, Het oog - parelt. Ill.: Dieter Prössler

COPMANS, Willy
Minderheden en de onderdrukte mens in het werk van Valère Depauw, 1, pp. 27-31
Uit: Er schuilt een duivel in mijn pen. Essays (in voorbereiding)

Met mijn Hermes 300 - vervolg van een kroniek, 1, pp. 42-44

Felix Timmermans jaarboek 12 = Bruegel tussen de regels, pp. 42-44
VWS-Cahiers 101, 104-107, p. 44

Ina Stabergh in een vijandige wereld, 2, pp. 33-36

Dr. Louis Meerts: De Europa-éénprijs 1984, 2, pp. 41-42 - Met foto

Verschenen boeken, 3, pp. 41-42
Karel Jonckheere, Herinnering aan Ensor
Carlos Tindemans, Drama en theater (een uitdaging tot kennismaking)

HEYLEN, Hugo

Is dat ook literatuur?, 2, pp. 29-31
Francesca Cleve, Achter gesloten ramen
Albert Middendorp, S.O.S. voetballer vermist
Met reactie van Albert Middendorp: Open brief aan Hugo Heylen, 3, p. 40

Een nieuwe bundel van Han Grüschke: Daar loopt nog iemand, 3, p. 35

JANSSENS, Marcel

Over Albert Westerlinck (1914-1984), 1, pp. 5-17

Notities bij een causerie ter gelegenheid van de opening van de Boekenbeurs van het Davidsfonds te Geel op 5 oktober 1984

'schets van een portret van de man die ik gekend heb'

KUYPERS, Jeroen

Interview met Daniël Robberechts: 'Ik ben gaan schrijven uit een persoonlijke nood', 3, pp. 3-12 - Met prt.

MEENSEL, Jef van

100 jaar geleden werd Ernest Claes geboren. Een andere [*De*] *Witte,* 4, pp. 33-34

'het leedvermaak, dat als grondmotief het hele verhaal beheerst'

TURKRY, René

De polyvalente kunstenaar Wim van Petegem: een spiritualist naar menselijke maatstaf, 3, pp. 26-30 - Met ill., pp. 31-34

VERBOVEN, Frans

Creare nr 1 jaargang 14: 1985 een nieuwe start, 1, pp. 3-4

Jef Snauwaert: in wit, zwart en een vleugje rood, 2, pp. 21-27 - Met ill., prt.

Wim van Petegem: perpetuum turbulentium, 3, p. 24 - Met prt.

Sus Bellens, innerlijk gedrevene..., 4, pp. 19-26 - Met ill., prt.

VERDONCK, Lea

Bespreking van twee dichtbundels, 2, p. 32

Ubbo-Derk Hakholt, Omwentelend
Roger Wastijn, Denken bij daglicht

VERSTAPPEN, Jack

Kanttekeningen rond vergeten Antwerpse auteurs uit 19de en 20ste eeuw, 4, pp. 27-32

Deus Ex Machina

Tijdschrift voor hedendaagse kunst
Opgericht in 1977

Redaktie:

	Nr. 33:	Marc Bruylants, Marc Bruynseraede, Francis de Preter, Roeland P. D'Haese, Kris Geerts, Karel Ooms, Tjen Pauwels, Frank Pollet, Guy van Hoof
	Nr. 34:	Dezelfden, met Leo Geerts
	Nrs. 35, 36:	Dezelfden, met Armand Calders, Roger Geerts, Ronny (R.I.M.) Verhelst, behalve Frank Pollet

Adviesredaktie:

	Nrs. 33, 34:	Armand Calders, Roger Geerts

Eindredaktie:

	Nrs. 34-36:	Francis de Preter, Kris Geerts

Redaktiesecretariaat:

	Nrs. 33-35:	Kris Geerts, Dorp-Oost 67, 2730 Zwijndrecht
	Nr. 36:	Etienne Pauwels, Antwerpsesteenweg, 112, 2700 Sint-Niklaas

Jg. IX,	nr. 33:	jan.-febr.-maart 1986, 98 pp.
	nr. 34:	april-mei-juni 1986, 114 pp.
	nr. 35:	juli-aug.-sept. 1986, 108 pp.
	nr. 36:	okt.-nov.-dec. 1986, 106 pp.

I. Poëzie

ABICHT, Ludo

[*Gedichten*], 36, pp. 61-62

Schaak: ‘De torens staan nog stevig vast, één paard’ p. 61

Acedia: ‘Toerist te zijn. Iemand die hier niet thuishoort’ p. 62

ADAMS, Wilfried

[*Gedichten*], 34, p. 87

Vlam: ‘Sluik haar lippen rond mijn stam:’
Nebo: ‘Vaar dan, maar kwets niet het riet,’

Azteekse gezangen uit de XVIde eeuw. Vert. uit het Spaans: W. Adams, 36, pp. 49-50

Anhelo imortalidad-Hunker naar onsterfelijkheid, p. 49 - p. 50
1. *Al menos flores - Tenminste toch bloemen;* 2. *Alla donde vamos - Waar we heengaan;* 3. *Ojala unca muera - Nimmer sterven*

ARNETH, William J.

Buy it, 35, p. 83

‘The people are bying it’

BRAK, Piet

[*Gedichten*], 36, pp. 47-48

Liefdesnacht: ‘Ik bewaar het gebaar’ p. 47
Verdrinking: ‘Boven zijn lichaam’ p. 47
Verveling aan zee: ‘Boven een brede zandstrook’ p. 48'
Vraagstuk: ‘Hoe bekom je de nacht?’ p. 48

BRUGGEN, Nic van

De vrouw in het rijk der farao's[1]*. Egyptische tekstfragmenten. Vert. uit het Duits:* N. van Bruggen, 36, pp. 3-15

De godin Isis, Man en vrouw; Moeder en kind; Met hoge hals, p. 5; 5-6; 6
Priesteressen; De koninklijke vrouw; Ik ben elke dag, p. 6; 7-8, 8
Muziek en dans; Met schoon gezicht, p. 9; 10-11
Ik kom naar je; Gij glanst aan zijn voorhoofd, pp. 11-12; 13-14
De godinnen; Dronken van uw schoonheid, pp. 14-15; 15

CLEEMPOEL, P.

Bloomingdale's, 34, p. 42

‘In uithoeken dooft de spiegel,’

CLEMENT, Jan

Drie gedichten uit ‘De stoel voor het raam’, 35, pp. 7-8

‘alsof er ooit iets kan eindigen’ p. 7
‘de avond hangt als een schilderij’ p. 8
‘ik geef je het gefluit van de vogel die is overgevlogen’ p. 8

COOLS, Achilles

Gouden loopkever, 34, p. 88

‘het kind keerde alle keien’

DAELMAN, Jan

1 N.a.v. de gelijknamige tentoonstelling te Brussel

'In de afspanning "Saint Mathisse", ergens op een route', 36, p. 79

DAELMAN, Jos

[*Gedichten*], 36, pp. 59-60

Het gesticht: 'Onder de wollen stilte' p. 59'
De slachting: 'Is het wit email' p. 59'
Emiel of het verlangzamen van de tijd: 'Het dak zakt door, een zadel' p. 60

EDE, Bies van

[*Gedichten*], 33, p. 47

Stadstuinen: 'Kaler land bestaat niet'
Waar leegstand heerst: 'In mijn dagen droeg zij haar ogen'

GEERTS, Leo

Geen Rusland meer, 35, pp. 27-29

Ikoon: 'eens was je gezicht een ikoon' p. 27
Moeder: 'toen je nog languit kon lachen' p. 28
Achter de gruwel: 'er moeten nog ikonenmoeders bestaan' p. 28
Wodka: 'je vraagt me niet hoe het gaat' p. 29
Vader: 'je was een held die armoe zaait' p. 29

GREVE, Hans de

Brief, 34, p. 43

‘De stenen hebben zich gesloten, A.,’

HAGENAARS, Albert

[*Gedichten*], 34, p. 89

Oude regen: ‘In een koude zomer het moment’
Zekerheid: ‘De dreigende lucht van oud groen. De bladeren’

HEYMAN, Erik

Geologie, 33, p. 45

1. *Archimedes*: ‘In haar gebarentaal boots ik haar na:’
2. *Wegener*: ‘In haar gebarentaal boots ik haar na:’

JANSSENS, Achiel

Gedicht, 35, p. 10

‘in een taal’

KAESEN, Simone

[*Vertalingen*]

Bertold Brecht, *Het verdronken meisje,* 33, p. 75
Christina Rossetti, *Song- (Liedje),* 34, p. 90
Anoniem (14de eeuw. Sanskriet), *Duistere bloesem,* 34, pp. 55-57

KOSTWINDER, Jan

Avondval, 34, p. 44

‘Daar staat mijn kleine moeder’

NIJS, Bob de

Pere Gimferrer, *Aparicions-I - Verschijningen-I. Inl.* & *vert.* B. de Nijs, 34, pp. 21-23; 24-25

NUPIE, Roger Theo

Week in Weimar. Cyclus uit de bundel in voorbereiding 'Mettertijd', 35, p. 43

1. 'Het rococokasteel rust er'
2. 'In het park schrijft'
3. 'Muffe kleuren houden preludes'
4. 'Met woorden en noten vergewissen'

OBIAK, Marcel

Rainer Maria Rilke, *De eerste elegie. Uit: Duineser Elegien. Vert.*[1]: M. Obiak, 33, pp. 5-11

PIHLAJAMAA, Hiemo

'Ergens tussen dromen en werkelijkheid', 33, pp. 49-50

POLLET, Frank

(Een lyrisch panorama van) Kurt Köhler[2], 34, p. 11

'Een oude stad is een mooie puinhoop.'

1 Duitse en Nederlandse tekst; Gedateerd: 1 mei 1984

2 Opdracht: Voor Kris Geerts

PRETER, Francis de

Fráňa Srámek, [*Gedicht*]. *Vert.*: F. de Preter, 33, pp. 71-73

Voják v poli - (Droom van) een soldaat te velde, p. 71, 73

[*Gedichten*]

In deze ruimte: 'Geluiden weren' 34, p. 39
Amorf: 'Tussen de dode dingen in de tuin' 34, p. 39
Kaalslag: 'De witte ziekgesneeuwde bomen' 35, p. 84
Nieuwjaar: 'Na dit zingen komt er sneeuw', 35, p. 84
Het mierenbestaan: 'Zo is het mierenbestaan:' 35, p. 85

Seifert Jaroslav, [*Gedichten*]. *Vert.*: F. de Preter, 34, pp. 77-81

Mozart in Praag - Mozart v Praze, XII, p. 77
Jij oorlog!, De slachtoffers van Lidice, p. 78, 79
Lied over een spiegel, Lied van mijn geboorteland[1], p. 80, 81

ROGGEMAN, Willem M.

James Ensor ontmaskerd, 35, p. 44

'De liefde kent hij alleen'

RUTHGEERTS, Armand

Gaandeweg al stil geworden 1., 33, p. 51

'Veel is er al voorbij, verdwenen'

SPINOY, Erik

[*Gedichten*], 34, pp. 40-41

De rots: 'Seizoen na seizoen' p. 40
Exil: 'Hoor. Dit zou als Breughels zwarte' p. 41

VERMEULEN, Marcel

[*Gedichten*], 35, p. 86

Japans wit: 'Sneeuw is pijn stillend'

1 Uit: Doof de lichten, 1938

Sehr langsam (Webern Op. 5): 'Strijkkwartet winters kleinood'

VROOMKONING, Victor

Wei, 35, p. 9

'Wij reden door de polder. Ver weg'

II. Proza

BRUYNSERAEDE, Marc

Vier Zaïrese legenden. Inl. & vert.: M. Bruynseraede, 33, pp. 37-38; 39-43

Nsatu de honger en Nzefu de baard, p. 39

Muntu, de man en Ngandu de krokodil, pp. 39-40

De geschiedenis van Mafutabangi, pp. 40-41

Nkenge en de verdorven meisjes, pp. 41-43

BUKOWSKI, Charles

There's no business, 35, pp. 53-66 - Met ill. door R. Crumb; facs.

Reprinted with the permission of Black Sparrow Press, Santa Barbara, California

DAMME, J. van

Vasili Sjoeksjin, *De laarsjes. Uit het Russisch vert.*: J. van Damme, 33, pp. 65-70

GEERTS, Kris

Korte verhalen[1], 33, pp. 15-24

Water, Het grote gat, De laadbak, De duiker, De krabben, p. 15, 15-16, 16-17, 17, 17-18
Abri, Het klikken van een grendel, De paarden, p. 18, 19, 19-20
Het pistool, De oerkreet, Het schot, V1, V2, De bajonet, pp. 20-21, 21, 21-22, 22, 23, 23-24

Brendan Behan, *Twee korte verhalen. Inl. & vert.*: K. Geerts, 34, pp. 91; 92-98

Het pak voor mijn eerste communie (1953), pp. 92-96
De executie (postuum, 1978), pp. 96-98

Martyn Burke, *De onzegbare naam. Vert.*: Kris Geerts, 35, pp. 67-68

NIJS, Bob de

Manuel de Pedrolo, *Het begin van alles. Vert.*: B. de Nijs, 35, pp. 23-26

José Albanell, *Handen als vogels. Vert.*: B. de Nijs, 36, pp. 51-58

POLLET, Frank

Peter Hammil, *Catechismus. Uit 'Fables and figments' uit 'Killers, angels, refugees'. Vert.* F. Pollet, 35, pp. 87-88

SOETEWEY, Stan

'n Man heeft zich gezelfmoord[2], 34, pp. 13-20 - in facs.

TAS, Filip

Gerwin Bekker te koop, 35, pp. 11-17

VANDEWALLE, Rose

1 Met een inleiding over zijn schrijfmethode, pp. 13-14
2 Inl.: Kris Geerts; ongepubliceerd jeugdverhaal voor hij het ps. Kurt Köhler gebruikte

Zonder, 34, pp. 83-86

IV. Kritische bijdragen[3]

BRUYNSERAEDE, Marc

[*Werner*] *Pauwels aan het einde van zijn rol**, 34, pp. 107-108

Nieuwe vrije verzen

DAELMAN, Jos

Ik ben een permanent laboratorium. De rijkdom der variaties in het werk van Cel Overberghe, 36, pp. 17-31 - Met ill. pp. 35-45

GEERTS, Kris

Uit de Congo, 33, p. 79 = 34, p. 101 = 35, p. 89 = 36, p. 83

Inleiding tot de rubriek waartoe het laatste gedeelte van elk nr. behoort

3 De titels met * behoren tot de rubriek: Uit de Congo

Flambard et lavallière, 33, p. 3
Namens de redactie: ‘dat de kunst een humaan gebeuren is met een sociale functie... dit beginsel zal mede de 9de jg.... bepalen’

*Lepisma saccharius**
Het zachtaardig genot van het lezen bij de schemerlamp, 33, pp. 81-82
Robert Graves, Ik, Claudius (1934; Ned. 1939, 1984[6])
Barbara Tuchman, Mars der dwaasheid. Bestuurlijk onvermogen van Troje tot Vietnam
De griezeligste verhalen. Vert. uit het Eng., met o.a.
Eddy C. Bertin
Nachtelijke invasie van stripfiguren, te A., 34, pp. 103-104
Reiser, Fantask; Wégé, Tistjen Dop; Wolinski, Junior
De haren rezen hem ten berge. Over eigentijdse legenden, 35, pp. 91-92
Ethel Portnoy, Broodje Aap
Ik heb genoeg gezondigd om tienduizend doden te sterven, 36, pp. 85-86
Philippe Reliquet, De magie van het kwaad [o.t.: Le Moyen-Age. Gilles de Rais, 1982]

Verslag van een onderzoek over de auteur Kurt Köhler. Zwaar klinken de stappen der proletariërs in de stille straat, 34, pp. 3-10
Leven en werk van Stan Soetewey (1907-?[23.9.1945]), die zijn debuutroman publiceerde o.ps. Kurt Köhler; zijn interesse voor het expressionisme; zijn zelfmoord (?) - Zie ook: Proza, sub: Soetewey, Stan

GEERTS, Leo
Tweedehandse superioriteit. Een leesverslag over ‘Cirkel in het gras’ van Oek de Jong, 36, pp. 73-76
Met (pp. 77-78) Pieter Veenboers bijdrage uit Vrij Nederland (Boekenbijlage, 21.9.'85)

Satirische collage [*Maria Rosseels*]*, 36, p. 105

GEERTS, Roger

Alkman en Goethe, 35, pp. 3-6
Vergelijking van Goethes ‘Ueber allen Gipfeln’ met Alkmans ‘Nachtlied’

Kunstboek Armand Calders [*Glasramen*]*, 35, p. 95

HOOF, Guy van
*Kroniek van de arme minnaar**, 33, pp. 83-87
De betoverende werelden van Bantziger en Doeve, pp. 83-84
De wereld van Cees Bantziger. Inl. Wim Hazeu
De betovering. Tekeningen Eppo Doeve; teksten: H.P. de Boer
De cultuurpolitiek van de Vlaamse uitgeverijen, p. 85
De bakker-dandy [*Album Stijn Streuvels. Samenst. Hedwig Speliers*], p. 86
Een blaas van gietijzer [*Rita Mae Brown, In haar tijd*], pp. 86-87

*Kroniek van de arme minnaar**, 34, pp. 105-106
Fernand Auwera, Uit het raam springen moet als nutteloos worden beschouwd

Kermis blijft leuk [*: Marion Bloem, Kermis achter de kerk*]*, 34, p. 109

*Kroniek van de arme minnaars**, 35, pp. 93-95
Wie een put graaft voor een ander [*Willy Spillebeen, De varkensput*]

Verkreukelde heren [*: juryleden en literaire prijzen*]*, 35, p. 97

*Kroniek van de arme minnaars**, 36, pp. 87-90
Chantal van Dam, Middelen van bestaan, pp. 89-90
Judy Emmerik, Er moet nodig eens gelucht worden, pp. 88-89
Sjoerd de Vries, Een aardig mens, pp. 87-88

LEEN, Frederik
Peter Behrens: de 'Turbinenfabrik' van de A.E.G. te Berlijn 1908-1909, 34, pp. 45-54 - Met afbn.

POLLET, Frank
*Betere pop en rock 1980-1985. Een poging tot inventaris**, 35, pp. 99-104; 36, pp. 95-103

PRETER, Francis de
Nobelprijs Letterkunde 1984: Jaroslav Seifert, 34, pp. 71-72
De inleiding tot de vertaalde gedichten - zie: Poëzie - wordt gevolgd door een interview van Deus ex Machina met de Franstalige Belgische dichter Charles Moisse (pp. 73-74) en een art. uit het Tsjechische tijdschrift Tvorba / Kmen (pp. 74-75)

Muziek in de 20ste eeuw. Componeren op teksten: Vic Nees, 35, pp. 45-49

STUYVER, Pros de
Appelbaas uit het Land van Waas [*Nacht van de Wase dichters*]* 33, pp. 88-89

*Analytische vergelijking tussen het psychische model van de Vlaamse uitgever en dat van de h. Jesse James**, 33, pp. 88-89
N.a.v. Yves Janssens, Het (treurige) bal der debutanten (De Autotoerist, 1. 11.'84)

*De identiteit van de antichrist onthuld!** 33, pp. 89-90
'Godsdienstoorlog' in een landelijk dorp n.a.v. Hugo Claus' Een bruid in de morgen

*Een galerijhouder is een pater van Scheut**, 33, pp. 90-91

*De vereniging ter ombuiging van de geschiedenis**, 36, p. 90
‘Overal canstateer ik tegenwoordig geniepige veranderingen’ en fouten, ook in Deus ex Machina

SYMOTI, H.
De hazen aan de kim [*door Jozef Deleu*]*, 35, p. 96

THIENPONDT, Michel
*Boekenwurm of boekenmurw. Het grote boekenfeest: op Weg naar het Einde of Nader tot U?**, 36, pp. 91-92
De 50ste Boekenbeurs voor Vlaanderen in 1986

VERNUL, Leander
Bij leven en welzijn (1). [*Satire op de Boekenbeurs*]*, 46, pp. 92-94

V. Illustratie

Akeleijen, Roger van[1], 34, p. 99
Bervoets, Fred[1], 35, p. 51

1 Originele genummerde en gesigneerde offsetmultipel
1 Originele genummerde en gesigneerde offsetmultipel

Gazovic, Vladimir[1], 33, pp. 55-63
Geerts, Leo, 33, p. 93; 34, p. 111; 35, p. 105; 36, p. 105
Goezu, André[2], 35, pp. 33-41
Gubbels, Marc[3], 34, pp. 61-69
Janicek, James[4], 34, pp. 29-37
Jouret, Walter[5], 35, pp. 73-81
Muylaert, Monique, 35, p. 21
Muys, Herman, 35, p. 21
Overberghe, Cel[6], 36, pp. 35-45
Praet, Peter[7], 36, pp. 65-71
Selleslags, Herman[8], 33, pp. 27-35
Sluydts, Bruno & Kennis, Marc[9], 36, p. 81
Thomas, Eddy[9], 33, p. 77

1 Met een inleiding van Jo Verbrugghen, p. 53
2 Met een inleiding van Emile Malet: ‘De onwaarschijnlijke archeologie’. Vert.: Kris Geerts, p. 31
3 Met een inleiding van de fotograaf zelf
4 Met een inleiding van Jo Verbrugghen, p. 27
5 Met een inleiding door Leo Geerts: ‘De ivoren aapjes van Walter Jouret’, p. 71
6 Met biografische gegevens, p. 33
7 Met citaten uit kritieken, p. 63
8 Met citaten uit interviews, p. 25
9 Originele genummerde en gesigneerde offsetmultipel
9 Originele genummerde en gesigneerde offsetmultipel

Dietsche Warande & Belfort

Tijdschrift voor letterkunde en geestesleven[1]
Opgericht in 1900

Kernredactie: Marcel Janssens (hoofdredacteur), Fernand Auwera, Hugo Brems, Hubert van Herreweghen, Philip Vermoortel (redactiesecretaris)
Redactieraad: Armand van Assche, Hugo Bousset, Pieter G. Buckinx, André Demedts, Gaston Durnez, René F. Lissens, Gwij Mandelinck, Karel Meeuwesse, Greta Seghers, Ludo Simons, Willy Spillebeen, Anton van Wilderode
Redactieadres: Dietsche Warande en Belfort, Postbus 137, 3000 Leuven 3

Jg. CXXX,	10 nummers[2], 805 pp.	
	nr. 4-5:	*Over Albert Westerlinck*
	nr. 10:	*Tekst en toon. Relaties tussen literatuur en muziek*

Artikels van de redactie

Bij de 130ste jaargang, 1, p. 1
Met in facs.: ‘Bij de 106e jaargang’ door Albert Westerlinck, p. 2

Weekend van ons tijdschrift, 3, p. 223

I. Poëzie

BAERT, Jacob
*Erlkönig - kortere versie**, 2, p. 151
‘ach vader vader zie je niet’

BASTELAERE, Dirk van
Die Reinheit des Herzens, 1, p. 34
‘De dood heeft haar opgevuld en in de straten’

Kermis in de hel, 9, pp. 643-645

1 De titels met * behoren tot de rubriek: De laatste ronde
2 Respectievelijk in jan., febr., maart-april, mei-juni, juli-aug., sept., okt., nov., dec.

Gearmd is zoveel dat het bloemige leeft: ‘Gearmd is zoveel’ p. 643
Kermis in de hel: ‘Wat is er, zegt ze,’ p. 644
Duivel-doet-al: ‘Het zit zuur als een sfinx in de kamer’ p. 645

BEUGER, Leonard
Enkele herderspsalmen, 1, pp. 24-27
‘Het zijn geen nieuwe psalmen,’ p. 24
3. ‘Ik ben gelukkig.’ p. 25
8. ‘Als ik een mensenkind mag zijn,’ p. 26
11. ‘Natuurlijk mag ik bij U schuilen;’ p. 27

BILLIET, Daniël

Gouden stad, 9, pp. 662-665

1. *Praag, smetana-museum*: ‘wijl de rivier door de open ramen’ p. 662
2. *Praag, het vlagbreken*: ‘elfjarige knaap stak tsjechische’ p. 663
3. *Praag, genormaliseerd*: ‘met elk “uno momento” dook hij onder’ p. 664
4. *Praag, parizská, huis kafka*: ‘de grauwe binnenplaatsen de balkons’ p. 665

BREMS, Hugo

*1975 (Een pathetisch retorisch Vlaams gedicht)**, 9, p. 696

‘Gerrit Achterland, Wilfried Adams, Marcel Anckaert’

BREMT, Stefaan van den

Gedichten. Uit: Zwermcel, 7, pp. 480-482

‘Spreek, beweeg, ding naar bestaan’ p. 480
‘Dicht ik, Muze, nu de mazen’ p. 480
‘Tussen jouw regels zoek in jouw zoekspel’ p. 481
‘Sirenen loeien... Sta me bij’ p. 481
‘Huil, Sirene. Orpheus’ p. 482

BRONDEEL, Paul

Portret, 2, p. 132

‘aan het rechteroor doof, aan het linker blind,’

BOUWERS, Lenze L.

Rondeel, 3, p. 189

‘kijk, deze dia is donker door het licht,’

BUDDINGH', C.

Nieuwe gorgelrijmen, 7, pp. 471-476

Als de kangoeroeken krassen, p. 471
De poedelbeer: ‘De poedelbeer plonst door zijn plas’ p. 472

De chefkokmeeuw: ‘De chefkokmeeuw zegt het niet,’ p. 473
De peperwijting: ‘Tussen al 't visvolk in de zee’ p. 474
Het plofje: ‘Kijk, kijk, kijk, daar komt het plofje’ p. 475
De ollewuin: ‘De roodomrande ollewuin’ p. 476

CHRISTIAENS, A.G.
Victor Hugo, *Spleen. Vert.**: A.G. Christiaens, 2, p. 151

CLEMENT, Jan
De voorbijganger (gezangen voor een knaap en andere heiligen), 1, pp. 13-16
‘zo moeilijk zijn’ p. 13
‘wij zijn elkaar’ p. 14
‘de jongen viel, alleen’ p. 14
‘wrijf mijn slapen wakker. morgenlicht.’ p. 15
‘of het paard, als het stilstaat, als’ p. 15
‘of de woorden zeggen wat’ p. 16

CLERCQ, Frans de
*Huwelijk**, 3, p. 22
‘Zij kleedt zich als een prunus uit’

DECORTE, Bert
*Refrein van het cement**, 2, p. 150
‘De mens deed altijd wat hij kon’

DEMEDTS, André

Gedichten, 2, pp. 108-110

Sinds lang:: ‘Sinds lang ben je ziek, heb’ pp. 108-109

Mijn wereld: ‘Mijn wereld kromp langzaam ineen’ p. 110

DENOO, Joris

Een eenzaam Vlaming komt nooit te laat en gaat vroeg slapen, 3, pp. 161-165

1. *De provincie verlaten*: ‘na het scheren met enig ongerief’ p. 161
2. *Ergens anders zijn*: ‘quasi volgens afspraak is niemand’ p. 162
3. *Samen beter worden*: ‘wordt twaalf. rond haastige tafels’ p. 163
4. *Schermen & netten*: ‘één hoog brandt nog de lamp.’ p. 164
5. *Partner*: ‘schrikkelkind dat hij nu is.’ p. 165

DERLUYN, Eric

Hoe open ook de dag, 2, pp. 81-82

‘Hoe open ook de dag was, - zacht zo’

DESCHOEMAEKER, Frans

Gedichten uit ‘Een klompendans in craquelé’, 1, pp. 3-5

(Een die bij het vee slaapt), p. 3

(Oude koetsier): ‘Pijprokend op de drempel’ p. 4

(Toen was de wereld nog een dorp): ‘Geen zachter ledikant’ p. 5

EDE, Bies van

Voortgang, 1, p. 41

‘Daarna vertelde ik van haar dode mond’

EERENBEEMT, Nathalie M.J.T. van den

*Ondergang**, 7, p. 535

‘Op een kier loopt de dag ten onder’

FAES, Gust

Teotihuacán, 3, p. 181

‘de stad op de vlakte. het dichtst bij de goden.’

FLORIZOONE, Gery

Die moeder was en meisje, 6, p. 403

‘en niet het felste vuur’

GUILINI-VERMOORTEL, Chris

‘Geen spiegel waar ik je afwezigheid voorbij kan gaan’, 9, p. 676

HALSENDAELE, Marc van

Huispoëem, 7, p. 495

‘de tafel in zwaar bruin’

HOUTVINK, I.

*Gedicht**, 2, p. 150

‘gij maakte mij’

INNE, Hans

Aberratie, 2, p. 124

‘Het niet saamvallen’

INSINGEL, Mark

Gedichten, 8, pp. 551-555

‘Als ze me niet graag zien komen’ p. 551
‘Alles is toegedekt en’ p. 552
‘Binnen redelijke perken’ p. 553
‘Schoonheid is een vorm van’ p. 554
‘Als de oorzaak opgeheven wordt’ p. 555

JOORIS, Roland

Gedicht (bij werk van A. Scafoglieri), 9, p. 631

‘zeilt’

KNOLLE, Paul

Gedichten, 8, pp. 590-591

Huisje om te zijn: ‘Zij loopt op tenen in een droom’ p. 590
Zuiver M.: ‘Op vertwijfelde momenten wordt zij’ p. 591

KRUIT, Johanna

Gedichten, 7, pp. 513-514

Maaltijd met Pa: ‘je werd spierwit het laatste woord dat’ p. 513
Vader: ‘zoals je was ging je zonder vaarwel’ p. 514

LEIJNSE, Gaby

‘Dood, wie zijt ge’, 7, pp. 503-505

LOON, Paul van

Gedicht[1], 3, p. 182

‘Je slaapt roerloos in je lichaam’

MANDELINCK, Gwij

Gedichten, 6, pp. 391-394

Zoveel gaat mij te buiten: ‘Zoveel gaat mij te buiten; alsof ik’ p. 391

1 Opdracht: Voor Rita Bonne

Op dit terras gezeten: ‘Op dit terras gezeten ben je mij veraf.’ p. 392
Zelfs in de kilste kamer: ‘Zelfs in de kilste kamer zal geen’ p. 393
Soms blijf ik dralen: ‘Soms blijf ik dralen in de klank van kamers; niet’ p. 394

OLLEVIER, Ivan
Recitatief, 2, p. 123
‘stemmen zetten’

PENDRECHT, Wim
*Wonen**, 3, p. 220
‘Wonen is dagelijks wennen aan de geur’

PLAS, Michel van der
*Etoile du Nord**, 8, pp. 616-617
‘De restauratiewagen’

POLLET, Frank
Hoe de avond smaakte naar marmer, 3, p. 195

POORTERE, José de
'Ik schreef hoe ik het schip', 3, p. 196

REYNDERS, Ben
Euridike, 6, p. 411
'onder de tover van zijn gezang'

RIDDER, Etienne de
In open lucht *, 3, p. 223
'Er bloeit een kleurig cirkelbloemenperk'

SPINOY, Erik
Schloss Schönbrunn, Uit: Icarus of de bewegingen van de geest[1], 2, pp. 97-103
1. *Introite*: 'Voorbij de obelisken en de adelaars' p. 97
2. *Nam et hic di sunt*: 'Alsof de vaste, saaie grond' p. 98
3. *In medias res*: 'Noem dat dan verblinding, die' p. 99
4. *A rebours*: 'Een panorama als een droom - het bracht' p. 100
5. *Pathétique*: 'De loden jassen van het zwijgen' p. 101
6. *Amor dei intellectualis*: 'De kruinen van de bomen' p. 102
7. *De moraal*: 'Als de beweging van een degen' p. 103

VANDELOO, Piet
Even aan zee, 8, pp. 581-582
1. 'De zee is van echt materiaal' p. 581
2. 'De eenvoud van het bouwwerk van de zee' p. 582

VANDENWEGHE, Geert
Heel vreemd, 3, p. 188
'Ik heb gedroomd vannacht'

VANHIE, Luc
Het meer, 3, pp. 170-171

1 Prijs van de Vlaamse Poëziedagen, 1984

1. ‘Wolken drijven uit het open veld’ p. 170
2. ‘Het meer vaart met het meer’ p. 170
3. ‘Een veerman vrijt het water aan’ p. 170
4. ‘Een vogel zwijgt,’ p. 171
5. ‘Rimpels raken lijnen,’ p. 171
6. ‘Toegeeflijk glijdt het water,’ p. 171
7. ‘Een lijn tot horizon,’ p. 171

VANSTREELS, Miel

Een ode, 8, pp. 599-600

1. ‘Met zwart omrande ogen’ p. 599
2. ‘Na maanden van de ene bacterie’ p. 599
3. ‘Wie plotseling niet meer produceert’ p. 600
4. ‘Voor 't eerst sinds lang weer’ p. 600

VERHEGGHE, Willie

[*Gedichten*]*, 7, pp. 535-536

De Flandriens: ‘Vanachter Leuvense stoven kwamen ze,’ p. 535

De Ronde van Vlaanderen: ‘De dag dat Vlaanderen op zijn paasbest’ pp. 535-536

II. Proza

BRONDEEL, Paul
Ben Nevis, een reisverhaal, 6, pp. 395-402

GIJSEN, Marnix
Van een slang die rechtop wilde lopen[1], 2, pp. 83-96

HEMMERECHTS, Kristien
Roza, 1, pp. 17-23

HOSTE, Pol
Huis te huur, 7, pp. 477-479

HOUDIJK, Jaap
Tor[2], 8, pp. 556-580

JACOBS, Pszisko
Agnes, 9, pp. 632-642

MARTELAERE, Patricia de
Schildersverdrtet, 1, pp. 6-12

Ben ik hier in een hoerenzaak verzeild geraakt?, 2, pp. 104-107

IV. Kritische bijdragen

ASSCHE, Armand van
Zie ik maak alles zo goed als nieuw. (Over het verzameld 'Onbegonnen werk' van H[*erman*] *de Coninck,* 1, pp. 53-57

Tijdschriftenrevue, 1, pp. 75-78; 2, pp. 157-158; 3, pp. 234-238; 6, pp. 464-468; 7 pp. 544-548; 8, pp. 626-629; 9, pp. 707-708
Summiere bespreking van nummers van Appel, De Brakke Hond, Bzzlletin, Deus ex Machina, Diogenes,

1 Volgens de wens van Marnix Gijsen, postuum gepubliceerd. Gedateerd 8 sept. 1963
2 Gedateerd: Tilburg, 22 okt. '83 - 10 sept. '84

Dutch Crossing, Gezelliana, De Gids, Hollands Maandblad, Heibel, 't Kofschip, Kreatief, Kruispunt, Literama, Literatuur, Maatstaf, De Negentiende Eeuw, De Nieuwe Taalgids, Nieuw Wereld Tijdschrift, Ons Erfdeel, Het Oog in 't Zeil, Oote, Over Multatuli, Pie, Poëziekrant, Restant, De Revisor, Revolver, Spektator, Spiegel der Letteren, Tirade, T.N.A., De Tweede Ronde, Vlaanderen, Vuursteen, Yang

AUWERA, Fernand

Schrijvers zijn kannibalen, 3, pp. 202-207

Johnny van Doorn, Mijn kleine hersentjes. Herdruk, pp. 205-206

Jef Geeraerts, De trap. Misdaadroman, pp. 204-205

Kees Helsloot, Grondwerk, pp. 202-204

Jan Meyers, De wandeling, pp. 206-207

*Eclipseren**, 3, p. 221

Anecdote over een zekere Guillaume Le Gentil de la Galaisière die een vergeefse wereldreis van 10 jaar (1761-1771) ondernam om een zonsverduistering te zien

*Van Elsschot, via Carmiggelt en Brandt Corstius naar Westerlinck**, 6, pp. 448-449

Over Simon Carmiggelt, Ontmoetingen met Willem Elsschot; Carmiggelts reactie op de niet-toekenning van de P.C. Hooftprijs aan Brandt Corstius, en over de reactie van Marc Galle hierop en een citaat van Albert Westerlinck tegen censuur

BELLE, Hilde van

'Voort' met Rutger Kopland, 2, pp. 125-131

Over de evolutie van Koplands poëzie met de ontleding van het gedicht 'Voort' (tekst, p. 128)

BIE, Mark de

Victor Hugo, arme (?) balling *, 8, p. 616

Over diens ballingschap in Brussel (1851-1852) en geldbelegging

*Vogelzang**, 9, pp. 693-695

Over de Paus-mis voor de kunstenaars in de kerk van Onze-Lieve-Vrouw-van-Genade te Vogelzang in Sint-Pieters-Woluwe

BOEF, August Hans den

Thomas Pynchon, 8, pp. 592-598

Hoofdzakelijk over diens verhalenbundel Slow learner, met eigen inleiding

BOUSSET, Hugo

Cees Nooteboom [*In Nederland*]*: 'Märchenglück',* 3, pp. 208-213

J.M.A. Biesheuvel [*Reis door mijn kamer*]*: raamvertellingen,* 7, pp. 521-524

Monika van Paemel [*De vermaledijde vaders*]*: voedsterdochter,* 8, pp. 601-607

BREMS, Hugo

Anders, 1, pp. 72-73

Ljoebomir Levtsjev, Caprices en andere gedichten. Vert.: Raymond Detrez Honderd dichters uit vijftien jaar Poetry International 1970-1984

Een grote schare lezers, 1, p. 74

N.a.v. de tekst op het omslag van Tussen avond en morgen door Simone Claus

Tekenen van tijd [*door Jozef Deleu*], 6, pp. 453-454

Signalementen, 6, pp. 454-456

Nic van Bruggen, Litanie
A.G. Christiaens, Op versvoeten door Brussel
Fetnand Florizoone, Tussen de wimpers van het mos
Erik Heyman, IJstijd
Bea de Longie, Verkleurde tuin
Karel Sergen, Zonder verhaal
Jan Vanriet, Geen hond die brood lust
Jef Vriens, Weelde wacht haar tijd

*Poëzie in Vlaanderen**, 9, p. 696

Over de resultaten van een enquête onder 168 eerstejaars germanisten in Leuven (K.U.L.) en Brussel (UFSAL)

CLAES, Paul

Claus' Oedipodie, 7, pp. 506-512

'In de gedichten, verhalen en romans van Claus komen tal van toespelingen op het Oedipusverhaal voor. Het toneelwerk is daarin veel soberder'. Met verwijzing naar

en bespreking van Thyestes (1966), Het huis van Labdakos (1977), Blindeman (1985)

COILLIE, Jan van
Het uiterste gevraagd, 8, pp. 618-619
Onder die titel zijn Maarten Toonders De Kaligaar (1975) en De wadem (1980) gebundeld

DEFOORT, Erik
Lode Wils: 'Je persiste et signe', 6, pp. 435-439
Honderd jaar Vlaamse Beweging. Geschiedenis van het Davidsfonds. 1914 tot 1936

DEMEDTS, André
Zuidnederlandse romans, 3, pp. 197-201
Aster Berkhof, De nacht van Muriel, pp. 200-201
Axel Bouts, De derde dag, pp. 197-200

DOBBELAERE, Karel
Wordt het pausbezoek [*in België*] *meer dan een groot volksfeest?* 6, pp. 428-434

FLAMEND, Jan
Het weinige tekst van Adriaan van Dis [*Nathan Sid*], 9, pp. 697-699

GEERAERTS, Jef
Lieve vrienden *, 6, pp. 449-451
Lezing tijdens 'Letter en Tetter', P.S.K. Brussel op 3 maart 1985
'Ik kan u alleen meedelen wat mijn persoonlijke ervaringen waren (en zijn) met Liefde en Dood'

GEERTS, Guido
Van Dale en België, 2, pp. 111-122

Over het Zuidnederlands in Van Dales Groot woordenboek der Nederlandse taal, hoofdzakelijk in de 7de druk (1950) door C. Kruyskamp en F. de Tollenaere, in de 8ste (1961), 9de (1970) en 10de (1976) door C. Kruyskamp en thans in de 11de (1984) door H. Heestermans en Guido Geerts met invoering van 4 verschillende aanduidingen

*Tot vreugde van Vlaanderen**, 6, pp. 445-448

Over het foutieve taalgebruik van Herman Portocarero in zijn debuut, Het anagram van de wereld, waar de meeste Vlaamse critici geen aandacht aan besteed hebben; met citaten uit recensies

GEEST, Dirk de

Een kruising van de zachtste dieren op aarde: de poëzie van Ben Cami, 7, pp. 525-534

N.a.v. de verzamelbundel Gedichten 1954-1983

GIJSEN, Marnix

'Bloemen voor Louisa' [*vrouw van Frans van Cauwelaert*]*, 1, p. 58

HART, Maarten 't

De autobiografische inspiratie, 6, pp. 404-410

'Steeds meer ben ik gaan geloven dat al wat een schrijver schrijft... een sterk autobiografische achtergrond moet hebben (p. 404); over Maarten Biesheuvel en zijn zogenaamde 'fantasie' (pp. 405-407)

HENSEN, Herwig

Erich Kästner, 9, pp. 666-675

Leven en werk, met vertalingen van gedichten en strofen

ITTERBEEK, Eugène van

De topografie van Conrad Detrez' romans, 6, pp. 412-418

JANSEN, Fons

Optreden in Vlaanderen, 9, pp. 677-681

Tekst van een 'conférence' t.g.v. de uitreiking van de Coproduktie-prijs van de N.O.S. en de B.R.T. aan het programma 'Nederlandse Literatuur na 1830', te Amsterdam op 12 juni 1985
Over de noodzaak een tekst taalkundig aan te passen; met voorbeelden

JANSSENS, Marcel

Eén van de zeven manieren om een Minister van Cultuur toe te spreken, 1, pp. 28-33

Rede van de Voorzitter van de Commissie van Advies tot Bevordering van de Nederlandse Letterkunde in België, op de slotvergadering te Steenokkerzeel op 19 december 1984, over 'de subsidiëringstoestand van de letteren gedurende de laatste jaren'

Boedelbeschrijving van Gerard Reves 'Schoon schip' [*1945-1984*], 1, pp. 47-52

De overlezer (71-73)*, 1, pp. 60-62

71. Hulde aan René Wellek, Roman Jakobson, Hans-Robert Jauss, p. 60
72. Over culturele bagage, pp. 60-61
73. Herinneringen aan Warschau, pp. 61-62

Ars moriendi [*door Clem Schouwenaars*], 1, pp. 66-67

Sluitstuk van een trilogie [*Emile Degelin, De code van Napoleon*], 1, pp. 67-69

'Het uitzicht op de wereld' volgens Alstein, 2, pp. 133-137

*De overlezer (76-80)**, 2, pp. 152-156

76. Over suggestopedagogie, pp. 152-153
77. Over een licentiaatsverhandeling over zelfmoord in de literatuur p. 153
78. Over een voordracht zonder publiek, pp. 153-154
79. De verwarring m.b.t. de benaming van onze taal in Italië, pp. 154-155
80. Een literatuurgeschiedenis zonder namen zou een ideaal kunnen zijn, pp. 155-156

*De overlezer (81-82)**, 3, pp. 221-223

81. Over de meervoudige ik-roman, pp. 221-222
82. Is een veellezer gevaarlijk? pp. 222-223

*De overlezer (83-85)**, 7, pp. 537-538

83. Over ‘le courage de ses opinions’ p. 537
84. ‘En het lezen, tot overlezens toe, is een onderpand van mentale mobiliteit, weerbaarheid, jeugd’, pp. 537-538
85. ‘Lezen als culturele bezigheid en lezen als wetenschappelijke activiteit zijn als vijandige broeders uit elkaar gegroeid’ p. 538

‘De Witte’ steadyseller, 8, pp. 583-589

Lezing te Leuven op 14 mei 1985 n.a.v. de honderdste verjaardag van Ernest Claes' geboorte; ‘waarom het nooit regent in De Witte’

*De overlezer (86)**, 8, p. 617
Wat lezen studenten tegenwoordig?

Taal en menswording, 9, pp. 664-661
Tekst van een lezing te Mechelen op 7 juni 1985 op de 'Taaldag' van het Davidsfonds-Mechelen
Over 'de taal als vermogen dat ons van andere diersoorten onderscheidt, het fenomeen van taalverwerving in individueel en sociaal opzicht, taal als retorische manipulatie en indoctrinatie, taal als esthetische expressie, en ten slotte toch ook nog even taal en geloof' (p. 647)

Arkprijs 1985, 9, pp. 699-700
'Maar ik vind dat bij de huldiging van Daniël Buyle (de laureaat) registers van onverdraagzaamheid werden opengetrokken...'

[*Gerard*] *Reves Roomse heisa,* 9, p. 701

KEYZER, Piet de

Kafka in Nederland en Vlaanderen, 1, pp. 69-70
Niels Bokhove, Reiziger in scheerapparaten - overzicht, bloemlezing en bibliografie van de receptie van Frans Kafka's werk in het Nederlandse taalgebied

KOBBE, sonJa

sonJa Kobbe aan Sonja Kobbe (een kattebelletje), 2, p. 152
sonJa Kobbe (alias Jozef Boets), auteur van 'Les chats van Baudelaire retroactief' (D.W. & B., CXVIII, 1983, pp. 226-227) is niet Sonja Kobbe, auteur van pastiches (Heibel, XVIII, 1983-1984, 1, p. 47); [zie trouwens De tijdschriften verschenen in 1983, p. 376, voetnoot]

KRAAYEVELD, Ruud

*Een mens van goede wil... maar slecht geïnformeerd**, 2, p. 151
Reactie op Gerard Walschap, Tegensprekelijk lezen (CXXIX, 1984, 9, p. 703)

LEYBAERT, Wim

Het leenrecht, 7, pp. 496-502

Over het leenrecht of de uitleenvergoeding in verschillende landen nu dit probleem in Vlaanderen actueel is

MAERE, Jaak de

Noordnederlands proza, 2, pp. 145-149

J. Bernlef, Hersenschimmen, pp. 148-149
J.H. Kramer, Houten Faust, pp. 145-146
Hannes Meinkema, Te kwader min, pp. 146-147
Jan Meyers, De wandeling, pp. 147-148

*Het 'geval' Brandt Corstius**, 3, pp. 218-220

De niet-toekenning van de P.C. Hooftprijs aan Hugo Brandt Corstius

Nieuw proza uit Noord en Zuid, 6, pp. 456-457

Jan Boerdam, Het graf van Pareto
Jan Cartens, Monsters gratis
John Gheeraert, Trekvogels en andere verhalen
Marijn Links, Groen en grijs

Is that all there is? Over P.H. Dubois, 9, pp. 682-688

Pierre H. Dubois, Requiem voor een verleden tijd

MIDDELHOFF, Kees
In memoriam Garmt Stuiveling. [*Herinneringen*] *, 6, pp. 452-453

MISSINNE, Lut
De wereld herschreven naar goeddunken, 6, pp. 440-444
Herman Portocarero, Het anagram van de wereld

NACHTERGAELE, Vic
Over de taalgrens, 2, pp. 141-144
Over het initiatief van uitg. Manteau en van uitg. Labor om resp. vertalingen uit het Frans en uit het Nederlands te brengen; bij Manteau zijn verschenen: Marcel Moreau, Julie of de verloedering (Julie ou la dissolution, 1971). Vert. Jef Geeraerts Dominique Rolin, Het bed (Le lit, 1960). Vert. Mireille Cottenjé
Pierre Mertens, Voet aan de grond (Terre d'asile, 1978). Vert. Paul Koeck

Alain Robbe-Grillet, [*Le miroir qui revient*], 8, pp. 623-625

OPSOMER, Geert
Het hoorspelvertoog, 3, pp. 224-226
C.H. Bulte, Het Nederlandse hoorspel. Aspecten van de bepaling van een tekstsoort

Tot nut van 't algemeen [*door Walter van den Broeck*], 3, pp. 226-228

OTTEVAERE, Edmond
Gedichten na Auschwitz. Drie Duitse dichters herdenken, 7, pp. 483-494
Johannes Bobrowski († 1965), pp. 484-488
Peter Huchel († 1981), pp. 488-491
Rose Ausländer, pp. 491-493

PLAS, Michel van der
Een no nonsense-bezoek, 6, pp. 419-427

Over het bezoek van paus Johannes Paulus II aan Nederland

PORTEMAN, Karel

Bredero vandaag: 1585-1985, 3, pp. 183-187

Evolutie in het Bredero-beeld t.g.v. studies sedert de 350ste herdenking van het sterfjaar in 1968

*Over Hollanders in Frankrijk**, 7, p. 536

A. Frank-van Westrienen, De groote Tour: over de educatieve reizen van de jeunesse dorée van boven de grote rivieren in de 17de eeuw

ROOSE, Lode

*'Een gracie': Crul en Gijsen**, 1, pp. 58-60

'Een gracie' (handschrift Sloane 1174 uit de British Library) dat Marnix Gijsen aan Cornelis Crul had toegeschreven is niet van Crul

Bredero's Moortje. [*Uitg. C.A. Zaalberg & B.C. Damsteegt*], 7, p. 540

RUYSLINCK, Ward

Gekroonde en gelauwerde hoofden, 3, pp. 166-169

Tekst van een toespraak in het Provinciehuis te Antwerpen op 31 januari 1984, n.a.v. de huldiging van Vlaamse kunstenaars door de Gemeenschapsminister van Cultuur, Karel Poma

SCHMOOK, Ger

*Stap voor stap 8**, 1, pp. 64-65

Addenda bij zijn Stap voor stap langs kronkelpaden (1976)

SCHOLTEN, Harry

Anton van Duinkerken als schrijvende persoonlijkheid, 3, pp. 190-194

N.a.v. André Roes, Een schaduw die verschuift. Leven en werk van de jonge Anton van Duinkerken

SEGHERS, Greta

Over een gehoorzame en een minder gehoorzame dode, 3, pp. 172-180

Vergelijking van Willem Brakmans De gehoorzame dode (1964, 1980) met haar eigen roman Omtrent de man die wederkwam (1978)

SPILLEBEEN, Willy

Poëzie op plaat *, 1, pp. 62-64

Bloemlezing uit de Noord- en Zuidnederlandse poëzie. Samenst.: Rosa Jonckheere en Teresa van Marcke

VANDERGRAESEN, Fons

Twee ruitjesboeken, 1, pp. 70-72

Gerrit Bosmans, Fragmenten van een miskraam
Vic de Donder, Carolus

Nieuw proza uit Zuid en Noord, 8, pp. 619-623

Gerda van Erkel, Buiten regent het, pp. 621-622
Cor Ria Leeman, Mozes tussen God en proletariaat, pp. 619-621
Roger Pieters, De groene jager, pp. 622-623

VERHAEGHE, Annie

Kaspar Bentheim of Orpheus moet zijn navolgers hebben, 1, pp. 35-40
Hubert Lampo, De goden moeten hun getal hebben = Kasper in de onderwereld

VERMEIREN, Koen
Over liefde, dood en literatuur. (Omtrent 'De laatste deur' van Jeroen Brouwers), 1, pp. 42-46

Het bijgeloof van Willem Frederik Hermans: [*De zegelring*], 2, pp. 138-140

De levensgrote droom van een romanticus, 3, pp. 214-217
Frans Depeuter, De laatste zomer

Van de oorlog genees je nooit, 7, pp. 515-520
Jos Smeyers, Het tijdloze verzet

Vier nieuwe Clauwaert-uitgaven, 8, pp. 608-615
Gaston Braem, Remise, pp. 614-615
Frank Liedel, Dover, pp. 609-613
Guido Tireliren, Aiwa's tocht, pp. 613-614
Jan Veulemans, De leegte, pp. 608-609

Een roman over liefde en oorlog, 9, pp. 689-692
Hubert Lampo, De eerste sneeuw van het jaar

VERMOORTEL, Philip
Een luxueus debuut [*Pieter Roelse, Het stikwonder*], 7, p. 539

Dagboek

De rubriek wordt in nr. 3 (p. 229) ingeleid door Fernand Auwera: ‘In dit en een aantal volgende nummers zullen bekende auteurs ernstig of speels vertellen waarom zij een dagboek bijhouden - of waarom zij dat niet doen’

Een bijdrage werd geleverd door:

Adé, George, 3, p. 233
Alstein, 3, pp. 232-233
Berge, Claude van de[1], 9, pp. 702-703
Coninck, Herman de, 6, p. 458
Cottenjé, Mireille, 9, pp. 702-703
Depeuter, Frans[2], 9, pp. 704-706
Hensen, Herwig, 7, p. 543
Insingel, Mark, 7, pp. 542
Paemel, Monika van, 3, pp. 229-231
Ruyslinck, Ward, 6, pp. 460-463
Seghers, Greta, 7, pp. 541-542
Speliers, Hedwig, 3, pp. 231-232
Stassaert, Lucienne, 6, pp. 458-460

Bijzondere nummers

Over Albert Westerlinck[3]
(nr. 4-5, pp. 241-390) - Met prtn.

ASSCHE, Hilda van & BAEYENS, Richard
Bibliografie sedert 1978, pp. 353-369
Vervolg op de bibliografie in Verwondering en rekenschap. Opstellen van J.J. Aerts over Nederlandse letterkunde. Gebundeld (en hem) aangeboden t.g.v. zijn emeritaat, 1978, pp. 257-370

BILLIAERT, Ivo
Uitvaarthomilie prof. J. Aerts: Leuven, vrijdag 4 mei 1984, pp. 349-352

1 O.d.t. ‘De taalwording, of de geschiedenis van mijn dagboek’
2 O.d.t. ‘Geen dagboek, wel een nachtboek’
3 Met een Ten geleide, door de redactie, pp. 243-245; de titels met * behoren tot de rubriek: De laatste ronde

BOETS, Jozef
Albert Westerlinck over Guido Gezelle, pp. 273-280

BREMS, Hugo
Westerlinck als criticus van de Vlaamse jongerenpoëzie [*tijdens de periode 1945-1963*], pp. 329-338

BROECK, Raymond van den
*Denkend aan Westerlinck**, pp. 386-387

CLAES, Fa
*In memoriam Albert Westerlinck**, p. 381
'Meer dan zijn werk, meer dan geleerde boeken'

COPPENS, Chris
Musica humana, musica caelestis. Rond de (laatste) lectuur van Albert Westerlinck. [*Herinneringen*] * pp. 377-379

DAELEMANS, A.
Hulde van het katholiek onderwijs *, pp. 379-381

DECORTE, Bert
(Niet tussen haakjes) [*Herinneringen*], pp. 298-303

DEMEDTS, André
Herinneringen aan Albert Westerlinck, pp. 246-250

GORIS, Alfons
Iets over José Aerts, enkele vrienden en de Conferentie *, pp. 382-386

GORP, Hendrik van
Albert Westerlinck als docent, pp. 281-287

JANSSENS, Marcel
Magister doctorum, pp. 320-328

Een naamval van strekking [*Bij het In memoriamnummer*] *, p. 390

JONG, Martien J.G. de
Luister naar die stem: Albert Westerlinck als kritisch essayist, pp. 289-297

LISSENS, René F.
Albert Westerlinck als literatuurwetenschapper in de vroege Leuvense context, pp. 312-319

MERTENS, Anthony
Inquisitie [*Herinneringen*] *, pp. 376-377

MERTENS, Herman-Emiel

Langs ongebaande wegen, pp. 251-264

Over de ‘diep-religieuze natuur’ getoetst aan het ‘poëtische oeuvre van de jonge priester uit de jaren 1937-43’

MUSSCHOOT, Anne-Marie

Albert Westerlinck en de Van-de-Woestijne-studie, pp. 266-272

ROOSE, Lode

Wijsheid van Westerlinck *, pp. 370-372

ROSSEELS, Maria

In gesprek met Albert Westerlinck: De gewetensdwang is een onmetelijke ramp voor Vlaanderen geweest, pp. 339-348

Overgenomen uit haar Gesprekken met gelovigen en ongelovigen. Van polemiek tot dialoog (1967), pp. 103-115

SIMONS, Ludo

[*Huldetoespraak*] *, pp. 372-373

Bekorte versie van de toespraak voor de Vereniging van Kempische Schrijvers op 11 nov. 1982, bij Westerlincks bekroning met de Driejaarlijkse Staatsprijs voor het gezamenlijk oeuvre

SMET, Kamiel de
Iemand moet de laatste zijn [*Getuigenis*] *, p. 390

VANDEMEULEBROECKE, Leentje
[*Herdenkingstoespraak*] *, pp. 375-376
Bekorte versie van de toespraak voor de Vereniging van Kempische Schrijvers op 10 nov. 1984

VERMOORTEL, Philip
Van witloof tot Gezelle. [*Herinneringen*] *, pp. 387-389

WILDERODE, Anton van
Voor José[1]: 'Het onverwachte onmogelijk bericht' p. 265

De poëzie van Albert Wersterlinck, pp. 305-311

Tekst en toon
Relaties tussen literatuur en muziek[2]
(nr. 10, pp. 711-805)

Poëzie

HERTMANS, Stefan
Fermate, p. 726
'het uur van het fugatisch'

Ligeti: klok & *wolk,* pp. 736-737
1. 'terwijl de tijdgong in hoorgangen' p. 736
2. 'pacemaker. de hartklep sluit harmonisch' p. 737

LEEFLANG, Ed
Strijkkwintet (Opus 163), p. 712
'Door iemands dochter afgehakt'

1 Gedateerd: 30 april 1984
2 Ten geleide (p. 711) door De redactie

Kritische bijdragen

ACKERE, Jules van

Stéphane Mallarmé en zijn musici, pp. 749-755

Claude Debussy, Maurice Ravel, Pierre Boulez, Serge Nigg

BROEKMAN, Jan M.

Whisper me. Stem, muziek en tekst bij Wim Mertens/Soft Verdict, pp. 776-781

Over diens boek De Amerikaanse repetitieve muziek (1980), dat ‘ook een bepaling van de eigen muziek’ inhoudt; ‘Soft Verdict is de naam van een wisselende groep

musici rond... Wim Mertens'; over de relatie stem, muziek, tekst in zijn composities

CLERCQ, Martine de
Stilte op muziek gezet in [*Samuel*] *Becketts woorden,* pp. 756-760

PORTEMAN, Karel
Van horen en zien. Enkele aspecten van het literair muziekleven in de zeventiende eeuw, pp. 719-725 - Met facs.
Over liedteksten; tevens over de plastische uitbeelding van het musiceren

ROBIJNS, Jozef
Het Duitse romantische lied. Bedenkingen rond de relatie tekst-muziek, pp. 727-735
Ter toelichting van de stelling 'uiteindelijk zal bij de liedversie de muzikale vorm de beslissende zijn' (p. 732), wordt verwezen naar enkele componisten; Franz Schubert, Wolfgang Amadeus Mozart en Ludwig van Beethoven, Robert Schumann, Johannes Brahms, Hugo Wolf en Gustav Mahler

SPEETEN, Geert van der
Musematics. De lyriek van Mark Insingels talige mathematica, pp. 761-766

TOP, Stefaan
Onze marktzangers in de kijker, pp. 767-775 - Met foto

VELLEKOOP, Kees & WILLAERT, Frank
'Trobar e chantar'. De troubadours en hun lyriek, pp. 713-718

WAUTERS, Karel
De musicus als literator. Hector Berlioz' 'Mémoires', pp. 738-748

Coda

Wat betekent muziek voor u als schrijver? Antwoorden van:

BERGE, Claude van de
De diafanie van het onbekende, pp. 782-784

Drs. P.
Lyriek, muziek, vocaliek, pp. 792-795

GILS, Gust
Wat muziek voor mij als auteur betekent (in 1 notedop), p. 784

HART, Maarten 't
Euterpe als bedreiging, pp. 785-786

HOSTE, Pol
Een uitvoering van werken, pp. 786-788

INSINGEL, Mark
Hoe ik het muzikaal bekijk, pp. 788-790

LEEFLANG, Ed
Hi hevet so wel gesonghen / Tamsterdam al in den wijn, pp. 790-791

ROGGEMAN, Willy
Twee proza's uit 'Scratch', pp. 795-798
Inleidende noot, 1985, pp. 795-796
Musicus voor musici. Steve Lacy's soloalbum 'Lapis' (Saravah SH 10031), pp. 796-797
'Cryptospehre', pp. 797-798

SCHOUWENAARS, Clem
Rosenkranz-sonate, pp. 798-800

VEEN, Adriaan van der
Muziek vertolkt wat voor de schrijver onzegbaar is, pp. 800-803

VERMANDERE, Willem
Ik zal het nu maar eens verklappen, pp. 803-804

VIGENON, Eleonore
Boeken, een schrijfmachine en muziekcassettes, pp. 804-805
'Zo exclusief Jef [Geeraerts] is in de keuze van boeken, wijn, vrienden en vrouwen, zo is het ook met muziek'

Diogenes

Letterkundig tijdschrift[1]
Opgericht in 1984

Hoofdredactie: Georges Adé, Marcel Coole, Henri-Floris Jespers, Hubert Lampo, Ivo Michiels, Renaat Ramon, Erik van Ruysbeek

Redactie: Wilfried Adams, Frank Albers, Ludoviek Andries, Marc Andries, Sven-Claude Bettinger, Hendrik Carette, Danny de Laet, Roger M.J. de Neef, Frans Deschoemaeker, Hector-Jan Loreis, Aldo Martin, Tony Rombouts, Clem Schouwenaars, Werner Spillemaeckers, Jacques van Baelen, Dirk van Bastelaere, Nic van Bruggen, Gust van Brussel, Luc Vancampenhout, Raymond van den Broeck, Jan van der Hoeven, Jan van den Weghe, Julien Vandiest, Herman Vos, Emiel Willekens

Redactiesecretaris: Luc Pay, De Gauw 11, 2128 Sint-Job-in-'t-Goor

Uitgever: Soethoudt & Co N.V., Antwerpen

Jg. II: 10 nummers[2], 480 pp.

I. Poëzie

ADAMS, Wilfried

Ademwak, 9-10, pp. 450-454

1. ‘Starnel aan grijnzende wanden’ p. 450
2. ‘Met alle draden van de angst’ p. 451
3. ‘Rauw de ochtend, rauw’ p. 452
4. ‘Geen hel ellendiger’ p. 453
5. ‘Tussen blauwe sterren’ p. 454

BASTELAERE, Dirk van

Z'n reis, z'n stoornis, z'n geheim, 7-8, pp. 334-338

Een venter: ‘Een van ellende glanzende tuin’ p. 334
Dieudonnée, z'n dienstmeisje: ‘Zoals ze rondkruipt op het carpet’ p. 335
Suffer, little children: ‘Kinderen, als een sloep’ p. 336
Knappe duivel: ‘Ik ben de doorkijkman. Van veel behoeftig’ p. 337
Zijn geheim vertrek: ‘Met handschoenen van ezelshuid streel ik’ p. 338

1 De titels met * behoren tot de rubriek: Uitgelezen, die met ** tot de rubriek: Reflecties
2 Verschijnt de 15de van elke maand, behalve in juli en aug.; voor de maanden sept.-okt. en nov.-dec. verschenen dubbelnummers

BILLIET, Daniël

[*Gedichten*] *Uit: Winterhard,* 9-10, pp. 394-397

Helpmat: ‘zij wil niet weggaan en weet’ p. 394

Weg naar jou: ‘“haar in je ogen”, reeds maakt’ p. 395

Missing: ‘waarom kon het zo niet zijn’

Een stem op weg naar huis: ‘naar vele jongens geurde je’ p. 397

BOSCH, F. van den
[*Gedichten*], 7-8, pp. 314-316
Zomerlandschap: 'Een leeuwerik stuikt rakelings omhoog' p. 314
Odusseus en de sirene: 'Ik, Odusseus, geketend aan mijn starre mast' p. 315
Herfst: 'Blaren vallen, van zomer scherven:' p. 316

BRAET, Mark
Sulamith (een triptiek), 6, pp. 268-272
1. 'Ze doorreizen een landschap', p. 269
2. 'In een groot boek moet nu haar naam' pp. 270-271
3. 'Ik ben niet tot hier gekomen' p. 272

BREMT, Stefaan van den
Zwermcel (fragment), 7-8, pp. 292-295
'Ben jij de boodschap, dan ben ik de bode'

BROUWERS, Jaak
Geld en spelen[1] **, 7-8, p. 382
'Nooit weggeweest zijn uw gevreesde barbaren:'

CARETTE, Hendrik
[*Gedichten*], 5, pp. 226-227
Een alba: 'In de bevroren oorden achter de horizon, daar' p. 226
Attest bij afwezigheid: 'Niet als de slaaf, als je verslaafde.' p. 227

CELEM, Jan T.
Aan jou, die ik H. noem, opgedragen...[2]** 9-10, p. 477
'En levend, Liefste'

1 Opdracht: Voor K.P. Kavafis
2 Een reactie n.a.v. de Hugues C. Pernath-avond in de Zwarte Zaal - 29 april 1985

COOLE, Marcel

[*Gedichten*], 4, pp. 176-177

Punch: ‘'t Is soms een wazige droom in een droom,’ p. 176

Klassiek: ‘Het was als een antiek Grieks theater,’ p. 177

COPPENS, Marnix R.A.

Tien vragen bij de sculpturen van Renaat Ramon[3], 1, pp. 28-30

1. ‘Van rand tot stand’ p. 28
2. ‘In stilstand en vlak’ p. 28
3. ‘Van deel’ p. 28
4. ‘Van gedicht tot evenwicht’ p. 29
5. ‘Door wind en waan’ p. 29
6. ‘Lijn en kant’ p. 29
7. ‘Rond metalen vergroeid’ p. 29
8. ‘Door cijfers beperkt en besproken’ p. 30
9. ‘Als krinkel en kronkel’ p. 30
10. ‘Zoveel ontsloten’ p. 30

3 Opdracht: Voor Mireille Orlent

DAELMAN, Jos

Gedichten. Uit: Riten, 5, pp. 211-212

Robinson: ‘Na een zee van mensen’ p. 211

Het Medusahoofd: ‘Het Medusahoofd lag’ p. 212

DECORTE, Bert

[*Gedichten*], 4, pp. 159-163

Filippine voor Delphine: ‘De waarde van de levenswandel,’ p. 159

Kaartspel: ‘Soms wordt het leven vergeleken’ p. 160

Wandelen in Zoeterwoude: ‘Het leven is lang geen gelach’ p. 161

De onafhankelijkheid van Sleest: ‘Waar ook ter wereld, bij de Parthen’ p. 162

De verschijning: ‘Verschijningen zijn uit de mode;’ p. 163

DELMOTTE, Alain

[*Gedichten*], 3, pp. 130-131

Pavese, 27 augustus 1950: ‘Dit gericht en stil gebeuren’ p. 130

Bella figlia dell'amore: ‘Van de genoemde schoonheid, vroeger’ p. 131

DENISSEN, Frans

*Pavese, 27 augustus 1950***, 5, p. 240

‘Geen platteland’

DESCHOEMAKER, Frans

De onderhuidse lach van de landjonker (fragmenten), 7-8, pp. 348-349

‘Gelet op de vrienden. Niet langer om de pink’ p. 348

‘Ademloos op het staketsel. Welhaast’ p. 349

LOON, Paul van

De laatste einder, 3, pp. 124-125

1. ‘Een avond als een andere. Het duister’ p. 124

2. ‘De mens wandelt door de dageraad’ p. 125

POLLET, Frank

[*Gedichten*], 2, pp. 53-56

Spiegels: ‘In deze kortsluiting herkennen wij elkaar:’ p. 53 *Visie,* pp. 54-55

1. *Onderkoeld*: ‘Nu wij het huis verlaten en de ogen’ p. 54
2. *Lichtmeter*: ‘Het afgevallen licht maakt ons bekend:’ p. 56

RAMON, Renaat

Memorie van toelichting, 1, p. 7

‘kwaadschiks’

RUYSBEEK, Erik van

Vier gedichten, 9-10, pp. 428-431

1. *Als een zandloper*: ‘Geef mij uw duister’ p. 428
2. *Nacht,* p. 429
3. *Boven het niet*: ‘Niets is’ p. 430
4. *Paradoxaal*: ‘Zonder te bewegen’ p. 431

SESSELLE, Maria

[*Gedichten*], 3, pp. 113-115

Dit hevig kort moment: ‘Je zei nog’ p. 113

Zij bleef staande: ‘En zij bleef staande’ p. 114

Stervende: ‘Zoals zij daar gekeerd lag naar de morgen:’ p. 115

SPINOY, Erik

De noodzakelijke engel. Uit: Icarus, of de bewegingen van de geest, 5, pp. 228-230

1. ‘Hij zoekt niet meer. Hij heeft’ p. 228
2. ‘Stevens, Rilke, Valéry. Hun’ p. 229
3. ‘Een ding gestand doen is’ p. 230

STASSAERT, Lucienne

Sneeuw. Uit: Rui, 2, pp. 66-69

1. ‘Die in mij wonen, wenen wil’ p. 66
2. ‘Ik ben niet dan zijn instrument’ p. 67
3. ‘Ik weet nu bijna wie hij is -’ p. 68
4. ‘Er is een weg die in geen nacht’ p. 69

TITS, Dirk

[*Gedichten*], 2, pp. 84-85

Ik vraag niet meer: ‘Ik vraag niet meer. Geen antwoord,’ p. 84

Acte de reconnaissance: ‘Iets na negen uur vorige woensdag’ p. 85

VANRIJKEL, Rody

Tekens in het ritme van de stilte (een drievuldigheid), 1, pp. 8-10

1. ‘Onze lichamen vol beelden en verbeelding’ p. 8
2. ‘In dieren ingeriemd’ p. 9
3. ‘Roephorens mijn handen’ p. 10

WILLEKENS, Emiel

Vroeger viel er, 9-10, p. 435

II. Proza

ALBERS, Frank

*Harry Blanco in het museum der zwarte slipjes***, 1, pp. 46-47

ANDRÉ, Hedwige

José Pires, *Het onderzoek. 7 mei 1960. Uit: De ballade van het hondenstrand. (O.t.: Balada da praia dos câes). Inl. & vert.:* H. André, 6, pp. 273-274; 274-279

ANDRIES, Marc

De torens van Babel. Eerste hoofdstuk: Waarin het kind een naam krijgt, 2, pp. 49-52

BRUSSEL, Gust van

Speech, 7-8, pp. 289-291

Kwapak lijdt aan neurose in Oogie, 9-10, pp. 455-459

EEKHAUT, Guido

Het ritueel en de dromen, 9-10, pp. 432-434

HOSTE, Pol

De blauwe man, 7-8, pp. 317-320

INNE, Hans
De laatste kabbalist[1], 3, pp. 126-129

JANSSENS, André
Stervensbegeleiding, 9-10, pp. 385-387

KOOIJMAN, Bert
Natura morta (In memoriam Giorgio Morandi), 4, pp. 145-148

LEMAHIEU, Leon
Voor een handjevol baht (for a fistfull of baht), 2, pp. 57-65

LIEDEL, Frank
50, 7-8, pp. 321-333

LOREIS, Hector-Jan
Graaf de Ségurs Potemkiniade. Uit: De huichelaars (in voorbereiding), 3, pp. 116-123

MAELE, Romain John van de
Monologen met Malene, 6, pp. 241-256

ROLAND, Walter
Tijd, 1, pp. 1-6

WEGHE, Jan van den
De eerste keer. Uit: De furiën. Tweede deel van Anker en zon, 4, pp. 164-175

IV. Kritische bijdragen

ADAMS, Wilfried
Antonio Machado, 2, pp. 70-74

1 Opdracht: Voor Wouter

Typering van diens werk en spel met ‘het oeuvre van een aantal zelfgekreëerde dichters’, gevolgd door een vertaling uit de Cancionero Apocrifo (Poesias completas, CLXVIII): ‘Juan de Mairena’ (pp. 74-82), met ‘Dialoog tussen Juan de Mairena en Jorge Meneses’ (twee zelfgecreëerde dichters)

ADÉ, Georges

Wat heet schrijven?**, 2, pp. 94-95

Over Daniël Robberechts ‘totaalwerk’, dat sinds 1977 verschijnt in zijn eenmanstijdschrift ‘tijdSCHRIFT’ en over de figuur Zebedeus, die ‘hele dagen (zit) te schrijven’

Da capo **, 9-10, pp. 475-476

Reactie op Marcel Janssens, Christus tussen de regels: over de christelijke elementen in de Vlaamse roman na 1945 (Boekengids, LXIII, 1985, pp. 481-492)

ALBERS, Frank

Beweegredenen **, 6, pp. 285-288

Beschouwingen over redenen tot schrijven en blijven schrijven

BAELEN, Jacques van

'De laatste deur' van Jeroen Brouwers en Jan Emiel Daele, 7-8, pp. 358-367

Over Jeroen Brouwers' bepaling van zelfmoord; beschouwingen bij Brouwers' voorstelling van het geval Daele, met herinneringen van Van Baelen aan Daele

BEECK, Frank van

*Tennessee Williams: de paradox van een poète maudit**, 7-8, pp. 368-370.

Op basis van Donald Soto, The kindness of strangers (The life of Tennessee Williams)

BETTINGER, Sven-Claude

De kalme passie voor de tedere mens *, 1, pp. 43-45

Reiner Kunze, Gespräch mit der Amsel (verzamelbundel)

Een tedere humanist. Ter gelegenheid van de vijftigste verjaardag van Hubert Fichte (21 maart), 3, pp. 132-140

De Duitse 'Kleist-Preis', 's werelds meest unieke literaire onderscheiding **, 9-10, pp. 479-480

Ontstaansgeschiedenis (1912), statuten, afschaffing (1933), heroprichting (1985)

BROUWERS, Jaak

Brief aan dé neo-realistische dichter **, 5, pp. 235-240

Ironische reactie op Erik Slagter, K. Schippers: schrijven zonder geheugen (o.a. over de bundel: De waarheid als De koe), in Ons Erfdeel, XXVIII, 1985, 2, pp. 214-220

COPPENS, Marnix R.A.

Ingeborg Bachmann, Het dertigste jaar [*Vert.: Paul Beers*] *, 9-10, pp. 462-464

DESCHOEMAEKER, Frans

*Bea de Longie: Verkleurde tuin**, 2, pp. 90-91

*Ach, wat zacht gekanker om weer eens een verkeken kans...***, 7-8, pp. 383-384

Monika Lo Cascio, Nou ja, liefde

GERITS, Joris

Pernaths meervoudige liefde, 5, pp. 193-205

Aantekeningen bij Pernaths gedicht Exodus (1970) (tekst, pp. 206-210)

HOREMANS, Rudi

Aspecten van de mythen van de burgerlijke en de authentieke cultuur in Jef Geeraerts' Gangreen I (Black Venus), 2, pp. 436-449

JANSSEN, Dries

Landschap met roze koe *, 7-8, pp. 370-371

Onnauwkeurigheden in Wie is wie in Vlaanderen? 1985-1989

JESPERS, Henri-Floris

Paul van Ostaijen tussen hemel en hel: de leerjaren, 4, pp. 149-158; 5, pp. 213-225

O.a. over zijn lidmaatschap van de Vlaamsche Bond van 1911 tot 1914; met o.a. typering van de sfeer rond het tijdschrift De Boomgaard (1909-1911), waarvan het eerste nummer 'te berde werd gebracht op de zittingen van de Vlaamsche Bond'

*De weldaad van de schemering**, 9-10, pp. 466-469
Anton van Wilderode, De vlinderboom

De tijd kan langer dan duurzaamheid branden, 9-10, pp. 469-470
Marleen de Crée, Brieven aan Plinius

KERSTENS, Jacques
'De hof van onrust': Jan Siebelink op herhaling *, 7-8, pp. 351-352

KOOIJMAN, Bert
In memoriam Giorgio Morandi [*1880-1964*] **, 4, p. 192

MAELE, Romain John van de
Over de poëtische reductie van het landschap. Een fenomenologische benadering van de poëzie van Roland Jooris, 9-10, pp. 388-393

MYSJKIN, Jan H. / MICHIELS, Ivo
Vormbeeldige brieven **, 7-8, pp. 373-377
'De [twee] brieven (pp. 373-374, 374-375) van Jan H. Mysjkin maken deel uit van een reeks brieven aan een imaginair dichter in de debuutbundel Vormbeeldige gedichten. Het antwoord van Ivo Michiels (brief d.d. Le Barroux, 6 okt. 1984, pp. 375-377) fungeert daarin ook als nawoord'
Over de dichtkunst, het schrijven, de autonomie van de tekst

PAY, Luc
Gaston Burssens ter ere **, 2, pp. 95-96

Het leven ach het leven - dé vrouwen, ach die vrouwen. Knap prozadebuut van André Janssens *, 3, pp. 142-144
Verhalenbundel o.d.t. De blinde op de uitkijktoren

Een Vlaamse pater in het hol van een Mongoolse leeuw *, 6, pp. 282-284
Over reisliteratuur - journaal, reisbeschrijving, itinerarium

Over Ubertinus Devolder, Ronny Ostyn, Paul Vandepitte, Het reisverhaal van Willem van Rubroek, de Vlaamse Marco Polo: 1253-1255 (vert. van Itinerarium Willelmi de Rubruc (1255))

Wat wil er in Vlaanderen omhoog?, 7-8, pp. 352-354
Over de uitgaven van de Vereniging van Westvlaamse schrijvers:
VWS-cahiers. Bibliotheek van de Westvlaamse Letteren, 1966-
Lexicon van Westvlaamse schrijvers I. (1984)
Monografieën van Westvlaamse schrijvers I. (1985)

Had u nog wat gehad willen hebben? **, 7-8, p. 381
Over een interview van Marjan Berk met Maarten 't Hart (Algemeen Dagblad, 20.7.1985, p. 27), met citaten

[*Gerard Reve, Roomse heisa*]: *Reves Roomse roomsoezen,* 9-10, pp. 461-462

Beste redactionele wensen voor uw derde jaargang *, 9-10, p. 474

POEL, Chris van de

Marguerite Duras: de ziekte van de dood *, 2, pp. 86-88
Nederlandse vert. (een herschrijving) door Jeanne Buntinx en Agnès Vincenot

Cesare Pavese: de vermoeiing des vleses *, 4, pp. 186-189
Over diens intellectualisme en gebrek aan vitaliteit
Met reactie van Frans Denissen, ‘Chris van de Poel: De opstanding des vleses’ *, 5, pp. 233-234

Jean-Louis de Hue, De kat van miauw tot krauw *, 5, pp. 231-232
O.t.: Le chat dans tous ses états. Vert. Jef Geeraerts

Michel Tournier: de verbeelding van de geschiedenis. Gilles & Jeanne *, 6, pp. 280-282
N.a.v. de vertaling door Jeanne Holierhoek

Het logboek van een terugkeer naar mijn geboorteland [*door Aimé Césaire*]*, 9-10, pp. 464-466
O.t.: Cahier d'un retour au pays natal; vert.: Simon Simonse

Twee bundels Spanje: twee klappen, één vlieg *, 9-10, pp. 470-473
De vertraagde boodschapper: twaalf hedendaagse Spaanse dichters. Samenst. & inl. door Francisco Carrasquer
Spaans verhaal: zeventien Spaanse schrijvers van nu. Samenst. & vert.: Maarten Steenmeijer

RAMON, Renaat
Dood in Brugge *, 4, pp. 189-191
Fernand Bonneure, Brugge beschreven. Hoe een stad in teksten verschijnt

RUTTEN, Mathieu
Het onvoltooid verleden van Van Nu en Straks
'Van Nu en Straks' tussen nu en straks, 4, pp. 178-185
August Vermeylen, de ideologische denker, 6, pp. 258-267
Het Nieuw Vlaams Tijdschrift op weg naar straks, 7-8, pp. 339-347
'In hoever hebben de geest en de levensstijl van August Vermeylen, sinds 1945, praktisch tot heden... al dan niet duidelijk doorgewerkt?' (p. 340)

RUYS, Carine
Poésie 84: een frisse adem in het daglicht *, 1, pp. 47-48

Over Jg..I van het tijdschrift Poésie, uitgegeven door Pierre Seghers

Vulnerant omnes ultima necat: het Stundenbuch van De Saedeleer en Ramon *, 2, pp. 91-93

Etienne de Saedeleer, Vulnerant omnes ultima necat. III.: Renaat Ramon

Een nieuw kunstboek over constructivist Luc peire [*door Jaak Fontier*] *, 3, p. 141

'La place' van Annie Ernaux *, 7-8, pp. 355-356

'Les amis de monsieur Paul' van Suzanne Prou *, 7-8, p. 357

RUYSBEEK, Erik van

Van Genesis tot Jezus' passie, 9-10, pp. 414-427

Reactie op Julien Vandiest, Humeurige lezing van een Fabeltjeskrant (pp. 398-412) Over de fundamentele levensvragen van de mens en de mythen (pp. 414-419) en poging te ontdekken wat scheppingsverhaal, Maria's maagdelijkheid, Jezus' passie, die 'typische mythen' zijn, 'achter hun mythologische taal verborgen, betekenen' (pp. 419-425)

Notities voor een essay 1 **, 9-10, p. 478

Over het bereiken van 'de volmaakte osmose van mens en wereld'

SEGHERS, Greta

Who's afraid of Zelda Fitzgerald?, 7-8, pp. 296-313

Over Zelda Fitzgerald, Scott Fitzgerald haar man, Ernest Hemingway, n.a.v. John Vandenberghs vert., Dag en nacht feest (1980), van Hemingway's A moveable feast (1964)

SMOLDEREN, Paul

Stoned by stunning popes and stones **, 7-8, pp. 379-380

Inleiding tot de tentoonstelling 'Posters & Popestones' van Albert Szukalski, 6.6.1985

STASSAERT, Lucienne

De dissidenten van het onbekende **, 5, pp. 234-235

Reactie op het dichteressenfestival 'De andere kant van de poëzie' in de Brakke Grond te Amsterdam

STYNEN, Ludo

Propaganda in de Vlaamse literatuur: van Jacob Kats tot Jozef Versou, enkele vergeten werken, 1, pp. 31-42

Jacob Kats, Het Aerdsch Paradijs of den zegepraal der broederliefde (1836), p. 32 Fr. Roelants & Eug. Stroobant, De Belgen van 1848. Volksdrama met zang (1851), pp. 32-33
Edward Anseele, Voor 't volk geofferd (1880), pp. 34-37
Edward Anseele, De omwenteling van 1830. Historische roman (1882), pp. 37-38
J.F. Buerbaum, Neel Ceusters. Tafereelen uit dagen van werkstaking (1884), pp. 38-39
Jozef Versou, Proletariaat (1935); De paradijsgang (1961); De strijd (1967), p. 40

VANDIEST, Julien

De 'Ene wereld' van L.L. Whyte, 1, pp. 11-27

Over diens interdisciplinaire aanpak van de studie van de evolutie der menselijke psyche, uitmondend in The next development in man (1948)

Vanuit de losse ton (III). [*Aforismen*], 7-8, pp. 378-379

Humeurige lektuur van een Fabeltjeskrant, 9-10, pp. 398-412
'Gewijde geschiedenis' (met scheppingsverhaal, Maria's maagdelijkheid, Jezus' passie) 'een poespasallegaartje' (p. 412)

WIJER, Ingrid van de
Naar uitzicht op een al te grote wereld *, 2, pp. 88-90
Alstein, Het uitzicht op de wereld

Bruegel tussen de regels. [*Felix Timmermans jaarboek 12*], 4, p. 186

Bijzonder gedeelte

Als auteurs een scheve schaats gaan rijden (nr. 3, pp. 97-112)

PAY, Luc
Als auteurs een scheve schaats gaan rijden, p. 97
Inleiding bij de reflecties over de weigering van de Nederlandse regering (minister Brinkman) om de P.C. Hooftprijs 1984 aan Hugo Brandt Corstius toe te kennen

Reflecties:

ADÉ, Georges
Wie wil er nog een staatsprijs?, pp. 10-11

BAELEN, Jacques van
Nemo me impune lacessit (E.A. Poe), pp. 109-110

JESPERS, Henri-Floris
Elementen voor een dossier, pp. 97-108

LAMPO, Jan
Een minister is ook maar één meneer, pp. 108-109

STASSAERT, Lucienne
Cultuur op stelten: het 'bewust kwetsen' van Brandt Corstius, pp. 111-112

Handen

Algemeen kultureel tijdschrift
Opgericht in 1984

Hoofdredaktie: Bertien Buyl, Gabrielle Demedts
Redaktieraad:
nrs. 1-2: Gerda Berckmoes, Germaine Dijckhoff-Ceunen, Hilde Malfait
nrs. 3-4: Dezelfden, met Marleen de Crée-Roex
Redaktie: Mireille Cottenjé, Jet de Coster, Anne Dellaert, Bea de Longie, Monda de Munck, Aleidis Dierick, Jo Gisekin, Christina Guirlande, Elfriede Hendrix, Maria Jacques, Jet Jorssen, Patricia Lasoen, Elisabeth Marain, Maria Rosseels, Greta Seghers, Maria Sesselle, Lucienne Stassaert, Lieve Thiebaut, Lut Ureel, Irina van Goeree, Jozefa van Houtland, Monika van Paemel, Daisy ver Boven, Nicole Verschoore, Carla Walschap, Chris Yperman, Loeki Zvonik
Administratie: Oranje / De Eenhoorn, Rijksweg 90, 8781 Sint-Baafs-Vijve (Wielsbeke)

Jg. II,	nr. 1:	1e kwartaal 1985, 72 pp.
	nr. 2:	2e kwartaal 1985, 64 pp.
	nr. 3:	3e kwartaal 1985, 64 pp.
	nr. 4:	4e kwartaal 1985, 80 pp.

I. Poëzie

BOVYN, Johan
[*Gedichten*]
Idealist: ‘Nu de pauw van weleer’ 1, p. 18
Bekoorlijk: ‘Als een zon aan zee’ 3, p. 44

BREUGELMANS, Magda
[*Gedichten*] 3, pp. 45-46
‘een silhouet van bergen’ p. 45
Kinderen: ‘als vogels hangend’ p. 46

CLAES, Paul
Bernart de Ventadorn, *Als ik de leeuwerik ontwaar. Vert.:* P. Claes, 2, pp. 31-32

CRÉE-ROEX, Marleen de

[*Gedichten*]. *Uit: Brieven aan Plinius II*, 3, pp. 3-6

XVII.: ‘als schade ligt mijn grillig woord te glanzen’ p. 3

XVIII. ‘welwillend brand ik uit de ratels van geweld’ p. 4

XIV. ‘de muren van geluid staan op bij vlagen,’ p. 5

XX. ‘laat ooit ons sterven zijn als bellen blazen,’ p. 6

DECORTE, Bert
Refrein voor Julia Tulkens, 4, p. 43
‘Bijzondere dames moet men dienen’

DELAERE, Monika
‘De oude schouders worden zwaar belast’, 1, p. 34

DEMEDTS, Gabrielle
Het geduld-verhaal[1], 4, p. 31
‘“Ge-duld en mededogen” zeide zij’

DERLUYN, Eric
[*Gedichten*], 2, pp. 1-4
Et iterum: ‘Na drieëndertig jaar: ogenschijnlijk onberoerd,’ pp. 1-2
Morbus hiemalis: ‘Over mijn warme platte vingers gebogen’ p. 3
Begoochelaar: ‘Hij bedriegt u niet; hij goochelt niet; hij’ p. 4

D'HAEN, Christine
[*Gedichten*]
Polemologie (deel II van mythologie), 3, p. 21
‘Haar tong werd uitgerukt zijn vlees verbrand’
Iconologie: ‘Pelikaan die zich de borst doorsteekt’ 3, p. 22
Un peu d'histoire d'art (Max Jacob). La mort de Sardanapale (1827) II[2], 4, p. 1
‘Ik geef je eerst die twee naakte vrouwen’ 4, p. 1

DIERICK, Aleidis
[*Gedichten*], 4, pp. 2-3
Kosmose: ‘Zend uit dan uw gouden Armada’ p. 2
Vrouw: ‘Genesis moet nog beginnen’ p. 3

1 Gedateerd: 31 juli 1982
2 Bij schilderdoek van Eugène Delacroix

DYCKHOFF-CEUNEN, Germaine

Afscheid, 2, p. 33

‘Nu wil ik alle lieve woorden garen’

ENGELS, Deen

[*Gedichten*], 4, pp. 54-56

Ongeldig: ‘geldig is het niet’ p. 54

Why: ‘before I lived in concentration camps’ p. 55

Dronk: ‘uit de dichtgestopte’ p. 56

GODERIS, Julie

Het zachte wonen, 2, p. 47

‘Het zachtste wonen’

GUIRLANDE, Christina

[*Gedichten*]

‘Ook jij moet het nu stilaan weten’ 1, p. 22

‘Over de diepte van nacht naar dag’ 1, p. 23

Toen: ‘Klein als een venster, een deur’ 1, p. 24

Terugblik: ‘Er was een zwijgen in die tijd’ 4, p. 25

Nog jaren later: ‘Nog jaren later rondom de dreiging’ 4, p. 26
Winter: ‘Roerloos in de sneeuw de reiger’ 4, p. 27

HEKKEN, Renée van
[*Gedichten*], 4, pp. 28-30
Verdriet voorbij: ‘Denkend aan de dagen van weleer, van toen’ p. 28
Ouder worden: ‘Er schijnt een witte streep over haar aangezicht’ p. 29
Klein gedicht: ‘Aan dit lage landschap van weten,’ p. 30

HIMPE, Roosje
[*Gedichten*]
Iets zegde mij...: ‘Vrees’ 1, p. 59
Out of fashion: ‘Denkend aan de sixties... en aan jou’ 3, p. 41

KRUIT, Johanna
[*Gedichten*]
‘In mij heb je geschreven moeder’ 1, p. 25
‘november,’. *Uit: Zandverstuiving,* 1, p. 26
De boeken: ‘In vaders huis wachten de boeken’ 3, p. 42

LONGIE, Bea de
[*Gedichten*]. *Uit: Verkleurde tuin,* 1, pp. 1-2
Het huis: ‘Het huis trok eeuwigheden aan.’ p. 1
Winterbedden: ‘Werd mist een blijvende gezel,’ p. 2

MIJNS, Sara
[*Gedichten*], 1, pp. 55-58
Intensi-tijd: ‘Witte bloemen en ademnood.’ p. 55
Handen: ‘vol van herinnering aan het gezicht’ p. 56
‘Zoals van paarden halzen elkaar teder raken’ p. 57
‘O jij’ p. 58

ORTMANSS-CORNET, M.

[*Gedichten*], 2, pp. 34-35

Teder: ‘Een oude man, een kleine vrouw’ p. 34

Kosmos: ‘Er was eens een tijd - of is dit slechts vermoeden? -’ p. 35

POLS, Carla

‘Het vuur der liefde leek heel zachtjes uitgegaan’, 2, p. 46

RUYSBEEK, Erik van

[*Gedichten*], 2, pp. 10-14

Medium: ‘Bewust van leegte maakt mij het gedicht’ p. 10

Maannacht: ‘Slaap ik nu reeds, mijn zilveren deken,’ p. 11

Wolken: ‘Wolken zijn wolken als ik wil’ p. 12

Een kleine nachtmuziek: ‘Hier kom ik rusten van een luie dag’ p. 13

Voor Beatrice: ‘In u doop ik een aarzelende pen’ p. 14

SESSELLE, Maria

[*Gedichten*]. *Uit: Christine,* 1, pp. 15-17

Bezoek[1]: ‘Dit is de poort’ p. 15

Dat ik haar zuster ben[2], p. 16

Weet zij nog[3]: ‘De winterslaap van olmen’ p. 17

1 Bekroond met de Poëzieprijs van de stad Blankenberge 1983
2 Bekroond met de Poëzieprijs van Beringen 1983
3 Bekroond met de 1e Albert de Longieprijs

STABERGH, Ina
[*Gedichten*]
'Wanneer de pasgewassen velden' 1, p. 60
Het paard: 'Op de hoek van de winterstraat' 1, p. 61
'Met mij naast' 4, p. 41
Stonehenge: 'Mijlenver' 4, p. 42

STRAGGIANOPFF 99
Mora moire mori. Zesde gedicht[1], 1, p. 27
'en'

SUTTER, Anna de
Er is geen weg terug, 1, p. 35

TITS, Dirk
[*Gedichten*], 4, pp. 44-47
Gedicht opdat het donker wordt: 'Geen dag vandaag, neen dank je' p. 44
Acte de reconnaissance: 'Iets na negen uur vorige woensdag' p. 45
Ontdaan van alle schaamte sta ik naakt, p. 46
'Ik vreesde het al, je ligt dood in bed' p. 47

WILKE, Helena
'Waarom', 3, p. 43

II. Proza

BOVEN, Daisy ver
De onverbeterlijken, 3, pp. 32-33

B.B., 3, pp. 39-40

GROOTE, Katrien Elizabeth de

1 Opgedragen aan Tania

Voetjes 1, p. 28

Ziek[2], 1, p. 29

Knotwilgen, 3, p. 34

Afscheid, 3, p. 35

STABERGH, Ina
Vakantie, 1, pp. 62-64

IV. Kritische bijdragen

BOSCHMANS, Jan
Boekbesprekingen
Richard Godwin-Austen, Over de ziekte van Parkinson, 4, p. 72
J. van Haver, De taalberm, 3, p. 59
Wim Offeciers, De blauwe planeet, 3, pp. 59-60

2 Gedateerd: 16 april 1984

Margrit Schönberger, Een gids voor de vrouw die zelfstandig is en toch de man niet wil missen. Vert.: Lies Lelieblank. [O.t.: Rettet uns den Mann, 1982], 2, p. 54
Hendrik Willaert, Peter Benoit, de levenswekker, 3, p. 59
Marguerite Yourcenar, Archieven uit het Noorden. Vert.: Jenny Tuin, 4, pp. 66-67

Rubberkogels en bitterballen. [*Aforismen en beschouwingen*], 3, pp. 53-55

BUUREN, Hanneke van

Vrouwen mannen mensen maatschappij, 3, pp. 15-20

N.a.v.A.G. Weiler e.a. Vrouwen en maatschappij, wetenschappelijke reflexies over de rol van vrouwen in de opbouw van cultuur en samenleving
Catharina J.M. Halkes, Vrouwen - mannen - mensen

Wanneer een moeder sterft, dan wordt een kind geboren, 4, pp. 57-61

Johanna Kruit, Omtrent het getij. Gedichten

CORSMIT, Ward

In proza en gedicht van André Demedts, 3, pp. 36-38

Een collage van citaten over ‘het waarachtig, trouw beminnen’

DAENEN, Betty

De aswolk regent nog jaren later op alle continenten neer. Een vergelijkende bijdrage over ‘De aanslag’ [*1983*] *en ‘Het stenen bruidsbed’* [*1959*] *van Harry Mulisch,* 1, pp. 3-14

DEMEDTS, Gabrielle

Voorstelling van Maria Sesselles boek: ‘Christine’, 1, p. 65

Over ‘Handen’, 3, p. 1

Het tijdschrift ‘wil een opening voor alle kultureel geïnteresseerden zijn - zelfvertrouwen en ruim inzicht stimuleren’

DIERICK, Aleidis

‘Ik ben van kleur die langzaam groeit’. Over de kleur in de closed language van José de Poortere, 3, pp. 7-14

‘De val van een sonoor bedrog’. Over de poëzie van Anton van Wilderode, 4, pp. 19-24

Over de wanhoop en rusteloosheid in diens poëzie

DYCKHOFF-CEUNEN, Germaine

Voor Julia Tulkens' Liber Amicorum, 2, pp. 48-49

Herinneringen o.a. aan haar werk voor de radio

Denise Tolkowsky: moeder van 1000 musici, 3, pp. 47-49

Ook over haar man Alex de Vries en het naar hem genoemde Fonds (1960)

EYCK, Simone van

‘Omgaan met elkaars gevoelens, gedachten en vragen’[1], 2, p. 53

Stephanie Matthews, Kanker in een gezin. Omgaan met elkaars gevoelens, gedachten en vragen

1 Verschenen onder de initialen S.v.E.; opgehelderd door Gabrielle Demedts

GROOTE, Katrien-Elisabeth de

Strofen, thema's, songs van Elly de Waard, 2, pp. 50-52

Over haar bundel Strofen waarin een verzameling van 18 gedichten o.d.t. Thema's, Songs

De stem van Marguerite Yourcenar, 3, pp. 50-52

HAERYNCK, J.P. den

Het 'dicht-groeien' van Francine Notteboom en Bea de Longie, 4, pp. 68-71

Bea de Longie, Verkleurde tuin, pp. 70-71
Francine Notteboom, De kring rond de maan, pp. 68-69

JACQUES, Marie

Fascinerend boek van Françoise Mallet-Joris: Trois âges de la nuit (Histoires de sorcellerie), 3, pp. 56-58

LAEVAERTS, Frieda

Achter een gedicht aan in het Lake District, 4, pp. 7-18 - Met foto's

William Wordsworth's I wandered lonely as a cloud... achterna; reisherinneringen

MAEGD-SOËP, Carolina de

Kwartet, 1, pp. 30-33

Osip Mandelsjtam - Anna Achmatova - Marina Tsvetajeva - Boris Pasternak. Vertaald en van commentaar voorzien door Charles B. Timmer

METZEMAEKERS, René

In- en uitvallen (II). [*Uitspraken en aforismen*], 2, pp. 28-30

MUSARRA, Ulla

Vrouw-zijn, beroep, leven en mens-zijn, 4, pp. 35-40

Nanda Vigo, architetto e artista outsider in Lotta Poetica 21 (1984)
Heike Mundzeck, Als Frau ist es wohl leichter Mensch zu werden. Gespräche mit

Dorothee Sölle, Margarethe von Trotta, Hedemarie Wieczoreck-Zeul
Sandra Paretti, De echo van jouw stem. Biografische roman

PERRE, Rudolf van de

M. Vasalis: De kleine zeemeermin, 2, pp. 6-9
Over dit gedicht (tekst p. 5) uit De vogel Phoenix (1947)

Poëtisch proza van Jozef Deleu [*Tekenen van tijd*], 4, pp. 32-34

SEGHERS, Greta

Op het slagveld van de liefde [*Sofia Tolstoi, Dagboek*], 1, pp. 36-53

Kassandra of de prijs van de integriteit, 2, pp. 15-27
Over Christa Wolf, haar roman Kassandra (1983), en een korte vergelijking met Jane Austen

STABERGH, Ina

Kulturele aktualiteiten[1], 2, pp. 55-57
Prof. Em. Vlieberghprijs voor Gerda van Erkel, Thuiskomen in Combourcrou, p. 55
2de Poëzieprijs Keerbergen; 2de Poëzieprijs Muzisch Meerdaal, pp. 56-57
Hulde Ernest Claes en hulde Frans Demers (ps.: Johan M. Elsing), p. 57

1 Verschenen onder de initialen J.S.; opgehelderd door Gabrielle Demedts

THIJS, Dolores

Tolstoj en zijn vrouw Sofia: *de geschiedenis van een lijdensweg,* 2, pp. 36-43

Valentin Boeljakov, Het laatste levensjaar van L.N. Tolstoj. Dagboek van zijn secretaris

Het gouden boek van Monika van Paemel ('De vermaledijde vaders'), een gebenedijde roman, 4, pp. 48-53

VANDENBOGAERDE, Mark

[*Lut de Block, Vader*]: *De geur van lente, 1,* pp. 19-21

VANDEVOORDE, Hans

'Brandwoud, een spoor van vuur' of: de poëzie van Hilde Malfait, 3, pp. 23-31

VLAMIJNCK, Maria

De gouden tover van de verbeelding [*bron van creativiteit*], 2, pp. 44-45

VERTHÉ, Arthur

Twee brieffragmenten [*over God*], 4, pp. 4-6

WOUTERS, Bie

Over een treurende mispelaar, 4, pp. 62-63

Voorstelling van een bladzijde uit Hendrik Conscience, Eenige bladzijden uit het boek der natuur

Heibel

Driemaandelijks literair en cultureel tijdschrift
Opgericht in 1965
Heropgericht in 1977

Redactie: Piet Aerts, Pol Hoste, Daniël Robberechts, Mark Schaevers, William van Belle
Redactiesecretariaat: Postbus 4, 3200 Kessel-Lo
Administratie: [Daniël Robberechts], Trimpont 4, 9660 Brakel

Jg. XIX,	nr. 1:	Winter 1985, 89 pp.
	nr. 2:	Lente 1985, 116 pp. = *René Gysen. Gelezen, niet gelezen, herlezen*
	nr. 3:	[juni] 1985, 114 pp.
	nr. 4:	winter 1985*, 177 pp. = *Nederlands in Vlaanderen*

Artikel van de redaktie

Bij een noodnummer, 3, p. 2
Wegens financiële problemen te wijten aan het uitblijven van de subsidie van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Heibel gaat ermee stoppen, 2, bijlage
Motieven voor de beslissing

I. Poëzie

BUDDINGH, Kees
De canapé, 1, p. 50
'Als ik naar de televisie kijk'

KOBBE, Sonja
Vlaams cultuurleven

* Datum op omslag; binnenin: winter 1895-1896; dit laatste nr. van heibel eindigt met een Inhoudsopgave: XIV, 1 (sept. 1981) tot en met XIX, 4 (dec. 1985), pp. 167-177

4. *De Standaard der Letteren*: ‘Geachte lezer(es), vindt u ook niet’ 1, p. 84
5. *De auteur*: ‘Hij heeft een ongelukkige jeugd genoten’ 3, p. 22

MYSJKIN, Jan H.

Spel van spiegels / Sonnetten in beweging, 1, pp. 28-44

Eerste sonnet, pp. 28-30

1.1: ‘dit is gent: m'n kamer te gent: het’ pp. 28-29
1.2: ‘HET SONNET VAN JAN H. MYSJKIN, EEN ZUIDERSE DROOM - Bij’ p. 29
1.3: ‘Vanochtend (Chris kwam’ p. 30
1.4: ‘Ver- anderend *het ge*-’ p. 30

Twede sonnet, pp. 31-32

2.1: *(Nomade in de ammoniet)* - In mijn kelder waar' p. 31
2.2: ‘De eerste sneeuw - Ik had het nog niet ge-’ p. 31
2.3: *(jandls gedicht)*: ‘jandl heb ik een gedicht’ p. 32

2.4: ‘*Een winterkoninkske op een raamkozijn* - Spookjes-’ p. 32

Derde sonnet, pp. 32-35
- 3.1: ‘soms hoor ik iemand vragen waarom ik de verzen schrijf’ pp. 32-33
- 3.2: ‘Vroeger op stap, Het licht’ pp. 33-34
- 3.3: *Dageraad (3)*: ‘over regens op regens,’ p. 35
- 3.4: *(jandls gondel)*:' ‘jandl in een gondel’ p. 34

Vierde sonnet, pp. 36-37
- 4.1: ‘Een *muf*-’ p. 36
- 4.2: ‘Vier mottoos meer’:, p. 36
- 4.3: ‘De ijking van een ik - Een hand hun-’ pp. 36-37
- 4.4: ‘Van de ge- luiden snachts te Kok-’ p. 37

Vijfde sonnet, pp. 37-40
- 5.1: *Dageraad (5): ‘De herhaling* opnieuw: echoos’ p. 38
- 5.2: DURVEND AAN 'T SCHRIJVEN! p. 39
- 5.3: ‘Op de trein van Brussel-Noord naar Gent-St.-’ pp. 39-40
- 5.4: ‘De trekken van mijn por-’ p. 40

Zesde sonnet, pp. 41-43
- 6.1: ‘De ogen geo-’ p. 41
- 6.2: *Voor Hans, Henk, Pieter & Jacq*: ‘Ik zou wille da de mense mij zo stille-’ p. 41
- 6.3: ‘“*J'ecris donc je crée*”, schrijft Christi-’ p. 42
- 6.4: ‘twee dagen verdaan met mateloos slapen (m'n wek-’ pp. 42-43

Jack Spicer, *Grafemismen 1-10. Inl.*[1] *& vert.*: H.J. Mysjkin, 3, pp. 44-47; 48-57

POLLET, Frank

Blauwvoetafdruk, 3, pp. 67-68
1. *Rodenbach op weg naar Roeselare,* p. 67
‘“Naar die stad, ontdaan van aal en aarde’

1 O.d.t. ‘Maskers, en wat achter maskers is’; Engelse tekst onderaan de pagina

2. *Rodenbach te Roeselare in de winter: (op het Sint-Amandsplein anno 1981)*, p. 67
   '"Hier liep ik dwaas en roepend, knelde'
3. *Rodenbach concludeert*:, p. 68
   '"De lettergrepen van mijn leven'

II. Proza

HOSTE, Pol
Een huis om in te wonen. Een scenario. (Uit: Voorstellingen van een herkomst), 3, pp. 90-103

PLEYSIER, Leo
Het gezelschap van Verloren Bos, 3, pp. 3-21

IV. Kritische bijdragen

ACH, M. van
Aantekeningen in krisistijd (3). [*18 mei-26 sept. 1982*], 3, pp. 35-49

BOEF, A. den
John Calvin Batchelor - utilitarisme en astrofysica, 3, pp. 104-110
Over diens twee romans: The further adventures of Halley's comet en The birth of the people's republic of Antarctica

CLAES, Paul

Een leeswijzer bij 'Een vrouw' van Hugo Claus, 1, pp. 63-83

'Een vrouw': tweede deel van Oostakkerse gedichten [1955] - Met tekst

De twee esthetica's, 3, pp. 58-66

De esthetica van de gelijkheid of de imitatio (typisch voor de Oudheid en de Middeleeuwen) en de esthetica van de tegenstelling (typisch voor de periode vanaf de romantiek) 'die definitief breekt met het ideaal van de imitatio' (p. 64)

Geboekt

Kees Fens, De tweede stem. Over poëzie, 3, p. 112
H. van Gorp e.a., Lexicon van literaire termen. 2de druk, 3, p. 111
F. Harmsen van Beek, Geachte Muizenpoot en achttien andere gedichten, 3, p. 111
Gerard Manley Hopkins, Gedichten. Keuze uit zijn poëzie, met vert. en com. door H. Bronzwaer, 1 p. 87
Robert Snoeck, Paul van Ostaijen en zijn Bezette stad. Literaire en zakelijke toelichtingen. Deel III, 1, p. 88

COLLECTIEF LASER

De grijze De Buyser. De politieke commentatoren (3), 1, pp. 45-49

Over de hoofdartikels van Piet de Buyser in Vooruit febr. 1984

DANIELS, Robrecht & NAUWELAERTS, Willy

Geachte Heer Guépin, 3, pp. 23-34

Over J.P. Guépin, De beschaving

LAERMANS, Rudi

Fodderstompf. Vijf losse flodders over rockende literatoren en literaire rockers, 1, pp. 51-61

Over de songtekst en zijn authenticiteit

LANGE, Teun de

Computerliteratuur, 3, pp. 69-76

Met voorbeelden: een gedicht (p. 70), een prozatekst (p. 72), een tekst met dramaturgische regels van het klassieke toneel als uitgangspunt (pp. 75-76)

MYSJKIN, Jan H.

30 manieren om een manuscript af te wijzen (waaronder 8 keer zwijgen) - een vervolg op het Boerdam-experiment, 3, pp. 77-89

Daniël Robberechts, Het Boerdam-experiment (Nieuw Vlaams Tijdschrift, XXIX, 1976, 1, pp. 81-85) over zijn ervaring bij het inzenden van een manuscript onder ps. Boerdam

ROBBERECHTS, Daniël

Sociodrama van de Leuvenseweg, 1, pp. 3-27

Verslag over de vergaderingen van de Kamer in de week van 24-27 april 1984, met beschouwingen over o.a. het absenteïsme, de openbaarheid

Bijzondere nummers

René Gysen. Gelezen, niet gelezen, herlezen
(nr. 2, 110 pp.) - Met facs.

GYSEN, René

Onuitgegeven werk[1], pp. 51-73

Ik weet hoe, pp. 51-61

Moderne schuld (zonder boete). Toneelspel in 1 bedrijf, pp. 62-68

Je moet maar durven, pp. 69-71

Een geval van overmacht, pp. 72-73

Y. Filmscenario, pp. 74-106

'Het filmscenario Y, te realiseren door Jef Cornelis, is geschreven door Rene Gysen, Jef Cornelis en Walter van Dyck. Het werd door de Nederlandstalige Filmcommissie in 1966 afgewezen. De inbreng van de drie auteurs werd medegedeeld door Jef Cornelis:

René Gysen, *Zo 'n soort van inleiding,* p. 74

Walter van Dyck, *Avoid rush hours,* pp. 75-76

Jef Cornelis, *Kamasoetra 67,* pp. 77-80

Walter van Dyck, *Ballade van den ijzerenweg,* pp. 80-83

Jef Cornelis & Walter van Dyck, *Dusseldorf / zonder / wampier,* pp. 83-86

Jef Cornelis & René Gysen, *... and how to lose it,* pp. 89-92

Walter van Dyck, *La mère méditerranée,* pp. 92-95

Jef Cornelis; *Een architect in Creixcroll,* pp. 95-99

R. Gysen & J. Cornelis, *Les lendemains qui ne chantent pas tellement,* pp. 99-103,

R. Gysen, J. Cornelis & W. van Dyck, *Eind goed, alles goed,* pp. 103-106

BEURSKENS, Huub

Schrijven voor de dood, pp. 3-13

René Gysen, Grillige Kathleen: overeenkomsten met Vladimir Nabokovs Lolita;

Gysens opvatting over het ik

HOSTE, Pol

René Gysen, maar dan als schrijver, pp. 14-24

1 Met noot van de redactie

Poging te achterhalen waarom Gysen niet meer gelezen wordt; over Hostes persoonlijke houding t.o.v. het werk, dat hij eerst *nu* is gaan lezen

Biografische nota, pp. 107-110

LEEUW, Bert de

[*Illustratie & getuigenis*][2], pp. 47-48

ROBBERECHTS, Daniël

Kanttekeningen bij René Gysen, pp. 39-46

Biografisch; Thematiek; Taal; Techniek; Dit werk; De literaire context; De receptie (van het werk)

VOGELAAR, J.F.

Strategie van de dubbelzinnigheid: *'de troebele kwaliteit van mijn blik'. Bij herlezing van René Gysen,* pp. 25-38

'Het werk is niet gedateerd' (p. 28)

2 Gedateerd: Antwerpen, 3/3/1985

Nederlands in Vlaanderen
(nr. 4, pp. 1-166)

BELLE, William van & JASPAERT, Koen

Mythe versus politiek-economische realiteit, pp. 62-94

'in het licht van de politiek-economische evolutie in Vlaanderen (is) de (her)waardering van het Nederlands een normaal evolutieproces geweest. We hebben niet te maken met een bijna miraculeus resultaat van een hard bevochten taalpolitiek' (p. 91)
Met Bibliografie, pp. 92-94

DEPREZ, Kas

Status en statuut van het Nederlands in België. Een historisch overzicht, pp. 2-54 - Met bibliografie, pp. 51-54

De aard van het Nederlands in Vlaanderen, pp. 101-127 - Met Bibliografie, pp. 125-127

HOSTE, Pol

Ten afscheid, pp. 157-159

Over 'het gevoel dat je in een spreekgebied woont, niet in een schrijfgebied, niet in een leesgebied' (p. 157)

KOBBE, Sonja

De taaltuinier: 'De taaltuinier leest nooit in de gazet' p. 128

ROBBERECHTS, Daniël

Huilen met de pet op. Enkele notities over het literair 'beleid' in Vlaanderen, pp. 133-137

O.a. over de subsidiëring, het leenrecht, de Commissie van Advies

VLERCK, Wouter de

Noordnederlands woordenboek, pp. 129-132

Een 'Noordnederlands woordenboek' tegenover het Zuidnederlands woordenboek van Walter de Clerck (1981) zg. gewenst! Met voorbeelden, pp. 130-132

Document

Hendrik Fayat, *Vlaming gebleven in een verfransende hoofdstad,* pp. 56-61
Fragment uit Niets is voorbij (1983), (pp. 305-325)

Mark Grammens, *De kaakslag van de bevrijding,* p. 55
Fragment uit Herinneringen aan oorlog en repressie (1985) (pp. 44-45)

Nederlands schrijven in Vlaanderen

Antwoorden van vijf Nederlandse schrijvers uit Vlaanderen op een tiental vragen over hun taalgebruik, pp. 138-156
Herman Brusselmans, Pol Hoste, Mark Insingel, Leo Pleysier, Daniël Robberechts

Sic

Citaten over
Zuidnederlands, door R. Bakhuizen van den Brink (p. 95) en Hugo Brandt Corstius, (pp. 99-100)

H. Brusselmans, door Eddy Mielen (p. 100)
Hugo Claus, door F. Bordewijk (pp. 96-97) en L. Heyting (p. 99)
H. Conscience, door Multatuli (pp. 95-96)
Willem Elsschot, door Willem Kloos (p. 96)
René Gysen, door J. Greshoff (pp. 97-98)
H. Portocarero, door H.M. van den Brink (p. 98)

Vragen vragen vragen

Over Nederlanders en Vlamingen t.o.v. taalgebruik, pp. 160-166
O.a. over de spraakmakende gemeente van de randstad, rewriting van Vlaamse teksten, spelling, gebruik van Engels en Frans

Initiatief

Literair tijdschrift of Het wereldtijdschrift voor Vlamingen en andere fabelachtige wezens
Opgericht in 1982

Redaktie: Peter-Paul Dirickx (proza), De Keer 6, 2220 Wommelgem Dirk Tits (poëzie), Ballaerstraat 3, 2018 Antwerpen

Jg. III,	nr. 22:	januari 1985, 54 pp.
	nr. 22*:	januari 1985, 47 pp.
Jg. IV[1]	nr. 23:	mei 1985, 52 pp.
	nr. 24:	september 1985, 49 pp.
	nr. 25:	december 1985, 53 pp.

I. Poëzie

ANTHONIS, Johan
'uitgerekend', III, 22, p. 39

BERENDS, Gerard
[*Gedichten*], IV, 24, pp. 15-16
Beeldgrijs: 'de armen van de ochtend' p. 15
Wit: 'wat is een gedicht anders' p. 15
Egidiusblauw: 'het was een blauwe zomernacht' p. 16

BERNAUW, Patrick
[*Gedichten*], IV
Niets kan erger wezen: 'niets kan erger wezen: stof' 24, p. 19
Vader: 'grijs was je leven, vader' 24, p. 19
Hamer en aambeeld: 'wij waren kinderen nog' 25, p. 39

BUNGENEERS, Marc
[*Gedichten*], III, 22, pp. 36-38
Poosje: 'Het naakte kleed' p. 36

* Twee nummers 22: 22 en 22*, zie: Kritische bijdragen, sub: Dirickx, Peter-Paul
1 Illustratie: Liesbeth Peeters, omslag; III, 22 *, p. 20; IV, 23, p. 24; 25, p. 13

Vizuele poësie: ‘Wanneer ik met zachte hand’ p. 37
Waterpolo: ‘In het waterpolo’ p. 38

DEVOS, Guido
Bedrogen zaad, IV, 23, p. 23
‘Met de zaaizak om het middel’

DUUTSKAVER, Liesbeth
Edward Mydue, [*Gedicht*]. *Vert*.: L. Duutskaver, IV, 25, p. 35
And now, a word - En nu, een bericht

EYGEN, Hubert van

[*Gedichten*]

Postume huldes: ‘Nelson had het door’ III, 22, p. 39
Standpunten. 1. Gevangen: ‘d'Er zei iemand:’ IV, 23, p. 17
Equilibrum: ‘Ik zou alles verklappen’ IV, 23, p. 18
Uitenhage-Langa: ‘In welke omstandigheden zijn’ IV, 24, p. 18
Dichter: ‘Ik zou op de achterkant’ IV, 24, p. 18

David Caddy, [*Gedicht*]. *Vert.*: H. van Eygen, IV, 23, p. 22
‘Supposing truth to be a bird’ - ‘Veronderstel dat waarheid een vogel is’

GIJBELS, Rob

Het feest, IV, 25, p. 37

GRAEF, Peter de

[*Gedichten*], IV, 25,
‘Door de stad zie ik je soms rijden’ p. 17
Klein colloquium omtrent eenzaamheid: ‘Ik mag genadeloos aan je herinnerd worden,’ p. 38

HEYMAN, Erik

[*Gedichten*], IV, 25
‘Volgt aan het vloeien voor het glijden’ p. 36
‘Voorlopig vegen wij de as nog’ p. 36
‘Worden wij krimpend tot onszelf gedreven,’ p. 39

JANSSENS, Raoul

‘ik bouw sinds geruime tijd’, IV, 24, p. 17

MARIS, Cis van

[*Gedichten*]

In natura: ‘Goethe schreef ooit op de terugweg’ III, 22, p. 47
Pipowezie: ‘Een godgeloofde dag’ III, 22, p. 48
Fragment: ‘Waar ik niet kijken kan’ IV, 24, p. 14

De stad brengt haar kinderen voort: 'Overnacht' IV, 25, p. 37

OEYEN, Edith

Zij sloot haar mantel, IV, 25, p. 38

'Nu begin ik het koud'

PEPELS, Raf

[*Gedichten*]

Gedicht: 'De kleinkinderen van François, wijlen sinds gisterenmorgen' III, 22, p. 50

Kerstmis: 'Het waren drie koningskinderen.' III, 22, p. 51

Gedicht: 'Binnen deze kring van water en steen' IV, 23, p. 18

Berichtgeving: 'Een beeld van opstuivend Beirout, bij nacht.' IV, 23, p. 19

SERT, Marc de

[*Gedichten*], IV

'Als het vriesweer stenen klaagt van de kou' 23, p. 20

'Deze dichter,' 23, p. 21

Laatste herfstvuren: 'Zwijgen de laatste woorden' 24, p. 14

De liefde bedreven: 'Razend door jouw boordevol' 25, p. 13

Pijn: 'In deze nacht, zwoel zo, de' 25, p. 25

STABERGH, Ina
[*Gedichten*], IV, 24, pp. 16-17
Een vlinder, p. 16
Illusie: 'Met de geur van pasgemaaid gras' p. 16
Dauwspiegels: 'Je komt door de deur van je huis' p. 17

TITS, Dirk
[*Gedichten*], IV, 23, pp. 19-20
De tweede generatie: 'Zal ik rusten of rusteloos blijven?', p. 19
Ontdaan van alle schaamte sta ik naakt, p. 20

II. Proza

BERGEYS, Roland
Jeremia, III, 22 *, pp. 26-32

BIDDELOO, Dirk
De heilige, IV, 24, pp. 20-27

BIDDELOO, Dirk & DIRICKX, Peter-Paul
Het kapsalon, IV, 25, pp. 40-53

BOGAERT, Guy
Tijdverdrijf[1], III, 22, pp. 26-35

BOUCHARD, Ulrich
Uitgesteld karma, III, 22 *, pp. 33-39

Het Rembrandt mysterie, 4, 24, pp. 46-49

CLAES, Jo
Dertig jaar verschil, IV, 23, pp. 31-34

1 Derde prijs Verhalenwedstrijd Initiatief 1984

De bovenbuur (een triest sprookje), IV, 24, pp. 11-13

DIRICKX, Peter-Paul
Het lexicon, IV, 23, pp. 25-30

Op de vlucht, IV, 24, pp. 1-7

Radium, IV, 25, pp. 1-7

FREDERIKSE-THIE, A.
Een vreemde droom, III, 22 *, pp. 40-47

LEMAHIEU, Leon
Voor een handjevol Baht[2] III, 22, pp. 6-13

MAELE, Romain John van de
Les compagnons de la peur, III, 22 *, pp. 9-19

MEEKERS, Marc
Een loopbaan, III, 22, pp. 40-46

2 Eerste prijs Verhalenwedstrijd Initiatief 1984

MIDDENDORP, Albert
Afspraak met de dood, III, 22 *, pp. 3-8

NIJEN, Johan van
Waarom zijn dromen bedrog?, IV, 25, pp. 18-25

NOENS, Ludo
Taurobolium, IV, 23, pp. 41-49

ORSHOVEN, Ivo van
Onbeheerde nalatenschap, III, 22 *, pp. 21-25

ROMBOUT, Raymond
Een grote dag uit het kleine leven van René Doile[1], III, 22, pp. 14-25

UYTDENHOUWEN, Gerard
De fotograaf, IV, 24, pp. 34-45

IV. Kritische bijdragen

BERNAUW, Patrick & DIRICKX, Peter-Paul
Over Don Quichote en een stuk of wat windmolens..., IV, 23, pp. 3-10

Inleiding, als programmaverklaring, voor de verhalenbundel 'Hoogspanning', die door tal van uitgeverijen werd geweigerd en dus nooit verscheen; tekst op basis van Bernauws 'De literatuur is dood, leve de SF' (Tmuzet, 1982, V, 41, pp. 10-11; 42, pp. 18-19) en Dirickx' opvatting gesynthetiseerd in de slagzin van Initiatief 'Literatuur is amusement'; de tekst is ook ondertekend door de medewerkers: Ulrich Bouchard, Ferdinand den Dries, Guy Didelez, Guido Eekhaut, Ludo Noens

BOUCHARD, Ulrich

1 Tweede prijs Verhalenwedstrijd Initiatief 1984

Omtrent uitgeven en andere 'zwartboeken', IV, 25, pp. 27-29
Aanvulling op Guy Didelez, Zwartboek uitgeverijen (1985)
Hoofdzakelijk citaten uit Daniël Robberechts, Overwegingen bij het verschijnen van een boek [De Kavijaks door Jozef Vantorre] (De Nieuwe, 18 mei 1973), opgenomen in Robberechts' Bezwarende geschriften (1984)

DIRICKX, Peter-Paul
Uitslag Verhalenwedstrijd Initiatief 1984, III, 22, pp. 3-5
Laureaten: Leon Lemahieu, Raymond Rombout, Guy Bogaert - Zie: Proza
Zes van de zeven verhalen met eervolle vermelding vormen nr. 22 *; het verhaal van Mark Meekers staat evenwel in nr. 22

Voorwoord, IV, 23, pp. 1-2
Bij nr. 23 en het overschakelen naar groot formaat (29,5 × 21 cm)

Dirk Biddeloo: de Monthy Python van de Vlaamse literatuur, IV, 23, pp. 15-16
Over diens debuutroman Het dorp

Herman de Coninck of de nieuwe kneuterigheid, IV, 25, pp. 30-34
De hectaren van het geheugen

EYGEN, Hubert van

De dood van een dichter, IV, 23, pp. 35-40

‘Als ik vrijkom...’ (Een bloemlezing ‘martelaarsgedichten’ uitgegeven door Amnesty-International, 1983, 3de dr.)

RINKE, Roel van de

Tijdschriftenroulette, III, 22, pp. 52-53; IV, 23, pp. 50-52

Bespreking van De Windroos, nr. 12, De Brakke Hond, nr. 4; Appel, X, 1985, 1

Dirk Biddeloo gelezen [*Het dorp; Van het goede te weinig*], IV, 24, pp. 8-10

[*Jo Claes, De stenen toren*] *Tussen droom en werkelijkheid*, IV, 25, pp. 14-17

TITS, Dirk

‘Er is van alles...’ (vier dichtbundels op een rij), IV, 23, pp. 11-14

Patrick Bernauw, Want de golem is geen mens, pp. 12-13
Jan Kooistra, De mantel van mos, pp. 11-12
Julien C. Raasveld, Barococo surreëel, pp. 13-14
In de plooien van de tijd. Bloemlezing, p. 13

TITS, Dirk & MARIS, Cis van

Geschreven en gevangen in de wind. Poëzierecensies, IV, 25, pp. 8-13

Alain Delmotte, Sociaal realisme, pp. 10-11
Hubert van Eygen, Gevangen gedichten, pp. 8-9
Peter de Graef, Hij kwam van de wind gevaren, pp. 9-10
Ina Stabergh, Gedragen door de wind, pp. 11-12
‘Kelderpoëzie '85’ (met o.a. kinderpoëzie), pp. 12-13

'T Kofschip

Tweemaandelijks tijdschrift voor literatuur en beeldende kunsten
Opgericht in 1973

Hoofdredaktie: Ton Luiting, Raoul Maria de Puydt

Ereredaktie: Pieter Geert Buckinx, Jeanne Buytaert, Fred Germonprez, Hendrik J. Prakke

Rubriekredaktie:

nr. 1:	Hervé J. Casier, Willy Copmans, Jacques Hoste, Maria Sesselle, Rik Wouters
nrs 2-3:	Dezelfden, behalve Willy Copmans
nr. 4:	Dezelfden, behalve Maria Sesselle, met André Polfliet
nr. 5:	Dezelfden, met Raoul Maria de Puydt

Redaktieraad:

nrs. 1-4:	Jan Kooistra, Jeroen Kuypers, Ghislain Laureys, Albert Middendorp, Edith Oeyen, Laurinne Vandepitte, Ugo Verbeke, Ignaas Veys, Simon Vinkenoog
nr. 5:	Dezelfden, met Raoul Maria de Puydt (voorzitter), Mireille Hugaert, Ton Luiting, André Polfliet

Redaktiesecretaris: André Polfliet, Vinkenlaan 11, 1730 Zellik) (nrs. 1-4), Lange Haagstraat 111, 1710 Dilbeek (vanaf nr. 5)

Secretariaat voor Vlaanderen:

nrs. 1-4:	André Polfliet, Vinkenlaan 11, 1730 Zellik
nr. 5:	Mireille Hugaert, Lammeken 16, 9810 Gent/Drongen

Secretariaat voor Nederland: Kofschip-Kring v.z.w., postbus 1313, 1200 BH Hilversum

Jg. XIII*,	nr. 1:	jan.-febr. 1985, 64 pp.
	nr. 2:	maart-april 1985, 64 pp.

* Omslagontwerp: Jan van Saene

nr. 3:	mei-juni 1985, 64 pp.
nr. 4:	sept.-okt. 1985, 64 pp.
nr. 5:	nov.-dec. 1985, 64 pp.
nr. 5/2:	nov.-dec. 1985, 56 pp. = *Extra-poëziebundel Podium 3*

I. Poëzie

ACKER, Jozef van

Rainer Maria Rilke, *Zes sonnetten uit 'Die Sonette an Orpheus'. Inl. & vert.*: J. van Acker, 4, pp. 34-35; 36-38

1ste deel. Sonnetten 13, 14, 15; 2de deel. Sonnetten 5, 6, 7

BATTHEU, Charlotte
Met kruimels wordt er pijn gestrooid, 1, p. 7
‘Op de klank van je stem’

BERNAUW, Patrick
Helden van heel even, 5, p. 2
‘van elk woord verdragen wij’

BOERS, Anthia C.M.
Het einde is het begin, 5, p. 5
‘Prieel van rozen, lang geleden.’

BOUMA, Hans
Amnesty, 3, p. 16
‘Zwijgen zou het ergste zijn’

BRUGGEN, Jos
Winterrust. Uit: De dag ervoren, 1, p. 28 - Met ill. v. Jos Bruggen
‘O velden zo verlegen en kaal,’

CASTEELE, Iris van de
De vaders, 2, p. 5
‘Met wortels in dezelfde bomen’

COGHE, Gilbert
Goddelijk eiland, 1, p. 10
‘wanneer de kanker’

COOLS, Achilles
Gedicht, 1, p. 4
‘waar donker en licht’

COOMANS, René

Lente, 4, p. 7

‘Is’

DAENEN, Geert

Vluchthuizen, 5, p. 7

‘bij puinen van angst’

DROOGENBROODT, Germain

Veertig aan de wand[1] 1, p. 9

‘door de prangende hitte’

DROOGERS, Sophieke

[*Gedichten*]

Mijn grootvader. 2: ‘voor mijn ogen sluiert de nacht’ 2, p. 3

Snel leven: ‘het is nog middag - bijna avond’ 4, p. 7

1 Opdracht: Voor Maria Sesselle

DYCKHOFF-CEUNEN, Germaine
Wanhoop, 5, p. 5
‘Wachten op de morgen’

EERENBEEMT, Nathalie van den
Gedicht, 2, p. 5
‘Weer dichter bij het raam gekomen’

EVENEPOEL, Luc
November, 5, p. 4
‘Zij dragen de zon naar de zee’

FAES, Gust
Het ultieme besef, 4, p. 5
1. ‘Ik ben vol van u’
2. ‘mijn moeder’
3. ‘in gedachten kom ik steeds nader,’

GODERIS, Julie
Het zachte wonen, 5, p. 8
‘Het zachtste wonen’

GREEF, Peter de
‘*zie, als het maar herfst werd en jij*’, 4, p. 10

GYSEL, Wauter van
‘*En als elke golfslag*’, 4, p. 13

HEES, Jan van
‘*Op een moment*’, 1, p. 6

HEIJKANT, Cornelis Maria van de
[*Gedichten*]
Spiegelportret: ‘waar komt dat droeve’ 2, p. 6

‘de stervende zon’ 5, p. 8

HEUGTEN, W.A.M. van
Potret van een onbekende dame, 4, p. 11
‘Zo was je dus, als op dit fraai portret:’

HUGAERT, Mireille
‘*Zonder tederheid*’, 1, p. 9

JONG, Ans de
Kinderportretten, 2, p. 4
‘waar het hem te veel’
‘vier vlinders’
‘schilderend in’

KOOISTRA, Jan
Zuidlaren, 1, p. 3
1. ‘achter de es was noordlaren’
2. ‘elk voorjaar is hij gekomen een engel’

Vier nieuwe gedichten, 4, p. 12
‘ymir’
‘na jaren steeds stoffiger rugslag mocht ik’
‘ik denk zuidlaren vroeger richting vries’
‘een roedel sparren bijeen onder hun groene’

LAUREYS, Ghislain
Lente in het Zennedal[1], 4, p. 6
‘Nu 't land opnieuw in gouden schittering’

LIEVENS, Roger
Het moeder-huis na de moeder, 5, p. 4
‘Zij was de beste van alle goedheden’

LUITING, Ton
Jaroslav Selek, *Erore excepto. Vert.*: T. Luiting, 1, p. 2

MES, Henry
Landschap, 5, p. 7
‘Het lokken van de krulletjes’

MOEVAKIS
Mijn dorp, 3, p. 13
‘dorp van mijn hart’

NUPIE, Roger Theo
[*Gedichten*]
Une vie[2]: ‘Omdat je beelden meer verbeelden’ 2, p. 7
Marche funèbre: ‘Uit ruïnes vluchten,’ 5, p. 4

OEYEN, Edith
[*Gedichten*]

1 Tweede aanmoedigingsprijs, Poëzieprijs van de stad Halle 1983
2 Camile Claudel, beeldhouwer leerlinge, maîtresse van Rodin 30 jaar geïnterneerd 1864-1943

[*Draaiwieken*]: ‘Speel met de molenwieken wind.’ 1, p. 8
Winterglans: ‘Verkild staat het landschap.’ 4, p. 10

PAUWELS, Pierre
Tender blow[3], 5, p. 6
‘Mijn hand streelt - schrijft verlangen’

PELEMAN, Bert
Uit: Van leven en sterven met muziek[4], 3, pp. 20-30 - Met prt.
Bekentenis tot Bach: ‘De ZEVENTIG nabij’ p. 23
Getuigenis in ‘Het jaar der muziek: ‘Wat zou mijn leven zijn zonder muziek?’ p. 24
Van Bach en de ‘dierbare dode’: ‘Hoe vaak hebben we beiden Bach beluisterd’ p. 25

3 Opdracht: Voor M.-P.
4 In het teken van ‘Het jaar van de muziek 1985’; met ‘Ten geleide’ van Jules van Ackere (p. 22)

Bij het nachtelijk beluisteren van J.S. Bach: 'Wanneer bij nacht in het volslagen duister,' p. 26
Tot Wolfgang-Amadeus Mozart: 'Naast Bach blijft gij mij 't meest nabij,' p. 27
Sterven met Mozart: 'Nadat "de kwaal" u jaren had verkorven' p. 28
Bij Brahms' 'Requiem': 'Nog galmt in mij de grote stem' p. 29
Tot Ludwig van Beethoven: 'In u vecht ik mij vrij!' p. 30

PETERS, H.J.
Woensdrechtse sonnetten
'Moet ik namen noemen, al de namen' 2, p. 7
'De hemel zal vannacht wel helder zijn' 4, p. 11

PRIEELS, Gwenda
Haikoe, 5, p. 7

PUYDT, Raoul Maria de
Oog in oog met Felix de Boeck, 1, p. 26 - Met foto
'Je gelaatstrekken'

Ettore Violani, *Kleine bosgod. Uit: I disincanti. Vert.*: R.M. de Puydt, 3, p. 11

RIGMANS, S.G.
'*Je stappen in de gang*', 3, p. 15

ROMMENS, Dirk
Sprookje 1, 1, p. 9
'op twee vingers'

ROSSI, Charles
Zangen van paniem na een halve eeuw en voor de eeuwigheid[1], 1, p. 6

1 Verschenen onder de initialen Ch.R.; opgehelderd door André Polfliet

‘aleer ik mijn stem’

ROTSAERT, Philippe H.
Zij, 5, p. 3
‘Ik heb je weergezien’

ROTTIERS, A.K.
Fred Marnau, *Het jaar der liefde. Vert.:* A.K. Rottiers, 3, p. 12

SCHLUNDT BODIEN, W.
Januari 1979, 1, p. 10
‘Nu eindelijk mijn sluitertijd’

SESSELLE, Maria
Dat hevig kort moment[2], 4, p. 13
‘Je zei nog’

2 Bekroond met de Tweede Poëzieprijs van de stad Izegem

SMEETS, André
[*Gedichten*]
Landschap: 'Wanneer Atlantis nader komt dan boten' 2, p. 6
'Wachtend in de leegte van de nacht,' 4, p. 9

SMET, Moris de
[*Gedichten*]
Little song against amnesia international: 'De echo van hun lied' 1, p. 9
'Van pas ontloken rozen' 4, p. 7

STRAETEN, Ari van der
[*Gedichten*]
[*Als...*]: 'als de bleke adem' 1, p. 4
Moerbeiboom: 'Winden winden de draad' 2, p. 4

THIJS, Henri
Sneeuwzwerm, 1, p. 8
'Plots'

THYS, Walter
'*Thomas Merton of zijn broer?*', 5, p. 6
'Thomas - en daarom ongelovig - grove pijen'

TOUSANDWASSER, Ernst
Meditatie, 5, p. 8
'nacht dag'

TRIPPAS, M
'*Temper het licht*', 1, p. 5

VANDEPITTE, Laurinne
Prelude, 2, p. 4

‘Door de tempels van Athene’

VANDROMME, Mieke
‘*Vormpje klei, zo klein*’, 5, p. 3

VERBEKE, Ugo
De oude lessenaar, 4, p. 8
‘Tegen het met olieverf’

VERSCHAETSE, Willy
De kerkruïne in het Bergelldal (Graubünden), 2, p. 3
‘Mijn voeten raken de gezalfde stenen’

VEYS, Ignaas C.
Uit: Nota's van Eleonara (in voorbereiding), 4, p. 14
‘Ik noem je naam niet.’

VOETHOEK, Pieter A.
Aangetekend, 4, p. 14
‘hierbij meld ik u’

WIT, Johan de
'*je ogen zijn vertrokken*', 4, p. 9

WOLTHERS, Helena
Herkenning, 3, p. 14
'Er is vandaag een dochter'

II. Proza

BAARS, Gilbert
De tweeëndertigste dag, 3, pp. 51-55

BEKEMANS, Leonce
Frambozen in een late herfst of we leven in twee werelden, 3, pp. 49-51

BOGAERT, Mira
Zeebloesem, 5, pp. 10-11

DALEWEIJ, Piet
Allures, 1, pp. 21-25

DANKER, Hans
De sprookjesschrijver en de sneeuwman oftewel geloof in geest is fantasie, 5, pp. 12-15

DEKONING, Ivo
Voulez-vous? 4, pp. 18-19

DRIES, Ferdinand den
De piraat, *1*, pp. 11-16

HACKE, M.
Monia, 4, p. 17

HAKHOLT, Ubbo-Derk
De hele spijskaart, 1, pp. 19-21

HEIJKANT, Cornelis Maria van den
Hellevaart, 2, pp. 12-14

HELL, Johanna W.P.
Bravimo, 4, pp. 16-17

HOSTE, Jacques
De bellettrist, 1, pp. 16-18

JOSEPH, Herman
Lancering, 2, p. 14

PEERENBOOM, Elza
De sokken, 5, pp. 9-10

PETERS, Herman J.
De laatste boom, 1, pp. 18-19

SMET, Moris de
Sans rancune, 2, pp. 8-11

VLAMIJNCK, Maria
Rekwisitoor op de golfbreker, 4, pp. 20-24

VOORT, Michiel van der
Ondergang, 4, pp. 15-16

IV. Kritische bijdragen

BOENDERS, Frans
Luc Hoenraet of de geest van de materie, 3, p. 59 - Met ill.

BOON, Ward
Wim Maria Kell: aërografieën, zeilschepen, materialen edele of niet..., 1, pp. 29-32 - Met ill.

BUYTAERT, Jeanne
Bert Peleman zeventig[1], 3, pp. 17-19 - Met prt.

CASIER, Hervé
[*Recensies in: Van boeken en bundels. Proza*], 4, pp. 25-26
Renate Dorrestein, Vreemde streken
Paula Gomes, Sudah, laat maar
Johan de Meester, Zeven vertellingen
Hannes Meinkema, Te kwader min
Erik van Ruysbeek, De ark en de ratten

[*Recensies in: Van boeken en bundels. Poëzie*], 5, pp. 27-33
Patrick Conrad, De vernieling, pp. 30-33
Helena de Vetter, Het huis van wachten, pp. 27-28
Na het ruischen van het riet. Bloemlezing. Samenst.:
Chris Vandenbroucke

1 Met Bibliografie (1980-85), pp. 31-32

[*Recensies in: Van boeken en bundels. Proza*], 5, pp. 46-47
Clem Schouwenaars, Bougainvillea, p. 47
Chris de Smet, Intermezzo voor Kaalman

DANKER, Hans
Bloemlezing [*uit zijn kleine liederen] - Pierre Kemp*, 5, pp. 37-38

DELBAERE, Etienne
Marcaine, 3, pp. 59-61 - Met prt.

DELDEN, Johan van
Woorden van schemering. 'De mantel van mos' door Jan Kooistra, 4, p. 31

Heem [*gedichten*] *door Jan Kooistra*, 5, pp. 36-37

DEVROE, Hans
Tijdkrans [*Wel, 1985, III, 1*], 5, p. 62

EECKHOUT, Luc van
Jan van Saene, 4, pp. 57-58 - Met ill.

EYGEN, Hubert van
De hongerharlekijn, door Johan Anthonis (Je moet honger hebben om te bestaan), 5, pp. 33-36

EWIJCK, Rudolf C. van
Poëzie: een wonderlijk fenomeen, 4, p. 63
Oproep tot het bezorgen van informatie over poëziedebuten na 1980, voor een essay over poëzie na 1950

FLAPPERS, Frans
Lutgardistrilogie door Valère Depauw, 5, pp. 42-43
Bijwijlen lief, bijwijlen leed; Ik ben zo wijd; Bevrijd van alle nood

FLORIZOONE, Gery
Herinnering uit roeping, door Lut Ureel, 2, pp. 33-35

De juniminnaar en zijn interludia, door Pieter Aerts, 5, pp. 26-27

HELL, Johanna W.P.
[*Recensies in: Van boeken en bundels. Poëzie*], 2, pp. 30-31
Marleen de Crée, Brieven aan Plinius
Jo Gisekin, Als in een zwijgend laken
Miriam van Hee, Ingesneeuwd

HERREBOUT, Jempie
Raymond Casier, 5, pp. 16-18 - Met ill.

HOOF, Guy van
Marcel Coolsaet, 5, pp. 21-22

HULLE, Jooris van

Karen, door Lucienne Stassaert. De eenzame weg van de maker, 5, pp. 40-42

JACQUES, J.

[*Recensies in: Van boeken en bundels. Proza*], 5, pp. 47-48

Anthia C.M. Boers, Het land van de gele stenen, pp. 47-48

M.A. Dhondt, Het diepe Zuiden, p. 48

JITTE, Wibter

Taal en filosofie, 3, pp. 33-37

Bernard Delfgaauw, Filosofie van de grammatica

KLEIN, Bert

Een mening over: het literaire paar: Ton Veugen (1939-1979) en Riet van Gent (1942-1982), 1, pp. 42-43

Herman Hens: veelzijdig kunstenaar, 1, pp. 43-44

KOOISTRA, Jan

Over Mariet Schedler, keramiste in Roden. De handen van de maker trilden, 1, pp. 33-35 - Met ill.

De stem uit het Noorden, 1, pp. 51-53
Hans Barendregt, Voetsporen
C.O. Jellema, Door eenen spiegel
Freek Pruiksma, Een man gekleed in omber
G. van Schoonhoven, Anders dan in Zweden
Gerd Spiekermann, Mien halve Fro

Jan Bouwman en het bekijken van dingen, 4, pp. 48-51 - Met ill.

De stem uit het Noorden, 5, pp. 53-54
Elsschot in tweevoud: Johan van Deelden, Willem Ellschots Kaas, p. 53
Groningen beschreven: P.J. van Leeuwen, Geschiedenis van de Groninger literaturen, pp. 53-54

KUYPERS, Jeroen
[*Interview*]
Met Peter Andriesse, 1, pp. 54-58 - Met prttek.
Met Eduard Visser, 2, pp. 55-60
Met Hans Plomp, 3, pp. 43-48 - Met prttek.
Met Kees Simhoffer, 4, pp. 42-47 - Met prttek.
Met Steven Membrecht, 5, pp. 55-61 - Met prt.

LUITING, Ton
Van de leestafel, 1, pp. 44-46
Bezonken gedichten: Ed Leeflang, De veren, p. 45
Verrassende verzen: Maarten Mourik, Van bomen, plaats en tijd, p. 45
Geëngageerde poëzie: Stem van alarm, stem van vuur. (Een bundel), p. 45
Een vervelend ego-document: Daniël Robberechts, Dagboek 64-65, p. 45
Onbenullige brieven van Céline: L.F. Céline, Brieven aan vriendinnen, p. 45
Aforistische adviezen: Gerd de Ley, Het adviezenboek, pp. 45-46
Gedichten van de weegschaal: Frank Esper, Ongeregeldheden, p. 46

De P.C. Hooftprijs, 2, p. 2

Bij de weigering van de Nederlandse Regering de prijs toe te kennen aan Hugo Brandt Corstius

[*Recensies in: Van boeken en bundels*][1], 4, pp. 32-34
Gerrit Achterberg, Verzamelde gedichten, pp. 33-34
Paul Claes, Claus-reading, p. 32
K.P. Kavafis, Gedichten (Vert.: G.H. Blanken; Vert.: H. Warren & M. Molegraaf), p. 32

De stem uit het Noorden. Voer voor Vlamofielen, 4, pp. 39-40
L. van Eggeraat, Veertig verkenningen van Vlaanderen

Het leven is blijvend verarmd, zonder Stuiveling Garmt[2], 4, p. 62

Hoofdredactioneel. [*Wijzigingen in de redactie*], 5, p. 2

MAES, Raymond
Dichter Achiel Jacobs. De pen als verdedigingswapen, 2, pp. 35-36

MARIUS-WALTER
Francien van Poppel. Hoe springen werken uit hun lijst?, 3, pp. 62-64 - Met ill.

1 Anoniem verschenen; auteurschap medegedeeld door Ton Luiting
2 In rubriek: Telex

MAYEUR, Marcus M.

Van de hak op de tak, 5, p. 51

Jaak Kruithof, Slaapvertrek

MIDDENDORP, Albert

Veel proza en een boek gedichten, 1, pp. 36-38

Jacques van Baelen, Hubert Lampo, mens- en wereldbeeld. Essay, pp. 36-37
Hans Danker, Broeders op tijdsdrift, p. 38
Max Dendermonde, Gedichten, p. 38
Margreet Hirs, De troosteres, Roman, p. 37
Marc Schabracq, Een man van de wereld. Roman pp. 37-38
Thomas Verbogt, Glazen schaduwen. Roman, p. 36
Diet Verschoor, De vrouw in het blauw. Verhalen p. 36

Nieuwe jeugdboeken bij uitgeverij Manteau, pp. 38-40

Gaston van Camp, Marilyn, p. 39
Mireille Cottenjé, Te klein voor de waarheid, pp. 38-39
Willy Spillebeen, De hel bestaat, pp. 39-40

OEYEN. Edith

Van de leestafel: [*Ina Stabergh, Help; Aan de horizon*], 1, p. 46

Bleven we toch maar altijd klein, door Liesbeth Lauwers, 5, p. 25

Van de hak op de tak, 5, pp. 51-52

Margaretha Ferguson, Elias in Batavia en Jakarta, p. 52
Maria Hamblok, Mijn levensverzekering, pp. 51-52
Suzanne Hoenderdaal, Purper en azijn, p. 52
Marius-Walter, Koren, kaf en kritikasters, p. 52
Ina Stabergh, Gedragen door de wind, p. 52

PAUWELS, Pierre

De blinde op de uitkijktoren door André Janssens, 4, pp. 27-29

POLFLIET, André

Van de hak op de tak, 1, pp. 47-50

Henk Beems, Er vallen vlokken sneeuw vandaag, p. 47

Peter Geraedts, Tussen Maas en Mergel, p. 48
Ubbo-Derk Hakholt, Dag uit dag in, p. 47
Annemie Hellings, Jaarkalender, p. 49
Jan Kooistra, De mantel van mos. Ill.: Ben van Voorn, p. 49
Tom Lanoye, Bagger, p. 49
Carine Levrau, Nevelbloesem, p. 48
Lieven Martens, Zand van tijden, p. 47
Hans Tielman, Op de grens van, pp. 47-48
Mak Zeiler, Niet zo benauwd, p. 48
Een harp van prikkeldraad. Vert.: Dries Janssen, pp. 49-50

Van de hak op de tak, 2, pp. 52-54
Gilbert Baars, Vox Humana, pp. 53-54
Hans Danker, Hoe ik in Gods naam?, p. 53
J.P. Guépin, Gedichten; De heilige Herodes, p. 53
Robin Hannelore, Dagboek van een natuurliefhebber, p. 54
Tim Krabbé, Wielerverhalen, p. 54
Gust Lips, Verhalen uit De Blauwe Reiger, p. 54
Johan Plaisier, Geen sneeuw onder zee zonder meer, p. 54
H.J. Prakke, De laatste ronde, p. 52
Julien C. Raasveld, Barocco surreëel, p. 54

Jan Vanriet, Geen hond die brood lust, pp. 52-53
6de Europees Poëziefestival 1984. Samenst.: Eug. van Itterbeek, p. 52

Van de hak op de tak, 3, pp. 41-42
Remco Ekkers, Herinneringen in sneeuw, p. 41
Frank Herzen, De zoon van de woordbouwer, p. 41
Harry Mulisch, Opus Gran, p. 52
Johan van Nijen, Onderweg, p. 51
Frank Pollet, Verdict, een cenotaaf, p. 52
Marcel Vanslembrouck, Bruid en zilver, p. 52
Jef Vriens, Weelde wacht haar tijd, p. 41

PUYDT, Raoul Maria de

Toelagen aan auteurs (1980-1984). [*Tabellen en commentaar*], 3, pp. 2-10

Ensor of de 'grande parade', 3, pp. 56-57
N.a.v. de huldetentoonstelling te Oostende t.g.v. de 125ste geboortedag

[*Het bezoek van Léopold Sedar Senghor aan de Kofschip-kring*][1], 4, pp. 2-4 - met facs.,

Beeldende kunsten: Ramon [*door H. Carette*], 5, pp. 22-23

Van boeken en bundels: Joost Strosse, Fred Germonprez, 5, pp. 39-40

RADEMAKERS, Luuk

Tijdkrans, 1, p. 60; 4, pp. 59, 61; 5, p. 62
Summiere bespreking van nummers van Gist, Iambe, Kruispunt, Nieuw Wereld Tijdschrift, Vlaanderen, Yang

Guillaume van der Graft: Winter en later, 2, pp. 32-33

RYCX, Jean-Pierre

Litanie [*door Nic van Bruggen*]: *een hymne aan de eeuwige vrouw*, 2, pp. 31-32

1 Anoniem verschenen; opgehelderd door André Polfliet

SAMOY, Jacques

Van de hak op de tak, 1, pp. 40-42

Cyriel Buysse, Het gezin van Paemel. 4de druk, p. 40
Albert Helman, De foltering van Eldorado, pp. 41-42
Helen Mellaart, De bontjas, p. 42
Hannemieke Stamperius, 24 vrouwelijke auteurs, 2de druk, p. 41
Simon Vestdijk, Sint Sebastiaan. De geschiedenis van een talent. 10de druk, p. 40
Simon Vestdijk, Surrogaten voor Murk Tuinstra. De geschiedenis van een vriendschap. 6de druk, pp. 40-41

Van de hak op de tak, 2, pp. 50-52

Peter Andriesse, Koude Simbal, p. 51
Antoon Coolen, Erfgoed, p. 51
Emile Degelin, De code van Napoleon, p. 52
Dimitri Frenkel Frank, Hamlet's whishy, p. 50
Marijn Links, Groen en grijs, p. 51
Jan Meyers, De wandeling, p. 52
Hans Never, Opzet in het spel, p. 50
Lucienne Stassaert, Het zomeruur, pp. 50-51
Koba Swart, Nora, een val, pp. 51-52

Adriaan van der Veen, Doen alsof, p. 50
Vlaamse kerstverhalen. Samenst.: Angèle Manteau, p. 51

SMET, Marc de
Prins Lebeau en de schone slaapsters, 2, pp. 43-48
Over het werk van Paul Lebeau

TURKRY, René
Marcel Coolsaet of het stigma van de mens, 5, pp. 18-20 - Met ill.

VANDEGHINSTE, Armand
De beroemde houtgravuur Victor Delhez overleden[1], 3, pp. 57-58 - Met prt

VANDEPITTE, Laurinne
[*Recensies in: Van boeken en bundels. Poëzie*], 2, pp. 39-42
Kristiaan Kanstadt, Twee stembaanshoog boven een bruggehoofd, pp. 49-50
Wouter Kotte, Voces intimae, p. 41
Jan Perquy, Scherven sterven oppermachtig, p. 40
Karel Sergen, Zonder verhaal, p. 41
Renée van Riessen, Jagend licht, p. 42
Maranathan. Samenstelling: Willem Laroy & Marina Gelaude, pp. 41-42
Verzeild. Samenstelling: Gie Luyten, pp. 39-40

Van de hak op de tak, 2, pp. 49-50
Bert Hiddema, Piri-Piri, p. 49
Bob van Laerhoven, Hoogspanning, p. 50
Thomas van 't Landt, Honden sterven eenzaam; Volgens de regels van de kunst, p. 49

Van de hak op de tak, 4, p. 41
Hubert van Eygen, Alternantie
Johan van Nijen, Op zoek naar
Jaarringen. Samenstelling: Gie Luyten

1 Anoniem verschenen; opgehelderd door André Polfliet

Van de hak op de tak, 5, pp. 49-51

Patrick Bernauw, De stillevens van de dood, p. 49
Dirk Biddeloo, Het dorp, p. 50
Peter de Graef, Hij kwam van de wind gevaren, p. 49
Ubbo-Derk Hakholt, Kontikt konflakt, p. 50
Henk J. Pienter, Billiton, billiton, p. 50
Johan Soenen, Neergang I, p. 49
Dichter bij Anne [Frank], Samenstelling: Henk van Zuiden, pp. 50-51

VANDEWALLE, Rose

Beeldende kunsten, 1, p. 27

Remi de Cnodder, Joz. de Loose
Anton van Wilderode, Jan Hoogsteyns
Het Driemaandelijks Tijdschrift, maart 1984, gewijd aan Jan Dries

Soms ruist zijn lichaam in een tuin nog na. Verkleurde tuin, door Bea de Longie, 2, pp. 36-37

Pieter H. Roosens, 3, pp. 61-62 - Met ill.

'Vijf jaar' door Dirk van Bastelaere, 5, p. 24

VANSTEELANDT, André
[*Recensies in: Van boeken en bundels*], 4, pp. 29-30
Geertje Gort, Geen weg terug, pp. 29-30
Gerben Hellinga, Dollars, p. 29

VERBEKE, Ugo
De Van Leyda-trits door André Demedts, 5, pp. 43-44
Herdruk van Voor de avond valt; In het morgenlicht; De ring is gesloten

VERMEULEN, Peter
Visie op de poëzie. De aarde schuift in de nacht, 3, pp. 38-40
Over de rol van de taal

VEULEMANS, Bart
[*Recensies in: Van boeken en bundels. Poëzie*], 2, pp. 37-39
Willy Balyon, Dit is[1]
Hubert van Herreweghen, Aardewerk. Gedichten IV, p. 39

VOORN, Marianne van
Het leven van Daumier en de tijd waarin hij leefde, 2, pp. 15-29 - Met ill.

VROEDE, Paul de
Stella van der Auwera en Ray Gilles, 4, pp. 52-56 - Met ill.

WOUTERS, Rik
Van de hak op de tak, 1, pp. 50-51
Ivo van Strijten, Aardbeien met slagroom
Achilles M. Surinx, Het koninklijk patiencespel
Ida Vos, Vijfendertig tranen

Tijdkrans, 1, pp. 59-60; 2, pp. 61-62; 4, pp. 59-61; 5, pp. 62-63

1 Recensie onder de titel: ‘Het onzeglijke zeggen’

Summiere bespreking van nummers van De Brakke Hond, Bries, Creare, Diogenes, Gist, Hallensia, Handen, Iambe, Kreatief, Kruispunt, Muzisch Meerdael, Oostland, Pi, Plinius, Het Prieeltje, Randschrift, De Tweede Ronde, De Vlaamse Gids, Vlaanderen, Wel, De Windroos, Woordwerk, Yang; Bibliografie van de literaire tijdschriften in Vlaanderen en Nederland. De tijdschriften verschenen in 1983, door Hilda van Assche en Richard Baeyens

[*Recensie in: Van boeken en bundels. Proza*], 5, pp. 45-46
Herman Portocarero, Het anagram van de wereld

Bijzonder nummer

Podium III. Extra-poëziebundel
(nr. 5/2, 56 pp.)
Samenstelling[2]: Ugo Verbeke

AALBERSBERG, Pieter
'Waarom zwijg je mijn kleine', p. 55

2 Met Ten geleide, p. 1

ADANK, R.A.A.M.
Dauw: ‘druppels dauw dalend van de regenboog’ p. 16

BAARS, Gilbert
Archeologisch/autopsie: ‘de lijkwade is nog te klein’ p. 15

BACKER, Sytze
Nevel: ‘De vlier strijpt in 't struweel’ p. 24

BACKER, Walter de
Van papier: ‘Ik denk soms de zee is een stuk’ p. 51

BAELE, Cecile
Luchtkastelen: ‘Gij kleine arme man, die geen verzet bieden kan’ p. 2

BAS, J.C. de
Golfslagbed: ‘Daar ligt ze dan,’ p. 56

BENNEKOM, Gerard van
Zij: ‘'k sta aarzelend in haar gezicht’ p. 42

BERGERS, Marie Louise
Zomerweelde: ‘Spetterende zonnestralen’ p. 5

BLEIJENBERG, G.
[*Vijf*] *tanka's,* p. 5

BOECK, Wilfried de
Twintig lentes later: ‘Ik liet de dagen zonder tel’ p. 11

BOECKMANS, Anny
Jij: ‘Jij daar met je stenen hart’ p. 10

BOGAERT, Mira
‘Nu het donker is gegroeid’, p. 10

BOONE, Mirjam
'Anders', p. 10

BROOTHAERTS, Jef
Sterfbed: 'Bewaar' p. 55

BRUUNTJE, Chris
't Kind zonder naam: 't Spel der blaren' p. 2

BRUYCKER, Philippe de
Moderne begeerte: 'De "ENERGEIA" van' p. 6

BUFFART, Wim
In laatste krachten: 'De stokoude dame ligt' p. 52

BUNGENEERS, Marc
Nachtwaken: 'Ik heb geluisterd' p. 14

BUYS, Anneke
Ten afscheid: 'Wat is een jaar?' p. 14

CALLEWAERT, Heidi
Kortstondige liefde: 'Vaag is zijn aanwezigheid voelbaar,' p. 20

CAPTIJN-MÜLLER, Christel
Ingeborg Bachmann, *Reclame. Vert.*: C. Captijn-Müller, p. 9

CAT, H. de
De voetballer: 'Hij rent... ontwijkt met snelle voeten' p. 48

CHRISTIAENS, Roger
'Het zou ook anders kunnen' p. 16

CLERCQ, Georges de
Herfst: 'Het prachtig loof, dat, onlangs zo' p. 51

COENRAAD, Cynthia
Weer een schilderij: 'Toen ik je zag kon ik alleen maar kokerzien' p. 24

COGHE, Gilbert
Zomers onweer: 'met de moed der wanhoop' p. 16

COLLAERT jr., Johan
'soms besef ik', p. 13

CORNILLIE, Patrick
3de Hildiaans gedicht: 'ik voel het slapen van mijn bloed versnellen' p. 29

CUYPERS, Bert
Grijs is de morgen: 'Er hangt weer mist' p. 12

DAAN, Berri van

Na-dagdroom: ‘De dag ademt zwaar,’ p. 39

DEBEN, Bert
Feest van de droefheid: ‘Die laatste blik vertelde mij,’ p. 11

DEGRAEVE, Dirk
Carpe diem...: ‘Lang verwacht en wel verdiend’ p. 15

DEKKER, Joera
‘De Dichter’, p. 11

DELHOUX, Josef
Moeder lief: ‘Moeder lief, u was zo minzaam en zo zacht’ p. 9

DENOLF, Peter
Bij het waken: ‘Zacht lacht deze nacht’ p. 13

D'HAGHE, Wiliam
De deining van wegebbende liefde: ‘Nauwelijks wat meters van elkaar’ p. 4

DOOVEN, Diederik den
Droom 2: ‘Ik droomde’ p. 12

DRIESSEN, Lut van
Sequens: ‘Mijn hand - 5 verse wormen’ p. 56

Levend gedicht: ‘Luisteren naar een gedicht’ p. 56

FOESKE
Met twee voeten op de grond: ‘Eenzaam’ p. 8

FRANZEN, Geurt
De tuinman komt op. (Herinnering aan Alexander Berkman), p. 8

GEEROMS, Maurice
Wat zijn wij?: ‘Als wij’ p. 8

GENECHTEN, Guido van
Boris: ‘in een geur van heiligheid’ p. 47

GOOYENS, Alein
Twee grazende paarden: ‘zoals een weiland’ p. 49

GRANDIA, David
Als Adam spreekt[1], p. 22
1. ‘Op mijn knieën’
2. ‘Op mijn reis’

GROENENDIJK, W.
Lokroep voor Titia: ‘als je wilt lopen door de nacht’ p. 17

GUNS, Yvonne
Naakt meisje: ‘Fijn is uw lichaam als 'n albasten vaas’ p. 23

HAEGEMAN, Marieken

1 Opdracht: Voor Tineke

Later: ‘Er komt een tijd, mijn lief,’ p. 20

HAKI

‘Dat jij zou’, p. 49

HAMBLOK, Maria

Het ossejuk op een voetstuk? (25 maart, verkiezingen in El-Salvador): ‘Niemand zal de doodseskaders vergeten.’ p. 19

HAVERMANS, Coranne

Breakfast: ‘Ik zou je een ontbijt willen maken’ p. 18

HEJATOMSMA

Imago: ‘Je imago laat me niet toe’, p. 17

HELLINGS, Annemie

‘Zachte klanken speelden’ p. 39

HEMELRIJCK, Stijn
O Dinneke, mijn Dinneke, p. 25

HENDRICKX, Geert Ysbrandt
Lichtbrenger: 'Waar ben jij, mijn geliefde' p. 25

HOOGEWIJS, Frank
Liplezen: 'De open lippen van de baby' p. 19

HOVE, André van
Muren: 'Ik zou liefst schrijvend wegkruipen' p. 50

IVENS, Christiane
Een zondag te Weert: 'Gods adem' p. 22

JAENEN, Albert
De trap van vergelijking: 'In een sfeer van mysterie' p. 21

JANSEN, Ad
Plastische chirurgie: 'Een muis, door medemuizen geplaagd' p. 21

JONG, L.H.J.M. de
Opgehangen schone was, pp. 3-4
1. 'onwilligen op motorboot' p. 3
2. 'prehistorische forten' p. 3
3. 'verspeeld en zonder gebeden' p. 3
4. 'en uit een waterval gekerm' p. 3
5. 'opnieuw ontbijten opnieuw ontbijten' p. 4
6. 'o als de oude loc heen gaat, en het ontnuchterd meisje' p. 4

JOPEL
Tristesse: 'Zonnestralen weerspiegelen' p. 31

KEVELAER, Willem van
Pianiste: 'Je was een virtuoos' p. 41

KINDEREN, Marc der
'Ontwortel me', p. 13

KLEIN, Bert
Kerstgedachten: 'Hoe kun je nog' p. 31

LINDEN, Erick van der
Bij het afscheid van een vriend: 'In het uur van de opperste twijfel' p. 42

LUYTEN, Peggy
Oorlog en Vrede: 'Oorlog en Vrede een groot verschil' p. 34

MATHIEU, Georgette
Terugkeer: 'En ik word weer wat ik was,' p. 36

MEIJER, Are
'Geen palmen, geen bezoek,' p. 38

MÉLASS, P.M.M.
Jeunesse oblige: ‘spannend haar strakke jeans’ p. 35

MELLO, Hilaire van
Tijd: ‘Het doet tik, het doet tak’ p. 41

MELS, R.M.
‘Ik heb zo 'n heimwee’, p. 35

MESSIE, Han
‘Op zijn veertigjarige bruiloft’, p. 37

MESTDAGH, Marc
LXXVI: ‘verschoven voetstappen op een grond gebroken, en geel’ p. 26

MEUNLAM, Karma
‘een oog werd geboren’, p. 32

MONARD, Rik
Het bos: ‘Achter mijn huis’ p. 30

MOOS, Lindere
Witte veren, zwarte pluimen: ‘Voor ieders leven’ p. 27

NEPPELENBROEK, Henny
Kampen: ‘de koggen vergeet de koggen’ p. 54

NEYT, Joel
Gesprek in het vuur: ‘Er is opnieuw het vuur waar dansende vragen’ p. 30

NIEUWENHUIZEN, Peter
Rat achter glas: ‘Hermetisch in de ronde toren’ p. 27

OPSOMER, Patricia

'Verdwalen op twaalf hoog', p. 53

PAULUSSEN, Ann
'Kom en trek je laarzen aan.', p. 54

PAVLOV, Casimir
IJskast: 'In mijn tuin groeit onkruid.' p. 28

PEETERS, Y.J.D.
Zeestad: 'Mijn stad is de zee' p. 44

PEYS, Ilse
Het voorbij: 'dat het voorbij is voor jou en mij' p. 34

POULUS, P.
In memoriam: 'Hij gaf het sein van alle dag bij avond.' p. 32

QUEECKER, D. de
Tweede zang (anafoor): 'Je naam is lezer dreunde de gestalte aan de overkant' p. 6

RAMONE, Josef
'Hoe het dagelijks werk', p. 24

ROOY, Herman van
Zien: 'als wij' p. 50

SAENE, Jan M.J. van
Geboorte: 'Diepblauw rimpel over de oeverloze zee' p. 48

SCHEIJBELER - DE JONGE, J.
'Soms is alles in je gedoofd', p. 26

SCHELFHOUT, Paula
Leer mij leven: 'God leer mij leven zonder de man' p. 33

SCHOENMAKERS, M.
Waarheen: 'Waar de vogels praalzuchtig kwinkeleren,' p. 23

SENELLE, Charles Louis
Toekomst of verleden: 'Ik denk niet aan de toekomst of verleden;' p. 28

SENNEMA, Piet
'Wat ons samenbond', p. 5

SIMOENS, Chris
'Mijn koncept van de vreugde', p. 37

SMAGGHE, Danny
'angst', p. 29

SONDEIJKER, René
Princes in coca-cola gewaad: 'Badend door het Droeve zwart,' p. 33

STEVEYN, Mahj

Droom en vreesman: ‘Stil en rechtop gezeten’ p. 29

TAKENS-LIGHTHART, Anne
Onverhoord: ‘wat doen wij’ p. 36

TAMBUYSER, Marie Therese
Kat: ‘Als een uitgehonderde oude kat,’ p. 34

TAVERNIER, Geert
Bescheiden wensdroom, mensendroom: ‘Leg je hart op een vioolsnaar’ p. 38

TIELENS, Ferry
Erotiek: ‘Haar hand beroerde zacht mijn buik en been.’ p. 39

TIELMAN, Hans
Ik reis je nacht door: ‘ik zeg’ p. 36

TITS, Dirk
‘Ik vreesde het al: je ligt dood in bed.’, p. 41

TIMMERMAN, Yves
Thuisland: ‘Hij doolt zomaar wat rond’ p. 40

TOTILA, Jan
Er-Lannic, Bretanje: ‘Geheide hogepriesters’ p. 37

UUDEN, Corrie van
‘ademloos’, p. 48

VALSTAR, Alfred
Jazz kwartet: ‘hun spel was een wee’ p. 44

VANDERLEEN, Bart
Eenzame wandeling: ‘'t Is avond, het schemert’ p. 40

VANDERPLAETSE, Herman
Woumen: ‘De dag is ingedut...’ p. 43

VANLOO, Riet
‘als knoppen van azalea's’, p. 44

VERBEECK, Koen
Drie rozen voor Veerle C.: ‘gevoelig als mensengezichten’ p. 50

VERBIEST, Christophe
De dood: ‘De dood komt als een dief in de nacht,’ p. 53

VERHEECKE, Michel
Hoop: ‘'k Zou geen mystieke vuren branden,’ p. 52

VERHELST, Jo
Harmonie in des: ‘De trommelen rommelen doffe slagen’ p. 43

VERMEULEN, François
‘Zal ik je hand nemen’, p. 47

VERVLIET, R.
Korenblond en ravezwart: ‘In een droom werd mij verteld’ p. 45

VOORDAAL, H.C.
Down: ‘En buiten de huid’ p. 44

WALTHERE, Bours
Kerstfeest: ‘En weer is het kerst,’ p. 7

WILJEMET, Mailjaart
Aarde: ‘aarde, planeet vol ellende’ p. 31

WILLEMSEN, L.C.
Scheldeland: ‘D'eiken staan’ p. 46

WINDE, Luc de
Te veel: ‘De handpalm voelt de vingertop’ p. 18

WIT, Olga de
'Stil zitten en kijken...', p. 26

WOUDSTRA-KWESTRO, A.C.
'oorbel zijn', p. 49

Kreatief

Driemaandelijks literair- en kunstkritisch tijdschrift
Opgericht in 1966

Hoofdredakteur: Lionel Deflo

Redaktie:

Nrs. 1 - 3-4:	Ludo Abicht, Lionel Deflo, Jaak Fontier, Roland Jooris, Stefaan van den Bremt, Hedwig Verlinde
Nr. 5:	Dezelfden, met Koen Vermeiren

Redaktiesekretariaat, uitgave en beheer: Lionel Deflo, Groeningestraat 23, 8610 Wevelgem

Jg. XIX,	nr. 1:	april 1985, 130 pp.
	nr. 2:	juli-augustus 1985, 130 pp.
	nr. 3-4:	oktober-november 1985, 160 pp.
	nr. 5:	december 1985, 130 pp.

I. Poëzie

ACKER, Jozef van

Saint-John Perse, *Beelden voor Crusoë. Uit: Lofzangen. Inl*[1] & *vert.:* J. van Acker, 3-4, pp. 132-134; 135-144

De klokken; De muur; De stad; Vrijdag; p. 135; 136; 137-138; 139

De papegaai; De parasol van geitevel, p. 140; 141

De boog; Het zaadje; Het boek, p. 142; 143; 144

BERGE, Claude van de

Veronika Strelerte, [*Gedichten*], Vert.: Cl. van de Berge, 2, pp. 85-89

De genezing; Bij de wijde vlakte; Het kerkhof, p. 85; 86; 87

De kluizenaar; Niemandsland, p. 88; 89

Gunars Salins, [*Gedichten*]. *Vert.*: Cl. van de Berge, 2, pp. 90-91

Zing; Stockholm-Tallinn (Schereneiland), p. 90; 91

1 'Saint-John Perse: heimwee naar het paradijs'

BREMT, Stefaan van den

[*Gedichten*], 2, pp. 102-104

Ars poetica: ‘Noem mijn muze koel. Zij’ p. 102

Pro memorie: ‘Dit is de kunst-’ p. 103

Antwoord op de vragen die nog komen, p. 104

1. ‘Anderen mogen alles maken wat jij wilt,’
2. ‘Wij kunnen nog mooi weer spelen met vuur.’
3. ‘Als goed water was de winst van weleer.’

Spaanse poëzie. Vert.: St. van den Bremt, 5, pp. 24-38

Rafael Alberti, *Wilde galop*, p. 34

Federico Garcia Lorca, *Dood van de matador; De gitaar*, pp. 26-27; 28

Jorge Guillén, *De roos; Aanwezigheid van het licht; Zolang de lucht van ons is*, p. 29; 30; 31
Miguel Hernández, *Wiegelied van de ui*, pp. 35-37
Juan Ramón Jiménez, *'Verstand leer me.'; 'Zuiden;' 'Ik wil slapen vannacht'*, p. 24; 25; 26
Blas de Otero, *Tot de overgrote meerderheid*, p. 38
Pedro Salinas, *Vraag voorbij het antwoord*, p. 33

CARETTE, Hendrik

[*Gedichten*], 3-4, pp. 147-148

Morgen. da capo: 'Morgen begin ik aan een open' p. 147
Soms droom ik: 'Soms droom ik van een jonge Portugese non' p. 148

DERLUYN, Eric

[*Gedichten*], 2, pp. 92-101

Benoeming: '"Wie wil je dat ik ben?" vraag jij' p. 92
Ingenomen, zo: 'Ingenomen, zó dat vanaf nu geen' p. 93
Gewone dingen: 'Eens temeer, denk ik; gewone dingen' p. 94
De mysterie-man: 'Liefste, zegt - zijn hoofd ligt naast haar' p. 95
Tussentijds: 'November: sneeuw die niet uit wolken' p. 96
Museum van mijn ogen: 'Levend laat ik jou in het museum' p. 97
Jij, bedolven (de dag na een begrafenis): 'Dood die té dichtbij komt, maakt je' p. 98
Splijtstof: 'Hoe houd ik je enkelvoudig, jij' p. 99
Uitgetekend, uitgeteld: 'Tekenen: haar lippen' p. 100
Liefde, telkens: 'Liefde, telkens ik aan liefde denk,' p. 101

GEERTS, Leo

Tien drieregelige rijmen, 2, p. 105

1. *Twijfel*: 'Twijfel, als een tandzenuw bloot,'
2. *Katten*: 'Katten zijn in bont geklede heren'
3. *Wijn*: 'Wijn is het gezegende water'
4. *Paniek*: 'Paniek is de felwitte kat'

5. *Asbak*: ‘Een asbak is een grijzig graf,’
6. *Woorden*: ‘Woorden zijn als bankbiljetten,’
7. *Kommunikatie*: ‘Tussen de mensen staan twee relaties:’
8. *Annemarie*: ‘Wat haar hart zegt, spreekt haar mond tegen;’
9. *Typen*: ‘Hij die nog met een pen schrijft:’
10. *Politiek*: ‘Politiek is: het stichten van steden,’

IVEN, J.

Wolf Wondratschek, [*Gedichten*]. *Inl. & vert.* J. Iven, 5, pp. 106; 107-120

Zonsopgang; De eenzaamheid van mannen; Corrida d'amour; p. 107; 108; 109
In de ogen van de adelaar; Yvonne; In de haat; Dansers, p. 110; 111; 112; 113
De bedroefden; Wie lang eenzaam was; Slechts een; Gebeden, p. 114; 115; 116; 117
Onder de vulkaan; Ik, Malcolm Lowry; Tequila in Tepoztlan, p. 118, 119, 120

MYSJKIN, Jan H.

Paul Louis Rossi: *‘Cosi naturali’. Inl. & vert.*: J.H. Mysjkin, 1, pp. 59-60; 61-76 - Met ill. van Gaston Plaust, p. 77

(grote stilte...), (...ook zal het zijden geluid), p. 60
(de smaak), (de reuk), (het gehoor); (het gezicht), (de tastzin), p. 62; 63
(de snip), (jachttafereel); (een kom aardbeien), (etui), p. 64; 65

(etui); 'uit het', 'maar nog', 'een schaduw op', 'per', p. 65; 66
(ondersteunde polychromie); (wijkend naar de zwarte fond), p. 67; 68
(dekoratief paneel), (urne van vermeil); (met zilveren strooibusje), p. 68; 69
(kalfskop); (stilleven als gezichtsbedrog), p. 69; 70
'zijn leven', 'woorden zou', 'spiegels', 'en riskeert op te', p. 71
(de pastei met zwarte bessen), (met kapucijnaapje), p. 72
(koraaltakje), (hout); (mondkost); (de oude put), p. 73; 74; 75
(die woorden), (... daar precies voor mij), p. 76

ROGGEMAN, Willem M.
Afscheid van Cees Buddingh', 5, p. 121
'Hij kon een gedicht schrijven'

SPINOY, Erik
Krokodilfoermige mumie, 3-4, pp. 145-146
1. 'Het eeuwen oude, bruin geworden neteldoek' p. 145
2. 'Hoe ze in leer zijn ingelooid. Hoe elke' p. 146

II. Proza

BIDDELOO, Dirk
De koning te rijk, 2, pp. 55-62

DENOO, Joris
Briefgeheim, 2, pp. 45-48

DEVOS, Guido
De verborgen kracht, 2, pp. 41-44

GIRALDO, Walter
Folkwin, 2, pp. 17-35

HAKHOLT, Ubbo-Derk
De aankoop, 2, pp. 13-16

HEMMERECHTS, Kristien
Latijnsamerikaans handboek, 2, pp. 36-40

STALLAERTS, Robert
Danilo Kiš, *De katjes. Vert. & Nawoord*: R. Stallaerts, 2, pp. 63-64; 64

UYTDENHOUWEN, Gerard
De bewaker van het bolwerk, 2, pp. 49-54

WESKI, Hélène
Bezoek op donderdag, 2, pp. 3-12

IV. Kritsche bijdragen[1]

ABEELE, Lieven van den
Philippe Bouttens: beweging, dynamiek en vitaliteit, 5, pp. 10-105
- Met ill.

1 De titels met * behoren tot de rubriek: Gewikt en gewogen

BERGE, Claude van de

De wedergeboorte van de stilte. Over de Letse dichters Veronika Strelerte en Gunars Salins, 2, pp. 79-84 - Zie ook: Poëzie

BEVERE, Arlette de & GERITS, Joris

Een vader verborgen. Elf dromen van Frits Egters ('De avonden') [*van Gerard Kornelis van het Reve*] *geanalyseerd*, 3-4, pp. 3-40

'... een analyse en synthese van alle dromen uit De avonden tegen de achtergrond van al wat er tot eind 1984 over gepubliceerd is' (p. 3)

BOUSSET, Hugo

Willy Spillebeen [*De varkensput*]: *scherven schrijven*, 3-4, pp. 68-73

BREMT, Stefaan van den

Literatuurprijs Europalia 1985: Juan Goytisolo. Beknopte biografie, 5, pp. 3-5

Juan Goytisolo, *Over de literatuur en het literaire leven. Vert.*: St. van den Bremt, 5, pp. 6-18

Over het literaire leven in Spanje en zijn houding er tegenover; over zijn opvatting van literatuur

Juan Goytisolo, *Cervantes, Spanje en de islam. Vert.:* St. van den Bremt, 5, pp. 19-23

'Welke echo's roept het drietal Cervantes, Spanje, islam in mij op?' (p. 19)

BRUTIN, Hugo

William Sweetloves objekten en hun vreemd bestaan, 2, pp. 106-111 - Met ill.

CAILLIAU, Phil

Verleden en toekomst: omtrent proza van Luc van Campenhout *, 1, pp. 117-118

Met het oog op de jaren negentig. (Een tragikomedie)

De opvoeding en het onderspit. Over 'Een opvoeder' van Johny van Tegenbos *, *2, pp. 120-121*

Dagboeknotities van Daniël Robberechts: twintig jaar na dato, 3-4, pp. 151-152
Dagboek '64-'65

Met Do op de sofa [*Paul Koeck, De gigolo*] *, 5, pp. 122-123

Jeroen Brouwers keek door de laatste deur *, 5, pp. 124-125
De laatste deur. Essays over zelfmoord in de Nederlandstalige letteren

DECORTE, Jos
'De naam van de roos' [*door Umberto Eco*]: *een boek over moderne religiositeit*? 3-4, pp. 84-99

DEFLO, Lionel
Redaktioneel, 1, p. 2; 2, p. 2; 3-4, p. 2

'De laatste dingen': suggestie en understatement bij Victor Vroomkoning *, 1, pp. 124-125

Twee novellen over leraars Nederlands *, 2, pp. 115-118
Alfred Kossmann, Rampspoed. Novelle van een leraar, pp. 116-118
Willem van Toorn, Omtrent Kapelaan en andere verhalen, pp. 115-116

Een nieuwe uitgeverij: Zuid[1], 2, pp. 123-124

Literatuur in krisistijd: krisis in de literatuur?, 3-4, pp. 74-80
N.a.v. Fernand Auwera, Engagement of escapisme? Nieuwe gesprekken

Schouwenaars' herschrijven [*Rozenkranz*], 5, pp. 66-73

EVENEPOEL, Stefaan
Over troost, pessimisme en poëtiek van Herman de Coninck, 1, pp. 16-25
Over diens essaybundel Over de troost van het pessimisme

FLAMEND, Jan
Essayistiek uit Nederland en Vlaanderen *, 1, pp. 108-110
Douwe Fokkema & Elrud Ibsch, Het modernisme in de Europese letterkunde
Marcel Janssens, De maat van drie. Essays over literatuur
Henri - Floris Jespers, De boog van Ulysses
Cyrille Offermans, De kracht van het ongrijpbare. Essays over literatuur en maatschappij

Christa Wolf: het beroeren van het onzegbare, 3-4, pp. 149-151
Over geen plek. Nergens. Vert.: Tinke Davids. Voorwoord: Roswitha Wiegemann

FONTIER, Jaak
Een nieuwe generatie manifesteert zich. Deel 2, 1, pp. 78-88; 89-107 (ill.)
Over 12 kunstenaars, waarvan er negen ook zichzelf voorstellen (*)
Wim van den Abbeele, p. 86; 102; 103 *
Thé van Bergen, pp. 81-82; 94; 95 *
Philippe Bouttens, pp. 83-84; 98; 99 *
Ingrid Castelein, p. 79; 90; 91 *
Bart Decq, p. 83; 82
Frans Gentils, p. 84; 100; 101 *

1 Mededeling van de hoofdredacteur

Mark Jambers, p. 88; 89
Stefaan Roelstraete, p. 80; 92; 93 *
Lucy Slock, pp. 84-86; 85
Jef Snauwaert, p. 82; 96; 97 *
Frank Wagemans, pp. 87-88; 106, 107 *
André Willocx, pp. 86-87; 104; 105 *

GENDER, Els van

Over sexus, eros, agapè en het dualisme in het werk van Frans Depeuter, 5, pp. 74-90

Over De laatste zomer

HULLE, Jooris van

Krisis der veertigers: nieuw proza van... *, 1, pp. 114-117

Bruno Barthels, De repatriëring, p. 116
Axel Bouts, De derde dag, pp. 114-115
Gaston van Camp, De kracht van Marrakech, pp. 115-116

Een vakantieverhaal van Andreas Roels [*Hete zeeprikkels*] *, 1, pp. 118-119

Poëzie waar je u tegen zegt... *, 2, pp. 121-123

Dirk van Bastelaere, Vijf jaar, pp. 121-122
Ben Cami, Gedichten 1954-1983, p. 123
Marleen de Crée, Brieven aan Plinius, pp. 122-123

De plastische taal van Jef Snauwaert: een balanceren tussen uitersten, 3-4, pp. 116-124 - Met ill.

Ton van Reen: 'Bevroren dromen' *, 5, pp. 123-124

MAELE, Romain John van de
Praten met Angèle Manteau, 3-4, pp. 41-49

NEETENS, Wim
Literatuur / wetenschap / macht, 5, pp. 39-57
Over 'de verhouding tussen 'literatuur', kritiek en 'de wereld' (p. 53), als aanzet tot een nieuwe vorm van tekststudie

OLLEVIER, Ivan
Gesprek met een bermtoerist: J. Bernlef, 1, pp. 50-58

POSSON, Guy
Het semantisch delirium. De peronistische diktatuur van onderuit, 2, pp. 70-78
Osvaldo Soriano, Geen tranen geen vergeten. O.t.: No habará más penas ni olvido (1974), roman over de diktatuur van Juan Domingo Perón (1895-1974)

QUINTIENS, Hugo & VANHEESWIJCK, Guido
Literatuur als geloof. Gesprek met de Nederlandse auteur Jan Brokken, 1, pp. 3-15 - Met prt.
N.a.v. diens debuutroman De provincie

ROGGEMAN, Willem M.
Ik wil naar archetypes van gevoelens toewerken. Gesprek met Yvan Theys, 3-4, pp. 100-115 - Met ill.

SPELIERS, Hedwig
Er is honger naar kneedbare ruimte. Over school & poëzie, 1, pp. 39-49
Voorpublikatie uit: Met verpauperde pen; over het poëzieonderricht

VANDENBOGAERDE, Mark

Hollands burgerlijk surrealisme. Over de poëzie van Gerrit Komrij, 1, pp. 26-32

N.a.v. Alles onecht. Een keuze uit de gedichten

Van lucht- en lustkastelen, 3-4, pp. 152-154

Willy Balyon, Dit is, pp. 152-153
Tom Lanoye, Bagger, p. 154
Achilles M. Surinx, Het koninklijk patiencespel, pp. 153-154

VANDERSCHAEGHE, Paul

Mirella Boerjan: zoektocht naar het onbekende, 3-4, pp. 125-131 - Met ill.

VERLINDE, Hedwig

Al bracht je mij er 1109 *, 1, pp. 119-123

Francis de Preter, Bitterzoet, pp. 119-121
Erik van Ruysbeek, In de spiegels van de nacht, pp. 121-123
Erik van Ruysbeek, Die vreugde behoort u toe/ Cette joie t'appartient, p. 123

Al bracht je mij er 1109 (deel 2), 3-4, pp. 155-157

Jan Clement, Het huis in het gras, pp. 156-157
Hans de Greve, Dat een meeuw kon vliegen boven de gebaren van haar nest, pp. 155-156

VERMEIREN, Koen

In de grensgebieden van tijd en bewustzijn. Omtrent identiteitsrelaties en analogieën bij Jeroen Brouwers [*in Winterlicht*], 1, pp. 33-38

Claus-reading [*door Paul Claes*]*: de sleutel op de deur* *, 1, pp. 110-113

Een panorama van Vlaamse verhalen *, 1, pp. 113-114
Paul de Wispelaere, Vlaamse verhalen na 1965

Kunst als levenswijze en revolte. Over 'Ars moriendi' van Clem Schouwenaars *, 2, pp. 118-120

Een sprookje over volmaakte schoonheid en geluk. Omtrent 'In Nederland' van Cees Nooteboom, 3-4, pp. 63-67

VERMEULEN, Erik

De samenklank van het innerlijke landschap: 'Indridi of de samenspraak met de engel' van Claude van de Berge, 5, pp. 125-127

VOGELAAR, Fons de

Luc de Blok: sporen nalaten, 5, pp. 91-99 - Met ill.

VYNCKE, Frans

Drijvend op de wateren van de Schelde en de Stroema. Het Slavische wezen in Maja Panajatova's Nederlandse poëzie, 3-4, pp. 50-62
Verzwegen alibi

WALRAVENS, Jan

'The purple rose of Cairo': het postmodernisme achterna, maar niet te ver, 5, pp. 58-65
Over Woody Allens film, de banden met het Amerikaans postmodernisme en een fundamenteel verschil

WULMS, Guido

Kuifje in Kongo anno 1985. Enkele aspekten van de Zaïrese literatuur, 2, pp. 65-69

Hoofdzakelijk over Vumbi-Yoka Mudimbe en Sony Labou Tansi

Annie Ernaux: Prix Renaudot 1984. Hoe je 'vrouw' en 'dochter' wordt..., 2, pp. 112-114

Vijf jaar na het verschijnen van [*Umberto*] *Eco's tekenboek* [*De naam van de roos*], 3-4, pp. 81-83

Kruispunt

Literair kwartaalschrift[1]
Opgericht in 1959

Werkgroep:

nrs. 94-97:	François Boni, Mark Braet, Theo Franssen, George Fukkink, Han Grüschke, Elfriede Hendrix, John Heuzel, M.H. Huisman, Dries Janssen, Pierre Lootens, Willem Neyns, Jan Schepens, Roger Vanbrabant, Piet Vansteenbergen, Jan Verwest, Bert Willems
nrs. 98-99:	Dezelfden, met Kees Hermis

Redactiesecretaris en algemene administratie: John Heuzel, Boeveriestraat 8, 8000 Brugge

Administratie Nederland: Han Grüschke, Julianalaan 34, 9285 NB Buitenpost

Jg. XXIV[2],	nr. 94:	maart 1985, 80 pp.
	nr. 95:	april 1985, 216 pp. = *Skryf asseblief terug*
	nr. 96:	juni 1985, 100 pp.
	nr. 97:	september 1985, 148 pp. = *Zeelandnummer*; + bijlage XXXVI pp.
	nr. 98:	december 1985, 144 pp. = *Samengebundeld*
	nr. 99:	december 1985, 52 pp.

I. Poëzie

AERTS, Pieter
[*Gedichten*], 94, pp. 34-36
Geruststelling: ‘Wees maar gerust.’ p. 34
Uitleg overbodig: ‘Het moet niet uitgeschilderd zijn’ p. 34

1 Ontstaan uit de samenwerking van Kruispunt, Sumier en Nordlitt; verscheen van 1963 tot en met 1980, nr. 1 onder de naam Kruispunt-Sumier
2 Omslag nr. 94, 95, 96, 97 respectievelijk door Pjeroo Roobjee, André Letoit, Marleen Matthys, Barbara Jean

Een kind bij zijn moeder: ‘Steeds beter stel je vast’ p. 35
Binnen handbereik: ‘velden hebben hun depressies omgeploegd’ p. 36
Liefste: ‘Kom vlug en motiveer me veel te doen.’ p. 36
- In facs.

BAAREN, Theo van

Vier gedichten, 94, p. 29

1. ‘Vergeet niet wat’
2. ‘Het rood en zwart parfum’
3. ‘In de marge van de dag geschreven,’
4. ‘Ze droeg een gezicht voor haar schedel’

BUGGENHOUT, Chris van

Arm conservatief Vlaanderen, 94, p. 32

‘Ik zou 't graag eens willen hebben’

CLEMENT, Jan

Een jongen in het landschap, 96, pp. 9-13

1. ‘zou zijn hand mijn hand aanraken of raakte hij reeds mijn hand’ p. 9
2. ‘een gotische jongen loopt de gang door’
3. ‘als hij komt, blijft hij’ p. 9
4. ‘vanzelfsprekend is het gras’ p. 10
5. ‘en dan, een jonge hond snel voor je uitloopt’ p. 10
6. ‘twaalf maanden lang, elke week’ p. 10
7. ‘zo is het lente:’ p. 11
8. ‘tot waar de wind over ons heenwaait’ p. 11
9. ‘de wolken trekken hun schaduwen’ p. 11
10. ‘de sterren vertellen niet’ p. 12
11. ‘kijk hoe hij loopt’ p. 12
12. ‘blauw alles’ p. 12
13. ‘de knaap zit aan de vijver bij maanlicht’ p. 13

DESCHOEMAEKER, Frans

Uit: Een klompendans in craquelé, 94, p. 78

‘Een die met gedeukte doedelzak’

FUKKINK, Georges

‘het landschap maakt het landschap duidelijk’, 94, p. 30

HERMIS, Kees

[*Gedichten*], 94, p. 33

‘Nog staan de straten stijf van angst’

Gemartelde vrouw; ‘Gevangen in getralied licht’

HEUVEL, Lianne van den

[*Gedichten*], 94, pp. 31-32

‘bedenk een repertorium van drank’ p. 31

‘Loop je door de regen’ p. 31

‘een dag van poppen, de witte kast’ p. 32

HUISMAN, Michel

Waste of time, 94, p. 28

1. ‘Hij’
2. ‘Hij denkt in graden’

KOOISTRA, Jan

[*Gedichten*], 94, p. 30

‘door wolfsziekte aangevreten’

De doodskopvlinder: ‘in een dwangbuis gekluisterd’

LALEMAN, Francis I.

[*Gedichten*], *Inl*[1]. & *vert.:* F.I. Laleman, 96, p. 24; 25-26

Jamal Mahmud, *Immigratie,* p. 26

Anwar Khalid, *Lichaam en geest,* p. 26

Balbinder Singh, *De moedertaal; Nostalgia,* p. 25

1 ‘The Naay poets: De poëtische adem van een second generation’

SURINX, Achilles
[*Gedichten*], 96, pp. 14-15
Vloed: 'Ook al weet je water' p. 14
Het uur S.: 'Als ik op een wazige winteravond' p. 14
Wellicht: 'Wellicht was het echt en lagen jij' p. 15
Open lucht: 'De eerste morgengloed streelt' p. 15

VERDOODT, Wim
[*Gedichten*], 96, pp. 16-17
'het is altijd al een misverstand geweest' p. 16
Comedia dell'arte: 'Voorjaarssneeuw' p. 16
Railway blues: 'De trein schuift' p. 17
Als alles van schaduw wordt, p. 17

VERLEYEN, Herwig
'Want zie ik draag de geur van wild'. Uit: Kinderen[1], 96, p. 98

VRIESE, Carlos de
Josef Hanzlik, [*Gedichten*]. *Inl. & vert:* C. de Vriese, 96, p. 18; 18-23
Uit: Krajina Euforie (1963-1970) (Gebed voor Euforie): Regen, p. 18
Uit: Lampa (1958): De violist in het oude-mensenhuis, p. 19
Uit: Uzkost (1966) (Angst): Variatie XVI, p. 20
Uit: Potlesk pro Herodesa (1967): Applaus voor Herodes, pp. 20-22
Uit: Pozar babylonské veze (1981) (Brand in de toren van Babel): 'Dit huis'; Als in een film', p. 22; 23

II. Proza

HOUTEN, Boudewijn van
De kruiwagen, 96, pp. 2-8

1 Verschenen in Zenith 74, 1971, V, 1, p. 26

VISCHJAGER, Julius
Wilhelmina Kan. Opus 15, pp. 25-27, 79

III. Toneel

BRIELE, Luc van den
Napocalypse. Een hoorspel, 94, pp. 2-24
Eerste uitzending op B.R.T. 3: op 5 juni 1984
Bio-bibliografische gegevens van de auteur, p. 69

IV. Kritische bijdragen[2]

ARYS, Georges
Boon verzamelen. [*Herinneringen*], 94, pp. 40-41

2 De titels met * behoren tot de rubriek: Op het kruispunt

BRUGMANS, Hendrik

Naoorlogse illusies of: wereldgeschiedenis in microkosmos *, 99, pp. 1-3

Fenna van den Burg, De Vrije Katheder, 1945-1950. Een platform van communisten en niet-communisten

CLAES, Fa

Het Welkom van Paul Snoek, 94, pp. 50-56, 80

Welkom in mijn onderwereld

EYGEN, Hubert van

Schrijf en er zal geantwoord worden. (Cijfers liegen niet, tenzij men ze verkeerd interpreteert) *[1], 99, pp. 5-31

Na een inleiding over ‘grote’ en ‘kleine’ literaire tijdschriften volgen de resultaten van een onderzoek naar de reacties die de literaire tijdschriften geven op inzendingen van jongeren en hun antwoord over oplage en abonnementenbestand. Willekeurig werden 14 tijdschriften aangeschreven die apart nog worden besproken: Appel (pp. 17-18), Bries (pp. 18-19), De Brakke Hond (pp. 19-20), De Gids (pp. 20-21), Dietsche Warande en Belfort (pp. 21-23 - Met facs.), Diogenes (pp. 23-24), Gist (p. 24), Maatstaf (pp. 24-25), Nioba (pp. 25-26), Poëziekrant (pp. 27-28), 't Kofschip (pp. 28-29), Wel (pp. 29-30), Yang (pp. 30-31)
Met reacties van
Hans Devroe (ts. Wel), p. 33
Peter de Greef (ts. Nioba), pp. 32-33
John Heuzel (ts. Kruispunt), pp. 33-34 (o.d.t.: Uitnodiging)
Philip van Remoortel (ts. Dietsche Warande en Belfort), pp. 31-32

HANDTPOORTER, Fernand

Werner Pauwels, Vrije verzen; Nieuwe vrije verzen *, 96, p. 91

HEUZEL, John

Double Dutch [*Ironische commentaar op literaire nieuwtjes*] *, 94, p. 66, 67

1 Gedateerd: juli-okt. 1985

Over vertalen en nog wat *, 94, pp. 72-73
Foutieve vertalingen i.v.m. Ierland bij Paul Koeck en W.M. Roggeman

Topografie van een poel [*Fernand Bonneure, Brugge beschreven*] *, 94, p. 78

De dichtste Jellinekkliniek, asjeblief? *, 96, p. 94
Nic Van Bruggen, Litanie

Bloody Mary [*Ironische commentaar op literaire nieuwtjes*] *, 96, pp. 94-97

Eriks mosterd *, 97, p. XXX
Erik van Ruysbeeks Voor Beatrice (Handen, II 1985 2, p. 14) had beter Voor Hadewych geheten

Vijftig kilo boeken asjeblief *, 97, pp. XXXI-XXXII
Alex Blockmans, Inleiding tot de voornaamste moderne literaturen

Angels ontwijken *, 97 p. XXXII
P.J.E. Hymans & H. Chr. Wekker, Translation through grammar

Vrijetijdsbesteding *, 97, pp. XXXII-XXXIII
William Z. Shetter, Introduction to Dutch

Besmettelijker dan aids *, 97, pp. XXXIII
Leo Mets, Oude bordeaux op volle kracht

Schroothoop of: The gentle art of making enemies (Whistler) *, 97, pp. XXXIV-XXXV
Ironische commentaar op literaire nieuwtjes

Nu sal men eene comedye spelen gaen *, 97, pp. XXXV-XXXVI
G.A. Bredero, Moortje. Uitg.: P. Minderaa & C.A. Zaalberg m.m.v.B.C. Damsteegt

And so in lyke wyse was used such love in kyngs Arthurs dayes *, 99, pp. 41-45
Marion Bradley, Nevelen van Avalon. Vert.: Bert Coltof (O.t. The mists of Avalon)

An Irishman's difficulties in translating Dutch *, 99, pp. 45-46
Ironische commentaar bij Kris Geerts' vertaling van twee verhalen van Brendan Behan in Deus ex Machina (nr. 33, pp. 15-23)

Alived and kicking (geplagieerd van Simple Minds) *, 99, pp. 47-49
Ironische commentaar op literaire en culturele nieuwtjes

Jan Schepens [*door Etienne Delbaere*] *, 99, p. 51

HUIZING, John
Catharina van der Linden: De vissen vangende vrouw (Gedichten) *, 96, p. 89

War: tijdschrift voor arbeidsliteratuur. Themanummer: Vrouwenportretten (V, 1984, 27) *, 96, p. 92

ITTERBEEK, Eugène van
Pieter Aerts: De taal van de minnaar, 94, pp. 37-39, 79
De juniminnaar en zijn interludia

JANSSEN, Dries
Een katterig liefdesverhaal *, 94, p. 67
Jean-Louis Hue, De kat van miauw tot krauw. Vert. Jef Geeraerts (O.t.: Le chat dans tous ses états)

Vergeet te lezen *, 94, pp. 68-69
Summiere bespreking van nummers van Appel, Creare, Initiatief, 't Kofschip, Nioba, Oote

Een prima opzet - een boeiend gegeven - geen al te beste vertaling *, 94, pp. 71-72
Pierre Mertens, Voet aan de grond. Vert. Paul Koeck (O.t.: Terre d'asile)

Een tijdschrift en een album *, 96, pp. 92-93
Oote, I, 1984, 2; Album Streuvels, Samenst. Hedwig Speliers

Beheerste lamento's [*Jozef Deleu, Tekenen van tijd*] *, 96, pp. 93-94

Eén boekje aforismen [*Hugo Olaerts, Ongetemde gedachten*] *, 96, pp. 97-98

Betwistbaar uitgangspunt *, 96, p. 99 - Met prt.
Hedwig Speliers, Met verpauperde pen

Het innemend geluid van Johanna Kruit [*Omtrent het getij*] *, 96, p. 100

De 'Emologieën' van Emo [*Waterland*] *, 97, p. XXV

Weg met de droogboeketten *, 97, pp. XXV-XXVI
Hellen Knopper, Foto's geknipt voor dromen

Moens en Elsing *, 97, pp. XXVI-XXVII
Wies Moens-gedenkboek. Samenst.: Erik Verstraete
Demers - Elsing 80 - Exotische verhalen. Samenst.: Erik Verstraete

Een nieuwe serie [*Serie Oost/West*] *bij Manteau* *, 97, pp. XXVII-XXX
Paul Goma, Het vierkante ei. Vert. Andrea Bortel - pp. XXVII-XXVIII - met prt.
Paul Thorez, Modelkinderen. Vert. Jef Geeraerts, pp. XXVIII-XXIX
Renata Lesnik, Radio Moskou roept u. Vert. uit het Russisch, pp. XXIX-XXX

Aftelling *, 99, pp. 35-37
Driemaal kritisch, pp. 35-36
Lionel Deflo, Bij nader inzien
J.P. Guépin, De beschaving. Derde druk
Ab Visser, [Tegendraads]
Tweemaal verhalend, pp. 36-37
Regine Deforges, Dagelijks verraad. Vert.: Daniël Visser [o.t.: 101 Avenue Henri Matin 1942-1944]
Jozef Deleu, De hazen aan de kim
Eenmaal aardig, p. 37
Kees Stip: Eerste prijs voor het Lichte vers van De Tweede Ronde

Drie tijdschriften *, 99, pp. 38-39
Appel: 10 jaar Appel. Een historisch overzicht; Kunstenaars voor de jeugd, 91-92; Oote (I, 1984, 3);

Een in papier verpakte ezelsstamp *, 99, pp. 39-40
Ward Ruyslinck, De uilen van Minerva

Heldere, open verhalen *, 99, p. 40
Jos Vandeloo, Les Hollandais sont là

'Binnenhofs' in het Nederlands vertaald *, 99, p. 47
Marco Bunge, Politiek woordenboek

Vrouwen aan het woord *, 99, pp. 50-51

Brekend vaatwerk. Vrouwenverhalen. Samenst.: Hannemieke Stamperius
Dacia Maraini, Dagboek van een vrouw. Vert.: Tineke van Dijk (o.t.: Donna in guerra)

LALEMAN, Francis I.

P.A.S. van Limburg Brouwer en de Tauhid-I-Ilahi. Enkele aantekeningen bij 'Akbar' [*1872, 1941*], *een bijna vergeten historische roman van een Hollands indoloog,* 94, pp. 57-65

José de Poortere, over de Indische godsdiensten *, 94, pp. 70-71

N.a.v. José dé Poortere, Poëzie uit de gouden tempel van Amritsar (Poëziekrant, 08, 1984, 7-8, p. 15)

De Gids [*CXLVIII, 1985, nr. 2*] *en de Voorindische letteren* *, 96, pp. 88-89

Something about H. Hatterr: de karma-cola van een Afrikaanse Indiër *, 97, pp. I-XIV

Over 'de on-roman' (p. xiii) 'opmerkelijk door vernieuwing zowel van de taal en structuur, als van inhoud en ...taalcategoriën' (p. vi) van de Keniaan G.V. Desani: All about H. Hatterr (1948; herdrukt in 1972 met inl. van Anth. Burgess); tevens toelichting over het Indian English (p. ii-vi) en de sociale toestand (p. ix) in de Engelse kolonies

Berpantun-pantunan dalam bahasa belanda (memantunkan bunga kemboja) *, 99 pp. 3-4
Angela Rookmaaker & Alfred van der Helm, Pantuns uit het Maleis

MAELE, Romain John van de
Inleiding tot de idee-Louis Paul Boon, 94, pp. 42-44
Tekst voorgelezen bij de voorstelling van de Boon-bibliografie van Frans-Jos Verdoodt op 1 juni 1984 in het Cultureel Centrum Affligem
Over de 'relatie tussen de fabrieksstad en de auteur'

MEYERE, Pieter de
Het letterkundige werk van Josef Versou, een orgelpunt in de Vlaamse socialistisch-realistische letterkunde, 96, pp. 54-58, 87

PAPENBURG, Gertie
Kees Hermis *, 96, p. 90
Over de poëziebundels Frontlijn, Een vorm van leven, Van aardse zijde

REYNDERS, Paul
Dichtkunst als uiting van het negerreveil, 96, pp. 66-86

SIMOENS, Leo
Vier vrouwen rond R.M. Rilke *, 94, pp. 74-77
Lou Andreas-Salomé, p. 74
Annette Kolb, pp. 74-75
Mechtilde Lichnowsky, pp. 75-76
Paula Modersohn-Becker, pp. 76-77

STIJNEN, Ludo
Sociaal en intellectueel leven na aerobics & co? - [*Maurice*] *Wagenvoorts anarchistisch utopia* [*Een huwelijk in het jaar 2020 (1923)*], 96, pp. 59-65, 87

VANHEERTUM, Hugo J.

Poëzie en pauperisme. Een eeuw armoede in Vlaamse verzen, 96, pp. 31-53

Waarom de jaren vijftig van vorige eeuw een vloedgolf van ‘functionele’ of ‘toegepaste’ poëzie kenden. Met voorbeelden

VOS, Luk de

Het veilige duister *, 97, pp. XV-XXIV

Over ‘de terugkeer van de interesse voor de Middeleeuwen [die o.m. ook] samenhangt met het bruuske einde van het Westers Wirtschaftswunder’ (p. xviii), met verwijzingen naar Umberto Eco en naar publikaties in vakbladen als Speculum, Anglia, New Literary History, Dutch Crossing

VRIELINCK, Robert

Feestrede voor Jan Schepens [*N.a.v. zijn 75ste verjaardag*], 94, pp. 45-49, 79

Toespraak op 23 nov. 1984 in de Gotische Zaal van het Brugse stadhuis

WAUTERS, Christian-Adolphe

1985 - Bij het 125ste geboortejaar van James Ensor. Muziek om Ensor, 96, pp. 27-30 - Met facs.

Flor Alpaerts, Orkestsuite (1925)
Raymond Chevreuille, Carnaval à Ostende. Suite inspirée par des toiles d'Ensor (1959)

Frederic Devreese, Suite for brass quintet (Homage to Ensor) (1972)
Willem Pelemans, Zeven personages van James Ensor (1933)
Jules Strens, Ensoriana. Scènes choréographiques d'après des oeuvres de James Ensor (1970)
Renier van der Velden, Maskers (1965)

Bijzondere nummers

Skryf asse blief terug
(nr. 95, 216 pp.) - Met facs, ill., prtn.
Samenstelling: Jan Deloof

DELOOF, Jan
Verantwoording, pp. 3-4
De briefwisseling Jan Deloof/André Letoit dient als 'inwijding' in de Zuid-afrikaanse hedendaagse poëzie; ze is gevolgd door een bloemlezing

[*Briefwisseling maart-okt. 1984*), pp. 9-96
Met bijlagen:
Jan Deloof, *Literaire dissidentie in Zuid-Afrika* (Ons Erfdeel, XXI, 1978, 1, pp. 47-63), pp. 10-26
Jan Deloof: *Brief aan Willy Tibergien,* met de tekst van Jan Rabie: *Afrikaanse poëzie vandaag. Gedateerd 25 juli 1983),* p. 50; 51-61
André Letoit, *Comicstrips* (Restant, X, 1982, 2, pp. 99-104), p. 28, 32, 34, 38

Bloemlezing, pp. 99-216
De gedichten zijn voorafgegaan door een korte autobiografische tekst

P.J.J. Conradie, [*Gedigte*], p. 123; 124-129
'Ons vertrek', 'Agter gordyne agtergelaat', 'Liewe Ouers', p. 124, 125, 126
'Tuis lê my hond', 'Sy het ver gekom', 'Windhoek is wolkloos vanmôre.', p. 127, 128, 129

Theunis Engelbrecht, [*Gedigte*], p. 209; 211-215
Uit: 'n Gedig is so onskuldig soos 'n eier (1981):
'Heimat-vers vir my lovely; Winter nader, p. 211, 212
Uit: Skreeuparadys (1983):
Lykswa, Langs 'n rivier tussen bome, Oumensvers, p. 213, 214, 215

Leonard Koza, [*Gedigte*], p. 115; 116-121
My broer, Sondagoggend, Waarheen?, Die jongman, p. 116, 117, 118, 119
Die trappies, 'n Blaar se klaglied, p. 120, 121

Antjie Krog, [*Gedigte*], p. 131; 132-140
Uit: Mannin (1975): Dat ek kon slaap (virgo), p. 132
Uit: Beminde antarktika (1975):
Ekshibisionis; Vanuit 'n kantoorvenster (Keeromstraat), p. 133, 134
Uit: Otters in Bronslaai (1981)[1]:
Ballade vir 'n 5-jarige huwelik, p. 135
By die geboorte van my kinders en die lees van Sylvia Plath, p. 136
Familieresep?, Die skryfproses, as sonnet, p. 137, 138
Ode to a perfect match, My tyd is verby, p. 139, 140

1 Met art. uit Beeld, 8 sept. 1981 - facs.

Johann de Lange, [*Gedigte*], p. 197; 198-202
Uit: Akwarelle van die dors (1982):
Oujongnooi; Verlies is skoner, Aardlief; Leipoldt 2, p. 198; 199; 200
Uit: Waterwoestyn (1984):
Die aartappeleters, Vrywillige balling, p. 201, 202

André Letoit, [*Gedigte*], p. 161; 162-171
Die gang van die tyd, Bespreking oor Van Gogh en dooie voëls, p. 162, 163
Opstand-sonnet, Stralekransie, Die afsterf van 'n scorpio, p. 164, 165, 166
Herstel van 'n skisofreen, Ek dood, Die alternatiewe stem, p. 167, 168, 169
Where were you in '82?, Vir 'n muse, p. 170, 171

Clinton V. du Plessis, *Uit: Geloofsbelydenis van 'n kluisenaar (1984),* p. 203; 204-208
Outobiografie, The small comfort of consumerism, p. 204, 205
My verweer teen die sosialisme, p. 206
Fragmente uit 'n alledaagse bestaan, Declaration of intent, p. 207, 208

Dan Roodt, *Uit: Kommas uit 'n boomzol (1980)*[1], p. 153; 154-158
Komapunt, Guerra! guerra! guerra!, p. 154, 155
Soos by 'n belangrike rugbywedstryd, p. 156
Sprachkrise (oder ein kaffeekollaps), Rangskikking 3, p. 157, 158

André le Roux, *Uit: Struisbaai-blues (1977)*, p. 143; 144-151
For your guidance, Struisbaai-blues, Kanker, Selene, p. 144, 145, 146-147, 148
Testament, Stories lees, Ons het by montagu (Kodisil), p. 149, 150, 151

Peter Snyders, [*Gedigte*][2], pp. 101-102; 103-114
Of hoe?, Ek is oek important, Rape victim, p. 103, 104, 105

1 Met art. uit Rapport, 20 apr. 1980 - facs. (p. 159)
2 Met art., Selfportret, uit Grafiier, 6, lente 1983 - facs; (pp. 112-113)

Die gesteelde TV[3], *Hulle is oek people*[3], *Djiesus*[3], p. 106, 108, 110
Good King Wenceslas, p. 114

Hein Willemse, [*Gedigte*][4], p. 185; 186-193
'by 'n vieslyke venster'; 'grof carrara marmer', p. 186; 187
Nota met die vuur en die hel; 'hulle roep die poëet,', p. 188; 189
Fokkie dice pêllie[3]; *'ek staan in die gang'*, p. 190; 192
'julle sal blomme in kardoessakke' p. 193

Johan van Wyk, [*Gedigte*], p. 173; 174-175
Ezulwini; 'Ek het toe huis toe gekom', p. 174; 175
'Die Dube-trein kom deur Soweto-rook', p. 176
'Waar sy matras op die vloer gelê het', p. 177
'Buite in die blombedding fuif bronstige makoue', p. 178
'Onder die straatlig by die robot oorkant die hotel', p. 179
Armblankes, Christus se koms na Johannesburg, p. 180, 181
Die Heilige Gees in 'n plastieksakkie, pp. 182-183

3 Met transcriptie in Nederlands proza
3 Met transcriptie in Nederlands proza
3 Met transcriptie in Nederlands proza
4 Met art. uit Rapport, 1 apr. 1984 - facs. (pp. 194-195)
3 Met transcriptie in Nederlands proza

Zeelandnummer[1]
(nr. 97, 148 pp.)
[Redactie: Michel Huisman]

Poëzie

BEEKMANS, Hanneke
De geur van kamperfoelie, p. 67
‘Het verleden trekt met de wind voorbij’

BOUTS, Vere
[*Vier haikoes*], p. 118

BRES, Jan de
[*Gedichten*], p. 97
‘bladeren waaien’
‘het donkere water’

BROCK, Herman
‘Kruipen-’ p. 122

CLIJSEN, Peter
[*Gedichten*], p. 111
‘de steen der wijzen’
‘toen zij kwam’

DAMSTÉ, Carel
Titles, 97, pp. 59-60
1. ‘weerspiegeling’ p. 59
2. ‘het eerste stralen van de zon’ p. 59
3. ‘de schaduw van een tak’ p. 59
4. ‘daar verrijst de zon’ p. 60
5. ‘het onweer in de droom nog ver’ p. 60
6. ‘de hemel rust’ p. 60

1 ‘Dit nummer van Kruispunt is bijna uitsluitend samengesteld uit bijdragen van auteurs die voor langere tijd in Zeeland hun domicilie hebben of hebben gehad. Sommige bijdragen verschenen eerder in druk...’ (p. 147)
Met illustratie van Jean Barbara (omslag) en Franklin (p. 117)

DIXHOORN, Fransoois van

[*Gedichten*], pp. 75-76

Jaagpad: ‘waar je overheen moet’ p. 75

Agenda: ‘beter niet bewaren’ p. 76

EIJKELBOOM, J.

[*Gedichten*], pp. 24-25

Zeeuwse polder: ‘Zelfs een fiets maakt gerucht in dit land’ p. 24

‘De hoge dijk, op 't laatst beklommen’ p. 25

FOSSEN, Roeland

[*Gedichten*], pp. 39-40

Wilhelminapolder: ‘De bom, door roest getekend, in modder’ p. 39

Ovezande: ‘Het rituele doden van de sigaret onder’ p. 40

GOOSSENS, Pierre
De aarde, p. 82
‘De aarde is stil’

HERMIS, Kees
[*Gedichten*], p. 77
1. ‘bomen wanen zich’
2. ‘zonder verzet groeien’
3. ‘nu de zomer voorbij is’

HUISMAN, Michel
[*Gedichten*], pp. 142-143
De dag wit als jasmijn, p. 142
‘lieve Dea’ p. 143

INDERWISCH, Meindert
[*Gedichten*], pp. 37-38
Archipel: ‘zij die’ p. 37
Wandeling: ‘iedereen naar huis’ p. 37
Boswandeling: ‘in het vorstige bos’ p. 37
Autorit: ‘het is licht’ p. 38

JOBSE, Neeltje Zoetje
‘Vader, geen zonen zijn er meer’, p. 65

JONG, Martien J.G. de
[*Gedichten*], pp. 119-121
Oefeningen in utopie: ‘of’ pp. 119-120
Na jaren: ‘op het lage witte huis’ p. 121

JONGE, Freek de
Zeelandblues, pp. 5-6
‘De Mississippi van Zuid-Beveland’

KRUIT, Johanna

[*Gedichten*], pp. 55-58

Winternamiddag: ‘Het stille water van de dunne winter is’ p. 55

Oude veerhaven bij Kats: ‘Geen meeuw zo hoog die niet tegen ons krijst’ p. 56

Walcheren, voorjaar: ‘Een rondje polder gaan we doen nu groen’ p. 57

Een avond: ‘Nog even naar de zee wil ik. De avond stil’ p. 58

LEEFLANG, Ed

[*Gedichten*], pp. 16-23

Duiveland: ‘Wij waren kort van huis en zagen’ p. 16

De Weel: ‘Van doorbraak kwam de kleine Weel’ p. 17

Het eiland: ‘De schapen dalen in de maan’ p. 18

Bij Zijpe: ‘Een zwaar verroeste maan wordt uit het Zijpe opgetild,’ p. 19

Adriaen Coorte: ‘De schilder van asperges en frambozen’ p. 20

Botlopen: ‘We zetten zwinnen in de zandplaat af’ p. 21

De wering: ‘Hier wil de platte wereld eindigen,’ p. 22

De drieteenstrandloper: ‘De zee kan het niet helpen,’ p. 23

LENT, Lieska van
[*Gedichten*], p. 96
‘'t is al bijna herfst’
‘de storm in aantocht’

MINK, Frans
[*Gedichten*], pp. 73-74
Bang in 't donker: ‘Wie niet voor mij is’ p. 73
Aanpassen of opkrassen: ‘Heel mijn leven’ p. 74

MUL, Jos de
Nooddeur d'amour, p. 81
‘Je zat rechtop in bed en sprak:’

OCKELOEN, C.
‘Schoonheid kan slechts door onze eigen ogen gezien worden’, p. 98

OOSTHOEK, Andreas
Niemand had er over gesproken, p. 15

OVERSTEL, A.M.
[*Gedichten*], pp. 100-102
‘zij houdt van’ p. 101
‘onze ouders’ p. 101
Gedichten, p. 102
1. ‘vette’
2. ‘zijn’
3. ‘vloeken’
4. ‘wond’
5. ‘roomdijig’
6. ‘haar’

SCHAGEN, J.C. van
[*Gedichten*], pp. 53-54
Zomer: ‘De handdoek aan de lijn’ p. 53

Semper idem: ‘Het jaar wordt grijs en saai en vaal’ p. 54

SEGEER, El

Code, p. 68

‘De ruimte had geen opmaak nodig,’

SIMPELAAR, Peter

Lodestar of my reverie, pp. 134-135

‘Je oren half door rupsen opgevreten’

STELLO, Co

‘ik’, p. 143

STUTVOET, Cor

Phoenicisch, p. 66

‘Zee’

VEEKE, A. van der

De krant, p. 110

‘Deze heer draagt een tijdloos kostuum’

VERHAGEN, Hans

De zachte krachten, pp. 33-36

1. ‘Ze bemint me. Ze vertedert me.’ p. 33
2. ‘Ze lijkt wel gek ik zeg ik zeg, ze was’ p. 34
3. ‘Je bezint je,’ p. 34
4. ‘Soms moet ik mij behoeden’ p. 35
5. ‘Hij bijt me.’ p. 35
6. ‘Ik verman me’ p. 36
7. ‘Zij bemint me.’ p. 36

WARREN, Hans

Na de overstroming, pp. 13-14

1. ‘Een huis in overstroomd gebied.’ p. 33
2. ‘Het is nameloos, luister:’ p. 14

WOLF-CATZ, Helma

Naar Arcadië, p. 64

‘Bloemen gaan rusten in de avond’

XXX

‘Hooggeleerde redenaar’[1], p. 99

Proza

BAART, Anne Marie

Klein offergeschenk, pp. 123-133

GRASMEIJER, Mathilda

Visioen, p. 83

HUYGENS, Ton

Een droom, pp. 112-116

1 Een gedicht uit de bezettingstijd; een acrostichon (Hitler)

PIRANA, Julien
Het ademen van de zee, pp. 26-32

PLOOS VAN AMSTEL, Karina
Displaced persons, pp. 69-72

ROELSE, Pieter
Tijdverdrijf, pp. 103-109

VIRULY, Adriaan
Oorlog, pp. 78-80

WARREN, Hans
Geheim dagboek 2-4 febr. 1953, pp. 7-12

Kritische bijdragen

BRUIN, M.P. de
Drie 'tijden' in het letterkundig leven van Zeeland, pp. 84-95 - Met prtn.
Jacob Cats - Betje Wolff - P.C. Boutens

HAMELINK, Jacques
Coda, pp. 136-141
'De uiteindelijke opgave van de dichter is dus nooit de vernieuwing... [hem] is enkel het beheer van de taal opgedragen'

HOFMAN, Wim
Zeeland en schrijven, pp. 41-52
Over schrijvers die in Zeeland zijn geboren, er leefden, er door geïnspireerd werden

WOLF-CATZ, Helma
Het Zeeuwse landschap in mijn boeken, pp. 61-63

Samengebundeld
(nr. 98, 143 pp.) - Met ill.[1], krt.

Poëzie

Ailo Gaup, [*Gedichten*]. *Uit het Noors vert.*: Amy van Marken, pp. 82-88
Uit: Joiken og kniven (1983) (De joiken en het mes):
Het mes is; Open wegen; Herfstplaatje; De dans en de dood, p. 82; 83; 84; 85
Uit: I Stallos natt (1984) (In Stallo's nacht):
Tweede mythe; Eigenlijk; Voorbereidingen; De zwarte rendieros, p. 84; 85; 86; 87

John Gustavsen, *Een reis met Paulus Utsi*[2]. *Uit het Noors vert.*: Jannie Grüschke, pp. 115-117

Rauni Magga Lukkari, [*Gedichten*]. *Uit het Noors vert.:* Geale de Vries, pp. 95-96
*Uit: Ei heil v*øa (1982): 'Morgen gaat ze naar school' p. 95
'Ik roei over mijn rivier'[3], *'Laat ons'*[3], p. 96

1 Overgenomen uit Nils Nilsson Skum, Same sita - Lappby (1938) en uit Johan Turi, Mui'talus samiid birra (1965) - Zie ook: Proza
2 Verschenen in Nordnorsk Magasin, 1983, nr. 3-4
3 Uit: Ildstedene synger (1984) (De haarsteden zingen), bloemlezing door Laila Stien
3 Uit: Ildstedene synger (1984) (De haarsteden zingen), bloemlezing door Laila Stien

Synnøve Persen, [*Gedichten*]. *Uit het Noors vert.*: Amy van Marken, pp. 105-106
Uit: Blå fugler flyer (1983) (Blauwe vogels vliegen):
'Prachtige kiel'; 'het vuur dooft', 'De bergen nabij' p. 105; 106

(Bengt Goldodis) Steggo, [*Gedichten*][5]. *Uit het Zweeds vert.*: Amy van Marken, pp. 107-108
De kou; De hond, p. 107; 108

Paulus Utsi, [*Gedichten*]. *Uit het Zweeds vert.:* Amy van Marken, pp. 43-49
Uit: Giela giela (1975), p. 43; 44; 45; 48; 49
Het woord; Niets; Door het hoogland; De Same; Over de joik, Hoor hoe
Uit: Giela gielain (1980): Ons leven; Liefde, p. 44; 47
Zolang wij water hebben, waar de vis in leeft' p. 46

Nils Aslak Valkeapä, [*Gedichten*][4]. *Uit het Noors vert.*: Amy van Marken, pp. 112-114
Dit is mijn leven; Zo verlopen de dagen; 'Even was ik bij je', p. 112; 113; 114

5 Verschenen in Samefolket 1984
4 Uit het Samisch in het Noors vertaald door Laila Stien

Proza

Jonas Ahrén, *De geschiedenis van een oude Samische vrouw en de politieagenten. Uit: En Same berätter. Sant, saga och sägen. Uit het Zweeds vert.*: Alberdien Carolus pp. 29-30

Matti Aikio, *Uit: Bygden pa elveneset (1929, 1976) (Het dorp aan de rivier). Uit het Noors vert.*: Jannie Grüschke, pp. 58-62

Per Idivuoma, *De tegenslag. Uit: Sunnanvind (1978) (Zuidenwind). Uit het Zweeds vert.*: Bea ten Tusscher, pp. 33-36

Pedar Jalvi, *Het geluk en zijn woonplaats. Uit: Tulia kaakmoksessa (1974). Uit het Fins vert.*: Jaap Vette, pp. 41-42

Jouni Jomppanen, *De sneeuwhoender jacht*[1]. *Uit het Noors vert.*: Geale de Vries, pp. 109-111

Anders Larsen, *Over de noiaden*[2]. *Uit het Noors vert.*: Geale de Vries, pp. 126-130

Magnar Mikkelsen. *Uit: Ved det siste fjell (1966) (Bij de laatste berg). Uit het Noors vert.*: Alberdien Carolus, pp. 97-100

Kirsti Paltto, *De toversteen*[1]. *Uit het Noors vert.*: Geale de Vries, pp. 74-78

Anta Pirak, *De kindertijd. Uit: En nomad och hans liv (1933) (Een nomade en zijn leven). Uit het Zweeds vert.*: Frederiek Ferrari, p. 28

Sara Ranta-Nörrlund, *Uitgestoten. Uit: Sist i raiden (1978) (Achteraan in de raide). Uit het Zweeds vert.*: Bea ten Tusscher, pp. 37-39

Margareta Sarri, *Uit: Under hallonträdet (1980) (Onder de frambozenboom). Uit het Zweeds vert.*: Berthe Phia Hogendoorn, pp. 101-104

Annok Sarri Nordrå, [*Fragmenten*]. *Ingel. en uit het Noors vert.*: Roelie Wright, p. 69; 70-73

Uit: Avskjed met Saivo (1981) (Afscheid van Saivo), pp. 72-73

Uit: Ravnas vinter (1973) (Ravna's winter), p. 71

1 Uit: Ildstedene synger (1984) (De haardsteden zingen), bloemlezing door Laila Stien uit het Samisch in het Noors vertaald

2 Uit: Vår jord er vårt liv (1981) (Onze aarde is ons leven)., bloemlezing

1 Uit: Ildstedene synger (1984) (De haardsteden zingen), bloemlezing door Laila Stien uit het Samisch in het Noors vertaald

Nils Nilsson Skum, *Uit: Same sita - Sameby (1938). Uit het Zweeds vert.*: Janny Oortgiesen, pp. 24-26 - Met ill.
Voorjaarswinter; Voorjaarszomer; Winter, p. 24; 25; 26

Marry Ailonieida Somby, *Leesles Noors*[2]. *Uit het Noors vert.*: Jannie Grüschke, pp. 63-67

Laila Stien, *De schooljongen. Uit: Nyvelen (1979) (Novellen). Uit het Noors vert.*: Anneke Miedema, pp. 89-93

Johan Turi, *Uit: Mui'talus samid birra' (1965) (Vertellingen uit het leven der Lappen)*
Verhaal over onbekende dieren uit Lapland. Uit het Zweeds vert.: Bertine Bol, pp. 31-32
Nog iets over dezelfde steen. Uit het Zweeds vert.: Jannie Grüschke, p. 80

2 Uit: Vår jord er vårt liv (1981) (Onze aarde is ons leven)., bloemlezing

Kritische bijdragen

GRÜSCHKE, Jannie

Over de totstandkoming van dit nummer, pp. 2-3

Moeilijkheden en mogelijkheden voor de Samische letterkunde, pp. 21-22

Gebrek aan geschreven traditie; erkenning van de Samische schrijversbond (1979) door de Noordse Kultuurraad

Joiken: een magisch gebeuren, pp. 53-54

Over melodie, ritme en tekst van dit 'soort gezongen poëzie'
Met voorbeelden: *Pikku-Piera (Joik op Kleine Peter); Een joik op Tjidtjag; Joik op een rendierkalf, pp*. 55-56; 57; 58
Voorafgegaan (pp. 50-52) door een artikel van Nils Aslak Valkepää, *Samen* [*en het joiken*] uit Var jord er vart liv, uit het Noors vert.: J. Grüschke

In het kort iets over Samische sprookjes en volksverhalen, pp. 118-119

Met voorbeelden:
Het grote offer; Stallo en zijn slimme knecht. Uit: Sprookjes, vertellingen en sagen uit Lapland door Nanncy en Frederik de Graaf (1955), pp. 121-122; 123-124
Een oude man als forel, door Fedotoff. Uit het Fins vert.: Jaap Vette, p. 125

KYLSTRA, A.D.

De ontwikkeling van het Laps (Samisch) tot cultuurtaal, pp. 5-10

Verkorte versie van art. uit Wetenschappelijke Tijdingen, XXXII, 1973, 1, pp. 2-14

MARKEN, Amy van

Samen-gebundeld, pp. 11-19

Overzicht van de Samische literatuur; 'pas aan het eind van vorige eeuw begonnen de Samen zelf te schrijven'

Een Nederlandse Pegasus in Lapland, pp. 132-136

Over ‘het Noorden’ als motief in de moderne Nederlandse letterkunde nl. bij Fred van den Bosch, Mireille Cottenjé, Jef Geeraerts, Frederik de Graaf - van wie het gedicht Zijn waar men niet is, uit zijn in 1982 postuum verschenen bundel Same ätnam (Beroofd land) p. 131 -, W.F. Hermans, Gerrit Jan Zwier

ZORGDRAGER, Nellejet

Het Lapland van Cor Bruin, pp. 137-142

In de kinderboeken Lassa Länta (1955, 1982[10]), Nils Eira en zijn kinderen (trilogie, 1959, 1960, 1960), Aan het einde van de wereld (1968) en de roman Het witte rendier (1958)

Muzisch Meerdaal

Driemaandelijks Tijdschrift
Opgericht in 1983

Bestuur: Cecile Coeckelbergh, Paul Coeckelbergh, Hilde de Corte, Rik de Corte, Hugo Keuppens, Wim van den Abeele, Jef van den Brandt, Reine Willems
Redaktie: Albert Daniëls, Rik de Corte, Hugo Keuppens, Jos Stroobants, Werner Abeele, Mark van den Hoof, Lieve van Hoestenberghe, Reine Wellens
Redaktiesekretariaat: Cecile Coeckelbergh, Heuvelstraat, 3045 Blanden

Jg. III[1],	nr. 1:	februari 1985, 27 pp.
	nr. 2:	juni 1985, 28 pp.
	nr. 3:	[september 1985], 27 pp.
	nr. 4:	december 1985, 23 pp.

I. Poëzie

ABEELE, Werner
[*Gedichten*]
Einstein: ‘Voor slechts vijftig Belgische’ 2, p. 16
‘Spoorslags de hoeven, geen hinder’ 4, p. 13

ABE LARD
[*Gedichten*]
Luxembourg - on the road, 2, p. 4
1. ‘Wij hebben de blauwe reiger gezien’
2. ‘Loipen bedriegen niet. Zij zijn’
3. ‘Zo dringt één enkele langlaufer’
4. ‘Als hij zijdelings poseert,’
5. ‘Twee zwarte merels geven’
6. ‘Langs verroeste wegen. Sneeuw’

Foto's Herman Selleslags, 2, p. 5
1. ‘Hij slaapt languit. Zij leunt’
2. ‘Hoewel egaal roept het interieur’

Treurzang, 2, p. 18
a. ‘Water zoekt de diepste gleuven’
b. ‘Intens en evenzogoed aan liefde onderhevig.’

1 Illustratie: Albert Daniëls, omslag: 1, p. 4, 5, 7, 9, 15, 20, 27; 2, p. 5, 7, 13, 17, 25; 3, p. 2, 15, 21, 25; 4, p. 1, 6, 14, 23

Kapittel, 2, p. 19

a. ‘Een vader. Langsgaan en liefhebben.’
b. ‘Kleurrijk en wankel.’

Pompei, 3, p. 24

a. ‘Aarzelende spanen nog nat van zee,’
b. ‘zeven krijgers in kadans’

ANTHONIS, Johan
[*Gedichten*], 1, pp. 10-11
'Marie-Line je avond' p. 10
Dame-gambiet: 'Ik wil je schaken' p. 11

BLOCK, Lut de
[*Gedichten*], 1
'Vredig als een whisky of een Ierse vlakte[1], p. 4
De slacht: 'Toen ik konijn fileerde, sneed ik', p. 13

BRANDE, Leopold M. van den
Fatum[2], 1, p. 6
'Misschien, heeft men mij zo wel bedoeld.'

BUNGENEERS, Marc
Ginds draagt de nacht je laatste koude, 1, p. 12
'Toen je traagste adem'

COPPERS, Toni
Mandragora, 3, p. 26
1. 'de dag deint langzaam weg'
2. 'zij slaat de avond'

DEVEL, Ginette
Mijn kind, 3, p. 4
'Ik had je gedroomd'

FLORIZOONE, Gery
Gestalte, 1, p. 16
'Hoe klein ik was,'

1 1e prijs Poëziewedstrijd Muzisch Meerdaal 1984
2 2de prijs Poëziewedstrijd Muzisch Meerdaal 1984

GUILINI-VERMOORTEL, Chris

'Geen spiegel waar ik je afwezigheid voorbij kan gaan'[3], 1, p. 7

GLADINEZ, Cyriel

In de koele nissen van de nacht, 1, p. 17

'als ze komt vannacht'

HOESTENBERGHE, Lieve van

[*Gedichten*], 3

Zonen: 'Ik lees en vouw de diepte van de hemel' p. 3
Het woord: 'Hoe wij elkander vinden' p. 11
Visser: 'Hij kan zijn oren niet geloven' p. 12
Tegenspraak: 'Aan deze wereld blijf ik trouw' p. 13
Avond: 'Rust ligt toegeplooid heel even,' p. 14
'Deze tijd van droogte, van weelde' p. 16
'Misschien is er iemand' p. 17
Betrekkelijkheid: 'Vandaag zo leeggelopen als een blik.' p. 18

3 3de prijs Poëziewedstrijd Muzisch Meerdaal 1984

KARAN DASJ
Tingel tangel, 4, p. 20
‘Het zijn kleine muziekjes’

KEUPPENS, Hugo
[*Gedichten*], 2, pp. 6-7
Mijn dochter: ‘Je bent gekomen in het vermoeden, niet van weten’ p. 6
Wintervelden: ‘De velden zijn’ p. 7

KILLEGEM, Denijs van
Tehuis, 1, p. 22
‘dragen’

MAELE, Romain John van de
[*Gedichten*]
‘de kalkstenen illusie van hazen’, 1, p. 21
In onze bolderwagen, 2, p. 10
Avraches[1]: het is merkwaardig stil in de jardin des plantes' 2, p. 11
Egotrip: ‘Geweckt en vrolijk’ 3, p. 20
Blauwvoet?: ‘Toen wij het bos verlieten,’ 3, p. 22
De Koog: ‘Een late broedvogel trekt langzaam’ 4, p. 19

MAYA
La condition humaine, 3, p. 19
‘ik ben een doodgeboren kind’

MEEKERS, Mark
‘Tussen ons staat een Venetiaans paard geblazen, dat langs’, 1, pp. 18-17

POORTERE, José de
‘Als ik zo met je lig’ 1, p. 14

1 Opdracht: Voor mijn ongeboren kind

RIGOLLE, Paul

Een dorp (K., ca 2800 zielen), 1, p. 19

‘Een stip nog steeds. Amper een voetnoot groot’

STABERGH, Ina

‘Met mij naast’, 2, p. 17

WELLENS, Reine

[*Gedichten*]

Geografie: ‘Dit heimwee blijft wellicht voorgoed:’ 2, p. 12

Voor Sebastian: ‘uit de zee kom je’ 2, p. 14

Droomgebied: ‘Waziger zijn de bergen aan de horizon’ 2, p. 15

Spleen: ‘Eind augustus’ 4, p. 3

Panta rhei: ‘Wekelijks wisselend’ 4, p. 4

Hiërogliefe van het eeuwig leven, 4, p. 5

1. ‘de maanbark’
2. ‘lentedauw over het nachtelijk gras’

WIEGEL, Felix
[*Gedichten*], 3
Kahlil Gibran: 'Hij draait nu naar links. Richting', p. 5
In the churchyard of Lord Byron: 'Als achterhaalde gedachten steken zij' p. 23

II. Proza

COPPERS, Toni
Over Dostojevski, 3, pp. 6-10

HOOF, Mark van den
De ontmoediging, 4, pp. 7-12

MAELE, Romain John van de
Het landschap, 4, pp. 15-18

IV. Kritische bijdragen

ABEELE, Werner
Albert Daniëls: Pell-mell, 1, pp. 23-27 - Met ill.

ABEELE, W. van den
Een nieuwe lente en een bekend geluid, 2, p. 3

Dit jaar nog eenmaal de Pegasus op, 4, p. 2

STROOBANTS, Jos.
Een tuin van troost. Over Verkleurde tuin van Bea de Longie, 2, pp. 8-9

WATERSCHOOT, Dries
Bij de Derde Poëziewedstrijd van Muzisch Meerdaal, 1, pp. 1-3

Hilda van Assche en Richard Baeyens, ***Bibliografie van de literaire tijdschriften in Vlaanderen en Nederland. De tijdschriften verschenen in 1985***

Nieuw Wereldtijdschrift

(voorheen Nieuw Vlaams Tijdschrift)
Opgericht in 1984

Redactie: Herman de Coninck (hoofdredacteur), Benno Barnard, Piet Piryns, Paul de Wispelaere
Redactie en administratie: Beeldhouwersstraat 12, 2000 Antwerpen
Verantwoordelijke Uitgever: J. Weverbergh, A. Manteau nv., Antwerpen

Jg. II, 1985: zes nummers, telkens van 80 pp.

I. Poëzie

BARNARD, Benno

Discussies in een houten taal. Tien gedichten[1], 2, pp. 24-27 - Met ill.

‘De kast staat misschien te verlangen naar’ p. 25
‘Uit schoenen die niet samengaan met weggelopen’ p. 25
‘Je brief is van naïviteiten in elke zin’ p. 26
‘Je liet zoveel hiaten. Het boek dat je’ p. 26
‘Over een haak die haren mist, hangt - als een’ p. 26
‘Je zit op een terras. Je hand, die ergens’ p. 26
Föhn: ‘Draden voeren, in niet goed verstaanbare talen,’ p. 27
Uit het Duits: ‘Om niet als dove naar de weg te vragen, spreek ik’ p. 27
Gesprek op de pas: ‘Lussen maken, door nergens in de knoop te raken’ p. 27
Waterval van S.: ‘Is naar beneden storten, een reis verlengen’ p. 27

BARNARD, Benno & CONINCK, Herman de

Paul Goodman, *Hoop is een ramp. Elf gedichten. Vert.*: B. Barnard & H. de Coninck, 1, pp. 49-53-

‘Ik wou je zeggen, God,’; ‘“Ga heen!” sprak God’ p. 50
‘“Wie zijt Gij?” vraag ik aan de Heer,’ p. 50
‘Mijn genie, God, als auteur’; ‘Een uur paniek terwijl ik snak’ p. 51
‘Wie kan er nu weten dat mijn gezicht nat is’ p. 51

1 Opdracht: Für Esther

‘Er wordt snel en hard gedoceerd’; Al te gelukkig spelend’ p. 52
‘Geef mijn lied de simpele zegging van proza.’ p. 52
‘Mijn hart haakt naar North Country.’ p. 53
‘De tanden die ik mis, doen het meeste pijn,’ p. 53

BASTELAERE, Dirk van

Het narrenschip. Vijf gedichten, 6, pp. 60-61

Mots dits: ‘Ik ben de doorkijkman. Van veel behoeftig’ p. 60
Anja's kast: ‘Zo kwalijk compleet, in boenwas gestoken,’ p. 61
Sylvia's boek[2]; ‘Hoe het nooit achteloos’ p. 61
Zijn geheim vertrek: ‘Met handschoenen van ezelshuid streel ik’ p. 61
Haar kapitein: ‘Het is hier dat ik hoor:’ p. 61

2 Bij de poëzie van Sylvia Plath

BREMT, Stefaan van den

De adjunct van de zaak, 5, pp. 66-67 - Met ill. van Raymond Mason

Stille tocht, p. 66

1. ‘In een stoet, achter de vlag, zonder muziek,’
2. ‘En dat opnieuw en onder jullie omgaat’

Akten, p. 66

1. ‘Bloemen, vruchten, dood wild, gevogelte,’
2. ‘Dit is de stapelplaats van het gereedschap’

Monsterproces, p. 67

1. ‘Ignacio Sanchez Mejias? Nooit van gehoord!’
2. ‘Maar wij die beter weten, zien’
3. ‘Daar is de dader die met brede’

CLAES, Paul

D.H. Lawrence, *Vijgen. Vert.* P. Claes, 5, pp. 24-27 - Met ill. van Mattia Moreni

CONINCK, Herman de

Te voet over de Lethe[1], 3, pp. 74-78 - Met ill. van José Guadalupe Posada

1. ‘Als ze genadeloos traag, geeuwend, héhé,’ p. 74
2. ‘Een vrouw is veel te groot. Een man wil alles,’ p. 75
3. ‘Hij ziet in de kleedkamerspiegel de jaarringen’ p. 75
4. ‘Wat vrouwenhanden hadden met het geringe:’ p. 76
5. ‘Lava. Het zwijgen van voor er iets was’ p. 77
6. ‘Hij schrikt van wat hij tussen twee handen’ p. 78

Evoi: ‘Als ze het maar zien zou, zien wou.-’ p. 78

DEWULF, Bernard

Door melkglas. Zeven gedichten, 6, pp. 27-28 - Met ill. door Topor

Pop: ‘Haar draag ik in mijn hart. Zij brengt’ p. 27

Aquarium: ‘Ze merkt het niet, hoe alles stilaan sneller gaat.’ p. 27

Spiegelkast: ‘Vreemd, dat zij nu slapen moet. Er is nog meer’ p. 27

1 Gedichten bij Under the vulcano (Malcolm Lowry) en Die Einsamkeit der Männer (Wolf Wondratschek)

Sterfbed: ‘Verbaasd hoe zij haar handen vouwt, met’ p. 27
Uitzicht: ‘Hoe stug het raam, zij wil de wind erin’ p. 28
Stoel: ‘Alleen wat heel ver ligt, is scherp. en wat’ p. 28
Slapenstijd: ‘Spreken is verhalen uit te vele levens, met’ p. 28

INSINGEL, Mark

Jij noemt stom wat taal is. Zeven gedichten, 4, pp. 30-31

‘De volmaakte appel is niet’ p. 30 - Met ill. van Magritte
‘Mooi is nooit ongeveer’ p. 30
‘En noem je haar, dan gaat het evenzeer *niet* over haar?’ p. 30
‘Er was teveel, het was teveel’ p. 31
‘Wat is meer waard?’ p. 31
‘Zuiver noem jij wat kaal is.’ p. 31
‘In mijn beschrijving van de werkelijkheid’ p. 31

VROOMKONING, Victor

Voor brood alleen. Zes gedichten, 4, pp. 46-48 - Met ill. van Mario Chichorro

Dinsdag: ‘Mijn moeder spreekt tot onze vader’ p. 46
Donderdag: ‘Octaven klimmend in het koor, ontstijgt’ p. 47

Zandlichaam: ‘Ik deed mijn best’ p. 48
Toedracht: ‘Het droombeeld van een man’ p. 48
Scheiding: ‘Ik moest van huis om sprookjes’ p. 48
Bezoek: ‘Ik mag nog even’ p. 48

II. Proza

BROKKEN, Jan
Het ballingenhotel, 5, pp. 32-35 - Met ill. van Man Ray

DEDINSZKY, Erika
Geza Csáth, [*Verhalen*]. *Inl. & vert.*: E. Dedinszky. 1, p. 18; 19-26
Moedermoord, *De kleine Emma*, pp. 19-22, 23-26

ESCH, Ochrid Hogen
Yaskar Kemal, *Een smerige geschiedenis. Vert.*: O.H. Esch, 5, pp. 10-23 - Met afb.

HENG, Liang & SAPHIRO, Judith
Zoon van de revolutie[1], 4, pp. 50-63 - Met ill. van Erró

LEEUWEN, Pien van
Josef Skvorecky, *Gemankeerde muzikant. Vert.*: P. van Leeuwen, 3, pp. 31-41

George Steiner, *Een geur van hoger honing. Vert.*: P. van Leeuwen, 5, pp. 60-65 - Met ill. van David Finn

Ellen Gillchrist, *Zomer*, *een elegie. Uit: In the land of dreamy dreams. Vert.*: P. van Leeuwen, 6, pp. 4-11 - Met ill. door Topor

LEIGH-LOOHUIZEN, Ria
Sean O'Faolain, *Nora Barnacle: Pictor Ignotus. Vert.*[2]: R. Leigh-Loohuizen, 4, pp. 75-80 - Met ill. van Philip Guston

1 Prepublikatie van de aanvang van het verhaal
2 Met een inleiding (pp. 74-75) door Joris Duytschaever

PANCRAS, Gerda

Adolf Muschg, *Het eerherstel. Uit: Liebesgeschichten. Vert.*: G. Pancras, 2, pp. 10-19 - Met ill. van Marc Verhaegen

PLEYSIER, Leo

Shimmy, 2, pp. 62-76 - Met ill. van Frederique

PORTOCARERO, Herman

Later dan de nacht[3], 4, pp. 14-19 - Met ill. van Frans Masereel

ROMIJN MEIJER, Henk

Van dingen die voorbijgaan, 6, pp. 62-65 - Met ill. door Topor

3 De novelle, scharnier die de twee romans Het anagram van de wereld en Door de naamloze vlakte verbindt, zal niet in boekvorm verschijnen

VANHOLE, Kamiel
Zwarte aarde[1], 5, pp. 68-75

VLIET, Eddy van
Het spandoek, 6, pp. 46-53 - Met ill. door Topor

WIT, Oscar de
De weg naar school [*Autobiografie*], 1, pp. 54-63 - Met zelfportret

ZOMEREN, Koos van
Shady Lane, 3, pp. 18-25 - Met ill. van Roy Lichtenstein

IV. Kritische bijdragen

ALTENA, Ernst van
De vertaler als blikopener, 2, pp. 51-55
Rede bij de opening van het universitaire jaar 1984-85 voor de vertalersopleiding van de Katholieke Hogeschool te Antwerpen
Over tekortkomingen bij het literaire vertalen, met o.a. vbn. van blunders in vertalingen door Nederlanders; over vereisten voor een degelijke opleiding

Milan Kundera, *Het lachen van God. Vert.*: E. van Altena, 5, pp. 56-59
Toespraak bij het in ontvangst nemen van de Israëlische Staatsprijs voor internationale literatuur
Over de betekenis van de roman voor het beoordelen van een tijdperk; over zijn voorkeur voor Tristram Shandy van Laurence Sterne

Roland Topor, *De pinguinkolonie*. [*Aforismen*]. *Vert.* E. van Altena, 6, pp. 40-42 - Met ill.

Roland Topor, *Manifest van de regenkunst (1980). Vert.*: E. van Altena, 6, pp. 43-45 - Met ill.

1 Reis door de Borinage in het voetspoor van Vincent van Gogh

‘Zeldzaam zijn de doeken waarop de regen wordt uitgebeeld’

BARNARD, Benno

De vorige eeuwen van het ik, 3, pp. 26-30 - Met prt.
Kees Ouwens, Klem

De lei der letteren, 4, pp. 32-41 - Met afbn.
De Cogels-Osylei (Antwerpen) en het fotoboek met tekst van Geert Bekaert

Odysseus blijft thuis, 5, pp. 76-80 - Met ill. van Alberto Savinio
De poëzie van Toon Tellegen

Tropisch België, 6, pp. 17-25 - Met ill. door Topor
Reisessay over Jamaica

BROUWERS, Jeroen

Zelfmoorddossier, 6, pp. 68-80
[Zelfmoordclubs in de literatuur], pp. 68-69
R.L. Stevenson, The suicide club, pp. 68-69
Belcampo, De surprise, p. 69

[*Zelfmoord en euthanasie*], pp. 70-71
Het plan van Alfred Nobel, pp. 69-70
Carel van Nievelt, Meinardus. Novelle, p. 70
A guide to self-deliverance. Preface: Arthur Koestler, p. 71

[*Zelfmoordsekten*], pp. 71-74
[*Zelfmoordspel*], pp. 74-80
Hazardspel; Amerikaans duel of Russische roulette, p. 74; 75-76

Buyle, Daniël
De lakeien van de Wetstraat, 4, pp. 4-5
Over de 'onderdanigheid van de politiek verslaggever tegenover de politicus'

CONINCK, Herman de
Herman Selleslags, 1, p. 37 - Met portfolio, pp. 38-43

Een renaissance-freelancer. Over de poëzie van Paul Goodman, 1, pp. 44-48 - Zie: Poëzie, sub: Barnard, Benno & Coninck, Herman de

CONRAD, Patrick
De verliefde camera, 3, pp. 64-68 - Met afbn.
'de valse realiteit van films' (p. 68)

DEEL, Tom van
Zorgvuldig constateren dat het niet kan. In gesprek met Rutger Kopland, 3, pp. 58-63 - Met prt,

DONKERS, Jan
Waar was jij op de dag dat Brian Jones stierf, 1, pp. 30-36 - Met foto's
Over de Rolling Stones en de biografie door Philip Norman

ETTERGHEM, H. van
John Updike, *Over het belang van fictie. Vert.*: H. van Etterghem, 6, pp. 13-15 - Met ill. door Topor
'Wat is belangrijker dan het menselijk individu? En waar kan het individualisme beter uitgedaagd, geprezen

en genoten worden dan in de fraai gevormde leugens van de fictie?' (p. 15)

HAES, Leo de

Een gelukkige oliebol. Over C.V.P.-ideoloog Herman van Rompuy [*n.a.v. diens Hopen na 1984*], 2, pp. 20-23 - Met prt.

België-Holland 0-0?, 3, pp. 13-23

Vanwaar komt het onbegrip van de Nederlander voor België, een land waar 'alles kan. Maar je kunt er ook leven'

Omroepen in de woestijn, 4, pp. 6-11

Het mediabeleid in Vlaanderen, met verwijzingen naar Omroepen in de woestijn.
De B.R.T.-discussie o.r.v. Johan op de Beeck

HOFLAND, H.J.A.

De sociaal-democratie en het goede huwelijk, 5, pp. 4-9 - Met prt.

'de s.d. en het g.h. zijn ondergegaan in een dubbele moraal die de praktijk van het dagelijks leven bepaalt. In de krant staat het bewijs. Het wonder is dat, ondanks de normalisering van de dubbele moraal, de sabotage en de ontduiking, de controle, de recherche en de spionage de twee modellen hun aantrekkingskracht niet hebben verloren' (p. 9)

HOOG, Else

Elizabeth Bishop, *Blijken van genegenheid. Herinneringen aan Marianne Moore (Uit: Collected prose). Vert.*: E. Hoog, 1, pp. 5-17 - Met prtn.

HOS, Johan J.

John Berger, *Hoe laat is 't aan de tijd? Vert.*: J.J. Hos, 5, pp. 40-47

Beschouwingen bij verhalen, gedichten, Rembrandts portretten van Hendrickje Stoffels, ter illustratie van de vaststelling ‘de mens leeft tussen twee tijden in’

KOPLAND, Rutger

Meer in dingen dan in mensen, 2, pp. 47-50 - Met prt.

Over de poëzie van J. Bemlef

KURPERSHOEK, René

Een blikje open. Opmerkingen naar aanleiding van De vertaler als blikopener [*door Ernst van Altena*] *in NWT 2/2* [*pp. 51-55*], 5, pp. 28-31 - Met ill. van Daniël Spoerri

Voorbeelden van blunders in Ernst van Altena's vertaling van Dalton Trumbo, Johnny got his gun (Johnny trok ten strijde) en van onjuistheden in zijn artikel

LAUWAERT, Dirk

André Kertész, 5, pp. 48-49 - Met portfolio, pp. 48-55

LEEUWEN, Pien van

Rosemary Dinnage, *De ideale echtgenoot. Vert.*: P. van Leeuwen, 2, pp. 4-9 - Met foto's

Over T.S. Eliot, op basis van Peter Ackroyd, T.S. Eliot: a life

LEUS, Herwig

Het potlood als roede, 3, pp. 42-48 - Met ill., facs.

Over Louis Paul Boon als plastisch kunstenaar, gevolgd door Portfolio (pp. 49-57) met ‘ruimteschilderijen’ met tekst van L.P. Boon:

Hommage aan Dürer, *Evenwicht zoeken*, *De kamer van Beauty Kitt*, p. 49, 50, 51
Het huis der wachtende vrouwen, *Het paleis Labia*, p. 52, 53

Mijn godin Lakhsmir, *Dwaal ik verloren*, p. 54, 55
De trein der eenzaamheid, *Een sprookjesdag*, p. 56, 57

MAREZ-OYENS, Eric de

Milan Kundera, *Ergens daarachter. Vert.*: E. de Marez-Oyens, 3, pp. 6-12 - Met prtn.

Over Franz Kafka en het 'kafkaëske'

NAUTA, Lolle

Afrika bestaat niet, 1, pp. 71-80 - Met ill. door Hamilton

Over Zambia in de neokoloniale periode op basis van eigen ondervinding als oprichter van het filosofisch instituut aan de Universiteit te Lusaka

PIRYNS, Piet & CONINCK, Herman de

'Ik ben mijn eigen bananeschil geworden' (Interview met Kees van Kooten), 2, pp. 37-46 - Met prtn.

VERHEUL Kees

Joseph Brodsky, *Om een schim te plezieren. Vert.*: K. Verheul, 4, pp. 64-73 - Met prt.

Hulde aan W.H. Auden wegens zijn taalgebruik; herinneringen

VREE, Freddy de

Lucian Freud, 2, pp. 56-60 - Met ill.

Roland Topor of de aanfluiting van de schedelkunde, 6, pp. 32-38 - Met ill.

Collage-essay over Topor, illustrator van nr. 6 - Zie ook: Altena, Ernst van

WAUTERS, Jan

Sport

De zweetgeur van de sport [*Het Antwerpse Sportpaleis*], 1, pp. 27-29 - Met afbn.
Wiel[*ersport*] *en wetenschap*, 2, pp. 78-80
De positieve depressie [*of de noodzaak van competitie*], 3, pp. 78-80
Organiseren, *improviseren*, *excuseren* [*n.a.v. het Heizeldrama*], 4, pp. 43-45
Winnen: het recht op oogkleppen, 5, pp. 36-39 - Met afbn.
Over soorten van schoonheid, 6, pp. 29-31 - Met ill. door Topor
Griekse atletenbeelden en levende atleten

WILES, Garry

De ogen van Nancy Reagan, 1, pp. 64-70 - Met afbn.
Over haar houding t.o.v. Ronald Reagan

WISPELAERE, Paul de

Een geuzenoorlog in Brazilië, 2, pp. 28-35 - Met prtn.
Mario Vargas Llosa, De oorlog van het einde van de wereld

Pamela, *een vrouw uit Vlaanderen*, 3, pp. 69-73 - Met prt.
Monika van Paemel, De vermaledijde vaders

Het zonneland van Apollo, 6, pp. 54-59 - Met ill. door Topor
Over motieven in het werk van Andreas Burnier

Hilda van Assche en Richard Baeyens, ***Bibliografie van de literaire tijdschriften in Vlaanderen en Nederland. De tijdschriften verschenen in 1985***

Nioba

Tijdschrift voor jonge mensen[1]
Opgericht in 1983

Hoofdredacteur:		Peter de Graef
Kernredactie:		
	Nr. 32:	Marc van Gasse, Ward Adriaens, Martine Kennes, Jos Jacobs
	Nrs. 33-35:	Dezelfden, behalve Jos Jacobs, met Hubert van Bruyssel, Filip van Eeckhoutte
Uitgever:		The Idolino Project v.z.w., Fl. van Cauwenberghstraat 17, 2500 Lier
Jg. V,	nr. 32:	mei 1985, 46 pp.
	nr. 33:	juli-aug. 1985 42 pp. + 4 pp.
Jg. VI,	nr. 34:	sept.-okt. 1985, 70 pp.
	nr. 35:	dec. 1985- jan. 1986, 62 pp.

Artikels van de redactie

[*Recensie*], V, 32, pp. 34-35
Johan Soenen, Neergang I

[*Selectie / beste gedicht uit tijdschrift*], V, 32, p. 40
Frans Roumen, Voor Arno; uit: Iambe, IV, 1984-1985, 14, p. 45

[*Voorstelling*], V, 32
Guy Didelez' Zwartboek Uitgeverijen, p. 15
Samenvatting van Didelez' Voorwoord
'Liedekensboek' van de Lierse begijn Joanna Cath. Piré, p. 16
Met lied: Versierde scheten, pp. 17-18

1 Opgericht als 'Socio-cultureel tijdschrift voor jonge mensen'; werd in juli 1983 samengevoegd met Duizend Dromen. Het grootste poëzietijdschrift voor jonge mensen

I. Poëzie

CONINCK, Herman de
Te voet over de Lethe, V, 34, p. 3
‘Een vrouw is veel te groot. Een man wil alles’

CONRAD, Patrick
De verbijsterde voorbijganger die verdriet verspreidt. Uit: De vernieling, V, 33, p. 2
‘Je rook zoals je rook’

GRAEF, Peter de
'Ik heb je niets te vergeven, *zie je'*, V, 32, p. 30

HEERESMA, Heere
[*Gedichten*], V, 32, pp. 4-6
Een verdeeld genoegen: 'Duist're wolken aan het jachtig zwerk' p. 4
Fieneke: 'Zolang had je gebeden om mijn dood' p. 5
De troubadour: 'Hij gaat met moedeloos geslacht ter hoere' p. 6

JANSSEN REINEN, Margreet[1]
Trilogie. De ui, *Het mes*, *De vrouw*, V, 32, p. 2
'Ik maak het kort, zoals zij doen met mij'

STEEN, P. van der
[*Gedichten*], V, 32, p. 3
Inslapen: 'Dus zijn er momenten van stilte'
'een stompe torenwacht'

VLIET, Eddy van
Nieuwjaar 1955. Uit: Jaren na maart (1983), VI, 34, p. 2

II. Proza

ANTHIERENS, Johan
Heulen met een veulen, V, 33, pp. 29-34

BREM, Tonko
Dagboeknotities, V, 33, pp. 3-7

GEYS, Rita
Alternatieven van een ik. Romanfragment, VI, 35, pp. 5-11

1 In het tijdschrift staat Miep i.p.v. Margreet

MIRDAIN, Elie
In de naam van de rusteloosheid, V, 32, pp. 9-10

NELLI, Ti
De muur, V, 32, pp. 7-9

SPILLEBEEN, Willy
Huisbezoek[2], VI, 34, pp. 46-50

TEGENBOS, Johny van
Cerealiën. Romanfragment, VI, 35, pp. 27-33

Kritische Bijdragen[3]

AMBER, Jet
Barstjes [*door Albert Middendorp*] *, V, 32, pp. 11-12

2 Gedateerd 1973; ongepubliceerd
3 Titels met * behoren tot de rubriek: Geboekt en gebundeld; in nr. 35: Tribune

ANTHIERENS, Johan

Toespraak (fragment), V, 32, pp. 31-33

T.g.v. de voorstelling van Peter de Graefs debuutbundel Hij kwam van de wind gevaren

BERTIN, Eddy C.

De doodstillen van het leven, V, 33, pp. 12-15 - Met prt.

Patrick Bernauw, De stillevens van de dood

BORRÉ, Jos

Van hetzelfde laken een Van den Broeck, VI, 35, pp. 47-52 - Met prt.

Interview met Walter van den Broeck uit TV-reeks Wie schrijft die blijft

DENOO, Joris

Interview met een atonaal [*Tonko Brem*], V, 33, pp. 7-9

EECKHOUTTE, Filip Pascal van

[*Recensies*] *, V, 32, p. 13

Alain Delmotte, Sociaal realisme
Dirk Rommens, Stilte als overstap
Ina Stabergh, Gedragen door de wind

GASSE, Marc van

Brandt Corstius, V, 32, pp. 41-42 - Met prt

Over de Taalunie n.a.v. de Hugo Brandt Corstius-affaire

GRAEF, Peter de

[*Over Albert Middendorp en 't Kofschip*] *, V, 32, p. 12

Vrij knappe jonge man debuteert met jeugdroman, V, 32, pp. 19-28 - Met prtn.

Bart Moeyaert, Duel met valse noten
Met getuigenis van Els Beerten, lector van Uitgeverij Altiora, en van Mireille Cottenjé (p. 29)

[*Antwoord van de hoofdredacteur op twee lezersbrieven*], V, 32, p. 37

Tijdschriften, V, 32, pp. 38-39
Summiere bespreking van nummers van Appel, Creare, Iambe, Yang

De tragische wereld van Gerard Reve, V, 32, pp. 43-46 - Met prt.
Gerard Kornelis van het Reve, Schoon schip
Gerard Reve, De stille vriend

Portret van Johan Anthierens, V, 33, pp. 18-28
Interview afgenomen m.m.v. Marc van Gasse en Ward Adriaens; inleiding (pp. 16-17) en eindredactie: Peter de Graef

[*Recensies*] *
Claude van de Berge, Indridi, V, 33, pp. 35-37
Gust van Brussel[1], Vader van huwbare dochters, V, 33, pp. 39-40
Coen van Embde Boas, Geschiedenis van de seksuele moraal, V, 33, p. 35
Tom Lanoye, Rozegeur en maneschijn[1], V, 32, p. 14

1 Door de Redactie; opgehelderd door Peter de Greef
1 Door de Redactie; opgehelderd door Peter de Greef

Conrad Patrick, De vernieling, V, 33, pp. 38-39 - Met prt.
Gerard Reve, Roomse heisa *, V, 33, pp. 40-41
Adriaan van der Veen, Onvolledig verleden, VI, 34, p. 62

Een teer bericht, VI, 34, p. 4, 7, 63-64
Over Luuk Gruwez en zijn De feestelijke verliezer; een poëziehappening in Kuurne, met o.a. Tine Ruysschaert, en waarop o.a. Laurens Boom = Ti Nelli (pseudoniemen van Filip van Eeckhoutte) en Monica lo Cascio aanwezig waren

Guy Didelez, *'Uw manuscript viel onze lectoren lastig*'. VI, 34, pp. 12-22 - Met prt.
Interview n.a.v. en over diens Zwartboek Uitgeverijen; met fragmenten = antwoorden van uitgevers

Willy Spillebeen, VI, 34, pp. 23-51 - Met prt.
Interview afgenomen m.m.v. Marc van Gasse; met Spillebeens gedicht Aeneas, uit Voorbij de populieren, p. 45

...Maar adem uit een halve long, VI, 34, pp. 54-55 - Met prt.
Johny van Tegenbos, Ik ben eeuwig jong

Johny van Tegenbos: 'Ik kom liever in verzet'. [*Interview*], VI, 35, pp. 14-16 - Met prt. -
Voorafgegaan (pp. 12-13) door een kranteknipsel 'Literatuur. Debutant dankt uitgever af te Antwerpen' (De Zwijger, 28 juli 1982) n.a.v. de houding van Robert Lowet de Wotrenge (Pink Editions & Productions) t.o.v. Van Tegenbos' debuut

Chr. Isherwood († 4.1.86), VI, 35, pp. 59-61 - Met prt.

GRUYTER, Patrick de
Uitgeven in Vlaanderen, VI, 34, pp. 8-11

KENNES, Martine

In memoriam Heinrich Böll, V, 33, 4 pp. tussen p. 23 en p. 24 - Met prt.

Heinrich Böll. De böll van al wat rechts was, [pp. 2-3]
Gedicht: 'Ik wilde dat je beeld' [p. 4]

Recensies

Marjan Berk, Een blonde rat, VI, 35, p. 55
Marijke Höweler, Mooi was Maria, VI, 35, pp. 55-56
Marga Minco, De val, VI, 35, pp. 56-57
Herman Portocarero, Anagram van de wereld, V, 33, pp. 41-42
Henk Roozendaal, Katoi, VI, 34, p. 60
Jos Vandeloo, Les Hollandais sont là, VI, 34, p. 62

KOECK, Paul

Over lezen en schrijven. [*Autobiografisch*], VI, 34, pp. 65-66 - Met prt.

MARAIN, Elizabeth

Zijn de tekens uitgewist, V, 33, pp. 10-12

Zelfanalyse; antwoord op een rondvraag van Ulrich Bouchard voor zijn Witboek

MUREZ, Jos

Moris de Smet, *Intermezzo voor Kaalman*, VI, 34, pp. 5-6 - Met prt.

STRAETEN, Peter van

[*Recensies*] *, V, 32, pp. 13-14

Laurens Boom, De jongeling
Peter de Graef, Hij kwam van de wind gevaren

STROOBAND, Marc

[*Recensies*]

Herman de Coninck, De hectaren van het geheugen, VI, 34, p. 60 - Met prt.
Leo Geerts, Dadaders, VI, 34, p. 61
Ward Ruyslinck, Het dal van Hinnom, V, 33, pp. 37-38
Clem Schouwenaars, De seizoenen; Bougainvillea, VI, 34, pp. 52-53
William Wharton, Birdy, VI, 34, p. 61

De link met Ruyslinck, VI, 34, pp. 56-58

Met een gesprek (pp. 57-58) n.a.v. De uilen van Minerva

De literaire kritiek. [*Gesprek met Jos Borré*, *literair criticus van De Morgen*], VI, 35, pp. 34-36

[*Literaire gidsen*] *, VI, 35, pp. 57-59

Voor provincie en stad Antwerpen, door Jos Borré & Guy van Hoof
Voor Limburg, door Guido Wulms
Voor West-Vlaanderen, door Fernand Bonneure

TITS, Dirk

Jo Claes, *De stenen toren* *, VI, 35, pp. 53-55

VLIET, Eddy van

Cees Buddingh' Bordje, VI, 35, pp. 1-4 - Met prt.

Herinneringen, o.a. aan hun bloemlezing Poëzie is een daad van bevestiging, met als slot 6v. uit Buddingh's gedicht ‘Bordje’ en het gedicht ‘Pluk de dag’
Overgenomen uit Vrij Nederland. Boekenbijlage, 7.12.1985 [p. 5]

Oostland

Driemaandelijks tijdschrift van de 'Vereniging van Limburgse Schrijvers'

Heropgericht in 1985[1]

Redactie:		
	Nrs. 84-85 - 86:	Pie Goumans, Edith Oeyen, Philippe Rotsaert, Willy Sangers, Edmond Smith [Lees: Smitt]
	Nr. 88:	Dezelfden, behalve Pie Goumans
Redactiesecretaris en Verantwoordelijke uitgever:		E. Pattyn, Rakerstraat 36, 3510 Kermt
Nrs. 84-85:		juni 1985, 80 pp.
Nr. 86:		september 1985, 48 pp.
Nr. 87:		december 1985, 64 pp.

Artikels van de redactie

Editoriaal, 84-85, p. 2
'Het ligt... in de bedoeling... het "Tijdschrift Oostland" toegankelijk te maken voor Belgisch-Nederlands Limburgse Letterkundigen'

Editoriaal, 86, p. 2
'In dit nummer [ook] bijdragen van niet-leden'

Editoriaal, 87, p. 2

I. Poëzie

CUPPENS, Bernard
Tot nagedachtenis van Tuur Wouters, 84-85, p. 12
'Tuur u leefde in vriendschap met iedereen'

1 Opgericht in december 1949 als Orgaan van de 'Vereniging van Limburgse Schrijvers'

DEKONING, Ivo

Aureool van tegenlicht[2], 87, p. 1

‘Nu de nacht groeit’

GEETS, W.

[*Gedichten*]

‘hoezeer ik je stem herken’ 86, p. 3

‘nu een nachtstem warmte’ 86, p. 4

‘geef mij vloeibaar als regen’ 87, p. 31

2 Opdracht: Voor Ilse

GERARD-WILDERS, Mia
[*Gedichten*]
Zijn mooie tuin: 'Hij geeft leven daar' 84-85, p. 14
Het grote geheim: 'Het grootste mysterie' 84-85, p. 15
Aubade van een merel: 'In alle vroegte loop ik buiten' 86, p. 11
Verloren stilte: 'Ergens in een lege verte' 86, p. 12
Allen in de stad: 'Ik loop langs vele bonte kleuren' 87, p. 34

HAEVEN, Paul
In memoriam dichter Trudo Hoewaer, 84-85, p. 13
'Hij werd geboren'

HAMBLOK, Maria
Duisternis, 87, p. 4
'Een vrouw hurkt'

HEIDENDAL, Felix
Het cerebral-palsy kind, 87, p. 32
'Serafientje'

HOEWAER, Trudo
[*Gedichten*]
Allerzielen: 'Dat is wel de eendre gang van alle leven' 84-85, p. 5
Wij zijn geen arenden: 'Wij zijn geen arenden wij erfgenamen' 84-85, p. 6
'Uw zoektocht is van alle tijden' 86, p. 8

JAENEN, Richard
Mijn moederke, 87, p. 33
'Mijn moederke, gij zijt nu jaren dood'

JOFFROY, Maria

[*Gedichten*]

Zomer: ‘De zomer om mij heen’ 84-85, p. 3
Geboorte: ‘Stilte dooft’ 84-85, p. 4
Uit: Gekerfde lijnen: ‘boven de huizen’ 86, p. 16

LUMEY, Dan J.C.G.

‘Ik zag je gaan langs indigo's’[1], 84-85, p. 9

OEYEN, Edith

[*Gedichten*]

Vandaag betekent morgen niets: ‘Aan het einde van de zon’ 84-85, p. 10
Schaduw in oud rose: ‘De schaduw van het verleden’ 84-85, p. 11
In de schaduw van de stilte, 86, p. 17
Muren van diep verdriet[2]: ‘Tussen vertrapte bloemen langs’ 86, p. 18
Het erehof[3], 86, p. 24

1 Gedicht, ter nagedachtenis aan Trudo Hoewaer, gelezen tijdens de academische zitting t.g.v. de uitreiking der ‘Mathias Kemp prijs’ 1984 op 18 januari 1985 te Hasselt
2 Opgedragen aan André Smeets
3 Opgenomen in Bloemlezing voor de vrede Genk

ORTMANNS-CORNET, Marc

[*Gedichten*]

‘Er was een tijd - of is dit slechts vermoeden? -’ 84-85, p. 18

Goede Vrijdag 1981: ‘Terwijl ik om uw sterven treur,’ 84-85, p. 19

Moeder: ‘Nog vaak zie ik je zacht gelaat’ 86, p. 9

Het lied van de zee: ‘Ik werd langs het strand in mijn dromen gestoord’ 86, p. 10

ROTSAERT, Philippe H.

[*Gedichten*]

Wacondah: ‘De grote geest waait warm’ 84-85, p. 16

‘Stom onder de dreigende hemelluchten’ 84-85, p. 17

Sire: ‘Steeds is je blik voorwaarts gericht’ 86, p. 19

‘Licht in liefde geboren’ 86, p. 20

Kerstgebeuren: ‘Wat verlangen wij elke dag weer’ 87, p. 3

‘Waaraan heb ik mij gekwetst’ 87, p. 15

SMITT, Edmond

[*Gedichten*]

Bezoek: ‘neem mij’ 84-85, p. 7

Branding: ‘zij is alles’ 84-85, p. 8

Schilderij[1]: ‘vanuit een onmetelijke diepte’ 86, p. 15

De laatste kievit[2]: ‘ligt de dag’ 86, p. 21

‘hij roeide de nevels samen’ 87, p. 17

VANHAEREN, Jeannine

Pliniusbron[3], 86, pp. 5-7

‘Op deze koele schaduwplek in de ontluikende natuur’

WAUBEN-JAEGER, Jessie

[*Gedichten*], 84-85, pp. 20-21

Ontmoeting: ‘Al dwalend door een land’ p. 20

Onuitspreekbaar: ‘De glans’ p. 21

1 Bij ‘Natuurkrachten’ van Gerty Hoewaer - met ill. p. 14

2 1ste prijs - Poëziewedstrijd voor de vrede. Genk 1985

3 Vrije impressie van ‘La fontaine de Pline’ door L. Bertrand - 1855

WINTERS, Marcel
[*Gedichten*]
‘op een autosalon’ 86, p. 13
‘een geliefde ontwaakt’ 87, p. 5
Love boat: ‘heel even’ 87, p. 16

II. Proza

JORIS-FROYEN, Angèle
Noodlot, 87, pp. 50-57

PEETERS, P.A.H.H.
Van Gelre en Gülick, 84-85, pp. 24-29
Jeugdherinneringen aan de ‘grens’, met gedicht Het ‘Släötje’ (p. 30)

ROTSAERT, Philippe
Dubbel huwelijk, 84-85, pp. 31-34

Nieuwpoort, *mijn lief*, 87, pp. 11-13

RUTTEN, Mathieu
De komeet van Halley. [*Jeugdherinneringen*], 87, pp. 35-49

TERSCHAATS, Rip
Wrakhout, 86, pp. 25-26

Het bokje en het geitje, 87, pp. 18-23

IV. Kritische bijdragen

BUSSELS, M.
Alice Nahon, 84-85, pp. 35-46

CROTT, Jos.
Kluizen en kluizenarij in Zuid-Limburg, 87, pp. 24-30 - Met ill. door Pierre Delnoy

CUPPENS, Bernard
't Daghet in den Oosten, 87, pp. 6-9
Over het 'Limburgsch tijdschrift voor Taal en andere wetenswaardigheden' gesticht in 1885 door o.a. August Cuppens en over de hulp van Guido Gezelle

JOFFROY-GEERTS, Maria
'Is het dwaas?'. Gedichtenbundel door Thea van Domburg, 84-85, p. 74

LEENDERS, Paul
[*Hendrik Prijs*], 86, pp. 30-37
Openingstoespraak van de literaire tentoonstelling 'Hendrik Prijs', Hasselt, 31 mei

OEYEN, Edith

'De wankele brug'. Dichtbundel van Jessie Wauben-Jaeger, 84-85, pp. 75-76

Is het vandaag voor de gedichtjes? 86, p. 22

Kinderen leren in groepsverband bij Edith Oeyen gedichten schrijven; met drie bekroonde gedichten van Hilde Goris, Kathleen Goris, Nele Leyssen

PATTYN, Erik

'Pasja en Chou-chou'. Toneelspel in drie bedrijven door Marcel Winters, 86, pp. 43-44

ROTSAERT, Ph.

'Door diep geloof naar hoop en liefde'. Dichtbundel van Pie H. Goumans, 84-85, pp. 74-75

'De schaduw van witte bloemen'. Dichtbundel van Edith Oeyen, 87, p. 62

SMITT, E.

Ontmoetend...

11 mei Tongeren: Tongerse Schrijverskring, *VLA (Ver. Limb. Auteurs)*, *VLS (Ver. Limb. Schrijvers)*, 84-85, pp. 22-23

25 mei: zomerontmoeting Limburgse schrijvers[1], 86, pp. 46-47

Denken en dichten, *dichter en denker: de zwerver*, 84-85, pp. 47-73
Fragment uit 'Zwervend in Heidegger', 1984
Met reactie: El spreekt tot zwerver, 87, pp. 58-61

Armoriaal van Hasselt door L.J.H. Goyens, 87, p. 63

TERSCHAATS, Rip

'Op pad met... Pierre en Jos', 86, pp. 42-43
Een reeks alternatieve reisgidsen. Tekst: Jos Crott; ill.: Pierre Delnoy

VERBEET, G.J.B.

Heruitgave van een publicatie uit 1939 van ons medelid Jef Notermans [*Aankondiging*], 86, pp. 44-45
'Rondom een dapper burgervader Edgard de Caritat de Peruzzis (1874-1914)'

1 Ondertekend: Mon

Plinius

Literair tijdschrift
Opgericht in 1984

Hoofdredakteur: Jo Gilissen
Redaktieleden:
Nrs. 4, 5: Edith Oeyen, Annemie Peeters, Luuk Rademakers
Nr. 6: Dezelfden, behalve Luuk Rademakers
Nr. 7: Edith Oeyen
Redaktiesecretariaat: Jeannine Vanhaeren, Jagersstraat 4, 3700 Tongeren
Uitgever: Tongerse Kunstkring V.Z.W. Afdeling Schrijverskring

Jg. II*	nr. 4:	[maart] 1985, 86 pp.
	nr. 5:	[juni] 1985, 74 pp. = *Tongeren 2000*
	nr. 6:	[juli] 1985, 52 pp.
	nr. 7:	[december] 1985, 52 pp.

Artikels van de redactie

Nieuws, 4, pp. 80-85; 5, pp. 65-71; 6, pp. 45-51; 7, p. 45

I. Poëzie

BAAR, Geert
'De schilder schildert scheef en schuin', 7, p. 7

BERENDS, Gerard
[*Gedichten*]
'de kleuren van het zonnepalet' 4, p. 16
'ver voor de kust' 6, p. 22
'een landschap wankelt nachtdronken' 7, p. 17

BERGERS, Marie Louise
[*Gedichten*]
De stilte: 'De stilte in het morgenuur' 4, p. 29
Spookbeeld: 'Even maar...' 6, p. 20

* Omslagontwerp en ill.: Paul Christiaens

Regen: ‘De hemel lekt als een vergiet.’ 7, p. 11

BOECK, Wilfried de

[*Gedichten*]

De hoeve van mijn kinderjaren: ‘Zij lag te geuren in de namiddagzon’ 4, p. 30

Op het novemberpad, 6, p. 8

Novembertuin: ‘De rozen bloeien nog’ 7, p. 27

BRUGGEN, Jos

[*Gedichten*]

Komen en gaan. Uit: Het dagtoneel: ‘de zon verzonken in een hoge zee’ 4, p. 18
Als: ‘Als tijd en rust weer samen vloeien,’ 6, p. 83
Hoop: ‘Een zwermpje muggen danst’ 7, p. 5

BUNGENEERS, Marc

[*Gedichten*]

Vlinders wonen in woorden: ‘Omdat hun woorden’ 4, p. 24
Nachtwaken: ‘Ik heb geluisterd’ 6, p. 4
Visuele poëzie: ‘Wanneer ik met zachte hand’ 7, p. 25

COOMANS, René

Najaar 84

1. ‘je handen zijn koud onvindbaar’ 4, p. 8
3. ‘wanneer een klaproos bloeit fluisteren’ 6, p. 16
2. ‘het licht binnen een’ 7, p. 19

CUYPERS, Bert

Wijsheden. Uit: Wijsheden 1, 7, p. 3
‘Die de vrienden’
‘Kwaadspreken is’

DEKONING, Ivo

[*Gedichten*]

Een- en twee- in duizendvoud: ‘Ik weet een heel klein’ 4, p. 14
Gouden-regen-plensjes: ‘er drijft één witte wolk’ 6, p. 13

GEEL, Denise van

Gekwetst, 7, p. 32
‘Zo hard werd ik vandaag gekwetst’

GERITS, Romy

Muziek, 4, p. 32

‘lieve muziek’

HAMATHÉ

Alleen zijn, 4, p. 28

‘Och was ik maar vogelvrij,’

HAMBLOK Maria

[*Gedichten*]

Achter het venster: ‘De oude vrouw zit’ 6, pp. 30-31

In onze afgelegen verblijven, 7, p. 12

HOUBRECHTS, Jef

[*Gedichten*]

Ik dacht nog: ‘hoe warmpjes mijn kachel brandt’ 4, p. 15

De meimaand ruikt naar Allerzielensfeer...: ‘De tijd van nu’ 7, p. 6

JANNES, Paul

[*Gedichten*]

En plots was hij er, 4, p. 22

Nacht 18.11.84: ‘'s Nachts lopen de luien leeg,’, 6, p. 19

‘In het leven dansen de reigers’ 7, p. 31

KINDEREN, Marc der
[*Gedichten*]
Een abstraktieve breeklijn: 'Sir Akwa-Rel is mijn naam' 4, p. 23
Dromerig: 'Graag' 7, p. 5

KLEIN, Bert
Robotleven, 4, p. 63
'Een wekker stoort de vroege morgen'

LAEKEN, Pierre van
[*Gedichten*]
Een ochtend in april: 'Weer voel ik' 4, p. 31
Een avond in oktober: 'Zoals voor d'eerste kou' 6, p. 28
Kerstmis 1983: 'De denneboom is van plastiek' 7, p. 21

LAUWERS, Liesbeth
'Toen huilde ik natte tranen', 7, p. 30

LEMMERS, Rosemarie
[*Gedichten*]
Twee in elkaar gesloten handen, 6, p. 26
Levenslied: 'Voor mij is het leven veranderd van een' 7, p. 23

LEYSSEN, Nele
Het vogeltje[1], 4, p. 27
'Kijk daar dat vogeltje in de brievenbus'

LIEKE
Nacht, 6, p. 17
'Tussen zon en maneschijn'

1 Tweede prijs voor poëzie van de Vlaamse Club Brussel 1984. Categorie dichters tot twaalf jaar.

MARTENS, Sabine

[*Gedichten*]

Dagelijks

1. ‘Ook de stilte had me niets verteld’ 4, p. 6
2. ‘Ik had een slapeloze nacht’ 4, p. 7

De angst voor eindigheid: ‘Misschien is het tijd’ 6, p. 23

Vrijwillig 1.: ‘Het leven lonkt’ 7, p. 24

MEERTENS, Frans

Een viooltje, 4, p. 61

‘De lente gaat voorbij, de zomer gaat voorbij,’

MODAVE, Marcel

Twee pijpen aan een draad, 6, p. 34

OEYEN, Edith

[*Gedichten*]

In memoriam Trudo Hoewaer: ‘Verlaten lichaam’ 4, p. 9

Uit: In voegen staat de tijd gegrift: ‘De dag heeft zich geschreven’ 6, p. 18

De natuur: ‘Terwijl de krokussen’, 7, p. 18

ROYAKKERS, Netty
[*Gedichten*]
Stt... Uit: Signalen: ‘zwijgen met elkaar...’ 6, p. 5
Nieuwe wegen: ‘Mijn weg loopt’ 6, p. 14

SLOEBERKE
Mooie morgen!, 6, p. 32
‘Traag trekt de nacht zijn mantel weg’

SMEETS, André
[*Gedichten*]
‘Valeriaanzuur’ 6, p. 14
‘De bakkersvrouw opent vlekken na oude nachten,’ 7, p. 34

SMITT, E.
[*Gedichten*]
Plotsheid: ‘Leegte’ 4, p. 73
Dageraad: ‘omdat niets roert’ 6, p. 3

STABERGH, Ina
[*Gedichten*]
‘Onder het groene gewelf’, 16, p. 21
Met ingehouden adem. Uit: Gedragen door de wind: ‘Wuivende halmen aan de boorden’ 7, p. 20

STASSIJNS, Koen
Ik, 4, p. 21
‘Ik neem mezelf ter hand’

TITS, Dirk
[*Gedichten*]
Uit: Dode gedichten (in voorbereiding): ‘Ik vreesde het al: je ligt dood in bed’ 6, p. 15

Gedicht opdat het donker wordt: ‘Geen dag vandaag,
neen dank je’ 7, p. 33

VANDERHOYDONCK, Christa

[*Gedichten*]

Droom: ‘Met het hoofd in de wolken’ 6, p. 29
Geluk: ‘Witte vlokjes, één voor één’ 7, p. 13

VANHAEREN, Jeannine

[*Gedichten*]

Confrontatie: ‘zeg me, automaat,’ 4, p. 62
‘de tranenvijver’ 6, p. 27

VERHOEVEN, Johan

[*Gedichten*]. *Uit: De nachtwandelaar*

Heb je even tijd? 4, p. 60
Een gezicht vol rimpels: ‘Afgezakte schouders’ 6, p. 6
De stem van moeder natuur: ‘'s Morgens bij 't ontwaken
van de dag’ 7, p. 10

VERLODT, Kristiaan
[*Gedichten*]
‘dit blad is’ 4, p. 10
‘de dood lacht’ 6, p. 7

VROED, Marian de
[*Gedichten*]
‘In valleien maquis’ 4, p. 59
Vogel-visioen: ‘Vastgelegd moment’ 7, p. 26

II. Proza

BIDDELOO, Dirk
Onbewaakte overweg, 7, pp. 35-40

BOUCHARD, Ulrich
Visino, 6, pp. 9-12

DEKONING, Ivo
April in de nacht, 7, pp. 28-29

MODAVE, Marcel
En garde, *ge zijt erg bedankt*, 4, pp. 57-58

U spreekt met Prosper, 7, pp. 8-10

RIGO, Dolf
Antoine de Saint Exupéry, *De gazellen. Uit: Terre des hommes.*
Vrije vertaling: D. Rigo, 4, pp. 19-20

SLOEBERKE
Eigenaardig... maar evenwaardig, 4, pp. 25-26

STABERGH, Ina

Onweer. Uit de bundel: Gedragen door de wind, 4, pp. 11-12

In de Karenveldstraat?, 7, pp. 15-16

IV. Kritische bijdragen

DEKONING, Ivo

Dichtbundel 'Is er nog hoop?' van Romy Gerits met illustraties van Jos Bruggen, 7, p. 50

GILISSEN, Jo

Voorwoord, 4, p. 3; 5, p. 3; 6, p. 1; 7, p. 1

De hongerigen spijzen..., 7, p. 22

Over wat we te zien krijgen op onze TV

MIDDENDORP, Albert

C.A. Wauters, *Een stem in de schaduw*, 4, pp. 77-78

OEYEN, Edith
[*Recensies*]
Hervé J. Casier, Verzamelde gedichten, 7, p. 47
Peter de Graef, Hij kwam van de wind gevaren, 6, p. 42
Mireille Hugaert & Ugo Verbeke, Een droom van tederheid, 7, pp. 47-48
Maria Hamblok, Tussen korst en huid, 4, pp. 75-76
Marius-Walter, Koren kaf en kritikasters, 6, p. 43
Sabine Martens, Incestueuze liefde, 7, p. 48
Raoul Maria de Puydt, Signalen uit het paradijs, 6, p. 40
Ina Stabergh, Gedragen door de wind, 6, p. 41
Jessie Wauben-Jaeger, De wankele brug, 4, p. 79

RADEMAKERS, Luuk
Interview
Landschapsschilder Jos Driesmans, 4, pp. 65-68 - Met prt.
Kunst als experiment, *ambacht en verfijning bij Hedwig Luykx*, 6, pp. 36-38

[*Recensies*]
Edith Oeyen, Neveldraden en morgendauw, 4, pp. 73-74
Elke dag meer vogel zijn. Gedichten van René Coomans, Ivo Dekoning, René Geldof, Jef Houbrechts, Henri Thijs, 4, pp. 70-72
Jij bent de enige. Gedichten van R.M. de Puydt, André Polfliet, Ton Luiting, 4, p. 72
Wielergedichten. Samenst.: Gijs Zandbergen, 7, p. 49

SCHEPERS, Armand
Tongeren, *gisteren en nu*, 6, pp. 24-25
Uit het recente verleden

VANHAEREN, Jeannine
Plinius op vrijersvoeten, 7, pp. 43-44
Over de fusie met 't Kandelaartje, ledenblad van de gelijknamige vereniging

Bijzonder nummer

Tongeren 2000[*]
(nr. 5, 74 pp.)

Poëzie

BAAR, Geert
'Zij is oud'[1] p. 12

BOECK, Wilfried de
Tongeren[2]: 'Langsheen je oude muren, je straten' p. 16

* Met vermelding van juryleden en laureaten van de Poëzie- en prozawedstrijd 'Tongeren 2.000', pp. 5-6
Met anoniem gedicht 'De stad der Tongenaren' uit Limburgs (sic) Nieuws- en Aankondigingsblad van 27 april 1844, pp. 35-39
Met 'Burgerlijke stand der Stad Tongeren in 1844' uit Limburgs... mei 1844, pp. 63-64

1 Prijs Kulturele Raad van Tongeren

2 Eervolle vermelding Prijs Herman de Buyzer

BRUGGEN, Jos
Tongeren: 'Waar nog steeds de ziel der oudheid leeft'

CLEYNHENS, Robert
Herinnering aan Tongeren: Het cafeetje: 'Als het duister viel,' p. 56

CUYPERS, Bert
Ambiorix in Tongeren: 'Sterk, stevig,' p. 53

HAMERS, Maria
Ode aan Tongeren: 'Mat haar prachtige kroon van eeuwenoud,' p. 43

LAEKEN, Pierre van
Tongeren begijnhof: 'Het ruikt er' p. 28

LEMMENS, René
Romeinse muurwachter blues (in het jaar 306): 'Over de muur waait de wind om en om,' p. 59

OEYEN, Edith
De oude stad: 'Wallen scheuren,' p. 22

ROTSAERT, Philippe H.
Tongeren 2000: 'Vele jaren' 5, p. 27

SMITT, E.
Epiloog. Uit: Gedachten van Plinius: 'en zo droomde ik' p. 42

STABERGH, Ina
Atuatica Tungrorum[1]: 'In een kring van kind tot kind' p. 7

VANDERHEYDEN, Paul
Tongeren[2]: 'De droom van Tongeren is teer' p. 15

1 Prijs van de stad Tongeren
2 Prijs Herman de Buyzer

VANHAEREN, Jeannine

Pliniusbron[3]: ‘Op deze koele schaduwplek in de ontluikende natuur’ pp. 46-48

VEYS, Ignaas

Tongeren: ‘In welk jaar’ p. 21

Proza

CHRISTIAENS, Paul

Naturel, pp. 40-41

3 Vrije impressie van ‘La fontaine de Pline’. L. Bertrand - 1855

CUYPERS, Bert
Een ware gebeurtenis uit de dertiger jaren[1], pp. 8-11

DEMOL, Sergius
Het geheim van de tumulus. (Fragment), pp. 57-58

FERTIG, Jozef
Kronkels van Julius Caesar[2], pp. 17-19

HAMERS, Maria
Mijn domein, pp. 29-31

MAELSTAF-VERSTRAETEN, Raoul
Nostalgie, pp. 50-52

MEERTENS, Frans
Ambioriks, pp. 44-45

MEESEN, Rik
Beste bet-over-overgrootvader Ambiorix, pp. 33-34

MODAVE, Marcel
Bodb: waarom word ik dood gezwegen? pp. 23-26

STABERGH, Ina
Zij stonden klaar...[3], pp. 13-14

VANVOORDEN, Eddy
De slotsequens, pp. 54-55

Het finale schot, pp. 60-61

1 Aanmoedigingsprijs van de stad Tongeren
2 Prijs Herman de Buyzer
3 Aanmoedigingsprijs Kulturele Raad van Tongeren

Hilda van Assche en Richard Baeyens, ***Bibliografie van de literaire tijdschriften in Vlaanderen en Nederland. De tijdschriften verschenen in 1985***

Poeziekrant

Onafhankelijk maandblad voor Nederlandstalige poëzie en buitenlandse poëzie in Nederlandse vertaling
Opgericht in 1976

Hoofdredacteur: Willy Tibergien
Vaste medewerkers: Armand van Assche, Remco Ekkers, Marc de Smet, José de Poortere, Jan van Coillie
Administratie: [Willy Tibergien], Nazarethstraat 43, 9720 De Pinte

Jg. 09,	nr. 1-2:	jan.-febr.-maart 1985, 24 pp.
	nr. 3:	mei 1985, 16 pp.
	nr. 4:	juni 1985, 12 pp.
	nr. 5:	juli 1985, 12 pp.
	nr. 6:	augustus 1985, 12 pp.
	nr. 7:	september 1985, 12 pp.
	nr. 8:	oktober 1985, 12 pp.
	nr. 9-10:	nov.-dec. 1985, 20 pp.

Artikels van de redactie

Poweetjes, 1-2, pp. 22-24; 3, pp. 15-16; 6, p. 11; 7, pp. 10-11; 9-10, pp. 10-12, 20

Uitgeversnieuws, 3, p. 14; 7, p. 11

Medegedeeld. Lezersbrief in Weerwoord, 6, p. 9
‘Bezwaren’ van Rik Huys tegen nr. 3 m.b.t. poëziekeuze

Kort genoteerd, 8, p. 8
Martin van Amerongen & William Rothuizen, Meneer, dit is heilige grond...
Maarten van Buuren, Ongebaande wegen
Lionel Deflo, Bij nader inzien
Peter Verstegen, De muze met de Januskop
Ab Visser, Tegendraads
Gerrit Komrij Speciaal = Maatstaf 1985, nr. 11-12

I. Poëzie[1]

ACKER, Jozef van

R.M. Rilke, *Drie sonnetten uit Sonnetten aan Orpheus. Vert.*: J. van Acker, 1-2, p. 21

Sonnetten I, 26; II, 10; II, 11

1 De titels met * komen voor in de rubriek: Vrij podium

ADAMS, Wilfried

Drie betuigingen. Uit: Uw afwezigheid, 9-10, p. 14

De holle spier: 'Deze zeer vrome wiekslag, de vriendschap'

Kleine schreeuwer achter glas: 'Gesperd de keel'

Gedicht in paasgeel: 'God is drievoud: groen wit blauw'

AERTS, Pieter

[*Gedichten*], 3, p. 6

'We worstelen het zachte samen door,'

'Je bent het meest perfecte script'

'Beter droom je als ik droom'

'Je legt je koren'

ARIJS, Marijke

'Elk werkeloos toezien' *, 6, p. 10

BAAREN, Theo van

[*Gedichten*]

Het spiraalrif: 'De winter denkt: ik heb het laatste woord' 3, p. 7

Robinson Crusoe: 'Hij bleef een kind dat altijd spelen wou' 9, p. 8

BERGE, Claude van de

Moderne Finse poëzie. Inl.[1] *& vert.*: C. van de Berge, 1-2, pp. 8-9

Tuomas Anhava, 'Neem rook op het penseel, teken' p. 9

Paavo Haavikko, 'De duisternis wacht. De vreemdeling wacht.' p. 9

Eila Kivikkaho, 'Ik wil zitten op de aanlegsteiger' p. 8

Eva-Liisa Manner, 'Het meer is gevuld met licht zonder bron.' p. 9

Lassi Nummi, 'De boom is zo gelijk geworden aan een bloem' p. 9

Ultima thule 1, *2*, *3*, p. 9

Pentti Saarikoski, 'De zon kijkt door het groene venster.' p. 9

Sirkka Selja, 'Tama's ziel was nog niet ontloken' p. 8

1 'De wording van de identiteit - over moderne Finse poëzie'; met een persoonlijke keuze

BRAK, Piet

'Ik ben te oud voor elke dag' *, 6, p. 10

BRANDE, Leopold M. van den

Uit: De kooi van Faraday, 9-10, p. 19

Het rijk van het licht: 'Mijn huis staat open op de avond.hier'

Over de betekenis van de woorden: 'zoals mijn lichaam ze mij leerde'

BRANDT, Bruno van

'Zij kan dagdromen staren' *, 1-2, p. 18

CARETTE, Hendrik

God, 1-2, p. 22

'God is voor mij'

CROISET, Max

[*Gedichten*], 1-2, p. 20

'volle maan'

'een boom lijkt'

‘fluitend’
‘zo stil stond ik’
‘nevel’

DAALEN, Maria van
[*Gedichten*]
Annunciatie: ‘Van de engel rest een veer nog’ 4, p. 12
Ontstaan: ‘met wie had je dat nog meer’ 4, p. 12
Leeftocht *: ‘ik geef mezelf uit om te eten’ 6, p. 10

DEBUYSERE, Marc
[*Gedichten*][1], 9-10, p. 4
1. ‘het licht ontrafelt duister in de hagen’
2. ‘verlakte tralies rond het bed’
3. ‘terwijl de planeten verder draaien’

DENISSEN, Frans
Corrado Govoni, *Drie gedichten. Inl.*[2] & *vert.*: F. Denissen, 3, p. 8
Romantische wandeling; Schoonheden; De zaligheden

DESLOOVERE, Martin
Vluchtheuvels *, 1-2, p. 18
‘Hun aantal neemt snel af’

DEWULF, Bernard
Veronique, 7, p. 10
‘Ze stond erop, haar naam was ereprijs’

DROOGENBROODT, Germain
Veertig aan de wand *[3], 1-2, p. 18
‘door de prangende hitte’

1 1ste Nationale poëzieprijs van de stad Poperinge 1985
2 ‘Corrado Govoni een geniaal zondagsdichter’
3 Opdracht: Voor Maria Sesselle

DUMOLYN, Jean Pierre

'Tussen twee bruggen' *, 1-2, p. 18

EKKERS, Remco

[Gedichten]

Luister naar de wind: 'Mijn vader vertelde het' 1-2, p. 2

Rook: 'Ik zou de rook wel willen wezen' 3, p. 13

EYGEN, Hubert van

Alaide Foppa de Solorzano, [*Gedichten*] *Inl.*[4] & *vert.*: H. van Eygen, 6, p. 8

El sueno - Slaap; El corazon - Het hart

GUIRLANDE, Christina

[*Gedichten*], 6, p. 12

Herfst: 'Dit land heeft zijn adem gemeten'

Aan Werther: 'Al bij het eerste sterrebeeld'

4 'Alaide Foppa de Solorzano, een verdwenen dichteres'

HART, C. 't
[*Gedichten*], 1-2, p. 19
De wekker weet niets: ‘de wekker weet’
‘sinds ik zestien ben’
Achter het stuur: ‘ik was weer bij je geklommen’

HERMIS, Kees
[*Gedichten*], 7, p. 9
‘waar het naartoe zal schrijven’
‘geboren tussen water’
‘donzige stilte’
‘niet anders dan een voet’

HEYMAN, Erik
Gedicht voor elke nieuwe volle maan, 6, p. 8
‘Hij antwoordt niet, vervalst uw vragen’

HEYNENS, Lou
Cara nonna *, 6, p. 10
‘De mosgedempte treden’

HOOFF, Marijke van
Uit: Een huid van regen (in voorbereiding), 1-2, p. 5
‘oktober in het park’
‘wie ben ik’
‘alleen in huis en’

HUISMAN, Michel
Bot, 4, p. 12 = 8, p. 4
Immaterieel’

KILLEGEM, Denijs van
Lente *, 1-2, p. 18
‘in één woord gevangen’

KINNAER, Juul

[*Gedichten*], 1-2, p. 18

Dood: ‘hoe herken ik je’

‘bij voorjaarsavond rond het vuur’

LAUWAERT, Guido

Iemand geeft het antwoord 2/A[1], 1-2, p. 6

‘Cultuur begint niet met grote woorden’

LAET, Michel de

[*Gedichten*] *, 1-2, p. 18

Leenman: ‘De leenman in het eigen lijf’

Tweedracht: ‘ook ik kom uit de dood’

1 Opdracht: Voor Remco Campert

MEYER, Marie-Claire de

Antonin Artaud, *Drie gedichten. Uit: Poèmes 1924-1938. Inl.*[1] & *vert.*: M.-C. de Meyer, 7, p. 4 - Met prt.

Vitres de son -Ruiten van geluid; Neige-Sneeuw; Invocation à la momie-Invocatie tot de mummie

MOURIK, Reinier van & LAMBERS, Gezimus M.

Richard Brautigan, *Drie gedichten. Inl.*[2] & *vert.*: R. van Mourik & G.M. Lambers, 4, p. 10 - Met prt

Ja, er zou altijd wel een 5e juni komen; Voorwaarts tegen de ivoren toren; De maagdelijke gratie van je manieren-versus dit gedicht

MYSJKIN, Jan H.

Denis Roche, *Antefiks van Françoise Peyrot. Vert. & nawoord*: J.H. Mysjkin, 4, p. 3

Franck Venaille, [*Gedichten*]. *Inl.*[3] & *vert.*: H.J. Mysjkin, 5, p. 8 - Met prt.

'De Moeheid Natuurlijk...'; 'Ik kom van ver...'; Autokritiek

'Deze avond ben je alleen op je kamer, de peukjes'; Ode aan Robert Desnos

'Het was goed dertig jaar te zijn en te leven in Parijs...'

... Fonemen, wevende efemeriden...[4], 6, p. 7

'Alvorens te beginnen ontwaking alvo rens te ontwaken sluime ring'

NOYEZ, Patrick

'*al m'n lichamen*' *, 1-2, p. 18

O'MILL, John

1 'Antonin Artaud: gekerkerde wanhoop'
2 'Richard Brautigan (1935-1984)' door Chris Delarivière
3 'A propos Franck Venaille'
4 Herwerking van zes kwatrijnen uit Spel van spiegels / Sonnetten in beweging waarvan fragmenten in Raster (1980, 14, pp. 96-102) en Heibel (XIX, 1985, 1, pp. 28-44)

[*Gedichten*][5], 4, p. 7 - Met foto

Spreken is zwijgen. Luisteren is fout: ‘Wie god wil bidden, Hem spreken wil’
Agnosten gebed: ‘Toon mij, ik smeek U, als ik dood ben, Heer’
Gloria mundi: ‘The world's my oister’
De ego fanfare: ‘Het leuke van het blazen’
In de wolken: ‘Ik houd van de wolken’
Paardestoel: ‘Tussen hobbelpaard en schommelstoel’
Light verse: ‘My verse is best’
Kees Stip, *Op een ijsbeer - To a polar bear*. Vert.: John O'Mill

STRAGGIANOPFF 99

Mora moire mori. Achtste gedicht *, 1-2, p. 18

‘in’

THOMAS, Piet

Louise Labé, *Sonnetten. Vert.*: P. Thomas, 1-2, p. 20

XVI, XVII, XVIII, XXIV (Franse tekst en vertaling)

5 Ingeleid o.d.t. ‘Nonsens poëet John O'Mill. Niet eerder gepubliceerde verzen en situering’ door Joop [sic] van der Meulen, die publiceert onder ps. John O'Mill

TONGELE, Mark van
[*Gedichten*] *, 1-2, p. 18
Stadsgezicht: ‘Vanop een wolk kan men het kleed’
Praktische oefeningen bij anatomie: ‘Kant en klaar openbaart zich’
Aan zee: ‘Het flatje met zicht op zee’

VANCRAEYNEST, Philip
[*Gedichten*], 7, p. 9
Op de bangheid: ‘In alle slaapsteden wonen vledermensen.’
Met weinig handen: ‘Met weinig handen had hij zich een hut’
Ik denk dat ik droom: ‘Voor dromen van bloed en adem was ik’

VANSTREELS, Miel
[*Gedichten*], 6, p. 11
1. ‘Iedere dag die lange rij’
2. ‘Na al die jaren: er is zoveel’

VERPLANCKE, Marnix
‘*Bloem*’ *, 1-2, p. 18

VERSTRAETE, Erik
‘*Zelf spreekt en zingt elk klaar gedicht*,’, 6, p. 9

VEULEMANS, Bart
[*Gedichten*] *, 1-2, p. 18
Gegroeid echtpaar: ‘hij draagt’
Solidariteit: ‘meermaal de kudde’

WIT, Johan de
Zeg maar gedichten voor Marijke, 7, p. 10
‘De spaanse en marokkaanse kinderen klapten’

WITTENBERG, Fred

'*Als een verlaat bericht*' *, 1-2, p. 18

ZANONYM

[*Gedichten*] *, 2, p. 18

'Mijn twijfels verwarmen zich'

'Dit zand heeft geen naam: maar weet je nog?'

'Het huis brandt aan de overkant en onze benen branden'

IV. Kritische bijdragen

ASSCHE, Armand van

Remco Ekkers en de jeugdpoëzie, 8, p. 11 - Met prt.

Haringen in de sneeuw. Gedichten voor de oudere jeugd

BEHIELS, Lieve

De vertraagde boodschapper, 8, p. 5

Twaalf hedendaagse Spaanse dichters. Samenst. en inl. Francisco Carrasquer

Honderd jaar literatuur in Spanje (door Patrick Collard), 9-10, p. 2

BERGE, Claude van de

Poëzie: taal van de leegte. Over de Byzantijnse trilogie van Gunnar Ekelöf [*Vert.: H.C. ten Berge*], 8, p. 9 - Met prt.

BUUREN, Hanneke van

'Steeds verder groei ik weg...' Interview met Johanna Kruit, 6, pp. 5-6 - Met prt.

N.a.v. Omrent het getij

BROUCKE, Johan

Juvenalis: *'Bête noire' van de Romeinse satire*, 8, p. 6

Juvenalis, De satiren. Vert. M. d'Hane Scheltema

COILLIE, Jan van

[*Nannie Kuyper*, *Speeltuin*] *Speeltuin of speelplaats*? 3, p. 12 - Met prt.

Ik zie niet zoals jij ziet: Nieuwe Nederlandse gedichten voor de jeugd, 4, p. 2

Chr. Morgenstern en E. Binder, Wist jij dat er schaatsende eendjes bestaan? Met nieuwe gedichten van Harriet Laurey
Diet Verschoor, Zou het waar zijn wat ik zie?
Leendert Witvliet, Sterrekers
In de nieuwe reeks Zonnewijzer:
Jan Boerstoel, Last van goeie raad
Doe maar open. Nieuwe verhalen en gedichten voor kinderen
Kijk, Annie M.G. Schmidt. De schrijfster in beeld

Verrassende debuten voor kinderen, 7, p. 8

Wiel Kusters, Salamanders vangen - Met prt. & ill. van Joep Bertrams
Jan 't Lam, Ik heb wel eens een bui

Ongerijmde dierenrijmen, 8, p. 8

Johan van Nieuwenhuizen, Eenmaal animaal
Kees Stip/Trijntje Fop, Nu stoppen de muzen op tijd - met ill. van K. Stip

Raadsels te koop (door Riet Wille), 8, p. 10 - Met ill. van Tine Vercruysse

COLLARD, Patrick

De Spaanse poëtische 'Generatie van '27', 9-10, pp. 7-8

Tweetalige bloemlezing door Barber van de Pol & Maarten Steenmeijer - Met prtn.

CROMPHOUT, Francis

Rimbaud volledig uitgepluisd en toch nog te ontdekken, 1-2, pp. 12-14

Op basis van Enid Starkie, Arthur Rimbaud (1972^2), vert.: N. van Maaren (1984) - met facs. en tek. van F. Regamey

Het poëtische verhaal van de verkrachte toeschouwer, 3, p. 7

Cesare Pavese, Werken is vermoeiend. Vert. Frans Denissen en Leonard Nolens - met prttek. door Eugenio Dragutescu

De laatste woorden van Cesare Pavese, 6, p. 9 - Met prt.

Diens dagboek Leven als ambacht. Vert.: Anton Haakman

Het fotoalbum van Helen Knopper [*Foto's geknipt voor dromen*], 7, p. 5

De vervolgde Villon, 9-10, p. 3

Villon vervolgd. Bargoense en apocriefe verzen van François Villon. Vert. en inl. Ernst van Altena

DECORTE, Luc

Patricia Lasoen: 'Wedden dat er in de wereldliteratuur meer over dood en herfst geschreven is dan over geboorte en lente?'. [*Interview*], 7, pp. 1-3 - Met facs., prtn.
N.a.v. De witte binnenkant 1980-1982

DELARIVIERE, Chris

Literaire nalatenschappen, 6, p. 11
Willem Frederik Hermans, Relikwieën en documenten

Canada tussen mythe en werkelijkheid, 6, p. 12
Frans Boenders, Kunst in het garnizoen. Introductie tot de Canadese poëzie en schilderkunst i.s.m. Herman de Coninck en Leonard Nolens

Een gedicht per dag. [*Hans Warren*, *Meulenhoffs dagkalender 1986*], 9-10, p. 12 - Met prt.

DEWULF, Bernard

Erik Heyman: IJstijd, 1-2, p. 4 - Met prt.

Frank Pollet: hoe meer gist, *hoe liever*, 4, p. 12 - Met prt.
Over de bundel Zymose; met een reactie van Kris Geerts in Weerwoord, 6, p. 9

DIERICK, Aleidis

If ever you go to Dublin town, 5, p. 7
Martin Koomen, Het literaire Dublin. Opkomst en ondergang van de Ierse literaire beweging [= The Literary Revival 1865-1967] - Met prtn.

EKKERS, Remco

Niet voor de dorpers, 1-2, p. 3
Analyse, in het licht van intertekstualiteit, van de vier gedichten uit afd. 1: Lied zonder wachter (met opname van de tekst) uit Jacques Kruithof, Slaapvertrek; fragment uit een brief van Kruithof met rechtzetting m.b.t. het 4de gedicht, 5, p. 12

Alweer een topconferentie, 1-2, p. 4
Lucebert,... en morgen de hele wereld (1972, 1984: herdruk) - Met prt.

Zien en voelen: kou, 1-2, p. 7
Over de cyclus Reflecties op Ruysdael (met tekst van de 7 gedichten) uit C.O. Jellema, De toren van Snelson (1983)

Van Beerta naar Formentera [*Bert Schierbeek*, *Formentera*], 1-2, p. 17

Het rijm als een belletje [*Piet Houben*, *Silhouet*], 1-2, p. 20

Ouderwets vormingstheater [*Lizzy Sara May*, *Binnenkort in dit theater*], 1-2, p. 21

Roest [*Ellen Warmond*, *Vragen stellen aan de stilte*], 1-2, p. 23 - Met prt.

Theatrale beelden [*b. zwaal*, *fiere miniature*], 3, p. 13

Beschouwingen over het werk van Claus, 3, p. 13
Hugo Claus, Via bestaande modellen. Samenst.: Hans Dütting

Een voorlopig al te behouden aankomst, 4, pp. 1-2
Over Anton Korteweg, n.a.v. Geen beter leven - Met prt.

Ontwaken in een droom [*Toon Tellegen*, *De andere ridders*], 4, p. 5 - Met prt.

Anne: van dichtbij en veraf, 4, p. 11 - Met prt. door Ralph Prins
Dichter bij Anne. Dichters geïnspireerd door Anne Frank. Samenst.: Henk van Zuiden

Sintels [*Wiel Kusters*, *Een bezoek aan de leermijn*], 5, p. 10 - Met prt.

Een reisgenoot naar liefde en dood, 5, p. 11 - Met prt.
Sjoerd Kuyper, Een reisgenoot

Antonius in de rederijkerij, 6, p. 3
H.J. de Roy van Zuydewijn, De visionair - een nageschreven roman [Vestdijks De moderne Antonius] in sonnetten

Anti-litanieën, *oefeningen van verveling*, 6, p. 4
Jean-Paul Franssens, Oefeningen voor de zondagmorgen - Met prt.

Liefde en dood - spel en ernst, 7, p. 5 - Met prt.
Leo Vroman, Gedichten 1946-1984; De cultuurgeschiedenis, door en voor televisie vereenvoudigd en van uitleg voorzien

Een derde stem [*Kees Fens*, *De tweede stem*], 7, p. 9 - Met prt.

Ivoren toren begane grond [*Rob Schouten*, *Een onderdaan uit Thule*], 8, p. 11 - Met prt;

Alles gaat voorbij, *maar niets gaat over*, 9-10, p. 1 - Met prt.
Luuk Gruwez, De feestelijke verliezer - Met 2 gedichten ter illustratie

Verloren stemmen [*Salvador Hertog*, *Bestaan zonder tijd*], 9-10, p. 13

De droom in het gedicht, 9-10, pp. 15-16

Willem van Toorn, Gulliver en andere gedichten - Met prt.

Verlangen en herinnering, 9-10, p. 18
Rutger Kopland, Voor het verdwijnt en daarna - Met prt.

EYGEN, Hubert van
Met verrijkte pen [*in rubriek: Weerwoord*], 4, p. 5
Reactie op H. Speliers' Met verpauperde pen (1984, 7-8, pp. 1-2); met een antwoord van Speliers (6, p. 9)

FRANS, Eddy
Klei en vuur van Bert Popelier, 1-2, p. 6 - Met prt.

GERITS, Joris
Zacht gezegd (door Sine van Mol), 9-10, p. 6

GRAEVE, Piet de
Schrijversengagement revisited, 8, p. 10
Fernand Auwera, Engagement of escapisme. Interviews

HAARSPIT
In de kleine kolom
Zuigen in 30 lessen [*De dichters en hun publiek*], 4, p. 11
De decade van de pen, 5, p. 8
De nachtegaal van Minerva, 6, p. 6
Isolationisme, 8, p. 6
Over smaak, 9-10, p. 14

HAERYNCK, J.P. den

Werner Pauwels: alles maar van alles is er teveel..., 1-2, p. 17
Vrije verzen (1982); Nieuwe vrije verzen (1984)

'Literaire Tafel' in 'Handen' des femmes captives, 1-2, pp. 21-22
Over Handen, 1984, II, nr. 3

Hij heeft geloofd - in oplossingen. Daarom lijdt hij - verlies. De schijn-werkelijkheid van Dirk van Bastelaere. [*Interview*], 3, pp. 9-10 - Met prt
N.a.v. de bundel Vijf jaar (twee drukken in 1985); gesprek op Letter en Tetter, Brussel, 3 maart 1985; met gedicht: De uitkijkpost (bij Jagers in de sneeuw van Pieter Brueghel de Oudere)

Poetry International '85: 'Vrijheid is alleen maar de afstand tussen jager en prooi' (Bei Dao), 5, pp. 1-4 - Met prtn.
Verslag, dag per dag, met enkele gedichten:
Leo Vroman, *Liefde sterk vergroot (fragment),* p. 2
Yehuda Amichai, *Ik had een droom. Vert.:* T. Herzberg, p. 3
Casimiro de Brito, *Jouw handen. Vert.:* August Willemsen, p. 2
Nguyên Chi Thiên, *'Mijn poëzie? Geen poëzie van zo-maar-even'. Vert.*: Jan Eijkelboom, p. 4 (Poetry International Eregeld 1985)

Poetry International-interview: Wolf Wondratschek: rockpoëet tegen wil en dank, 5, pp. 5-6 - Met prt.
Met gedichten:
Yvonne. Vert.: Willem van Toorn
Het oude sentimentele gevoel. Vert.: Stan Lapinski & Martin Reints

De wash van Quarant-dash?, 5, p. 10
Quarant-Dash? Strijdlustig tijdschrift voor literaire scherpzinnigheid, I, 1985, 1

HELLEMANS, Karel

Miniaturen met allure, 9-10, pp. 17-18

Kees Buurman, Zonder een einder
Lucette M. Oostenbroek, Poes in de pen,
Dick Roggen, Verborgen woorden
J.C. van Schagen, Wat dit blijfsel overbleef - Met prt.

HERTMANS, Stefan

Verminkt lichaam, geschonden landschap. De Transfusie reeks bij Querido, 5, pp. 9-10

Over vertaalbaarheid van poëzie en Walter Benjamins opvatting; over de eerste deeltjes in de nieuwe reeks: Peter Huchel, Geen Antwoord. Vert. J. Bernlef; Oskar Pastior, Een Nederlandse titel. Vert. Wiel Kusters - Met prtn.

Verlies door transmissie: Hedwig Speliers en de theorie, 6, pp. 1-3 - Met prtn.

Over diens essayboek Met verpauperde pen

HOEKSTRA, Yolanda

[*Maarten Doorman*], *'Weg, wegen'... gezocht en verdwaald,* 5, p. 12

HULLE, Jooris van

Jan Vanriet: tussen hemel en hel. [*Interview*], 1-2, pp. 1-2 - Met prt.

N.a.v. de bundel Geen hond die brood lust; met 2 ongepubliceerde gedichten: *Zoals Carmen*: 'De dood naderbij als een zwart oog' p. 1
Op een akkoordje gegooid: 'hij vraagt dat ik mijn lippen verzegel' p. 2

Jo Gisekin: 'Mag het even: heel gewoon?' [*Interview*], 1-2, pp. 10-11 - Met facs., prt.

Dichter en publiek, 1-2, p. 19

Hans de Bie, Zwarte schade
Cecile van Deynze, Levensavond
Hubert van Eygen, Alternantie
Arno K[erkhofs], Laatste gedichten
Dirk Rommens, Stilte als overstap - Met prt.

Een stenen vorm voor een zieke hand, 3, p. 13

Guido van Hercke, Weerzin - Met prt.

Drie vrouwen, 4, p. 4

Edith Oeyen, Neveldraden en morgendauw
Ina Stabergh, Gedragen door de wind
Maria Vlamijnck, Het geluk, je moet het vergeten - Met prt.

De Yang-bundels: een eigen profiel, 4, p. 6, 7

Mark Meekers, Bladspiegels; Verrukkelijk vergankelijk
Francine Notteboom, Geworteld staan in niemandsland
Daniël van Ryssel, De weg. Ill.: Herman Schepens
Gerd Segers, Topografie van een vrouw. Ill.: Cyr Frymout
Achilles M. Surinx, Het koninklijk patiencespel - Met prt.

Vlaamse toestanden, 4, p. 11

Marc D. van Damme & Alexander Brutus, 6 toestanden
Johan Plaisier, De regen voorbij
Jean-Luc Salomez, Hellegat
Pieter Adriaan Voethoek, Concerto voor misthoorn

De kleine winkel, 5, p. 6

Henk Beems, Het geluid van de stilte
Jean Bidee, Woorden als vlinders
Annique Boomsma, Ik heb de maan in een boom gehangen
Francesca Cleve, Achter gesloten ramen
Tom Melis, Cyclus
Paul Reynders, In de cirkel van het groeien

Hein Stufkens, Spelen met vuur

Op klassieke wegen, 5, p. 11

J.C. Bloem, Doorschenen wolkenranden. 3de dr. - Met prt.
Marcel Coole, Wuivende
Max Dendermonde, Ga mee op een enkele reis

Kroniek van de verstilling, 7, p. 12

Dick Brouwers, Reflexen van verstilling
Peter Geraedts, Werplijnen
Pieter A. Kuyk, Niet maar even weg te krijgen
Freya Ligtenberg, Omdat ook goden sterfelijk zijn
Herman J. Peters, Ruimtelijk geordend

Over Noordnederlandse debuten, 8, p. 4

Kees Helsloot, Aardewerk; Grondwerk. Essays en polemieken
Renée van Riessen, Jagend licht
Cees Sanders, Waaien op het dak

Wat zit er in de korf? 8, p. 6

Arthur Berkhoff, Gezang der faunen
Ineke van Gemert, Robinsons

Geert Koefoed, Golgotha en andere gedichten
Jouke Mulder, Wat ik kuste
Aad Verheul, Stroming

Verzamelbundels allerhande, 9-10, p. 2
Hervé J. Casier, Verzamelde gedichten 1964-1984
Jos Vandeloo, Hars - Met prt.
Marc Zwijsen e.a., U ziet maar wat u ziet
Doodverf. Bloemlezing met o.a. Simon Vinkenoog

De Grote Ontmoetingen herdrukt, 9-10, p. 6
André Demedts, Stijn Streuvels
Wim Hazeu, Jos Vandeloo
Bert Kooijman, Hugo Claus
B.F. van Vlierden & Marc Somers, Willem Elsschot

Bijeengelezen: Vlaamse bundels allerhande, 9-10, p. 13
Patrick Bernauw, Want de golem is geen mens
Ludo Bouduin, Lichtlawaai
Raf Koens, De vleesetende Venus
Monica Lo Cascio, Nou ja, liefde
Marius-Walter, Koren, kaf en kritikasters
Johan Plaisier, Geen sneeuw onder zee zonder meer
Katelijn Vijncke, Wroetelen

Metafysisch en religieus geïnspireerde poëzie, 9-10, p. 13
Willy Balyon, Dit is
Geert Boogaard, Niet vergeefs
Ronald da Costa, Gedeeld verlies
Renée Graven-Pasture, Slalom tussen ziekte en genezing; Ontwenningskuur voor eenzamen

Over Ent, Esper en Hagenaars, 9-10, p. 14
Anton Ent, De hoed van Kierkegaard
Frank Esper, Ongeregeldheden
Albert Hagenaars, Spertijd

Vier Yang-bundels, 9-10, p. 16
Luc Evenepoel, De aarde waarin ik wortel
Francine Notteboom, De kring rond de maan - Met prt.
Prudent Rombaut, Woorden onvoltooid

Marcel Vanslembrouck, Bruid en zilver

JONG, Ans de

Het veld der mogelijkheden [*Jozef Eyckmans, Som der veranderingen*], 3, p. 12

Een omschreven weg [*De poëzie van Kees Hermis*], 9-10, pp. 5-6

LANOYE, Tom

J.A. Deelder meets Olivia de Havilland, 1-2, p. 8

Jules Deelder, Portret van Olivia de Havilland

LONDERSELE, Roel Richelieu van

Hij bemint als een moeder en stelt vast als een deurwaarder, 4, p. 4

Simon Carmiggelt, Ontmoetingen met Willem Elsschot - Met foto

Met een reactie van Line Lambert in Weerwoord, 7, p. 8

De nieuwe ernst van Patrick Conrad [*De vernieling*], 6, p. 4 - Met prt.

Willem M. Roggeman; 'De dichter verdedigt het laatste domein van de vrijheid'. [*Interview*], 8, pp. 1-4 - Met foto door Jan Cox
N.a.v. Memoires. Gedichten 1955-1985. Inl. Paul de Vree
Met ongepubliceerd gedicht: Gehalveerd sonnet: 'Dit is het, het vreemde' p. 2

Ed Leeflang is de grootste Nederlandse dichter, 9-10, p. 4 - Met prt.
Bezoek aan het vrachtschip

LOON, Paul van

De emologie tussen twee literaire stoelen, 6, p. 8
Emo Waterland, Emologieën - Met prt.

Het blijspel rozen van een zachtmoedig man, 7, p. 12
Pieter Aerts, Omdat je lichaam verder praat

MUSSCHOOT, Anne Marie

Hubert van Herreweghen, Aardewerk. Gedichten IV, 7, p. 3 - Met prt.

Ik heb u lief, gij zult gelukkig zijn!, 7, p. 9
Bloemlezing samengesteld door Gaston Durnez - Met prt.

De Tachtigers honderd jaar later, 9-10, p. 15 - Met prtn.
Charles Vergeer, Willem Witsen en zijn vriendenkring. De Amsterdamse bohème van de jaren negentig
Paul Verlaine, Twee weken in Holland. Brieven aan een vriend. Vert. Frank de Zwager. Nawoord Louis Vis
Peter J.A. Winkels e.a., Ten tijde van de Tachtigers. Rondom De Nieuwe Gids 1880-1895

MYSJKIN, Jan H.

Literaire kritiek als farce, 3, pp. 4-6
Hoe betrouwbaar zijn H.M. van den Brink (NRC/Handelsblad. Cult. Suppl. 12.4.85), Eva Cosselin

(Vrij Nederland. Boekenbijlage 6.4.85), L. Fokkema (Trouw 4.4.85) in hun kritiek op Raster (1984, 32) en de bijdragen van Hans Tentije: ‘een bek vol blaf’. Een nieuwe krisis in de Nederlandse poëziekritiek (pp. 56-77) en In gesprek met vijf kritici (pp. 78-101)

PARIJS, Jef van

Over het ritme als basis van alle poëzie en de terugkeer als basis van alle kunst, 3, p. 6

Hans Verhagen, Lied van de aarde - met gelijknamig gedicht

POORTERE, José de

Guillaume van der Graft [*Winter en later*], 5, p. 11 - Met prt.

Een gevaarlijk boek uit de oude doos, 5, p. 12

Erik van Ruysbeek, Een klein Thomasevangelie - Met prt.

Anton van Wilderode: De vlinderboom, 6, p. 6 - Met prt.

Als ik u niet bemin leef ik in zonde, 6, p. 10

Aleidis Dierick, Een engel komt blootsvoets - Met prt.

RENIERS, Annie

Wie weegt de woorden. De auteur en haar werk, 9-10, p. 19

Essaybundel. Samenst. Anja Meulenbelt. Uitg. van de Feministische uitg. Sara

SMET, Marc de

De angst en het protest van Ben Cami [*Gedichten 1954-1983. Een keuze*], 1-2, p. 5

De val van [*Henri*] *Michaux* [† *22.10.1984*], 1-2, p. 11

'Chinese sonnetten' van Jan Kal, 1-2, p. 14 - Met prt.

Eugenio Montale: mijn poëzie wil nergens toe behoren, 4, p. 8 - Met prt.

N.a.v. de Nederlandse selectie: De roos in de kermistent. Samenst.: J. Hamelink; met bio- en bibliografische schets

Een Duitse poëziespiegel vanuit Nederland. Een verzameling interpretaties vanuit de Bondsrepubliek, 4, pp. 9-10 - Met prtn.

Spiegel van de Duitse poëzie van 750 tot heden. Samenst.: Jan Gielkens & Ton Naaijkens

VAERNEWIJCK, Eddy

De salons van Salomo: momenten uit een liefdesleven, 3, p. 5 - Met prt.

Willy Verhegghe, De salons van Salomo. 18 gedichten bij gouaches van Walter de Rijcke

VANDENBOGAERDE, Mark

Seller-in-wording [*Hans Warren, Geheim dagboek IV. 1953-1963*], 1-2, p. 3

Een Maatstaf [*XXXII, 1984, 7-8*] *voor Kavafis,* 1-2, p. 16 - Met prt.

VANDEVOORDE, Hans

Ademzuil van Stefan Hermans, 1-2, pp. 15-16 - Met prt.; correctie, 3, p. 14

Raster 32: een kadaster van de kritiek? 3, pp. 1-3

Raster, 1984, nr. 32 = Poëzie en kritiek, met Hans Tentije, 'Met een bek vol blaf'. Een nieuwe krisis in de Nederlandse poëziekritiek (pp. 56-77) en zijn In gesprek met vijf kritici (pp. 78-101)

Een glazen huis vol scherven, 3, pp. 10-11; 4, p. 6 (juiste versie)

Dirk van Bastelaere, Vijf jaar

Miriam van Hee [*Ingesneeuwd*] *of de monotonie van het misverstand,* 3, p. 11 - Met prt.

Een vurig drieluik uit het Uffizi, 7, pp. 6-7; 9-10, pp. 8-10

Over de drie recente publikaties van Jacques Hamelink: de verhalenbundel Uit een nieuwe Akasha kroniek (1983), de poëziebundel Gemengde tijd (1984) - en overeenkomsten met Montale - de essaybundel Vuurproeven (1985) - en C. Offermans' recensie van de verhalen- en essaybundel: Op gelijke hoogte met Goethe of Dante? Herman Gorter-prijs 1985 naar Jacques Hamelink (De Groene Amsterdammer, 17 juli 1985, p. 19)

WASTIJN, Roger

Eunuch (in rubriek Weerwoord), 4, p. 5

Reactie op Jooris van Hulles recensie van In naam van de natuur en Ode aan de duisternis (1984, 7-8, p. 20)

Het Prieeltje

Driemaandelijkse poëzieperiodiek[1]
Opgericht in 1979

Redactiesecretariaat en uitgever: Henri Thijs, Demerstraat 32, bus 7, 3290 Diest

Nr. 9[2]: maart 1985, 32 pp.

Nr. 10: juni 1985, pp. 33-64

I. Poëzie

BUNGENEERS, Marc
[*Gedichten*]
Beeldhouwen: 'je legt je vederlicht gewicht', 9, p. 4
Schilder je verlangen: 'je naam is innig' 10, p. 36

CASTELAIN, Adelson
[*Gedichten*]
Liefde: 'De kinkhoren verklankt tijdeloze', 9, p. 5
Gevangen oesterdicht: 'Ik zit gevangen oesterdicht' 10, p. 52

COOMANS, René
[*Gedichten*], 10
Winter, p. 6
1. 'zon'
2. 'mens strooi in je stem'

Zomer 1980, p. 53
1. 'juni juli'
2. 'tulpen dansen rondom je zon'

DAMEN, Marc
[*Gedichten*]

1 Met ill. van Wim van Petegem, omslag; 9, p. 3, 17; 10, p. 35, 51
2 Ingeleid door Henry Thijs: 'Het Prieeltje 1985: een drievoudig lustrum met stille trom', pp. 1-2

De beer zijn honing teruggeven: ‘Brandnetels maaien’ 9, p. 18
Podium: ‘De Zaal is leeg’ 10, p. 54

DEKONING, Ivo
[*Gedichten*]
Soms: ‘mensen versomberen’ 9, p. 9
De nachtraaf (poëtisch proza), 10, p. 39

DELBAERE, Etienne
[*Gedichten*]
Voor Kris (mijn vrouw): ‘Hij is mooi de mummie maar toch’ 9, p. 7
Juweel: ‘uw oog’ 10, p. 40

DOHMEN, Marjo
'Je hebt me de mantel uitgeveegd', 9, p. 9

ENGELS, Deen
[*Gedichten*], 9, p. 10
Eenzaam: 'als je eenzaam bent'
Wijziging: 'gewijzigd opgestelde denkbeelden'

GEEL, Denise van
Magnolia, 9, p. 31
'Krampachtig heffen gruwelijke takken'

GELDOF, René
[*Gedichten*]
'In een ziekenhuis. Een man.' 9, p. 11
'Voor het graf van zijn vrouw' 10, p. 41

HAERYNCK, Jean-Paul den
Blauw-blauw, 10, pp. 37-38
1. 'in trage dagen wil ik wonen' p. 37
2. 'nu eindelijk de hijghitte' p. 38
3. 'zie de morgen speelt de tien uur blauw' p. 38

HAKHOLT, Ubbo-Derk
[*Gedichten*]
Het korte mensenleven: 'Het mensenleven is te kort' 9, p. 20
Wijzen van leven: 'Leven is:' 10, p. 56

HASTILE, Fee de
'De vrees zit weer in de lucht', 10, p. 55

HERCKENRODE, Willem van
De ziel van Brugge (1). (Senrioes), 10, p. 62

HOVE, André van

Laatavondklanken, 10, p. 63

‘Mozart’

KAM

[*Gedichten*]

La mort: ‘Mijn doodskist’ 9, p. 21

Hij riep racist, 10, p. 57

Hij steeg: ‘Hij steeg in zijn ivorentoren’ 10, p. 57

KLEIN, Bert

[*Gedichten*]

Wensen, 9, p. 22

Schaamrood: ‘Ze heeft,’ 10, p. 42

LAEKEN, Pierre van

Geprogrammeerd, 9, p. 32

‘Na de stilte van de nacht,’

LAUREYS, Ghislain
Zomeravond, 10, p. 43
‘De avond komt,’

LONGIE, Bea de
Het geruis, 9, p. 8
‘Soms ruist zijn lichaam’

METZE, Thea
[*Gedichten*]
Herinnering aan morgen: ‘‘Stoffig rag’ 9, p. 23
Spiegelbeeld: ‘Het voorhoofd schemerig wit,’ 10, p. 44

MIEGHEM, Alfons van
'k Wil opbranden, 10, p. 47
‘zon zon...’

MOENS, Alma
[*Gedichten*]
'n Boeketje vriendschap: ‘op de late tafel van vandaag’ 9, p. 24
Sint-Romboutskathedraal: ‘Vroomheid voert haar torenhoog’ 10, p. 58

OEYEN, Edith
Mijn moederschap blijft bestaan, 9, p. 25
‘Rondom de poel’

PEYS, Ilse
[*Gedichten*]
Broer: ‘Van tijd tot tijd’ 9, p. 12
Redding: ‘Het eerste wat ik weer zie zijn armen:’ 10, p. 45

ROIE, Jos van
'Plots', 9, p. 14

ROMMENS, Dirk
Herkenning, 10, p. 59
'schichtig'

ROTSAERT, Philippe H.
[*Gedichten*]
'Over het water van mijn hart' 9, p. 13
Dag heerlijke dag: 'weer ligt de mist lui en nat' 10, p. 60

ROYAKKERS, Netty
Nachtwake, 10, p. 46
'de schemer spreidt zijn vleugels'

SENELLE, Charles Louis
Slapende kat, 9, p. 26
'Het gezelschap van de slapende kat'

SEYNHAEVE, Edgard

Levensblik, 9, p. 28

1. ‘Gebolsterde bitterheid’
2. ‘Waar bomen’
3. ‘Daar is’

STABERGH, Ina

Wachten, 9, p. 27

‘Over de bergen geklommen’

THIJS, Henri

[*Gedichten*]

Storm: ‘Huilende winden’ 9, p. 29
De daad van schepping: ‘Het wondermooie van de daad van’ 9, achteromslag *En zo spreekt de zee*: ‘en zo’ 10, p. 61
De dichter een bruggenbouwer: ‘Over het hier en elders, het vroeger’ 10, achteromslag

VANDROMME, Jozef

Avond, 9, p. 30

‘De verborgen nevel rondom mij’

VERELST, Patrick

Mijn vlakke, vlakke land, 10, p. 48

‘In mijn vlakke land’

VERLOOY, Ria

De jager in de nacht, 10, p. 49

‘de nacht ademt jouw huid warm dier’

VLIEGHE, Piet

De nachtuil, 9, p. 15

‘Toen ze die avond uitnodigde’

VRIENS, Jet

Geborgenheid, 10, p. 50

‘Ik leg de dekens’

WAUBEN-JAEGER, Jessie

Afscheid[1], 9, p. 16

‘Verstild is je stem’

WOUTERS, Rik

Daar, 10, p. 64

‘dit is de poort naar een dwalende dood’

1 Opdracht: Voor Louis

?Quarant-dash?

Strijdlustig tijdschrift voor literaire scherpzinnigheid
Opgericht in 1985

Redactie: Leo de Bock, Erik Heyman, Frank Pollet, Patrick van Lysebetten
Redactiesecretariaat: Markstraat 53, 9180 Belsele-Puyvelde

Jg. I, nr. 1: januari 1985, 36 pp.

Artikels van de redactie

Wash het niet goed zoals het wash:? Quarant Dash?, pp. 2-3
‘soms is de aandacht voor de taalgerichte, cerebrale poëzie in onze tijdschriften wat verslapt’, daarin wil Quarant-Dash verandering brengen; over de keuze van de naam (p. 43)

Ten huize van... Jean-Jacques Rufflé [*fotograaf*], pp. 14-15 - Met ill.

I. Poëzie

BRANDE, Leopold M. van den
Het huis als ik slaap, p. 29
‘Als ik slaap ligt soms haar oog als’

HAGENAARS, Albert
[*Vertalingen*][1], pp. 27-28
Pierre Reverdy, *Tard dans la vie - Laat in het leven,* p. 28
Mark Strand, *Keeping things whole - Dingen heel houden,* p. 27

Istanbul, p. 36
‘De stad als zinnebeeld van een situatie;’

LOON, Paul van

1 Respectievelijk uit La liberté des mers en uit Reasons for moving

Overeind, p. 35
‘Andermaal wegglijden uit de voorsmaak’

OBIAK, Marcel
‘Vulpennen, vlinders, mijn verdriet,’, p. 34

SPELIERS, Hedwig
Magica materia, pp. 30-33
‘Aardse metalen: nikkel,’ p. 30
‘Raderwerk, verbroedering van’ p. 30
‘Atomen, alleen maar voor de Griek’ p. 31
‘Tulpen uitstulpend haast obsceen’ p. 31
‘O koude pastorale voor wie wandelt’ p. 32

‘Als algen algoritmisch ademend’ p. 32
‘Geen opendoorlandschap, zo door en door’ p. 33
‘Wat voor verbinding ik ook bedenk,’ p. 33

II. Proza

DENOO, Joris
Leven op de bom (m/v), pp. 10-13

IV. Kritische bijdragen

BOCK, Leo de & HEYMAN, Erik & POLLET, Frank
Een lome zondagochtendbabbel met Dirk van Bastelaere onder het motto ‘Ik ben te lui om een beter gedicht te schrijven’, pp. 16-26

JANSSENS, Herman
De ‘filosofische’ achtergronden van ‘De voorstad groeit’ van L.P. Boon. Deel I., pp. 4-9

Randschrift

Tweemaandelijks tijdschrift
Officieel orgaan van de vzw 'Caryatide'[1]
Opgericht in 1983[2]

Redaktie:

Nrs. 9-11:	Denis Blanpain, Jacques de Leger, Konrad Maquestieau, Luc Timmermans, Marleen van Deuren, Erik Vermeulen
Nrs. 12, 13:	Dezelfden, behalve Konrad Maquestieau

Verantwoordelijke uitgever: Jacques de Leger, Woudlaan 170, 1050 Brussel

Jg. II,	nr. 9:	winter 1984-1985, 40 pp.
	nr. 10:	voorjaar 1985, 40 pp.
	nr. 11:	mei-juni 1985, 40 pp.
Jg. III,	nr. 12:	sept.-okt. 1985, 40 pp.
	nr. 13:	nov.-dec. 1985, 44 pp.

I. Poëzie

BERENDS, Gerard
[*Gedichten*], II, 10, pp. 12-13
'de kleuren van het zonnepalet' p. 12
'kleuren vallen van het doek' p. 12
'lianen en meridianen verplaatsen' p. 13
'op de vlakte tussen open en dicht' p. 13

BEVERS, Bert
[*Gedichten*], II, 11, p. 17
Hinderlaag: 'de dichter loopt een rondje'
Onder de vlucht: 'er vliegen ganzen

1 Ondertitel van nrs. 9 en 10: Kultureel tweemaandelijks tijdschrift
2 Thans opgenomen in de bibliografie omdat naast essayistische bijdragen ook creatief literair werk wordt gepubliceerd

CAENEGHEM, Mich van

[*Gedichten*], II, 10, pp. 10-12

Credo: ‘ik ben geen dichter:’ p. 10

Schelpdieren: ‘omdat ik onder schelpdieren leef:’ p. 11

Imitatie: ‘dit is een imitatie:’ p. 11

ENGELS, Deen

[*Gedichten*], II, 9, p. 16

Pyreneeën: ‘grotten volgetekend’

Zin: ‘ben ik fossiel wel zinvol’

TITS, Dirk

Uit de bundel: De dode gedichten, III, pp. 7-8

Ontdaan van alle schaamte sta ik naakt, p. 7

Gedicht opdat het donker wordt: 'Geen dag vandaag, neen dank je.' p. 7

Aan de havelozen, p. 8

1. 'Het werd dus niet vergeten, dit'
5. 'Ik groei niet meer, maar schrik'

WIT, Johan de

[*Gedichten*], III, 13, p. 9

'kleinslagwerk opgestapeld'

'Als een rode blaakhuid lig ik plat op'

II. Proza

NOTSCHAELE, Flurk

Instortende nieuwbouw, II, 9, pp. 17-18

IV. Kritische bijdragen[1]

BLANPAIN, Denis

Van wedergeboorte en vernieuwing in de muziekkreatie in West-Duitsland in 1945-1950, II, 9, pp. 19-21 - Met prt. van Paul Hindemith en van A. Schönberg door Man Ray

Ernestine Ruben: de dans der schepping, II, 11, p. 28-32 - Met ill.

Met beschouwingen over wat hem 'in de ene foto aantrekt en... in de andere eerder afstoot' (p. 28)

Fotografie in Spanje, III, 13, pp. 16-26 - Met ill.

Een overzicht met speciale aandacht voor 'De jonge garde'

1 De titels met * behoren tot de rubriek: Beknopt

BLANPAIN, Denis & CODUYS, Rosette

Robert Schumann: werken voor het licht (8-6-1810 - 29-7-1856), II, 12, pp. 20-26 - Met prtn.

DEUREN, Marleen van

Ernst Barlach: een evolutie van Jugendstil naar universeel expressionisme, II, 9, pp. 22-27 - Met ill.

Tom Frantzen, II, 10, pp. 16-20 - Met ill.

De kritische tablaux van Edward Kienholz, II, 11, pp. 18-23 - Met ill.

Marcel Coolsaet: van expressie tot expressie, III, 12, pp. 30-31

N.a.v. Guy van Hoof, Marcel Coolsaet

[*Recensies*], III, 13, pp. 30-33

André Frossart, Het evangelie volgens Ravenna *, pp. 32-33

R.H. Marijnissen, Schilderijen: echt-fraude-vals?, pp. 30-32

HERMANS, Karel

Schrebers moestuin, II, 10, pp. 14-15

Over Daniel Paul Schreber en zijn Denkwürdigkeiten eines Nervenkranken en de toneelversie Schrebers Garten door Lukas B. Suter, opgevoerd in het Brialmonttheater. Regie: Karel Hermans

HOUBRECHTS, Danielle

Flamenco, III, 13, pp. 27-29

Over het genre en zijn oorsprong; met ill. van Juan Gyenes

LAUREYS, Michel

Mark Insingel en het menselijke onvermogen, II, 9, pp. 9-15

Toelichting van ‘de verschuiving van anecdotiek naar linguistische autonomie... aan de hand van Insingels derde poëziebundel Perpetuum mobile (1969)

Maarten 't Hart: ‘Het roer kan nog zesmaal om’ *, II, 10, pp. 33-34

Wolken schuiven langs de einder. (Over ‘Ars moriendi’ van Clem Schouwenaars) *, II, 10, pp. 34-36

Die ene kleine keel die als in waanzin door bleef zingen. (Over Verkleurde tuin van Bea de Longie) *, II, 11, pp. 36-37

Hommage aan het verzet tegen de afgrond van het niets, III, 12, pp. 13-16 - Met prt.

Willy Spillebeen, De varkensput

Broeder Jacob: Hubert Lampo en de bewoonbaarheid van deze wereld, III, 13, pp. 12-13

Jacques van Baelen, Hubert Lampo. Mens en wereldbeeld

Grandeur en misère van het misdaadverhaal. (Over ‘De zaak Alzheimer’ van Jef Geeraerts) *, III, 13, pp. 39-40

LEGER, Jacques de

Editoriaal, II, 9, p. 2
Een polyvalent centrum voor jonge kunstenaars te Brussel?

Editoriaal. Caryatide 1965-1968, II, 10, p. 2

Redaktioneel. Twee jaar Randschrift, II, 11, p. 2

Redaktioneel, III, 12, p. 2
Aankondiging van de nieuwe rubriek o.r.v. Straggianopff 99: The night-porter: voorstelling van een hedendaags dichter

MAQUESTIEAU, Konrad
Het pathos en het simulacrum, II, 10, pp. 26-30
Over het videofenomeen

De organisatie van een tuin, II, 11, pp. 11-16
The draughtsman's contract. Scenario en realisatie: Peter Greenaway

SAUREN, Herbert
Muziek: de bakermat van de beschaving, III, 12, pp. 27-29 - Met afbn.
'Onze avondlandse muziek heeft haar wortels in het Nabije Oosten' (p. 27)

STRAGGIANOPFF 99

The night-porter, III, 12, p. 17

Oproep tot medewerking aan de nieuwe rubriek (Een inleiding tot de poëzie van David Caddy), pp. 17-18

Met 4 gedichten: Before the rain; Supposing the truth to be a bird, Fire, Why do I roar like a lion, p. 18; 19

TIMMERMANS, Luc

De code van Napoleon / Emile Degelin *, II, 9, p. 33

C.C. Krijgelmans: Spaanse vlieg! *, II, 9, pp. 37-38

'De onverbiddelijke tijd' of een handboek in stervensbegeleiding door Jan Wolkers *, II, 10, pp. 37-38

'Hersenschimmen': Bernlef's roman over dementie en het ontstaan daarvan *, II, 11, pp. 38-39

Bestaan er nog echte!! helden? Enkele beschouwingen bij 'crime-fiction' als literair genre, III, 12, pp. 9-12

'beschouwingen over zin en onzin van het genre, gevolgd door de voorstelling (pp. 11-12) van De Siciliaan van Mario Puzo

Fernand Auwera: Chantage. [*Een avonturenroman*], III, 13, pp. 10-11

[*Twee debuutverhalenbundels*], III

Jo Claes, De stenen toren, 13, pp. 40-41

André Janssens, De wekker, 12, p. 35

TIMMERMANS, Luc & VERMEULEN, Erik

Post coitum omne animal triste. 'Usurpation' van Josse de Pauw, II, 11, pp. 8-10 - Met foto's

Josse de Pauw 'op zoek naar een andere vorm van toneel'

VERMEULEN, Erik

In den beginne was het Woord. Met de vrouw begint het Woord... Over de rol van de vrouw in het werk van Ivo Michiels, II, 9, pp. 4-8 - Met prt.

Op basis van Het afscheid (1957), Een tuin tussen hond en wolf (1978), De vrouwen van de aartsengel (1983)

Gerard Reve pakt uit met nieuw en oud werk *, II, 9, pp. 29-31

De stille vriend; Schoon schip 1945-1984; Brieven aan Frans P. (1965-1969)

Doris Lessing schreef 'Oud en alleen' onder pseudoniem [*Jane Somers*] *, II, 9, p. 32

'Winterlicht' of de angst van Jeroen Brouwers *, II, 9, pp. 34-35

'De trap': nieuwe misdaadroman van Jef Geeraerts *, II, 9, pp. 35-37

Tonen dat er ook anders kan gedacht en gevoeld worden. (Over 'Bezwarende geschriften 1967-1977' van Daniël Robberechts), II, 9, pp. 38-39

Hoe vrij ben ik. (Over 'Nieuwe vrije verzen' van Werner Pauwels) *, II, 10, p. 31

De vonk van de rede. (Over 'Naar de bliksem? Ik niet' van Renate Rubinstein) *, II, 10, p. 32

Het 'Verzameld scheppend proza' van Paul Snoek *, II, 10, pp. 38-39

Jan Modaal en de literatuur, II, 11, pp. 4-7

Over ‘de houding van Jan Modaal - de gewone burgerman, zoals hij ook wel wordt genoemd - tegenover de literatuur’ n.a.v. een uitspraak van Minister Brinkman in zijn toespraak voor de toekenning van de P.C. Hooftprijs (Vrij Nederland, Boekenbijlage 23 febr. 1985)

Jules Schmalzigaug: een uniek Belgisch futurist, 11, pp. 25-27 - Met prt., ill.

Phil Mertens, Jules Schmalzigaug 1882-1917

Vijftien jaar later. (Over Engagement of escapisme? van Fernand Auwera) *, II, 11, p. 33

Een nieuwe interviewbundel na Schrijven of schieten (1969) en Geen daden maar woorden (1970)

‘Buiten regent het’: debuutbundel van Gerda van Erkel *, II, 11, p. 34

De zoektocht naar de andere via de taal. (Over ‘Indridi of de samenspraak met de engel’ van Claude van de Berge) *, II, 11, pp. 34-36

Het mysterie vrouw. (Over ‘De geverfde vrouw’ van Daniël van Ryssel) *, II, 11, pp. 37-38

Het literaire essay als kreatief genre. Over ‘Met verpauperde pen’ van Hedwig Speliers en ‘Bij nader inzien’ van Lionel Deflo, III, 12, pp. 4-8 - Met prtn.

Onthechting versus overgave. (Over ‘Cirkel in het gras’ van Oek de Jong) *, III, 12, pp. 33-34

Een ontmoeting met Edvard Munch en Karen Bjølstad. (Over ‘Karen’ van Lucienne Stassaert) *, III, 12, pp. 34-35

Leo Beyers: ‘De wind komt niet uit de bomen’ *, III, 12, p. 37 [= 36]

Leo Geerts: ‘Dadaders’ *, III, 12, pp. 37 [= 36] - 36[= 37]

Aster Berkhof: ‘Het einde van alles’, ‘Ja maar neen, professor’ en ‘Leven in Oktober’, III, 12, p. 36 [= 37]

Nieuw werk van en over Gerard Reve *, III, 12, pp. 36 [= 37]-38
Gerard Reve, Roomse heisa; The acrobat and other stories
Evert Peet, De mythe van M. Gerard Reve en de Maagd Maria

Het huis dat vriendschap heet *, III, 12, p. 39
Mannelijke homoseksualiteit in de twintigste-eeuwse Nederlandse literatuur. Samenst. en inl.: Ron Mooser

Het kreeëren van relaties. Over 'Het boek der nauwe relaties' van Ivo Michiels, III, 13, pp. 3-6

Honderd jaar literatuur in Spanje [*door Patrick Collard*], III, 13, pp. 14-15

Het herschrijven van de wereld. (Over 'Het anagram van de wereld' en 'Door de naamloze vlakte' van Herman Portocarero) *, III, pp. 33-35 - Met prt.

Wachten op Godot of leven in de holle ruimte van een klokhuis. (Over 'Klokhuizen' van Jacques Hoste) *, III, 13, pp. 35-36

Twee romans over schuld en onschuld *, III, 13, pp. 36-38
1. *Een rechtsgeding over een menselijk tekort. (Over 'Een bijzonder oordeel' van Axel Bouts),* pp. 36-37
2. *'De leden van de jury' van Clem Schouwenaars,* pp. 37-38

'Wat ge leest en schrijft dat zijt ge zelf' van Greta Seghers *, III, 13, pp. 38-39

Ward Ruyslincks afrekening met de wereld van de ambtenaren. (Over 'De uilen van Minerva') *, III, 13, pp. 41-42

Nieuwe verhalen van Jos Vandeloo. (over 'Les Hollandais sont là [*en andere verhalen*]) *, III, 13, pp. 42-43

De moeilijke weg naar de zuiverheid. (Over 'De gigolo' van Paul Koeck) *, III, 13, p. 43

VERMEULEN, Erik & HANON, Patrick

Als schrijver ben je een intellectueel en daar moet je durven voor uit te komen. Gesprek met Daniël Robberechts, II, 10, pp. 4-9 - Met prtn.

V. Illustratie

Blanpain, Denis, II, 9, p. 28; 10, pp. 21-25
Claus, Luc[1], II, 11, p. 24
Louckx, Robert[2], III, 12, pp. 31-32

1 Met notitie door Claude van de Berge, juni 1972
2 Met korte voorstelling (p. 31) n.a.v. tentoonstelling door Caryatide

Restant

Tijdschrift voor recente semiotische teorievorming en de analyse van teksten
Review for semiotic theories and the analysis of texts*
Opgericht in 1970

Kernredaktie: Luk de Vos, André Lefèvre, Jaki Louage, Tony Meesdom, Marc Moens, Ludo Andries, Mark Holthof, Rudi Horemans, Ann Leblans, Geert Lernout
Redaktieadres: Generaal Eisenhowerlei 30, 2200 Antwerpen

Jg. XII,	nr. 4:	[juni 1985], 262 pp. = *Laatst nog... Opstellen over de aflopende toekomst*
Jg. XIII,	nr. 1:	[juli 1985], 256 pp. = *Beat indeed!*[1]
	nr. 2:	[november 1985], 144 pp.

I. Poëzie

BEECK, Frank van
[*Poems*], XIII, 2, pp. 97-98
'I am a prismatic pillar'
'Phobia pounding'

STIKKELORUM, Paul
De reis, XIII, 2, pp. 99-100
'o welluidend klakken der geleedpotigen'

II. Proza

HELLINGA jr., Gerben

* Ondertitel, en strekking sinds 1980

1 Nummer samengesteld door Rudi Horemans, met een bijdrage van Theo D'haen over John Clellon Holmes (pp. 163-171) en van Rudi Horemans over Charles Bukowski (pp. 175-179); een keuze uit creatief werk van Steve Dalachinsky, Arthur Winfield Knight, John Montgomery (pp. 203-253); Engelstaligen leverden een bijdrage over Nelson Algren, William Burroughs Jr., Diane DiPrima, Lawrence Ferlinghetti, Allen Ginsberg, Walker Percy en een reeks artikels over Jack Kerouac; het nr. is een boekuitgave van Exa Publishers, Antwerp

In de tuin, XIII, 2, pp. 83-96

PUT, J.

Nooit meer, XIII, 2, pp. 78-82

IV. Kritische bijdragen

BERNAERS, Hugo

Sjöwall & Wahlöö: het aureool geveld. Schrijven als een ambt dat afstompt, XIII, 2, pp. 121-136

Analyse van de tien delen waaruit 'roman over een misdaad' van het schrijvers echtpaar Per Wahlöö en Maj Sjöwall bestaat en de evolutie van misdaadroman naar 'strijdschrift' vol kritiek op de Zweedse maatschappij

GIELEN, Mark

Op zoek naar niet-belerende uitwegen. Bedenkingen bij C. Offermans, Macht als trauma, XIII, 2, pp. 46-54

Over diens essaybundel met als ondertitel: Essays over de kritische theorie van de Frankfurter Schule, waarin hij 'peilt naar de maatschappelijke kracht van kunst', over Th.-W. Adorno (pp. 49-51), Michel Foucault (pp. 52-53), Jürgen Habermas (pp. 51-52)

HART, C. 't & MEULEN, G. van der

Van Althusser naar Sjklowskij. De Lektuur-reeks en een marxistische literatuurtheorie in Nederland, XIII, 2, pp. 55-75

Bij drie nummers van Lektuur, een serie publikaties op het gebied van de marxistische literatuurtheorie o.r.v.S. Bogman, Y. van Kempen, A. Mertens en J.F. Vogelaar
Deel 1, met artikels van o.a. Louis Althusser, pp. 56-60
Deel 2, over Pierre Macherey, pp. 61-67
Deel 3, over het Russies formalisme. V. Sjklowskij, R. Jakobson, B. Ejchenbaum, Y. Tynjanow, pp. 68-72

HELSLOOT, Kees

Vertalen is verraden, XIII, 2, pp. 139-144

Over de Engelse vertaling van Maarten 't Hart, De aansprekers, door J.W. Arriens o.d.t. Bearers of bad tidings

PEETERS, Frank

Een wederzijds huwelijksbedrog: een Belgisch vertaalverhaal, XIII, 2, pp. 7-16

'verslag van de werkrelatie tussen een auteur, i.c. Michel de Ghelderode en een van zijn vertalers, i.c. Jan Boon'; over het Vlaamsche Volkstooneel en de vertaling van Barabbas. Tragédie en trois actes (1932) als Barabbas. Gewijd treurspel in drie handelingen (1931)

PELCKMANS, Paul

Kunstgreep naar de bovennatuur. Kanttekeningen bij het succes van Bergson, XIII, 2, pp. 31-44

Over 'de aantrekkelijkheid van het bergsonisme' en het 'uiteindelijk échec' via commentaar bij 'het begrippenpaar open versus gesloten moraal' in Henri Bergson, Les deux sources de la morale et de la religion (1932, 1976[216])

RABATE, Etienne

De la parodie au pathétique: parcours de Michaux, XIII, 2, pp. 17-30

Henri Michaux, La nuit remue (1935) - analyse van enkele teksten

ROOVERS, L.S.

Makelaar in angst. Cynische verhalen van Leo Verschueren, XIII, 2, pp. 137-138

Diens debuut: De makelaar en andere verhalen

VERVAECK, Bart
De ruimte als mo(nu)ment: wereldopbouw in Stefan Hertmans'
Ruimte, XIII, 2, pp. 103-120

Bijzonder nummer

Laatst nog...
Opstellen over de aflopende toekomst[1]
(XII, 4, 262 pp.)

DURNEZ, Gaston
Verlaten landschap: leren leven met de monsters, pp. 220-223
Gust van Brussel, De ring (1969); Verlaten landschap (1980)

HELLEMANS, Karel
Hoe zien de psychologen utopia? pp. 235-249
F. Cuvelier, De stad van axen. Gids bij menselijke relaties (1982), pp. 242-248
Paul Goodman, The empire city (1964), pp. 241-242
M. Lietaert Peerbolte, Eu-topia. De goede plek (1976), pp. 242-243
B.F. Skinner, Walden two (1948), pp. 238-241

HOLTHOF, Mark
Constants Nieuw Babylon en andere verschrikkelijke Nederutopieën, pp. 178-187
Over het Nieuw Babylon-project van Constant (Nieuwenhuys), zijn invloed op provo; over de SF-roman van Grovis (= R. Groot & E. Visser): Duvels en Oranje moeren. Nieuw Babylon en de verschrikkelijke Nederlens (1968)

LUKKENAER, Pim
Bordewijks 'Blokken' (1931): politieke kabbalistiek, pp. 147-164

1 Met gegevens over de medewerkers, pp. 260-262

NOBELS, Walter

Aspekten van de Nederlandse anti-utopistische literatuur rond de eeuwwisseling, pp. 43-67

1. *Reakties op de socialistische heilstaat,* pp. 43-50

   J.F. Nuyens, De historie van Nieuw-Urk (1904)
   F. Hesselink, Later? (1896)
   John Esser, De sociaal-democratische toekomst-staat (1905)
   G.R., De slavernij der toekomst of De zegeningen van den sociaal-democratischen heilstaat (1903)

2. *Socialistisch geïnspireerde dystopieën,* pp. 50-56

   xxx, De heerschappij van het grootkapitaal in het jaar 1993, door een honderdjarigen slaaf (1893)
   Thorn Prikker, Nederlaag, 1912

3. *Eschatologische dystopieën,* pp. 56-60

   Th. Seuberlich, Het laatste menschenpaar (1905)
   C.J.A. van Bruggen, Het verstoorde mierennest (1916)

4. *Thema's en evolutie,* pp. 60-65

PEETERS, Frank

Drie ruiters van de apocalyps in enige Vlaemsch-dramatische verpakking, pp. 68-79

Godfried Hermans (= Lodewijk Dosfel), Wereldeinde (1907)
Geert Steuperaert, De eeuwige opstand (1931)
Arthur Vollemaere, Radiopolis (1936)

REYNEBAU, Marc

Doemdenken in de achteruitkijkspiegel. Fantapolitica van Jef Geeraerts, pp. 250-259

Nieuwjaarsbericht uit de grote chaos (Knack, 16 jan. 1974), De hele oceaan werd giftig (Knack, 23 jan. 1974), De coltmoorden (1980), Drugs (1983)

ROOVER, L.S. & VERMEULEN, Jan J.

Gust van Brussel en de verontwaardiging, pp. 224-234

De waanzinnige stad (1984)

SCHAMPAERT, Paul

Kamiel van Baelens Oude symfonie: een science-fiction roman?, pp. 165-177

De oude symfonie van ons hart (1943) en de receptie ervan in de jaren veertig; Over Paul van Vreckhems vergelijking van de roman met Georges Eekhouds Le coeur de Tony Wandel uit Nouvelles Kermesses (1894) in De hartoverplanting in de literatuur... (Nieuw Vlaams Tijdschrift, XVII, 1964, pp. 715-728)

STYNEN, Ludo

Het Vlaamse utopische schrijven in de 19de eeuw: een beperkt aanbod, maar enorm gediversifieerd, pp. 21-24

Propaganda op straat, pp. 25-28

Jacob Kats, Het Aerdsch Paradys of Den zegepraal der broederliefde

Het pragmatisme van rechts, pp. 28-29

Felix - A. Boone, De tooverdrank

De handleiding van de propagandist, pp. 30-31

Edward Anseele, Voor 't volk geofferd

Anti-utopia zonder engagement?, pp. 31-34
P.F. van Kerckhoven, Eene schaking te Venetiën, 1846
De anti-utopie als literaire extrapolatie van een actueel conflict, pp. 34-38
Reimond Stijns & Isidoor Teirlinck, Arm Vlaanderen

VERCAMMEN, Luc
Jan Gerhard Toonder: het utopisch denken in de anti-utopie - een analyse van 'Opstaan op zaterdag' (1966), pp. 209-219

VERMAUT, Stefan
Hugo Raes: 'Een symbolisch verhaal', pp. 188-208
Interpretatie van dit verhaal uit Bankroet van een charmeur (1979), in het licht van Raes' thematiek: de overschrijding van de tijd

VOS, Luk de
De utopische leemte, pp. 7-20
Inleiding tot het nummer: 'De geschiedenis van de utopische literatuur in de Nederlanden dient nog grotendeels geschreven'

De verdichting die uit de kou kwam. Enkele wetenschappelijke motieven in de Nederlandstalige utopische letterkunde (1790-1940), pp. 80-146

Jan van Beers, Een droom van 't Paradijs (1883), pp. 102-103
A. Peter van den Berghe, Het rijk zonder nachten (1936), pp. 123-126
Willem Bilderdijk, Kort verhael van eene aanmerkelyke luchtreis en nieuwe planeetontdekking (1811), pp. 87-93
Jan ten Brink, Onder de walrussen (1869), pp. 103-105
Jan Holland (= A.J. Vitringa), Darwinia (1876), pp. 105-113
Hip. Jan van Peene, De wereld binnen duizend jaer. Fantastisch blyspel... (1859), pp. 93-98
Th. Seuberlich, Het laatste menschenpaar (1905), pp. 114-116
F.F. van der Ven, De groote vinding (1925), pp. 118-123
xxx, Beschryving van de maan... (1794), pp. 84-87

Revolver

Driemaandelijks tijdschrift
Opgericht in 1968

Verantwoordelijke uitgever: Gerd Segers, Ludwig Burchardstraat 35, 2050 Antwerpen

Jg. XIII*,	nr. 1:	[mei] 1985, [30] pp.
	nr. 2:	[september] 1985, 28 pp. = Hugo Brems, *De eend van Chopin*[1]

I. Poëzie

CAMI, Ben
[*Gedichten*], 1, pp. 25-30
‘Uit koper gegoten,’ p. 25
‘Ik heb een zeeduikboot vervaardigd,’ p. 26
‘Mildheid haalt de ouderdom in,’ p. 27
‘Koningen en presidenten’ p. 28
‘Nooit wordt hier één veroveraar afdoende vermoord.’ p. 29
Moeder: ‘Toen ze bijna niets meer was,’ p. 30

DENISSEN, Frans
Vittorio Sereni, *Uit: Gli strumenti umani. Vert.*: F. Denissen, 1, pp. 14-17
Di passaggio - Vluchtig verblijf, pp. 14-15
La spiaggia - Het strand, pp. 16-17

JOORIS, Roland
Gedicht, 1, p. 13
‘voel hoe het paard’

ROBAEY, Jean & DROOGENBROODT, Germain
Vittorio Sereni, *Uit: Stella variabile. Vert.*: J. Robaey & G. Droogenbroodt, 1, pp. 18-19

* Omslag door Jan Vanriet
1 Opdracht: Voor Andrezej Dabrówka

WIT, Johan de

[*Gedichten*], 1, pp. 20-24

1. ‘van de dag aankomen’ p. 20
2. ‘ja vlooiensoep smult zo lekker’ p. 20
3. ‘lees ik graag dode mannen’ p. 21
4. ‘zelfs’ p. 21
5. ‘mijn taal’ p. 22
6. ‘klanknagel op een bot’ p. 22
7. ‘thuisgekomen’ p. 23

8. ‘een strooistrip kwam klaar’ p. 23
9. ‘het kan andermaal’ p. 24

IV. Kritische bijdragen

JOORIS, Roland

Uit mijn plastisch logboek bij een tentoonstelling van Raoul de Keyser[1], 1, pp. 3-7

Periode: september 84 - 15 maart 1985

1 Gevolgd door ‘Herinneringen aan een tentoonstelling’ (pp. 8-12), foto's genomen door Rony Heirman bij de voorbereiding van een tentoonstelling Raoul de Keyser: schilderijen 1964-1981 te Wetteren, Galerij Drieghe (17-31 maart)

Spectraal

Driemaandelijks tijdschrift voor de promotie van kunst, letteren en cultuur

Opgericht in 1978

Hoofdredactie: Marcel de Backer
Eindredactie: Lisette de Backer
Redactiesecretaris: Peter Dewulf
Verantwoordelijke uitgever en redactie-adres: Marcel de Backer, Rijsenbergstraat 390, 9000 Gent

Jg. VIII,	nr. 1:	lente 1985, 32 pp.
	nr. 2:	zomer 1985, pp. 32-64
	nr. 3:	herfst 1985, pp. 65-96

Artikels van de redactie

A.A.A.-Abonnées Artistieke Activiteiten, 1, pp. 29-31; 2, p. 63; 3, pp. 92-93

[*Nieuwtjes*], 1, p. 32; 2, p. 64; 3, pp. 94-95

Spectraal stelt [*kunstenaars*] *voor,* 1, pp. 24-26; 2, pp. 58-59 - Met prtn.

Spectraal stelt zijn kernleden voor, 1, pp. 27-28; 2, pp. 60-61; 3, pp. 90-91 = foto's

I. Poëzie

ACHTERLAND, Gerrit
Zacht in mijn armen, 3, p. 79

BACKER, Marcel de
[*Gedichten*]
Uit: Verdwaalde mens: De kleine hoop, Stille hoop, 1, p. 13
Herdenking: 'Wij allen' 2, p. 52

CNODDER, Remi de

'Schrijvende. Dit belijden:', 2, p. 38

DELBAERE, Etienne
[*Gedichten*], 3, p. 84
Tora: 'Zo verspreid ik een voorlopig moment'
Aquarelle: 'Geheel ontsluierd van aarde'

DEWULF, Peter
Kerstboodschap, 3, p. 79
'als de wijnspiegel'

OEVELEN, Hector van
Thuis, 1, p. 21
'Ik ben thuis'

REUSEL, Walter van
Twee gedichten, 1, p. 23
Dag: 'Ik registreer'
Nacht: 'Als een koorddanser gevangen'

II. Proza

PEETERS, Yvo J.D.
Een zee in de woestijn. Egyptische reisindrukken, 2, pp. 42-46

IV. Kritische bijdragen

BACKER, Lisette de
Rouwhulde aan Lode van Bedaf, 1, p. 12 - Met foto

Van tentoonstelling tot boek, 1, pp. 14-21
Bondige commentaar bij tentoonstellingen in Gent en het Gentse (Van Nu en Straks, Retrospectieve Georges Buysse, 750 jaar begijnhofleven te Gent, Werk van Marcel Schuer) en te Brussel (A.S.L.K.-tentoonstellingen, Paleis voor Schone Kunsten: o.a. Marnix Gijsen 1899-1984, Koninkl. Bibl.: Bosch in het Prado, Facsimile's van 1600 tot 1984, handschriften met miniaturen)

Groeiende belangstelling voor poëzie, 1, p. 22; 2, pp. 56-57
Cursussen en werkgroepen; manifestaties en wedstrijden

Tinca Stegovec, erelid, laureate C.I.A.C. 1985, 1, p. 41 - Met ill.

Betty Cuykx promoveert kantwerken tot internationaal kunstgebeuren, 2, p. 55 - Met afb.

De stad Gent droeg weer haar bloemenkroon. Floraliën 1985, 2, p. 62

Flitsen van de sluitingsplechtigheid van Spectraal Kunstbeurs (Nieuwpoort). 3e zomersalon, 3, pp. 68-69 - Met foto
Met lijst van deelnemers (p. 67), jury en palmares (pp. 69-70), persecho's (pp. 71-75)

B.A.P.: Belgische Artistieke Promotie meldt zich, 3, p. 80
Een initiatief van SABAM m.b.t. muziek

Marcel de Backer ontvangt de internationale Italiaprijs 1985, 3, pp. 81-82 - Met foto's
Prijs voor poëzie en literatuur ingesteld door Tommaso Giampa

Parathega: evasie in Zuidamerikaanse tonen, 3, p. 89
Het duo Jacques Vandevelde en Marc Hebbelinck en de Paraguyaanse harpmuziek

Poëzie op de plaat, 3, p. 88
Plaatcassette ‘Het land van amen’ keuze uit eigen werk door Anton van Wilderode voorgedragen door Tine Ruysschaert

BACKER, Marcel de

Overwegingen na de wedstrijd. Wedstrijdjury's: vergaderen of niet?, 1, pp. 5-10

De Spectraal-wedstrijd voor Beeldende Kunsten en het puntensysteem; met uitslag van de zevende wedstrijd (p. 2) en verslag over de uitreiking (p. 2)

Hedendaagse kunst, 2, pp. 35-38

Kritiek op heel wat hedendaagse kunst in de musea, maar de nu-levende figuratieve kunstenaars zijn aangewezen op galerijen

Exposeren: Hij Die De Haver Verdient Krijgt Ze Niet, 3, pp. 85-86

'Het wordt tijd dat de kunstenaars tegen deze huurprijzen en procenten (van galerijhouders) reageren'

Nabeschouwing - Spectraal-zomersalon Nieuwpoort 1985: een merkteken in onze tijd. Spectraal-kunstbeurs 1986: licht op groen, 3, pp. 77-78 - Met foto

HEYMANS, Frans

Tentoonstelling Ward Ruyslinck. Openingstoespraak gehouden op 22.3.1985, 2, pp. 47-51

JAENEN, Albert

Over eigen werk. Surrealisme, een kunst, of niet soms?, 1, p. 11

Een nieuwe kunstvorm: holografie, 3, pp. 83-84

LEKENS, Luc

Een nieuwe roman van André de Ké: 'Het fortuin', 3, p. 87

OOST, Guy van

Spectra-Sound

The Truth [*Britse band*]: *enig licht in de duisternis,* 2, p. 53

Nena's huis der drie zonnen, 3, p. 88

LP 'Feuer und Flamme' van Nena (= Gabrielle Suzanne Kerner)

Hilda van Assche en Richard Baeyens, ***Bibliografie van de literaire tijdschriften in Vlaanderen en Nederland. De tijdschriften verschenen in 1985***

Tempus Fugit[1]

Flemish - international magazine of the ar(t)s(e)

Secretaris & uitgever: Jef Bierkens, Kapelhof 31, 3540 Zolder

Nr. 1[2]:	[januari 1985], 151 pp.
Nr. 2:	[september 1985], 165 pp.

I. Poëzie

ANTHONISSEN, Pierre
[*Gedichten*]
'je borsten breken' 1, p. 57
Brandende vogel: 'de blauwe nagt' 2, p. 43
Afscheid: '40, dit ingebeeld instituut breekt spattend open' 2, p. 44

[*Visuele poëzie*], 1, pp. 57-66; 2, p. 19, 32, 45, 54, 81

HOUTSTOK, Tom
[*Gedichten*], 2, pp. 33-39
Manipest: 'panti paniekt antieke piekerpieren' p. 33
Proloog om proltand: protese protestand: 'de hond haat hotdogs' p. 34
Contraloog: le premier poème panti[3]: 'bifi beenfietst bijfokt bont en flauw' p. 34
A la recherche du tampon perdu: 'doorkijklipjes ton(g) en hongerhori' p. 35
Zonder titel maar met 2 gePIKte verzen van mon d.: 'ik wil dichter bij je zijn' p. 36
'galgenaars walgpaart braakbalg' p. 37
'wat rest is slikkend stikken in de stilte' p. 38
Sada: 'waar zwarte schapen grazen' p. 39

KAD-MOS
Dwars liggend in teksten, 1, pp. 40-46
'gloeiende handen optrekkend het hoofd' p. 41

1 Met toevoeging 'fugue-it' (nr. 1), 'tempus fugue-it tempus fuck-it (nr. 2)
2 Met collages van Mark Meekers o.d.t. 'Affichages', pp. 28-39 en ill. van Mark Meekers, p. 97, 112 en van Hugo Neefs, p. 125, 130, 145, 151
3 Opdracht: ongedragen opgedragen aan Rudi Willems

‘witte gewaden schuiven op de ogen’ p. 42
‘zwart kleed de vogel vleugels lam’ p. 43
‘rilt door het bloed de tong wenend tegen het kiezen’ p. 44
‘blauw voelend dragen de ogen licht’ p. 45
‘schuimend spant het netvlies’ p. 46

KAZAN, Max

Uit de siklus ‘conversations with myself’ 1, pp. 123-142
‘gegist uit slijk’ p. 124
‘het gore gebergte trekkebekt’ p. 125
‘baldadige erupsie van ingewanden’ p. 126

‘glinsteren ijzeren handschoenen’ p. 127
‘paren paarden paradoksaal’ p. 128
‘rondslingerende genitaliën’ p. 129
‘ik ben de wolkenram’ p. 130
‘kandijkrijt sneeuwt in limfatiese’ p. 131
‘gelaten draag ik mijn zware zwarte hoed’ p. 132
‘ik zweef aan navelstrengenradeloosheid’ p. 133
‘kots me uit het woud’ p. 134
‘schrokkig zuigen de ongekuiste monden’ p. 135
‘budy bolden schuddebolt het af’ p. 136
‘laf’ p. 137
‘mijn kryoliet kroelt in jou’ p. 138
‘ik neurie in je netelig netvlies’ p. 139
‘mulligan wongwongelt in verwaande waters’ p. 140
‘(mijn) hijg lijzige julie london’ p. 141
‘chiquichiqui’ p. 142

[*Gedichten*], 2, pp. 68-73
‘Mister Harry Partch (de hoestende hobo), p. 68
‘betalingskabaal albast lansbreekt’ p. 69
‘heviggedrukt tegen je krukkurk -kuch’ p. 70
‘opgewoeld, gerakeld, gerateld’ p. 71
‘INDIGO-inkerving’ p. 72
‘teruggevonden in donkere slaapkamers’ p. 73

KERCKHOVEN, Irene van
‘Op de ets van André Goezu’, 1, p. 21
‘mijn portret?’

LARGOT, Serge
[*Gedichten*], 1, pp. 74-77
‘Que tous les mots se réveillent’ p. 73
‘Je te les donne cadeau’ p. 74
‘que je dérobe’ p. 75
‘marche monolitique’ p. 76
‘met in het bekken de zee’ p. 77

LEGER, Gilberte de
[*Gedichten*], 1, pp. 67-72
Ostend by night: ‘Tussen de straten’ p. 67

De kuise: ‘Haar mond lijnt’ p. 68
Uit: In de lach van de jeugd: ‘Ballerina die leert dansen’ p. 69
‘Medelijden is’ p. 70
‘Zalf niet met boter’ p. 71
‘Langs de dwaalspoor’ p. 72

PAUWELS, Ivo
[*Gedichten*], 1, pp. 22-27
Psalm 126: ‘als god’ p. 22
‘omdat een dreumesgod mij ooit heeft uitgezet’ p. 23
‘doodlopende takken’ p. 24
‘ben ik’ p. 25
‘dag bloemen’ p. 26
‘ik herken’ p. 27

VROOM, Ivo

[*Gedichten*], 1, pp. 47-50

Solanum dulcamara: ‘oerhout weer hout walschot’ p. 47
5: très riche!, p. 48
‘in de warme palm van mijn hand’
‘is dit het einde van het avontuur:’
‘2 kinderen in het koren’
‘waarom ben ik niet meer aanwezig’
‘toen gisteren morgen werd’
Klein verhaal: ‘de hommelwortel en de kleine klis klaverden naar het’ p. 49
No mans land (visueel gedicht), p. 50

Henri Michaux, Raadsels. Vert.: I. Vroom, 1, p. 51

Medewerkers uit andere taalgebieden

Martyn Burke, 1, pp. 10-20; 2, pp. 74-80
V. Chetcuti, 1, pp. 96-98
Howard Hart, 2, p. 48
Lee Houston, 2, p. 55
Elie Mirdain, 2, pp. 82-91
John Montgomery, 1, pp. 78-81; 2, pp. 49-53
Robert Peterson, 2, pp. 46-47
Cole Swensen, 2, pp. 113-116
Joy Walsh, 2, p. 67

II. Proza

BERT, Kari

[*Hotje*]. *Hoofdstuk 1,* 2, pp. 28, 30-31

FRANCESKO

[*Teksten*], 2, pp. 40-42

Prijs van de verwarring, p. 40
Zwemmen, p. 40
Maar, pp. 40-41
Onverschilligheid, pp. 41-42

KERCKHOVE, Irene van
Brief aan een man, 2, pp. 117-124

KLEIN, Ben
Lautréamont de danser, 1, pp. 52-56

Drie zangen, 2, pp. 20-27

LARGOT, Serge
Veldheim 1960, 2, pp. 10-19

LEGER, Gilberte de
Het geheim, 2, pp. 92-96

MEEKERS, Mark
In blijde verachting, 2, pp. 98-111

NEEFS, Hugo
De kritikus[1], 1, pp. 82-95

Als het hoofdkussen muziek wordt, 2, pp. 125-153

RAUL
Matholos de slijmworm schrijft namaals hier, 1, pp. 99-102

Laserflashed from the Matholos fields... of de gedoubleerde doorblaasde barokbarakken, 2, pp. 56-66

WIJNANTS, Wilfried
Beste J[*ef*] *B*[*ierkens*], 2, pp. 2-6
Tekst waarin Kad-mos (alias Wilfried Wijnants) afscheid neemt

IV. Kritische bijdragen

BERT, Kari
Brief aan J[*ef*] *B*[*ierkens*] *M*[*ax*] *K*[*azan*], 1, pp. 3-9
Over de 'poëzie als experimentele levenshouding' zoals 'in de jaren vijftig en beginjaren zestig'

BIERKENS, Jef
Slappe poging tot introduksie, 1, p. 2
'wij vormen geen groep', maar willen 'vóór alles de kreatieve poëtische ekstaze'

'Vonken & spatten', 1, pp. 143-150; 2, pp. 154-158
Literaire nieuwtjes hoofdzakelijk uit het buitenland, o.a. over Arthur Rimbaud, Paul Eluard, Unica Zürn, Frank Kuenstler

1 Opdracht: Voor I.S.

LARGOT, Serge

Inleiding, 2, pp. 8-10

Over de in 1958 niet verschenen dichtbundel van Serge Largot & Kari Bert 'De experi-men-voorbij-telen', waarvan in 1974 bij Contramine het gedeelte van Kari Bert verscheen o.d.t. De dichtbundel oefeningencahier; bondige inleiding tot Largots 'kwart eeuw oude tekst' Veldheim 1960 (zie: Proza)

MONTGOMMERY, John

Notes, 2, pp. 159-164

Over Jack Kerouac, n.a.v. de videofilm 'What happened to Kerouac?', pp. 159-161

Don Herron, The literary world of San Francisco and its environs. A guidebook, pp. 162-164

WALSH, Joy

Dancing on our backs: outrageous underground poetry USA today, 1, pp. 106-122

Over Fred Levenson, Michael Basinski, Robin Willoughby, Joy Walsh, Joel Lipman, Nick Muska, met gedichten

Tenen

Nieuw literair creatief critisch tijdschrift
Eenmanstijdschrift opgericht in 1971

Redactie: Thomas Triphon, Blauwmoezelstraat 9- b. 11, 2000 Antwerpen

Nr. 42:	april 1985, 41 pp.
Nr. 43:	augustus 1985, 42 pp.
Nr. 44:	december 1985, 40 pp.

I. Poëzie

Prinses Josephine Charlotte, 42, p. 1

Carmina burana: ‘er is muziek en muziek’, 44, p. 1

II. Proza

Volop lelijkerd (derde deel, hfst. 2, 3, 4), 42, pp. 1-40; 43, pp. 2-42; 44, pp. 1-38

IV. Kritische bijdragen

Van alles wat, 42, pp. 41-42; 44, pp. 39-40

De vlaamse gids[1]

Opgericht in 1905

Eindredactie:
Nr. 1: Frans Strieleman, Fernand Papon, Willem M. Roggeman, Walter Vaerewijck
Nrs. 2, 3: Dezelfden, behalve Fernand Papon
Nrs. 4-6: Dezelfden, met Fernand Papon
Beheer en Directie: 'Stichting De Vlaamse Gids' v.z.w., Korte Nieuwstraat 28, 2000 Antwerpen
Uitgegeven met de medewerking van het Willemsfonds

Jg. LXIX,	nr. 1:	jan.-febr. 1985, 60 pp. = *Lucebert-nummer*
	nr. 2:	maart-april 1985, 60 pp. = *Hedwig Speliers-nummer*
	nr. 3:	mei-juni 1985, 60 pp.
	nr. 4:	juli-aug. 1985, 60 pp. = *Beb Vuyk-nummer*
	nr. 5:	sept.-okt. 1985, 60 pp. = *Hubert Lampo-nummer*
	nr. 6:	nov.-dec. 1985, 72 pp. = *De mythe in de kunst*

I. Poëzie

NOENINCKX, Jan
Gedicht, 1, p. 43
'Ik wil niet de gordijnen van de treurnis hangen'

SPINOY, Erik
De jagers in de sneeuw. Bij het gelijknamige schilderij van Pieter Breugel de Oudere[2], 2, pp. 28-31
1. 'Een terugkeer' p. 28
2. 'Een verte' p. 28
3. 'Ontstellend' p. 29
4. 'De vlakte' p. 29
5. 'De slede' p. 30
6. 'Dat ze spelen' p. 30

1 Vanaf dit jaar is in De Vlaamse Gids opgenomen: Boek en Bibliotheek. Tweemaandelijks tijdschrift van de bibliotheekvereniging van het Willemsfonds vzw.
2 Uit: Icarus, of de bewegingen van de geest. Prijs van de Vlaamse Poëziedagen 1984

7. ‘Als een waaier’ p. 31

IV. Kritische bijdragen

ALBRECHT, D.

Over experimenten die de demagogie hoogtij zouden laten vieren, 5, pp. 26-28

Het afschaffen van de ‘kiesplicht’ en het invoeren van het ‘referendum’

ARNOULD, Annie

Neville Braybrooke, *Echo's in de stilte. Vert.*: A. Arnould, 1, pp. 56-57

Een vergelijkende studie tussen Graham Greene's roman The power and the glory (1940) en Shusako Endo's Silence (1976)

BEYSEN, Ward

Onderwijs in Vlaanderen, 5, pp. 33-34

Vier jaar onderwijsbeleid 1982-1985

BLOCKMANS, Wim

De val van Antwerpen in 1585 en de vrijheid in de Zuidelijke Nederlanden, 3, pp. 55-59

BLONTROCK, Gabriël

Bedenkingen bij de omzendbrief [*voor de basisschool*] *'Geïntegreerde werkweken in België en in het buitenland' (1973) van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur,* 1, pp. 50-55

'De voornaamste motivering ligt vervat in het ene citaat van O. Decroly: "Een school voor het leven, door het leven!"'

Analfabetisme, zorgenkind van Latijns-Amerika, 2, pp. 32-37

De sportontwikkeling als draagster van dynamische spanningen die opstandigheid tot blijvend kenmerk heeft. Om de leefbaarheid van het voetbal, 5, pp. 28-30

N.a.v. de gebeurtenissen in het Heizelstadion te Brussel bij de Europa-bekerfinale voor Landskampioenen tussen Liverpool en Juventus Milaan

BRACHFELD, Sylvain

In kiboets 'Ein Hachoreesj' spreekt men Nederlands, 1, pp. 32-42

Met het verhaal van Dov en Rosa Amitai (Weinstock), joden in Antwerpen geboren en in 1934 naar Palestina vertrokken

CLAES, Paul

'Roos' van Christine D'haen, 3, pp. 22-25

Analyse, op basis van de intertekstualiteitstheorie, van het gedicht Roos uit de bundel Onyx (1983); tekst, p. 22

DECKERS, Willy

Vrijmoedigheid maar geen dialoog. Kritische beschouwingen bij het pausbezoek, 4, pp. 32-35

FRANS, Eddy & MATTHIJS, Patrick & POPELIER, Bert

De verzorgingsstaat: van vangnet over hangmat naar ziekbed, 2, pp. 49-53

GEERTS, Leo

Kossmann en de illusie van de tijd, 4, pp. 53-58

Alfred Kossmann, Geur der droefenis (1980)

GERLO, Aloys

Een onuitgegeven brief van Pierre de Villiers aan Francis Walsingham over Marnix van Sint-Aldegonde, 5, pp. 38-41

Brief d.d. 17 sept. 1585, dus een maand na de capitulatie van Antwerpen; parafrase en uitgave van de Franse tekst (pp. 39-40)

HANTSETTER, Em. de

Christo's Surrounded Islands: een ooggetuigenverslag, 5, pp. 22-25 - Met ill.

IMPE, Herman van

Culturele democratie in de Europese Gemeenschap, 4, pp. 37-38

Verdediging van de kleine talen tegen de hegemonie van Engels en/of Frans n.a.v. Emile Toebosch, Eentaligheid, tweetaligheid, meertaligheid (2, pp. 42-48)

LAUWAERT, Dirk

Wat cinema is, zegt de gevel al. De bioskooparchitectuur, 2, p. 60

Het Hollywood-kostuum aan de rand of in het hart van de film, 3, pp. 33-34

W. Robert La Vine, In a glamorous fashion

MEEWIS, Wim

Jan Vanriet gezien door de groothoeklens, door de telelens, 3, pp. 26-31 - Met ill.

MERCKX, A.

De onmogelijke revolutie, 1, pp. 44-49

Bob Haak, Der goldene Zeitalter der holländischen Malerei, pp. 44-47
Roger Marijnissen. Bruegel (1969; 1984), pp. 48-49
Craham Reynolds, The later paintings and drawings of John Constable, pp. 47-48
Gwyn A. Williams, Goya and the impossible revolution, p. 48

Schippers naast Godot, 3, pp. 51-54

Bespreking van o.a.
Dore Ashton, About Rothko, p. 51
John Brinckerhof Jackson, Discovering the vernacular landscape, pp. 51-53
Robert Bringhurst e.a., Visions. Contemporary art in Canada, p. 53
Sharyn Rohlfson Udall, Modernist painting in New Mexico, pp. 53-54

De traditie van het beeld, 4, pp. 39-44

Over de betekenis van het beeld, o.a.
Pierre Francastel, Une destinée de capitale Paris, pp. 41-42
Michel Melot, L'illustration: histoire d'un art, pp. 40-41
Liana Castelfranci Vegas, Italien und Flandern: Die Geburt der Renaissance, pp. 43-44

Op de vulkaan, 5, pp. 42-46

Korte beschouwingen bij o.a.
Jacob Burckhardt, The architecture of the Italian Renaissance (1ste Eng. vert.), pp. 44-45
Jan Moris, Journeys, pp. 43-44
Cultureel centrum La vilette (Parijs), pp. 42-43

Beroemd en onbekend, 5, pp. 49-53

Cecil Beaton, Fotoalbum, p. 52
Nicholas Fox Weber, The drawings of Josef Albers, pp. 51-52
Willy Maywald, Die Splitter des Spiegels, p. 52
Roy McMullen, Degas: his life, times and works, p. 49
Patrick Roegiers, Diane Arbus ou le rêve du naufrage, pp. 52-53
Nicholas Watkins, Matisse, p. 51
Guy Weelen, Miro, pp. 49-51
Edward Weston omnibus, p. 52

MÜLLER, Rosemarie

Lenin herlezen, 2, pp. 38-42

Diens redevoeringen op het Xde en XIde Partijcongres (1921, 1922) en aanklacht van de partijbureaucratie

OUKHOW, M.

Een vergeefse confrontatie. Bedenkingen van een niet-gelovige bij het pausbezoek, 4, pp. 28-31

PAARDT, Rudi van der

Van Claus tot Claes en van Claes tot Claus, 3, pp. 18-21

Paul Claes, De mot zit in de mythe; Claus-reading

POPELIER, Bert

De liberale oplossing: een liberale reis van Guy Sorman, 4, pp. 45-52

O.t.: La solution libérale

ROGGEMAN, Willem M.

Gesprek met Hubert Minnebo, 3, pp. 8-17 - Met ill.

RUYFFELAERE, Pierre

Zuid-Afrika: de escalatie, 5, pp. 33-36

'...de apartsheidsleer in haar historisch perspectief te analyseren en de "hervormingspolitiek" van Botha even van nabij onder de loupe te nemen'

RUYSLINCK, Ward

De correlatie tussen het uiterlijke en innerlijke landschap bij Van Schendel, 4, pp. 24-27

SMITS, Jozef

De stijlwisseling en inhoudsverandering van het politieke actiegedrag in de jaren zestig en de vroege jaren zeventig, 3, pp. 35-50

Dit artikel is een samenvatting van de belangrijkste resultaten van een onderzoek over betogingen in België: Democratie op straat. Een analyse van de betogingen in België

TOEBOSCH, Emile

Eentaligheid, tweetaligheid... meertaligheid. Het voorbeeld van Keizer Karel, 2, pp. 43-48

Toestand na de regionalisering: een tekort aan contacten; eentaligheid, tweetaligheid (Engels en Frans) of meertaligheid in de diensten van de Europese Gemeenschap?

VANDENDIJCK, Willy

Catherine Nay, François Mitterand? De meeste bekende onbekende van Frankrijk, 1, pp. 58-60

N.a.v. haar Le noir et le rouge, ou l'histoire d'une ambition

Twee auteurs, twee boeken: éénzelfde thema (met varianten), 2, pp. 54-59

Guy Sorman, La solution libérale
Jean-François Revel, Le rejet de l'état

De breuk met Moskou en met de nomenklatura. De memoires van Arkadi Chevtchenko, 5, pp. 54-59
Breaking with Moscow = Rupture avec Moscou. Trad.: Sabine Boulogne

VEKEN, Ingrid van der
Herinneringen aan een liefde (door Elza Peerenboom)[1], 3, p. 32

Het theater op zoek naar zichzelf en de wereld, 5, pp. 47-48
Over het festival van het Kaaitheater te Brussel

VERHOYE, Bert
Rekkem, waar Vlaanderen Frans-Vlaanderen wordt. Tien maal 'De Franse Nederlanden', 4, pp. 59-60
Over het jaarboek 1985

WAUTERS, Marcel
Ter herdenking. Naar Jan Walravens toe[2], 3, pp. 3-7 - Met prt.
N.a.v. de twintigste verjaardag van zijn overlijden

Bijzondere nummers/gedeelten

Lucebert
(nr. 1, pp. 1-31) - Met facs., ill., prt.

LUCEBERT
Nieuwe gedichten, p. 15
Shatterproof shuffle: 'Als het monster vervaagt'
In de grondtoon: 'Het zou een zeug zijn'

Psalm voor nieuwe gelovigen. Uit: Ongepubliceerde gedichten (1983), p. 7
Met muziek door Gust Gils (facs.)

1 Onder de initialen I.V.V.
2 Voorafgegaan (p. 2) door 'Twintig jaar zonder Jan Walravens' door De redactie

ROGGEMAN, Willem M.
Gesprek met Lucebert, pp. 2-4

SLAGTER, Erik
'Gemene gidsen, weerspannige dwarsdrijvers'. Gepubliceerde tekeningen van Lucebert, pp. 16-28

WALRECHT, Aldert
Het gedicht is eenzaam, pp. 29-31
'enkele algemene opmerkingen over het belang van Luceberts werk voor de eenvoudige poëziegenieter'

Hedwig Speliers
(nr. 2, pp. 1-27) - Met prt.

SPELIERS, Hedwig
Alpestre. (Uit de gelijknamige bundel), pp. 10-11
'Ja te zeggen tegen jozua, de zon' p. 10
'Geringe constellatie van dingen: aarde,' p. 10
'In jou vind ik het karakter der dingen,' p. 10
'In oorden van subtiele orde ingegaan,' p. 10
'Ik was een jongen, een meisje, een struik,' p. 10
'Verbale objekten, zuiver en onafhankelijk' p. 10
'Liefde - brandend in dit looddragende' p. 11
'Bellen van goud vormende in dit vocht' p. 11

Het tranenkastje. Over neo-romantiek, een retrograde dichtkunst, pp. 12-18

AKEN, Paul van
De gestencilde oktoberrevolutie, pp. 25-27
Hedwig Speliers, Wij, galspuwers (1965)

MAES, Jean-Marie
De wa(a)norde van de dichter. Zoektocht naar een verloren gewaande eenheid, pp. 18-24
Over de 'structurele eenheid in Hedwig Speliers' poëzie'

ROGGEMAN, Willem M.
Gesprek met Hedwig Speliers, pp. 2-9

Beb Vuyk
(nr. 4, pp. 1-22) - Met prt.

VUYK, Beb
Onder de groene bomen. In memoriam A.E.J. - S.M., pp. 14-15

MALFEYT, Marie Josephe

Beb Vuyk, een ondergewaardeerd auteur, pp. 16-22

ROGGEMAN, Willem M.
Gesprek met Beb Vuyk, pp. 2-13

Hubert Lampo
(nr. 5, pp. 1-21) - Met afbn., prt.

AKEN, Paul van
Si bona sit, pp. 13-15
Het beeld van de vrouw in Lampo's vroege werk

KERSTEN, Jacques
Antwerpse straten en gebouwen in de romans van Hubert Lampo, pp. 17-21

ROGGEMAN, Willem M.
Gesprek met Hubert Lampo, pp. 2-12

De mythe in de kunst[1]
Thema van: De Dagen van de Vlaamse Gids 1985
(nr. 6, 72 pp.)

DECREUS, Freddy

Over de verloren onschuld bij het interpreteren van Griekse en Latijnse mythen... Het geval Prometheus, pp. 64-71

Situering van deze mythe in de Oudheid, korte belichting van haar literaire carrière in West-Europa, interpretatie onder verwijzing naar Mircea Eliade

DEVREESE, Daniël

Theorie, waan en mythe: Freuds analyse van [*D.P.*] *Schrebers 'Denkwürdigkeiten eines Nervenkranken'* [*1903*], pp. 48-59

DRIEL, Hans van

De angst voor de treurbuis. Over de mythe van de televisie, pp. 45-48

Over de mythe van 'het verwerpelijke, het bannale, het populaire' van de TV

LAMPO, Hubert

Mythe en magisch-realisme, pp. 15-20

Ontstaansgeschiedenis van De goden moeten hun getal hebben = Kasper in de onderwereld; ook over De komst van Joachim Stiller en De heks en de archeoloog

ROGGEMAN, Willem M.

Orpheus de eeuwige dichter, pp. 38-44

De Orpheus-mythe bij o.a. Angelo Poliziano (p. 40), Rainer Maria Rilke (p. 41), Karel van de Woestijne (p. 41), Adriaan Roland Holst (pp. 42-43), Hugo Claus (pp. 43-44)

SABBE, Herman

1 Met ter inleiding, door Frans Strielemans (p. 3); uitreiking van de Thaliaprijs aan Senne Rouffaer: Thalia-prijs voor groot acteur en regisseur, door Hugo Meert (p. 72)

Losse bedenkingen over de mythische structuur van muziek, pp. 9-13

O.a. bij Karlheinz Stockhausen, Henri Pousseur, John Cage

SCHOOR, Jaak van

Theater en mythe, pp. 23-31

STERCKX, Piet

Jan Cox achterna, pp. 5-8

Over zijn contacten met Jan Cox, met fragmenten uit een gesprek (2.2.1978)

VANDENBUNDER, A.

De mythe in de film, pp. 33-37

'Hoe in een en hetzelfde werk de mythe in haar tweevoudige gestalte - positief en negatief - kan optreden illustreer ik aan de hand van Milos Forman's Amadeus'

VEKEN, Ingrid van der

De mens heeft mythen nodig: gesprek met prof. Karel Boullart [*kunstfilosoof*], pp. 60-63

Wel

Driemaandelijks tijdschrift
Opgericht in 1983

Redactiesecretariaat: p.a. Hans Devroe, Kapucijnenvoer 67/15, 3000 Leuven
Administratie: Marie-Louise van den Bemdt, Koetsiersweg 57, 3202 Linden

Jg. II,	nr. 4:	maart 1985, 19 pp.
Jg. III,	nr. 1:	juni 1985, 19 pp.
	nr. 2:	september 1985, 18 pp.
	nr. 3:	december 1985, 18 pp.

I. Poëzie

ALTENA, Ernst van
Marcabrun (1110? - 1185?), *Pastorella. Vert.*: E. van Altena, III, 3, pp. 2-3

BERENDS, Gerard
'de klemtoon op de tong', III, 1, p. 2

BLONDEEL, Paul
'Ik zeg het toch zo graag:', III, 3, p. 14

CADDY, David
Fire, III, 1, p. 16
'My logs split and crackle'

DEKONING, Ivo
Oktaaftrap, III, 1, p. 15
'bordes poort'

DERLUYN, Eric
Fugit amor, III, 2, p. 12
'Uit zijn armen, zwemt ze 't eindeloze'

DUMARAIS, Freek
Verschraling, III, 1, p. 14
‘de huid van’

ENGELS, Deen
Tunnel, III, 2, p. 13
‘ik bouwde een tunnel’

GENECHTEN, Guido van
‘sappig ben jij’, III, 1, p. 12

GRUNDERBEEK, Jos van
Haiku, II, 4, p. 6

JANONIME
Eros, erso, eosr. [*Visuele poëzie*], III, 3, p. 4

LEROY, Hilde
'Wij zullen elkaar verwonderen', III, 1, p. 12

NOENS, Ludo
De beslotenheid van een klaslokaal, II, 4, p. 2
'Een zonverzadigde namiddag'

SARI
'het is dan weer', III, 3, p. 13

THIEBAUT, Lieve
[*Gedichten*], III
Aan Hans Lodeizen: 'de muur waaraan ik bouwde' 1, p. 10
'of maakt zij lucht doorzichtig' 3, p. 5

VANDEWEGE, Bart
'Een druppel Venetië in de herfst', III, 3, p. 12

VANSTREELS, Miel
87, III, 2, p. 8
'Met haar 28 kilo, haar paar slokjes'

VERBOUWENS, Raymond
[*Gedichten*], III, 2, p. 14
'Dans l'oeul glacé'
'A la lisière de l'écho'

WARRINNIER, A.
Keien, II, 4, p. 7
‘Jonge stemmen van mijn uitgelaten jongens’

WIT, Johan de
‘praten over de toekomst’, III, 3, p. 9

II. Proza

EEKHAUT, Guido
Parabel, III, 1, p. 13

INNE, Hans
Taxi, II, 4, pp. 3-6

De betoging, III, 3, pp. 6-8

MOSS, Judy
Steeds welkom, III, 2, p. 15

RIDDER, Kris de
Vijgen, II, 4, pp. 12-13

STAES, Jan
Streepjes zon op het vloerkleed[1], III, 1, pp. 3-6

TULKENS, Georges
Streepjes zon op het vloerkleed[1], III, 1, pp. 6-9

VANHOECK, Kris
IJsland 'on the rocks' of met een pennetrek 5000 km fietssporen achterna, II, 4, pp. 14-16

IV. Kritische bijdragen[2]

BULCK, Jos van den
Is er nog leven na Joy Division?, II, 4, pp. 8-10
Over Ian Curtis, 'zanger en gezicht van de groep'

DEVROE, Hans
Wel, II, 4, p. 1; III, 1, p. 1; 3, p. 1

Is Claus taboe *?, III, 1, pp. 17-18
'Hugo Claus dient dringend gerelativeerd'

[*Nieuwtjes*] *[3], II, 4, p. 17; III, 1, pp. 18-19; 2, pp. 16-17; 3, pp. 16-17

[*Recensies*] *
H. van Gorp e.a., Lexicon van literaire termen, III, 2, p. 17
Bea de Longie, Verkleurde tuin, II, 4, p. 17

1 Tijdens een oefening kortverhaal in de Universitaire Werkgroep Literatuur werden een titel en een beginzin opgegeven
1 Tijdens een oefening kortverhaal in de Universitaire Werkgroep Literatuur werden een titel en een beginzin opgegeven
2 Titels met een * behoren tot de rubriek: Welles-Nietes
3 In nr. 4: anoniem; in nrs. 2 en 3 met Tilly van Dyck

Mark Meekers, Wat blijft er nog na woorden?, III, 2, p. 18
Raymond Verbouwens, Au larmier du temps, III, 2, p. 18

Miljoenendans [*voor Poëziecentrum Gent*] *, III, 3, p. 18

EEKHAUT, G.
Benoit J. Suykerbuyk (ed.), Essays from Oceania and Eurasia. George Orwell and 1984 *, II, 4, p. 19

KALOKERINOS, G.
Riet Wille, Zoetjes en zuurtjes *, II, 4, pp. 18-19

WARRINNIER, Alfred
Elsa Morante [*Médicisprijs*], III, 2, pp. 3-7

V. Illustratie

Clauwaert, Francis, III, 3, p. 10
Linde, III, 1, p. 11
Meekers, Mark, III, 2, p. 9

De Windroos

Tijdschrift voor reizigers en buitenslapers
Opgericht in 1982

Verantwoordelijke uitgever: Johan van Nijen, Jef Peetersstraat 6, 2300 Turnhout

Jg. IV,	nr. 13:	febr.-maart-april 1985, 32 pp.
	nr. 14:	mei-juni-juli 1985, 32 pp.

I. Poëzie

BUNGENEERS, Marc
[*Gedichten*]
Visuele poëzie: 'Wanneer ik met zachte hand' 13, p. 21
Vrije vrede: 'Omdat je zo mooi bent,' 13, p. 22
Ginds draagt de nacht je laatste koude: 'Toen je traagste adem' 13, p. 23
Offer: 'Aan je mond' 14, p. 24
Metamorfose: 'Nu is je huid' 14, p. 25

DEKONING, Ivo
[*Gedichten*], 13, pp. 30-31
Glimlach teder, glimlach lief: 'Stil verloren krimp ik in een hoekje weg bij de' p. 30
Elke dag telt: 'Nu ik nog vierentwintig ben' p. 31

ELST, Jef van
[*Gedichten*], 13, pp. 8-10
London: 'In een schreeuw' p. 8
Vuurtoren: 'hoe stijf en sterk' p. 8
Honger: 'hoog boven de boot' p. 9
Visdiefje: 'wie ademloos de gratie' p. 9
Texel: 'Texel telt slechts vijf' p. 10

KINDEREN, Marc der
'Ontwortel me', 13, p. 32

TITS, Dirk

[*Gedichten*], 14, pp. 10-13

Aan de havelozen (acte de vie): 'In de naakte nacht zijn wij gestorven' p. 10

Acte de reconnaissance: 'Iets na negen uur vorige woensdag' p. 11

Het grenzeloos eiland: 'Ik leef op het grenzeloos eiland' p. 12

De tweede generatie: 'Zal ik rusten of rusteloos blijven?' p. 13

II. Proza

BERNAUW, Patrick

File, 14, pp. 20-23

BIDDELOO, Dirk

De putbewaker, 13, pp. 11-20

Frieda en Freya, 14, pp. 26-30

BIEKENS, Erik & BIEKENS, Dirk
Het drama van Luk Vereenzaming, 13, pp. 24-28

BOUCHARD, Ulrich
Journal ré-touché[1], 14, pp. 3-9

UREEL, Bert
Lange afstandswandeling... 132 km. door Zuid-Engeland: de 'Weald-Way'. Tochtverslag, 13, pp. 3-6 - Met afbn., krt.

IV. Kritische bijdragen

BOSMAN, Christiaan R.J.
Jozef Vandromme: 'Erkentelijkheidsprijs voor literatuur 1984', 14, p. 31

NIJEN, Johan van
L.S., 13, p. 2; 14, p. 2

1 Gedateerd: Fontenay 31 augustus - Antwerpen 7 september 1984

Yang

Opgericht in 1963

Hoofdredakteur: Daniël van Ryssel
Redaktiesecretaris: Joris Denoo
Redaktie: Hans de Greve, Achilles Gautier, Luuk Gruwez, Roland Jooris, Jean-Marie Maes, Erwin D.A. Penning, Julien Vangansbeke, Jules Welling
Sekretariaten:
Lut Denoo-van de Meulebroecke, Postbus 125, 8710 Heule
Mercedes, Karel de Stoutestraat 7, 9000 Gent

Jg XXI,	nr. 121:	februari 1985, 64 pp.
	nr. 122:	mei 1985, 80 pp.
	nr. 123:	oktober 1985, 64 pp.
	nr. 124-125-126:	december 1985, 152 pp. = Marc de Smet, *Droom en doom. Vlaamse poëzie 1960-1985*[1]

I. Poëzie

BOGAARDT, Aimée
Uit: Gewijd terrein, 121, p. 16
‘Ik treuzel met de sleutel’

CHRISTIAENS, A.G.
Vertaalde poëzie, 122, pp. 45-46
E.E. Cummings, *Mijn lief aloud etcetera,* p. 46
[H.] Heine, *Aan zee,* p. 46
Robert Payne, *Van Gogh,* p. 45

COENE, Marc
Raam op de maan, 121, p. 41
‘Donker lag je op bed’

CORTE, Frank de

1 Typering, per generatie, van 160 dichters, opname van één gedicht, enkele citaten uit beoordelingen; met personenregister (pp. 150-151) en bibliografie (pp. 143-149)

[*Gedichten*], 121, p. 31

‘met een gebaar om de wereld te veroveren’

Een idee van tropen: ‘de ventilator hoort hier thuis’

COUSSEMENT, Marc

Twee voorjaarsgedichten, 123, p. 12

Vlieger: ‘Er stond aardig wat wind, het knutselboek’

Beregoed: ‘Hij ligt in taai gras verloren’

CRIJNS, Myriam

[*Gedichten*], 123, p. 26

Symbiose: ‘Toen jij nog ik en ik nog jij was’

Vader, vrouw, kind: ‘Het kind is plotseling opgestaan.’

DECKERS, Jan

Zes ollekebollekes[1], 123, pp. 10-11

Regendans: ‘Zelfs een ervaren heks’ p. 10

Te mijden: ‘Spreek niet met twijfelaars’ p. 10

Nevenwerkingen: ‘Hoed u voor overdaad’ p. 11

Heks '68: ‘Toverkunst heeft toch ook’ p. 11

Beste koop: ‘Kies nooit een bezemsteel’ p. 11

Concurrentie: ‘Mijd psychologen en’ p. 11

DIERICK, Aleidis

[*Gedichten*], 123, p. 38

Essay: ‘Behoedzaam.’

Landschap met gladiolen: ‘Ik zit’

GAUTIER, Achilles

[*Gedichten*][2], 123, pp. 27-29

Yes my love: ‘Yes, this is the world, my love:’ p. 27

Jawel, mijn lief: ‘Jawel, dit is de wereld, mijn lief’ p. 27

Nun moro io: ‘Piazzale di Porta Pia te Rome’ p. 28

Eros en Agape: ‘Voor eens maakte ik een droom,’ p. 29

Diskuswerper: ‘Jaren al staat de diskuswerper’ p. 28

GREVE, Hans de

Panoramics, 121, pp. 40-41

‘de straat is wit de straat is kil’ p. 40

‘het vlokt de kilte tegemoet’ p. 40

‘in de buurt van wie valt goed’ p. 41

1 Met toelichting over rijm en ritme

2 Respectievelijk gedateerd: Khartoem 1982-Zomergem 1984; 1984; 1984; Gent 1983

HEIRSEELE, Hans van

[*Gedichten*], 121, pp. 34-35

‘Keer de medaille om, het blijft een medaille’[3] p. 34

Ontcijfering, p. 35

1. ‘Laat als vandaag het leven teloorgaan.’
2. ‘Zonder ruchtbaarheid te geven’

KUIPERS, Frans

Vlieland, november, 121, p. 39

‘Waar zand reit te gaan’

MAES, Jean-Marie

Cryptiek II, 123, pp. 24-25

(1) ‘onder het ijs de crypte’ p. 24
(2) ‘of hoe ik je bouw’ p. 24
(3) ‘als ik kijk om niet te kijken’ p. 25

3 Opdracht: Voor M. Ts.

MEURIS, Stijn

Zoldervenster, 121, p. 30

‘Als een spiegel van m'n angst.’

NOTTEBOOM, Francine

Uit ‘De kring rond de maan’, 122, p. 15

‘Op hoge stengels de boterbloem’

‘Niet tevergeefs hebben wij’

OLLEVIER, Ivan

Uit: Een ruimte van tijd, 122, pp. 28-29

Rosserk: ‘zonlicht leunt zwaar’ p. 28

Binnenskamers: ‘fluisterend door de’ p. 29

Iar Connaught: ‘naarmate ik’ p. 29

POLLET, Frank

Psychomatiek. Uit: La Strada, 123, p. 36

1. *Logopoeia*: ‘In plexiglas herkent men’
2. *Mode d'emploi*: ‘Een gedicht met 'n bloedsmaak’
3. *Out of trance / Men without heads*[1]: ‘Een transfusie met oud bloed: niemand’

ROCHTUS, Dirk

‘Hoe de dood uitbeelden’, 121, p. 22

ROELS, Bert

Winter in koewacht, 123, p. 6

‘Van sneeuw raakt het polderland’

ROMMENS, Dirk

De morgen van het wit verdriet. Zeven gedichten voor vader, 122, pp. 25-28

1. ‘de matras knarst (bedroefd), ademt in en uit:’ p. 25
2. ‘toen de reus in de tuin: het spierwerk kantelt’ p. 25
3. ‘wat behelst je, vader, de omhelzing’ p. 26

1 Opdracht: Voor Norbert de Beule

4. ‘de pijn komt nooit ter sprake; besluiteloos’ p. 26
5. ‘vader, sterven hoort niet te zijn’ p. 27
6. ‘de vrede: de rode horizon van verlangen;’ p. 27
7. ‘de zevende dag bereikt: ik zie mijn vader weer.’ p. 28

SPELIERS, Hedwig

Alpestre.[2] *Gedichten uit de gelijknamige te verschijnen bundel,* 122, pp. 43-45

‘Terwijl in strelingen van zwarte lichamen’ p. 43
‘Binnen de duizend jaar dat ik bemin’ p. 43
‘Jij in mijn lichaam en mijn landschap’ p. 43
‘Bundels van licht, zo ben ik omgebogen’ p. 44
‘Vroeg of laat stoten wij op een dood punt’ p. 44
‘Bezing de oorsprong van de geschapen dingen,’ p. 44
‘Het kalme, verborgen symbool van onze’ p. 44
‘Ik was een jongen, een meisje, een struik,’ p. 45
‘Als laat de latuw op de borden bloeit’ p. 45

2 Opdracht: Aan Anna-Salomé

TONGELE, Mark van
[*Gedichten*]
‘De zomerwind breviert’ 121, p. 51
‘De zon tuimtelt’[1] 123, p. 25

VANSLEMBROUCK, Marcel
Uit: Bruid en zilver, 121, p. 23
‘In sarong en kabaai is zij,’
‘Er is geen verhaal,’

VROOMKONING, Victor
[*Gedichten*], 122, pp. 36-37
Afstand: ‘Ik zag mijn moeder gaan.’ p. 36
Mijn vader, pp. 36-37
Proloog: ‘Hij heeft steeds minder eeuwig leven’ p. 36
Schommel: ‘Moeder drijft mij aan’ p. 37
Visioen: ‘Droomverloren ging ik door de nacht’ p. 37

WELLING, Jules
[*Gedichten*], 123, p. 37
Portret: ‘Voor het eerst zag ik je’
Scheluwte: ‘Schrijven: de woorden lopen’

WILDE, Staf de
Uit: Van nijgendst maar Allah, 123, pp. 18-19
O.A. Aosta: ‘omdat ik je niet ken en evenmin’ p. 18
Supersub & Joe Egg: ‘nu ik nog met jou dit huis bewoon’ p. 18
Mater et magistra: ‘de zee is gelukkig ze valt aan land’ p. 19
Dan toch gentle dan toch good night: ‘nu de angst al voor de donkere valt’ p. 19

WOESTENBURG, Martin
[*Gedichten*], 123, p. 7
Relatie: ‘Neem dan een bout en een moer’

1 Opdracht: Voor Jaak Brouwers

Foto: ‘Alleen voor de fotograaf is de foto tastbaar,’

II. Proza

BESSEGHIR, Malik
Principiis obsta, 123, pp. 3-6

BRUSSELMANS, Herman
Fragment uit: God is onuitroeibaar, 122, pp. 4-8 - Met facs., prt.

BRUYN, Guido de
Childrendream, 121, pp. 32-33

HANEGREEFS, Luc
Twee jongens, Hemingway en een barmeid, 123, pp. 8-9

HEMMERECHTS, Kristien
Anna op de blauwe steen, 122, pp. 20-24

LEUNIS, August
Twee schetsen, 121, p. 46

MARTINE
Aan Julius Cramp, 122, p. 9

POSMAN, Jan
Maryll. Fragment uit: Het banderde totalitarisme van mooie vrouwen, 123, pp. 13-17

RYSSEL, Daniël van
Dagboek 1983, 121, pp. 17-22; 122, pp. 38-42; 123, pp. 30-35

VINKENOOG, Simon
In de lichtval[1], 121, pp. 3-7

WELLING, Jules
Odysseus achterna II, 121, pp. 42-46
1. *Rhodos,* pp. 42-45
2. *Simi,* pp. 45-46
3. [*Rhodos en Symi en Homeros*] p. 46

De scriptie, 123, pp. 20-23

III. Toneel

VERPALE, Eriek & NEIRYNCK, Freek
Schorem. (Monoloog voor een akteur-poppenspeler)[2], 121, pp. 47-51

IV. Kritische bijdragen[3]

BENDEGEM, Jean Paul van

1 Gedateerd: augustus-okt 1984; fragmenten
2 In de rubriek: Côté cour côté jardin; met prt. van Luk de Bruyker, akteur-poppenspeler, bij de creatie in Teater Taptoe
3 De titels met * behoren tot de rubriek Dichter bij dichter; de titels met ** tot de rubriek De volle holte van de letter O. Een kritische rubriek o.l.v. Jean-Marie Maes

Gesprek met Godfried-Willem Raes. Een tekstcollage, 121, pp. 8-16 - Met prttek. door Moniek Darge

BERGE, Claude van de
Stefan Hertmans [*Ademzuil*] *of het vermogen tot resonantie,* 123, pp. 47-50

DEKNOCK, Raf
Nicole Dekimpe: ...et la femme créa la femme, 121, pp. 36-38 - Met ill.

DEUN, Charles van
Stichting Paul Delvaux te Sint-Idesbald, 121, pp. 24-27 - Met ill.

DEUW, Norbert de
Paul Delvaux: 'Nu à l'escalier' 1946, 121, pp. 28-30 - Met ill.

GREVE, Hans de
Wim van Remortel: ruimte en beweging, 122, pp. 16-19 - Met ill.

GYSEGEM, Paul van

Beeldhouwer Rosita Amea de Clercq, 122, pp. 30-35 - Met ill., prt.

HAECK, Lutgart

Blinde vlek [*Marja Brouwers, Havinck*] **, 121, pp. 57-58

Tussen twee stoelen [*Johan Soenen, Neergang I*] **, 121, pp. 58-60

De interpretatie van de wereld [*W.F. Hermans, De zegelring*] *, 121, p. 60

Drinken tot we zinken **, 122, p. 67

Kingsley Amis, Iedere dag een glaasje. (O.t.: Every day drinking)

Medeplichtige slachtoffers of de roman als column **, 122, pp. 68-69

Renate Dorrestein, Vreemde streken

Liefde en lijden [*Marc Schabracq, Een man van de wereld*], 122, p. 69

Geschenkboeken **, 122, pp. 69-70

Fernand Auwera & Jan Vanriet, Mooie gekwetste ziel
Lucebert, En morgen de hele wereld
Hedwig Speliers, Album Stijn Streuvels
Dick Welsink & Willy Tibergien, Aarts' letterkundige almanak voor het jaar 1985
Vlaamse verhalen na 1965. Samenst.: Paul de Wispelaere

Gesneden filmbrood **, 122, pp. 70-71

M.H. Szekely-Lulofs, De hongertocht

Zwart en wit, maar vooral veel zwart **, 122, pp. 71-72

Kees Helsloot, Grondwerk

HULLE, Jooris van

Mozes herschreven... **, 122, pp. 63-64

Cor Ria Leeman, Mozes tussen God en proletariaat

Hollandse fluitjesmelk, **, 122, pp. 75-76
Suzanne Hoenderdaal, Purper & azijn
Koba Swart, Nora (een val)
Ivan Wolffers, De vier rivieren uit het paradijs

Frank Liedel: Dover, **, 122, pp. 76-77

LANCKROCK, Rik
Teateraforismen[1], 123, pp. 44-45

[*Marcel Coole*] *'Wuivende'... maar klassiek* **, 123, p. 47

MAES, Jean-Marie
Het groteske. [*Raster 30*] **, 121, pp. 60-61

Met bezwaard gemoed schrijven tegen de muren op **, 121, pp. 61-62
Daniël Robberechts, Bezwarende geschriften 1967-1977

In de marge, 121, p. 62
Reves very slow motion striptease (continued): Gerard Reve, De stille vriend

Monument van beelden [*Nic van Bruggen, Litanie*] *, 122, pp. 56-57

1 In de rubriek: Côté cour côté jardin

Gemengde gevoelens [*J. Hamelink, Gemengde tijd 1978-1983*] *, 122, pp. 57-58

De ongewone glans van het gewone *, 122, pp. 58-60
Herman de Coninck, Onbegonnen werk. Gedichten 1964-1982

De onderkoelde charme van een sneeuwlandschap *, 122, p. 60
Miriam van Hee, Ingesneeuwd

De man in de reus [*Paul Snoek, Verzameld scheppend proza*] **, 122, pp. 72-73

Knap dubbelsprookje [*Cees Nooteboom, In Nederland*] **, 122, pp. 73-74

De wortels van gewelddadigheid **, 122, pp. 74-75
Salman Rushdie, Schaamte (O.t.: Shame (1983))

MARKWART
De konkurrenten, 121, pp. 52-53; 122, p. 154; 123, pp. 45-46
Een keuze ‘eerste zinnen’; subsidiëring; recente nummers en publikaties

MEERTEN, F.
Dees de Bruyne, 123, pp. 39-43 - Met ill., prt.

OLLEVIER, Ivan
Een beetje gedempt gejubel a.u.b. *, 123, pp. 50-51
Dirk van Bastelaere, Vijf jaar

OSSTYN, Karel
Feiten en ideeën. Over Frank Albers' ‘Angst van een sneeuwman’ als exponent van de jonge Vlaamse literatuur, 122, pp. 9-14

RANST, Johan van
‘Dunner als voorheen’ *, 122, p. 61

Jan Vanriet, Geen hond die brood lust

Het formalisme van de beeldenstorm *, 122, pp. 61-62
Marleen de Crée, Brieven aan Plinius

SMET, Marc de
De inkeer van Warmond *, 122, p. 55
Ellen Warmond, Vragen stellen aan de stilte

Driemaal poëzie. Nou ja... *, 122, pp. 55-56
Simone Claus, Tussen avond en morgen
Kees Helsloot, Aardewerk
Renée van Riessen, Jagend licht

VANDEVOORDE, Hans
Gedolven gedichten *, 123, pp. 51-53
Christine D'haen, Onyx
Wiel Kusters, Een bezoek aan de leermijn

VANGANSBEKE, Julien
Een steen van vlees en bloed. Een gesprek met lithograaf Dirk de Bruycker, 122, pp. 47-53 - Met ill., prt.

Zoektocht naar een denkbeeldige reden **, 122, pp. 64-65
Thomas Verbogt, Glazen schaduwen

Tegen de vernieling *, 123, p. 54
Patrick Conrad, De vernieling

Een scheet in een fles **, 123, p. 55
Conny Couperus, Sneeuwwitje en de leeuwerik van Vlaanderen

VERVAECK, Bart
[*Recensies*] **, 121, pp. 54-57
John Gheeraert, Trekvogels en andere verhalen, p. 57
André Janssens, De blinde op de uitkijktoren, pp. 54-55
Erik van Ruysbeek, De ark en de ratten, p. 55
Jos Smeyers, Het tijdloze verzet, pp. 55-56
Jan Veulemans, De leegte, pp. 56-57

In de marge [*Marijn Links, Groen en grijs*], 121, p. 62

[*Recensies*] **, 122
J.H. Kramer, Houten Faust, p. 77
Jan Meyers, De wandeling, pp. 66-67
Jan Wolkers, De onverbiddelijke tijd, pp. 65-66

[*Recensies*] **, 123, pp. 56-61
Hellema, Een andere tamboer, pp. 60-61
Jan Klein, Nazomerreis van een motorrijder, p. 56
Alfred Kossmann, Rampspoed: novelle van de leraar, p. 61
Christine Kraft, De roos van Julia, pp. 57-58
Rijk van Rotterdam, Vechten, pp. 58-59
K. Schippers, Een liefde in 1947 pp. 56-57
Willem van Toorn, Omtrent Kapelaan en andere verhalen, pp. 59-60
Guus Vleugel, Een valse nicht[1], p. 59

1 Recensie o.d.t. ‘Een tragi-komisch verhaal’

Hilda van Assche en Richard Baeyens, ***Bibliografie van de literaire tijdschriften in Vlaanderen en Nederland. De tijdschriften verschenen in 1985***

Zefier

Driemaandelijks tijdschrift voor literatuur en niet-verbale kunsten
Opgericht in 1985

Redactie:		Marius-Walter (poëzie), Ivo Dekoning (proza), Luk Rademakers (niet-verbale kunsten), Rik Wouters (kritische teksten), Ghislain Laureys (verzending)
Redactie-secretariaat:		Rik Wouters, Boomkwekerijstraat 67, 1610 Ruisbroek
Jg. I,	nr. 1:	derde kwartaal 1985, 55 pp. = [*Clem Schouwenaars-nr.*]
	nr. 2:	vierde kwartaal 1985, 59 pp. = [*Joris Denoo-nr*]

Artikel van de redactie

Bij wijze van leidraad, 1, pp. 3-4

‘Bij de selectie van dit creatieve en ook van het kritische werk willen we erg objectief en selectief te werk gaan... Liever dan zelf voor (kritische) bijdragen te zorgen, wil[len] [we] ruimte laten voor losse medewerkers... [en] een centraal thema [per nr. behandelen]’

I. Poëzie

BRANDE, Leopold M. van den

Holografie van november, 2, pp. 38-39

1. ‘Aarde, moeder van de graven’ p. 38
2. ‘Telkens een steen over een steen’ p. 39

COOMANS, René

[*Gedichten*], 1, pp. 27-29

April 85.1: ‘met klimop achter je oor de stilte’ p. 27
Najaar 84.3: ‘wanneer een klaproos bloeit fluisteren’ p. 27
Beelden. 2: ‘op je tong trappen & met pijn kleur bekennen’ p. 28
Beelden. 4: ‘het leven kruiden met een’ p. 28
Beelden. 6: ‘een struwelen wind grijpt je wapperende manen en boert’ p. 29

PEYS, Ilse

[*Gedichten*], 1, pp. 24-26

Verpleegster: ‘Een morgen vroeg. Zaal vier’ p. 24
De (nog te innen) schuld: ‘Buiten, op de rand’ p. 24
Fietstocht: ‘Onder het wiel rijdt’ p. 25
Keppetje: ‘In de schoot van zijn tuin’ p. 25
De eerste prijs: ‘Zopas vernam ik’ p. 26

II. Proza

BAEKELANDT, Chris

Regen, 2, pp. 43-46

DENOO, Joris
Verhalen, 1, pp. 30-34
Waarin hij een meisje dat niet goed ziet niet kan helpen, pp. 30-31
Sociologie van de literatuur, pp. 31-34

NIJEN, Johan van
Opdracht volbracht, 1, pp. 40-42 - Met ill. door Leo de Kort

IV. Kritische bijdragen

DEKONING, Ivo
[*Recensies*]
Eddy C. Bertin, De schaduw van de raaf, 2, pp. 58-59
Frans Depeuter, De laatste zomer, 1, pp. 53-54

MARIUS-WALTER
[*Recensies*], 1
Hans de Greve, Vlucht langs het stille water, pp. 48-49
Maria Sesselle, Christine, pp. 50-51
Achilles M. Surinx, Het koninklijk patiencespel, pp. 51-52

PEYS, Ilse
Kate Bush... een lied over een vooroordeel, 2, pp. 55-57

RADEMAKERS, Luuk
Van gemis naar uitzuivering naar harmonie: een gesprek met Dan van Severen, 1, pp. 35-41- Met ill. pp. 42-44

Materie, efficientie, vorm en idee. Jan Dries aristocratisch door-gelicht. [*Gesprek*], 2, pp. 47-52 - Met ill. pp. 53-54

VERLODT, Kristiaan

Johann Sebastian Bachs 'Johannes-Passion' (1723): Madrigalisme versus literaliteit. Een muzikaal-literaire exploratie, 1, pp. 45-47

Bijzondere gedeelten

Clem Schouwenaars[1] (nr. 1, pp. 5-23)

SCHOUWENAARS, Clem
Pinksteren[2], pp. 20-23

DEFLO, Lionel
Schouwenaars' herschrijven, pp. 14-18
Analyse van diens Rosenkranz - op basis van de drukproef

1 Met beknopte bibliografie, p. 19
2 Ongepubliceerde tekst, 'in feite een korte voorstudie op mijn roman De seizoenen'

WOUTERS, Rik

'De taal is de gestalte van een tijd. De taal veroorzaakt een gestalte'. Een interview, 1, pp. 5-7

'Emily Beyns' doorgelicht: een roman van Schouwenaars vol familietwisten, (vrouwen)emancipatie, neo-fascisme..., 1, pp. 8-13

Joris Denoo
(nr. 2, pp. 3-37)

DENOO, Joris

Gedichten. Een selectie, pp. 33-37

Uit: Een praalbed bloemen maar ik hoef niet te geuren: De dieren; Astaire, Rogers, p. 33; 34

Uit: De conditie van de dichter: Objectieve correlative (T.S.), p. 34

Uit: Eendjes voeren: De witte streepjes-lijn, Het onweer, p. 35

Uit: Verzetsgedichten: 'There is no end, but addition' (T.S.), p. 36

Polaraminepolka: 'Het kan hem niet meer verdommen' p. 37

Joris Denoo (°1953). 'We never sleep'. Bibliografie, pp. 31-32

GERITS, Joris

Enkele lijnen in het poëtisch veld van Joris Denoo, pp. 13-18

Omtrent de eenden en de bijt [*Joris Denoo, Eendjes voeren*], pp. 19-22

Kilroy in de startblokken. Het proza van Joris Denoo, pp. 23-30

Over de romans De stiftenridder & ondergetekende; De fit-o-meter

SMET, Marc de & DEKONING, Ivo

Treinstop en stil(l)(toe)stand: Joris Denoo biedt Marc de Smet en Ivo Dekoning een lift aan doorheen zijn literaire velden. [*Interview*], pp. 3-12

Hilda van Assche en Richard Baeyens, ***Bibliografie van de literaire tijdschriften in Vlaanderen en Nederland. De tijdschriften verschenen in 1985***

De literaire tijdschriften in Nederland door Hilda van Assche en Richard Baeyens met medewerking van Peter de Bode

Peter de Bode:
De Fonteine, Frase, Gist, De Held, Naar Morgen, Oote, Preludium, Virus, Wildgroei, Woordwerk

Bzzlletin

Opgericht in 1972

Redaktie: Daan Cartens, Johan Diepstraten, Phil Muysson
Redaktie- en administratieadres: Bzztôh, Stille Veerkade 7, 2512 BE Den Haag

Jg XIII*,	nr. 122:	januari 1985, 60 pp. = *Bertus Aafjes*
	nr. 123:	februari 1985, 60 pp.
	nr. 124:	maart 1985, 96 pp. = *Koning Arthur en de Middeleeuwen*
	nr. 125:	april 1985, 76 pp. = *Du Perron*
	nr. 126:	mei 1985, 84 pp. = *W.F. Hermans*
	nr. 127:	juni 1985, 72 pp.
Jg. XIV*,	nr. 128:	september 1985, 80 pp.
	nr. 129:	oktober 1985, 96 pp. = *De Tachtigers*
	nr. 130:	november 1985, 60 pp. = *Noorse literatuur*
	nr. 131:	december 1985, 70 pp. = *I.S. Toergenjew*

I. Poëzie

ELSHOUT, Ron

Vermeer, gedichten, XIII, 123, p. 38

1. *Gezicht op Delft*[1]: ‘Het is nog vroeg. Na de regen lekt’
2. *Jonge vrouw lezend aan het raam*: ‘We staan tussen de coulissen en’
3. *Jonge vrouw voor de spiegel*: ‘Langzaam lossen haar vermoeide’
4. *De parelweegster*: ‘Alles opnieuw in de waagschaal gesteld’

* Met ill. door Peter Yvon de Vries, XIII, 123, p. 50, 60; 124, p. 30, 50; 126, p. 32, 80; 127, p. 72; XIV, 128, p. 50, 57, 62; 129, p. 52, 66, 88, 94

* Met ill. door Peter Yvon de Vries, XIII, 123, p. 50, 60; 124, p. 30, 50; 126, p. 32, 80; 127, p. 72; XIV, 128, p. 50, 57, 62; 129, p. 52, 66, 88, 94

1 Opdracht: Voor Heike

EYCKMANS, Jozef

Gedichten, XIII, 127, p. 46

‘genoeg te stellen’

‘allerlei’

GOVERS, Albert Jan

Vergadering, XIV, 128, p. 20

‘Er is een klein, zwaar insekt’

HOMBERGEN, Jan

Gedichten, XIII, 127, pp. 50-51

Papegaai: ‘Waarom schenkt het mij voldoening’ p. 50

Hornwerderwad: ‘Van de wereld lang niets’ p. 50

Max Niematz: ‘Max Niematz noem je mij en’ p. 50

Assoean: ‘Tussen jou en mij weleer.’ p. 51

Tombe: ‘Tussen de oren weer niets’ p. 51

Saga: ‘Verzoenen wilde ik de voorjaars-’ p. 51

KIEVENAAR, Ivo

Gedichten, XIV, 128, p. 46

Ongeschonden: ‘Ik loop door staten waar je met tweeën loopt,’

Oranje mama: ‘Ik ben ziek als ik aan kleurenblindheid lijd,’

KOSTWINDER, Jan

Witte plekken, XIV, 128, p. 44

De vraag: ‘Het woordenboek waarmee mijn vader’

Avondval: ‘Hij zat daar, op die bank. Nog steeds’

Zonder graven: ‘Men mag hier niet lopen,’

Veenbrand: ‘De dieren van het veld waren gevlucht:’

Kruimels brood: ‘Ik strooide kruimels brood’

KROON, Dirk

Gedichten, XIII, 127, pp. 44-45

Hoogmoed: ‘Te goed voor God’ p. 44

Terug: ‘Zij kwam wel van ver’ p. 44

Paardenvolk: ‘Kijk, als de keizer is gestorven’ p. 44

Gebied: ‘Dit is geen landschap, het is gebied’ p. 45

Dagverblijf, p. 45

1. ‘Ooit ging zich adel hier te buiten’
2. ‘Een streng gazon is afgezet’

Gedichten, XIV, 131, p. 72

Vroegtijdig: ‘Gewekt door daglicht’

Herfstregen: ‘De zomers die wij kenden’

Keervlucht: ‘Zomaar, je zegt het zomaar’

Dubbelspel: ‘Sneeuw en de wijnrank,’

Weerzien: ‘Merk het maar niet,’

MAY, Lizzy Sara

Twee gedichten, XIII, 123, p. 35

Kaunas (1981): ‘Wijd plein met in het midden’

Nice (1980/'81/'83): ‘Langs de kust een racebaan’

MOK, Maurits

Gedichten, XIII, 127, p. 43

Julinacht: ‘Julinacht die in de bomen woelde.’
Vandaag voorbij: ‘Vandaag voorbij. De ramen’

ROEGHOLT, Richter

Gedichten: *‘Jeunes filles’,* XIII, 122, pp. 43-44

Tweekantigheid: ‘Wij namen afscheid met dat woord van haar’ p. 43
Kijken: ‘En als je minnaar je zo ziet,’ p. 43
Doek: ‘Dit is iets nieuws, mijn lief, dat heel’ p. 43
Vrij: ‘En tussen ons is niets, zei zij’ p. 44
Droom: ‘Ik had je stem vandaag verwacht,’ p. 44
Woorden: ‘En als zij t'rugkomt en zich legt’ p. 44

Lot, XIV, 128, p. 6

‘Moet wat ik zeg, ik doe doorzichtig zijn?’

VROOMKONING, Victor

Gedichten, XIV, 130, p. 45

Vonnis: ‘Hoe vaak moet ik nog dood’
Visioen: ‘Droomverloren ging ik door de nacht.’

Onderweg: ‘Wij waren Bergen al voorbij’
Vloed: ‘Waar het meeuwen sneeuwde’

WAARSENBURG, Hans van de
Werken op papier[1], XIII, 127, pp. 47-49
1. ‘Wie schildert schendt het aangezicht der dingen’ p. 47
2. ‘Zo wordt de vorm onttrokken aan het licht’ p. 47
3. ‘De vorm is de voorstelling en de voorstelling’ p. 47
4. ‘Wat zich in de jaren rimpelloos vormde. Kleur over’ p. 48
5. ‘Het schrift in de tijd, het strepen door de tijd’ p. 48
6. ‘De kwast, knorrig attribuut, hapt en bijt’ p. 48
7. ‘Het is niet de stilstand der dingen of het’ p. 49
8. ‘Zo worden het voorzichtig de tegenbeelden’ p. 49
9. ‘Misschien soms uit de lijn, het lood geslagen’ p. 49

ZWART, Fred Portugies
Gedichten, XIII, 123, pp. 36-37
Het interview, p. 36
1. ‘Ik wou de dood een interview afnemen’
2. ‘Ik zou de dood een interview afnemen’

[*Gedicht*], p. 37
1. ‘Niet omdat hij mij minder lief zou zijn’
2. ‘Altijd als ik hem ingeslapen achterliet’
3. ‘Teruggekomen in de kleine kamer’

II. Proza

BOOMSMA, Graa
[*Vertalingen*], XIII
Walter Abish, *Alfabet van onthullingen*[2], 126, pp. 81-84
Renate Adler, *Speedboat. (Romanfragment),* 123, pp. 55-60

1 Opdracht: Voor Frans Lemmens
2 Eerste publikatie in de verhalenbundel New directions (1984)

Richard Brautigan, *So the wind won 't blow it all away,* 122, pp. 57-60
Ishmael Reed, *Mumbo Jumbo. Fragment,* 125, pp. 73-76
Alice Walker, *De abortus. Uit: You can't keep a good woman down* (1980), 124, pp. 94-96
Rudolph Wurlitzer, *Slow fade* (1984). *(Romanaanvang),* 127, pp. 67-72

Ongewone bewegingen. Uit: De idioot van de geschiedenis 3, XIV, 130, pp. 44-47

BROUWERS, Maria

De geschiedenis volgens Catherine. Uit: De feniks. Een familieroman[3], XIII, 127, pp. 3-4 - Met prt

MEIJER, Loek

Vooravond van de bezinning, XIII, 122, pp. 45-48, 56

MOLIN, Rob

Bloesem, XIII, 123, pp. 46-50

3 Voorpublikatie

PAUKA, Tom

Lente voor beginners. (Romanfragment)[1], XIV, 128, pp. 2-6

PLATVOET, Wim

Wolfgang Koeppen, *In mijn stad was ik alleen. Vert.*: W. Platvoet, XIV, 128, pp. 26-28 - Met prt.

RASCH, Gerard

Ida Fink, *De tiende man. (O.t.: Dziesiaty mezczyzna). Vert.*: G. Rasch, XIV, 131, p. 43 - Met prt.

IV. Kritische bijdragen

BOEF, August Hans den

Ziekte, liefde en identiteit. Het proza van Tom Pauka, XIV, 128, pp. 7-10 - Met prt.

Italo Calvino en de avonturen van zijn lezers, XIV, 130, pp. 48-51 - Met prt.

N.a.v. diens overlijden in Siena op 19 september 1985

BOHEEMEN, Christel van

Welke Dickens? De pluraliteit van literatuur, XIV, 128 pp. 54-57

'In de volgende bladzijden zal ik zeer in het kort, een aantal verschillende, maar traditionele manieren om Dickens te zien, samenvatten, om dan te komen tot "de Dickens zoals de recente literaire kritiek hem ziet" - de Dickens die de onbewuste gevoelens van zijn tijd verwoordde' (p. 54) en nog steeds waardering geniet

BOLL, Michel

Boudewijn Büch en het eiland Dood. Een interview over tien jaar schrijverschap, XIII, 127, pp. 5-13 - Met prtn.

BOOMSMA, Graa

1 Voorpublikatie

In gesprek met..., XIII - Met prtn. - Zie ook: Proza

Walter Abish: 'Schrijven is orkestreren, een kwestie van arrangeren', 126, pp. 75-80

Renate Adler: 'Een traditioneel schrijfster wil ik zijn, maar dat lukt me nog niet zo', 123, pp. 51-54, 50

Richard Brautigan: 'Zelfmoord is de enige morele beslissing'[2], 122, pp. 53-58

Ishmael Reed: 'De zogenaamde avantgardisten hier willen ons in aparte hokjes houden', 125, pp. 69-72

[*Alice Walker*]. *Het paarse schrijven van Alice Walker. Een gesprek,* 124, pp. 91-93

Rudolph Wurlitzer: 'Meer vergeten dan onthouden', 127, pp. 63-66

Scaffolded freedom. A travelogue / Vrijheid in de steigers. Een reisverhaal, XI-II, 123, pp. 39-45 - Met afbn.

Beschouwingen over de States (New York, Los Angeles, San Francisco); ontmoeting met Richard Brautigan

2 Interview afgenomen op 11 sept. 1984, enkele dagen voor hij zelfmoord pleegde

BROCKWAY, James

Negen gezichten van de hedendaagse Britse roman, XIV, 128, pp. 73-80 - Met prtn.

Beryl Bainbridge, Watson's apology, p. 79
Julian Barnes, Flaubert's parrot, pp. 75-76
William Boyd, Stars and bars, pp. 76-77
Anita Brookner, Hotel du Lac, pp. 75-76
Ursula Holden, Eric's choice, p. 75
Francis King, Act of darkness, pp. 77-78
David Lodge, Small world, pp. 78-79
John Murray, Samarkand, pp. 79-80
A.N. Wilson, Scandal, pp. 73-74

Over Irish Murdoch, D.H. Lawrence, Anthony Burgess, Anita Brookner en David Hughes, XIV, 131, pp. 61-68 - Met prtn.

Anita Brookner, Family and friends, pp. 65-67
Anthony Burgess, Flame into being. The life and work of D.H. Lawrence, pp. 63-65
David Hughes, The pork butcher, pp. 67-68
Iris Murdoch, The good apprentice, pp. 61-63

BRUYN OUBOTER-KIST, Marie de

'Hart van mij'. Brieven en teksten van Maria Dermoût, XIII, 127, pp. 22-35 - Met facs., foto's, prtn.

Over haar werk, alles gepubliceerd tussen 1950 en 1960, mede op basis van haar brieven; met (pp. 36-37) De vuurvliegjes uit ca. 1940, dat niet werd gebundeld

BUURLAGE, Jos

Op zoek naar een levend schilderij. Het raammotief bij J.C. Bloem, XIV, 131, pp. 44-47 - Met prt.

DOVEREN, H. van

Bij Musil is alles mogelijk, ook de toekomst, XIV, 128, pp. 51-53

Kanttekeningen bij een aantal bestaande opinies over Musils oeuvre, nl. 'zijn intellectuele en rationele benadering en keuze van thema's'

ENT, H. van der

Vocalise, XIV, 130, pp. 42-43

Over de verhouding tussen klank en ritme in de stilistiek

ETTY, Elsbeth

Het proza van Henriette Roland Holst. 'Ze schreef zoals een andere vrouw breide', XIV, 128, pp. 32-39 - Met facs., prt.

GROENEWEGEN, Marjan

Het beeld van Marguerite Duras, XIII, 122, pp. 49-52 - Met prtn.

Interpretaties van haar werk, waarvoor men 'L'amant' als convergentiepunt... zou kunnen zien (p. 49)... De verboden, onmogelijke liefde... een rode draad door het werk van Duras' (p. 50)

Le Clézio: woorden zoeken naar stilte, XIV, 128, pp. 63-68 - Met afb., facs., prtn.

Over de evolutie van J.M.G. Le Clézio vanaf zijn debuut Le procès-verbal (1963; Het proces-verbaal, 1964) tot Le chercheur d'or (1985)

HAGERAATS, Koos

De spiegels rondom de feiten. 'Cirkel in het gras' (van Oek de Jong), een onbesproken roman, XIV, 131, pp. 37-42 - Met prt.

De roman 'zou geanalyseerd en geïnterpreteerd moeten worden om te komen tot een waardeoordeel dat beter gefundeerd is dan dat van de meeste recensenten in dag- en weekbladen' (p. 42); onderzoek van de recensies van K.L. Poll (NRC/Handelsblad 31 mei), Aad Nuis (Volkskrant 31 mei), Carel Peeters (Vrij Nederland-Boekenbijlage 1 juni), Jaap Goedegebuure (Haagse Post 1 juni), Wam de Moor (De Tijd, 7 juni), Rob Schouten (Trouw 13 juni), Ten Braven (Vrij Nederland 24 aug. 1985)

HARSKAMP, Jaap T.

Musico-literaire opstellen - Met afbn., ill., prtn.

1. *De erfenis van Schopenhauer,* XIII, 123, pp. 17-30

'De invloed van Schopenhauer op de muzikale bewogenheid van de 19de eeuw werkte lang door omdat Richard Wagner zich door zijn denken heeft laten stimuleren' (p. 18)

Van Berglinger naar Beethoven, pp. 20-24

Van de figuur Berglinger uit Wilhelm Wackenroders Herzensergiessungen eines kunstliebenden Klosterbruders (1797) tot E.T.W. Hoffmans Kreisleriana (1810, 1821) en de cultus van de Duitse muziek (Beethoven) in de Franse romantiek

Beethoven gedichten, pp. 23-24

J.A. Alberdingk Thijm (1849), Alfred Hegenscheidt (1894), Jozef Eyckmans (1980); ook over J.H. Leopolds Nabetrachtingen van een concertganger (N.R.C., 11-2-1900)

Het orgel van Freiburg, pp. 24-27

'De gehoorde muziek is weggedrukt door een gefantaseerde' (p. 26) o.a. bij Stendhal, George Sand, M. Nijhoff, P.N. van Eyck

De virtuoos, pp. 28-30

In L. Tolstoj's novelle Albert (1858); over het verschijnsel Paganini

2. *Van vrees, verzet en verzoening,* XIII, 124, pp. 86-90

De componisten van Baudelaire [*Les fleurs du mal*], pp. 86-87
De zucht van Weber, pp. 87-89
Bij Baudelaire, Les fleurs du mal (1857) en reeds bij Klikspaan, Semper Crescendo (Studenten-leven, 1844)
Van vrees, verzet en verzoening, pp. 89-90
De houding t.o.v. muziek van Goethe, Stefan George, Rainer Maria Rilke

3. *De vlucht in de muziek,* XIII, 125, pp. 63-68
Dionysus geketend, pp. 63-65
Voor Nietzsche is de geest van de muziek van het dionysische doortrokken, Ossip Mandelstam in The noise of time (1925) prijst orde en discipline bij de executanten n.a.v. de concerten van Petersburg voor 1905
Mozart-gedichten, p. 65
M. Nijhoff (1924), Gerrit Achterberg (1939), Jozef Eyckmans (1980)
Muziek en liefde, pp. 65-68
Muziek, niet meer als sociale functie, maar als communicatie, o.a. bij Goethe, M. Proust, Jane Austen, A. Poesjkin, I.S. Toergenjew, Simon Vestdijk, M. Emants; met J.P. Sartres La Nausée wordt de aanval op de macht van de muziek ingezet

4. *Het lied van de verloren liefde,* XIII, 127, pp. 59-62
[*La belle inconnue*], pp. 59-60
Bij o.a. Paul Verlaine, Paul de Musset, I.S. Toergenjew, Robert Musil, Etienne Senancour, James Joyce
Een muziek van geluk rondom Nijhoffs 'Fuguette' [*uit: Vormen*], pp. 60-62
Tevens over Aldous Huxley, Marcel Proust, A. Tsjechow, Vl. Nabokov
Een tegendraadse voetnoot [*J.-K. Huysmans, A rebours*], p. 62

5. *Het carillon van geluk,* XIV, 128, pp. 58-62
   Een muziek van namen, p. 58
   'De muzikalisering van eigennamen, de associatie van de geliefde of de begeerde met een specifieke muziek lijkt een oorspronkelijke vondst van Vestdijk te zijn'
   Wagner, ontaarding, Van Eeden, pp. 58-62
   Van Eedens houding t.o.v. Wagner en Bach en zijn Van de koele meren des doods

6. *Muziek en misdaad,* XIV, 130, pp. 52-59
   [*Louis Couperus, De binocle (1934)*], pp. 52-53
   De muziek is politiek verdacht, pp. 53-55
   Angst voor de kracht van de muziek o.a. bij H. Heine, Klikspaan, Franz Werfel, Thomas Mann
   Wagner-gedichten, pp. 55-56
   Alphons [lees: Albrecht] Rodenbach, Alfred Hegenscheidt
   Muziek, erotiek, handtastelijkheid, pp. 56-59
   De erotiserende werking van muziek, o.a. bij L. Tolstoj, M. Emants, Françoise Sagan, I.S. Toergenjew

7. *Muziek, geur en verleden,* XIV, 131, pp. 51-60
   Lust en muziek in het proza van Emants, pp. 51-54
   De decadentie van Chopin, pp. 54-55
   Is. Querido, Händel, Bach, Chopin (Studiën, 1908; [1910^2, pp. 197-220])
   Muziek, geur, verleden, pp. 55-60
   Over 'het specifieke vermogen van de muziek het individu zijn verleden terug te schenken' o.a. bij Cyprien Desmarais, Hugo von Hofmannsthal, Jean Paul, Marcel Proust, A. Huxley, Lod. van Deyssel, Vl. Nabokov, Fr. van Eeden, M. Nijhoff

Homoseksualiteit is aangeboren. De memoires van John Addington Symonds, XIII, 127, pp. 14-15

Over diens memoires, gepubliceerd 90 jaar na zijn overlijden, ‘een “case history” in de psychologie van de homoseksueel... (die) een inzicht bieden in de aard van het tijdperk waarin hij leefde’ (p. 14); gevolgd door een keuze ‘Uit de memoires’ door J.T. Harskamp, vertaald door Micha Meijers (pp. 16-21), met Een woord over de vertaling (p. 16)

HUBERTS, W.S.

Vestdijk en Maeterlinck. De grenslijnen uitgewist, XIV, 128, pp. 47-50 - Met facs. - Rectificatie, 130, p. 60

Vergelijking tussen Simon Vestdijk, De grenslijnen uitgewist (uit: Negen jeugdverhalen) en Maurice Maeterlinck, Le réveil de l'âme (uit: Le trésor des humbles)

KLATSER, Giny

Oude en nieuwe woorden van eenzaamheid. Over de Argentijnse schrijver Eduardo Gudino Kieffer, XIII, 123, pp. 31-34 - Met prtn.

KOOPMAN, Ares

Mijn werk zal zijn: de mens aangaande. Over René Stoute en zijn verhaalpersonen, XIII, 125, pp. 58-62 - Met prt.

KROON, Dirk

Leven en werk van Victor E. van Vriesland (1892-1974). Een introductie, XIII, 123, pp. 2-12, 30 - Met prtn.

LEMMENS, Marie

Interview met Christoph Hein, XIV, 128, pp. 69-72 - Met afb., prt.

LUKKENAER, Pim

Hoe ver voert innerlijke vaart. Awater en gros en en détail, XIV, 128, pp. 11-20

Beschouwingen bij A.L. Sötemann, 'Awater' na vijftig jaar (De Nieuwe Taalgids, LXXVIII, 1985, pp. 52-68); reactie van Dirk Kroon: Nijhoffs Awater (131, p. 68)

MOOR, Wam de

De prozakritiek en de academische benadering. Oordeel, adstructie en articulatie, XIII, 127, pp. 52-54, 58

'een onderzoekje naar de wijze waarop in de praktijk respectievelijk de kritiek en de literatuurwetenschap... met eenzelfde tekst omspringen' (p. 52); uitgaande van de eisen gesteld aan een criticus door Elrud Ibsch in Literaire kritiek en literatuurwetenschap. Of: touwtrekken om de tekst? (XII, 102, pp. 8-11) worden de recensies behandeld van Maarten 't Harts Een vlucht regenwulpen door Ton van Deel, Johan Diepstraten, Wim Hazeu, Everhard Huizing, Anthony Mertens, Mariska Millikowski, Aad Nuis, Carel Peeters, Ab Visser, Hans Warren

PLATVOET, Wim

Wolfgang Koeppen en het verloren ik, XIV, 128, pp. 21-25 - Met prt. - Zie ook: Proza

Het Palace (Le Palace, 1962) van Claude Simon, XIV, 131, pp. 48-50 - Met prt.

RUITENBURG - DE WIT, A.

Op naar het slot met Achterberg en Kafka, XIII, 127, pp. 38-42 - Met prtn.

De ballade van de gasfitter / Het slot

VANDEMOORTELE, Rosa M.A.

Stilte en geweld, geweld en stilte. De verscheurdheid van Viviane Forrester, XIII, 127, pp. 55-58 - Met prt.

Over haar romans en essays; vergelijking met Marguerite Duras

VERROEN, Sarah

'Eigenlijk ben ik zelf gewoon geestig'. Interview met Ethel Portnoy, XIV, 128, pp. 29-31 - Met prt.

Al publiceert ze alleen in Nederland, zij denkt en schrijft in het Engels, maar ziet alle Nederlandse vertalingen van haar werk zelf na

VROOMEN, Noriko & MONTENS, Frans

In gesprek met Kenzaburro Oë. Vert. uit het Japans, XIV, 128, pp. 13-15 - Met prt.

WYNIA, Gerben

[*Willem*] *Brakmans 'Götterdämmerung',* XIII, 123, pp. 13-15 - Met prt.

Analyse van Rendez-vous in de dierentuin uit Een familiedrama (Verhalen)

Bijzondere nummers/gedeelten

Bertus Aafjes
(XIII, 122, pp. 1-42) - Met afbn., prtn.

AAFJES, Bertus
De zeemeermin[1], pp. 31-36, 56

Een kleine katechismus der poëzie (Elseviers Weekblad, 27 nov. 1954), pp. 17-18

DEBROT, Estelle
Bertus Aafjes in de Criterium-tijd. [*Herinneringen*],[2], p. 19

D'HAEN, Christine
Nel mezzo[3]: 'Bertus, je idyllische Voetreis naar Rome,' p. 26

DUBOIS, Pierre H.
'Want 't onuitsprekelijke maakt ons eenzaam'. Poëzie en dichterschap bij Bertus Aafjes, pp. 20-25

PARIJS, M.
Bibliografie van Bertus Aafjes, pp. 37-42

VASALIS, M.
Over de poëzie van Bertus Aafjes, pp. 27-29
Met een keuze uit zijn gedichten
Uit: Het zanduur van de dood: Het zanduur van de dood I, XIV, Park in de winter; Klein treurspel, p. 29; 30
Uit: Lyrische schoolmeester: Iris na het bad, Iris en de Abessijnse neushoornvogel, Springend geitje, p. 30
Uit: Het koningsgraf: In het koningsdal I, II, Het dode kind, p. 30

WAARSENBURG, Hans van de
In gesprek met Bertus Aafjes, pp. 3-15

1 Gedateerd: Algarve, 1978 - Swolgen, 1984
2 Gedateerd: Boulder, 5 aug. 1984
3 Gedateerd: 15-8-'84

Met een reactie van Jan Elburg als Open brief aan Hans van de Waarsenburg (nr. 127, p. 37) over Aafjes' artikel in Elseviers Weekblad (13 juni 1953): Lucebert of de schim van Kloos. De SS de poëzie binnengestapt

Koning Arthur en de Middeleeuwen
(XIII, 124, pp. 1-85) - Met afbn., facs., ill.

BESAMUSCA, Bart
Middeleeuwse [= *Middelnederlandse*] *Arturromans: de overlevering, in handschriften, fragmenten en een oude druk,* pp. 20-25 - Rectificatie, XIV, 130, p. 60

Maerlant's 'Boek van Merline', Velthem's 'Merlijn-continuatie' en de 'Historie van Merlijn' [*tussen 1534- en 1544 als volksboek*], pp. 37-42

HOGENHOUT-MULDER, Maaike
'Torec': van sprookjesprins tot Arturridder, pp. 69-72

JANSSENS, J.D.
Middeleeuwse Arturvisies voor divers gebruik, pp. 7-19
Arthur, een der .ix besten' op basis van de ca. 1136 voltooide Historia Regum Brittaniae van Galfridus van Monmouth; de historiciteit van Arthur; de voorstelling - met accentverschuivingen - in verschillende verhalen, zoals in Chrétien de Troyes' Erec et Enide, de 'eerste a-historische Arthurroman' en zijn Conte du Graal, de 'eerste a-typische Arturroman'; Gerard van Wales' afwijzing van de overlevering van Arthurs terugkeer in Itinerarium Cambriae (eerste versie ca. 1191)

JONGEN, Ludo & VERHUYCK, Paul
Het 'Lai van de korte mantel'. Inl. en vert.: L. Jongen & P. Verhuyck, p. 26; 26-30
Over de term lai; de kritiek op de hoofse wereld in Lai du cort mantel, een van de 'zestien anonieme op schrift gestelde' verhalen

KETTENIS, Greet
Tristan en Isolde: al eeuwen verliefd, pp. 31-36, 45
Het verhaal in de Middeleeuwen en erna, in en buiten de Nederlanden

KUIPER, Willem
De Middelnederlandse Ferguut, pp. 46-50

MEESEN, Annemarie
Miraudijs, de ridder met de mouw. De carrière van een vondeling, pp. 64-68

Over de twee versies: een korte in de Lancelot-compilatie en een lange waarvan in 1951 fragmenten werden ontdekt (hs. Brussel, K.B. IV 818)

PLEIJ, Herman

Leve de Middeleeuwen? Over de exploitatie van een passe-partout-tijdperk, pp. 3-6, 68

Over de 'huidige middeleeuwen-golf', zoals blijkt uit Jos Stellings film Mariken van Nieumeghen uit het midden der jaren zeventig' (pp. 3-4) en uit tal van publicaties; 'de middeleeuwen zijn een passe-partout-tijdperk geworden, waarop men ongelimiteerd de eigen illusies, frustraties, ambities en wensdromen kan projecteren' (p. 68)

STUFKENS, R.D.H.

'Perchevael': de rode ridder, pp. 58-63

De Middelnederlandse 'Perchevael' in de Haagse Lancelot-compilatie, 'Perceval' of Le conte du Graal van Chrétien de Troyes en de 'continuation-Perceval' na zijn dood

VERHAGE - VAN DEN BERG, T.M.

'De roman van Walewijn', pp. 43-45

Inhoud; auteurs; plaats binnen de Arthurtraditie; datering; interpretatie

VERHOEFF, Leen

De ondergang van de beschaving, pp. 73-79, 42

Het verhaal van de dood van Arthur in Arturs doet, vertaald naar de 'sterk ingekorte tekst van de Mort Artu'

ZEMEL, Roel

Fergus en Schotland, pp. 51-57

Over de Fergus van Guillaume le Clerc, de Ferguut, en een aspect ervan nl. de voorstelling van het ruimtelijke decor

Du Perron
(XIII, 125, pp. 1-57) - Met afbn., facs., prtn.

BORGERS, Gerrit

Du Perron over Duco Perkens, pp. 2-11

Du Perrons contacten met de Vlaamse modernisten - Jozef Peeters, Paul van Ostaijen, Michel Seuphor/Fernant Berckelaers, Gaston Burssens - zijn medewerking aan De Driehoek (onder ps. Duco Perkens), aan Avontuur en zijn herinneringen hieraan in zijn Cahiers van een lezer

ENTROP, Marco

Bibliografie van en over E. du Perron, pp. 50-57

Overzicht van het werk in boekvorm; chronologische keuze uit de studies over Du Perron

FAASSEN, S.A.J. van

'Ik geloof dat Greshoff iemand is die meevalt in het gebruik'. Aspecten van de vriendschap tussen E. du Perron en J. Greshoff, pp. 30-35

Ook over het einde van Forum en een eventuele medewerking aan Groot Nederland

OVERSTEEGEN, J.J.

Gistoux onder toneellicht, pp. 12-15

Over Du Perrons relaties met o.a. Paul Méral (= Herman de Guchtenaere) en Franz Hellens en over diens roman Moreldieu (1946) met een beeld van Du Perron

Malraux en het machtsmisbruik, p. 44

André Malraux en het uitblijven van de publikatie van Het land van herkomst in het Frans, al was de vertaling klaar; de anecdote: Du Perron een Javaanse prins

Du Perron en Multatuli, een steekproef voor Hollanders, pp. 45-49

Over de Multatuli-publikaties van Du Perron in 1937, o.a. De Man van Lebak, en over de betekenis van Multatuli voor Du Perron

VEENSTRA, J.H.W.

De pseudo-Du Perrons, pp. 16-25

'de historische en genealogische gegevens met betrekking tot zijn voorgeslacht (zoals verwerkt in de autobiografische roman Het land van herkomst)... en de verdere encadrering van die gegevens met wat recenter eigen en ander onderzoek aan het licht heeft gebracht' (p. 17)

Du Perron als Vestdijks zedenmeester, pp. 40-43

Beknopt 'exposé', onder verwijzing naar zijn artikel in Maatstaf 'Du Perron en Vestdijk, een vriendschap met haperingen' (XXXI, 1983, 12, pp. 56-71)

VEGT, Jan van der

Een vriend uit het rijk der barden. Over E. du Perron en A. Roland Holst, enkele biografische aspecten van een vriendschap, pp. 26-29

Ook over het beeld van Roland Holst als Gerard Rijckhoff in Het land van herkomst en Du Perrons correcties erop in Greshoffs exemplaar

VERNOUT, Herman

Du Perron en Slauerhoff. Een eigenaardig koppel, pp. 36-39

Hun vriendschap, hun literaire opvattingen, de breuk; met het sonnet van Slauerhoff uit 1935: Un jeune qui s'enva (voor het eerst gepubliceerd in A. Marja, Poëzieproeven, 1963) en Du Perrons reactie toen hij in 1938 kennis nam van het gedicht: Aan de schim van Slauerhoff

W.F. Hermans
(XIII, 126, pp. 1-74) - Met afbn., facs., prtn. Redactie: Freddy de Vree

BALK-SMIT DUYZENTKUNST, Frida

De stijl van Willem Frederik Hermans, pp. 33-38

BOENDERS, Frans

Willem Frederik Hermans en Ludwig Wittgenstein, pp. 58-62

DEEL, T. van

De sensatie van de notedop, p. 63

Over ‘het samenvattend karakter dat ze [= de novellen uit de laatste jaren] vertonen en de elementaire manier waarop ze het mechaniek van Hermans' wereldbeschouwing blootleggen’

HAASSE, Hella S.

Het ondenkbare verhaal, pp. 29-32

Over ‘Manuscript in een kliniek gevonden’, voltooid in 1944 en opgenomen in Paranoia (1953)

JANSSEN, Frans A.

Bibliografie van de werken van Willem Frederik Hermans, pp. 26-28

Chronologische lijst van de zelfstandig gepubliceerde werken, per genre, met vermelding van de laatste herdruk

Schrijven als een fototoestel? Willem Frederik Hermans en de fotografie, pp. 45-48

Poging 'de plaats die de fotografie bij hem inneemt te omschrijven en de verhouding ervan tot de waarheidsproblematiek vast te stellen' (p. 45)

JANSSEN, Frans A. & VREE, Freddy de

Vraaggesprek met W.F. Hermans, pp. 2-11

MOOR, Wam de

'Een vaag ravijn van bont'. Een oriëntatie in de poëzie van W.F. Hermans, pp. 64-69, 80

Bewerking van het gelijknamig artikel uit Raster (V, 1971, 2, pp. 207-224)

POLAK, Johan

Klassieke schoonheid in de proëmia van de romans van Willem Frederik Hermans, pp. 13-14

RAAT, G.F.H.

Literatuur als levenswijze. Een chronologisch overzicht, pp. 15-25 - Rectificatie, XIV, 130, p. 60

Een beknopt exposé van het publieke optreden van Hermans ‘met als enige, dunne leidraad: de grote waarde die de literatuur en het schrijverschap voor Hermans vertegenwoordigen’ voorafgegaan door een schets van Hermans' positie in de literatuur van de eerste naoorlogse jaren’

ROOS, Henriëtte

Beeldspraak bij Willem Frederik Hermans, pp. 39-44

In de verhalen Filip's sonatine (1980), Homme's hoest (1980), Geyerstein's dynamiek (1982), De zegelring (1984)

VREE, Freddy de

‘De god Denkbaar Denkbaar de god, pp. 49-57

de ongewilde maar zinvolle of onbewuste maar essentiële verwijzingen’ in de roman opsporen

Tot besluit, pp. 71-74

Beschouwingen bij de samenstelling van het nummer en bij twee studies:
Michel Dupuis, Eenheid en versplintering van het ik (1976); fotomechanische herdruk o.d.t. Hermans' dynamiek (1985)
J.J. Oversteegen, Voetstappen van WFH (1982)

De Tachtigers
(XIV, 129, 94 pp.) - Met afbn., facs., ill., prtn.

BOLL, Michell

Waarom Willem Paap geen Tachtiger was, pp. 71-82

Over ‘het gehele oeuvre van Paap’, dus niet beperkt tot Vincent Haman

ENGELS, Hanneke

De sluier van Marie Boddaert, pp. 83-88 - Rectificatie, 130, p. 60

Over haar poëzie en de kritieken van Verwey en Kloos; haar proza voor de jeugd

ENTROP, Marco

‘Een werkman in een heerenpakje’. Aug. P. van Groeningen en De Nieuwe Gids, pp. 64-66

Hij publiceerde in De Nieuwe Gids slechts twee novellen onder pseudoniem Willem van Oevere, en enkele fragmenten uit zijn roman Martha de Bruin ‘ook wat zijn afkomst betreft stond hij buiten het gezelschap dat zich rond De Nieuwe Gids had gevormd’ (p. 64); over de recensies, o.a. die van Kloos

HILBERDINK, Koen

Schoonheid van Smarten. Aspecten van literaire decadentie in de bundel ‘Van de liefde die vriendschap heet’ van Albert Verwey, pp. 53-58

JOOSSE, Kees

Willem Kloos, een lastige patiënt, pp. 41-52

Over diens alcoholisme en psychische inzinkingen; diens mecenas Willem Witsen; de hulp van Frederik van Eeden; de zeven stukgelopen relaties: Jan Beckering; Jacques Perk; Dora Jaspers; Martha Droogenbos; Hélène Swarth; Jan Veth; Albert Verwey

LÜGER, Bernt

Prins, Netscher en Strindberg, pp. 67-70

Over de correspondentie van Arij Prins en Frans Netscher met August Strindberg en hun introductie van Strindberg in Nederland

LUKKENAER, Pim

In het voetspoor van Zola. Couperus als naturalist, pp. 17-22

Na een toelichting van de principes van Zola, door Frans Netscher in Nederland geintroduceerd, wordt via de autobiografische roman Metamorphose (1897) nagegaan of Couperus een naturalistisch schrijver was

REITSMA, Anneke

'Ik heb niets dan de stem van mijn hart'. Hélène Swarth (1859-1941), pp. 59-63

'Toch heeft deze vrouw, met haar openhartige lyriek, destijds kans gezien door te dringen in de regionen van De Nieuwe Gids' (p. 59)

'Ik kan niet anders dan mijzelf belijden'. Jacqueline E. van der Waals (1868-1922), pp. 89-94

Over haar poëzie, ter weerlegging van de stereotiepe voorstelling van de dichteres als 'een wat dweepzieke, overgevoelige en kwetsbare natuur' (p. 89)

SAVENIJE, Wenneke

De Tachtigers en de muziek, pp. 30-35

In tegenstelling tot Alphons Diepenbrocks opvatting dat de Nieuwe Gidsers de muziek 'vrijwel negeren',

blijkt ‘een nauwkeuriger bestudering’ van het tijdschrift ‘een onverwachtse rijkdom aan “muzikaal” materiaal op te leveren’ (p. 30); de muziek in Gorters Mei en in de poëtica van Kloos

TIMMERMANS, Willem

Louis Couperus en De Nieuwe Gids. Overzicht van een platonische relatie, pp. 23-29

VEEN, Hidde R.J. van der

Eenheid en verscheidenheid. De Nieuwe Gids 1885-1894, pp. 3-8

‘De Nieuwe Gids is een deel van de Beweging van '80 geweest, de Beweging van '80
is een deel van de Nieuwe Gidsbeweging geweest’ (p. 3)

VERGEER, Charles

Schrijvers zonder gezicht, pp. 9-16

Een poging ‘een aantal problemen omtrent foto's [door Willem Witsen, of George Breitner?] van Tachtigers op te lossen, en met name voor het eerst een soort catalogus te bieden van het fotografisch werk van Joseph Jessurun de Mesquita’ (p. 9), waarvan ‘de meeste foto's in de nalatenschap van Diepenbrock’ (p. 14)

Het Zeesonnet van Willem Kloos, pp. 36-39

Over Sonnet XXXV, uit Verzen, de datering ervan, met de opvatting van Hubert Michaël, en de ziektegeschiedenis van Kloos

Noorse literatuur
(XIV, 130, pp. 1-41) - Met afbn., ill., prtn.
Samenstelling: Gryte van der Toorn-Piebenga & Feico Houweling

Poezie

Hans Børli, *Rust in een grote mildheid. Vert.*: Saskia Horjus, p. 21

Paal Brekke, *Gedichten. Vert.:* Feico Houweling, p. 34
De haat van een 12-jarige; Aanvulling (1); Br. O. Nr.; *Voor Jens Bjørneboe*

Gene Dalby, *'Het was in de middeleeuwen in een kerk'. Vert.*: Jinne Stiksma, p. 36

Kolbein Falkeid, *Onze tafel is bezet. Vert.*: Saskia Horjus, p. 35

Peter R. Holm, *Twee gedichten. Vert.*: Allie Berends, p. 22
Waterlelies; Bij de waterput

Rolf Jacobsen, *Drie gedichten. Vert.*: Allie Berends, p. 28
Martha en Maria; Het zwanegedicht; Langzaam...

Georg Johannesen, *De slempers. Vert.*: Grietje Menger, p. 8

Ragnvald Skrede, *De goede gedachten. Vert.*: Saskia Horjus, p. 30

Harald Sverdrup, *Vier gedichten. Vert.*: Greetje Koops, p. 19
Alles in orde; De TV-glimlach van de president; Vrouw onder de douche; Skisprong

Marie Takvam, *Gedichten. Vert.*: Neeltje Wiersma, p. 11
1980; De aardse liefde

Astrid Tollefsen, *Twee gedichten. Vert.*: Grietje Menger, p. 17
Een stad; Hij zat er niet toen ze kwamen

Jan Erik Vold, *Gedichten. Vert.*: Neeltje Wiersma, p. 12 - Met prt.
Mijn nieuwe gedicht; Weekgedicht; Dat wij allen willen leven

Proza

Tor Åge Bringsvaerd, *Jørgen Moesweg nr. 13. Vert.*: Maria Hofman, pp. 24-27

Espen Haavardsholm, *Nederland. Grote allegorie. Vert.*: Grietje Menger, p. 35

Kåre Holt *De lange skitocht. Vert.*: Jinne Stiksma & Gryte van der Toorn-Piebenga, pp. 6-8

Margaret Johansen, *Het personeelsfeest. Vert.*: Albertien Klunder & Jo Verdenius & Jannie Wierenga, pp. 13-14 - Met ill.: Ruth Aanestad

Tove Nilsen, *Leg het hoofd niet in de schoot! Vert.*: Albertien Klunder & Jo Verdenius & Jannie Wieringa, pp. 15-17 - Met ill.: Arne Roar Lund

Olav Nordrå, *De vos. Vert.*: Jinne Stiksma, pp. 20-21

Arild Nyquist, *De Koningsstraat. Vert.*: Albertien Klunder & Jo Verdenius & Jannie Wieringa, p. 5 - Met ill.: Henrik Sørensen

Tor Obrestad, *Twee fragmenten. Vert.*: Gryte van der Toorn-Piebenga, pp. 9-11
Blisen; Een stille zondag, pp. 9-10; 10-11 - Met ill.: Finn Graff

Marta Schuman, *Een niet genoteerd streepje. Vert.*: Saskia Horjus, pp. 31-33 - Met ill: Finn Graff

Dag Solstad, *Taal. Vert.*: Neeltje Wiersma, p. 18

Vigdis Stokkelien, *De vrouw op de heide. Vert.*: Saskia Horjus, pp. 29-30

Karin Sveen, *Wat een woord! Vert.*: Neeltje Wiersma, pp. 23-24

III. Toneel

Cecilie Løveid, *Blijf toch hier. Vert.*: Feico Houweling, pp. 37-39

IV. Kritische bijdragen

HOUWELING, Feico
De psychologie van de klassenstrijd, pp. 3-4
Bondig overzicht van de twintigste-eeuwse literatuur in Noorwegen

Van een Noorse broodfabriek naar Beiroet. De lange mars van Toril Brekke.
[*Interview*], pp. 40-41

I.S. Toergenjew
(XIV, 131, pp. 1-36) - Met afbn., ill., prtn.

TOERGENJEW, I.S.
De jood. Vert.: Y. Nanninga, pp. 2-6

DUBOIS, Pierre H.

Marcellus Emants en Toergenjew. Enkele notities bij een schrijversrelatie, pp. 24-27

Over Emants' artikel in Nederland (1880, I, pp. 107-160), 'tevens een indirecte analyse van het eigen schrijverschap' (p. 25)

HARSKAMP, Jaap T.

Toergenjews portretspel, pp. 15-20

Over Toergenjew in Courtavenel (1845-1856), in de kring van de zangeres Pauline Viardot-Garcia, waar hij het portretspel bedacht, nl. het spel waarbij gepoogd wordt 'uit het gelaat van een figuur die door Toergenjew werd geschetst zijn of haar karakter af te lezen' (p. 16); met voorbeelden (tekeningen en teksten) uit Toergenjews literaire nalatenschap (pp. 18-20)

MAEGD-SOËP, Carolina de

De vrouw in het oeuvre van Toergenjew, pp. 7-11

RADSTAKE, Jos

Biesheuvel en Toergenjew, pp. 28-33

Over inhoudelijke overeenkomsten in sommige verhalen (Kreet uit een kelderwoning uit De Bruid; In den vreemde en Zieke dieren, uit Reis door mijn kamer

Schoonheid uit zonde, uit De weg naar het licht', want Toergenjew is 'één van de schrijvers die Biesheuvel (door het steeds herlezen) gestimuleerd heeft' (p. 28)

REVE, Karel van het
'Vaders en zonen' [*1862*], pp. 12-14

VRIES, Maya de
'Faust' en andere verhalen, pp. 21-23
Over de 7 verhalen onder die titel gebundeld en vertaald (1984) door Marja Wiebes en Yolanda Bloemen

WEZEL, Peter
Bibliografie van Nederlandse vertalingen van Toergenjew, pp. 35-36

ZOEST, Aart van
De datsja van Toergenjew, p. 34
Het eenvoudig huis te Bougival, waar hij in de zomermaanden woonde en waar hij is overleden; de 'chalet' of 'datsja', op het terrein van het landhuis van de Viardots, en het landhuis zijn bewaard

De Fonteijne

Literair kwartaalblad
Opgericht in 1981

Redactie: Frank van Dijl, Peter Marijnissen, Jaap Romijn, Theun Okkerse (vormgeving), Hans de Jong (fotografie)
Redactieadres: An Houweling, Stadskantoor, afdeling 8, Spuiboulevard, 3311 GR Dordrecht
Uitgever: Commissie Letteren van de Coördinatie Commissie Kunstbeleid Dordrecht

Jg. IV,	nr. 13*:	voorjaar 1985, 45 pp.
	nr. 14-15:	najaar 1985, 70 pp. = *Tachtig*

I. Poëzie

BLANKEN, Henk
Monte Generoso[1], 13, pp. 22-23
‘we zagen vogels beneden ons over’

DEGENAAR, Job
Zeven gedichten, 13, pp. 29-32
Bewegingen: momenten: ‘Tijd is altijd maar bewegen’ p. 29
Tegendraads moment: ‘Haaks op 't landschap van bomen’ p. 29
Duif, afgeschoten: ‘Wat telt zijn de kogels en het skelet’ p. 30
Samenval, nazomer: ‘Massief verschuift het’ p. 30
Winters aan de rivier: ‘Legen dagen, vol van zichzelf’ p. 31
Novemberavond, in 't licht van Rilke: ‘Nu de stad zich weer’ p. 31
Park in januari: ‘Hoe kaal en monomaan’ p. 32

ELSHOUT, Ron
Op het land, 13, pp. 24-26

* Met ill. van Bas Damme (p. 39, 41-43) en achteromslag van Theun Okkerse
1 Opdracht: Voor IJsbrand Hiemstra

‘Door het raam zien we de boer’

GEEMERT, Jan H. van

[*Gedichten*], 13, p. 37

Vooravond, geschilderd: ‘Een ander woord dan grijs’

Interieur: ‘De tafel is de stam’

HEIJKANT, Cornelis Maria van de

[*Gedichten*], 13, pp. 33-36

Antiek paradijs: ‘'t is dichters uur’ p. 33

Paardenveld (Utrecht): ‘('t misdrijf zonovergoten’ p. 34

Nachtbreken: ‘de nacht is nog zwart dik glas’ pp. 35-36

Fijne nachtmuziek: ‘slecht geslapen van nacht’ p. 36

KOSTWINDER, Jan
Berichten van afwezigheid, 13, p. 44
'Je stem hangt tussen andere'

II. Proza

BARD, Ira
Muziek, 13, pp. 27-28

ROMIJN, Jaap
O ma charmante...[1]. *Uit: Vertraagd journaal,* 13, pp. 38-43 - Met ill. door Bas Damme

IV. Kritische bijdragen

DIJL, Frank van
Afscheid van [*redactielid*] *Gert* [*van Engelen*], 13, p. 4

JOOSSE, Kees
Een vergeten Dordtenaar: Joannes Henri François [† *1948*], 13, pp. 10-21 - Met afbn., prt., facs.
Voorafgegaan (pp. 5-9) door een fragment uit Anders

Bijzonder nummer

Tachtig[2]

1 Opdracht: Voor Ger van der Tong en Marie-Christine Martin
2 Met biografische gegevens over de medewerkers voorin
Met opname van 'Uit de jeugd van Jan Veth' door Easton uit Haags Maandblad, 1925, augustusnr., pp. 232-242 [lees: Haagsch Maandblad, 1925, dl. IV, nr. 2, pp. 232-242 - art. door E.]
Met opname van 'Over schilderijen-zien' van Frederik van Eeden uit De Nieuwe Gids, nr. 3-4, 1887-88, pp. 279-297 [lees: III, 1888, dl. 2, pp. 279-297]

(nr. 14-15, 70 pp.) - Met ill.
Gastredacteur: Kees Joosse

BAK-STEGEMAN, Elly
Bij het zelfportret van Jan Veth, pp. 32-36 - Met ill.

BÖHM, A.M.
Perk in Dordrecht: geleefd en gelezen [*Algemeen beeld*], pp. 18-25

JOOSSE, Kees
Honderd jaar na Tachtig: een inleiding, pp. 7-17

KRALT, P.
Willem Kloos, pp. 53-59

PRICK, Harry G.M.
Charles M. van Deventer; een universele geest in een fijne snaak, pp. 44-50

ROMIJN, Jaap
Frans Bastiaanse. Uit: Vertraagd journaal, pp. 51-52

VERGEER, Charles
Willem Witsen, pp. 26-31

Frase

Opgericht in 1985

Redactie:

	nr. 1:	Pieter Paulusma, Wilco Tuinenburg
	nr. 2:	(niet medegedeeld, gelet op de vorm: poëziebriefkaarten)
	nr. 3:	Dezelfden, met Dick Gebuys, Roel Richelieu van Londersele

Redactiesecretariaat: (p.a.) Uitgeverij Laesses, Essendaal 149, 3181 AG Rozenburg

Jg. I,	nr. 1:	juli-augustus 1985, 23 pp.
	nr. 2:	[september-oktober] = *12 poëziebriefkaarten*
	nr. 3:	november-december 1985, 22 pp.

Artikel van de redactie

Lectori Salutem, 1, p. 2
Opzet: het bekendmaken van Nederlandstalige literatuur en kunst

I. Poëzie

BRANDE, Leopold M. van den
[*Gedichten*], 3, pp. 19-20
Tabula rasa: 'Zie, zo even nog, kinderen spelen in', pp. 19-20
Bij de dood van grootmoeder[1]: zachtjes, ongehoord bijna. hebt gij' p. 20

CAMI, Ben
[*Gedichten*], 3, pp. 8-10
'Dit vreten van vlees dag en nacht' p. 8
'Noem me duivel noem me dief verwijs' p. 9
'Onbeledigbare hondsvod' p. 9

1 Opdracht: Voor moemoe. 1903-1978

‘Het geluid van vallende regeringen’ p. 10
‘Hij las nooit tussen de regels’ p. 10

HEER, Jan de
[*Gedichten*], 1, pp. 12-13
‘De pijn’ p. 12
Gedicht: ‘verleden is niet heden’ p. 13

LANOYE, Tom
[*Gedichten*], 3, pp. 20-21
Het klappen van de zweep: ‘Zij was het type dat alleen door een gesprek’ p. 20
Omtrent het rode kruis van vrouw Bakker: ‘Broeders en Zusters’ p. 21
Hobokense loodkinderen in het geweer: ‘Na overhandiging van de petitie’ p. 21

PAULUSMA, Pieter
[*Gedichten*], 1, p. 14
Transporting: 'Zuid-Westen wind'
Mitose fobie: 'Waar staan we al die tijd, staan we nog wel'

TUINENBURG, Wilco
[*Gedichten*], 1, pp. 19-20
'zijn hele leven had hij gewerkt' p. 19
'Een voetstap in de sneeuw' p. 20
'Hij werd vooruit geduwd' p. 20
'Het leven is zwaar' p. 20

VROMAN, Leo
Het zachtste wapen, 3, pp. 3-5
'Is het heus wel dat mannending'

WIT, Johan de
[*Gedichten*], 3, pp. 5-7
'brug noch tunnel opent de wens te zijn' pp. 5-6
'een man in een nauwsluitende rose terlenka broek' p. 6
'de oppervlakte buit de uitgebreidheid uit' pp. 6-7

II. Proza

BOON, Louis Paul
[*Uit: Vooruit, 1955-1957*], 1, pp. 3-12
De heer Jacobsen... 'Valsmunter', pp. 3-5
De stotteraar D... Carry C... Cowl, pp. 5-7
Renoir en de French Cancan, pp. 7-8
De dood van Grace Archer, pp. 8-10
De moord in de rue Royale, pp. 10-12

KEULEN, Mensje van
Welkom in de club. Uit de bundel: De ketting, 3, pp. 13-19

LONDERSELE, Roel Richelieu van
Schaatsen, 1, pp. 17-18

De tuinman, 1, pp. 18-19

IV. Kritische bijdragen

PAULUSMA, Pieter
De drukke dag [*Poetry Park op Poetry International '85*], 1, pp. 20-21

Poetry International '85 [*Daboekaantekeningen*], 1, pp. 21-23

[*Vraaggesprek met Ben Cami*], 3, pp. 7-8

TUINENBURG, Wilco
[*Boekbesprekingen*]
Walter van den Broeck, Het beleg van Laken, 3, pp. 11-12
Hugo Claus & Gal, Een weerzinwekkend boek, 1, p. 16
Oek de Jong, Cirkel in het gras, 1, p. 16
Gerard Reve, Roomse heisa, 1, p. 15
Fantastische Vertellingen. Tijdschrift, 3, pp. 12-13

Bijzonder nummer

12 poëziebriefkaarten
(nr. 2)

BRUGGEN, Nic van
Dit moet gezegd worden: 'Dit moet gezegd worden, je dijen'

CAMI, Ben
'*Duizend vogels schateren hun levenskracht*'

GEBUYS, Dick
Theater: 'Maskers en rollen'

GIER, Julia de
'*Kristallen klanken denken in duizelende trossen*'

HAESAERT, Walter
Vokaal: 'De reeds lang verdroogde tekens'

JONG, Idzard de
Vervallen aristocratie: 'Een huis'

JOORIS, Roland
'*glad*'

LONDERSELE, Roel Richelieu van

Brief aan een gewonde lezer: ‘als je mijn signaal begrijpt, bewaar het dan’

PAULUSMA, Pieter

‘*nee*’

POPELIER, Bert

Het tapijt: ‘Met het doel een tapijt te kopen’

ROGGEMAN, Willem M.

Machine om het verdriet uit de mensen te pompen: ‘Een vrolijke mobile is dit’

VROMAN, Leo

Het zachtste wapen (fragment): ‘Is het heus wel dat mannending’

De Gids

Opgericht in 1837

Redactie: G. van Benthem van den Bergh (secretaris), H.B.G. Casimir, H.J.A. Hofland, Wiel Kusters, Harry Mulisch, A. de Swaan, Tilly Hermans (chef de bureau)

Redactie van de rubriek Buitenlandse literatuur: Christel van Boheemen, Piet Calis, Klaus Siegel, Maarten Steenmeijer, Willem G. Weststeijn, Jo Radersma (bureauredactie)

Redactieadres: De Gids, p.a. uitgever Meulenhoff Nederland bv. Herengracht 507, postbus 100, 1000 AC Amsterdam

Jg. CXLVIII,	10 nummers, 822 pp.		
	nr. 1, maart 1985	=	*Eigentijdse Scandinavische literatuur*
	nr. 2, april 1985	=	*Moderne Indiase literatuur*
	nr. 3-4, mei 1985	=	*Het buitenland in het binnenland*
	nr. 5, juli 1985	=	*Over William Faulkner*
	nr. 6, sept. 1985	=	*Hedendaagse Spaanse literatuur*
	nr. 7, okt. 1985	=	*Enkele aspecten van het futurisme*
	nr. 8, nov. 1985		
	nr. 9-10, dec. 1985		

I. Poëzie

BALKT, H.H. ter

Vier gedichten, 6, pp. 436-442

Verkeerde raadhuizen: ‘Hartelijk lachend zit je’ p. 436

De ontzetting: ‘De ontzetting is de gast die ooit komt’ p. 437

In de Ebendorferstrasse: ‘Ver weg schuilen doodsbleke dorpen’ pp. 438-440

Het hooi wordt op de hooimarkt verzameld: ‘Een elektron, dolend kaf’ pp. 441-442

BARTOSIK, Michel

Sunt lacrimae, 6, pp. 475-479

‘Het van zelf tot sap smeltend vlees’ p. 475
‘Scherpe glazen hoeken in de gangen,’ p. 476
‘Je leek met ieder’ p. 477
‘Je stootte een kwartier voor tijd’ p. 478
Troostje: ‘Eén staat in de houding, onbekeken,’ p. 479

BERGHUIS, Hans
Twee gedichten, 6, pp. 458-459
Ecliptica: ‘Een enkele maal vergeet hij nog de maan’ p. 458
Woordschat: ‘Ik droomde dat ik niet meer iets wou,’ p. 459

BEURSKENS, Huub
Oplosbare vis, 6, p. 465
‘Ach, dat ik visje was. Een sloot lijkt wel heel groot’

BOS, Jacobus

Verdwijningen, 2, pp. 101-104

‘Arend ook wel adelaar genoemd’ p. 101
‘Een steen die rolt zo een’ p. 102
‘Eén borst is nog geen landschap’ p. 103
‘Zo willen verdwijnen met de zon’ p. 104

BRASSINGA, Anneke

Hautes Fagnes[1], 1, p. 40

‘In Aubèl kom je altijd wel.’

BUDÉ, Frans

Een leem, 6, pp. 453-457

1. ‘Weg. Afgelegd’ p. 453
2. ‘We schoven door het nachtportaal,’ pp. 453-454
1. ‘Mondgat. Rond’ p. 455
2. ‘Bleek zijn mond bevroren,’ p. 455
1. ‘Moet hij hier’ p. 456
2. ‘Tussen banen in de grond’ p. 456
1. ‘Hij had nog knopen willen leggen,’ p. 457
2. ‘Ruim van leem en ijzer’ p. 457

CAMPERT, Remco

Amsterdamse dagen, 6, pp. 423-427

Amsterdams journaal, pp. 423-424

1. ‘Eens sneeuwde het in de Beethovenstraat’ p. 423
2. ‘In de stad grazen de trams’ p. 423
3. ‘Je leegmaken en dan valt zacht’ p. 423
4. ‘Op een besneeuwde middag’ p. 424
5. ‘Bij Keyzer gegeten met mijn moeder’ p. 424
6. ‘Op het bonkende water’ p. 424

Jacob Catskade. 1959: ‘Krijsend wirwar van meeuwen’ p. 425
De tovenaar van het Leidseplein. 1960: ‘Nog op het toneel’ p. 426
Huisman in Valeriusstraat. 1978: ‘Liefst zie ik haar op de fiets’ p. 427

1 Opdracht: Voor P.Y.

EKKERS, Remco

Twee gedichten, 5, pp. 373-375

Sneeuw 1.: ‘Wat doet die stille auto daar’ p. 373
Sneeuw 2.: ‘De sneeuw als verfstreek’ p. 374
Panorama Mesdag: ‘Wie haar terug geeft met liefde’ p. 375

ELBURG, Jan G.

Ma foi la guerre[2], 6, pp. 431-435

‘Geheel jouw lijn; je stelt je voor:’ p. 431
‘een stad van regelrechte strepen’ p. 431
‘zie de man, geen half mens nee’ p. 431
‘is bloedgeil ontuig over ons,’ p. 432
‘de zelfs buiten dit werk voorgoed’ p. 432
‘en zo gedacht. in zulke’ p. 432
Maker: ‘je stond er “als een kind”’ pp. 433-434
Je wijst met een pluim: ‘Vermomd in de jagersman’ p. 435

2 Opdracht: Voor Constant

HERBERGHS, Leo

Zadel en haam, 6, pp. 460-464

‘het denken valt vaak in slaap’ p. 460
‘aarde is een verzinsel’ p. 461
‘een oud paard is op gestegen’ p. 462
‘heel stil verwilderde hij, wiste’ p. 463
‘vlucht hij of keert hij terug?’ p. 464

KUYK, Robert Egeter van

[*Gedichten*], 5, pp. 354-356

Fernâo Mendes Pinto[1]: ‘Toen je wegging hing er een nevel over de Taag’ p. 354
Oponthoud in de bergen[2]: ‘Dag van blauwgroene eucalyptus:’ p. 355
Torre de Belém[3]: ‘De punt staat vast in de bekende aarde’ p. 356

KUYPER, Sjoerd

Een reisgenoot, 1, pp. 22-27

1. ‘Ik ben Frocin de dwerg, de bultenaar;’ pp. 22-23
2. ‘Poëzie! De gore lakens’ pp. 23-24
3. ‘De nacht met vrienden’ pp. 24-25
4. ‘Liefde! Die middelgrote rat’ pp. 25-26
5. ‘Ook ik, Frocin de dwerg, de bultenaar,’ pp. 26-27

MICHEL, K.

Drie gedichten, 6, pp. 480-482

Pequeño poema infinito: ‘Ver in het zuiden onder de sterren’ p. 480
‘ons huis was bij de zee’ p. 481
‘*Adelante*: ‘een gevaarlijke onderneming’ p. 482

REINTS, Martin

Brief uit Kiel[4], 6, pp. 443-446

‘stervelingen achter dingen op wielen’ p. 443

1 Gedateerd: Lissabon, november 1983
2 Gedateerd: Gondar, Ethiopië, 1981
3 Gedateerd: Lissabon, mei 1982
4 Opdracht: (Voor Car)

‘de mens:’ p. 444
‘als op toneelschermen om mij heen’ p. 445
‘hefschroefvliegtuig boven haven’ p. 446

RESINK, G.J.
[*Gedichten*], 9-10, pp. 723-724
De Salanganen: ‘Zij zwerven ergens tussen zee en land’ p. 723
Tors van Çiwa: ‘Met hemellichamen geassocieerd’ p. 724

ROEGHOLT, Richter
[*Gedichten*], 1, pp. 53-54
Lip: ‘Zij is al lang weg’ p. 53
Kousen: ‘Soms denk je waar zij kan zijn’ p. 54

VLEK, Hans
Mood indigo, 9-10, p. 713
‘Toch blijft die romantische hang’

WAARSENBURG, Hans van de
Mijn vader danst een tango, 2, p. 127
‘Je danst om de dorst te behoeden’

Het boothuis te Laugharne, 5, p. 343
'We drinken thee en schrijven ansichtkaarten'

Waar het blauw eindigt[1], 7, pp. 543-551
Beweging: 'Rust' p. 543
Uitspansel: 'Zo ver het' p. 544
Horizon: 'De horizon' p. 545
Doek: 'Zet je' p. 546
Transparant: 'Met vloeipapier' p. 547
Visser: 'Draden' p. 548
Windjammer: 'Door wind bewogen, altijd' p. 549
Windjammer-2: 'De zeilen' p. 550
De schilder bezoekt het strand: 'Dit zijn de bewegingen:' p. 551

II. Proza

BOOSTEN, Gèr
Cavernicolen. Het begraven schetsboek[2], 5, pp. 344-353 - Met ill., pp. 345-351

HERTMANS, Stefan
Edward, 2, pp. 116-126

POS, Hugo
Het doosje van Toeti, 5, pp. 365-372

IV. Kritische bijdragen[3]

BAAREN, Th.P. van
*De beschaving bijgeschaafd**, 2, pp. 135-140

1 Opdracht: Aan Lei Molin
2 Gedateerd: 29.12.1983
3 Titels met* behoren tot de rubriek: Kroniek & Kritiek; met ** tot de rubriek: Buitenlandse literatuur; sommige artikels in deze laatste rubriek vormen een bijzonder gedeelte, nl. in nr. 1, 2, 5, 6, 7

Over het laatste hoofdstuk van J.P. Guépin, De beschaving i.v.m. de Griekse offercultuur

BARTH, E.M.

Strategieën van machtsonthouding, 2, pp. 89-100

'Ik zal een aantal strategieën beschrijven die nog steeds geregeld, en met deprimerend groot succes, worden gebruikt om vrouwen te beletten macht uit te oefenen - in het algemeen, en vooral om hen te beletten macht uit te oefenen in het belang van vrouwen, gezien als individuen of als groep' (p. 90)

Het dialogische perspectief van Evert Willem Beth (1908-1964), 8, pp. 644-658

Voordracht gehouden op het Berth-Symposium van de Evert Willem Beth Stichting en de Vereniging voor logica, nov. 1984

BENTHEM van den BERGH, G. van

Kernwapens: is minder beter?,* 8, pp. 681-683

BENTON, Gregor
Communisme en democratie in China, 5, pp. 327-342

BEURSKENS, Huub
Een vieve oude man - erotische poëzie van Pierre Kemp, 6, pp. 447-452
Over diens bundel Garden, 36, 23, 36 inches (1959)

BROEK, Aart G.
*Kaito - Kaiso - Caliso - Calypso**, 3-4, pp. 291-296
Over het carnaval in Trinidad en de calypso

BROUWER, Dédé
Hoe vrouwelijk is een hoofd? 2, pp. 105-115
Over het vormen van vrouwelijke afleidingen van beroepsnamen; met overzicht van de toestand in verleden en heden

BUEREN, H.G. van
De universiteit als dierbare en dienstbare instelling. Functie en betekenis van de universiteit in de informatiemaatschappij, 9-10, pp. 697-712
Een viertal aspecten voor de toekomst van deze instelling zijn van grote betekenis: ‘onafhankelijkheid, separatie, onderzoek naast onderwijs, maatschappelijke betrokkenheid’ (p. 697)

CASIMIR, H.B.G.
Ter herdenking van Niels Bohr (7 oktober 1885 - 18 november 1962), 8, pp. 633-643

DRAAISMA, Douwe
Het raderwerk van de ziel, 1, pp. 41-52 - Rectificatie, 2, p. 183
Over de klokmetafoor in de psychologie

DRESDEN, S.

De 'nieuwe' Sartre, 5, pp. 357-364

N.a.v. diens Oeuvres romanesques (1981) met annotaties en 'inédits'

DRIESSEN, Bart

Een voorloper van de burgerlijke ongehoorzaamheid?,* 2, pp. 140-145

Henri David Thoreau in zijn On civil disobedience (1849) en Walden (1854)

FRENKEL, F.E.

*Strafrecht en geweldpleging**, 1, pp. 57-60

Over uiteenlopende gedachten inzake misdrijf en strafrechtspleging en strafmaat, van o.a.A.L. Melai en L.H.C. Hulsman, strafrechtdeskundigen

GOUDSBLOM, J.

Vuur en beschaving. De domesticatie van vuur als beschavingsproces

2. *De functies van vuurbeheersing in pre-agrarische samenlevingen,* 1, pp. 3-21
3. *Vuurbeheersing en agrarisering,* 9-10, pp. 714-722

GRAAFF, B.G.J. de

Bloms kleine oorlog. Om betekenis en belang van de bezettingstijd, 7, pp. 552-562

Kritiek op J.C.H. Bloms in december 1983 gehouden 'programmatische' inaugurele rede, In de ban van goed en fout. Wetenschappelijke geschiedschrijving over de bezettingstijd in Nederland

Met reactie van J.C.H. Blom: De Graaffs grote vergissing. Een antwoord, pp. 563-569
Met reactie van B.G.J. de Graaff: Bloms 'klemmende' antwoord, 8, pp. 684-685

HAGEN, A.M.

De paradox van Babel. Over de hardnekkigheid van dialectverschillen, 1, pp. 28-39

Herwerkte versie van de inaugurele rede De waardering van taalverschillen, uitgesproken bij de aanvaarding van het hoogleraarschap in de dialectkunde van de Katholieke Universiteit Nijmegen
'De renaissance... het rationalisme en de verlichting vertegenwoordigen bewegingen in de cultuurgeschiedenis met een uitgesproken oriëntatie op de taaleenheid' (p. 31)
... maar er zijn 'krachten (die) ervoor zorgen dat de dialecten niet al lang verdwenen zijn' (p. 34)

HOFLAND, H.J.A.

[*A.L. Constandse, de niet corrupte*], 2, p. 86 - Met prttek. door Jan Wiegers, p. 87

HOLTERMAN, Thom

Naar een pragmatisch anarchisme, 9-10, pp. 725-734

'Zonder de basisbeginselen van het anarchisme los te laten, ontleend aan klassieke Europese anarchisten, vormt zich het zogenaamde "pragmatisch anarchisme", waaraan in Nederland Anton Constandse zijn steentje heeft bijgedragen...' (p. 725)

HUISMAN, Joke

Over verschil in gelijkheid en gelijkheid in verschil, 9-10, pp. 777-783

Artikel gebaseerd op een voordracht voor het Feministisch Filosofisch Forum van de Centrale Interfaculteit van de Rijksuniversiteit Groningen (febr. 1985) en een lezing voor het Studium Generale van de Erasmus Universiteit Rotterdam in de reeks Tante Sjaan-programma's (jan. 1983)

Over taal en sekse

JONG, Rudolf de

Anton Constandse en het Nederlands anarchisme, 9-10, pp. 735-758

‘Zelf noemde hij eens zijn anarchisme “de logische consequentie van een godsdienstloze levens- en wereldbeschouwing”’ (p. 735)

JULIARD, Siem

*Historisch bewustzijn in 1945**, 5, pp. 388-389

KEMPERS, Bram

Hang naar ijdelheid, dwang tot bescheidenheid. Een beschouwing over uiterlijk vertoon en kunst, 7, pp. 527-534

‘Met deze begrippen zal ik drie keer twee representatieve paren - Mathilde Willink en koningin Beatrix, Federico da Montefeltro en Sigismondo Malatesta, en F. Becht en E. de Wilde - aan een nadere beschouwing onderwerpen waar het hun uiterlijk vertoon betreft, de reacties van anderen daarop en de sociale functies ervan voor henzelf en anderen’ (p. 527)

KUSTERS, Wiel

Met betrekking tot [*Kees*] *Fens* [*De tweede stem. Over poezie*]*, 1, pp. 55-57

*Bid niet voor het geraamte**, 2, pp. 128-129

Over Maurice Gilliams' gedicht Sterven te Antwerpen

*Twee wandelingen**, 3-4, pp. 289-291
In het gedicht van Remco Campert 'Wandeling naar Parfondeval' (Theater, 1979) en dat van Hans Faverey 'Het stukje bos dat ik ken' (Lichtval, 1981)

Van hand tot palm [*B. Zwaal, Fiere miniature*]*, 5, pp. 387-388

Doorschoten gedichten, 6, pp. 428-430
Over gedichten 'doorschoten met wit' of met 'open plekken', met voorbeelden van Charles Dovalle, J.H. Leopold, Hans Faverey

'Alle wegen lopen dood', 6, pp. 466-474; 7, pp. 535-542
Over het woord 'weg' in dichterlijk gebruik in Herman Gorter, De stille weg (Verzen, 1890), bij Gerrit Kouwenaar en Remco Campert

*'Ik ben die hond'. Over Ed Hoornik (1910-1970)**, 6, pp. 489-490

*Pegasus**, 8, pp. 679-680
Het thema 'paard' in de poëzie van Leo Herberghs, A. Roland Holst, Hans Tentije

*De dichter tekent**, 9-10, pp. 791-792
Over Koos Schuurs gedicht 'Een kind tekent' (Gedichten 1940-1960)

LAMMERS, S.A.
Post uit Washington. Het gezantschap der Nederlanden over het Amerikaans interbellum, 8, pp. 667-678
Over de gunstige evolutie in 'het functioneren van de Nederlandse diplomaten te Washington'

LANGE, Herman de
*'Europa' en de verleiding van het militarisme**, 2, pp. 130-135
'Het is zaak de uitingsvormen van militarisme in het kerntijdvak tijdig te onderkennen en te weerleggen' (p. 135)

Maarschalk [*Nikolaj*] *Ogarkov en het prenucleaire denken**, 7, pp. 570-575

LICHER, Edmund

*'Unheimlich schön'. Gedichten van Ulla Hahn***, 9-10, pp. 811-818

PLANTING, Rik & TRUYENS, Aleid

*De Amerikaan in het Nederlandse proza**, 3-4, pp. 283-289; 6, pp. 483-488

1. *Europa op zijn laatste benen,* pp. 283-289
   Voor WO II bij Louis Couperus, Eline Vere & Langs lijnen van geleidelijkheid; Willem Elsschot, Villa des Roses; M. Revis, Gelakte hersens
2. *Uit de nalatenschap van Otto Verbeek,* pp. 483-488
   Na WO II bij J. Bernlef, Stukjes en beetjes; Remco Campert, Ademhalen; Hugo Claus, De Metsiers; W.F. Hermans, Een veelbelovende jongeman; Harry Mulisch, Het stenen bruidsbed; Adriaan van der Veen, Vriendelijke vreemdeling

POS, Hugo

*Surinaams en Nederlands. De tweedeling van de Surinaamse literatuur***, 3-4, pp. 297-304

'Nederlands en Sranan tongo (neger-Engels) zijn de twee talen waarin schrijvers zich gaan uitdrukken... spectaculairder is het gebruik van het Surinaams Nederlands, vooral uitgedragen door Edgar Cairo' (p. 298); over o.a. Edgar Cairo, Leo Ferrier, Robin Gangadin, Albert Helman, Astrid Roemer, Bea Vianen

PUTTE, Igma van

*Recente Antilliaanse poëzie in Nederland***, 3-4, pp. 304-316

Nederlandse publikaties leggen de nadruk op in het Nederlands geschreven Antilliaanse literatuur (o.a. over Oda Blinder, Chal Corsen, Tip Marugg), maar er is ook poëzie in het Papiamentoe (o.a. van Louis Daal, Pierre Lauffer, Frederico Oduher, René de Rooy), in het Engels (o.a. van Alette Beaujon, Nydia Ecury) en in het Spaans, al schrijft menig dichter in meer dan één taal

ROOVER, Frans de

*Doe ik het niet dan gaat die jongen dood. Gesprek met Martin Veltman**, 6, pp. 490-496

Gesprek van 27 jan. 1985 in de 'Literaire lunch' van de Stichting Literaire Activiteiten Amsterdam, theater De Balie

SIJPERSMA, Pieter

De poëzie van Andrew Motion [*Dangerous play*]**, 9-10, pp. 807-811

SMALBRAAK, Marijke

*Cynthia Ozick: het hachelijke van de verbeelding***, 9-10, pp. 797-806

O.a. over het verhaal Rosa (The New Yorker, 1983), Literature as idol: Harold Bloom (1979) en de roman The cannibal galaxy (1983)

SPIERENBURG, Pieter

Heksen, christendom en angst. Naar een theorie over de Europese heksenvervolgingen
[*van ca. 1480 tot ca. 1680*], 9-10, pp. 759-776

VOOGD, P.J. de

Wyndham Lewis' Snooty Baronet [*1932; 1984*], *een sleutelroman voor de jaren dertig***, 9-10, pp. 793-797

WEISGERBER, Jean

Het verdriet van België [*van Hugo Claus*] *of het gemaskerde bal,* 5, pp. 376-386

WEITENBERG, Frans

Prehistorische goden en andere concepten, 8, pp. 659-666

Over ‘de verwerking van prehistorische (in de zin van voor-klassieke) thema's en motieven in de moderne beeldende kunst’

WESTSTEIJN, Willem G.

*M.M. Bachtin: naar een nieuw humanisme***, 8, pp. 686-692

Over diens aanval op F. de Saussure in het onder pseudoniem Volosjinov in 1929 verschenen ‘Het Marxisme en de filosofie van de taal’ en over diens studies over F. Dostoievski en Fr. Rabelais

ZIJDERVELD, A.C.

Vernieuwing als mythe, 9-10, pp. 784-790

Bewerkte versie van een voordracht, op 10 nov. 1984, in het Academiegebouw te Utrecht op een symposium over ‘De macht van het nieuwe’

‘De vooruitgangsmythe van de Verlichting heeft ons niet meer verlaten, maar ook het leerstuk van de vernieuwing zelf is tot traditie geworden’ (p. 788)

Bijzondere gedeelten

*Eigentijdse Scandinavische literatuur***
(nr. 1, pp. 61-80)

TÖRNQVIST, Egil

Trends in eigentijdse Scandinavische literatuur, pp. 61-68

Met een lijst van werken in Nederlandse vertaling (p. 67)

De kleine wereld en de grote. Ingmar Bergmans [*film*] *Fanny en Alexander,* pp. 75-80

WOUDSTRA, Karst

De toneelschrijver Lars Norén. Van De vorstenlikker [*Fursteslickaren, 1973*] *tot De nacht, de moeder van de dag* [*Natten er dagens mor,* 1982], pp. 68-74

*Moderne Indiase literatuur***
(nr. 2, pp. 146-182)

BOVENHUIS, Reinder

Poëzie in het Hindi. De kloof tussen 'arme' en 'rijke' taal, pp. 172-176

Hoofdzakelijk over Dhoemil; met gedichten in de vert. van R. Bovenhuis

GUPTA, S.

Modern proza in het Bengali, pp. 176-182

MUYZENBERG, Hanneke van den

Malgudi - Purana. Over het werk van R.K. Narayan, pp. 164-172

TIEKEN, Herman

De Indo-engelse roman als literair verschijnsel, pp. 155-164

Aspecten en kenmerken van de Indo-Engelse roman, waarvan Mulk Raj Anands Untouchable (1935) de eerste

van betekenis is en waarop G.V. Desani's All about H. Hatterr (1948) een uitzondering vormt

VEER, Peter van der

De politieke vertellingen van Salman Rushdie: mythe en geschiedenis, pp. 146-154

Over diens romans Midnight's children (1981) en Shame (1983)

Het buitenland in het binnenland
(nr. 3-4, pp. 191-282)
Gastredacteur: Frank Bovenkerk

BEKIUS, René & ULTEE, Wout

De Armeense kolonie in Amsterdam 1600-1800, pp. 216-224

BOVENKERK, Frank

Over een oud en een nieuw immigranten-proletariaat, pp. 271-278

Over overeenkomsten in het immigratiepatroon tussen de vooroorlogse inwijking uit de Zeeuwse en Zuidhollandse eilanden en de gastarbeid van tegenwoordig te Rotterdam, onder verwijzing naar P.J. Bouman & W.H. Bouman, De groei van de grote werkstad (1952)

CLEEFF-HIEGENTLICH, Fréderique van

De transformatie van het Nederlandse Jodendom in de eerste helft van de negentiende eeuw, pp. 232-242

Analyse van de bijdragen van de staat en van 'een kleine groep maskiliem (zij, die zichzelf en anderen verlichten)' tot het emancipatie- en integratieproces

COTTAAR, Annemarie & WILLEMS, Wim

De geassimileerde Indische Nederlanders: mythe of werkelijkheid?, pp. 257-270

'Schoorvoetend dringt het besef door dat Nederland niet de oase van tolerantie is waarvoor zij altijd is gehouden' (p. 269)

CRUSON, Cees

De hugenoten als refugiés [*In Nederland 1680-1691*], pp. 225-231

LIAGRE BÖHL, Herman de

De Nederlandse pers over de omgang van vrouwen met Canadezen in de zomer van 1945, pp. 243-256

LUCASSEN, Jan

Vreemdelingen in Nederland, 1550-1950, pp. 208-215

Van voetnoten voorziene tekst van een lezing t.g.v. het 200-jarig bestaan van de Maatschappij tot Nut van 't Algemeen, Den Haag 17 nov. 1984, gepubliceerd in Tweehonderd jaar Maatschappij van 't Algemeen (pp. 34-38)

MAAREN, Nelleke van

William H. McNeill, *Migratie in historisch perspectief. Vert.*: N. van Maaren, pp. 191-207

Artikel geschreven voor de Conferentie over Bevolkingsinteracties tussen Arme en Rijke Landen, georganiseerd door het Harvard Center for Population Studies (okt. 1983) en verschenen in Population and Development Review (X, 1984, 1, pp. 1-18) Migranten, nomaden, slaven en ethnische vermenging sinds 8000 v.C., hoofdzakelijk in China, Eurazië en Europa

SWAAN, Abram de

Een geheel verzorgd verblijf, pp. 279-282

'Er is een continuïteit in de ontvangst van immigranten... maar er is ook een kwalitatieve omslag' (p. 280);;... 'Wie in Nederland leeft verkoopt als prijs voor levenslange zekerheid zijn ziel aan de verzorgingsstaat' (p. 282)

Over William Faulkner**
(nr. 5, pp. 390-416)

BEAVER, Harold

Faulkner in Engeland, pp. 410-412

'Niet één schrijver van uitzonderlijk niveau heeft het voor Faulkner opgenomen' (p. 412)

BOHEEMEN, Christel van

Inleiding. De taal van Faulkner, pp. 390-392

'Faulkner is in Nederland nooit ingeburgerd'... 'De eerste barrière is de taal, het Engels dat hij schrijft levert vertalers veel moeilijkheden op'

DOODY, Terrence

'Absalom, Absalom!' en de literaire traditie, pp. 397-400

Die roman 'behoort tot de Europese traditie omdat het... een verhaal over de familie is' (p. 398)

DUYTSCHAEVER, Joris

Faulkner en Claus, pp. 407-410

Claus' verwerking van Faulkner, As I lay dying (in De Metsiers, 1950) en Absalom, Absalom! (in De verwondering, 1962)

HART, Maarten 't

Faulkner in Nederland, pp. 400-407

Waarom wordt Faulkner in Nederland niet gewaardeerd?

MINTER, David

William Faulkner. De psychologische achtergrond van werk en leven, pp. 392-397

STEENMEIJER, Maarten

Faulkner in Latijns-Amerika, pp. 412-416

Over de invloed van Faulkner op het werk van schrijvers als o.a. Juan Carlos Onetti en Gabriel García Márquez

Hedendaagse Spaanse literatuur**
(nr. 6, pp. 497-519)

CEELEN, Ton

De hekel aan zijn land is ieder aangeboren. Juan Goytisolo en Spanje, pp. 515-519

Over diens trilogie Señas de identidad (1966; De identiteit, 1985), Reivindicación del conde don Julián (1970; vert. in voorbereiding o.d.t. De wraak van don Julian), Juan sin Tierra (1975)

HERMANS, Hub.

Het Spaanse toneel tien jaar na Franco: 1975-1985, pp. 499-505

NAUTA, Jan Peter

Het Spaanse proza en de democratie [*sinds 1985*], pp. 506-510

STEENMEIJER, Maarten

Inleiding [*Met lijst Spaanse literatuur in Nederlandse vertaling*], pp. 497-499

Nog steeds omzien: De Spaanse burgeroorlog, pp. 510-515

N.a.v. Maryse Bertrand de Muñoz, La Guerra Civil Española en la novela (1982), een becommentarieerde bibliografie van romans over de Spaanse burgeroorlog (1936-1939) in welke taal ook

Enkele aspecten van het futurisme**
(nr. 7, pp. 576-627)

BOHEEMEN-SAAF, Christel van
Invloed van het futurisme op het Anglo-Amerikaanse modernisme, pp. 607-614

DAME, Joke
l'Arte dei Rumori [*van Luigi Russolo*]. *De Italiaanse futuristische ruiskunst als muzikale avant-garde,* pp. 614-623

FOPPE, Hans
'Oude' principes in een nieuwe bustehouder'? Futuristische aspecten in de poëzie van Gard Sivik en De Nieuwe Stijl, pp. 585-596
Met een korte geschiedenis (pp. 587-593) van het tijdschrift Gard Sivik, dat 'dan niet alles maar veel met Vijftig te maken heeft'

REVIER, Kees
De Nederlandse pers over het futurisme, pp. 578-585

STIEMER, Flora
De futuristische visie op de vrouw (1909-1920). Van 'minachting' tot 'erkenning', pp. 623-627

WESTSTEIJN, Willem G.
Inleiding. Futurisme: een internationale beweging, pp. 576-577
De eerste avantgardistische beweging in de Europese kunst, in al haar uitingen, begonnen op 20.2.1909 met het manifest van Filippo Tommaso Marinetti

Een stille futurist: Velimir Chlebnikov (1885-1922), pp. 596-607

Gist

Tweemaandelijks kreatief tijdschrift[1]
Opgericht in 1977

Redactie: Engelbert Luitsz, Aloys Oude Weernink
Redactiesecretariaat: Wolframstraat 16, 7334 BM Apeldoorn

Jg. VIII,	nr. 2:	februari 1985, 49 pp.
	nr. 3*:	april 1985, 25 pp.
	nr. 4:	juni 1985, 52 pp.
	nr. 5:	augustus 1985, 48 pp.
	nr. 6:	oktober 1985, 49 pp.
Jg. IX,	nr. 1:	december 1986 [= 1985], 49 pp.

Artikels van de redactie

Voorwoord [*Bijdragen gevraagd*], VIII, 2, p. 1

Voorwoord [*bij dit nummer*], VIII, 3, p. 1

Voorwoord [*Dank voor reacties op nr. 3*], VIII, 4, p. 2

Voorwoord, VIII, 5, p. 2
‘Gist waardeert niet, maar geeft weer. Wie Gist niet waardeert, geeft er niet in weer’

Voorwoord [*Relatie auteur/redacteur*], VIII, 6, p. 2

[*Attentie gevraagd voor Gist*], IX, 1, p. 2

Aan de dialekt-schrijvers, IX, 1, p. 3
Voorlopig geen Dialekt-nummer

I. Poëzie

1 De titels met* behoren tot de rubriek: Vinger aan de pols
* Met uitneembaar gedeelte: Dick Schlüter, Buitenzinnen [Gedichten]. Tekeningen: Lea Rosinga. Calligrafie: Henk van der Spoel

BERENDS, Gerard

[*Gedichten*], VIII

‘ik kan op een terras zitten’ 2, p. 3
‘is’ 4, p. 8
Voettocht: ‘gewoon lopen nu maar’ 4, p. 9
Eiland: ‘schipbreukelingen keren terug’ 4, p. 10
‘op het trottoir voor de flat’ 5, p. 16
‘wat ik ook van je hoor’ 5, p. 17
Avond: ‘avondland of ondergang’ 5, p. 18

[*Gedichten*], IX

Ontwaken: ‘niets voor het wakker worden’ 1, p. 8
Dierlijk: ‘zeven poten’ 1, p. 9

BOOM, Laurens
[*Gedichten*], VIII, 4, pp. 22-23
‘En’ p. 22
Een soldaat sneuvelt: ‘hij valt op haar klamme’ p. 23

ENGELS, Deen
[*Gedichten*], VIII
Formule: ‘fossiele brandstof’ 4, p. 21
Disko: ‘veilig met neutronen’ 5, p. 14
Grens: ‘we krijgen allemaal een pas’ 5, p. 15
Troost: ‘daar staan we dan’ 6, p. 12
Plan: ‘bung suleiman die ouwe dwerg’ 6, p. 13

EYGEN, Hubert van
[*Gedichten*], VIII, 4, pp. 14-15
Machteloos: ‘Woordeloos’ p. 14
Erfelijkheidsproblemen: ‘In een wereld waar het krioelt’ p. 15

GÖBEL, Adrieke
Een wijsje, IX, 1, p. 7
‘Ver weg’

HOEKJEN, J.J.
Kinderland, IX, 1, pp. 11
‘Een gordijn bolt in de hitte’

HOOGEVEEN, H.
[*Gedichten*], VIII
De nieuwe buren: ‘Ze drinken geen drank en ze eten geen vlees’ 2, p. 15
Burgerlijke ongehoorzaamheid... een deugd?: ‘Als ik trouw mijn schuld betaal’ 5, p. 38
[*Striptease-haiku*], 5, p. 11

IJSPEERT, Maaike

Verdriet, VIII, 5, p. 27

‘Mijn voeten zakken weg in het moeras’

JACOBS, Jack

[*Gedichten*], VIII

Kompel: ‘rochelende’ 2, p. 8

Mens: ‘het kan geen toeval zijn’ 2, p. 9

*Politiek 1984**: ‘euh-eh’ 2, p. 42

Egoïst: ‘alleen om zelfbehoud’ 4, p. 6

KOK, Eric

De vooruitgang, VIII, 4, p. 20

‘het is een machinatie uit’

KOLMAN, Riec

Dorp in de groei, VIII, 4, p. 26

‘Geveld de vlier in volle bloei’

LAZOE, Ria

[*Gedichten*], VIII

*Vertrek uit Praag**: ‘Elke meter dichter bij de grens’ 2, pp. 41-42

*Dichter bij Toen**[1]: ‘Kom dichter bij’ 3, p. 23
‘vrijdagmorgen’ 5, p. 22

*Bevel is bevel**: ‘Een groep geleiders in gelid’ 6, pp. 37-38

LUITSZ, Engelbert

[*Gedichten*][2], VIII, 4

Magdalena: ‘Aan jouw afwezigheid’ p. 18

Advies. De huisvrouw: ‘Heeft u een tulp, nog in de knop?’ p. 19

Paal en perk of De Jakkesstraat: ‘Wie o Wie zal een straat willen bezingen,’ p. 39

NANTES, Joseph

[*Gedichten*], VIII

Kinderlaarsjes: ‘De vlucht vooruit is zonder vrucht’ 2, p. 14

Gulzig: ‘Ze zit in de kring’ 4, p. 11

Bedorven: ‘Er rijdt een stoel door het verbitterd bos’ 5, p. 19

Vruchteloos: ‘Het vruchtwater’ 5, p. 20

Sluizen: ‘Blokkades voor niveauverschil’ 5, p. 21

NELEMAN, H.C.

[*Gedichten*], VIII, 5, pp. 23-25

Ik weet niet welke handen: ‘Ik weet niet welke handen, of welke naam’ p. 23

Grensoverschrijding: ‘stroomopwaarts en donker lichtend’ pp. 24-25

NIJHUIS, Herman

[*Gedichten*], VIII, 6

‘Gaat ze weer’ p. 8

1 Opdracht: Voor Aloys Terbille

2 Verschenen onder de initialen E.L.

‘mens’ p. 9
‘ik heb geen andere wens’ p. 11

RADEMAKERS, Luuk
‘een clown op een helderrode fiets en’, VIII, 4, p. 3

SANDERS, Tita
[*Gedichten*], VIII, 2, pp. 6-7
Verliefdheid: ‘ijl en licht’ p. 6
‘ik zaai de woorden’ p. 7

SCHIEVINK, Frank
Afleiding, VIII, 4, p. 7
‘de avond’

[*Gedichten*], IX, 1, pp. 4-6
Dagvlucht: ‘als ik het daglicht zie’ p. 4
Op een eenzame hoogte: ‘ijdel ziet hij rond’ p. 5
Afleiding: ‘de avond’ p. 6

SPAAN, Alja
[*Gedichten*], VIII
‘ik ben een schrijfster’ 3, p. 4
‘ik ben ten dode opgeschreven’ 2, p. 5

‘De kapper kiest mij’ 4, p. 24
‘er komt geen rust, ik voel het’ 4, p. 25
‘ik doe alsof ik fotografe ben’ 5, p. 12
Het weer is erg warm: ‘zij ligt in een’ 5, p. 13

[*Gedichten*], IX, 1, pp. 12-13
‘hij schrijft mij, zo trefzeker’ p. 12
‘ik wil niet drie katjes vermoorden’ p. 13

TITS, Dirk
Uit: Dode gedichten, VIII
Ontdaan van alle schaamte sta ik naakt, 4, p. 4
‘ik vreesde het al: je ligt dood in bed.’ 4, p. 5
Wiegelied (gedicht voor ik): ‘Slaap slaap mijn kleine ik’ 6, p. 5
Aan de havelozen 2 (acte de vie): ‘In de naakte nacht zijn wij gestorven’ 6, p. 6
Aan de havelozen 4: ‘Dragen wij dus de dagen’ 6, p. 7

‘Neen, mijn beste vrienden, neen’. Uit: Vogelmoord, VIII, 6, p. 4

TOOVERT, Ina
Teacher's jazz, VIII, 6, p. 3
‘I am’

Intensive care, IX, 1, p. 10
‘Haar favoriete wit’

UUDEN, Corrie van
[*Gedichten*], VIII
Ingeperkt: ‘van vrije fliere fluiter’ 2, p. 12
Realistisch gedicht: ‘ik loop op lichte sandalen’ 2, p. 13
Pegasos: ‘vurig’ 4, p. 16
Najaar: ‘Maïs is gekleed’ 4, p. 17

VESSEM, Saskia van
[*Gedichten*], VIII

Vlucht: ‘Je vluchtte’ 2, p. 10
Het kind[1]: ‘Het kind leek op de rozeknop’ 4, p. 13

ZUIDEN, Henk van
Benedenbuurman, VIII, 4, p. 12
‘hij heeft een hekel’

II. Proza

BAEKELANDT, Chris
Regen, IX, 1, pp. 15-20

LUITSZ, Engelbert
Fiksie en de mensen, VIII, 2, pp. 16-22

Battus battu?: Mum, tijdseenheid in de vierde dimensie[2], VIII, 6, pp. 14-19

1 Opdracht: Voor Frank
2 Met de noot: ‘(Toegeschreven aan E.L.)’

PENNARTZ, Cyriel
Een onbekend iemand [*Titelverhaal*], VIII, 5, pp. 4-10

IV. Kritische bijdragen

BERG, Annabel van de
[*Notitie*]*, VIII, 4, p. 37
Vraag m.b.t. draagmoeders: 'Wat was Maria dan?'

JANSEN, Arjan
[*Notities*]*, VIII, 4, p. 37; IX, 1, p. 47
Kritiek op buitenlandse politieke actualiteit

KOK, Eric
Eerlijk gezegd. [*Dichtbundels*]
1. Lambertha Souman, Talen naar taal, VIII, 4, pp. 41-44
2. Jacques Ringel, De gevestigde wanorde, VIII, 5, pp. 39-42
3. Willem Biermans, De renpaarden van de begijnen, VIII, 6, pp. 25-28
4. Andreas Glotzbach, Orkest der ziel, IX, 1, pp. 25-28

NANTES, Joseph
Siddertaal of Het memoriseren van gedichten, VIII, 6, pp. 32-35
Met zijn gedicht 'Siddertaal'

NUY, Marius H.R.
Henry Miller: een schets van mens en schrijver, VIII, 2-6; IX, 1 -
Met prtn.
2. *Der Teufel statt des Engels,* 2, pp. 31-35
3. *Het onverschrokkene, het vasthoudende, de dynamiek,* 3, pp. 9-12
4. '*Vom Winde verweht. De aardgeest* 4, pp. 28-31
5. *De bekoring; de verwondering,* 5, pp. 29-31
6. *De zielsverwantschap,* 6, pp. 20-23

7. *De ontsteltenis over de mensheid,* 1, pp. 21-24

De nacht der letteren [*'s-Hertogenbosch 25 okt. 1985*], IX, 1, pp. 37-41

SCHLÜTER, Dick

[*Joseph*] *Conrad en* [*V.S.*] *Naipaul in de Derde Wereld,* VIII, 2, pp. 23-30 - Met prtn

De relatie tussen beider werk m.b.t. de Derde Wereld

WIDEMANN, Reinold

Oud papier, VIII

Over zelfbehoud: Rudingmanie, Lubberssyndroom en het virus van Aardenne, 2, pp. 36-40

Kritiek op Ministerpresident R. Lubbers, de ministers H. Ruding en G.M.V. van Aardenne

Niets is wat het lijkt 2 [*Notities i.v.m. februari*], 3, pp. 3-7

De vraatzucht van het [*Nederlandse*] *bedrijfsleven,* 4, pp. 32-36

Autumn leaves [*Openingstoespraak voor 'Jazz in beeld'*], 5, pp. 32-36

Niets is wat het lijkt 3: Over het verlangen naar onbewoonde boeken, 6, pp. 24-28

'Waarom kunnen verhalen en romans het nooit eens zonder personages stellen?'

Oud papier. Niets is wat het lijkt 4. Brief aan Eleanor, IX, 1, pp. 28-33

Over het 'vak' van schrijver-kunstenaar

RUBRIEKEN

Beeld en Aambeeld, VIII, 2, pp. 44-49; 3, pp. 24-25; 4, pp. 52-53; 5, p. 49; 6, pp. 47-49; IX, 1, pp. 43-46 - Met ill.

Informatie, VIII, 2, p. 43; 3, pp. 18-22; 4, pp. 49-51; 5, pp. 47-48; 6, pp. 43-47; IX, 1, pp. 37-42

Hoofdzakelijk over literaire prijzen en manifestaties.

Ontvangen bundels, VIII, 3, pp. 13-17

Johan Plaisier, Geen sneeuw onder zee zonder meer, p. 16
Julien C. Raasveld, Barococo surreëel, p. 17
Jos Smeets, Voor nop, pp. 13-15
Henri Thijs, In de rimpel van een droom, p. 16

Ontvangen bundels, VIII, 4, pp. 44-48

Hervé J. Casier, Verzamelde gedichten 1964-1984, p. 46
Nadine Duerinck, Het spoor van de vervalser [non-fiction], pp. 46-47
Ubbo-Derk Hakholt, Kontikt konflakt - gedichten, pp. 47-48
Denijs van Killegem, Dit afgemeten landschap, p. 44
Albert Middendorp, SOS voetballer vermist. Roman, p. 46
Sine van Mol, Zacht gezegd, p. 45
Henk J. Plenter, Billiton, Billiton, p. 48
Dick Roggen, Wat maakt het uit?, p. 45
Roger Wastijn, Denken bij daglicht, p. 45

Ontvangen bundels, VIII, 5, pp. 43-46

Hubert van Eygen, Gevangen gedichten, p. 43
Isis, Vlugschrift, p. 43
Verzamelbundel Nacht der Poëzie, pp. 44-46

Ontvangen bundels, VIII, 6, pp. 40-43

Laurens Boom, De jongeling, p. 41
Cyriel Pennartz, Een onbekend iemand, p. 40

Ontvangen bundels, IX, 1, pp. 34-36

Rogi Wieg, Dagen in Budapest, pp. 34-35
Henk van Zuiden, Zwanendrift, p. 36

V. Illustratie[1]

Engels, Deen, VIII, 4, p. 21
Hendrikus, VIII, 6, p. 36, 38-39; IX, 1, p. 48
Kelly, Aafke, VIII, 6, p. 10
Nijhuis, Herman, VIII, 5, voorpagina, p. 11, 25, 42, 46
Thüss, Henk, VIII, 2, p. 11, 42
Veen, Job v.d., VIII, 2, p. 6

1 De ill. door Hendrikus en Job v.d. Veen behoren tot de rubriek: Vinger aan de pols

De Held

Twee-maandelijks literair periodiek
Opgericht in 1984

Redactie:

	Nr. 0:	Reinout van der Heijden, Peter Elberse
	Nr. 1:	Dezelfden, met Esther de Haan, Robert Kooijman, Jurrie Kwant
	Nrs. 2-5:	Dezelfden, behalve Esther de Haan, met Jessica Durlacher
	Nr. 6:	Dezelfden, met Karin Bleeker, Christel Jansen, Howard Krol

Redactieadres:

	Nr. 0:	Spuistraat 44^{IV}, 1012 TV Amsterdam
	Jg. I:	De Clercqstraat 8, 1052 NC Amsterdam
	Nr. 0:	december 1984, 8 pp. (proefnummer)
Jg. 1,	nr. 1:	februari 1985, 18 pp.
	nr. 2:	april - mei 1985, 18 pp.
	nr. 3:	juni - juli 1985, 18 pp.
	nr. 4:	augustus-september 1985, 20 pp.
	nr. 5:	oktober-november 1985, 16 pp.

Artikels van de redactie

Redactioneel, 0, p. 1
De Held ziet zichzelf als ‘een gedrukt literair undergroundblad’

Redactioneel, 1, p. 1
‘De Held richt zich in de eerste plaats op fictief proza’

Het cultiveren van het onvolmaakte, 2, pp. 2-3
Over de tentoonstelling ‘Onder de lichtstad’ in Maison Descartes, Amsterdam, 6-23 maart 1985

I. Poëzie

BOSKMA, Pieter

Gedichten, 3, p. 4

A.D.nu: ‘wij zaten bij bevroren glazen’

The art of falling apart: ‘hij zag wel hoe een vrouw’

Arabian amazona: ‘Arabische nachten als de maan’

JONG, Dorpsoudste de

Drie gedichten, 0, p. 4

Ochtendgordijn: ‘Met geweld de nieuwe dag’

‘Uitbreidingswijken in de polder’

‘De laatste keer’

Drie gedichten, 1, p. 13
Stilstaand: ‘Soms leek het’
‘Droef’
‘Soms voel ik me’

Drie gedichten, 2, p. 13
‘Komaan, broeder Triestheid’
‘Geef mij’
‘Een verandering’

Gedichtjes, 4, p. 13
‘Triest maar waar’
‘Bestendig’
‘Hier te mogen lopen’

KANSTADT, Kristian
Sterfweg 1, 4, p. 9
‘Van kindsbeen af’

KOCH, Herman
Juichgedicht & *Doodsgedicht,* 3, p. 17
‘Het juichgedicht dicht schamper’
‘Het doodsgedicht is er als de kippen bij’

KOOTEN, Theo Anton van
Gedichten, 3, p. 7
Klacht van het meisje met de scheve glimlach
‘Mijn vader, hij begint fataal snel los’
Beroepsschaatser in training
‘Hebt u dat ook? Als u glijdt bijvoorbeeld’
Gedachten van de beroepsschaatser
‘Het kind staart bleek naar wit gezicht dat leeg’

LAGAAIJ, Alexander
Opstaan, 0, p. 3
‘Om vijf uur 's ochtends’

OOL, Tom

Grandfather - sol-oh-mia-mama, 0, p. 3

‘er is geen grond’

VEGT, Han van der

Binnenuit, 1, p. 8

1. ‘Het woord’
2. ‘Als de dag je daagt’
3. ‘Zacht geeft de poort’
4. ‘Alles wat je weet is dat het hier moet zijn’

Gedichten, 3, p. 13

Laatste zomer: ‘niets geen gefemel met’
Herinnering: ‘dit is nog van mij’
Indringer: ‘Hier houdt de wereld op. In dit gebroken’
‘mijn lemen voeten als een schaduw op de treden’
‘een hand die onder donker wenkt’
‘De stappen die je hebt gezet (Door wat bepaald?’
‘Maar de zon schijnt’

II. Proza

CROONEN, Raf
De sollicitant, 1, pp. 16-17

DELNOOY, Jos
Het lentekleed, 2, pp. 5-6

DURLACHER, Jessica
Schoorsteen, 2, p. 11

EDENS, Harm
Smet, 2, pp. 6-7, 17

ELBERSE, Peter
Dusk, 0, pp. 4-6

Koud stromenland, 0, pp. 7-8

Ros, 1, pp. 4-6

Wachters, 2, pp. 9-10, 17-18

HAAGEN, Marc
Twee huizen, 3, pp. 7-8

HEIJDEN, Reinout van der
Porcelein, 0, pp. 1-3

Carnaval, 1, pp. 8-9

Heimer, 3, pp. 11-13

Vrouwen, 5, pp. 5-6

HOOGSTRATEN, Harry
Van mannen en muizen, 2, p. 11

KLOEZE, Jan

De steenlift, 4, pp. 14-16

KOOIJMAN, Robert

Verstrooiing (Attributen en figuren), 2, pp. 3-4, 16-17

De Chinese kippentuin, 3, pp. 8-10

KRUIJFF, Roeland de

De componist, 2, pp. 14-15

KWANT, Jurrie

De Aalsmeer-code, 1, pp. 7-8, 13-14

De Abcoude-variant, 2, pp. 12-13

Het Amersfoort-contact, 3, pp. 14-16

Amsterdam - een romance, 4, pp. 19-20

Zoon geselt moeder, 5, pp. 13-15

LAGAAIJ, Alexander
In, 0, p. 3

Zwart op wit, 1, p. 18

MESSING, Brak
Twintigtweevijfentachtig, 2, p. 15

OOL, Tom
Il drago, 1, pp. 2-4

ROBREC
Hoofse liefde, 1, pp. 9-11, 14-16

Retrograde, 4, pp. 9-10

VEGT, Han van der
Alleen de kracht, 5, pp. 8-10

WALDA, Dick
Schemertijd, 3, pp. 3, 17-18

IV. Kritische bijdragen

DURLACHER, Jessica
De stem van poëzie [*Gesprek met Judith Mok*], 5, pp. 7-8

DURLACHER, Jessica & ELBERSE, Peter
De schemertoestand van onderdrukking, 3, pp. 4-6, 16-17
Interview met Herman Koch

DURLACHER, Jessica & HEIJDEN, Reinout van der
Omwentelen of meedoen, 4, pp. 10-12
Twee tentoonstellingen: Het anarchisme in Frankrijk en Nederland, De verbeelding aan de macht

ELBERSE Peter

De methode van de minderheid. Een gesprek [*met twee krakers*], 4, pp. 2-3, 16-17

ELBERSE, Peter & LAVA, Arthur

Geen baas met een kantoor [*Interview met Hans Plomp*], 4, pp. 6-8 - Met bibliografie

GEUS, Piet de

Even eenvoudig als principieel [*De Vrije Socialist*], 4, pp. 12-13

HEIJDEN, Reinout van der

De gesel der debutanten, 0, p. 7

Literaire debuten en hun geringe aanwezigheid in uitgeversfondsen

Interview [*met*] *Thomas Rosenboom* [*ook over het schrijven*], 2, pp. 8-9

Iedere bourgeois zijn bom, 4, pp. 4-5, 17-18
Van burgerlijke ongehoorzaamheid tot anarchisme

KOOIJMAN, Robert
De mensen van het geheim, 5, pp. 10-13
N.a.v. de tentoonstelling 'Venus te lijf', Allard Piersonmuseum (Amsterdam)

NANTES, Joseph
Schrijvers in de diepvries, 3, p. 2, 16
N.a.v. de opening der permanente tentoonstelling, Letterkundig Museum Den Haag

NIEROP, Dick
William Hearst & de videoclip, 0, pp. 6-7
Hoe videoclips gemaakt worden en wat ze beogen

STEEN, Paul van der
Ik heb een gat in het diepst van mijn gedachten, 3, p. 18
Ingezonden brief over poëzie

STUMPEL, René
De Nieuwe Gids en de Nieuwe Rotterdamsche Courant 1885-1893, 5, pp. 2-4, 15 - Met prtn. o.a. door Jan Veth
Over de geschiedenis van De Nieuwe Gids en de literaire rubriek van de NRC

V. Illustratie

Achterberg, Kees, 3, p. 5, 7, 9, 10, 11
Balhuizen, Wout-Jan, 0, p. 2, 4
Chailloux, Raoul, 1, pp. 1-5, 7, 9, 15

Croonen, Raf, 0, p. 1
Engelen, George van, 5, p. 12, 14
François, Vincent, 1, p. 12; 5, pp. 4-6, 9, 11
Koning, Krijn de, 3, p. 12, 15-17
Lucebert, 3, p. 2
Meester, Annie de, 5, p. 3
Pelletey, Dominique, 4, p. 14, 16-19
Swart, Siebe Menno, 4, p. 3, 5, 7-8, 11, 13
Veldhoen, Aat, 4, pp. 1-2, 4, 10, 12
Walsum, Sander van, 0, p. 7; 1, p. 18

Hollands Maandblad

Opgericht in 1959[1]

Redactie: K.L. Poll
Redactiesecretariaat: Raamweg 41, 2596 HN Den Haag
Uitgever: Stichting Hollands Weekblad, i.s.m. Meulenhoff Nederland bv te Amsterdam (postbus 100, Amsterdam)

Jg. XXVI,	nr. 446:	januari 1985, 42 pp.
	nr. 447:	februari 1985, 38 pp.
	nr. 448:	maart 1985, 42 pp.
	nr. 449:	april 1985, 46 pp.
Jg. XXVII,	nr. 450:	mei 1985, 38 pp. = *De vier generaties*
	nr. 450-451:	[= 451-452] juni-juli 1985, 62 pp.
	nr. 452-453:	[= 453-454] aug.-sept. 1985, 58 pp.
	nr. 455:	oktober 1985, 42 pp.
	nr. 456:	november 1985, 50 pp.
	nr. 457:	december 1985, 38 pp.

I. Poëzie

BACKER, Marijn
Drie gedichten, XXVII, 450, p. 34
‘Of zal het eerder zijn’
‘De tederen raken’
Voor de slaaf: ‘Gebald: dat heeft hem bevolen’

BAS, Jan de
Zeven gedichten, XXVII, 455, pp. 37-38
Zonder titel: ‘Het meisje’ p. 37
Golfslagbad: ‘Daar ligt ze dan,’ p. 37
De tweede Noach: ‘Ik reed rond op mijn gemak,’ p. 37
Op de trap: ‘Ik loop op de trap’ p. 38
Zonder inspiratie: ‘Bedroefd keek hij’ p. 38

1 Als Hollands Weekblad; sinds 1963: Hollands Maandblad
Bondige gegevens over medewerkers achterin elk nummer

Wonder: ‘Zondag dreef er’ p. 38
De ode aan een zuster: ‘Mijn gedachten rijmen niet,’ p. 38

BETH, Aaltje

Kalidasa, *Aja en Indumati. Vert.*: A. Beth, XXVII, 456, pp. 3-17
Boek VI; Boek VII; Boek VIII, pp. 3-7; 8-12; 13-17

COUPRIE, L.D.

Een kleine cyclus. Vier schilders en een lithograaf, XXVII, 450-451, p. 54 - In facs.
René Magritte: ‘pijnlijke mannen in stijve pakken’
Caspar David Friedrich, Frau am Fenster: ‘licht gebogen wendt zij zich naar buiten’

Jan Vermeer, Het melkmeisje: 'met volle arm wordt de kan gesteund'
Odilon Redon: 'zwart in de nacht lopen de hoofden'
Vincent van Gogh: 'anderszins wakend liep hij voorbij'

DIJKSTRA, Sjoerd M.
Avond in IJmuiden, XXVII, 456, p. 25
'Nazomer in herfstmist. Als toen straalden'

DORRESTIJN, Hans
De lelijkheid 4, XXVII, 450, p. 29
'Voorbijgangers zijn vaak nieuwsgierig'

HOKKE, Dana
Wake[1], XXVI, 446, p. 13
'Mulier stabilis'
'De dag dat je begraven werd'
'Wat blijft is de afwezigheid'

IDEMA, W.L.
Chinese kwatrijnen. Vert.: W.L. Idema, XXVI, 448, pp. 20-21
Li Shen (780-846), *Medelijden met de boer I, II,* p. 20
Wang Jian (ca. 750 - ca. 830), *De pasgetrouwde bruid,* p. 20
Lu Lun (ca. 740 - ca. 800), *Lied van de grens,* p. 21
Chen Tao (fl. 841), *Lied van de steppe,* p. 21
Jia Dao (ca. 795 - ca. 865), *Een vergeefs bezoek aan de kluizenaar,* p. 21
Jiang Wei (fl. 950), *In afwachting van executie,* p. 21

Wang Wei (699-761), *Zes gedichten. Vert.*: W.L. Idema, XXVII, 452-453, pp. 53-54
Bij het aanschouwen van de jacht, p. 53
Een excursie in de omgeving van Liangzhou, p. 53
Ballade van de krijgsdienst, p. 53
Bij het oversteken van de Gele Rivier naar Qinghe, p. 54

1 Opdracht: Voor H.

Gevoelens tijdens een winternacht, p. 54
Bij mijn terugkeer naar de berg de Song, p. 54

INDERWISCH, Meindert
Tien gedichten, XXVII, 450, pp. 15-19
Op zee: 'aan dek' p. 15
Heraut: 'uit het niets' p. 15
Halcyon: 'toen de ijsvogel' p. 15
Vlucht: 'in een wit jasje' p. 16
Regenboog: 'als een vossestaart' p. 16
Rapunzel: 'startbanen' p. 17
Morgenstilte: 'ondanks mahler' p. 17
Bewegingen: 'een slang hangt' p. 18
Symfonie: 'snaren van ijs' p. 18
Aarzel niet, p. 19

JACOBSON, Ellen
Klein labyrint, XXVII, 450, p. 35
1. 'Naar binnen gegaan'
2. 'Met veel omhaal - nochtans'

JELTEMA, Margrieta

Drie gedichten, XXVI, 447, pp. 28-29

1. ‘y'en a des filles’ p. 28
2. ‘je eet koek’ pp. 28-29
3. ‘nog’ p. 29

Zeven gedichten, XXVI, 448, pp. 27-29

‘dit weerbarstig wezen’ p. 27
‘toegedekt met slaap’ p. 27
‘ze ruimt van alles op’ p. 28
‘je zingt een liedje voor haar’ p. 28
‘je bent opeens’ p. 28
‘als ik je roep’ p. 29
‘de telefoon heeft je ontvreemd’ p. 29

Een hand van steen, XXVII, 452-453, pp. 36-37

‘het licht trekt’

Meer dan dit, XXVII, 456, pp. 30-31

‘grijs licht hangt voor het raam’

JONG, Theo de

[*Gedichten*], XXVII, 455, pp. 26-28

1 Januari: ‘Meeuwen zweven even wit als gister’ p. 26
Generaties: ‘Opgetogen holt ze naar het schaap dat niet opstaat.’ p. 26
Turquoise meer: ‘Als turquoise geen groen en geen blauw is,’ p. 26
Lammetjes: ‘Op hun knieën onder haar wol’ p. 27
Spoorloos: ‘Alleen de echo hoort me’ p. 27
Roche du Corbeau, Elzas: ‘De stenen bek verbijt zijn stilte, nu’ p. 27
Treinen, p. 28

1. ‘De zon, achter 't Harde brandend’
2. ‘Weer trekt de trein vaart aan’

KEIZER, Jedida

[*Gedichten*], XXVII, 457, pp. 37-38

Geluk: ‘Na heel lang en vreselijk leed’ p. 37

Zelfbeklag: ‘Lyriek wil ik als meester wel,’ p. 37
Bloed: ‘Waarom ik bloed wil zien?’ p. 37
Lichtflits: ‘Hartverwarmend is jouw straling,’ p. 38
Verdwaalde gerechtigheid: ‘Voorzichtig zijn mijn schreden’ p. 38
De beelden: ‘Roerloos staan daarginds twee stenen’ p. 38

KOENEGRACHT, Frank

Epigrammen, XXVII, 452-453, pp. 25-28

De blauwe vinvis[1]: ‘Hij wil een paar deuren breken,’ p. 25
Rug gebroken, verder goed: ‘Het is hier absoluut niet pluis.’ p. 25
Performance: ‘De zon daalt.’ p. 26
Excursie: ‘Onze begeleider was al oud’ p. 26
1975: ‘Het waren mooie jaren toen’ p. 26
De keizerlijke boodschap[2]: ‘De keizer heeft jou, nietig schepsel, aangewezen’ p. 27
Spaart u zegels, gelukkig niet: ‘Water, Christus in Limburg, Chef’ p. 27
Vuilniszakken: ‘Het vrolijke van de vuilniszakken’ p. 28
Een gezonde Hollandse jongen: ‘Hoe ik er kwam ben ik vergeten’ p. 28

1 Opdracht: Voor T.
2 Opdracht: Voor Harry

KUIK, Dirkje

De deense dog, XXVII, 450, p. 28

‘Het voorjaar in de handen, een poëtisch beeld.’

KUNST, Jos

[*Gedichten*], XXVI, 448, p. 16

‘GROOT donker dier, zacht rund, een aarzeling’

Goyescas: ‘ZIJN lippen zijn versleten maar nooit droog’

‘ZOALS een mens omsloten blijft in eigen’

[*Gedichten*], XXVII, 456, p. 21 - rectificatie, 457, p. 5

‘DUN als een deur te moeten worden, tussen’

‘WAAR in de koelte van de watertaart’

MUTSAERS, Charlotte

Drie gedichten, XXVII, 450-451, pp. 34-38 - ill.: Ch. Mutsaers

Palingdroom: ‘De trein vertrekt, maar onze hond’ pp. 34-35

Alles dood: ‘Hoog de kasteelzaal’ p. 36

Marche sombre des comcombres: ‘snachts het venster opgeschoven,’ pp. 37-38

[*Gedichten*], XXVII, 452-453 - Met ill.: Ch. Mutsaers

Ex voto konijne-oor: ‘Vanavond ben ik in je zieke oor te gast’ p. 43

Voor geen geld: ‘Met ponden draven ze op,’ pp. 44-45

Recept voor Sousa's kattegraf (Ljevka tot troost), XXVII, 456, p. 22

‘Snoes, zit niet in de nesten’

PASTOR, Marianne

Drie gedichten, XXVI, 446, p. 31

‘Omdat op het ikoon de lucht’

‘Ochtendmist de IJssel’

‘Nu is de bedding droog en’

[*Gedichten*], XXVII, 456, pp. 28-29
Nu het donker wordt langzaam, p. 28
'Nu het donker wordt langzaam'
'Nu klimt de zon en neemt'
''Opdat deze hand Ruth'
Zij noemen mij Hodegetria: ''Ik ben het. Bij de Scaeïsche poort' p. 29

RIESSEN, Renée van
Drie gedichten, XXVI, 447, pp. 21-22
Naakt op een bed: 'Van de natuur bestaat er geen verhaal' p. 21
De spiegel: 'De spiegel maakt haar steeds verbaasd,' p. 21
Vrouwen op een divan: 'Hoe zit je daar, hoe zit je daar?' p. 22

SPIERING, Kees
[*Gedichten*], XXVII, 456, p. 27
Weerzien: 'Een vorig leven, zeg je'
Eerste dag: 'Ze ligt aan de rand'

STUYLING de LANGE, G.A.
Drie gedichten, XXVI, 447, pp. 26-27
De avond rinkelt, p. 26
Wij stonden: 'wij stonden op het krankzinnige kerkhof' p. 27
De ober poetst: 'de ober poetst mijn pak schoon' p. 27

‘*Waarom*’, XXVII, 456, p. 20

TELLEGEN, Toon

Zes gedichten, XXVI, 449, pp. 34-36

‘Ik val’ p. 34

Aan een volmaakte onbekende: ‘Ik maakte eens een bos, raffelde de zomer af’ p. 34

In een park: ‘Er liep een man door een park’ p. 35

‘Ik dacht eens dat hoog in de lucht’ p. 35

Een schip: ‘Een schip voer over de zee’ p. 36

Een donker boek: ‘Ik zat aan tafel, las in een donker boek’ p. 36

[*Gedichten*], XXVII, 456, pp. 18-19

Een reden: ‘Ik ben verdrietig, verzin redenen daarvoor’ p. 18

Toen wij: ‘Toen wij elkaar niet meer konden zien,’ p. 18

Een heel licht huis: ‘Ik woon in een heel licht huis. Lichtzinnig’ p. 19

Herinnering: ‘Er zat een man op een bank in een rommelig dorp’ p. 19

TERMAATEN, Herman

[*Gedichten*], XXVII, 456, p. 25

Mijn kleine Hortensia

‘niet de echo’

VLEK, Hans

Zeven gedichten, XXVII, 452-453, pp. 16-19

In de tuin: ‘In de tuin met 'n schrijfblok en’ p. 16

Principe: ‘Isoleer een woord’ p. 16

Alvorens: ‘Alvorens er iets staat, woorden in 'n’ p. 17

Buiten seizoen: ‘In mijn boekenkast vergelen’ p. 17

Damestas: ‘In het interieur van damestassen’ p. 18

Een geslaagd gedicht: ‘Gisteravond, 'k lag geborgen’ p. 18

Waarover wil je: ‘Zal ik schrijven’ p. 19

VROMAN, Leo

Twee dialogen en een monoloog. [*Visuele poëzie*], XXVI, 448, p. 33

[*Gedichten*][1], XXVII, 456, p. 26

Samantha: 'We zagen op TV hoe toen je zachte'
Arm verleden: 'Tot een onverklaarbaar lot geboren'

WESTERMAN, Thera

Voor G., XXVI, 448, p. 39

'Binnen een uur zag ik mezelf te loor gaan'

ZEEMAN, Michaël

Marken, XXVI, 449, pp. 26-27

1. 'Het knekelveld: hier zag ik hen' p. 26
2. 'Ons sjibbolet is mij reeds lang ontschoten' pp. 26-27
3. 'Mijn vader had die kamers nog behangen' p. 27

II. Proza

DERHAAG, Monique

Brief van Jan Hanlo, XXVI, 448, pp. 18-19

1 Respectievelijk gedateerd: Bar Harbor, zomer 1985; Brooklyn, 14 sept. 1985

FRERIKS, Kester
Vierde brief uit Bellagio (8 april 1984, in de ochtend), XXVII, 455, pp. 16-22

GRAAF, Hermine de
Dooie visjes, XXVI, 446, pp. 3-12

Sneeuwval, XXVI, 448, pp. 31-40, 42

De moeder, de zoon en het hondje, XXVII, 452-453, pp. 21-24

HART, Maarten 't
De draagmoeder, XXVII, 452-453, pp. 3-10

HEYKAMP, Nelly
Arena, XXVI, 446, pp. 14-19

De zeilers, XXVII, 450, pp. 30-33

KUIK, Dirkje
Het winkeltje, XXVII, 450-451, pp. 49-53

LEOPOLD, R.
Elfstedentocht, XXVI, 448, pp. 12-15

NOWAK, Richard
Pantelejmon Sergejewitsj Romanov, *Technische termen. Inl. & vert.*: R. Nowak, XXVII, 450-451, p. 39; 39-41

OUWENS, Kees
Intermezzo, XXVII, 450, pp. 20-27

Herinnering, XXVII, 452-453, pp. 11-12, 14-15

PEEREBOOM, J.J.
Journaal, XXVI, 447, pp. 34-38; XXVII, 450-451, pp. 58-62

De bibliothecaris, XXVII, 455, pp. 29-34, 36

REINDERS, P.M.
Harten en ogen, XXVII, 455, pp. 3-9

RETEL, J.
Een vriendendienst, XXVI, 448, pp. 22-26

RUITENBEEK, K.
Lu Xun, *Het witte licht. Vert. & Aantekening*, XXVI, 447, pp. 30-32; 32

SIEBELINK, Jan
Je ziet de hele wereld langs komen, XXVII, 450-451, pp. 42-48

VERHEUL, Kees
Rusland begint bij de IJssel? Dagboekfragmenten mei-juni 1984, XXVI, 448, pp. 3-11; 449, pp. 37-42, 44-46

IV. Kritische bijdragen

BAS, Jan de

Het psichies rijm of over de grenzen van de poëzie, XXVII, 455, pp. 39-40

Bij ‘psichies rijm staat één van de rijmwoorden buiten het gedicht’; met eigen gedichten als voorbeeld

Kunkon poëzie of de kontinuering van kunst in gedichten, XXVII, 455, pp. 41-42

‘Kunkon poésie is dus kunst kontinuerende poésie, waarbij het gedicht de essentie van (een deel van) het kunstwerk [schilderij, muziek, film] doorgeeft’; met voorbeelden

BOELLAARD, George

Open brief aan mijn werkgroep [*Over geschiedwetenschap*], XXVII, 457, pp. 3-13

BOMMELJÉ, Bastiaan

Vita vapor. H. Mulisch en het Andere, XXVI, 446, pp. 28-29

Harry Mulisch, Het Ene (Huizinga-lezing 1984)

CONSTANT

A propos de Cézanne, XXVII, 455, pp. 10-12, 14

Aantekeningen over Cézannes techniek en invloed n.a.v. de tentoonstelling ‘Cézanne, les dernières années, 1895-1906 (Paris, Grand Palais 20.4-23.7 1978)

DAMEN, E.

Het onbetrouwbare gebod. Gij zult verbruiken, XXVII, 450-451, pp. 29-30

Het komt na ‘Ge zult investeren’ en ‘Ge zult korter werken’

DIJK, Jan J.M. van

Vreugde der wet [*Saul Bellow, leven en werk*], XXVII, 450-451, pp. 3-21

DRION, H.

Zeven manieren om naar een omissie te kijken, XXVII, 450-451, pp. 55-57

Waarom heeft Homerus Odysseus, in het verslag van zijn belevenissen aan Penelope, niet over Nausikää laten spreken?

Joyce's Ulysses en de Odyssee [*van Homerus*], XXVII, 452-453, pp. 29-34

GORDENKER, Leon

De huidige crisis in de internationale organisaties, XXVII, 450-451, pp. 22-28

HART, Maarten 't

Een wolkje als een mans hand. De Nederlandse literatuur na 1970, XXVI, 447, pp. 3-7

Ingrijpend bewerkte tekst van een voordracht voor de Nederländska avdelningen van Tyska Institutionen van Stockholm Universiteit op 8 nov. 1984; verkorte versie ook in Svenska Dagbladet
Over D.A. Kooiman en zijn Revisorcollega-schrijvers; J.M.A. Biesheuvel en het verhalenbundel-verschijnsel na zijn debuut in de bovenkooi (1970); de schrijfsters die debuteerden na Mensje van Keulen en hun thematiek

HECKSCHER, William S.

WSH LXXX (14 december '84). Testimonials to anecdotage, XXVI, 449, pp. 3-12

Twee autobiografische verhalen, beschouwingen bij 14 dec. en bij 1904; over zijn lectuur tijdens het lyceumjaar 1920 te Den Haag; dit alles n.a.v. zijn 80ste verjaardag

IDEMA, W.L.

De wees van China. Aspecten van een literaire adoptie, XXVII, 457, pp. 23-31

Over De wees van het geslacht Zhao door een zekere Ji Junxiang (13de eeuw), de vertaling ervan door Joseph Henri Prémaire (18de eeuw) waardoor Voltaire geïnspireerd werd tot L'Orphelin de la Chine (1753); over de situatie van het toneel in China, de verschillende versies van het toneelstuk en de huidige waardering ervan in China

JANSEN, Frank

Over Reves vermoeden, XXVII, 452-453, pp. 38-42

Weerlegging, met Nederlandse voorbeelden, van K. van het Reves stellingen i.v.m. taal en uitzonderingen in zijn essay ‘Reves vermoeden’ in zijn bundel Afscheid van Leiden (1984)

JANSMA, B.

Wijsgerig misverstand. Het probleem van het idealisme, XXVI, 446, pp. 20-25

Overzicht van de opvattingen over het zien vanaf de oude Grieken tot en met Johannes Kepler, ter ‘bestrijding van het oude misverstand dat het bestaan van de buitenwereld niet vanzelf spreekt maar bewezen moet worden’ (p. 25)

KURPERSHOEK, Marcel

Sinclair Lewis en Main Street America, XXVI, 449, pp. 29-30, 32-33

N.a.v. de herdenking in Sauk Centre, Minnesota (= Gopher Prairie uit de roman Main Street) van de 100ste verjaardag van de geboorte van de auteur

KUSTERS, Wiel

Waar zijn mijn varens?, XXVI, 446, pp. 32-33

Voordracht voor de Vereniging voor Onderwijs, Kunst en Wetenschap in Maastricht op 13 okt. 1984
Beschouwingen bij het gedicht 'wat je ondergronds' uit zijn eerste bundel Een oor aan de grond, en bij de poëzie-opvatting van M. Gilliams en H. Gorter

LIST, G. van der

Lof van het cynisme, XXVII, 452-453, pp. 46-49, 51-52

N.a.v. Peter Sloterdijk, Kronik der zynischen Vernunft (1983), vertaald door Tinke Davids als Kritiek van de cynische rede (1984)

Over de cultuurpolitieke denkbeelden van Gerrit Komrij, XXVII, 457, pp. 16-22

PEN, J.

Denken over de staatsschuld, XXVI, 447, pp. 8-10, 12

POLL, K.L.

Het idee van lezen, XXVII, 457, pp. 33-36

Beschouwingen bij de houding van H. van Galen en van H.A. Gomperts t.o.v. Du Perron en Ter Braak; Jan Willem Otten, Denken is een lust; Kees Verheuls bespreking van schrijvers 'Anne. Een tragisch gedicht in drie bedrijven'

ROYAARDS, Rense

De revolutie van een droom [*Herinneringen aan Mexico*], XXVI, 446, pp. 34-38

RUITER, Willem de

Vooruitgang of ondergang, XXVII, 457, pp. 33-36

Uit ‘een discussie tussen twee natuurkundigen over de invloed van wetenschap en technologie op de kwaliteit van het bestaan, de derde dialoog over de verhouding tussen wetenschap, politiek en kunst’

SCHNEIDERS, A.L.

Ishe Kumburere Afrika [*God zegene Afrika*], XXVI, 447, pp. 23-25

De blanke uittocht uit Zimbabwe

Goede werken [*in de derde wereld-landen*], XXVII, 450, pp. 36-38

SULEK, Antoni

Psammeticus, de eerste experimentele onderzoeker. Een commentaar op Herodotus [*Historien, II. 2*], XXVI, 447, pp. 13-20

TRAAS, C.J.

De kwaliteit van het onderwijs [*en de bezuinigingen*], XXVI, 446, pp. 26-27

VERSTEGEN, Livia

Ramón Gomez de la Serna, *Gregueria's. Inl. & vert.*: L. Verstegen, XXVII, 455, p. 24; 24-25

‘De gregueria is een poging het ondefinieerbare te definiëren’ of zoals de auteur zelf zegt: ‘Metafoor + Humor = Gregueria’

ZIMMERMAN, P.

Zijn expressionisten op den duur nog te volgen? XXVI, 446, pp. 39-42 - Met ill. van Emil Nolde

Over de ‘ontwikkeling van het expressionistisch schilderen’ en ‘het teloorgaan van picturaal realisme’ en ‘clair-obscur’ sinds de 17de eeuw

Een dubieus compromis, XXVII, 452-453, pp. 55-58
Figuratie en non-figuratie - ‘dat zijn het portret en de geometrie’ - met elkaar verzoenen; kan dat?

V. Illustratie

Berg, Arja van den, XXVII, 457, omslag, p. 7, 11, 15, 21, 24, 27, 31, 35
Blanken, Hans, XXVI, 448, omslag, p. 7, 11, 13, 15, 23, 26, 37
Hillenius, Jacob, XXVII, 452-453, omslag, p. 7, 9, 31, 41, 51, 57
Hugten, Peter van, XXVI, 446, omslag, p. 7, 11, 17, 25, 27, 30, 37; XXVII, 450-451, omslag, p. 7, 17, 25, 33, 41, 45, 51, 57, 61; 456, omslag, p. 9, 11, 23, 25, 29, 37, 41, 49
Lucebert, XXVI, 447, omslag, p. 7, 15, 19, 25, 35, 37
Mutsaers, Charlotte, XXVII, 450, omslag, p. 9, 13, 23, 27, 33; 450-451 p. 35, 37; 452-453, p. 43, 44
Tolman, Ronald, XXVII, omslag, p. 7, 13, 19, 21, 31, 40
Verhoog, Aat, XXVI, 449, omslag, p. 7, 17, 21, 25, 31, 41, 43, 45

Bijzonder gedeelte

De vier generaties
(XXVII, 450, pp. 3-13)

BECKER, H.A.

Generaties, XXVI, 449, pp. 14-25

Over de huidige vier generaties: de voorloorlogse (°tussen 1940 en 1955), de stille (°in de jaren '30), de protest-generatie (°tussen 1940 en 1955), de verloren generatie (° na 1955) - kenmerken, sociologische benadering, perspectieven; over K. Mannheims generatiebegrip (Das Problem der Generationen in Kölner Vierteljahresheft für Soziologie, VII, 1928-1929) en Wilhelm Pinders Das Problem der Generation in der Kunstgeschichte Europas (1926)

Ongelijkheden tussen generaties, 450-451, pp. 31-33

Antwoord op de commentaren, in nr. 450, van:

DAALDER, H.

De oorlog en de generaties, pp. 11-13

Fragment uit zijn inleiding De Tweede Wereldoorlog en de Binnenlandse Politiek, tot het symposium over de verwerking van WO II o.d.t. Onverwerkt verleden?

GRIJS, Piet

Het raadsel van het onderwijs, pp. 6-7

ITERSON, Ad van

De utopie van een waarzegger, pp. 10-11

'Beckers vierdeling biedt geen verheldering... Het is allemaal beschrijving'

JONGSMA, H.P.

De vijfde generatie[1], 457, pp. 14-15

1 Een nagekomen reactie

Over voorgeschiedenis en verloop van WO II van iemand uit de generatie die niet genoemd is en toch nog vrij talrijk is: die geboren voor WO I

MULDER, Reinjan

Minieme verschillen tussen de derde en de vierde, pp. 3-4

RITSEMA, Beatrijs

Een verkeerde kapstok, pp. 8-10

'het indelen van de bevolking in generaties (is) een verkeerd soort kapstok om een maatschappijvisie aan op te hangen' (p. 8)

WOLFF-ALBERS, A.D.

Een culturele uitvinding, pp. 5-6

'De wisselwerking die mensen van verschillende generaties op elkaar uitoefenen en de invloed van de generaties zelf op de gebeurtenissen' komen te weinig naar voren

ZIJDERVELD, A.C.

Kribbige notitie over een luidruchtige generatie [*nl. de derde*], pp. 7-8

Iambe

Literair tijdschrift[1]
Opgericht in 1981

Redactie: Margreet Janssen Reinen, Henk Reurslag
Redactieadres: Iambe, Stationsstraat 25, 6584 AR Molenhoek

Jg. IV,	nr. 15:	[februari] 1985, 52 pp.
	nr. 16:	[juni] 1985, 52 pp.
Jg. V,	nr. 17:	[augustus] 1985, 52 pp.
	nr. 18:	[december] 1985, 52 pp.

Artikels van de redactie

'*Aan het begin van dit vijftiende nummer...*', IV, 15, p. 1

Aanbevolen, IV, 15, p. 13; 16, p. 25; V, 17, p. 13; 18, p. 35
'Signaleren... (van) boeken die door ons de moeite waard worden geacht'

Museum
Slot Zuylen [*en Belle van Zuylen*], IV, 15, p. 14
Loevestein [*en Hugo de Groot*], IV, 16, p. 29
Apeldoorn [*Paleis Het Loo en Wilhelmina, Eenzaam maar niet alleen*], 17, p. 10
Amerongen [*en Wilhelm II*], 18, p. 3, 49

'*Aan de vooravond van het vijfde jaar Iambe...*', IV, 16, p. 1

Een nieuwe jaargang, een nieuw geluid? V, 17, p. 1
Oproep voor inzendingen voor een verzamelbundel poëzie

In de waagschaal, [*Signaleringsrubriek*], V, 17, pp. 51-52; 18, pp. 42-49

Index Iambe 9-16, IV, 16, pp. 50-52

1 Ill. en portrettekeningen door Henk van Bakel (nr. 15, 16), door Sita Ram (17, p. 50)
Elk nummer heeft een gekleurde middenpagina met een gedicht en een illustratie
nr. 15: Willem Brandt, Zendt nu een duif; ill.: Hans Weeren
nr. 16: Bert Voeten, One-step; ill.: Hein Burger
nr. 17: Anthonie Donker, Uit aller naam; ill.: Jurien Dibbets
nr. 18: Frans Kusters, De landschapsfotograaf [Titelverhaal]; ill.: Joep de Bekker

Buiten het boekje [*selectie uit de inzendingen*], V, 18, p. 1

I. Poëzie

ACHTERBERG, H.C.
Wichelroede, IV, 15, pp. 6-7
'De nacht tevoren'

BERENDS, Gerard
Avond, V, 17, p. 5
'de zee heeft zich verzameld'

BOSKMA, Pierer
- *Grenzeloos* -, IV, 16, p. 41
‘wie spreekt nog van grenzen’

BUUREN, Guido van
Na jaren van liefde, IV, 15, p. 46
‘Je stem wappert’

DESMENSE, Willem
[*Gedichten*]
Achterberg opgedragen: ‘Pen en papier hebben uw lied toegelaten’ IV, 15, p. 10
Executie: ‘gelaten zien’ V, 17, p. 20

EDWARDS, Danny
Doek, V, 17, p. 12
‘Leeg: binnen of buiten aanwezig ben ik nergens en’

FAES, Gust
O wat was je toch, IV, 16, p. 19
‘o wat was je toch loslippig’

FLORIZOONE, Gery
De dagen van twee maanden, IV, 16, p. 7
‘met een pen van maart’

GROOTENDORST, Sander
IJsbrug, IV, 16, p. 35
‘we stonden op de ijsbrug’

GRÜSCHKE, Han
[*Twee haikoes*], V, 18, p. 9

HAEST, Giles
Oom, V, 17, p. 21
‘Zijn bed, een witte worstelzee,’

HEES, J. van
‘*Over stoffige dreven*’, IV, 15, p. 38

JANSSEN REINEN-WANNET, Miep
Vooruitgang, V, 17, p. 22
‘Mijn handen roeren haastig tegels aan,’

JURGENS, Philip
‘*dan toch het moment waarop de einder*’, IV, 15, p. 15

KAAL, Meertje
‘*Weer draait de tijd terug*’, IV, 15, p. 19

KEVELAER, Willem van
Protest voor vrede, IV, 16, p. 47
‘Plat’

KORPORAAL, Anneke
Reis naar het land dat einde heet, IV, 16, p. 35
‘De vogel uit het rode ei zingt’

LUYKX, Pieter
‘dat was het dus: wachten’, V, 17, p. 31

MARTINUS, Michel
What's in a name[1], V, 18, p. 2
‘eerst verloor de lach’

MOOSER, Ron
De boogschutter[2], IV, 16, p. 41
‘Toen hij vernam wat hem was opgedragen,’

NANTES, Joseph
Tussen schoon en goed, IV, 15, p. 44
‘Is het goede schoon, het schone goed’

NOPPEN, Ingrid
Voltooiïng, V, 18, p. 51
‘De ogen’

OEYEN, Edith
Gesloten vensters, V, 18, p. 27
‘Met half gesloten vensters’

OPHOF, Suze
Genesis, IV, 15, p. 47
‘de vroege uren’

1 Opdracht: aan Moeder
2 (Hans Hafkamp gewidmet)

POLLET, Frank

As & as, IV, 16, p. 18

‘Voortijdig kende hij aan koude tekens’

RICHARD, Theodoor

‘Een eikelblad verkruimelt in mijn hand’, V, 18, p. 26

SIJBERS, Henk

‘Strindberg is niet te lezen,’, V, 17, p. 41

SMEETS, André

‘Zes ongehuwde oude vrouwen, gestald in uw hof’, IV, 16, p. 13

STABERGH, Ina

Dauwspiegels, V, 17, p. 32

‘Je komt door de deur van je huis’

STEEN, Paul van der
[*Gedichten*], IV, 15, p. 34
Idylle: 'zodra een fluister in het bos'
Ignoreren: 'vanaf een nevelige heuvel'

VEGT, Han van der
'Niemand die je stappen hoort', V, 18, p. 44

VIRULY, A.
Villanelle[1], IV, 16, p. 12
'De kilometerslange harde banen,'

WIJN
De coureur, V, 17, p. 48
'Het publiek juicht, het publiek joelt,'

WITTEVEEN, Thea
[*Drie haikoes*], V, 18, p. 17

ZIJDERVELD, Leen
Doezeling, V, 18, p. 36
'Chopin beheerst'

II. Proza

BERENDS, Gerard
Hoe laat het is, V, 18, pp. 10-11

BORM, Tejo
Paarden, IV, 15, pp. 12-13

1 Opdracht: Aan Martin Veltman. 'Met hechtenis wordt het gedicht betaald'

HAGENDOORN, Corine
Bericht van een zwerver, V, 17, pp. 34-35, 15

HAKHOLT, Ubbo-Derk
Dia's, V, 18, pp. 40-41

HEMELAERS, Helene
De overgang, IV, 15, pp. 35-37

HOLLEMAN, Theo
Villa Margot, V, 18, pp. 28-34

JONG-BARETTA, N. de
Demonen of Sylphiden, V, 18, p. 50

KAAL, Meertje
Aanpak, V, 17, pp. 2-4

MARECHAL, Vicky
Een verdediging, IV, 16, pp. 44-45

VRIES, Fries de
Vriendschap voor een boom[1], IV, 16, pp. 14-17

IV. Kritische bijdragen

ACHTERBERG, H.C.
Woorden achteraf, IV, 15, pp. 8-9
Over zijn gedicht 'Wichelroede' (zie: Poëzie) ontstaan na de Achterberg-avond ter voorbereiding van Literaire leesbundel 'Gerrit Achterberg', met cassette, door Wim Hazeu; hiervan volgt een bespreking (p. 9) door Iambe

BOONSTRA, Jan
'Victor Hugo 1802-1885', IV, 16, pp. 30-32 - Met prtn.

BUYS, Anneke
Rosey Eva Pool, IV, 16, pp. 9-11 - Met prt.

HOLTHUIS, Fokas
Er moeten witte hoeven achter de zoom staan (2), IV, 15, pp. 50-52 - Met prt. door Floris Jespers
'een speurtocht naar de leefwereld van Paul van Ostaijen' - een tocht van Antwerpen tot Miavoye; met (p. 52) het gedicht Hove: 'huis dat aan de wegkant staat', gedateerd: zomer 1983

HOUT, Monique van den
De enige goede kopieën, IV, 16, pp. 27-28
'Zijn de critici onze literaire goden geworden?' (p. 28)

IJKEN, D. van der
Ook Irmgard Keun zag te scherp, IV, 15, pp. 16-17 - Met prt.

1 Opgedragen aan de nagedachtenis van Jan Verhoog

JANSSEN REINEN, Margreet

Ollekebolleke knol, IV, 15, pp. 2-4

N.a.v. Het rijmschap door Drs P. en Ivo de Wijs

'Als Holland haat kan het geweldig haten!', IV, 16, pp. 47-49; V, 17, p. 40[2] - Met groepsfoto

'Deze eerste inventarisatie [van het schrijversverzet] bestaat uit een afwisseling van gegevens over de afgebeelde auteurs en enkele fragmenten van een interview dat ik had met de schrijfster Kitty de Josselin de Jong'

Deze auteurs zijn: Rie Cramer, Adriaan Roland Holst, Victor E. van Vriesland, Anton van Duinkerken, Yge Foppema, Theun de Vries, Ed Hoornik, Gerrit Kamphuis, Martinus Nijhoff, Anthonie Donker

De koning in het Kalverbos, V, 17, pp. 6-9

Over Marie-Antoinette, koningin van Frankrijk, onder verwijzing naar de trilogie 'De weg naar Compiègne' van Jean Plaidy en de trilogie 'Madame Royale' (vertaling van een Frans manuscript) van Maria de Lannoy, de autobiografie 'Abrégé' van Karel Wilhelm Naundorff, gegevens die een licht werpen op het gedicht van Gerard den Brabander, Herfstnacht in de Tuilerieën (uit Curve) en dat van Louis de Bourbon, Die Dunkelgräfin von Eishausen (uit Verzamelde gedichten)

2 O.d.t.: Schryversverzet

Het tweede leven van 'n Italiaan!, V, 18, pp. 46-49 - Met prt.
Over Patrizio Canaponi alias A.F.Th. (of Adri) van der Heijden en zijn 'vierdelige trilogie' De tandeloze tijd: De slag om de Blauwbrug (1983), Vallende ouders (1983), De gevarendriehoek (1985), Sneeuwnacht in september (in voorbereiding)

JANSSEN REINEN, Margreet & REURSLAG, Henk
[*Interviews*] - Met prtn.
Hubert Lampo: '... ten slotte blijven alleen Claus en ik nog over', IV, 15, pp. 20-33
Mr. Abel J. Herzberg: 'Het is niet de vraag of je je naaste liefhebt maar of je in staat bent om de haat die je tegen je naaste hebt, te matigen', IV, 16, pp. 2-6
Theun de Vries, V, 17, pp. 24-30; 18, pp. 12-13 - Met facs.
M. Bloem en F. Lopulalan, V, 18, pp. 18-25

MATTHIJSEN, D.
J.J. Voskuil [*Bij nader inzien, 1963; 1985*], V, 17, pp. 14-15

MONSTRO, D.
Nobelprijswinnaars - Met prtn.
10. *Vicente Aleixandre,* IV, 15, pp. 44-45
11. [*Giosuè*] *Carducci,* IV, 16, pp. 42-43
12. *Saul Bellow,* V, 17, pp. 49-50
13. *Rudyard Kipling,* V, 18, pp. 37-38
Nobelprijs 1985 [*Claude Simon*], V, 18, p. 50

REURSLAG, Henk
Grasduiners, IV
Citaten uit F. Gruppelaar, W. Brakman, Hella Haasse, 15, p. 11
N.a.v. Remco Campert, Somberman's actie. Boekenweekgeschenk 1985, 16, p. 36

'...in deze tijden van mecaniek en elektriek en atomiek...', IV, 15, pp. 39-41

Over Louis Paul Boons 'duoroman' De Kapellekensbaan/Zomer te Termuren

'De Weinreb-affaire opnieuw', IV, 16, pp. 20-25 - Met prt.
'beknopt overzicht van de Weinreb-affaire en mijn leeservaringen m.b.t. Weinrebs "Het land der blinden", deel 1 van het drieluik "Collaboratie en verzet 1940-1945" (red. Renate Rubinstein, 1969)' (p. 20)

Grasduiners, V
Laurie Langenbach (1947-25.10.1984), 17, p. 23
Johan Soenen, Neergang I en Jef Geeraerts, Gangreen 1, 18, p. 52

Van Weinreb naar Hermans, V, 17, pp. 43-47
Citaten uit W.F. Hermans ter illustratie van zijn houding t.o.v. Weinreb

'Soll ich, oder soll ich nicht?', V, 18, pp. 4-7 - Met prt.
Heinrich Böll, Gruppenbild mit Dame; Frauen vor Flusslandschaft

SCHLUNDT-BODIEN, W.
Beïnvloeding of toeval [*Jeugdboeken en de 'andere wereld'*], V, 18, pp. 15-16
Evert Hartmans, Het onzichtbare licht
Maria Gripe, Agnes Cecilia

STEYL, Stien van
Slunsen en drendels, IV
De oprichters van De Nieuwe Gids in 1885, 15, p. 42
Het 'boekenweekgeschenk' van 1932 tot nu, 16, p. 8

Slunsen en drendels, V
Wie weegt de woorden. De auteur en haar werk. Inl.: Anja Meulenbelt, 17, p. 16
Het kookboek van Alice B. Toklas (1934; Ned.: 1985) 18, p. 45

WOUTERS, Rik
Parsifal op bezoek [*Hubert Lampo, Wijlen Sarah Silbermann*], V, 17, pp. 17-20

Janboel

Tijdschrift[1]
Opgericht in 1985

Redactie: J. Vissers
Redactieadres: (J. Vissers), Linnaeusparkweg 32', 1098 EC Amsterdam

Jg. I,	nr. 1:	januari 1985, 36 pp.
	nr. 2*:	september 1985, 37 pp.
	nr. 3:	december 1985, 41 pp.

I. Poëzie

VISSERS, J.
Vier gedichten, 1
'De zee' p. 16
'Er zat een Amerikaan' p. 17
'Door lippen omstulpt' p. 20
'In de zon' pp. 21-22

[*Gedichten*], 2
Uitzicht: 'boven dit gedicht' pp. 16-17
1983: 'de dichter dicht' p. 20

[*Gedichten*], 3, pp. 17-19
'ik kijk' p. 17
'de zon die' p. 18
'kan papier het mes' p. 19

WIT, Johan de
Gedichten, 3, pp. 32-35
'Het zijn je vrienden' p. 32
'verrast' p. 33
'het kado viel uit je hoofd' p. 34
'uit de bons breekt de klap' p. 35

1 Nr. 2: Uitgave van J. Vissers; nr. 3: Driemaandelijkse uitgave van J. Vissers
* Met knipsels uit De Volkskrant (3, 10 en 17 oktober 1985) m.b.t. de permanente tentoonstelling in Het Letterkundig Museum Den Haag

II. Proza

CRAANEN, B.
Drieluik[2], 2, pp. 23-27

KUSTERS, Frans
Roy Orbison. Uit: Het Chaplinconcours (1980), 2, pp. 14-15

2 Gedateerd: 14/4/85

SIEG, Jan

[*Korte verhalen*][1]

Teef in schaapskleren - anatomie van een tijdsgeest, 2, p. 21

Herb en het geluk, 3, p. 16

VISSERS, J.

[*Korte verhalen*], 1

Aruba, oh boy!; Uit de diepte, pp. 1-2; 33-35

[*Korte verhalen*][2]

Het experiment; Een vaag konijn, pp. 1-2; 33-35

[*Korte verhalen*][3], 3

De vlinder; Suiker is lekker zoet, pp. 1-3; 36-38

ZEEDERS, Ina

De Berlijnse badgast[4], 3, pp. 22-31

IV. Kritische bijdragen

VISSERS, J.

Prijsvraag [*Wie schreef...?*], 1, p. 36

Briefwisseling met C. Lubberhuizen en M. Mooij, 1, pp. 23-28

N.a.v. een prijsvraag van de Marten Toonder-Stichting

[*Keuze uit oudere teksten*]

Gerard Bilders (1838-1865), *De wachtkamer. Schets,* 3, pp. 8-13

Met Nawoord, p. 13

1 Respectievelijk gedateerd: 1974: november 1983
2 Respectievelijk gedateerd: 9/4/85; 7/2/85
3 Respectievelijk gedateerd: 19/8/82; 15/5/85
4 Gedateerd: 1985

Mary Dorna, *Storende verschijning* (Het Volk, 24 apr. 1926), 1, pp. 31-32
Gerard van den Hoek (1892-1916), *Schrijvers nachtmerrie,* 2, pp. 5-10
Uit postuum verschenen Het kostelijk leven, 1916. Met nawoord, p. 11
Frits Hopman, *De rit in de nacht,* 1, pp. 5-12
Uit: In het voorbijgaan, 1913; Met bio- en bibliografische gegevens, p. 13
J. van Oudshoorn, *Dagboeknotitie,* 1, p. 4
Uit: W.A.M. de Moor, J. van Oudshoorn, 1982

V. Illustratie

Hulscher, C.H.L., 3, p. 15
Kure, Henning, 1, p. 3
Madsen, Peter, 3, pp. 4-7
Mastbergen, Simon, 3, p. 14
Schermütz, Gerard, 2, p. 3, 4
Vogel, A., 1, pp. 14-15, 2, p. 12, 13

Lift

Tweemaandelijks literair tijdschrift
Opgericht in 1983

Hoofdredacteur:		
	Nrs. 13-16:	André Stek
	Nrs. 17-18:	Rini Scheffers
Redactie:		
	Nrs. 13-14:	Marie Boschman, Wim Huijser, Ellie van Oye, Rini Scheffers, Margriet Venema
	Nrs. 15-16:	Dezelfden, Met Richard Pfister
	Nrs. 17-18:	Dezelfden, met André Stek (als hoofdredacteur vervangen door R. Scheffers)
Redactieadres:		Postbus 17234, 2502 CE Den Haag
Jg. III,	nr. 13:	januari-februari 1985, 52 pp.
	nr. 14:	maart-april 1985, 52 pp.
	nr. 15:	mei-juni 1985, 48 pp.
	nr. 16:	juli-augustus 1985, 48 pp.
	nr. 17:	september-oktober, 47 pp.
	nr. 18:	nov.-dec. 1985, 56 pp. = *C.S. Adama van Scheltema*

Artikels van de redactie

Redaktioneel, 13, pp. 3-4
Over ‘plaatsingskriteria’

Nieuws, 13, pp. 49-50; 14, pp. 48-49; 15, pp. 45-46; 17, pp. 44-45; 18, pp. 51-54
Literaire en culturele nieuwtjes

I. Poëzie

ALMA-VISSER, Marjon
Lente, 14, p. 12
‘niets is hoorbaar,’

ASMAN-JANSSONIUS, J.M.
Die dag..., 15, p. 17
‘Er is een snaar in mij gesprongen’

BAS, Jan de
[*Gedichten*]
Stilleven: ‘Op het kerkhof’ 13, p. 11
Zonder titel: ‘Het meisje’ 16, p. 32

BERENDS, Gerard
[*Gedichten*], 14, p. 10
‘avond het zwijgen wacht’
‘wat fluit de vogel wiowi’

BLOEMEN, Tineke
[*Gedichten*], 14, pp. 4-5
‘Ik hul mij in feestgewaad’ p. 4
Creator: ‘de zonderling struikelt’ p. 5

BOECKEL, Rik van
[*Gedichten*], 15, pp. 5-6
Marktdag op de grens der seizoenen: ‘De markt, kou; bontjassen flaneren’ p. 5
Tegemoet: ‘Over ijs lopend, liefde tegemoet’ p. 6

BOOM, Henk
[*Gedichten*]
Afscheid: ‘Zij bracht mij naar de bus die dag’ 13, p. 13
Het begin: ‘Aan het begin van mijn herinnering’ 14, p. 5
Visioen: ‘Soms in stille avondschemering’ 15, p. 22
Het woord: ‘Neen, noem het woord niet;’ 17, p. 15

BOONSTRA, Jan
[*Gedichten*], 13, p. 20
[*Twee*] *Haiku's*
Vergezicht: ‘In onmacht’

BUYS, Anneke
[*Gedichten*]
Zeepbellen[1]: ‘Water en zeep’ 13, p. 5
‘Schrijven’ 16, p. 16

1 Eerste prijs in de 3de Poëziewedstrijd van Izegem, 1984

CLAESSEN, Paul

Waternimf, 17, p. 28

‘ik wou’

DIJK, Stef van

[*Gedichten*], 16, p. 14

‘Reden om toch door te gaan:’

‘Ik lees,’

‘Zelfs die steen,’

DORP, Manja van

Hersenspinsel, 15, p. 24

‘Een spiraal van gedachten’

EDWARDS, Danny

[*Gedichten*], 15, pp. 27-29

Amsterdam: ‘Het’ p. 27

Donostja: ‘Drie rotsen in de branding. De kring’ p. 28

Vrij: ‘Terwijl de stad zich nestelt’ p. 29

FOKKEN, R.
'Komt een man op', 16, p. 13

FRAAIJE, Thom
Hand in hand, 15, p. 25
'De handreiking van hem,'

GÖBEL, Adrieke
[*Gedichten*]
'Aan het eind' 15, p. 4
'Zijn vlot drijft ontwricht' 17, p. 14
'Mijn droom sneeuwt in, ik honger' 17, p. 14

HART, Agatha van het
In een bries van zilver, 13, p. 27
'Mijn zintuigen'

HEES, Jan van
'Elk rimpeltje van', 15, p. 15

HEJATOMSMA
[*Drie haikoes*], 13, p. 45; 16, p. 33; 17, p. 38 - Met ill.

HOEK, Huub
Haar naam, 17, p. 33
'Haar naam is het lied'

KANDOU, Daniël
De oude man. Gedichten-cyclus, 14, pp. 13-17
62: 'Vandaag is zijn 62' p. 13
Sandalen: 'Ik koop sandalen' p. 13
Metro gebeuren: 'Met welbehagen' p. 14
Metro eindstation: 'De oude man met de oude vrouw' p. 14
Avontuurtje: 'Voor het spastische meisje' p. 15
Bibliotheek: 'De bibliotheek' p. 15

Brieven: ‘Zijn brievenbus was eerst’ p. 16
Integraal: ‘De oude man zou zo graag’ p. 16
Porno-club: ‘Voor de porno-club staat de oude man stil’ p. 16
Trimmen: ‘Onder de bomen’ p. 17

KNÖPS, Fenny
Japanse dans, 15, p. 16
‘wit gezicht’

KNOPPERT, Wim F.
[*Gedichten*], 17, pp. 22-23
Kijkduin: ‘Terrassen vol toeristenpraat,’ p. 22
Vervreemding: ‘Het straatje uit mijn jeugd’ p. 23

KORPORAAL, Anneke
[*Gedichten*], 14, pp. 29-30
Verkeerd weerzien: ‘Het uur krimpt’ p. 29
Westerbork-Juni 1884: ‘Er staat alleen nog een huis’ p. 30

MARTINUS, Michel

Lunatiek, 16, pp. 17-19

1. ‘maankind ben ik’ p. 17
2. ‘eens zat ik’ p. 17
3. ‘toen ik voor haar stond’ p. 18
4. ‘mezelf ben ik’ p. 18
5. ‘silhouetten gaan’ pp. 18-19
6. ‘met passen van’ p. 19
7. ‘als straks’ p. 19

MAZURE, Roel

Waar loopt het beest het liefst zijn eigen pad [*Visuele poëzie*], 13, p. 33

NANTES, Joseph

[*Gedichten*]

Bedorven: ‘Er rijdt een stoel door het verbitterd bos’ 14, p. 22
Vluchtroute: ‘De deur is dicht’ 14, p. 23
Vruchteloos: ‘Het vruchtwater’ 14, p. 24
Nachtkaars: ‘Als ik mijn ogen dichtdoe ga ik dood’ 16, p. 26
Braken: ‘De waarheid lekt wanneer je haar wilt stollen’ 16, p. 27
Wolken: ‘Toen wolken nog wolken waren - geen seizoen’ 17, p. 29
Wijn: ‘Er ligt een geur van pijn’ 17, p. 34

NOORDAM, Anneke

[*Gedichten*]

L.S.: ‘De voeten van mijn verzen zijn zo koud’ 15, p. 30
Wie ook weer: ‘Nog breekt het niet, het groene hout’ 17, p. 4
'85-'65. Aan Scheveningen: ‘De klokken lokken’ 17, p. 5

OEYEN, Edith

Woord, 13, p. 6

‘Ik heb woorden verpulverd’

PUISTER, Henk

[*Gedichten*]

Properheid: ‘De buurt zegt dat jij verslonst’ 13, p. 12
Moeder: ‘Zo lig je in haar schoot’ 15, p. 10
Weerloos: ‘Een deur wordt’ 15, p. 10
Na morgen: ‘Jouw warme blik’ 15, p. 11

RADEMAKERS, L.

Rue du Cirque[1], 17, p. 3

‘het bed waar’

SCHEFFERS, Rini

[*Gedichten*]

Sneeuw: ‘Een maagdelijk witte wereld’ 14, p. 9
Avond: ‘Naast me’ 15, p. 23

SEIJP, Roos van de

De rozenboog, 13, p. 26

‘Hier ruikt het naar thuis,’

1 Opdracht: Voor Bianca

STEFELS, Johan
Schrijven..., 15, p. 41
'Schrijven is een gedreven iets'

VERNOOIJS, Anja
Vernietigend, 14, p. 43
'vlammende'

VRIES-WADDINXVEEN, Nic de
Crematie, 14, p. 4
'Ik kom binnen in een grote zaal'

ZIJLSTRA, Bauke Eeuwesz
[*Gedichten*]
'Blauwzwarte schemer' 13, p. 25
Merelman: 'Oranjerood breekt ginds het laatste licht' 16, p. 9
Na vader: 'Klaar was de wijn' 16, p. 10

II. Proza

BEREL, Ad
Philiaster, 16, pp. 6-8 - ill.: Rini Scheffers

BOSKEMPER, Marion
Vis-à-vis, 15, pp. 7-8 - ill.: Rini Scheffers

DETOP, A.H.
Inspiratie, 13, p. 14

Merck togh hoe geselliigh Terschelling is, 16, pp. 15-16

FLENDRIE, Loes

De witte kamer, 14, pp. 6-8 - ill.: Rini Scheffers

IJSSEL den BANJAARD, Hendrick
Cursiefje, 15, pp. 26-27

KEVELAER, Willem van
Vliegen, 17, pp. 6-13 - ill.: Rini Scheffers

NOORDAM, Anneke
Debuut van een fuut. Een impressie van de Nationale Schrijversdag, 13, pp. 24-25

PUISTER, Henk
Een teken aan zee, 16, pp. 11-13 - ill.: Rini Scheffers

TOK-VERMIJ, An van
Passanten, 14, pp. 11-12

VERMAZEN, Anne-Marie
Als een schaduw, 13, pp. 7-11 - ill.: Rini Scheffers

ZWANEVELD, Marjo
Sprookje van Windekind, 15, pp. 12-14 - ill.: Rini Scheffers

IV. Kritische bijdragen[1]

BOSCHMAN, Marie
[*Recensies*]
Joost Bodenhausen, Beperkt vastgelegd, 13, pp. 16-17
Willemien van Eerden, Stad in de morgen. Gedichten, 13, pp. 18-19
Liefderijk, Praagse impressies, 14, pp. 18-19
Aad van Rijn, Alleen in bad, 13, pp. 15-16
Ronald W. Zwart, Waarom ik speel met gedachten, 13, pp. 17-18

FENNEKENS, Frans
In gesprek met Bob den Uyl, 13, pp. 21-23

HUIJSER, Wim
Bladspiegel, 13, pp. 28-32; 14, pp. 25-28; 16, pp. 28-32; 17, pp. 24-27
Summiere bespreking van nummers van Bries, Brood, Fantastische Vertellingen, Gist, De Held, Iambe, Initiatief, Inkt, Kong's Diary of KKSF, Pennestreek, Preludium, Schrijven, Spijker, Virus, Vuursteen, Wildgroei, Woordwerk, Zomaar wat verhalen en gedichten

Dwalend door mijn boekenkast, 13, pp. 38-44 - ill: Rini Scheffers

'*...alles mag gebeuren*. [*Gesprek met de dichter Peter Oole*], 14, pp. 31-36

Lijstebrij of Tien boeken op een rij, 17, pp. 34-37
Over de boeken-top-tien van o.a. De Haagse Post, Vrij Nederland; over het "onbewoond-eiland lijstje" van C. Buddingh'

1 De artikels met * behoren tot de rubriek: In de lift

Met een onbewoond-eiland-lijst van Wim Huijser (p. 37), Toon Kortooms (p. 39)

IJSSEL den BANJAARD, Hendrick

Er zijn drie soorten mensen, 15, p. 36

LOOT, Jonas

[*Recensies*]*, 15, pp. 18-21

Bernard Ferwerda, Woordlandschap, pp. 19-20
Marc van Gelderen, Alleen jij in het ik-tijdperk, pp. 20-21
Michel Martinus, Tussen vlinder en vuurvlieg. Dwaaltocht door de Ardennen op zoek naar Jacques Perk, p. 19
Richard van Wageningen, De ontzekerde troon, pp. 18-19

*Vallen in elkaars woorden...**, 16, pp. 20-21

Bij de brief van Richard van Wageningen (pp. 21-22) en die van Michel Martinus (pp. 22-23) n.a.v. Loots recensie in nr. 15

NANTES, Joseph

Schaamte der poëzie, 13, pp. 34-37

Over het verschijnsel ‘podium-dichter’ en kritiek op hun ‘presentatie’ van hun poëzie

Pennetraties of De vork van mijn vader, 14, pp. 38-42
Over het schrijfmateriaal, zoals pen en inkt

Napoleon of Het ultieme gedicht, 15, pp. 31-35
'De dichter levert een voortdurend gevecht met de dagelijkse gebruikswaarde en betekenis van de taal' (p. 33)

Schrijvers in de diepvries, 17, pp. 39-43 - Met afb., prt.
Over de permanente tentoonstelling in het Nederlands Letterkundig Museum, dat zijn 'oorsprong vindt in een verzameling van de Haagse gemeentearchivaris W. Moll'

PFISTER, Richard
[*Recensies*]*, 17, pp. 16-21
Elvira Coolen, Een woord van stilte, pp. 16-17
Far Wevers, Wat er gebeurt, staat te bezien, pp. 18-19
Frans van Witteveen, Aan de rand van het bestaan, pp. 19-21
H.J. Zoethout, Door de tijd ingeklonken, pp. 17-18

SCHEFFERS, Rini
*Een bundeltje poëzie**, 14, pp. 19-21
Anneke Buijs, Groei in millimeters, pp. 20-21
E. van Linden, Carpio's allemaal op een rijtje, p. 21
Ria Ruppert, Kleine dingen. Gedichten, pp. 19-20
Luuk van Zutphen, Voor donker thuis, p. 19

Op de band gezet [*Literaire cassettes*]*, 16, pp. 23-25
Beschouwingen bij het 'nieuw verschijnsel': cassette - in eigen beheer, n.a.v.
Rik van Boeckel, Hé, hé, wat moet dat? De avonturen van Rik van Boeckel - Met
reactie van de auteur (17, pp. 30-31) en Naschrift van R. Scheffers (pp. 31-32)
H. Detop kontraprozaïseert, toppisme dus!
Joseph Nantes, Draaikolken

Wat bedoelt de dichter? 16, pp. 40-43
J.C. Bloem, Het baanwachtershuisje (Verzamelde gedichten, 1953)

Redactioneel, 17, p. 2; 18, p. 2

Beeldspraak [*Het gedicht Vader van Wim F. Knoppert*], 17, pp. 35-37

STEK, André
De Nationale Schrijversdag op radio Rijnmond, 13, p. 21

Redactioneel, 14, p. 3; 15, p. 3; 16, p. 3

Jan de Bas' klankassociatie, 15, p. 37, 40-41
Inleiding tot en commentaar bij de briefwisseling die Jan de Bas voerde over de door hem gelanceerde nieuwe poetische term: klankassociatie
Brief van Jan de Bas aan Fernand Lodewick, met 2 gedichten, pp. 37-38
Antwoord van Fernand Lodewick (pp. 38-39) en van Ton Smulders (pp. 39-40)

RUBRIEK
C.A.N.A.S.D., 13, pp. 46-48; 14, pp. 44-49; 15, pp. 42-44, 16, pp. 45-47; 17, p. 39
Nieuws van het Centraal Archief Nederlandse Amateur Schrijvers en Dichters

Bijzonder nummer

C.S. Adama van Scheltema
(nr. 18, pp. 3-50) - Met ill., prtn.

ADAMA van SCHELTEMA, C.S.
[*Gedichten*]
Uit: Van zon en zomer (1902): De boekweit, p. 9
Uit: Zwerversverzen (1904): Voorbij; Het lied van den machinist, pp. 10-11; 28-29
Uit: Eenzame liedjes (1906): Ach waar ik ga, p. 30
Uit: Stilte en strijd (1909): De daad, p. 46
Uit: Zingende stemmen (1916): Vrede, p. 47
Uit: De keerende kudde (1920): O tijd die komt (fragment); De kudde; Herfstavond, p. 48; 49; 50

NANTES, Joseph
Een weg van verzen. Korte biografische schets van C.S. Adama van Scheltema, pp. 3-8

De keerende kudde. Kunstenaarschap bij Adama van Scheltema, pp. 31-45
Diens opvattingen over kunst en kunstenaarschap,... ‘in het kader van het zich afzetten tegen de idealen van de beweging van '80’ (p. 45)

VENEMA, Margriet
Uit stilte en strijd. Over de poëzie van C.S. Adama van Scheltema, pp. 12-27

Maatstaf

Opgericht in 1952

Redactie: Peter de Boer, Koen Koch, Gerrit Komrij, Ethel Portnoy, Harry G.M. Prick, Henk Romijn Meijer, Martin Ros, Rob Schouten, Th.A. Sontrop, Bart Tromp
Redactieadres: Maatstaf t.a.v. Ellen Schalker, Singel 262, 1016 AC Amsterdam
Uitgever: BV Uitgeverij De Arbeiderspers, Singel 262, Amsterdam

Jg. XXXIII,	nr. 1:	januari 1985, 116 pp.
	nr. 2:	februari 1985, 80 pp.
	nr. 3:	maart 1985, 84 pp.
	nr. 4:	april 1985, 80 pp.
	nr. 5:	mei 1985, 84 pp.
	nr. 6*:	juni 1985, 84 pp.
	nr. 7:	juli 1985, 88 pp.
	nr. 8-9:	aug.-sept. 1985, 208 pp. = *An amazing family! Thomas Mann en de zijnen*
	nr. 10:	oktober 1985, 116 pp.
	nr. 11-12:	nov.-dec. 1985, 132 pp. = *Zola, Parijs en l'Oeuvre*

I. Poëzie

BARNARD, Benno
Gedichten, 5, pp. 17-18
Na de tunnel: 'De tunnel draagt zonder te dragen, zoals vergeten' p. 17
Onweer in onweer: 'Toen was het onweer minder hard, maar mengde' p. 17
Droom in bedrijven: 'Ik droom dat ik de kamer voel: de klinken' p. 18
Garderobe: 'Je jurk heeft schouders die zich buiten jou' p. 18

BOYCE, Pleuke
Achterberg-vertalingen, 7, pp. 46-51
Droomballade - Dream ballad, pp. 46-47

* Met portfolio (pp. 34-48), voorafgegaan (p. 33) door biografische noot: Anna Filangeri

Slaapwandeling - Somnambulists, pp. 48-49
Werkster - Charwoman, pp. 48-49
Tableau mourant - Tableau mourant, pp. 50-51
Standbeeld - Monument, pp. 50-51

BÜCH, Boudewijn

Reiskwatrijnen annex jongensleed (1978-1985), 5, pp. 45-47

1. 'Amsterdam ligt in de zon uiteen' p. 45
2. 'Ik daag mijzelf uit. Het poëtisch maken' p. 45

3. '"Onbespreekbaar," zegt 't Handelsblad,' p. 45
4. 'Heb je ooit gehoord hoe Nellie Melba' p. 46
5. 'Een groene muur. De lage zon' p. 46
6. 'Zomer zesenvijftig. Karnemelk in het zand.' p. 46
7. 'Dit is de Stille Zuidzee: Krekels aan de oceaan.' p. 47
8. 'De onmacht uit die taal te treden.' p. 47
9. 'Telegram: 'Kom toch, lief, op het gekantel' p. 47
10. 'Ravot met Turkse prinsjes op het J.J. Cremerplein' p. 47

COMMANDEUR, Sjaak

Raymond Carver, *Gedichten. Vert.*: S. Commandeur, 10, pp. 28-33

Geluk; Ons eerste huis in Sacramento, p. 28; 29

Volgend jaar; Anathema; Mijn vaders portefeuille, p. 30; 31; 32-33

CONINCK, Herman de

Gedichten, 4, pp. 42-43

'Wie zie je het liefst, de poes' p. 42

Daverdisse, Maart, p. 43

1. 'De meandertalen van de Lesse. Wouden'
2. 'Orkaan gewoed, blijkbaar'

CORET, Peter

Gedichten, 1, pp. 9-10

Exodus: 'Er was een droom van duizend mooie jongens' p. 9

In het dal van Hinnom: 'Hij heeft het met behoedzaamheid gedaan' p. 10

De verlossing van het vers: 'Uw dichter houdt zich momenteel niet thuis' p. 10

ENSINK, Titus

Geboorterecht, 7, p. 13

'Geschwister, Gewitter, Donnerwetter!-'

ENT, Anton

Gedichten, 3, pp. 30-32

Keizerskroon: ‘Vloekte grootkeels in de koningslaan’ p. 30
Nacht: ‘We zaten 's avonds op het geel terras’ p. 30
Grootmoeder: ‘Door helmgras heen zie ik de verre watertoren’ p. 31
Zijn naam: ‘De scheepskist donker dicht en weggeborgen’ p. 31
Onbegrip: ‘Gewassen kleren liggen klaar’ p. 32
Journaal: ‘De akker ligt ontregeld in het water’ p. 32

GALLACHER, Tess

Gedichten, 10, pp. 101-102

His shining helmet; its horsehair crest: ‘I was reading the novel’ p. 101
The hat: ‘My father is going to divide’ p. 102

GEERDS, Koos

Gedichten, 1, p. 26

Medusa: ‘Ik aan de riemen, jij het roer - een slijtplek’
Harmonie: ‘Driemaal is scheepsrecht vertelt het land’

GERLACH, Eva

Uit ‘De uren’[1], 2, pp. 11-13

8.00: ‘Wat lig je stil hart, een mens schrikt ervan.’ p. 11
9.00: ‘Zal ik je wassen. Knopen los. Ach botjes,’ p. 11

1 Opdracht: Voor I.C.J.-S, 27.9.1893-22.9.84

12.00: ‘Boodschappen: honderddrieënvijftig vissen,’ p. 12
14.00: ‘Twee uur al. Kom, ga zitten in je stoel,’ p. 12
18.00: ‘Wat kan ik voor je koken, dat je eet.’ p. 12
1.00: ‘Heb je geroepen. Wees niet bang, ik hou’ p. 13
5.00: ‘Zit je wel goed zo, zijn ze koud je benen,’ p. 13
7.00: ‘Kom, wij gaan wachten op de dood. Ik hou’ p. 13

Wandeling, 6, p. 14
‘Zij leggen schaduw op het overpad.’

GRAFTDIJK, Thomas
Gedichten, 3, pp. 44-47
Ik zou ophouden: ‘Een koninkrijk voor een tekst! Want’ pp. 44-45
Die middag lazen we niet verder. (Inferno V. 138), pp. 45-47

HENGEL, L.v.d.
Een schaap, 5, p. 68
‘Het mag weer even in de wei: gezicht’

Gedichten, 6, pp. 31-32
Het Friese Wad: ‘De noordenwind zit tegen, als ik blijk’ p. 31
Mijn kleine neef: ‘Het grootse door wat zwak is opgeraapt,’ p. 32
De bouwval: ‘Hier leidden ooit mijn grootouders hun stil’ p. 32

HOLMAN, Aleid
Gedichten, 1, p. 86
Grote mensen: ‘Wat waar is, is al niet’
De zuster: ‘Ze kwam binnen’
Mijn tante: ‘Met rond haar mond’
Mijn broer: ‘Soms riep zijn juf me’

Gedichten, 4, pp. 14-15
De nieuwe rok: ‘Ze werd op de tafel gezet’ p. 14

De trouwpartij: ‘De moorkoppen kwamen langs’ p. 14
Varen: ‘Toen jij uit de boot’ p. 15
Parijs bij nacht: ‘Ze vertrouwde het licht’ p. 15
De tafel: ‘Het blik viel om’ p. 15

Gedichten, 6, pp. 11-14
Holland - Pension -, pp. 11-12
1. ‘De boot drong zich steeds dieper in het land.’ p. 11
2. ‘Nadat de boot gelijk was aan het land’ p. 12
3. ‘Mijn moeder opende een tas waaruit’ p. 12

Vader aap vertelt, pp. 13-14
1. ‘‘We hingen wat te slapen in een boom’ p. 13
2. ‘Het waren krappe kooien op de boot’ p. 13
3. ‘De plank ging uit. We zagen witte jassen’ p. 14

JANSMA, Esther
Spookschip, 2, p. 58
‘Het kind van drie dat haar bezielt’

KORTEWEG, Anton
Plaatsen, 2, pp. 31-32
Langs de Raephorst: ‘Ik heb niets tegen je maar moet’ p. 31
Ons dorp: ‘Gisterenavond, bij vrienden, gehoord dat’ p. 31
In Deventer: ‘Diep alleen in Deventer.’ p. 32
Best: ‘Een zeventiende-eeuws theekopje van Chinees porcelein met’ p. 32

LEEFLANG, Ed

Gedichten, 4, pp. 60-62

De boswei: ‘Het knapt uit takken. Je hoort falen’ p. 60
Verdwaalde tijding: ‘Augustus slaapt niet, maar ziet ver.’ p. 61
De foto: ‘Jij draalt en drukt niet af;’ p. 61
Damocles: ‘'s Nachts als ik opsta of jij opstaat,’ p. 62
De Hoge Venen: ‘Ik wil ver lopen om de soort te horen zwijgen.’ p. 62

LIEBENTRAU, M.G.

Uit de laatste tijd, 3, pp. 58-61

Séjour te Riva[1], p. 58

1. ‘De bordjes volgend kwamen we pardoes’
2. ‘We hielden rust en werden prachtig bruin’
3. ‘De spijslijst had ons aangenaam verrast.’

Proeve van allergie[2], p. 59

1. ‘Ik ben zowaar op het Victorieplein.’
2. ‘Ik moet niet klagen want ik was te gast’
3. ‘Mouret, Rebel, Leclair, het houdt niet op.’

Fermate - Petersklip[3], p. 60

1. ‘Er zit iets mathematisch in mijn hoofd’
2. ‘Deze beroerdheid komt me slecht van pas’
3. ‘Wat dacht u van de macht van het getal?’

Een dageraad[4], p. 61

1. ‘Zeverend, zeurend lig ik uitgeteld.’
2. ‘Bent u daar nog? Het is wat veel gevraagd.’
3. ‘Nu had ik dus een uitverkoren zoon.’

LOWLAND, Jacob

Five sonnets, 10, pp. 16-18

Spring flood: ‘The river spills across the levee and’ p. 16
Manhattan visitor: ‘The tombstone makers two doors down the street’ p. 17

1 Opdracht: Voor Gerrit en Charles
2 Opdracht: voor Madeleen
3 Opdracht: Voor Paul & Paul
4 Opdracht: Voor de verloren zoon

Amphibian: 'I'm riding through a landscape in a train.' p. 17
End of Christopher: 'Hanging above the rim of Jersey like' p. 18
Taking steps: 'A new spring, and a New Sound at the disco' p. 18

MARKESTEIJN, Casper
Uitwijkplaats, 2, p. 57
'Had ik je zelf gevraagd of vroeg jij mij'

MELISSEN, Sipko
Gedichten, 6, pp. 49-52
Pieter de Hooch: 'In dit schemerig vertrek' p. 49
Ruimtevlucht[5]: 'Zwaar drukt de hemel zijn stempel' p. 50
Uitzicht: 'Wij aten samen aan de weidse plas' p. 51
Gerard Rekers: 'De kamer in waar men de dood bewaart' p. 52

MORRIËN, Adriaan
Gedichten, 3, pp. 27-29
Het onwaarschijnlijke uur: 'Het onwaarschijnlijke uur. De zon' p. 27
Onherbergzaamheid: 'Mijn hond let op heel ander dingen dan ik' p. 27

5 Opdracht: Voor Jarmila

La Gioconda: ‘Tot in de wolken heb ik je gezocht.’ p. 28
Speelkwartier: ‘In een hoek van het plein’ p. 28
Sneeuwval: ‘De grote kip wordt geslacht’ p. 29
Waldeinsamkeit: ‘Geen magere bosnimf’ p. 29
Moeder en kind: ‘Het kind zet zijn lippen aan haar borst en drinkt.’ p. 29

RUDNIK, Raphael
From ‘On the train’. (A book-length poem-in-progress', 4, pp. 63-65
Qauker had a subtle sense of’

SCHOUTEN, Rob
Gedichten, 11-12, pp. 68-69
Mooie pinksterdagen: ‘Die tongen, eerst nog op het hoofd’ p. 68
Vacantie: ‘Kade des dorps dat niet van sneeuw’ p. 69

SETTEN, Henk van
Gedichten, 7, pp. 66-68
Sinds u[1]: ‘Sinds u mijn heer bent weggegaan’ p. 66
Kom terug: ‘Volg rode seinen. Rails die roesten’ p. 67
De tuin: ‘Mijn vader steekt de graskant af.’ p. 67
Tip: ‘Een tapedeck vol met tandpasta,’ p. 68
Bad: ‘Verdronken kloosters blijven spoken’ p. 68

WALVISCH, Mickey
Gedichten, 4, pp. 41-42
Doorndonsje: ‘Tempel der lusten’ p. 41
De liefde tot de lippen: ‘Doofstom omhullen elke nacht’ p. 41
Verneukt: ‘Ik ben verneukt.’ p. 42

WATERLAND, Emo
‘*Op een stil perron*’..., 7, p. 82

1 Voorafgegaan door de vertalingen, naar het Engels, van het kwatrijn ‘Sinds u mijn heer bent weggegaan’ van Tsjo (171-218), Wang (468-494), Fan (451-503)

WINKLER, Kees
Schaapskooi (Hoog-Buurlo), 11-12, p. 77
‘Het ruikt hier naar Frankrijk, riep Walter’

II. Proza

ANBEEK, Ton
Biografie, 3, pp. 13-26

BARNARD, Benno
Brusselse bijdragen
5. *Een Belgisch meisje,* 4, pp. 74-80
6. *Scheve architect,* 5, pp. 59-67
7. *Een Belgische geschiedenis*[2], 7, pp. 69-82

BRUYN, E.B. de
De drie feeën, 1, pp. 11-25

2 Opgedragen aan Geert van Istendael

M'Bark[1], 11-12, pp. 78-95

HART, Maarten 't
De aardbeving, 1, pp. 27-41

HEYKAMP, Nelly
Zimmer frei, 4, pp. 2-14

HOTZ, F.B.
Liebestraum, 1, pp. 2-9

Thomas en de cycloop, 6, pp. 15-31

KOLK, Geer van der
Devil Anse, 2, pp. 14-16

MEINDERTS, Koos
Slechts op bezoek[2], 3, pp. 47-50

OORT, Dorinde van
Da capo, 1, pp. 87-98

PEEREBOOM, J.J.
Journaal, 11-12, pp. 70-76

PLOEGMAKERS, Ruud
João Antõnio, *Verfijning van de kunst van het dopjes trappen. Vert.*[3]:
R. Ploegmakers, 3, pp. 51-56

RIJKENS, Leo
Fragmenten uit het eerste hoofdstuk van de autobiografie 'Een full-time job'. Herinneringen van een mislukte neuroot, 5, pp. 48-58

ROMIJN MEIJER, Henk

1 Gedateerd: Malaga, juli 1985
2 Gedateerd: Cairnwell, 6 oktober '84
3 Met enkele bio- en bibliografische gegevens, p. 57

Oorzaak van ergernis, 3, pp. 2-13

SMIT, Peter

Javaanse jongen, 4, pp. 25-32

Godenstreek, 5, pp. 12-16

WADMAN, Anne

Samen naar het naaktstrand, 11-12, pp. 114-130

ZOMEREN, Koos van

Het verkeerde paard, 10, pp. 19-27

ZWAGERMAN, Joost

Oudenier haakt in, 10, pp. 102-114

IV. Kritische bijdragen

AALBERS, Paul

Gesprekken met Adriaan Morriën over W.F. Hermans, 5, pp. 2-11

Over hun samenwerking als redactieleden van Criterium (1945 heropgericht), hun vriendschap en de breuk die bij 'de opheffing van Criterium [1948]... eindigde in een ware literaire oorlog'; interview als neerslag van twee VPRO-gesprekken in november 1984

ASSCHER, Maarten

Oscar Wilde in Griekenland, 2, pp. 17-30

Over diens reis in 1877, met prof. John Pentland Mahaffy, William Goulding en George Macmillan van de bekende uitgeversfamilie

BACKER, Dam

Kaartenbak, 2, p. 59-69

Over zijn waardering voor Maatstaf en hoe hij het tijdschrift analyseert en toegankelijk maakt, via kaartenbak, en nu via computer

BAKKER, Rudolf

Graaf Rémy de Gourmont of de adrenaline kruipt waar ze niet gaan kan, 10, pp. 35-87 - Met afbn., facs., prtn. als portfolio, pp. 41-48, 57-68

Met bijlagen:

1. Citaten uit de 'Promenades littéraires' [in vertaling], pp. 83-84
2. De belangrijkste titels in de Gourmonts oeuvre, pp. 84-85
3. Gourmont en de Anglo-Amerikanen, pp. 85-87

BRUYN, E.B. de

De 'Strofen' van Andries de Hoghe. Een lekepraatje, 4, pp. 66-73

Een interpretatie van P.C. Boutens' gedichtencyclus tegenover die door W. Blok in De wereld van Andries

de Hoghe (De Nieuwe Taalgids, LXVI, 1973, pp. 395-408, 481-501)

HOOGBERGEN, Wim

Boni, ca. 1730-1793. Mythe en werkelijkheid, 1, pp. 71-85

Over de strijd tegen de slavenhandel in Suriname en over Johan Edwin Hokstams historische roman Boni (1983)

IPEMA, Jan

Ernst Jünger in Nederland. Enkele kanttekeningen, 10, pp. 89-100

Over de receptie in Nederland en de toenemende belangstelling in de jaren '70 en '80; komen hierbij o.a. ter sprake: Menno ter Braak, F.W. van Heerikhuizen, Harry Mulisch, Simon Vestdijk, Willem Brakman, Louis Ferron

JACOBS, Pszisko

Een veronachtzaamd stukje historie, 1, pp. 43-49

Over de meidagen van 1940, op basis vooral van ‘gesprekken met en brieven van niet-NSB-ers c.a. Inzonderheid over de lotgevallen van de leden der toen al danig uiteengeslagen beweging der libertairen’ (p. 43)

JOOSSE, Kees

J.H. François. Anders dan anderen, 5, pp. 69-83

Over leven en werk van Joannes Henri François (1884-1948) en vooral over de romans Anders (1918) en Het masker (1922) verschenen onder pseudoniem Charley van Heezen en de invloed ervan in het kader van de emancipatiebeweging van de homosexuelen

KAPPERS, Martien

A little learning, 3, pp. 62-73 - Met facs., prtn.

Reactie op Rudolf Bakker, Ford Madox Ford en de Provence: een 'conversation piece' (XXXII, 1984, 3, pp. 16-60), i.v.m. 'zijn aantijgingen jegens (Jean) Rhys en zijn "oordeel" over haar werk' (p. 62)

De goede peettante, het mistroostige kind; Jean Rhys en het werk van Jean Lenglet, 4, pp. 16-24

Over de roman Barred (1932) van Edward de Nève (ps. van Jean Lenglet), zijn Nederlandse versie In de strik (1932) en zijn Franse versie, zoals ze, met zijn instemming, verscheen in de herwerking van zijn echtgenote Jean Rhys, onder de titel Sous les verrous (1933)

KOOPMAN, Ares

Voor de school én voor het leven - over Ed Leeflang, meester Pennewip en mr. K.L. Poll, 1, pp. 99-110

Over Ed Leeflang, Op Pennewips plek en de kritiek van K.L. Poll: Wat niet voor ons bestemd is (NRC/Handelsblad, 14 jan. 1983)

KROES, Rob

De Verenigde Staten van Amerika: anti-Amerikanisme in Nederland,, 2, pp. 71-79

Het anti-Amerikanisme van Menno ter Braak en van J. Huizinga; het anti-Amerikanisme sinds de Tweede Wereldoorlog

LANGE, Herman de

De weerbarstige verhouding tussen vredesonderzoek en vredesbeweging, 7, pp. 83-86

'het vredesonderzoek heeft nooit gefungeerd als de ideologische motor van de vredesbeweging, al zijn sommige vredesonderzoekers nog zo populair in kringen van de vredesbeweging' (p. 83)

LEPPERS, Ger

J. Rentes de Carvalho, *De 'vrouwen' van Maria Mendes. Vert.:* G. Leppers, 4, pp. 33-40 - Met ill.

MARIS, Leo van

Uit het dagboek van Edmond de Goncourt, 10, pp. 2-15

Een keuze uit de periode 1872-1875, o.a. over Victor Hugo, Emile Zola, Gustave Flaubert; deze keuze, speciaal voor Maatstaf vertaald, wordt niet opgenomen in de dagboek-uitgave van Privé-domein

MECKEL, Christoph

Rede für Judith Herzberg, 2, pp. 53-56

MEIJSING, G.M.

Ferdinand Hart Nibbrig,, 3, pp. 33-43 - Met ill.

MEULENKAMP, Wim

'Den Bleistift zu spitz angespitzt für Adolf Hitler'.-Herman[*n*] *Giesler en de politieke stijl,* 2, pp. 35-52 - Met afbn., foto's

Over leven en werk van de architect Hermann Giesler, werkzaam tijdens het Hitlerbewind, op basis van twee gesprekken met Giesler (27.2.1982 en 7.5.1983)

MUYRES, Jos

Louis Paul Boon in 'De Roode Vaan', [*8.10.45 - 18.1.47*], 6, pp. 60-75

PORTNOY, Ethel

Valentine de Saint-Point. Over vrouwen die beestachtig liefhebben, 6, pp. 2-3

Met haar 'Manifest van de futuristische vrouw' (25 maart 1912) uit het Italiaans vertaald door Jan Schmidt, pp. 4-7

A note on Jules Maincave, le cuisinier futuriste, 6, pp. 8-10 - Met facs.

Boek van de maand

Summiere bespreking, in het Engels, van:
Julian Barnes, Flaubert's papegaai, 11-12, p. 131
Anita Brookner, Look at me, 11-12, p. 131
Remco Campert, Somberman's actie, 7, p. 87
Angela Carter, Honeybuzzard, 10, p. 115
Soraya Esfandiary-ex-Pahlevi, Nu zeg ik alles, 10, p. 115
Paul Fussell, Class, 7, pp. 86-87
C.G. Jung, Psychology of the unconscious, 7, p. 87
Rose Macaulay, Fabled shore, 7, p. 86
Koos Meinderts & Harrie Jekkers, Tejo, de lotgevallen van een geëmancipeerde man, 7, p. 86
Gore Vidal, Homage to Daniel Slays. Collected essays, 10, pp. 115-116

PRICK, Harry M.G.

Lodewijk van Deyssel en Johan de Meester 1883-1902. Een episode uit hun vriendschap, 5, pp. 19-28

REVIER, Kees

Ter nagedachtenis van F.T. Marinetti, 6, pp. 53-59 - Met afbn.

N.a.v. de bundel F.T. Marinetti, red. G.-G. Lemaire, in de serie Cahiers pour un temps van het Centre Georges Pompidou

ROMIJN MEIJER, Henk

René Boin: wraak nemen op de werkelijkheid, 5, pp. 29-44 - Met portfolio, pp. 32-42

Herman Gordijn, 77, pp. 30-45 - Met portfolio, pp. 33-44

ROS, Martin

Literatuur en facisme, 7, pp. 2-13

Beschouwingen bij het werk van o.a. Robert Brasillach, Ernst Jünger, Ezra Pound; met een uitweiding over uit het Duits vertaalde boeken in Nederland tussen 1933 en 1944 (pp. 10-11)

SCHOUTEN, Rob

Ceterum censeo, 1, pp. 111-116

Marko Fondse, Herderstas, pp. 111-113
Eva Gerlach, Dochter, pp. 115-116
Lloyd Haft, Brandende lisdodden, pp. 113-115

Ceterum censeo, 6, pp. 76-84

Miriam van Hee, Ingesneeuwd, pp. 82-84
Toon Tellegen, De andere ridders
B. Zwaal, Fiere miniature

Boek van de maand, 11-12, pp. 131-132

Milan Kundera, De ondraaglijke lichtheid van het bestaan

STAPPERT-EGGEN, Marijke

Louis Couperus over Groningen en zichzelve. Een zoektocht naar de auteur en zijn 'vriend Jaap', 4, pp. 44-60

Over 'Over Groningen en mijzelven' (Het Vaderland 5 juni 1915, opgenomen in Van en over mijzelf en anderen. Dl. IV, pp. 16-22 - hier afgedrukt, pp. 55-58); over 'Dicendo Discimus', het letterkundig genootschap van het Gronings Studentencorps 'Vindicat en Polit', waarvoor Couperus een lezing hield, en identificatie van 'vriend Jaap' met de latere etnomusicoloog Jaap Kunst

TROMP, Bart

Boek van de maand, 7, pp. 87-88

Chris van Esterik & Joop van Tijn, Jaap Burger. Een levenlang dwars

VANHESTE, Bert

Paul-Gustave van Hecke als mede-schepper van 'Mijn kleine oorlog'. Over het ontstaan van Louis Paul Boons oorlogskroniek, 2, pp. 2-10

VERNOUT, Herman

Reizen in de wereld van Slauerhoff, 1, pp. 51-69 - Met facs., foto's, prtn.

VRIES, Gerard de

De literaire begaafdheden van Vladimir Nabokov; zijn giften en giffen, 7, pp. 52-65

Over Nabokovs laatste in het Russisch geschreven roman Dar (1937), door hem in het Engels vertaald (The gift, [1963]; Nederlandse vert. door Anneke Brassinga: De gave [1978]; zijn beoordeling van literaire werken, zijn correspondentie met Edmund Wilson, zijn vierdelig werk over Poesjkins Eugene Onegin (1964)

WES, A.

Kleio in korset, 3, pp. 73-84

Over kleding en vrouwenbeweging n.a.v. David Kunzle, Fashion and fetishism. A social history of the corset, tight-lacing and other forms of body-sculpture in the West (1982)

Richard Wagner: all you need is love, 7, pp. 14-29

Over Hitlers Wagnercultus en de invloed ervan op het Wagnerbeeld; over de 'Ring', met drie versies (1848, 1853, 1872) gesitueerd in Wagners leven en tijd, de beoordeling van de première in 1876 door Peter Tsjaikovski, Camille Saint-Saëns en Edward Grieg; de houding van Adorno tegenover Wagner (in 1937/1938 en in 1963)

De dood van Amadeus, 11-12, pp. 95-114

Over de dood van Wolfgang Amadeus Mozart n.a.v. de film van Milos Forman naar het werk van Peter Shaffer, met onderzoek van de gegevens aangebracht door verschillende biografen

Bijzonder nummer/gedeelte

An amazing family!
Thomas Mann en de zijnen
(nr. 8-9, 208 pp.)[1]
Redactie: Kathinka Dittrich, Gerda Meijerink, Martin Ros

BRACHES, Ernst
Thomas Mann: een vorm van leven, pp. 196-203
Overzicht van leven en werk vanuit de optiek die Thomas Mann in zijn essay Ueber die Ehe (1925) omschreef

BULHOF, Francis
1936: de twijfel voorbij, pp. 91-98
Over de evolutie van Thomas Manns houding t.o.v. Hitler en Nazi-Duitsland

DUNK, Herman von der
De kentering in het politieke denken van Thomas Mann, pp. 183-195
Licht gewijzigde tekst van een lezing in 'Paradiso' te Amsterdam op 20 mei 1985

EMRICH, Elke
Gefascineerde aversie. De metafysische behoefte in Thomas Manns 'Buddenbrooks' en Heinrich Manns 'Im Schlaraffenland'. Vert.: Peter van Nunen, pp. 33-42
'In oorsprong aan elkaar verwant en toch diametraal aan elkaar tegengesteld, dat is dan ook het kenmerk van deze twee prototypen van de decadentie-roman, van deze exponenten van de uitbeelding van levensgenot en doodshunkering' (p. 35)

ESTER, Hans
Erfgenaam op afstand. In gesprek met Frido Mann, pp. 173-182
Citaten uit de correspondentie van Thomas Mann uit de periode 1940-1955 'om een beeld te schetsen van de bijzondere relatie tussen Thomas Mann en zijn kleinzoon

1 Met portfolio (afbn., facs., foto's, prtn.), pp. 49-56, 105-112, 160-168

Frido' (p. 174), die de inspiratiebron was voor Nepomuk Schneidewein, alias Echo, in Dokter Faustus; weergave van een gesprek met Frido Mann over zichzelf, de invloed van de familie Mann en zijn relatie met enkele familieleden

FISCHER, Halasi

'Een dag die ik nimmer zal vergeten'. Een gesprek met Thomas Mann in 1913. Vert.: Martin van Amerongen, pp. 122-125

Tekst verschenen in het Hongaarse dagblad Villàg op 31 aug. 1913

HANSSEN, Léon

Een gesprek met Golo Mann, pp. 13-22

Over vader Thomas en oom Heinrich, broer Klaus en zus Erika; over Duitsland vanaf Wereldoorlog I

Bemind en bewonderd van jongs af. Thomas Mann en Nederland, pp. 143-155

De critici voor Wereldoorlog II; verblijf van Thomas Mann in Nederland (1939 en 1947)

HANSSEN, Léon & WINTER, G.A. von
An amazing family, waarom daarom. [*Een gesprek*], pp. 2-12

HARBERS, Henk
Ontwikkeling, politiek en eros bij Heinrich Mann, pp. 43-48, 57-60
Over Heinrich Manns gewijzigde houding vanaf 1905: 'hij verwerpt zijn vroegere estheticisme en wordt een politiek-maatschappelijk geëngageerd auteur' (p. 57)

IPEMA, Jan
Antipoden of geestverwanten? Klaus Mann en Ernst Jünger, pp. 87-90
Beiden waren van 'een Nietzsche-aanse antiburgerlijkheid' ...'Gezien de latere scherpe tegenstellingen... rechtvaardigt hun verwantschap een nadere beschouwing' (p. 82)

KLUGE, G.R.
Tussen volbrenging en overwinning. Thomas Mann en de decadentie. Vert.: R. Grijns, pp. 117-121

MANN, Golo
Herinneringen aan mijn broer Klaus. Vert.: Gerda Meijerink, pp. 61-82

MEIJERINK, Gerda
De dagboeken van Thomas Mann. Een interview met Inge Jens, pp. 126-132
Inge Jens is na de dood van Peter de Mendelssohn, die vijf delen dagboeken bezorgde, belast met het editiewerk van de nog komende delen
Met fragmenten uit de nog niet verschenen dagboeken 1944-1955. Inl. & vert.: G. Meijerink, pp. 133; 133-142

De Manns. Een schrijvende familie, pp. 206-208
'er is nu dus sprake van drie of vier generaties schrijvende leden van de familie Mann'; met stamboom, pp. 204-205

PRESTEL, Anna Zanco

'They must be told the truth'. Het journalistieke leven van Erika Mann. Vert.: Sabine Ruitenbeek & Hans Dijkhuis, pp. 83-86

RANG, Adalbert & RANG, Brita

Klaus Mann en zijn scholen. Vert.: Hans-Jan Kuipers, pp. 99-104, 113-116

ROS, Martin

An amazing family, waarom daarom. [*Inleiding*], p. 2

THÜSEN, Joachim von der

De verrijzenis van de senator. Over de vaderfiguur bij Thomas Mann, pp. 23-32

Over Thomas Johann Heinrich Mann, senator, vader van Thomas en Heinrich, de invloed op zijn zonen, de vaderfiguur in beider werk

WOLF, Ruth

Symbolen van uitzondering. Thomas Mann en de joden, pp. 156-160, 169-173

Zola, Parijs en L'Oeuvre[1]
(nr. 11-12, pp. 2-67)[2]
Redactie: Leo van Maris

ANBEEK, Ton

De ontvangst van Zola's 'L'Oeuvre' in Nederland [*in 1886*], pp. 63-67

Een recensie van de Franse roman door Jan ten Brink (De Amsterdammer), Arnold Ising (De Ned. Spectator), J.N. van Hall (De Gids), L. van Deyssel (De Nieuwe Gids)

DRESDEN, S.

Kunstenaar-vrouw-werk, pp. 2-12

Over de problematiek - de relatie kunst/leven - in Zola's schildersroman, 14de deel van Les Rougon-Macquart

KINGMA-EIJGENDAAL, A.W.G.

Het ondergaan van de zon in L'Oeuvre, pp. 22-30

'Niet alleen de aanwezigheid van lichteffecten in het vocabulaire is opmerkelijk, maar ook de wijze waarop de zon volledig geïntegreerd is in de structuur van het hele verhaal' (p. 23)

MARIS, Leo van

Het onbereikbare naakt: Zola's schilder tussen model en meesterwerk, pp. 13-21

Model: zijn vrouw Christine; meesterwerk: het onvoltooide werk waarnaast hij zich ophangt

STARRE, E. van der

'L'Oeuvre' als roman, pp. 31-44

WESSELING, H.L.

Parijs in 'L'Oeuvre', pp. 45-68, 60-67 - Met kaart

1 In 1885 verschenen als feuilleton in Gil Blas

2 Met portfolio (afbn., facs., foto's, prtn.), pp. 49-60

‘Dit ...is... volgens N. Kranowski (Paris dans l'oeuvre d'Emile Zola, 1886) het boek waarin Zola het best geslaagd zou zijn in zijn streven Parijs zelf tot hoofdpersoon van een roman te maken, Parijs tot leven te brengen’ (p. 47)

Naar Morgen

Opgericht in 1969

Redactie:

Nrs. 53-54:	Dorette van Kalmthout, Johan Kollaard jr., Silva Ley, met Wim van Til
Nr. 55:	Dezelfden, met Steven van Campen, behalve Wim van Til

Redactiesecretariaat: Postbus 6254, 5600 HG Eindhoven

Uitgever: Opwenteling, Eindhoven

Nr. 53*, 24 pp.

Nr. 54*, 52 pp. = *Kijk, wij schrijven gedichten*[1]

Nr. 55*, 36 pp.

I. Poëzie

BERKELMANS, Frans
[*Haiku's*], 55, p. 3

BERSÉE, Joop
'Er vloeit inkt uit mijn hoofd'[2], 53, pp. 2-3

BOTERBLOEM, Govert
[*Gedichten*], 55, pp. 4-8
Niets om handen: 'De vingers glijden traag' p. 4
Lucht: 'Kom' p. 5
Nabij de grens van woorden[3]: 'De wind van voren' p. 6
Archipel d'amour: 'Hij pendelt tussen paradijzen' p. 7

* De nummers maken deel uit van de reeks Opwentelingsuitgaven; in deze reeks zijn het respectievelijk de nrs. 188, 189 en 193; in nr. 55 wordt vermeld: Jg. XV

* De nummers maken deel uit van de reeks Opwentelingsuitgaven; in deze reeks zijn het respectievelijk de nrs. 188, 189 en 193; in nr. 55 wordt vermeld: Jg. XV

1 Het bijzonder nummer, met gedichten van 32 kinderen uit de basisschool, is ingeleid (pp. 2-3) door Dorette van Kalmthout

* De nummers maken deel uit van de reeks Opwentelingsuitgaven; in deze reeks zijn het respectievelijk de nrs. 188, 189 en 193; in nr. 55 wordt vermeld: Jg. XV

2 Opdracht: Aan Ton en Gertrud

3 Opdracht: Voor A.

In de lege coupé: ‘Ik neem je mee’ p. 8

DIJK, Stef van
‘Reden om toch door te gaan:’, 55, pp. 9-10

FLENDRIE, Loes
De daad heet dichten. Cyclus, 55, pp. 11-16

GADELLAA, Els
[*Gedichten*], 55, pp. 19-21
Nachtkind: ‘ze vangt het zwarte zand en’ p. 19
Verlangen: ‘wanneer regen vloeit over de vezels van’ p. 20
Geen naam om in te wonen: ‘de wind heeft zijn armen uitgeslagen’ p. 21

ITERSON, Daniëlla
[*Gedichten*], 55, pp. 22-24
Eens: ‘de geest’ p. 22
Op doeken: ‘ik veeg’ p. 23
‘mijn hand’ p. 24

KANAAR, Marinus
[*Gedichten*], 55, pp. 25-27
(Uit het wit): ‘met een of ander woord’ p. 25
‘hand op tafel omklemt’ p. 26
In elk gat bevindt zich een deur: ‘geen leegte is leeg’ p. 27

KOSTWINDER, Jan
[*Gedichten*], 53, pp. 8-12
Avondval: ‘Daar stond mijn kleine moeder’ p. 8
Jij, jij: ‘Kleine woorden in de palmen’ p. 9
‘Strelende handen’ p. 10
Toscaans: ‘In dit aloude landschap staan wij’ p. 11
‘Het winterlandschap’ p. 12

MARIJNISSEN, Marijke
[*Gedichten*], 53, pp. 13-16
‘de rimpels aan de oppervlakte’ p. 13
‘verbergen wil ik me in de holte van je arm’ p. 14
‘de lucht is vol van jouw wind’ p. 15
‘breng aarde onder’ p. 16

OPSOMER, Patricia
[*Gedichten*], 55, pp. 32-35
‘Toen woorden hem ontglipten’ p. 32
‘Verdwalen op twaalfhoog’ p. 33
‘Langs de muren anonimiteit’ p. 34
‘Dit huis bezit geen kamers meer’ p. 35

PEPERS, Cas J.
[*Haiku's*], 53, pp. 17-20

SNAYER, Thea de

[*Gedichten*], 55, pp. 28-31

Vreemdeling: 'Van vriend tot vreemdeling geworden' p. 28

Jeugdliefde: 'Vrienden waren we' p. 29

September: 'In de vertraagde maatslag' p. 30

Sterven: 'Sterven is' p. 31

II. Proza

FLENDRIE, Loes

De witte kamer, 53, pp. 5-7

WITTENBERG, Fred

Brief aan Anuka, 53, pp. 20-23

Oote

Driemaandelijke literair tijdschrift
Opgericht in 1984

Redactie: Jon Erkens, Jan Huynen, Koos van den Kerkhof, Miel Vanstreels
Redactieadres: Hertellplein 16, 6221 ZB Maastricht
Uitgever: Stichting Zuid '51, Maastricht

Jg. I, nr. 3*: maart 1985, 31 pp.

I. Poëzie

ERKENS, Jon
Zes variaties rond hulp, pp. 10-12
Instruktie: 'met zijn hoofd is het' p. 10
Hallo: 'Later die dag' p. 10
Het zal je een zorg zijn: 'hun relatie' p. 11
Haar in vergadering: 'voor de zoveelste maal' p. 11
Haard: 'slechts een maal' p. 12
In het lijkhuis van de hulp: 'de binnenkomst is twijfel' p. 12

TEKEN, Toon
De gordijnen waren dicht, pp. 24-27
'Windstil zakte de ochtend in het leem'

VANSTREELS, Miel
Gedicht, p. 17
'Tegenover me zit Miel Vanstreels, dichter'

II. Proza

GRAUS, Jacques
De thuisfluiter, pp. 18-23

* Met bio- en bibliografische gegevens over de medewerkers voorin

REEN, Ton van

Fragmenten uit een roman [*in de ik-vorm*] *in voorbereiding,* pp. 4-9

IV. Kritische bijdragen

IVEN, J.

Wolf Wondratschek en de eenzaamheid van mannen [*Leven, werk, invloed*], pp. 13-16

SCHAMPAERT, Peter

Belgisch dagboek-Journal belge [*Over de politieke actualiteit*], pp. 28-31

Optima

Cahier voor literatuur en boekwezen
Opgericht in 1983

Redactie:

Jg. III,	nrs. 1-2:	Ad Fransen, Bas Heijne, Joost Nijsen
	nr. 3:	Dezelfden, behalve Bas Heijne

Redactieadres: Uitgeverij Joost Nijsen, Jan Luykenstraat 23, 1071 CK Amsterdam

Jg. III,	nr. 1:	voorjaar 1985, pp. 1-90
	nr. 2:	zomer 1985, pp. 91-176
	nr. 3:	najaar 1985, pp. 177-264

I. Poëzie

BRANDS, Wim
Twee gedichten, 3, pp. 186-187
Familiefeest: 'Vrolijk gelach klinkt' p. 186
De liefde betreffende: 'Zoals twee appels op zolder' p. 187

ROMIJN MEIJER, Henk
Twee gedichten, 2, pp. 113-114
Vier zwanen: 'Vier zwanen als een lang wit schip' p. 113
De treurwilg: 'Mijn armen, spierloos van verdriet,' p. 114

SIMPELAAR, Peter
Twee gedichten[1], 2, pp. 117-118
Ik weet niets, ik voel niets: 'Katarina Witt, gelukkig heb ik je videoband' p. 117
Frilled, fucked up fancy: 'Straks komt Katarina Witt en zuigt zij mij leeg de' p. 118

1 Met Introductie, door Ad Fransen, pp. 115-116

ZWAGERMAN, Joost

Drie gedichten, 2, pp. 108-112

‘Om te worden het vriendelijk en telgaand’ p. 108

Naar huis, pp. 109-111

1. ‘De bekendwaarts duwende beweging’ p. 109
2. ‘Heimwee wordt ineens een zeurend’ p. 110
3. ‘Nu houdt ik de wacht. Ik draai wat’ p. 111

Traject: ‘Ik stelp de vertrektijden.’ p. 112

II. Proza

PALMEN, Connie

Afspraak, 2, pp. 91-93

SCHOUTEN, Dick
Een uitgelezen dag voor honden of Een heelal, een heelal, een heelalletje, 2, pp. 94-107

STOUTE, René
Het ongenoegen van Carlos P., 1, pp. 3-20

ZWAGERMAN, Joost
Langs de doofpot, III, 3, pp. 177-185

IV. Kritische bijdragen

BOUMANS, Hans
De integriteit van J.G. Ballard, 2, pp. 119-129
Over diens oorlogsroman Empire of the sun (1984)
n.a.v. Rudy Kousbroeks recensie (NRC-Handelsblad, 12 okt., 1984)

BÜCH, Boudewijn
De waeraghtige bibliophiel. VI, 1, pp. 76-86
Over het verzamelen van handschriften en aanleggen van handschriftencollecties
Een uitgave van Bilderdijk met een opdracht aan Jan van 's Gravenweert
Handschriftencollecties in Duitsland: Heine-Archiv, Theodor Fontane-collectie, Novalis-collectie, Goethe-Archiv
Over Louis Bethléem, Romans à lire & romans à proscrire (1925[9])
Prijzen vroeger en nu, met verwijzing naar Fr.Ign. Fournier, Nouveau dictionnaire portatif de bibliographie (1809)

De waeraghtige bibliophiel. VII, 2, pp. 164-173
Diplomatische weergave van een Van Schendel-briefje
Verhaal (pp. 165-173) van Büchs verblijf in 'een gekkenhuis in Brabant' én in een ziekenhuis in Den Haag en zijn eerste boekenbezit

De waeraghtige bibliophiel. VIII, 3, pp. 229-238

Goethe-studies in Nederland; Goethe en Bilderdijk via een notitie van Albert Verwey; Goethes leraar in het toneelstuk Der Prorector van Goethes neef Friedrich Karl Ludwig Textor

EIJSVOGEL, Juurd

De mythe van de biografie, 1, pp. 21-32

Over de ‘spanning tussen leven en biografie’, ‘het relatieve karakter van het perspectief van de biograaf’, ‘de fictie van de werkelijkheid’

FAASSEN, S.A.J. van

Auteur en uitgever. J. Greshoff en A.A.M. Stols. Deel I: 1922-1932, 3, pp. 215-228 - Met prtn.

O.a. over Stols' Trajectum-ad-Mosampers en Jan van Krimpens Palladiumreeks; De Witte Mier, Maandschrift voor de vrienden van boek en prent o.l.v. Jan Greshoff en uitgegeven door A.A.M. Stols (als Nieuwe reeks van het ts.); met bijlage: Greshoff-uitgaven van Stols

FRANSEN, Ad

Diets en Duits bij Wies Moens en zijn biografen, 3, pp. 188-205

Over Wies Moens' essayistisch en creatief werk, de collaboratie met de Duitsers en hoe zijn biografen dat verwerken’, o.a. Erik Verstraete in zijn monografie en in het door hem samengestelde gedenkboek, met bijdragen van o.a. Arthur de Bruyne, Mon de Goeyse, Piet Tommissen

FURSTNER, Hans

Jan Tersteeg (1873-1953), uitgever, auteur, journalist, 1, pp. 61-75 - Met prt.

Met opgave van enkele van diens pseudoniemen: J. Eilkema de Roo, Evert de Bloch, A.H. van der Tocht

HELSLOOT, Kees

Judith Herzberg [*Dagrest*]: *de kunst van vliegwerk,* 1, pp. 52-60

HERMUS, Anton

Bewolkt licht. De Rotterdamse leesbibliotheekhouder in het eerste oorlogsjaar, 1, pp. 33-51

Beeld van de activiteiten en houding t.o.v. eventueel verboden boeken op basis van De Bibliotheekhouder. Officieel maandelijks orgaan van de Bond van Leesbibliotheekhouders

HUIJER, Willem

Ingezonden, 1, p. 87

Correctie bij Jo van Rosmalen, Charles Nypels, meester-drukker (II, 1984, 4, pp. 263-272)

JANSSEN, Frans A.

Boekenmaken, 2, pp. 157-163

Tussen schrijver en lezer. Een doorsnee van het boekvak, van de Fred. Muller Akad.
Opvattingen over typografie, van Akad. Arnhem Pers
Foto in vorm, van het Kon. Verbond van Grafische ondernemingen
Kijk letters! De makers van het woord. Tekst: Bob Malmberg

JONGSTRA, Atte

Multatuli voor duisterlingen en vrijdenkers. De feestelijke Havelaarherdenking in 1910, 2, pp. 130-148

Fragment uit De Multatulianen: 125 jaar Multatuli-verering en Multatuli-hulde Verwikkelingen bij de voorbereiding van de huldedag door de

Commissie onder voorzitterschap van J.N. van Hall en de eigen hulde van de dissidente huldigers B. Damme en F. Domela Nieuwenhuis

KOOPMAN, Ares & STOUTE, René

Twee nagekomen brieven voor Carlos P. Constipation Blues, wat er in zit moet eruit, 3, pp. 239-262

Brief van A. Koopman, d.d. Arnhem 13 mei 1985, over René Stoutes verhaal Het ongenoegen van Carlos P. (Optima, III, 1, pp. 3-20), pp. 239-248
Antwoord van René Stoute, d.d. Amsterdam, 20 mei 1985, pp. 248-262

LAAN, Nico

Lips sing only when they cannot kiss, 2, pp. 149-156 - Correctie, 3, p. 263

Bij 'de commentaren op de psychoanalytische opvatting [van de neurotische kunstenaar]... en de beschuldiging... als zou Freud de kunstenaar hebben willen ontluisteren' (p. 151); over de angst voor psychotherapie o.a. bij Robert Graves, Rainer Maria Rilke, Gerard van het Reve

POLAK, Johan

De grote traditie, 3, pp. 206-214

Toespraak gehouden op 6 sept. 1985 in de Zeeuwse Bibliotheek te Middelburg t.g.v. de opening van een tentoonstelling rond de Stichting Drukwerk-in-de-Marge
Over de 'boekkunde en verzameldrift' in Alexandrië, de liefde van Erasmus voor de mooie lettertypen van Aldus Manutius, de private presses in Engeland en Nederland

Preludium

Driemaandelijks tijdschrift inzake literatuur
Opgericht in 1984

Redactie:		
Jg. I:	Yvonne Fehrmann, Bert Hollink, Riek Weijand	
Jg. II,	nr. 1:	Dezelfden, met Irene van Amelsvoort
	nrs. 2, 3:	Dezelfden, met Pieter Luykx
Redactieadres:		
Jg. I:	Ginnekensweg 50 a, 4818 JG Breda	
Jg. II:	J. Darkenisstraat 335, 4827 PE Breda	

Jg. I,	nr. 1:	1984, 60 pp.
	nr. 2:	augustus 1984, 61 pp.
	nr. 3:	november 1984, 60 pp.
	nr. 4:	februari 1985, 67 pp.
Jg. II,	nr. 1:	mei 1985, 67 pp.
	nr. 2:	augustus 1985, 75 pp.
	nr. 3:	november 1985, 67 pp.

Artikels van de redactie

Voorwoord, 1984, I, 1, p. 2
Opzet: het publiceren van alles wat met literatuur te maken heeft

Uitgever steekt draak met deftigheid collega's, 1984, I, 3, pp. 58-60
Over overbodige informatie in colofons

Betreffende..., 1985, I, 4, pp. 36-37; II, 1, pp. 38-39; 2, pp. 32-33; 3, pp. 28-29
... meningen, uitspraken, citaten

Arkprijs [*van het Vrije Woord*], 1985, II, 2, p. 19

Literaire manifestatie [*van Preludium 22.11.'85*], 1985, II, 3, pp. 64-67

I. Poëzie

AVOORT, Nanja van de
Oh, mijn hond, 1984, I, 1, p. 60

BRANDE, Leopold M. van den
[*Gedichten*], 1985, II
Gedichten zijn vergeetputten. Uit: De nabijheid van spiegels, 1, p. 19
Misschien, na de dood. Uit: De kooi van Faraday, 1, pp. 20-21
1. 'En aan het einde, en aan het begin van' p. 20
2. 'en toch, ergens, bij de deur heeft zij de' p. 21

De kantwerkster: 'Evenvoudig zou zijn, te zeggen. zij bestaat, 2, p. 47

BRONGERS, Margien
[*Gedichten*], 1984, I
Nog klinken ze, die laarzen: ‘We gingen een leven van vrede verlaten’ 2, pp. 56-57
Op reis: ‘Op reis zijn we allemaal’ 3, p. 28

CARTNER, Helen
[*Gedichten*], 1984, I
Ontplooiïng: ‘Nog hoger dan de tempel’ 1, p. 4
Palmenstrand: ‘'k Wandel aan het water, doelverloren, 2, p. 21
Weemoed: ‘'t Is de weemoed’ 2, p. 22

Maart, 1985, I, 4, p. 21
‘Witte vlokken met miljoenen’

DEVOS, Guido
Bloc note, 1985, II, 2, p. 38
‘kriebelkorte krabbeltjes’

EERDEN, Enno van der
Kruisraketten, 1985, II, 2, p. 57
‘grijswitte gevaarlijke vogels’

FEHRMANN, Yvonne
[*Gedichten*], 1984, I
Vrede: ‘Mijn eerste reactie was ‘Sufferd’ 1, p. 53
Haat: ‘Haat is een regenbui’ 2, p. 20
Toch niet alles: ‘De avond niet met cigaretten’ 3, p. 23

Een kwestie van overleven, 1985, II, 2, p. 56
‘Het kwetterende musje’

GERVEN, Bert van
Een kogel, 1984, I, 3, pp. 49-50

‘Oorlog, geweld, lawaai, bombardement, haat,’

HAANSTRA, Bert

[*Gedichten*], 1985

Afscheid: ‘Die keer was er geen zon’ I, 4, p. 61

‘Verlangden wij niet al tijden naar elkaar’ II, 1, p. 57

HEYMAN, Erik

Uit: IJstijd[1], 1985, II, 1, pp. 61-63

‘Wie zegt ons welke is de kwaadste maand’ p. 61

‘Wie zegt hem welke is de kwaadste maand’ p. 62

‘Zij mist de klemtoon in uw stem’ p. 63

HOLLINK, Bert

Het beeld van Nama, 1985, II, 2, pp. 14-15

‘De nacht woog loodzwaar. Een rilling’

1 Met een inleiding (p. 60) door Bert Hollink

HOOFF, Marijke van

Uit: Een huid van regen[1] *(1984),* 1985, I, 4, pp. 65-67

‘achter de ruggen van mijn ouders’ p. 65
‘oktober in het park’ p. 66
‘haar geest raakt soms’ p. 67

IEDEMA, Tjacco

[*Gedichten*], 1984, I

Er weer even tussendoor: ‘Het Marihuana-elftal speelt op kunsthasj’, 1, p. 42
‘Gelijk ik op het’ p. 45
‘Gods handen mij’ 2, p. 46
‘En dood viel op’ 2, p. 47
‘Een zomaar homo sapiens’ 2, p. 48
‘Wat ik eens was’ 3, p. 42
‘Groen zijn gezicht’ 3, p. 43
‘kerkhofstatisticus’ 3, p. 44

IJZERMAN, Martha

[*Gedichten*], 1985, II, pp. 54-55

Vroege zomermorgen: ‘Ragfijn hangt een sluier’ p. 54
Los. Uit: Geopend gedicht: ‘Als een vogel in de lucht’ p. 55

KAMP, Marianne van der

[*Gedichten*], 1985

Postludium: ‘Uit liefde heb ik je vastgehouden’ I, 4, p. 35
Stof tot leven: ‘Wij gaven elkaar zon’ II, 3, p. 27

KORPORAAL, Anneke

[*Gedichten*], 1985, II, 3, pp. 11-12

Vakantie bij oma: ‘Door zonlicht overgoten’ p. 11
Mariatuin: ‘zondagmiddag wandelen’ p. 12

LAAT, Maria de

1 Met een inleiding (p. 64) door Bert Hollink

[*Gedichten*], 1984, I
‘Hoor je de stilte’ 1, p. 5
'n Vlinderke: ‘'n Vlinderke wiegde zacht door de wind’ 1, p. 6
Leven: ‘Leven in een wereld’ 2, p. 53
Als een vlinder: ‘Als een vlinder - voel ik mij-’ 3, p. 17
Zoekend: ‘Zoekend naar een lijn in 't leven’ 3, p. 18

LEGRA, Bram
Treurend om haar, 1984, I, 1, p. 13
‘Ach, mijn moeder is nu gestorven,’

LEMAIRE, Danielle
[*Gedichten*], 1985, I, 4, pp. 44-46
‘Opgesloten en eenzaam’ p. 44
‘Zomaar opeens was het er’ p. 45
‘Een steen’ p. 46

LIEKENS, Laurens
[*Gedichten*], 1984, I, 3, pp. 24-25
Stilte: ‘De stilte in het bos’ p. 24
Zomer: ‘Ik zit buiten’ p. 25

Herinnering, 1985, II, 1, p. 48
‘Hoe kan ik vertellen’

LOBBE-THOMAS, Katja
[*Gedichten*], 1984, I, 3, pp. 12-13
De tengere muisjes, p. 12
Zondag: ‘De vroegere zondagen’ p. 13

[*Gedichten*], 1985, I, 4, pp. 12-13
Roodkapje: ‘Het sprookje van Roodkapje’ p. 12
Klein Duimpje: ‘Zevenmijls-laarzen’ p. 13

LUYKX, Pieter
[*Gedichten*], 1985, II
‘zij stond op het punt een laatste poging te wagen’ 1, p. 26
‘het was allemaal heel overzichtelijk’ 1, p. 27
‘voorover gebogen leunend’ 2, p. 44
‘vandaag was zij er, wie zag haar komen’ 2, p. 45
‘zittend op de bank bij het raam’ 2, p. 46

PANTER, Hylus
[*Gedichten*][1], 1984, I, 3, pp. 56-57 - Met afb.
6. *De ladder voor het oorlogsbedrijf*: ‘Een streep’ p. 56
9. *Ladderloze verlangens*: ‘Zacht’ p. 57

PEER, Jos van
Vrede en oorlog, 1984, I, 2, pp. 60-61
‘In het park, tussen het mooie groen van de bomen’

PLUYTER, Hans
[*Gedichten*], 1984, I - Met afbn.
Mijn wonderweb: ‘Ik’ 1, pp. 22-23
Voor altijd condens: ‘Hij kromp ineen’ 1, p. 24
Gesmolten: ‘Cirkelvormig glinsteren’ 1, p. 25

1 Met inl. (p. 55) door Bert Hollink: Hylus Panter en de storende stelsels

Monoloog der onzekerheid: ‘Ik ben wat ik wil’ 2, pp. 8-9
Mijn grondvest: ‘Jij’ 2, p. 10

Opnieuw vast, 1985, II, 3, p. 52
‘We zitten vast’

POLLET, Frank
[*Gedichten*][2]. *Uit: Zymose (1983),* 1985, II, 2, pp. 68-71
Mentaal; Het bevind van zaken 1, 2, 3, p. 69; 68, 70, 71

VANDERSTUKKEN, Walter
[*Gedichten*], 1985, II, 3, pp. 20-24
De verboden rol: ‘Arm geboren roemrijk gestorven als het blad van’ p. 20
Mijn duistere idylle: ‘lief zorgenkind met tedere’ p. 21
De boskabouter: ‘Toen lucht niets was’ p. 22
Zwart: ‘Zwijgend, bedenkend’ p. 23
‘Een man liep schoorvoetend door een bos, hij aarzelde’ p. 24

2 Met een inleiding (p. 67) door Bert Hollink

WEIJAND, Riek
[*Gedichten*], 1984, I
‘*De nacht is weer voorbijgegaan*...;’ 1, p. 39
Vrede: ‘Veel mensen denken dat 't pas vrede is’ 2, p. 19

ZOELEN, Wim van
[*Gedichten*], 1985, I, 4, pp. 58-60
‘als zij eens echt lacht’ p. 58
‘met ieder een jas van bont’ p. 59
‘als de zon hoog staat’ p. 60

II. Proza

AMELSVOORT, Irene van
Het ongeluk, 1984, I, 1, pp. 10-12

Vrouw Manning, 1984, I, 3, p. 14

De crocussen zijn uitgebloeid, 1985, II, 1, pp. 58-59

Afscheid, 1985, II, 2, pp. 48-49

AVOORT, Nanja van der
Samen jezelf zijn, 1984, I, 2, pp. 54-55

Ondeugd, 1985, I, 4, pp. 22-25

BROEK, Johan van der
Eenzaam, 1984, I, 2, pp. 30-31

De ontmoeting, 1984, I, 3, pp. 45-48

Emigreren? 1985, II, 3, p. 42

BRONGERS, Margien
Langs Kourou, 1984, I, 1, pp. 43-47

De boerenzoon uit het Noorden, 1984, I, 2, pp. 11-19

De slechte St. Peterman, 1984, I, 3, pp. 19-22

De Latijns-Amerikanen, 1983, I, 3, pp. 36-38

Het wandkleed, 1985, I, 4, pp. 38-40

CARTNER, Helene

De roos, 1984, I, 1, pp. 7-9

Overleven, 1984, I, 3, pp. 39-41

De clochard, 1985, I, 4, pp. 62-63

DIEMEN, Trees van

De enqueteur, 1984, I, pp. 16-21

FEHRMANN, Yvonne

Ode aan oma, 1984, I, 1, pp. 57-59

Negentien toekomst, 1984, I, 2, pp. 4-7

Die meiden, 1984, I, 3, pp. 34-35

En toen was er thee, 1985, II, 1, pp. 22-25

GERVEN, Bert van

Rode spruitjes, 1984, I, 1, pp. 14-15

HAANSTRA, Ben

Cake-kruimels, 1984, I, 2, pp. 58-59

Nummer veertig, 1984, I, 3, pp. 51-54

HOLLINK, Bert

Occultania, stad der naamlozen[1], 1984, I, 1, pp. 26-35

Dochters van Hades (fragment), 1984, I, 2, pp. 32-44

Een kruis van as[2], 1985, II, 1, pp. 7-18

KETELAAR, Ivo

Eiland zonder ogen, 1985, I, 4, pp. 6-7

Thuiskomst, 1985, I, 4, pp. 9-11

Zondagmiddag, 1985, II, 1, pp. 41-43

KOOIJMAN, Bert

Niet weten waar te beginnen, 1985, II, 2, pp. 39-43

KROON, Tim van der

De bushalte, 1985, II, 3, pp. 45-51

LEGRA, Bram

Het spel van de natuur, 1984, I, 1, pp. 37-38

De kommissaris vertelt, 1984, I, 1, pp. 39-41

Zomaar een fantasietje, 1985, I, 4, pp. 14-16

Vader tijd, 1985, II, 3, pp. 54-55

LEMAIRE, Danielle

1 Overgenomen uit Restant, XI, 1983, 3 = Waar helden sterven - SF-verhalen, pp. 104-111

2 Overgenomen uit Nieuw Vlaams Tijdschrift, XXXVI, 1983, 2, pp. 231-241

Le déjà vu, 1985, II, 3, pp. 25-26

LIEKENS, Laurens

Zij had geluk, 1984, I, 1, pp. 54-56

Het bombardement, 1984, 2, pp. 23-28

Gesprek met Ruud, 1985, I, 4, pp. 41-43

LOBBE-THOMAS, Katja

De ezels moeten muilkorven dragen, 1985, I, 4, pp. 54-57

Mieren, 1985, II, 2, pp. 16-17

MEURS, Anton van

Poëtische ontboezemingen, 1985, II, 1, pp. 52-53

Ulysses illusies, 1985, II, 2, p. 50

Onzegbare woorden worden, 1985, II, 3, pp. 43-44

NOVE, Jasper
De schim op mijn levenspad, 1985, II, 2, pp. 51-53

PUT, Joop
De machine, 1985, II, 2, pp. 6-13; 3, pp. 13-18

VANDERSTUKKEN, Walter
De verpulverde wenteltrap, 1985, II, 1, p. 44

Wit, 1985, II, 1, p. 45

Er is tumult omwille van de bult of de gesmolten daghengst, 1985, II, 1, pp. 46-47

WEIJAND, Riek
Geestelijk overspel, 1984, I, 1, pp. 48-52

De bedrogen bedrieger, 1984, I, 2, pp. 49-52

Een golvend gesprek, 1984, I, 3, pp. 29-33

Tweestrijd, 1985, II, 1, pp. 54-56

IV. Kritische bijdragen

AMELSVOORT, Irene van
Inlegkruisjes, 1984, I, 3, pp. 15-16
Kritiek op consumptiemaatschappij

[*Vader en dochter*]. *Autobiografisch relaas van Lizzy Sara May,* 1985, II, 3, pp. 56-58

HOLLINK, Bert
Het besmette woord of het stiefkind in de Nederlandse literatuur, 1984, I, 3, pp. 3-11
De fantastische literatuur

De metafysische, duister mystieke wereld van F. Bordewijk (1884-1965), 1985, I, 4, pp. 47-53 - Met prt.

Analyse van De fruitkar (Vertellingen van generzijds, 1950)

John Fuller [*De hemel tegemoet*]*: een poëtisch prozaïst,* 1985, II, 2, pp. 59-64

HOREMANS, Rudi

De eerste voetnoot bij de Arkprijs van het Vrije woord, 1985, II, 3, pp. 33-41

Voor 1985 toegekend aan journalist Daniël Buyle; persoonlijke ervaringen m.b.t. de vrijheid van meningsuiting

HURKMANS, Marjolein

Anna Blaman en het boek Eenzaam avontuur, 1985, I, 4, pp. 17-20

LUYKX, Pieter

Tijdschrift Raster, nummer 32: Poëzie en kritiek, 1985, II, 2, pp. 65-66

Poëzie en kritiek [*Sjoerd Kuyper, Een reisgenoot*], 1985, II, 3, pp. 59-61

REYNEBAU, Marc
Feestrede [*Walter Debrock*] *voor Arkprijs 1985* [*D. Buyle*], 1985, II, 2, pp. 24-31

VERDAASDONK, Hugo
De impopulariteit van avant-garde literatuur, 1985, I, 4, pp. 31-34
Overzicht van de Nederlandse avant-garde literatuur van de afgelopen 30 jaar

VOS, Luk de
Het krentenprincipe, 1985, II, 1, pp. 28-37
De domheid van de eindredacteurs

Welkomstwoord Arkprijs 1985 [*Daniël Buyle*], 1985, II, 2, pp. 20-23

WEIJAND, Ben Martin
Victor Hugo [*Leven en werk*] *en het muziekjaar 1985,* 1985, II, 3, pp. 6-10

V. Illustratie

Haagh, Piet, 1985, II, 2, p. 18, 59; 3, p. 19, 53
Lemaire, Richard, 1985, I, 4, pp. 26-30; II, 1, pp. 49-51; 2, pp. 34-37; 3, pp. 30-32; II, 1, p. 40
Zoelen, Wim van, 1985, I, 4, pp. 58-60; II, 1, p. 6

Raster

Tijdschrift in boekvorm[1]
Driemaandelijkse uitgave[2]
Opgericht in 1977

Redaktie[3]: H.W. Bakx, J. Bernlef, C. Offermans, H. Tentije, J.F. Vogelaar
Redaktie-adres: Raster p.a. De Bezige Bij, Van Miereveldstraat 1, 1071 DW Amsterdam

Nr. 33,	208 pp. = *Satire*
Nr. 34,	184 pp. = *Julio Cortázar*
Nr. 35,	200 pp. = *Francis Bacon - Marguerite Duras*
Nr. 36,	222 pp. = *Het geheugen*

I. Poëzie

DAALEN, Maria van

Zeven gedichten, 34, pp. 156-162

Onder het mes, pp. 156-159

1. *Bouwland*: 'Hij haakt de ploeg zonder bijgedachten achter de tractor,' p. 156
2. *Hert*: 'Hij zet het mes erin: het is een vacht' p. 157
3. *Tumor*: 'Hij nam het mes en lenigde de pijn' p. 158
4. *Tekst*: 'Er is geen genezing van het gedicht;' p. 159

Wolfskuil: 'In de avond daal ik af' p. 160
Bergtocht: 'de onophoudelijke wind bevat vrijwel geen zuurstof' p. 161
Lupus: 'Dier dat hij is, indringer' p. 162

MYSJKIN, Jan H.

1 Met gegevens over de medewerkers achterin elke aflevering
2 Slechts twee nrs. met vermelding van maand van verschijnen: nr. 34: oktober & nr. 35 december; nr. 36 verscheen in 1986 maar draagt de datum 1985
3 Eindredactie nr. 33: Cyrille Offermans; nr. 34: J. Bernlef; nr. 35: J.F. Vogelaar; nr. 36: H.W. Bakx & J. Bernlef

André du Bouchet, *Acht gedichten. Inl.*[4] & *vert.:* J.H. Mysjkin, 34, pp. 105-107; 108-119

Over de roerloze aarde (1957). Uit: Botteghe oscure, 19, pp. 108-109

Terreinplooien; Fonkeling; Het effenen, p. 110; 111; 112

Uitgeblust; Eclips; Voor de ochtend, p. 113; 114-115; 116-117

Over de roerloze aarde (1979). Uit: Laisses, pp. 118-119

ZEČKOVIĆ, Lela

Ljerka Mifka, *Gedichten. Vert.*: L. Zečković, 35, pp. 160-165

'Waar de bel terugvalt, blijft een kleine wond.' p. 160

De wond, Crypte; Het gebed, Middernacht, p. 161; 162

De houten vloer, De binnenplaats en zijn schaduwen, p. 163

Vivarini en de rest, Droom niet voortdurend, p. 164

Geen enkele afdruk in het zwart; Epitaaf, p. 164; 165

4 'Verblindend onzichtbare dag. Over André du Bouchet'

II. Proza

BAKX, Hans W.
Twee kleine studies, 34, pp. 154-155
Voor zijn tafel..., p. 154
Hij woonde bij..., p. 155

BERGE, H.C. ten
Het geheim van een opgewekt humeur (fragment), 34, pp. 91-104

BOOMSMA, Graa
William Gaddis, *Carpenter's Gothic. Slotfragment. Inl.*[1] & *vert.*: G. Boomsma, 35, pp. 184-188; 190-197

HOSTE, Pol
De wederopbouw. Fragment uit: Voorstellingen van een herkomst, 35, pp. 166-183

ORANJE, Wilfred
Ingomar von Kieseitzky, *De gehonoreerde afasie. Vert.*: W. Oranje, 34, pp. 163-176
De prijs; De systeem-cassette; Pasipho of de gevolgen; Wederom het leven, pp. 163-167; 167-168; 168-175; 175-176
Voorstudies voor Die ungeheuerliche Ohrfeige

PLOEGMAKERS, Ruud
Clarice Lispector, *Verhalen. Uit: Laços de familia (1960) (Familiebanden). Inl. & vert.*: R. Ploegmakers, 33, pp. 166-167; 168-194
De kleinste vrouw van de wereld, pp. 168-174
De misdaad van de wiskundeleraar, pp. 175-181
Het avondmaal; De buffel, pp. 182-186; 187-194

RUS, Martijn & RITTEN, Frans

1 'Kommunikatie of entropie. Over [J.R. en over] Carpenter's Gothic van William Gaddis'

Eugene Savitzkaya, *De bezigheden van Deborah. (Uit: Le Monde, dimanche 1 juin 1980). Inl.*[2] & *vert.*: M. Rus & F. Ritten, 33, pp. 195-196; 197-203

VOGELAAR, J.F.
Meneer Taats, aangenaam, 34, pp. 121-131

IV. Kritische bijdragen

BERNLEF, J.
Ontdekkingsreizigers gevraagd. N.a.v. Raster 32, 34, pp. 177-179
N.a.v. reacties van literaire journalisten op het bijzonder nr. Poëzie en kritiek met een art. van Hans Tentije en een gesprek met poëziecritici, stipt schrijver 'een aantal zaken aan die in een werkelijke *discussie* aan de orde dienen te komen'

2 'Over Eugène Savitzkaya en zijn werk' door M. Rus

DEDINSZKY, Erika

János Pilinszky, *Gesprekken met Sheryl Sutton - een tekstcollage. Inl. & vert.*: E. Dedinszky, 34, pp. 132-133; 134-154 - Met afb.

Uit diens Gesprekken met Sheryl Sutton (1977), geschreven in de vorm van een gefingeerde dialoog met de getalenteerde negeractrice, over o.a. de problemen van het moderne theater

MERTENS, Anthony

Het verdwijnen aan de oppervlakte. Bij 'panelen' van Wim Broens, 36, pp. 190-198 - Met ill.

De houten voorwerpen, door Broens van inscripties voorzien, zijn op de stranden van Texel aangespoeld

TENTIJE, Hans

Rituele beelden. Over het kijken bij Luis Buñuel en René Magritte, 36, pp. 199-220 - Met afbn., ill.

Over Buñuels eerste speelfilm Un chien Andalou (1929) (pp. 205-208)

Hoofdzakelijk over de foto's gemaakt door Magritte tussen 1928 en 1967, opgenomen in Photographies de Magritte (1983) (pp. 208-220)

Bijzondere gedeelten

Satire
(nr. 33, pp. 7-165)

Proza

BEERS, Paul

Witold Gombrowicz, *Pampelan in de luidspreker (1937). Vert.*: P. Beers, pp. 115-123

IMKEN, Dik

Jonathan Swift, *Een bescheiden aanbeveling (1729). Vert.*: D. Imken, pp. 19-28

Om te voorkomen dat de kinderen van armen in Ierland een last vormen voor hun ouders of hun land, en om ervoor te zorgen dat ze de gemeenschap van nut zijn

NIJMEIJER, Peter

John Barth, *Verdwaald in het pretpaleis. Vert.*: P. Nijmeijer, pp. 139-165

Kritische bijdragen

BAKX, Hans W.

Gerhard Amanshauser, *Gesprek met de Koreaanse componist Nuöc Mám. (Uit: Aufzeichnungen einer Sonde, 1979). Vert.*: H.W. Bakx, pp. 134-138

Over diens 'plecotische muziek oftewel "vleermuismuziek"... composities in het ultrasonische'

BERNLEF, J.

Het satirische oeuvre van Francis Picabia, pp. 124-128 - Met ill. pp. 128-133

BLOKKER, Jan

The boldest way, pp. 16-18

‘De satiricus van 1985 heeft zo zijn skepsis’. over het rendement van satire; over zijn medewerking aan De Zwijger van Johan Anthierens

BOXSEL, Matthijs van

De planeet Ed, ontwerp van een satirische utopie van Robert Musil, pp. 56-84

Over ‘het in 1911 begonnen en tot aan zijn dood voortgezette... Das Land über dem Südpol... begin jaren twintig voor het eerst... Planet Ed als een andere werktitel’; ook over zijn Mann ohne Eigenschaften

NOTENBOOM, Wim & VOGELAAR, J.F.

Walter Benjamin, *Karl Kraus. Onmens. Vert.*: W. Notenboom & J.F. Vogelaar, pp. 99-114

O.t.: Unmensch, verschenen in Frankfurter Zeitung (März 1931); vert. naar de versie in Illuminationen (1961)

OFFERMANS, Cyrille

Menseneter en levenskunstenaar. Ter inleiding van Raster 33, pp. 7-15

Over de satire in de loop der eeuwen; ‘de grenzen tussen ironische en satirische teksten enerzijds en groteske en satirische teksten anderzijds vervagen’ (p. 14)

Niemand ontkomt. Over de etsen van Goya en de grenzen van de satire, pp. 29-55 - Met ill.

ORANJE, Wilfred

Karl Kraus, *Apocalyps (Open brief aan het publiek). Vert.*[1]: W. Oranje, pp. 87-97

Brief aan de lezers van zijn éénmanstijdschrift Die Fackel (13 Okt. 1908)

1 Met een inl. ‘Over Kraus’ door C. Offermans, pp. 85-86

Julio Cortázar
(nr. 34, pp. 7-90) - Met prtn.

CORTÁZAR, Julio

Uit: La vuelta al dia en ochtneta mundos. Vert.: Barber van de Pol

De reis om de dag in tachtig werelden, pp. 9-12

Zomer in de heuvels, pp. 46-52

Over het gevoel er niet helemaal te zijn, pp. 60-67

CORTAZAR, Julio & DUNLOP, Carol

De autonauten van de kosmossnelweg (Los autonautos de la Cosmopista. Via je attemporel Paris-Marsella). (Fragment). Vert.: Barber van de Pol, pp. 87-90 - Met foto's

BERNLEF, J.

Julio Cortázar: de eeuwige speler, pp. 7-8

Prandolé tegen de leegte. Julio Cortázar en de speelregels van de jazz, pp. 75-85

Over ‘Cortazar's open manier van schrijven en de methode van het improviseren in de jazz’ (p. 77)

OFFERMANS, Cyrille
De daad voor het woord. Over '62-bouwdoos' van Julio Cortázar, pp. 53-59

POL, Barber van de
Het geometrisch dwangspel van Julio Cortázar, pp. 68-74
Met herinneringen aan zijn ontmoetingen met Cortázar

ZUYLEN, Erik van
Julio Cortázar en de rol van het toeval. Aantekeningen bij een documentaire film, pp. 13-16
Gevolgd (pp. 17-45) door 'Op bezoek bij Julio Cortázar'. Scenario van Erik van Zuylen voor zijn film uit 1978

Francis Bacon - Marguerite Duras
(nr. 35, pp. 6-159) - Met prtn.
Redactie: J.F. Vogelaar

BACON, Francis
Illustratie, pp. 116-119, 130-131, 146

DURAS, Marguerite
Gesprek met Francis Bacon. Vert.: J.F. Vogelaar, pp. 120-124
O.t.: Entretien avec Francis Bacon. Verschenen in La Quinzaine littéraire (nov. 1971); herdrukt in Outside. Papiers d'un jour (1981, pp. 265-270)

BERNLEF, J.
De herinnering te snel af. Bij de schilderijen van Francis Bacon, pp. 125-129

LOO, Everdien van der
Michel Leiris, *Wat de schilderijen van Francis Bacon mij hebben gedaan*. *Vert.*: E. van der Loo, pp. 151-159

VOGELAAR, J.F.

Oog in oog. Op een overzichtstentoonstelling van Francis Bacon, pp. 132-145

Bewerking van een verslag voor De Groene Amsterdammer (24 juli 1985)

David Sylvester, *In gesprek met Francis Bacon (maart 1982). Vert.*: J.F. Vogelaar, pp. 147-150

Uit Catalogus Bacon-tentoonstelling, Paris, 1966; herdrukt in Au verso des images (1980)

* * *

DURAS, Marguerite

De deportatie overleefd. Vert.: Everdien van der Loo, pp. 7-11

O.t.: Pas mort en déportation. Uit: Sorcières (1976); herdrukt in Outside. Papiers d'un jour (1981, pp. 288-292)

Aurélia Steiner I, II. Vert.[1]: Jeanne Holierhoek, pp. 14-23; 24-36

Teksten door Duras uitgesproken bij haar films Aurélia Steiner, dit Aurélia Melbourne en Aurélia Steiner, dit Aurélia Vancouver uit 1979

1 Inl. 'Over Aurélia Steiner', door Annechien Vink, pp. 12-13

De zittende man in de gang. Inl. & vert.: Tenny Frank, pp. 56-57; 58-66

O.t.: L'Homme assis dans le couloir. Fragment uit Le Vice-consul de France à Calcutta, in 1966 verschenen als Le Vice-consul

Over film. Vert.: Annette Apon, pp. 73-82

O.a. over boek en film (tekst in New Statesman, jan. 1973)

BEERS, Paul

Gisela von Wysocki, *Anonimiteit als eigenschap. Vert.*: P. Beers, pp. 100-109

Over Duras' romans en films

BUNTINX, Jeanne & CLASSENS, Annie & VINCENOT, Agnès

Maurice Blanchot, *De ziekte van de dood. Uit: La communauté inavouable (1983). Vert.*: J. Buntinx, A. Classens & A. Vincenot, pp. 67-72

Over Duras' La maladie de la mort (1982)

HERTMANS, Stefan

Een schuldige op zoek naar zijn naam. Over enkele films van Marguerite Duras, pp. 82-99

Hoofdzakelijk over India Song, La femme du Gange, Son nom de Venise, Le camion

VINK, Annechien

De onstilbare stem van Duras, pp. 37-56

Over Duras' romans en films

Het geheugen[1]

1 Met inleiding: 'Bij Raster 36', p. 7

(nr. 36, pp. 7-189)

BERNLEF, J.

Montage en geheugen. Een gesprek met Johan van der Keuken, pp. 48-57

‘over wat samenvattend “herinnering en film” genoemd kan worden... n.a.v. een van zijn films, De Beeldenstorm uit 1982, over en rond het Melkwegcentrum in Amsterdam’ (p. 48)

Twee heren zonder verleden. Over Stan Laurel en Oliver Hardy, pp. 82-86

‘het essentiële kenmerk van de twee is het ontbreken van ieder denkvermogen... omdat zij zich niets kunnen herinneren’ (p. 82)

BUUREN, Maarten van

De verloren tijd. Proust en het geheugen, pp. 58-68

‘Diens werk is de reconstructie van een verloren gewaand verleden, maar ook,... een beschouwing over het geheugen zelf’ (p. 59); ‘hij erkent alleen de analogie als principe van het geheugen’ (p. 60); hoe dat komt en of andere factoren een rol spelen wordt nagegaan aan de hand van Een liefde van Swann [o.t. Un amour de Swann, uit Du côté de chez Swann uit A la recherce du temps perdu]

DRAAISMA, Douwe

De mechanica van het geheugen. [*Openingsartikel*], pp. 8-23

Verschillende theorieën over het geheugen, van de eerste mechanische uurwerken der 14de eeuw, via Descartes' ‘bête machine’ tot D.C. Dennett en het computerprogramma

FRIJHOFF, Willem

De pest van Barcelona of De werking van het collectief geheugen, pp. 122-131

'Het historisch geheugen heeft steunpunten nodig die een symboolwaarde bezitten' (p. 131); 'Nederland is een van de landen waar zulke steunpunten relatief schaars zijn' (p. 129)

LEIJDESDORFF, Selma

Nostalgie als droom en werkelijkheid: mondelinge geschiedenis en de overlevering van het amsterdamse joodse proletariaat. Een voorbeeld van oral history bij het onderzoek naar het amsterdamse joodse proletariaat, pp. 154-173

Beschouwingen bij haar contacten met Amsterdame joden en bij hun verhalen 'substituutherinneringen van gelukkige momenten in de kindertijd' (p. 169) en nostalgie, in de hand gewerkt door gebrek aan opvang bij hun terugkeer na de oorlog

MEIJER, Peter de

De moderne historicus als literair verteller, pp. 174-189

De moderne geschiedschrijving als literaire vertelkunst van een historicus-verteller die 'bij uitstek een vertegenwoordiger van het auctoriële type is' (p. 179) en over de relatie tussen diens manier van vertellen en die van 'de door hem opgevoerde historische personages en instanties' (p. 178)

MICHIELS, Ivo

Ik herinner mij meer dan ik mij herinner, pp. 87-101

Schrijver typeert zich als iemand met een 'in gebreke blijvend geheugen' (p. 87), en behandelt dan 'zeven trappen van geheugenwerking bij het autobiografisch schrijven' (pp. 89-101)

NOTENBOOM, Wim

Roland Barthes, *Overwegingen (1979). Vert.*: W. Notenboom, pp. 106-121

'een diagnose van de dagboekziekte'

ORANJE, Wilfred

Sigmund Freud, *Notitie over het 'toverblok' (1925), Vert.*: W. Oranje, pp. 24-28

Beschrijving van een klein apparaat waarvan 'de constructie een opmerkelijke overeenkomst vertoont met de door mij veronderstelde bouw van ons waarnemingsapparaat' (p. 25)

POL, Barber van de

Julio Cortázar, *Over de manier om van Athene naar Kaap Soenion te gaan. Vert.*: B. van de Pol, pp. 102-105

'Het geheugen speelt met zijn inhoud een duister spel' (p. 102): zelfs na 10 jaar blijft 'de reis van Athene naar Kaap Soenion... het plein van Carlos en de bus van Carlos, [mijn vriend], die werden uitgevonden op een avond in Parijs terwijl hij me aanraadde bijtijds te zijn om een zitplaats (in de gammele autobus) te kunnen vinden' (p. 105) levendig

SCHIPPERS, K.

Beroepsgeheim. [*Verhaal*], pp. 29-36

SCHÖNBERG, Elmer

Het ene oor in. [*Geheugen en muziek*], pp. 69-81

SYRIER, Paul

Alessandro Portelli, *De bijzondere eigenschappen van oral history. Vert.*: P. Syrier, pp. 132-151

Karakterisering van de mondelinge bronnen; het interview en de geschiedschrijver; rol van de historicus en de informant en de klasse waartoe hij behoort

WISPELAERE, Paul de

Het pleintje in St.-Benoit, pp. 37-47

Reisverhaal-essay. ‘Onze herinneringen zijn verhalen, en vertelde herinneringen zijn verhalen van verhalen: verhalen in de tweede macht, die door de toehoorders of de lezers opgenomen worden in hun eigen herinneringen om zich daar om te zetten in weer nieuwe verhalen’ (p. 37)

De Revisor

Waarin opgenomen New Found Land - NFL
Tweemaandelijks tijdschrift
Opgericht in 1973

Redactie: Maarten van Buuren, Anton Haakman, Dirk Ayelt Kooiman, Jan Kuijper, Nicolaas Matsier, Piet Meeuse, Barber van de Pol
Redactieadres en uitgeverij: Em. Querido's Uitgeverij B.V., Singel 262, 1016 AC Amsterdam

Jg. XII,	nr. 1:	februari 1985, 64 pp.
	nr. 2:	april 1985, 80 pp. = *Georges Bataille, de filosoof van het kwaad*
	nr. 3:	juni 1985, 80 pp.
	nr. 4:	augustus 1985, 64 pp. = *Willem Brakman*
	nr. 5:	oktober 1985, 72 pp.
	nr. 6:	december 1985, 74 pp. = *Claude Simon, Nobelprijs 1985*

I. Poëzie

ANKER, Robert
'Dit zijn de schoenen van een man die als je zegt', 2, p. 31

BALKT, H.H. ter
[*Gedichten*], 2, pp. 8-9
1885: 'Het is een gegoede familie,' p. 8
De grijze ruïnes aan zee: 'Driemaster kruipt over de zee' p. 8
Aan de kerncentrale, p. 9
1. 'Ik zag vier gehangenen:'
2. 'De sfinks is een bakelieten grafheuvel'

BOS, Jacobus
Mijn blauwe evenbeeld, 2, p. 26
'Toen het zo hard regende dat'

En vederlicht de ziel, 6, pp. 38-39

‘Daar ligt men dan als kind’ p. 38
‘Doodgaan en onzichtbaar worden’ p. 38
‘De dood nagereisd - Zalen vol’ p. 38
‘Languit ligt men als uit brons’ p. 38
‘En vederlicht de ziel die zwerft’ p. 39
‘Wat beweegt dat kan ook breken’ p. 39
‘Een foto in lijst. Van een’ p. 39

BOUTS, J.M.

Albert, 3, p. 67

‘Achter Namen kwamen we tenslotte’

BOUWERS, Lenze L.

Rondeel, 5, p. 43

‘de grijze kobold in de spiegelzaal’

BRONKHORST, Daan

Twee Song-dichters. Inl. & Vert.[1]: D. Bronkhorst, 3, p. 63; 64-65

Su-Shi, *'s Nachts op een boot ontwaakt; Gezonden aan de abt van het Oostbosklooster; De kluizenaar van de rivier; Reinig je lichaam,* p. 64

Li Qingzhao, *Schoonheidswedstrijd;* 1. *‘Hoeveel avonden zaten we ergens aan het water,’;* 2. *‘Het regende af en aan vannacht, de wind was wild,’*; *Pruimebloesem*, p. 65

BUDÉ, Frans

Karper, 2, p. 15

‘Vader. Vreemde’
‘Water. Mond vol’
‘Wie schreeuwt als hij’
‘Koude vingers. Glipte er’
‘Hoor, de visser loopt’
‘Nacht. Gaten in het water’

Hortus traiectus, 5, p. 49

‘Takken, kruid. Tuin vol’
‘Zand dat zinloos prijkt’
‘Ik daalde er’
‘Ze wrikten hem een leemte in,’
‘Onder een dek van steen’
‘Wie zaaide hier het warme gras?’

D'HAEN, Christine

[*Gedichten*], 2, p. 31

Genesis: ‘In 't alle licht weerschitterend wit’
Sur un lit semé de cailloux

DOOREN, Frans van

1 In rubriek: Vertaallaboratorium; met Chinese tekst

Dante's Vita nuova. Inl.[2] & *vert.*[3]: F. van Dooren, 4, pp. 48-49; 50-53
XIII, XVI; XXI, XXII (2); XXVI (2-3); XXXII, XL, p. 50; 51; 52; 53

Ludovico Ariosto, *Orlando furioso XII: 1-22. Inl.*[4] & *vert.*[3]: F. van Dooren, 6, pp. 40-43; 44-47 - Met ill. van Gustave Doré

EYBERS, Elisabeth
[*Gedichten*], 3, p. 15
Variant: 'Liefde kan ook registerloos bestaan,'
Dit was: 'gevaarlijk maar niet treurig nie,'
Ek hoop: 'nie sonder 'n titseltjie vrees'

FOKKEMA, Redbad
[*Gedichten*], 1, p. 17
Licht als sneeuw: 'Sneeuw valt licht op de bergen'
Geen denken aan: 'Wie zijn schip ziet deinen'

2 'Notities bij een vertaling'
3 In rubriek: Vertaallaboratorium; met Italiaanse tekst
4 'Glimlachen in een labyrint'
3 In rubriek: Vertaallaboratorium; met Italiaanse tekst

Tweeërlei droom: ‘Toen mijn vader stierf had hij’
Bijslaap: ‘Wat betekent een streling van het lijf’

GEERDS, Koos

[*Gedichten*], 3, p. 66

Vaenö en Glaenö: ‘Je had de bel ver onder je wel horen luiden,’
De kleine zeemeermin: ‘Dat was haar helemaal. Aan haar gebaren kun je zien’
Het lelijke jonge eendje: ‘Dat water het alarm van water is’

De sneeuwkoningin, 5, p. 57

‘Je bent er, elk seizoen, in elke plaats’

GERLACH, Eva

Huisrecht, 1, pp. 6-7

1. ‘Zij rennen door je heen, kijk hun geheven’ p. 6
2. ‘Een leefde nog, een was dood: overal’ p. 6
3. ‘Zoveel kind deden zij over elkaar,’ p. 6
4. ‘'Twee, languit boven ons, drijvend haast. Wit, maar niet zo’ p. 6
5. ‘Zij houden elkaars krimpen vast, zij wachten’ p. 7
6. ‘Zeg wat ik met hen moet. Hun naam opschrijven’ p. 7
7. ‘Hier stonden zij, hier hebben zij gestaan,’ p. 7
8. ‘Gesneden beeld, te scherp om te vergeten.’ p. 7

Kamer, 3, p. 5

1. ‘Je zat rechtop vannacht en las een boek.’
2. ‘Hier woonden wij. Wat is er nog, een raam.’
3. ‘Niets meer om dicht te doen. Vroeger was hier’
4. ‘Donker waarin ik rechtop naar je keek.’
5. ‘Als wij moeten bevriezen, dan maar samen,’
6. ‘Hoe zij hier zij aan zij afwachten, hoe met elkaar’

HAFT, Lloyd

[*Gedichten*], 1, pp. 32-33

Lepidoptera en andere: ‘Wat de vlinder in het mos ziet’ p. 32

Balsem in Gilead: ‘Zijn vijftien jaren genoeg’ p. 32
Zingend: ‘Wat boven de horizon’ p. 33
Tuin op Noorden: ‘Nader dan de naglans is nergens’ p. 33

[*Gedichten*], 2, pp. 40-41
Tweekopsworm: ‘Wat zich als worm voordoet’ p. 40
Van hovenieren: ‘Op den duur is er voor een tuin’ p. 40
Aan een overleden kunstenaar[1]: ‘Dus blijkt het op het laatst niet mogelijk’ p. 41
Cézanne: pommes: ‘Door de tijd lijkt de appel’ p. 41
Korte evolutieleer: ‘Ik kan er niets aan doen’ p. 41
Middagje museum: ‘“De zon is nog altijd niet doorgebroken” -’ p. 41

HART, Kees 't
[*Gedichten*], 5, p. 28
Binnenzak: ‘de binnenzak is een fijngevoelig instrument’
Teil: ‘een teil is een ongeloofwaardig voorwerp’

HERBERGHS, Leo
[*Gedichten*], 2, p. 32
‘het denken valt vaak in slaap’
‘zichtbaar worden weer bomen.’
‘hoe het oplicht:’

1 In memoriam Kai-Yu Hsu

HOUTSMA, Jos

Temple d'Amalthée loquitur Frederik II van Pruisen, 1732, 5, p. 58

1. ‘in 't eerse schorre hijgen van de ochtend’
2. ‘august de sterke, *le roi de pologne’*
3. ‘1732. in mijn park’

JELLEMA, C.O.

Uittocht, 3, pp. 16-19

1. ‘Afscheid komt zelf. Dat wat je nemen moet.’ p. 16
2. ‘Ben ik jou aan de dingen kwijt geraakt?’ p. 17
3. ‘Wat denkt mij uit. De beelden die ik bouw.’ p. 17
4. ‘Dek die niet toe, die onverborgenheid’ p. 18
5. ‘Zo laat nog onder dak. - Zoals die hoeve’ p. 18
6. ‘Ik heb jouw zijn gedacht, het uitgesproken.’ p. 19
7. ‘Wat wordt geboren? Vrieskou. Weer zijn zonder’ p. 19

Hermitage, 6, pp. 10-11

1. *Fyt fecit*[1]: ‘Komt wie vraagt ver? Die papegaai. Bewaakt’ p. 10
2. *Hoogstraten: zelfportret*: ‘Dragen van zijn tekening nagels rouw?’ p. 11
3. *De kettinghond*: ‘Paulus Potter F. Zo heette de hond.’ p. 11

JONGE, Peter de

‘Op die manier vermoordden ze Narcissus’, 4, p. 33

KOOPMAN, Marcel

Vergaan, 5, p. 12

‘We hadden sterren.’

KUIJPER, Jan

[*Gedichten*]

Rozemond: ‘Zoet-wijze spraak doet mijn zinnen doorlekken.’ 1, p. 59

Ritmata: ‘De vogelen hebben lange gezwegen,’ 3, p. 4

1 Opdracht: Voor F.L.

Ontluiken: ‘Door alles wat gij dun en open vindt’ 5, p. 17

KUSTERS, Wiel

Het leven op stoomschepen, 1, p. 23

Piano in de grote salon: ‘Hol en rumoerig als de zee,’
Signaal: ‘Een vlaggesein van rook.’
Winter aan boord: ‘Op een vochtig laken’
Drijvende safe: ‘Ik zag een brandkast die bleef drijven,’
Schrijfsalon: ‘Lezende van kust tot kust’
Landrot: ‘Dalende gangen, vallende masten.’
Press-papier: ‘Je tilt hem op en’

De mijnwerkers (Naar Pherecrates), 4, p. 33

‘Men wentelt zich in overvloed beneden,’

LECHNER, Boris

[*Gedichten*], 1, p. 31

Twee satires

1. ‘Zal het spel zijn pianissimo?’
2. ‘De kat trekt door de wintertuin.’

Een generatie zwijgt: ‘Bij mijn komst schat grootmoeder mijn handen.’

LIESKE, Tomas

[*Gedichten*]

Haven van Den Haag: 'Natuurlijk heeft Den Haag, zeer grote dromenstad aan zee,' 3, p. 37
De directeur van het roomhuis verbreekt het stilzwijgen: 'Niet mijn melkdistributie aan dit gebombardeerde plein' 4, pp. 34-35

MICHEL, K. & DUINKER Arjen

AapNootMies A GOGO, 6, pp. 58-59

1. 'Wat een mooie dag!' p. 58
2. 'wat is dit een mooi land!' p. 58
3. 'een gevaarlijke onderneming' p. 58
4. 'De namen zijn blauw' p. 58
5. 'Houdt alles maar tegen, zet' p. 59
6. 'De wind heeft een blauwe staart' p. 59
7. 'Schreeuwende sterveling! Jeneverdrinker!' p. 59

MINNEN, C.L. van

[*Gedichten*], 3, p. 57

Splendid isolation: 'Van eilanden het einde, Sirmio,'
22: 'Ik kan het opslaan als ik wil;'
Heroïsch: 'Het liet zich weerloos klinken in'

NOLENS, Leonard

De derde, 1, pp. 24-25

1. 'Er moet een ander zijn die morrelt aan de deur,' p. 24
2. 'Ik ben niet meer alleen met jou alleen.' p. 24
3. 'De sneeuw die hij at uit het diep' p. 25
4. 'Ik was zo bang dat dit niet onze herfst zou zijn' p. 25
5. 'Wat tussen ons bestaat wordt nu naar hem genoemd.' p. 25
6. 'Osip, ook ik ben met gesloten ogen thuisgekomen.' p. 25

Het feest, 3, pp. 38-39

1. 'Laten we drinken omdat er niets te vieren valt' p. 38
2. 'De avond valt. Het ernstige oktoberlicht' p. 38
3. 'Vriendschap heeft vanavond de deuren vernageld.' p. 38

4. ‘We zien het kaarslicht sterren slijpen in de glazen.’ p. 39
5. ‘De taart is kinderplezier voor onze bevangen blik.’ p. 39
6. ‘Laten we klinken tot elk gesprek doorzichtig wordt’ p. 39

ONG-OEY, T.J.

Dai Wangshu, *Gedichten. Inl. & vert.*: T.J. Ong-Oey, 4, p. 46; 46-47
Voor de oude tempel; Mijn herinnering, Je ogen, p. 46; 47

POL, Barber van de

Jorge Luis Borges, [*Gedichten*]. *Vert.*[1]: B. van de Pol
Sherlock Holmes, 1, pp. 34-35
Tango's: De tango; Milonga voor Jacinto Chiclana, 3, pp. 40-41; 42

RASCH, Gerard

Zbigniew Herbert, *Mijnheer Cogito*[2]. *(O.t.: Pan Cogito, 1974). Inl. & vert.*: G. Rasch, 3, p. 48; 49-56
M.C. - de terugkeer; M.C. en de verbeelding, p. 49; 49-50
M.C. en de langlevendheid; M.C. over de deugd, pp. 50-51, 51

1 In de rubriek Vertaallaboratorium; met Spaanse tekst
2 In de titels door ons afgekort tot M.C.

De eschatologische voorgevoel van M.C.; Het monster van M.C., pp. 51-52; 52-53
M.C. over de behoefte aan exactheid; M.C. denkt na over het bloed, pp. 53-54; 54-55
M.C. - aantekeningen uit het dodenhuis, pp. 55-56

VLEK, Hans

[*Gedichten*], 6, pp. 48-49
Arabeske, brief aan mezelf: 'Alle ongeschreven gedichten' p. 48
Bijbels: 'O licht, vette frites der kunsten!' p. 48
Verslaafd aan de lachkick, p. 48
Het oudste ambacht: 'Confortabel bezin ik mij' p. 49
In den nanoen: 'Onder een hemel' p. 49
Grootmoeders klok, p. 49

VROMAN, Leo

[*Gedichten*]
Kakkerlakken: 'Wij hebben kakketlakken' 5, p. 13
Bloemkool: 'Een bloemkoolhoofd is even gek' 6, p. 9
Blauwe regen: 'In korte buien die paars nadropen' 6, p. 9

WIERS, Miel

[*Gedichten*], 2, p. 27
'wind die de rails nam rook naar ijzer'
'glas door onbekende aangeboden'
'besteed aan mij geen woningen'
'als de pianostemmer speelt'

WIND, Herman

[*Gedichten*], 3, p. 14
Recreatie: 'Omdat je er zo rustig zat'
Wolkjes: 'Nu dit toneel de zaal ontbreekt'

[*Gedichten*], 5, p. 29
Uit de hoogte
1. 'Is het een gave om te worden opgelaten?'

2. ‘Zacht schuift de tuin onder mij door.’
3. ‘Ik land, vind plaats binnen de perken.’

Vonnis: ‘Een kort applaus. Ik opende de poort’

ZIJDERVELD, J.
[*Gedichten*], 1, p. 52
Enig opzien: ‘wat opzien baarde in de nacht’
Vluchten: ‘dans op een verlicht plafond’

ZWAAL, B.
‘De buren bevaren de nachtbaren.’, 5, p. 35

II. Proza

BRAKMAN, Willem
De graaf van Den Haag (fragment), 5, pp. 50-57

HAAKMAN, Anton
De theorie van James-Lange, 5, pp. 44-48

KELLENDONK, Frans
De kameel (fragment), 5, pp. 36-39

KLINKERT-PÖTTERS VOS, J.H.
Natalia Ginzburg, *Mijn echtgenoot. (O.t. Il marito). Vert.:* J.H. Klinkert-Pötters Vos, 1, pp. 18-22

KOK, Christien
Blijvend ongemak, 3, pp. 6-14

MARTENS, Hedda
De zaalwacht (fragment), 5, pp. 2-12

MEIJSING, Doeschka
Beer en jager (fragment), 5, pp. 40-43
1ste, 2de, 3de verhaal, pp. 40-41, 41-42, 42-43

POLS, Henry
Mara's iconografie (Op Shunichi Mizuno's Marilyn)[1], 6, pp. 2-8

RITZERFELD, J.
Ontsnapt, ontglipt, ontvallen, 5, pp. 14-17

ROSENBOOM, Thomas
Vriend van verdienste (fragment), 5, pp. 18-25

SCHUITEMAN, André
Transcendente getallen, 1, pp. 8-16

SMABERS, Nicolette
Zonder podium, 2, pp. 10-14

De tovenaarsleerling (fragment), 5, pp. 30-34

TEYLINGEN, Hendrik van
Een orchektomie, 1, pp. 2-5

1 Opdracht: Voor Marleen Marloen

TITORELLI

De slotvoogd of: De slag tegen de poort. [*Stripverhaal*], 6, pp. 73-75

VERSPOOR, Dolf

Franciszka Themerson, *Ubu naar 'Ubu Roi' van Alfred Jarry*. [*Stripverhaal*].
Vert.: D. Verspoor, 1, p. 63; 2, pp. 78-79; 3, p. 79; 4, pp. 62-63; 5, p. 69, 71

VISSER, G.T.M.

Vertraging, 2, pp. 2-7

VRIES, Camille de

De glazen bol, 3, pp. 2-4

IV. Kritische bijdragen

ANKER, Robert

Lege beelden, 6, pp. 50-57, 71 - Met ill.

Over het fotografisch realisme in de hedendaagse kunst: fotowerk van Cindy Sherman (^{o} 1954) en vooral het grafisch werk van Robert Longo (^{o} 1953), waarvoor verwezen wordt naar overeenkomsten en verschillen met Michelangelo

BRONKHORST, Daan

Literaire avond te Zhon-guo. De vertaler en de verrader, 3, pp. 58-63

Over moeilijkheden en gevaren bij het vertalen uit het Chinees

HOLLAAR, Jeannette M.

Een beeld van Slauerhoff, 4, pp. 54-59

Analyse en interpretatie van diens 'Grafbeeld van Nôfrit (slotgedicht van de cyclus Egypte uit Saturnus (1930); met tekst (p. 54) en afb.; over S. Vestdijks oordeel in Lier en lancet (1960^{2}, pp. 52-72)

KROL, Gerrit

De schoonheid van de witregel, 5, pp. 26-28

'Een witregel is dan, veel meer dan andere leestekens dat zijn, een literair en visueel teken' (p. 27); over de witregel in eigen werk

KUIJPER, Jan

Zo'n zin moet in je mond dansen. Gesprek n.a.v. Texaanse elegie V [*uit de bundel Texaanse elegieën van H.C. ten Berge*], 2, pp. 18-26 - Met prt.; tekst, pp. 16-17

MEEUSE, Piet

Pythagoras, of de metamorfosen van een hersenschim, 1, pp. 44-52; 2, pp. 33-39, 77; 3, pp. 68-75 - Met afbn., ill.

Over de leer van Pythagoras, die ‘het voorwerp werd van een cultus en een legendevorming die tot in onze tijd doorwerkt’ (p. 44), o.a. bij Novalis (1, pp. 46-52), Thomas Mann (2, pp. 33-37), Hermann Broch (2, pp. 37-39), Harry Mulisch (3, pp. 68-75)

Daar ga je, Antaios!, 5, pp. 59-61, 63, 65, 67

N.a.v. Carel Peeters essaybundel ‘Houdbare illusies’, over ‘het werk van een aantal jonge Nederlandse auteurs, van wie de meesten representatief genoemd kunnen worden voor wat intussen “Revisorproza” is gaan heten’ (p. 59)

POL, Barber van de

Jorge Luis Borges, *De vertalers van de Duizend -en-een nacht (uit: Historia de la eternidad (1936). Vert.*[1]: B. van de Pol, 1, pp. 36-43

Over de Franse vertaling door Antoine Galland (1707-1717) en J.C. Mardrus (1906), de Engelse door Edward Lane (1839) en R.F. Burton (1879), de Duitse door Gustav Weil (1839-1842), Max Henning (1897), Enno Littmann (1928)

Borges en de tango. Een mythologie van dolken, 3, pp. 43-47 - Met afbn., prt.

‘Borges heeft niet alleen rechtstreeks voor en over tango en milonga geschreven. Het wemelt in zijn werk van de verhalen, soms gruwelijke verhalen, die elementen van die specifieke kunstuiting bevatten’

1 In de rubriek: Vertaallaboratorium

ROSENBOOM, Thomas

Voor het verstand, om mee te spelen, 2, pp. 28-30

Dankwoord, uitgesproken bij de aanvaarding van de Van der Hoogtprijs 1984 [voor De mensen thuis] 'Hoe komt het toch dat... men zich verdacht maakt als men een niet-klassiek boek als dramatisch thema kiest?' (p. 29)

SCHOUTEN, Dick

De ultieme combinatie. Waarheid en rhetorica, 4, pp. 36-45 - Met afbn.

Na een introductie van Richard A. Lanham 'The motives of eloquence. Literary rhetoric in the Renaissance' (1976), toont Dick Schouten aan 'hoe het 16de eeuwse genre van de Cluchtboeken (verzamelingen van korte prozateksten) een onvergetelijk voorbeeld is van de wijze waarop literatuurhistorici, ingekapseld in een tijdgebonden literatuuropvatting, blind kunnen zijn voor teksten uit het verleden' (p. 36)

SCHRIJVERS, P.H.

Lucretia. 2000 jaar verkrachting - zelfmoord - revolutie, 1, pp. 26-30 - Met afbn., ill. van Lucas Cranach

'De hoofdmomenten van het Livius-verhaal (Boek I, hoofdstuk 57-59) over de verkrachting... en enkele moderne studies'; het voortleven van het verhaal, mét het zelfmoordmotief, in Nederland via het toneelstuk van André Obey, Le viol de Lucrèce (1931), opgevoerd in 1945, en in Benjamin Britten, The rape of Lucretia

STEVENS, Herman

Ambrosia, wat vloeit mij aan? Het perspectief van een gedicht, 1, pp. 53-59, 61

Heeft het gedicht 'Vera Janacopoulos' van Jan Engelman (Tuin van Eros, 1932) 'ons iets zinnigs te melden... gaat het in zijn muzikaliteit de mogelijkheden van poëzie en taal niet te buiten?' (p. 53)

Een nul van een Icarus. Over Vestdijks Juffrouw Lot (1964), 6, pp. 60-71 - Met afbn., prt.

V. Illustratie

Ferencik, Rob, 5, p. 5, 8, 9, 21, 23, 33, 38, 47, 53, 55, 61
Henderikx, Sjef, 6, p. 65
Janssen, Jacques, 3, p. 9, 11, 12, 13, 22, 23, 29, 31, 32
Magritte, René, 3, p. 58
Mogarra, Joachim, 1, p. 4, 5, 10, 11, 13, 14, 15
Mors, P.E. ter, 4, p. 4, 7, 14, 17, 21, 23, 27, 29, 30, 31, 48; 6, p. 4, 5
Sips, Roland, 1, p. 41; 2, p. 5, 7, 12, 13

Bijzondere gedeelten

Georges Bataille, de filosoof van het kwaad
(nr. 2, pp. 42-77) - Met afbn., ill., prt.

BATAILLE, Georges
Madame Edwarda. Vert.: Jan Versteeg, pp. 50-54

Erotiek (fragment). Vert.: Jan Versteeg, pp. 60-68

BOSCH, Elisabeth

Georges Bataille: leegte en extase, pp. 55-59

Over diens denkbeelden in zake erotiek en dood (Madame Edwarda, 1937; 1966); diens relatie tot de poëzie (L'Impossible, 1962); de samenhang tussen episch werk en filosofische meditaties (L'expérience intérieure, 1943)

VERSTEEG, Jan

Georges Bataille, een filosoof tussen droom en daad., pp. 42-49

Georges Bataille in gesprek [*1961*] *met Madeleine Chapsal. Schandalig lachen en diep religieus gevoel. Vert.*; Jan Versteeg, pp. 69-73

Uit: Madeleine Chapsal, Les écrivains en personne (1973), ook verschenen o.d.t. Envoyez la petite musique [1984]

Beknopte bibliografie [*van en over*], p. 75, 77

Danilo Kis
(nr. 3, pp. 20-36) - Met prt.

KIS, Danilo

De rode postzegel met de beeltenis van Lenin. (O.t.: Crvene marke sa likom Lenjina. Verhaal uit: Enciklopedija mrtvih = Encyclopedie van de doden). Vert.: Lela Zec kovic & Roel Schuyt, pp. 20-24 - Erratum, 4, p. 59

Uittreksel uit het geboorteregister. (Korte autobiografie). Vert.: L. Zec kovic & R. Schuyt, p. 25

Adviezen aan een jong schrijver (1984). Vert.: L. Zečkovič & R. Schuyt, pp. 34-36

DOKTER, Reina

Danilo Kis in gesprek met Lela Zec kovic. *Bestaansrecht voor de twijfel. Vert.*: R. Dokter, pp. 26-33

Willem Brakman
(nr. 4, pp. 2-32, 61)

BRAKMAN, Willem
Leesclubje (fragment), pp. 2-9

BULTE, Inneke
De reis van de douanier en de poëtica van een vertegenwoordiger van algemene belangen, pp. 19-24, 61
Analyse van de novelle De reis van de douanier naar Bentheim (1983)

KOK, Christien
De geschiedenis van een wraak in de herinnering. De oorveeg (1984) van Willem Brakman, pp. 25-32, 61

MOOR, Wam de
In gesprek met Willem Brakman. Meer dan de spiegeling van een wolk in geslepen graniet, pp. 10-18, 61

Claude Simon, Nobelprijs 1985
(nr. 6, pp. 12-37) - Met afbn., facs., prtn.

SIMON, Claude

Fragmentarische beschrijving van een ramp. (Uit: La route des Flandres, 1960). Inl. & vert.: Maarten van Buuren, p. 18; 19-23

Een verrassingsaanval. Uit: Les Géorgiques [*1980*]. *Vert.*: M. van Buuren, pp. 33-36

APELDOORN, Jo van

Les Géorgiques: Simon, Orwell en de Petit Larousse, pp. 29-31

Bibliografie [*van en over*], p. 37

BUUREN, Maarten van

De geschiedenis ontbinden. Over het werk van Claude Simon, pp. 12-17

MEEUSE, Piet

Jo van Apeldoorn & Charles Grivel, *In gesprek met Claude Simon. Vert.*: P. Meeuse, pp. 24-28

Tekst in Ecritures de la religion. Ecriture du roman, 1979. Red.: Ch. Grivel

Tirade

Opgericht in 1957

Redaktie:	H.F. Cohen, Herman Verhaar
Redaktiesecretaris:	Gemma Nefkens
Uitgever:	G.A. van Oorschot, Herengracht 613, 1017 CE Amsterdam

Jg. XXIX, 1985,	nrs. 296-301*, 980 pp. + 144 pp.	
	nr. 300:	september-december = bijzonder nr.
	nr. 301:	oktober, 144 pp. = *Domenico Scarlatti*

I. Poëzie

BUDDINGH', C.

U.A. Fanthorpe, *Het huis van mijn broer. Vert.*[1]: C. Buddingh', 299, pp. 424-426

KORTEWEG, Anton

Onderweg, 297, pp. 177-180

Fietserstunnel: ‘Als je ophoudt, bewegingloos’ p. 177
Lid: ‘Lid worden, waar ook van - dank U.’ p. 178
Tot aangezicht: ‘Sterven: vallen ver’ p. 179
Zo: ‘Zoals je, optornend tegen het op-’ p. 180

KRUIT, Johanna

Gedichten, 299, pp. 493-495

Winternamiddag: ‘Het stille water van de winter is’ p. 493
‘Het laat zich niet genezen’ p. 494
‘De school is in. Ik ben er niet’ p. 495

LIESKE, Tomas

* Tweemaandelijks; nr. 300 evenwel: sept.-dec. en nr. 310: okt.

1 Biografische noot, p. 426

Gedichten, 297, pp. 198-202

Vrije val: ‘Klep voor klep en schroef voor schroef een vliegtuig te monteren is beter’ pp. 198-200

Mrs. Condé Nast: ‘Je was te lelijk moeder om op een fotografie te prijken.’ pp. 201-202

MORRIËN, Adriaan

Gedichten, 296, pp. 34-41

Een klein talent: ‘Hij kan een veer wegblazen,’ p. 34

Wanderers nachtlied: ‘In het oor van de nacht fluistert de wind’ p. 35

Incest: ‘Eenzaam ben je geweest.’ p. 36

Zeg dichter: ‘Zeg, dichter, waarom nooit van Stalin gezongen’ p. 37

Sterrekunde: ‘De zon maakt de haartjes in je hals’ p. 38

Taalkunde: ‘Zo eet ik van tafelen die niet zijn gemaakt’ p. 39

Ongemak: ‘Op de begane grond duizelt het hem van hoogtevrees.’ p. 40
Officium: ‘De kerk laat haar tafelschel rinkelen,’ p. 41
Behaagzucht: ‘Ook de dichters gaan niet vrijuit.’ p. 41

PALLEMANS, Harry
Gedichten, 297, pp. 241-243
Le petit poème Anjaise: ‘Thérèse de Banlieue, goed gesoigneerd’ p. 241
De calvinist & zijn broers: ‘De calvinist in mij werkt overuren,’ p. 242
De space-shuttle boven Zandvoort: ‘Wij zaten die dag tussen zure bommen’ p. 243

SANDERS, Cees
Tij, 297, pp. 138-144
‘Het duizelt hem, zijn schip van het reizen’ p. 138
‘Welke stad, welk dorp ik mij herinner’[1] p. 139
‘Hij is op het basalt’ p. 140
‘De zee heeft van de wind mijn jas’ p. 141
‘De gordijnen zijn gesloten’ p. 142
‘Ik ga, verdwaal bijna’ p. 143
‘Met zijn hart bij de nacht’ p. 144

TELLEGEN, Toon
Gedichten, 298, pp. 309-314
Nacht: ‘... een klein schuw verkleumd uit zijn nest gevallen’ p. 309
Een leven: ‘Een jongen klom op een muur om groot te zijn.’ p. 310
Een ander: ‘“Ik ben nooit wie ik ben! Nooit!” riep ik.’ p. 311
Een gesprek: ‘Waar zullen wij afscheid nemen?’ p. 312
Brief: ‘Opstand van het papier. Eerst krult het om,’ p. 313
Een rode streep: ‘De tijd kwam binnen.’ p. 314

VAAN, Paul de

1 Opdracht: Voor Geert van Oorschot

Dianide 7, 299, pp. 466-469
‘Over drie weken moet het op de planken’

WIEG, Rogi
Dagen in Budapest, 297, pp. 222-224
‘Zondag, een tijd van wilde sneeuw,’ p. 222
Bezoek: ‘Een kus van links,’ p. 222
‘Pianoklanken van Rachmaninov,’ p. 223
‘Een kettingbrug tussen twee’ p. 223
‘De stad raakt leeg,’ p. 224

WIJNBERG, Nachoem
Gedichten, 297, pp. 238-240
‘Deze eminente auteur had daarover’ p. 238
‘Je streept woord voor woord weg’ p. 238
‘Warme stilte, namiddag in Kaïro’ p. 238
‘De heilige bidt tot God’ p. 239
‘Gelezen dat de wijsgeer’ p. 239
‘Zoveel lege uren heb je nodig’ p. 239
‘Bladzijden te lezen in een boek van Thomas Mann’ p. 240
‘Daar is geen dichter, samen met een vriend’ p. 240
‘Deze uitgever heeft nu al meer dan twee maanden’ p. 240

WILMINK, Willem

[*Chinese*] *Gedichten. Vert.*[1]: W. Wilmink, 296, pp. 60-62

Lu Yu, *De kwakzalver,* p. 62

Po Chu-I, *Naar de bergen gegaan met een dansmeisje van vijftien jaar,* p. 61

Tso Ssu, *Dagdromen,* p. 60

ZWAGERMAN, Joost

De trein in de polder, 298, pp. 346-347

1. 'Dit hier ken ik wel. Het laveloze' p. 346
2. 'Goed, ik negeer de polder.' p. 346
3. 'Heb je daar dan iets te zoeken,' p. 347
4. 'Bestemmingen dienen zich alsmaar aan.' p. 347

Gedichten, 299, pp. 444-446

'Gemakzucht, van wie heb ik dat? Wie doopte' p. 444

De bezorger, het verbruikte[2], p. 445

1. 'Waar ik ben, zal ik verdwijnen.'
2. 'Mijn achtervolgers betasten het'

'We hadden elkaars uithoudingsvermogen'[3] p. 446

II. Proza

BURNIER, Andreas

De trein naar Tarascon (romanfragment), 296, pp. 2-33

JANSSENS, André

De wekker, 297, pp. 130-137

MEEUWS, Paul

Het genadeloze oog, 298, pp. 258-267

1 Naar Arthur Waley

2 Naar aanleiding van 'Het fantoom der karakterloosheid' van Willem Jan Otten (Revisor, XI, 1984, 6, pp. 51-61)

3 Naar 'De marathongesprekken' van Jacques Hamelink

PAUL, J.W.
Brief aan een brief, 298, pp. 348-365

RUYS, K.
Een afgedragen huid (romanfragment), 298, pp. 315-328

ZWAGERMAN, Joost
Henrik en het kaatsen, 297, pp. 203-221

IV. Kritische bijdragen

BEUGEL, E.H. van der
Terugblik. Kanttekeningen bij 40 jaar Westelijke samenwerking, 296, pp. 42-59
Op 16 nov. 1984 gehouden afscheidscollege als Bijzonder Hoogleraar in de Westelijke samenwerking na de Tweede Wereldoorlog aan de Rijksuniversiteit te Leiden Over Jalta en de Koude Oorlog, de Westelijke perceptie van de Sovjetunie, de verhouding tussen nucleaire en conventionele strijdkrachten, de relatie tussen de V.S. en Europa

BOKSHOORN, Frederik

Wanneer museaal op massaal gaat rijmen, 297, pp. 225-237

Beschouwingen bij massaal museumbezoek, het ontstaan van verzamelingen in de Verenigde Staten, en van de verzameling van het Louvre in Parijs

COHEN, H.F.

Gesignaleerd. [*Beschouwingen bij zijn journalistiek werk*], 299, pp. 504-507

CROMBAG, H.F.M.

Machiavelli tot het bittere einde, 298, pp. 268-278

Weerlegging van 'het beeld van Machiavelli als de pleitbezorger van de onversneden immoraliteit', ontstaan t.g.v. een aantal algemeen verspreide citaten uit II principe

FLOTHUIS, M. & PRESSER, J.

Brieven [*over Mozart: van 1.9.1969 t/m 10.4.1970*], 299, pp. 386-423

GELRE, Henk van

Nietzsche's Jezus-beeld en interpretatie van de Evangeliën, 299, pp. 470-492

'Zoals Dostojewski de bron vormt van Nietzsche's interpretatie van Jezus, zo is Tolstoi dat van zijn interpretatie van de evangeliën' (p. 487)

HAVENAAR, R.

Een schietgrage cowboy? Ronald Reagan en de internationale politiek, 297, pp. 145-176

Wapenbeheersing, strategische defensie en de onderhandelingen in Genève, 298, pp. 329-345

HINRICHS, Jan Paul

Uit een verdwenen wereld, 296, pp. 91-97

Over Dovid Knut (ps. v. Dovid Mironovitsj Fichman, [o] 1900) met zijn bekendste gedicht uit Parijse nachten (1932) 'Een begrafenis te Kisjinjov' (pp. 92-95)

KLOOS, Carola

Test zelf uw intelligentie[1], 298, pp. 374-381

Aanvulling bij Charles B. Timmer, Russische notities 1. The mystery of the missing line [bij A.I. Herzen] (296, pp. 78-90)

Met antwoord van Charles B. Timmer, pp. 381-384

Met Weerwoord van Carola Kloos (nr. 299, pp. 508-511)

Met Slotwoord van Charles B. Timmer (nr. 299, pp. 511-512)

KONINGSVELD, P. Sj. van

Snouck Hurgronje: Moslim of niet? Een vergeten kwestie uit de koloniale geschiedenis, 296, pp. 98-128 - Met afbn.

LIESKE, Tomas

Poëziekroniek, 297, pp. 249-256

C.O. Jellema, Door eenen spiegel, pp. 255-256

Toon Tellegen, De andre ridders, pp. 249-252

Peter Zonderland, Schaduwen, pp. 253-255

1 In rubriek: Wederwoord

Poëziekroniek, 298, pp. 366-373

F. Harmsen van Beek, Geachte Muizenpoot en achttien andere gedichten. Vijfde druk, pp. 372-373
Kees Ouwens, Klem, pp. 369-372
Martin Veltman, Destinaties, pp. 366-369

Poëziekroniek, 299, pp. 496-503

Salvador Hertog, Bestaan zonder tijd, pp. 502-503
Sjoerd Kuyper, Een reisgenoot, pp. 496-502

MARRES, R.

Waarom vermoordde Willem ter Meer zijn vrouw? Het interpreteren van motivatie in Een nagelaten bekentenis van Emants, 297, pp. 181-197

Weerlegging van J.J. Oversteegens interpretatie in 'Uit de donkere dagen van voor Freud' (Merlyn, II, 1963-1964, 2, pp. 1-22; herdrukt in zijn De Novembristen van Merlyn, 1983)

RAVEN, Wim

Egyptisch dagboek (6) [*Verblijf herinneringen en beschouwingen*], 296, pp. 67-77

ROOSENSCHOON, Wies

Ut pictura poesis. Enige suggesties naar aanleiding van Nijhoffs picturale bronnen bij Het veer, 299, pp. 427-439 - Met afbn.

'Nijhoff keek voor zijn landschap in Het veer naar Mantegna - schilderij de Heilige Sebastiaan - maar boog diens voorstelling om naar de Hollandse duinstreek - waarmee hij terugkeerde tot de bronnen... immers Mantegna keek voor zijn achtergrond naar de gebroeders Van Eyck' (p. 437)

SANDBERG, H.W.

Is chronische ondervoeding 'beter' dan acute honger?, 296, pp. 63-66

Over het hongerprobleem in Afrika en onze voedselhulp

Morrelen en sleutelen aan 'Europa', 297, pp. 244-248

Over de Europese Gemeenschap en het Europees Parlement

Hoeveel hoop hangt er aan de das van Gorbatsjov?, 298, pp. 279-282

Gorbatsjov is 'een tegenstander van aanzienlijk meer allure dan Brezjnev, Andropov en Tsjernenko bij elkaar opgeteld'

De verwaterde 'richtlijnen' van een bondskanselier [*Helmuth Kohl*], 299, pp. 440-443

TIMMER, Charles

Russische notities, 296, pp. 79-90

1. *The mystery of the missing line,* pp. 79-89
   Waarom komt een uitspraak van A.I. Herzen, ter typering van de dichter Georg Herwegh ('Hij loog niet, maar de waarheid kostte hem niets', cfr. L. Ginzburg, Feiten en gedachten van A.I. Herzen, 1957) niet voor in A.I. Herzens Verzamelde werken, X (Moskou, 1956)?
2. *Waar komt Odessa vandaan*? pp. 89-90

Russische notities. Over Russische werkelijkheden (1), 298, pp. 283-308

Over 'de tweede [economische] werkelijkheid, de "vrije" of "illegale" privéhandel, die men in de Sovjetunie als niet bestaande beschouwt'

Russische notities. Over Russische werkelijkheden (2), 299, pp. 447-465

Het interview met Michail Geller (L'Express, 15 mars 1985): URSS - Les hommesfourmis, over de 'homo sovieticus', met weerleggend commentaar bij elke vraag en antwoord door Ch. Timmer

Bijzondere nummers

Tirade 300
(nr. 300, pp. 513-979)

Poëzie

DEEL, T. van

Fabel: 'Vlinder ziet een speld staan' p. 777

EIJKELBOOM, J.

Twee dochters en een zoon: 'De kleine tank zorgvuldig gewatteerd' pp. 672-673

EMMENS, Jan

Loslippige liederen en ander jeugdwerk[1], pp. 830-835

'Alom neemt nu de regen' p. 830
'Vergleden in een hartstocht die eens ruisend ging,' p. 831
'De wind drijft over de verlaten meren' p. 832
'O wreed bestel van onbegrijpen' p. 833
September. Drie gedichten[2], pp. 834-835
1. 'In dit immer kerend' p. 834
2. 'Bloemkelken steken' p. 835
3. 'Aanzwellende kinderzingen' p. 835

Schrale oogst of Bij gebrek aan brandstof[3], pp. 841-854

1 In rubriek: Documenten
2 Opdracht: Voor Koosje ter verontschuldiging en verklaring van een ochtendhumeur
3 'Getypt in 1 exemplaar. Rotterdam - 7 X 1945'; in rubriek: Documenten

Opdracht aan K.D.: 'Waardeer de waarheid van het zuur' p. 841
Initiaal: 'De droefheid die weer op mij daalt' p. 842
Het wonder: 'Zij werkt zorgvuldig aan de randen van mijn bloed,' p. 843
Per oratio primae noctis: 'Ik heb voor jou een leugen gebouwd' p. 844
Rondeel: 'Met hartstocht zal ik haar verraden.' p. 845
Hooglied in mineur: 'Kom lief, - groot is de avond niet' p. 846
Bezoek: 'Ik kom je, lief, weer wat vervelen -' p. 847
Vigiliën: 'Wat hebben wij elkaar gegeven' p. 848
God spreekt: 'Heer, als... bekende heraldiek' p. 849
Et la caravane passe...: 'Het zijn waar men mij niet aanvaardt' p. 850
Storing: 'Vergoelijkend ontginnen' p. 851
Kort bestek: 'De wind is bits' p. 852
Voorbijgaand vreemdeling?: 'Mijn eigen hemel en mijn eigen aarde,' p. 853
Bede: 'Laat mij de kust, waaraan ik toch nooit zal ontkomen:' p. 854

EYBERS, Elisabeth

Flits: 'Wat altyd waar was word onontwykbaarder klaar:' p. 577

FONDSE, Marko
Gebruiksaanwijzing voor het heelal: 'De nacht is voor het ongedierte'[1] pp. 911-912

HERZBERG, Judith
Zoals: 'Zoals je soms een kamer ingaat, niet weet waarvoor' p. 630

HILLENIUS, D.
Dichter bij de huid: 'Praten is schaatsen' pp. 722-723

KOPLAND, Rutger
Een middag op het land: 'We zochten hem op - een middag zoals die' p. 516

KORTEWEG, Anton
Gedichten, pp. 797-799
Non cantat: 'Nog mompelt in me om dat ik' p. 797
Evenwicht: 'Ik vond, ik had nu de lucht' p. 798
Meer speciaal: 'Voor zekerheid hoe oefen ik me soms al in' p. 799

LEEFLANG, Ed
Gedichten, pp. 701-703
Werkcoupé: 'Besneeuwde velden zijn de wereld zelf.' p. 701
Plastiek van een tekenaar: 'Snel kneedde je dat portret' p. 702
Grensverkeer: 'In maartse nacht, tussen het kruim' p. 703

REVE, Gerard
Wij smeken U: 'Lam, Lam, o Lam, met al Uw bloed' p. 652 - facs.

SANDERS, Cees
Clownesk. Naar Otto Erich Hartleben, pp. 926-930
'Met een fantastische lichtstraal' p. 926
'Pierrot! Het lachen' p. 927

1 Opdracht: Voor Martin Mooij; gedateerd: Rotterdam, 27 juni 1985

‘In de glimmende kop van Cassander,’ p. 928
‘Met een groteske reuzenstrijkstok’[2] p. 929
‘De magere lat’ p. 930

SCHOUTEN, Rob

Gedichten, pp. 899-892

Vier bagatellen, p. 889
Presbyacusis: ‘Nooit van gehoord’
Tóuho: ‘Precies’
Gedrukte stemming: ‘Feestneuzen, roltongen en mirlitons,’
Loterij: ‘Vijf gulden meegewassen maar nog goed,’
Sabbatalba: ‘Vroeg staat mijn vader op en maakt een preek.’ p. 890
Rotterdam 1969: ‘Angry young man, eenzaam de buitenwijk verlatend,’ p. 891
Mythe: ‘Argiven werden ze ook wel genoemd, de Grieken,’ p. 892

TELLEGEN, Toon

Een voorjaarswandeling, pp. 865-866

1. ‘Wij liepen in een bos / langs oude dennen, varens, verken, mos’ p. 865
2. ‘Wij liepen in een bos. / De zon scheen door een dunne wolk’ p. 865

2 Opdracht: Voor Guido

3. ‘Wij liepen door een bos. / Vernuftig scheen de zon tussen dikke wolken door’ p. 866
4. ‘Wij liepen door een bos. / Wij zagen rupsen, torren en bonte spechten.’ p. 866

VASALIS, M.

Mutatis mutandis: ‘Een eeuw geleden zou een jonge man verbleken’ pp. 554-555

VROMAN, Leo

Vrouwen, pp. 596-599

1. ‘Op straat steken gebroekte heren’ p. 596
2. ‘Het mooiste in ons leven’ pp. 596-597
3. ‘Hoe kunnen mijn gedachten’ p. 598
4. ‘Mijn mensenliefde voor de dieren’ p. 599

ZITMAN, Jan

Gedichten, pp. 814-815

Een herfst: ‘Dagen als lood,’ p. 814

Nu dan: ‘Aan alle valkuilen voorbij.’ p. 815

Proza

ALBERTS, A.

Een oud beroep, pp. 592-595

Eerste hoofdstuk uit: Inleiding tot de kennis van de ambtenaar

BIESHEUVEL, J.M.A.

Godencirkel[1], pp. 694-700

BROUWERS, Jeroen

Balikpapan 1947. (*Fragment uit: De zondvloed*), pp. 614-629

1 Opdracht: Voor Eva

KOOLHAAS, A.
De Patagonische weduwnaar. Fragment, pp. 751-753

MEEUWS, Paul
Nazim, pp. 913-925

MORRIËN, Adriaan
Plantage Muidergracht, pp. 809-813

NEFKENS, Gemma
Twee muzen, pp. 934-936

NOORDZIJ, Nel
Brief, pp. 931-933

SCHOLTEN, Harry
Zondag in Berlijn(1), pp. 875-878

Kritische bijdragen

ANKER, Robert

Bij het maken van een gedicht, pp. 754-771

Overwegingen genoteerd in een soort dagboek, gedateerd van 23 febr. 1984 tot 7 april 1985
Over het creatieve proces van het gedicht: 'Hij houdt een taxi aan - "Taxi" - roept hij met zijn hand' (tekst p. 770)

BERGH, Hans van den

Een afspraak met R.J. Peskens, pp. 547-553

Over de bewerking en herinrichting van de verhalenbundel 'Uitgestelde vragen' (1964) tot 'Mijn moeder was eigenlijk een Italiaanse' (1977), met 8 verhalen, waarvan 5 reeds in de eerste bundel; met speciale aandacht voor het nieuwe titelverhaal

BURNIER, Andreas

De langste reis. Een week in de Russische Hades, pp. 867-874

Beschouwingen bij een verblijf in Leningrad en Moskou

COHEN, H.F.

Chinoiserieën, of: twee oude mannen en de toekomst van de vrijheid, pp. 937-961

'het opvatten van de Oost-West tegenstelling als passend in de traditie van het machtsevenwicht... (is) onvoldoende realistisch... de werkelijkheid is dat de Sowjet-Unie uit is op onze ondergang' (p. 940)

COMPAGNER, Aaldert

Bij jeugdwerk van Jan Emmens, pp. 816-829 - Met prt.

Over jeugdwerk in de nalatenschap van J.J. Dresden (1822-1980), door de weduwe aan uitgever G.A. van Oorschot bezorgd; over de betekenis van Jacobus (= Koos - K.D. en Koosje uit een opdracht) voor Jan Emmens; de teksten zijn gepubliceerd in de rubriek Documenten; zie: Poëzie en Kritische bijdragen

DRESDEN, S.

Kunstenaar-ballingschap-onvrede, pp. 641-651

Beschouwingen over identiteit en vervreemding, verbanning, ballingschap en heimwee, met voorbeelden in de literatuur en de filosofie

DRION, H.

Hoe bestaat't... hoe verzint ie 't, pp. 600-613

Over de verdeling van werkelijkheid en fictie in verhalen, n.a.v. 'het samengaan van faits divers en fictieverhalen... faits divers gebracht om hun "echt gebeurd" zijn' in Toonneel der wereltsche veranderingen, uyt verscheyde schrijvers door J.H. Glazemaker, vertaalt (Amsterdam, 1645)

DUBOIS, Pierre H.

De literaire familie van Jan van Nijlen, pp. 653-671

Uitgewerkte en bijgewerkte tekst van de lezing op de herdenkingsbijeenkomst t.g.v. de 100ste geboortedag van Jan van Nijlen (gemeentehuis Ukkel op 9 nov. 1984) De nadruk wordt vooral gelegd op de Nederlandse relaties van Jan van Nijlen

EMMENS, Jan

[*Jeugdwerk*][1], pp. 836-840

Regressieve assimilatie[2], pp. 836-838
Over poëzie en inspiratie, zijn poëzie en zijn bundel Chaconne

De zon in de kreeft, pp. 839-840
'De kreeftengang... in wezen een Umwertung aller Werte'

FONTIJN, Jacques

Over jonge mensen, de dingen die voorbijgaan. Het realisme van J.J. Voskuils Bij nader inzien [*en de receptie ervan, 1963; 1985 herdruk*], pp. 740-750

FRANSEN, Ad

Parasol, een korte voorzomer in de ontstaansgeschiedenis van Tirade, pp. 517-546 - Met facs.
Over het Utrechts studentenblad Parasol (1953, 2 nrs.) als voorloper van Tirade

GOEDEGEBUURE, Jaap

Dan moet hij er toch zijn als ik hem zoek, pp. 704-721
Over het godsbeeld en de symptomen van een 'steeds weer terugkerende spirituele heroriëntatie, met aandacht voor het boeddhisme, de bijbel, mystiek e.d.o.a. bij Frans Kellendonk, W.F. Hermans, Harry Mulisch, Gerard Reve, Oek de Jong, Andreas Burnier, Simon Vestdijk

GOUDSBLOM, J.

De Nederlandse en de Amerikaanse sociologie in de jaren vijftig: een blik van achter de doorkijkspiegel, pp. 631-640
Iets ingekorte Nederlandse vertaling van zijn voordracht op de conferentie over anti-Amerikanisme in het bijzonder in Nederland van het Nederlands Genootschap voor Amerikaanse Studiën op 23-24 mei 1985

1 In de rubriek: Documenten - Zie ook: Kritische bijdragen, sub: Compagner, Aaldert
2 'In 1 exemplaar getypt op 9 augustus 1944'; met 'Klein nawoord in eigenhandig manuscript', in facs.

Over Amerikaanse invloeden in de Nederlandse sociologie

HAVENAAR, R.

Jacques de Kadt: communist tussen Oscar Wilde en Lenin, pp. 556-576

Fragment uit een dissertatie in voorbereiding

HOORE, Cees van

De dichter als plastisch chirurg, pp. 772-776

Over 'transseksualiteit' in het gedicht Zeiltocht van Gerrit Achterberg

KLOOS, Carola

Hartstocht in het oude Rome, pp. 800-808

De liefde van Gaius Valerius Catullus voor Clodia, in zijn gedichten Lesbia genoemd; met gedichten in vertaling: Carmen V, LXXII, LXXXV, VIII

LAUXTERMANN, P.F.H.

Stoom afblazen, pp. 674-686

N.a.v. Michel Foucault, Les mots et les choses

LIESKE, Tomas

Poëziekroniek: Willem van Toorn, Gulliver en andere gedichten, pp. 972-979

MEYER, Josine W.L.

Sal Tas en zijn werk (31-8-1905 - 19-7-1976), pp. 578-591

MICHAELIS, Hanny

Mirakuleuze herrijzenissen, pp. 724-739

Over J.J. Voskuils debuut Bij nader inzien (1963), na 22 jaar herdrukt

MOOR, Wam de

Een nieuwjaarsmeditatie van Ter Braak. Dag- en weekbladkritiek in theorie en praktijk, pp. 778-796

Het verhaal van Ter Braaks aanstelling als criticus bij Het vaderland (op 30 okt. 1933) na de dood van H. Borel (31 aug. 1933); over Ter Braaks 'Nieuwjaarsmeditatie' (7 jan. 1934) over zijn taak als criticus, getoetst aan de 9 kritieken die eraan voorafgingen over Chr. Morgenstern; S. Vestdijk, Th. de Vries, Werumeus Buning; Fr. van Eeden, André Suarès; Nescio, Albert Kuyle; W. Elsschot; J. Greshoff; Heinrich Mann, Ernst Toller; A. van Schendel; H. van Booven

RAVEN, Wim

Egyptisch dagboek (7), pp. 879-888

Herinneringen aan Caïro 1972, aan een reis en verblijf 10 jaar later, over het Alam al-dîn van Alî Pâshâ Mubârak

REVE, Karel van het

Sigmund Freud en Sherlock Holmes, pp. 687-693

'Een opmerkelijk verschil tussen Freud en Conan Doyle is, dat Conan Doyle zijn verhalen publiceerde als fictie... Freud daarentegen net doet alsof het allemaal waar gebeurd is... en geen andere verklaring dan de zijne toelaat' (p. 693); met een verhaal van beiden, volgens hetzelfde stramien, als voorbeeld

SANDBERG, H.W.

Televisie en vliegtuigkaping: verslaggeving als instrument van terrorisme? pp. 893-896

Over de concurrentiestrijd der verschillende televisiestations bij een vliegtuigkaping als in Beiroet (1985)

SPOOR, Ronald

Over efemere teksten: Querido 's prospektussen voor Het land van herkomst en De smalle mens [*van E. du Perron*], pp. 855-861

Ook over flap- of omslagteksten (pp. 855-857); met de prospektusteksten, pp. 861-864

TIMMER, Charles

Russische notities. Ten prooi aan twee heren, pp. 897-910

Over I.S. Toergenjev en Alexander Herzen

VERHAAR, Herman

Keizer Brakman en zijn kleermakers, pp. 962-971

Willem Brakman, De bekentenis van de heer K. Roman (1985) - de zoveelste variatie op Het proces van Franz Kafka

Domenico Scarlatti 1685-1985
(nr. 301, 144 pp.)
Redactie: Wouter van Oorschot & Glen Wilson

Poëzie

BOUWERS, Lenze
Scarlatti Domenico, p. 136
'infante maria barbara'

FONDSE, Marco
Bij een partituur van Domenico Scarlatti, p. 102
'Ziehier hooggebergte binnen handbereik-'

GEERDS, Koos
Sonata in E grote terts, K 531[1], p. 130
'Het zijn de wijde stilten om de korte bloei,'

KUIJPER, Jan
Sonate, p. 115
'Ik hoor de stilte hijgend ademhalen,'

SCHOUTEN, Rob
Openluchtconcert, p. 103
'Een klamme en goedkope dag des Heren'

WARREN, Hans
Domenico Scarlatti, p. 116
'Volstaat: een clavecymbel'

Kritische bijdragen

1 Opdracht: (Aan Vittoria Colonna)

ALBERTS, A.

Gegevens voor een libretto, pp. 117-129

‘over de verbale inhoud van een opera’ die Domenico Scarlatti of zijn vader Alessandro had kunnen maken ‘Een opera, gewijd aan het leven van een van hun beschermsters, de Poolse ex-koningin Marie Kazimira Sobieska’

CLAERK, Jane

Spaans componist bij uitstek. Vert.: Relinde Nefkens, pp. 55-60

Over de invloed van de muziek van Andalousië in een groot aantal sonates

COHEN, H.F.

Scarlatti op een ‘verbeterd klavecimbel’? pp. 71-83

Over de twee sterk uiteenlopende visies op de geschiedenis van de muziek in het debat over al dan-niet ‘authentiek’ uitvoeren; ‘de ware ontdekkingstocht door Scarlatti's werk is aan het klavecimbel voorbehouden’ (p. 82)

GOULD, Glen

Domenico Scarlatti. Vert.: Relinde Nefkens, pp. 61-62

‘En dankzij Scarlatti's uitgekiende tastgevoel kunnen zijn ruim 600 sonates op eigentijdse instrumenten worden overgebracht zonder in het minst afbreuk te doen aan de aan de klavecimbel ontleende methodologie, en bovendien komen ze dan zeer tot hun recht terwijl de minst stijlbewuste pianistische trucs zijn toegepast’

HART, Maarten't

Domenico Scarlatti, pp. 104-114

Leven en werk, onder verwijzing naar de biografie door Ralph Kirkpatrick

HILLENIUS, D.

Enkele punten, pp. 131-135

Hoofdzakelijk beschouwingen bij Ralph Kirkpatricks biografie

IFE, B.W.

Verhaal-archetypen in de biografie van Domenico Scarlatti. Vert.: Relinde Nefkens, pp. 84-101

Bedoeld als commentaar bij de biografie door Ralph Kirkpatrick (1985)

MULLER, Theo

Biografische schets Domenico Scarlatti, pp. 8-25

OORSCHOT, Wouter van

Notities van een verzamelaar. Bij wijze van voorwoord, pp. 3-7

N.a.v. de Scarlatti-week te Amsterdam (21-27 okt. 1985), met uitvoering van alle sonates door klavecimbel- en pianovirtuozen, en het opnemen van de uitvoeringen ‘op geluid-en/of beelddragers’

SCHOUTEN, Rob

Scarlatti-associaties, pp. 137-143

Over ‘het fragmentarische en uit het niets opwellende karakter’ van Scarlatti's muziek, zoals van de sonates die ‘zelden langer dan een minuut of zes’ duren

WILSON, Glen

Scarlatti's Italiaanse achtergrond, pp. 25-54 - Met partituren

Over diens muziek van voor 1729, jaar waarin hij in Andalousië terechtkwam, en beperkt tot de clavesimbel-sonates

Pianoclasten, pp. 67-70

‘Scarlatti op de vleugel is geen Scarlatti, maar een vertaling, een bewerking.’ (p. 70)

ZACHARIAS, Christian

Wat Kirkpatrick ons pianisten te vertellen heeft. Vert.: Robert Starke, pp. 63-66

N.a.v. ‘de plaatopname van Ralph Kirkpatrick (musicus, klavecinist, biograaf van Scarlatti), een opname die elke pianist intensief en kritisch zou moeten beluisteren’ (p. 63)

De Tweede Ronde

Tijdschrift voor literatuur[1]
Opgericht in 1980

Redactie:

Nrs. 1, 2:	Marko Fondse, Peter Verstegen
Nrs. 3, 4:	Dezelfden, met Vic van de Reijt, Nico Slothouwer

Redactiesecretariaat: Anton de Goede, Nico Slothouwer

Redactieadres:

Nrs. 1, 2:	Nieuwe Spiegelstraat 59, 1017 DD Amsterdam
Nrs. 3, 4:	p/a Uitg. Bert Bakker, Herengracht 406, 1017 BX Amsterdam

Uitgever: Uitg. Bert Bakker BV, Amsterdam

Jg. VI,	nr. 1:	lente 1985, 200 pp. = *Grieks nummer*
	nr. 2*:	zomer 1985, 240 pp.
	nr. 3:	herfst 1985, 160 pp. = *Noorse literatuur*
	nr. 4:	winter 1985, 224 pp. = *Canadees nummer*

Artikels van de redactie

Voorwoord, 1, p. 1; 2, p. 1; 3, p. 1; 4, p. 1
Voorstelling van nieuwe medewerkers en van elk nummer

I. Poëzie

ALEKSANDER, Willem
Cesare Pavese, *Drie gedichten. Vert.*: W. Aleksander, 2, pp. 220-222

1 De titels met een * behoren tot de rubriek Light verse Vaak is een korte notitie gegeven over de vertaalde auteur; de oorspronkelijke tekst is afgedrukt in heel kleine letter
* Met illustratie van Peter van Straaten, pp. 135-141

Manische eenzaamheid (1933), pp. 220-221
Slapende vriend (1937); Nocturne (1940), p. 221; 222

BAKKER, Matthijs
Georges Brassens, *De gorilla*. Vert.*: M. Bakker, 2, pp. 112-114

BIERMAN, Willem
Drie gedichten, 4, p. 33
Zigeunerbaby: 'Zijn armlastige rol'
Bedevaart: 'Sint-Cactus in zijn glazen schrijn, onbeweeglijk'
Stellende trap: 'Zes uur.'

BOERSTOEL, Jan

*Drie bedden**, 2, p. 31 - Met ill.

1. ‘tussen de dood van voor ik werd verwekt’
2. ‘novembernacht waarin de stilte praat’[1]
3. ‘de morgen is nog jong en onvolkomen’

*De jaren zestig**, 2, pp. 110-111

‘De jaren zestig en de dingen die je deed’

BUDDINGH, Cees

Bloemlezing uit onbekend [= *minder bekend*] *werk van C. Buddingh' (1918-1985)*[2], 4, pp. 75-81

Gebundeld

Uit: Het geïrriteerde lied (1941): Military service blues, p. 75

Uit: West Coast (1959): Whose blues, p. 76

Uit: Het mes op de gorgel (1960): De blobber, p. 77

Uit: Zo is het dan ook weer eens een keer (1963): ‘Vindt u ook niet?’ p. 78

Uit: Tussen neus en lippen (1974): Nog hoor ik hem roepen, p. 80

Uit: De uittocht van de vlinders en andere miniaturen (1982): De tirannie van de droom, p. 81

Uit: XXII kwasi kadavers (1984): ‘Wat hebben olifanten lange tanden’ p. 81 Ongebundeld

Uit: Anthony Bosman, Gargouille (1942): ‘Het is het oud verhaal van elk die eenzaam’ p. 76

Uit: Gard Sivik, 1960, IV, nr. 17-18: Goed voorbeeld. Realistisch spel in één bedrijfje, pp. 77-78

Uit: De Nieuwe Stijl, dl. I (1965): A very free rendering of the Chinese, p. 78

Uit: Raam, 1969, nr. 59-60: De dikke knarie. Naar John Lennon, pp. 78-80

Uit: De Tweede Ronde, 1980, nr. 1: Kringloop, p. 80

BURGER, Peter

*Vegetarisch menu in vier sonnetten**, 3, pp. 67-69

1. *Rauwkost*: ‘Open de maaltijd met een glas. Versta:’ p. 67

1 Bij zeefdrukken van Ronald Sales

2 In de rubriek: Anthologie; met portfolio: De kastjes, objecten en collages van C. Buddingh', pp. 100-105

2. *Creoolse linzenschotel*: ‘Dus jij krijgt spruitjes ook niet door je strot?’ p. 68
3. *Banane mit Sahne*: ‘Der Sigmund sagte, 's sei ja ein Signal:’ p. 69
4. *Vegetariërs (Vrij naar Roger McGough)*: ‘Een vegetariër is dom en wreed.’ p. 69

BUTTER, Simon & VERSTEGEN, Peter

André Bjerke, *Uit: Eskapader (1958)*. Vert.*: S. Butter & P. Verstegen, pp. 64-66

Uit: Luchtige bespiegelingen: 1. Over een zeepbel; 5. Tot een determinist, p. 64; 65

Uit: De bekentenissen van een kleine man: 2. De angst voor de overheid, p. 66

DONNEE, P.J.

Tien gedichten, 1, pp. 21-26

Lang weekend, pp. 22-23

1. *(vrijdag)*: ‘Uit onvrede’ p. 22
2. *(zaterdag)*: ‘De herinnering bleek steken’ pp. 22-23

3. *(zondag)*: ‘Niet op de oorsprong,’ p. 23

Harmonieleer: ‘Tegen het Oosten’ p. 23
Een dag aan zee. 1: ‘Het is eb’ p. 24
Een dag aan zee. 2: ‘En als had de wind bladzijden’ p. 24
Het luchtpenseel: ‘Achterover in het hoge gras’ p. 25
Husterom proteron: ‘Ik leerde je kennen’ p. 25
De weg: ‘Een watersnip zwemt uiterst voorzichtig’ p. 26
Treurende lantaarns: ‘Het regent’ p. 26

DOORMAN, Maarten

De dood is een vis, 1, p. 27
‘Regen, eindelijk’
‘Zon, steeds te veel’

Drie gedichten, 4, pp. 34-35
IJskristallen: ‘Zo koud werd het in huis,’ p. 34
Ingevroren, bewaard, p. 35
1. ‘Langs de slootrand gleed ik’
2. ‘Zo had ik kort daarvoor gelegen’

DORRESTIJN, Hans

*Vier gedichten**, 2, p. 115
Op het naaktstrand van Zoutelande: ‘Wat een mooie tieten!’
De majorettes: ‘Ik zag de majorettes in de stad’
Onthouding: ‘Ik kan dansen, ik kan zingen’
‘God zij geprezen en gedankt’

Drs. P.

*Cryptonnet**[1], 2, pp. 122-123
‘Dit is geen evident sonnet’

*Alles voor nop. Heavy verse**, 3, p. 73
‘Nog even heft hij traag de kop’

1 Opgave in nr. 2; oplossing in nr. 3 (p. 77)

*Lustige zeeroman**, 3, p. 74
Voortgezet door Jacob Steege (p. 74), Driek van Wissen (p. 75), Paul Lemmens (p. 75), telkens: 3v. × 3str. + 2v.

Ollekebolleke. [*Collage*]*, 4, p. 91

DUCAL, Charles
Vier gedichten, 3, pp. 22-23
Avondgebed: 'Wind en regen sloten de vensters.' p. 22
Tweestrijd: 'Wij gingen de berg op, mijn vader en ik.' p. 22
Vader, p. 23
'Onder de lakens werd alles vergroot.'
'Het was nacht. De hoeve gesloten.'

EERD, Karel van
Pier Paolo Pasolini, *Vier epigrammen. Vert.*: K. van Eerd, 2, pp. 215-219
Aan een ongeboren zoon; Aan een paus, p. 215; 216-217
Aan Bertolucci; Aan een geest, p. 218; 219

Villa Borghese, 3, pp. 24-27
1. ‘AL OROLOGIO D'ACQUA: uren’ p. 24
2. ‘ΑΣΚΛΕΠΙΟΙ ΣΟΤΕΡΙ staat er:’ p. 25
3. ‘CONCORDIA: eendracht van zeven’ p. 25
4. ‘Venus, PRINCIPESSA BORGHESE:’ p. 26
5. ‘EROI D'ITALIA, Hermen:’ p. 26
6. ‘TRAMONTO van de BELVEDERE:’ p. 27

Een wandeling, 4, pp. 36-39
1. ‘Jij houdt dus niet van mij. En ik? Maar’ p. 36
2. ‘Zacht, zacht hijgt tot aan het strand de zee.’ p. 37
3. ‘Zolang jij spreekt, zie ik niet je mond’ p. 37
4. ‘Jij was immers nog niet aangesterkt.’ p. 38
5. ‘Jij bent voor mij een gesloten hof,’ p. 38
6. ‘Dat ene teken verkilt mij niet,’ p. 39
7. ‘Zie je, 't is dezelfde zee niet meer,’ p. 39

ELFFERICH, Judith

[*Gedichten*]

Communicerende vaten: ‘Zo ontroostbaar valt de regen,’ 1, p. 28

Zicht: ‘De luxaflex van lezen:’ 2, p. 32

ELSHOUT, Ron

Archeoloog te Morgantina, 1, pp. 29-30
1. ‘Alsof het wondkorst is wordt’ p. 29
2. ‘Het knarsende wagenwiel’ p. 29
3. ‘Zand wordt langzaam steen’ p. 30
4. ‘Langs rotsig pad door’ p. 30

FOCKENBROCH, Willem

Veertien gedichten[1], 2, pp. 96-108

Gedachten over 't onbestendig geluk; Aan den Heer K. Huigens, p. 96; 97

Madrigal, Jobs ellende; Spes mea fumus est, p. 98; 99

Klinkgedichten

‘Toen Lidas eindelyk zyn wensch verkregen had’ p. 99

1 In rubriek: Anthologie; met ‘Over Fockenbroch’ (pp. 87-95), de inleiding van W.F. Hermans tot Bloemlezing uit zijn lyriek (1946)

‘Hoe, zou ik ooit uw gunst, ô schoone Klorimeen’ p. 100
‘Te denken dat in 't eind myn staat eens zal verkeeren’ p. 100
Bewijs van maagdom; Aan Juffrouw N.N.; Diogenes, de wyze', pp. 101-102; 102, 103-104
Courage de fille; Gedachten gehouden in een kanó op zee, pp. 104; 105-108
Grafschrift van M.F., p. 108

FONDSE, Marko

[*Gedichten*]

Felix[2]: ‘Kleine Poes, voor zijn geluk, heeft’ 3, p. 28
Melodie (Schumann Opus 68)[3]: Als door de luiken nu' 4, p. 40

FORCEVILLE, Charles

Craig Raine, *Drie gedichten. Vert.*: Ch. Forceville, 2, pp. 235-239
In het duister; Een grasmat leggen; In het mortuarium, pp. 235-237; 237-238; 239

2 Opdracht: Voor Rolfe H. Channes
3 Opdracht: Ter nagedachtenis van Sas Bunge; gedateerd: 1974-'85

GERLACH, Eva

Buren, 2, pp. 33-35

1. ‘Hun omtrek achter glas vult mijn uitzicht,’ p. 33
2. ‘Hij heeft gras teruggeslagen om de boom’ p. 33
3. ‘Hoe fel haar licht ook doorbrandt, elke morgen’ p. 34
4. ‘Hij wankelt onder ons. Wij zijn verzameld’ p. 34
5. ‘Hun kinderen gekleed in dunst geluid’ p. 35
6. ‘Mijn tegenbeeld dat zwaar het tuinpad veegt,’ p. 35

HAGENAARS, Albert

[*Gedichten*]

Oude regen: ‘In een koude zomer het moment’ 2, p. 36
Projectie: ‘De stad valt, veld geworden, stil.’ 3, p. 29
Het viaduct: ‘Er zijn de nachten dat het met geen woorden’ 3, p. 30

HELMER, Gert

Clément Marot, *Twee gedichten*.* *Vert.*: G. Helmer, 2, p. 117

‘Men zou - 't was mei - de dame aderlaten.’
‘Mond van verukkelijk koraal,’

HOMBERGEN, J.

Twee Caribische gedichten, 2, p. 37

Tintamarre: ‘Hitte balt samen de laatste’
Caribe: ‘Hij houdt van messen, vrouwen.’

HOUT, Paul van den

*Drie gedichten**, 4, p. 87

De kroegschaker: ‘Gekluisterd aan de vierenzestig velden,’
‘Ik denk dat ik, als dichter dan, maar bij de amateurs blijf:’
‘Ach stamkroeg, steun en toeverlaat!’

JANS, Frits

*Twee gedichten**, 2, p. 116

Volkskrantadvertentie: 'Word ik ooit gek of anderszins gestoord,'
Op het verkeerde been: 'Bij mij in de klas, op de lagere school te Soest,'

JANSMA, Esther
Twee gedichten, 1, p. 31
Florence: 'Wij polsen het romeinse asfalt laat, vandaag.'
Vakantieflirt: 'Witter dan zout ligt boven zee'

JONKER, W.
Alexander Poesjkin, *Uit: Jevgeni Onjenin. I. 35-60. Vert.*: W. Jonker, 2, pp. 223-234

KEUSTERMANS, Lisette & VERSTEGEN, Peter
Arnulf Overland, *Kleine Adam** - *Vert.*: L. Keustermans & P. Verstegen, 3, p. 72

KNEPPER, Simon
*Twee gedichten**, 1, p. 91
Oester: 'Dat een oester niemand kan bekoren'
Het oogpunt der waarschijnlijkheid: 'Komt een rijkaard in de hemel?'

KRUIT, Johanna

Twee gedichten, 4, pp. 41-42

Kaartlezen: 'Langs wegen onverhard als wij brengt deze dag' p. 41

Paalhoofden: 'Dat palen soms in water wonen en zonder leven' p. 42

KUILMAN, Dingeman

Twee gedichten, 4, pp. 43-44

Buitenplaats, p. 43

1. 'Tussen kreupelhout en bramen'
2. 'Een pauw bekeek met argusogen'

Requiescat: 'Zoek je vader omtrent zijn graf' p. 44

KUIPERS, Frans

Waver, mei, 2, p. 38

'Ouwelzon in de mist,'

LEEFLANG, Ed

Vier gedichten, 2, pp. 39-42

Strooien hoeden: 'Uit voorraad van mijn vader - modes en gros-' p. 39

Heft: 'De kris is bot, kan wie' p. 40

April: 'April hinkt op dertig gedachten,' p. 41

Locke: 'Je valt gerust bij hem in slaap.' p. 42

MUTSAERS, Charlotte

*Mijnheer Donselaer zoekt een vrouw (3-10)**, 1, pp. 118-119; 2, pp. 118-119; 3, pp. 70-71; 4, pp. 88-89

Strip in verzen; tekst en tekeningen: Charlotte Mutsaers

POINTL, Frans

Aan mijn moeder Rebecca, 4, p. 45

'Hier liepen wij toen de'

RAWIE, Jean Pierre

[*Gedichten*]

Het leven van een kunstenaar, 1, p. 94
Troost: ‘Stel dat de avond niet zou vallen,’ 4, p. 46
Weerzien: ‘De trein die mij naar mijn voorbije liefde voert,’ 4, p. 47
Rendez-vous: ‘Er wordt nog altijd over je gesproken,’ 4, p. 47

RIESEN, Renée van

[*Gedichten*]

Nachtstad: ‘De tunnel in, we reizen door de nachtstad,’ 1, p. 32
Koningsmasker: ‘Hij is de landheer van een licht seizoen’ 1, p. 32
De vreugde van de ouderdom: ‘Het geheugen is een schitterend huis,’ 2, p. 43

ROSEN, L.F.

[*Gedichten*]

De NV Kindervreugd kijkt om: ‘Het was een goed jaar in de windhandel. Het stof’ 1, p. 33
Met dank aan Melville: ‘Pijnlijk mooi is Achab. Achab is een kerk waard.’ 1, pp. 33-34
Franciscus op het slachthuis: ‘Ik ben hier aangesteld als huurprofeet. Geen Moses.’ 1, p. 34
Het dichtwezen: ‘Ze is een uit duizend listen opgetrokken wezen’ 2, p. 44

SLOTHOUWER, Nico

[*Gedichten*]

Het juiste schaaltje: 'Ik stond aan de rand van dichtgeslibd leven,' 1, p. 35
Fijnstrijkerij Van Buiten: 'Fijnstrijkerij Van Buiten? Ik zocht emplooi,' 2, p. 45
Aan uw voeten: 'Het pact, mevrouw meneer, waarvan u beiden' 2, p. 46
Over het zwijgen met de verkeerde vrouw: 'Ik lag in bed met de verkeerde vrouw te zwijgen' 4, p. 48

SPINOY, Erik

Weens seizoen, 2, pp. 47-53

Zentralfriedhof, pp. 47-49

1. 'Mei. Een eekhoorn die verschrikt' p. 47
2. 'De kleur van de metalen kruisen' p. 48
3. 'Op het jodenkerkhof' p. 49

Kapuzinergruft: 'Alsof de beelden' p. 50
Tirolergarten: 'Zomer als een ransel' p. 51
Neptungrotte: 'De vijver van Neptunus lijkt haast een natuurlijke' p. 52
Gloriette: 'Hoger, bij de Gloriette, ligt de tweede' p. 53

Drie gedichten, 3, pp. 31-33

Henry Moore in Palais Auersperg: 'Een duif' p. 31
Meermin: 'Ze heeft een vijver' p. 32
Wapenrustingen: 'Eeuwenlang. Vertraagde lente, alle' p. 33

STIP, Kees

[*Vier gedichten*]*, 1, p. 95

Simonides' tirannenmoord metrisch gemoderniseerd: 'Mijn pi-stool berg ik in een bos-je bloemen'
Distichon: 'Duizend hexameters zijn niet genoeg om een epos te schrijven'
Ongrieks kwatrijn: 'Het Griekse vuur wordt tot in onze dagen'
Olleke bolleke: 'Ανδρα μοι εννεπε'

*Twee sonnetten**, 3, p. 76

De paarden: ‘De paarden van de zon doen niet meer mee.’
De liefdesbrief: ‘Een beetje bevend schrijft de zon een brief’

*Vijf gedichten**, 4, pp. 95-97
De as: ‘Ik had mijn vader in een blikken bus’ p. 95
Het naaktstrand: ‘Blauw was de hemel toen een gele zon’ p. 96
Het Bachjaar: ‘Sebastiaan, terecht werd je geëerd’ p. 96
Het ziekenfonds: ‘Toekomstvoorspellers, even opgelet:’ p. 97
De keerkringen: ‘In juni dreigt de kreeft met scherpe scharen:’ p. 97

TIMMER, Charles B.
Genadi Ajgi, *Zes gedichten. Inl. & vert.*: Ch.B. Timmer, 2, pp. 184-185; 184-188
Einde (1956); Geoormerkte winter (1960); Afscheidswoord (1960), pp. 184-185; 186; 186-187
Asters op tafel (1962); Juan Miró-Zeepbellen van klinkers (1969), p. 187; 188
Beeld- Op feestdag. 100ste geboortedag van K.S. Malevitsj(26.2.1978), p. 188

VERBART, Gerard
W.H. Auden, *Sonnetten uit China. Vert.*: G. Verbart, 2, pp. 196-199
1. ‘Zo stroomden uit de tijd hun gaven neer:’ p. 196
2. ‘'t Was vreemd dat zij die vrucht niet mochten eten:’ p. 197
3. ‘Alleen een geur wist zich bekend te maken,’ p. 197

4. ‘Hij bleef, bezit werd zijn gevangenis:’ p. 198
5. ‘Zijn zwierige bravoure was uit de kunst:’ p. 198
6. ‘Hij keek naar sterren, vogels in hun vlucht;’ p. 199

VERGEER, Hans

Twee gedichten, 1, p. 36

Sounion 17 april 1982: ‘Misschien de geiten onder de tempel’

Bodemvondst: ‘Onder glas ligt de sleutel.’

VERSPOOR, Dolf

Federico García Lorca, *Drie romances. Vert.*: D. Verspoor, 2, pp. 205-210

Somnambule romance, pp. 205-207

Romance van de maan de maan, pp. 207-208

De overspelige, pp. 209-210

VERSTEEGEN, Jos

*Troonrede**, 2, p. 120

Voortgezet door Drs. P. (p. 120), Driek van Wissen (p. 121), Paul Lemmens (p. 121), telkens: 3v. × 3str. + 2v.

VERSTEGEN, Peter

[*Gedichten*]

Oud echtpaar: ‘Van alles wars, zelfs naar elkaar afwerend,’ 1, p. 37

Pro memorie: ‘Ze zijn voorbij, de jaren’ 2, p. 54

In memoriam T.M.: ‘Een vaasje dat ik hem gegeven had,’ 2, p. 55

Gods spel: ‘God was 't gejubel van zijn engelenscharen’ 3, pp. 34-35

Weduwnaar, 4, p. 49

1. ‘Ik had niet verwacht’
2. ‘Lust of pijn, het laat’

Dante Alighieri, *De hel. Canto I. Vert.*: P. Verstegen, 2, pp. 189-195 - Met ill. van Gustave Doré

VLEK, Hans

Vier gedichten, 3, pp. 36-39

Katten: ‘Die en die houdt van 'n geurig’ p. 36
Hellas: ‘Ach, toen wij Thessaloniki passeerden’ p. 37
Losse terzinen: ‘Als ik aan de dood denk, papierwit’ p. 38
Façade: ‘Buiten het gezichtsveld van’ p. 39

VOETEN, Bert

Winter in Parnassia, 1, pp. 38-39

1. ‘Niet tredend in voetsporen’ p. 38
2. ‘IJskristallen op bruine’ p. 38
3. ‘De zee zoevend’ p. 38
4. ‘Onachterhaalbaar’ p. 39
5. ‘Bij het omkijken’ p. 39

Bij mijn vader in het tehuis, 2, p. 56

‘Niet schameler, niet meer ontvleesd in zijn dood’

VROMAN, Leo

[*Gedichten*]

Viooltje: ‘Ik liep het Warmezielenpad’ 2, p. 57
Zonnebloem: ‘Ik kwam op een zomerdag’ 2, p. 58

Weegbree: 'Ik wilde eens wat met weegbree praten' 3, p. 40
Wilde wikke: 'Ik boog mij tot een wilde wikke:' 3, p. 41
Vergeet-mij-nietjes: 'Wat moet nog dat individuele?' 3, p. 41
De dagen binnen de dag: 'Ik werd buiten aan tafel gezet' 3, p. 42

WARREN, Hans

Arkadië, Bassae, 1, pp. 40-41

1. 'Op smalle voet Arkadië in lopen. Nooit' p. 40
2. 'Hoog op de kale berg, verbijsterend, de tempel.' p. 40
3. 'Ruim twintig eeuwen lag deze ruine open' p. 40
4. 'De herders pijpen nog.' p. 41

Vijf gedichten, 2, pp. 59-60

'De dichter sprak, beklijft zijn woord' p. 59
'Ik heb je niet lief, ik lieg.' p. 59
'Een zeepbel is niet te verwerven' p. 59
Passerend: 'Een dag, mogelijk twee dagen denk je er aan:' p. 60
Adieu: 'Je leek een florentijnse doodspage' p. 60

Tien gedichten, 4, pp. 50-57

Het ritueel: 'Zij was op haar trouwdag vroeg opgestaan.' p. 50
Een vallende ster: 'Nachtvlinders en vleermuizen' p. 51
Uri Geller: 'Wat kan het mij schelen of jij door je wil' p. 51
Nobelprijs: 'De vertedering waarmee hij kijkt' pp. 52-53
Trompe l'oeil: 'Illusie op paneel:' p. 53
Verleden, toekomst: 'Met hem kwamen geslachten binnen' p. 54
In het Amphiareion: 'Wil je mijn as uitstrooien' p. 54
Het jubileum[1]: 'De oude beeldhouwer' pp. 55-56
Vernietiging: 'Doodskleur over de struiken,' p. 56
Zandblauwtje: 'Scherfje hemel op de duintop' p. 57

1 Opdracht: R.S. 95 jaar

WERKGROEP SLAVISTIEK LEIDEN

[*Vertalingen*], 2

Iosif Brodski, *Twee uur in het reservoir,* pp. 200-204

Sergej Jesenin, *Aan de hand van Katsjalov (1925),* p. 211

Ossip Mandelstam,: *'In een goudgele stroom gleed de honing zo traag en zo zacht' (1917),* p. 212

WESTERBOS, Jaap

Hermaphroditos, 1, pp. 42-43

'Ik, zoon van Hermes en Aphrodite'

WIENER, L.H.

Niet uitgesproken grafrede, 2, pp. 61-63

'Kanker is een ziekte die bij anderen uitbreekt.'

WIERINGEN, D. van

Twee gedichten, 4, pp. 58-59

Naar zolder: 'soms schrikt u wakker naast een vrouw' p. 58

Burgwerd: 'de torenhaan wroet tussen sterrenbeelden' p. 59

WILMINK, Willem

*Drie gedichten**, 4, pp. 98-99

Een meisje aan haar verloofde: 'Hierbinnen tikt de klok zo traag,' p. 98

Problemen uitpraten op z'n Twents: 'Na een kwart eeuw met ons beiden' p. 98
Lied over de vraag of Jezus lid zou worden van het CDA: 'Maria kleedde Jezus aan' p. 99

WISSEN, Driek van
*Ondeugende roman**, 1, p. 96
Voortgezet door Jos Versteegen (p. 96), Paul Lemmens (p. 97), Drs. P. (p. 97); telkens: 3v. × 3str. + 2v.

II. Proza

BURGER, Peter
Slaapziekte, 2, pp. 3-15

CAMPERT, Remco
De tafelschikking. Voorpublikatie uit de bundel: Tot zoens, 4, pp. 3-5

DAM, Chantal van
Sprookje, 3, pp. 3-8

DOLMAN, Margreet
François, 4, pp. 6-17

DONKERS, Jan
Gestegen kosten (fragment), 4, pp. 18-31

HART, Maarten 't
De vogelbezorging, 2, pp. 16-25

KRISTEL, Brigitte
M.S. Arnoni, *Geen corpus delicti. Vert.*: B. Kristel, 2, pp. 143-153

LINGEN, Saskia van der

Margaret Atwood, *Kort proza. Uit: Murder in the dark (1984). Vert.*: S. van der Lingen, 2, pp. 154-165

Autobiografie; Vergif maken, p. 154; 154-155

Griezelstrips; Moord in het donker, pp. 155-156; 156-158

Vrouwenboeken; Een goede afloop, pp. 158-161; 161-165

LODEIZEN, Hans

Oratio pro domo, 1, pp. 3-20

Autobiografisch verhaal uit de nalatenschap; overgenomen uit Dutch Crossing (1983, 20, pp. 5-26)

MORRIËN, Adriaan

Brieven aan een vriendin, 3, pp. 9-13

Gedateerd: Amsterdam, 15 juli, 4 aug., 13 aug. 1985

OORT, Dorinde van

Bernard Malamud, *Gekken gaan voor. Vert.*: D. van Oort, 2, pp. 174-182

POINTL, Frans

Ooit was zij de dame uit een rijk sprookje, 3, pp. 14-20

WESSEL, Bertie
Gina Berriault, *De maîtresse. Vert.*: B. Wessel, 2, pp. 166-173
Uit de bundel: The infinite passion of expectation (1982)

WIENER, L.H.
Lyken blyven in wooning, 2, pp. 26-29

IV. Kritische bijdragen

Drs. P.
Biling, 4, pp. 92-94
Biling: een neologisme voor een tweeregelige strofe op een tweetalig rijmwoord, zoals
'lot' (Nederlands/Engels); met voorbeelden

MEURS, Frank van
Bruno Bettelheim, *Portnoy in psychoanalyse. Vert.*: F. van Meurs, 2, pp. 65-78
'Therapie-aantekeningen aangetroffen in de dossiers van Dr. O. Spielvogel, psychoanalyticus in New York' Dit satirisch antwoord in het tijdschrift Midstream aan Philip Roth n.a.v. zijn 'Portnoy's complaint' is opgenomen in Bettelheims essaybundel Surviving and other essays (1980)

POLAK, Johan
Piet Paaltjens en de romantiek, 2, pp. 79-85

Bijzondere gedeelten

Grieks nummer
(nr. 1, pp. 44-89, 98-200)
Gastredacteur: Hero Hokwerda

Poëzie

Odysséas Elýtis, *Vier vroege gedichten. Uit: Oriëntaties (1940). Vert.*: Courtine Wit, pp. 153-160

Marina van de rotsen; Leeftijd van de blauwe herinnering, pp. 153-154; 155-156

Melancholie van het Aegeon; De gekke granaatappelboom, pp. 156-158; 158-160

Kóstas Karyotákis, *Drieëntwintig gedichten. Vert.*: Hero Hokwerda, pp. 163-180

Uit: Nèpenthè (1921): Alleen, p. 163

Uit: Elegieën en satiren (1927), pp. 164-178

Laatste reis, (Aanstonds...); (Al wat ik heb...), Symbolen, p. 164; 165

(Hoe jong nog...), Bezoldigde betrekking; Ga weg, mijn hart ziet uit..., p. 166; 167

Recensie; Elyzeese velden, Wij zijn wat van die..., p. 167; 168

Ledepoppen; Diakos; Byron; Afkeer; Allen tezamen, p. 169; 170; 171; 172; 173

Michaliós; Leefregels; Carrière, p. 174; 175; 176

Marche funèbre et verticale; Rechtvaardiging, p. 177; 178

Uit: Nagelaten gedichten (1928), pp. 178-179

Optimisme; (Wat zeggen wij...), p. 178; 179

Kostas Móndis, *Epigrammen. Uit: Stigmés (1979). Vert.*: Hero Hokwerda, pp. 181-183

Jannis Ritsos, *De Jonkvrouw van de Wingerden (1945-1947). Vert.*: W.J. Aerts, pp. 184-190

Angelos Sikelianós, *De heilige weg (1935). Vert.*: Hans Warren & Mario Molegraaf, pp. 191-194

xxx, *Volkspoëzie. Vert.*: Hans Warren & Mario Molegraaf, pp. 195-200
Wiegeliedje; De laatste mis in de Aya Sofia; De betovering, p. 195; 196; 197-198
Meisje in de onderwereld; Charon gaat voorbij, pp. 198-199; 200

Proza

Romós Filýras, *Mijn leven in het Dromokaítio. Vert.*: Hero Hokwerda, pp. 106-123

Kóstas Karyotákis, *Klein proza. Vert.*: Hero Hokwerda, pp. 124-131
Dromer, pp. 124-127
Drie grote vreugden: Goede ambtenaar; Een praktische dood; Juffrouw Bovary, pp. 127-128; 128-129; 129-131

Sákis Papadimitríou, *De lift. Vert.*: Cok Sloot, pp. 145-151

Kritische bijdragen

BAKKER, Wim
Jorgos Seféris en de mythos, pp. 78-89
Collage, bestaande uit gedichten en fragmenten uit de essays en dagboeken van Seféris, samengesteld en vert. door W. Bakker
Uitgevoerd op 28 nov. 1981 in het Allard Pierson Museum in Amsterdam en op 29 maart 1983 in het literaire radioprogramma ‘Spektakel’ van de KRO

HASSELT, Frans van

Eftychía Papayannopoulou, een Grieks tekstschrijfster, pp. 45-56
Met liedteksten in vertaling, naast Griekse tekst

HOKWERDA, Hero
Kóstas Karyotákis (1896-1928) en zijn tijd, pp. 57-70
Zie ook Poëzie en Proza

K.P. Kavafis, *Aantekeningen over poëtica en moraal*. (1902-1911).
Vert.: H. Hokwerda, pp. 132-144

WIT, Courtine
De jonge Elýtis en zijn werk, pp. 71-76
Collage, samenst. & vert.: C. Wit, als achtergrond bij de vertaalde poëzie

Illustratie

Dimos, G.J., p. 105
Elýtis, Odysséas, p. 44
Isaris, Alexander, p. 144
Johannot, T., p. 171
Karyotákis, Kóstas, achterplat
Ritsos, Jannis, omslag, pp. 89-104
Varlamos, G., p. 152

Piet Paaltjens*
(Ter herdenking van zijn 150ste geboortedag)
(nr. 2, pp. 124-133)

PAALTJENS, Piet
Gedichten - Poems. Translation: Jacob Lowland, pp. 124; 125-126; 127
Aan Rika - For Rika; De zelfmoordenaar - The suicide; Het geheim - The secret

Drs. P.
Antwoord aan Paaltjens, pp. 128-130
Op gedicht XXV: 'Nu ik, lang nadien, in uw verzen' p. 128
Op 'Aan Rika: 'Uw minnedicht bevalt mij niet. Verdwijn,' p. 129
Op Immortelle XLIX: 'Alom klinkt het onsympathieke geroep' p. 130

STIP, Kees
Twee gedichten voor Piet Paaltjens, p. 131
Het Hanengeschrei (1935): 'Ik heb haar gezoend in het Hanengeschrei'
Het tranengeschrei (1985): 'Wit mijn wangen waar alle'

WISSEN, Driek van
Vier afwijzingen, pp. 132-133

Van Piet Paaltjens' inzending door zg. Nicolaas Matsier (voor De Revisor), K.L. Poll (voor Hollands Maandblad), M. Fondse (voor De Tweede Ronde), G.A. van Oorschot (voor Tirade)

Noorse literatuur[1]
(nr. 3, pp. 44-62, 78-160)
Gastredacteur: Petter Aaslestad

Poëzie

Nordahl Grieg, *Twee gedichten. Vert.*: Lisette Keustermans & Peter Verstegen, pp. 131-141

Water. Uit: Norge i våre hjerter (1929); De sprint (1936), pp. 139-141; 141

1 Met ill. van Olaf Gulbransson (omslag) en Edvard Munch, pp. 78-86

Inger Hagerup, *Twee gedichten. Vert.*: Simon Butter & Peter Verstegen, pp. 142-143
Emily Dickinson. Uit: Mitt skip seiler (1951), p. 142
De gekke jongen. Uit: Fra hjertets krater (1964), p. 143

Knut Hamsun, *Eiland voor de kust. Uit: Det vilde kor (1904). Vert.*: Petter Aaslestad & Peter Verstegen, p. 144

Henrik Ibsen. *Verbrande schepen; Heen!. Uit: Digte (1871)*. Vert.: Lisette Keustermans & Peter Verstegen, pp. 145-146

Rolf Jacobson, *Twee gedichten. Vert.*: Lisette Keustermans, pp. 147-149
In januari. Uit: Brev til lyset (1960), pp. 147-148
Tijd genoeg. Uit: Puosteøvelse (1975), p. 149

Edvard Munch, *Visioen; Vertwijfeling. Vert.*: Lisette Keustermans, pp. 150; 151

Sigbjørn Obstfelder, *Drinklied; Ik kijk. Uit: Digte (1893). Vert.*: L. Keustermans, pp. 152; 153-154

Einar Økland, *Overbrenging van sentimentaliteit. Uit: Romantikk (1979). Vert.:* Lisette Keustermans, p. 155

Henrik Wergeland, [*Gedichten* 1848; 1841)], pp. 156-160
Aan de lente. Vert.: Alie Bruggeman, pp. 156-157
Mijzelf. Vert.: Simon Butter, pp. 158-160

Proza

Knut Hamsun, [*Verhalen*], pp. 88-109
Op tournee (1886). Vert.: Simon Butter, pp. 88-105
Een heel gewone vlieg van normaal postuur (1903). Vert.: Mick Spaan, pp. 106-109

Ludwig Holberg, *Reisbeschryving van Tanian*[1]*. Uit: Nicolai Klimii iter subterraneum (1741),* pp. 51-62

Cecilie Løveid, *Zodat ik als een nog vrijer mens kan rondlopen. (Het teken van de kikker). Uit de roman: Sug (Zog), 1979. Vert.*: Saskia Glazenburg, pp. 110-114

1 Uit de anonieme vertaling: De onderaardsche reis van Claas Klim (1741)

Arthur Omre, *Paling met kerrie. Vert.*: Janke Klok & Lucy Pijttersen, pp. 115-121

Aksel Sandemose, *De rat. Uit: Vi pynter oss med horn (We sieren ons met horens), 1936. Vert.*: Karen ten Hove & Coen Mulder, pp. 122-129

Tarjei Vesaas, *Het paard van Hogget. Uit de bundel: En vakker dag (Een mooie dag), 1959. Vert.*: Mick Spaan, pp. 130-137

Kritische bijdrage

Nordahl Grieg, *Knut Hamsun. Vert.*: Simon Butter, pp. 44-50

Canadees nummer[1]
(nr. 4, pp. 61-73, 83-86, 90, 107-224)

Poëzie

Margaret Atwood, [*Gedichten*], pp. 183-189
November. Vert.: Peter Verstegen, p. 183
De reïncarnatie van kapitein Cook. Uit: Selected poems (1976). Vert.: Charles Forceville, p. 184
Stripverhalen vs. geschiedenis (1949, 1969). Uit: Selected poems. Anon. vert., pp. 185-186
Trouwen met de beul. Vert.: Peter Verstegen, pp. 186-189

Earle Birney, *Het geval Canada**. Vert.: Peter Verstegen, p. 83

Roo Borson, *Grijze handschoen. Vert.*: Peter Verstegen, p. 190

Elizabeth Brewster, *Drie gedichten. Vert.*: Peter Verstegen, pp. 191-192
Als ik het koude land in kon lopen, p. 191
Dood door verdrinking, Romance, p. 192

Robert Bringhurst, *Die gedichten, zei ze**. *Vert.*: Peter Verstegen, p. 84

John Robert Colombo, *Recept voor een canadese roman**. *Vert.*: Pleuke Boyce, p. 85

Patrick Lane, *Gedichten,* pp. 193-196
Aan de rand van de jungle; Ongeboren dingen; De kinderen van Bogota. Vert.: Charles Forceville, pp. 193-194; 195; 197
Omdat ik nooit heb geleerd. Vert.: Peter Verstegen, p. 196

Irving Layton, *Vier gedichten. Vert.*: Peter Verstegen, p. 198-202
Vrouw; Vredestichtster, p. 198; 199
Kijk, overal lammetjes; Het stierkalf, p. 200; 201-202

Dorothy Livesay, *Regenbui; Het verschil. Vert.*: Charles Forceville, p. 203

John Newlove, [*Gedichten*]. *Vert.*: Peter Verstegen, pp. 204-212
Gezelschap, 1-10; De tweekoppige slang, pp. 204-211; 211-212

Alden Nowlan, *De executie**. *Vert.*: Peter Verstegen, p. 90

1 Adviseurs: Pleuke Boyce, Charles Forceville, August J. Fry, Max Nord

Michael Ondaatje, *(Proza)gedichten. Uit: Secular love (1984). Vert.*: Peter Verstegen, pp. 213-214; 215-216; 216-217
De taalstrijd tussen man en vrouw; Escarpe; Haar huis

Al Purdu, [*Gedichten*], pp. 218-221
De bomen aan de poolcirkel; De heuvels over in de regen, schat. Vert.: Peter Verstegen, pp. 218-219; 220-221
Autopsie van de liefde. Vert.: Peter Verstegen & Pleuke Boyce, p. 221

Joe Rosenblatt, *De spin, Tragedie. Vert.*: Peter Verstegen, p. 222

Raymond Souster, *Acht peren. Vert.*: Charles Forceville, p. 223

Colleen Thibaudeau, *Ik had het raam open. Vert.*: Charles Forceville, p. 224

Proza

Margaret Atwood, *Verkrachtingsfantasieën. O.t.: Rape phantasies. Uit: Dancing girls (1977). Vert.*: Saskia van der Lingen, pp. 108-117

Sandra Birdsell. *Stenen. Uit: Night travellers (1982). Vert.*: Gerard Verbart, pp. 118-120

Morley Callaghan, *Elke dag een beetje meer. Vert.*: Yvonne Hassing, pp. 121-124

Mavis Gallant, *Bernadette. Uit: My heart is broken (1964). Vert.*: Pleuke Boyce, pp. 125-149

Norman Levine, *Glad ijs. Uit: Thin ice (1979). Vert.*: Pleuke Boyce, pp. 150-160

Alice Munro, *Prue. Uit: The moons of Jupiter (1982). Vert.*: Charles Forceville, pp. 161-165

Mordecai Richler, *Het bar mitzwa-feestje. Uit: Joshua then and now (1980). Vert.*: Werkgroep Anglistiek VU [Amsterdam], pp. 171-181

Guy Vanderhaeghe, *Op weg naar Rusland. Uit: Man descending (1982). Vert.*: Werkgroep Anglistiek VU [Amsterdam], pp. 166-170

Kritische bijdragen

Margaret Atwood, *Uit: Canadees-Amerikaanse relaties. Vert.*: Charles Forceville, pp. 61-68

Fragment van een lezing voor studenten van Harvard, gepubliceerd o.d.t. Canadian-American relations: surviving the eighties, in de bundel: Second words - Critical prose (1982)

Mavis Gallant, *Uit: Een inleiding bij Home truths (1984). Vert.*: Werkgroep Anglistiek VU [Amsterdam], pp. 69-73

Over haar ‘nationaal zelfbesef’

Virus

Tweemaandelijks poëzietijdschrift[1]
Opgericht in 1984

Redactie:

Nr. 1:	Paul van der Steen, Pieter Boskma
Nrs. 2-3:	Dezelfden, met Olivia Ettema
Nrs. 4-5:	Dezelfden, behalve Olivia Ettema

Redactiesecretariaat: Rozenstraat 271-I, Amsterdam

Jg. I,	nr. 1:	december 1984-januari 1985, 20 pp.
	nr. 2:	maart 1985, 24 pp.
	nr. 3:	juni 1985, 24 pp.
	nr. 4:	september 1985, 32 pp.
	nr. 5:	december 1985, 32 pp.

Artikels van de redactie[2]

Virus verspreekt, 3, pp. 2-3
Over het ‘beroep’ van dichters

Virus vormt, 4, pp. 2-3
Na drie nummers begint het tijdschrift op een echt poëzietijdschrift te lijken

Virus' brief, 5, pp. 2-3
Virus wordt genegeerd door de grote massa. Wat hiertegen te doen?

I. Poëzie

1 Virus werd voorafgegaan door ‘Mantra Doei Doei’, waarvan slechts één nummer verscheen (sept.-okt. 1984) onder dezelfde redactie (Medegedeeld door Paul van der Steen)
2 Respectievelijk door de redactieleden PS (Paul van der Steen), Pieter Boskma, Paul van der Steen

ARMANDO

[*Gedichten*]. *Uit: Tucht (1980),* 1, pp. 2-3

‘niets’ p. 2

‘zwart zwart’ p. 3

BASTET, F.L.

Terug. Uit: Catacomben (1980), 4, p. 5

BEEKER, Jâna

1984, 1, p. 12

‘Vlucht weg, zeil weg’

BERENDS, Gerard
[*Gedichten*]
Zwaartekracht: ‘de onmuurde flank valt’ 4, p. 6
‘zeven poten waarvan’ 4, p. 7
‘een blote arm hangt’ 5, p. 31

BODENHAUSEN, Joost
[*Gedichten*]
‘De dingen dragen’ 2, p. 3
‘En ik’ 5, pp. 16-17

BONGERS, Ernst
Verwachting, 2, p. 5
‘Wat heeft je dood in mij teweeg gebracht?’

BONTEBAL, Adriaan
[*Gedichten*], 5, pp. 8-9
Kinderleed: ‘Met het hele gezin’ p. 8
Verdacht: ‘Natuurlijk’ p. 9

BOSCH, René
Van Nieuwjaar, 2, pp. 16-17
‘De nieuwe tijd schiet wonden in de nacht’ pp. 16-17

BOSKMA, Pieter
[*Gedichten*]
‘zij smeden alles samen als het lamplicht’ 1, p. 5
Onttiteld VII: ‘ik wind een hoger omloop aan de kamer’ 2, p. 18
Onzuiver beeld: ‘het spel wordt grimmig’ 2, p. 19
‘De Japanse schimmen’ 3, p. 7
‘Het raadsel in de spiegel bestáát’ 3, p. 8
In een fles (de boodschap): ‘en uit het tuinenraamwerk terpen zwellen’ 4, p. 8
Het dode punt: ‘diep ademhalend na de bestiale erotiek’ 5, p. 18

(bij wijze van begin): ‘niet meer zitten willend springen wij’ 5, p. 19

BRANDS, Robert

Stilleven in wit en blauw, 1, p. 14

‘deze witte tafel’

BUITENWERF, Marion

[*Gedichten*], 5

‘Schommelend op de maan’ p. 27

‘Opera, oudere mensen laten gevoel wegstromen’ p. 29

DALSTRA, Koos

[*Gedichten*]

De akker: ‘Oogst hugo ijskast dear’ 2, p. 10

New York: ‘Maakt smacht drukt cunnilungus’ 2, p. 11

‘A’ 3, pp. 12-13

Mechaniek der erotiek: ‘Bij maximale wrijving tussen twee lichamen’ 4, p. 9

Beste Petrus: ‘Reeds zijn we voortgeschreden op apostelpad’ 5, pp. 5-7

EDWARDS, Danny

‘Haat’ 1, p. 9

ENGELS, Deen
[*Gedichten*], 4, pp. 10-11
Romp: ‘zwijgend in de zuidzee vastgegrepen’ p. 10
Speeksel: ‘het blinde wraakdier dat’ p. 11

HEER, R. de
De giftige, 3, pp. 4-5
‘Ik ben lelijk’

HEIJKANT, C.M. van de
‘ontzagwekkende’, 4, p. 15

HOOGSTRATEN, Harry
[*Gedichten*]
All the king's horses[1]: ‘Als mij onverhoopt’ 4, p. 13
Meet met minder pecunia & vriendschap: ‘Het is raar zeg je ik heb aan’ 5, p. 23

Images PPP
‘mijn nieuwe god hinkt’, 4, p. 16

KAGIE, Eddie
[*Gedichten*], 2, pp. 6-7
11 steden: ‘de perronklok duidt het uur van vertrek’ p. 6
De aristocraat: ‘De rotsvaste overtuiging van de Aristocraat. Hij geeft’ p. 7

KANNEKENS, Wim
[*Gedichten*], 5, pp. 11-15
Slaafsheid is mijn kwaal: ‘De dreiging van het hongerig woord’ p. 11
Bekentenis: ‘Ik ben geen bouwer van vliegdekschepen’ p. 13
‘Ik hou van het kalend hoofd’ p. 14

1 Opdracht: Voor Sue

De huid is de grens: ‘De zin breekt rinkelend in het huis’ p. 15

KANSTADT, Kristian

Uit: Extase Inquisitie, 1, pp. 10-11

Zonsondergang in een ekspressionisties schilderij, p. 10

‘Ontvouw witte pauweveren’ p. 11

KRAMER, Ernest R.

De kathedraal van Chartres, 2, p. 14

‘De bronsgroene kap’

KREETZ, Paul

[*Gedichten*]

Rietje: ‘men drinkt’ 1, p. 15

Krachtmens: ‘met opgezwollen armen’ 4, p. 14

LAVA, Arthur

[*Gedichten*], 3, pp. 18-21

Belgrado: ‘deze zomer was ik in Belgrado’ pp. 18-19

‘Uw ijstijd’ p. 20

De meedogenloze minnaar: ‘ontdek’ p. 21

MÖHLEN, Von der
'ik kijk naar buiten', 1, p. 16 [= 17]

NIXDORFF, Victor
Wat niet wil zeggen, 5, p. 26
'Nacht van kunstlicht overgoten'

OVERDAM, Geert
'we lopen naar haar fiets', 5, p. 10

PLOMP, Hans
[*Gedichten*]
Vrouw Holle: 'Voel je het langs je ruggegraat' 4, p. 22
Zwervers in het atoomtijdperk: 'Kriskrak zeilend op het levensmeer' 4, p. 23
't Is tijd: ''t Is tijd, ja sluitingstijd!' 5, p. 32

RIJN, Aad van
[*Gedichten*], 3, pp. 14-15
'Spanning in Hiroshima' p. 14
'Iets nieuws dat recht' p. 15

SCHAGEN, J.C. van
Uit: Domburgse krielen, 1, pp. 7-8
'Assublief Mevrouw' p. 7
'Achter in het bos' p. 7
'Een wijs kevertje' p. 8
'Ginds over de dijk' p. 8

SOUREN, Marties
'woon met mij', 1, p. 6

STARIK, Frank
[*Gedichten*]
La casa rossa: 'Ogenloos meedogenloos' 4, p. 24
'Iedere woensdagmiddag komt hij thuis' 5, p. 21

‘het steevast duwen tegen deuren’ 5, p. 22

STEEN, Paul van der

[*Gedichten*]

‘het hekje is kapot’ 1, p. 13
‘er ligt’ 2, p. 20
Plastik-non: ‘over haar gezicht’ 2, p. 21
‘avant-garde’ 3, p. 9
‘als de juryleden’ 3, p. 10
Middag: ‘als ik zuiver kijk zie ik niets’ 5, p. 24
Zwaan: ‘De grote zwanen gaan weer’ 5, p. 25

STROHEIM, Von

[*Gedichten*]

‘winteravond. licht. slot. glas. geld. stad.’ 2, p. 12
‘meine liebe gretchen’ 2, p. 13
‘dat de meeste dingen’ 3, pp. 18-19

WIT, Johan de

[*Gedichten*]

‘wie kalt ist die Liebe’ 4, p. 20
‘Ave Maria’ 4, p. 21
‘de laatste vangreel mag dichtslibben’ 5, p. 30

ZALM, Leo van der
[*Gedichten*], 1, pp. 18-19
Ochtendgloren na feest: 'golfjes kabbelen' p. 18
Van opzij: 'Mensen, dacht je, mensen' p. 19

ZIJLSTRA, Bauke E.
Sluit geen buizerd in een kring van kraaien, 2, p. 9

IV. Kritische bijdragen

PLOMP, Hans
Dichter is opener, 4, pp. 26-28
'Dichters zijn verkenners, profeten' (p. 26)

STEEN, Paul van der
Illusie is een kunst, 4, pp. 30-32
'Poëzie is roerselen van de geest die niet wetmatig te vangen is' (p. 32)

V. Illustratie

Ettema, Olivia, 1, p. 4; 3, p. 6

Hoogstraten, Harry, 4, p. 4, 12, 17, 25, 29

Niekus, Theo, 5, omslag, p. 4, 12, 20, 28

Schagen, J.C. van, 3, p. 11, 16

Vlieg, Hans, 1, p. 16

War

Tijdschrift voor arbeidersliteratuur
Opgericht in 1975

Redactie: Henk Bruintjes, Els van Dijk, Corrie Feijt-Ponjee, Hester Knibbe, Ans Leenheer, Janneke Vervelde, Wim de Vries
Coördinatie: Koosje Elhorst
Eindredactie: Joke Gerritsen, Martin Mooij
Uitgever: Werkgroep voor Arbeidersliteratuur Rotterdam, Rotterdamse Kunststichting

Jg. V, nr. 29: maart 1985, 144 pp. = *Vrouwenportretten*

Bijzonder nummer

Vrouwenportretten
(nr. 29, 144 pp.) - Met prtn.[1]

Zebra Aydin, pp. 37-45
Foto (p. 37), biografische noot (p. 38), interview (pp. 39-45): Connie Moraal, *Zehra Aydin: 'Volwassen worden tussen twee werelden'*

Marrie Bot, pp. 48-79
Biografische noot (p. 48), lijst van tentoonstellingen (p. 71), foto's uit 'Rondhangen' (pp. 72-79), tekst over eigen werk (pp. 69-70): Marrie Bot, *De ongewone alledaagsheid van Marrie Bot*

Mies Bouhuys, pp. 85-98
Foto (p. 85), biografische noot (p. 86), eigen tekst (pp. 87-98): Mies Bouhuys, *Argentinië nu*

Sophieke Droogers, p. 67
Opname van twee gedichten (p. 67):
Sophieke Droogers, [*Gedichten*]
De tijd: 'Om te kunnen zien'; *Niet te vergeten*: 'Het jeugdplezier'

Carla Einwachter, pp. 121-126
Foto (p. 121), biografische noot (p. 122), gedichten (pp. 123-126):

1 Foto's: Sabine Joostens (behalve die van Sumie Kawai en Irina Rathushinskaya); de biografische noten werden gemaakt door de redactie

Carla Einwachter, [*Gedichten*]
Verlegen: ‘Wanneer ik zeggen moet wat licht zal zijn’
UFO's tragedy: ‘Ik noem je liefste’
Januari: ‘het licht’
September: ‘op de rand’

Ria Granneman / Clazien van Meurs / Nel van Zuiden, pp. 127-133
Foto's (p. 127), biografische noten (p. 128), interview (pp. 129-133):
Koosje Elhorst, *Leven van de bijstand*

Trees Haas, pp. 135-141
Foto (p. 135), biografische noot (p. 136), interview (pp. 136-141):
Joke Gerritsen, *Trees Haas: Een mijnwerkersvrouw uit Limburg* [*over de Britse mijnstaking*]

Miriam van Hee, pp. 3-6
Foto (p. 3), voorstelling door Hester Knibbe (p. 4), gedichten (pp. 5-6):
Miriam van Hee, [*Gedichten*]
‘straks word je wakker’
‘op een dag durven we’

Sumie Kawai, pp. 57-66
Foto (p. 57), biografische noot (p. 58), interview (pp. 59-66):
Joke Gerritsen & Martin Mooij, *Sumi Kawai: Mijn eenzaamheid in de keuken*

Hester Knibbe, pp. 81-84
Foto (p. 81), biografische noot (p. 82), gedichten (pp. 83-84):
Hester Knibbe, [*Gedichten*]
Postnatale impressies
1. ‘vanmorgen bij de post (verkeerd bezorgd)’
2. ‘na één nacht ijs’
3. ‘mij wagen op glad ijs?’

‘als vogels die hun evenwicht verloren’

Marga Kool, pp. 23-27
Biografische noot (p. 24), gedichten (pp. 25-27):
Marga Kool, [*Gedichten*]
Omweg: ‘Ze zegt: ga nu dan maar’
Schijnbaar: ‘Omdat nooit mag zijn dat het breekt’
Twaalf jaor: ‘Twaalf jaor:’

An Lampusiak, pp. 15-23
Foto (p. 15), biografische noot (p. 16), eigen tekst (pp. 17-23):

An Lampusiak, *Zelfportret*

Ans Leenheer, pp. 7-13

Foto (p. 7), biografische noot (p. 8), autobiografische tekst (pp. 9-13):
Joke Gerritsen, *Ans Leenheer: Meisje voor dag en nacht*

Marja van Maastrigt, pp. 29-36

Foto (p. 15), biografische noot (p. 16), foto's (pp. 33-34), interview (pp. 31-32, 35-36):
Ida Jager, *Marja van Maastrigt: Agente van politie*

Aysel Özakin, pp. 47-55

Foto (p. 47), voorstelling door Hester Knibbe (p. 48), gedichten in vert. (pp. 50-55): *Verschil, Taal, Mijn grootmoeder*

Liesbeth Okkerse, pp. 117-119

Voorstelling door Hester Knibbe (pp. 117-118):

Hester Knibbe, *De eerste stappen glanzen in het zeil* [*over haar debuut*]
Liesbeth Okkerse, *Niet te spellen landschap (titelgedicht)*

Irina Ratushinskaya, pp. 98-109
Foto (p. 98) biografische noot (pp. 100-101), werk in vert. (pp. 102-105; 106-109):
Mijn vaderland. Vert.: Jan Eijkelboom
[*Gedichten*]. *Vert.*: Miriam van Hee
'De tijd die ons werd toegemeten is nog niet volbracht', 'Roep niet om hulp',
'Maar wij blijven', 'In plaats van lucht- en autobusgescheld'

Yang Yen, pp. 111-116
Foto (p. 111), biografische noot (p. 112), interview (pp. 111-116):
Liesbeth Okkerse, *Yang Yen: Een Chinese in Delft*

Wildgroei

Literair tijdschrift
Opgericht in 1983

Redactie:
Nrs. 6-8: C.L. van Minnen, W.P.J. Rietbroek, H. Stevens
Nr. 9: Dezelfden, behalve W.P.J. Rietbroek
Redactieadres:
Nrs. 6-8: C.L. van Minnen, Hansenstraat 1a, 2316 BC Leiden
Nr. 9: Morsweg 14, 2312 AD Leiden

Nr. 6: maart-april 1984, 44 pp.
Nr. 7: zomer 1984, 44 pp.
Nr. 8: november-december 1984, 44 pp.
Nr. 9: zomer 1985, 49 pp.

I. Poëzie

GERBRANDY, Piet
[*Gedichten*], 1984, 7, p. 23
Dionysisch: ‘Verwoed pogen iepen hun wortels’
Orphisch: ‘In de herfst moet de vrouw’

[*Gedichten*], 1985, 9, p. 41
‘Kiezel, duizenden gemaakte’
Muze: ‘Die naakte vrouw daar’

MINNEN, C.L. van
[*Gedichten*], 1984
‘Hoe ik in warmnat gras verdiept’ 6, p. 22
Renaissance: ‘De zon komt kijken, het hoekhuis langs’ 7, p. 24
Ter inzage: ‘Men zag de lente goedgemutst’ 7, p. 25
Ansicht: ‘Van eilanden het einde, Sirmio,’ 8, p. 24

22, 1985, 9, p. 39
‘Ik kan het opslaan als ik wil’

OKKERSE, Liesbeth
[*Gedichten*], 1984, 8, pp. 28-30

‘neem dit seizoen’ p. 28
‘de dag dat de ambulance kwam’ p. 29
Rondgang: ‘toen ik de hoek omging’ p. 30

STEVENS, Herman

[*Gedichten*], 1984

Per vigilium veneris: ‘Geen plaats om aan te komen’ 6, p. 23
Maan boven de Trevi: ‘Een moeder moet in het donker te vinden zijn’ 7, p. 26

In memoriam G.S., 8, pp. 25-27

1. ‘Soms wordt het land tot verre toe’ p. 25
2. ‘Een horoscoop, na vijftien jaar’ p. 26
3. ‘Ze zei iets van pijn, en viel’ p. 27

ZWAGERMAN, Joost

Zandslag, 1984, 6, p. 24

‘later tweekapt de zon onze’

Bereisd (een treingang), 1985, 9, p. 40

‘Er worden weer mensen verplaatst’

II. Proza

MINNEN, C.L. van

Mevrouw Hopman, 1984, 7, pp. 27-35

NEUDECKER-ENGELS, E.

Viktoria Tokarewa, *Niets bijzonders. Vert.*: E. Neudecker-Engels, 1985, 9, pp. 26-39

STEVENS, Herman

Een kleine eeuwigheid, 1984, 6, pp. 25-34

WILLIGENBURG, Hans van

Het binnenleven, 1985, 9, pp. 22-25

ZWAGERMAN, Joost

Verjaardag, 1984, 7, pp. 20-22

IV. Kritische bijdragen

ENENKEL, Karl

Franz Kafka, Beschreibung eines Kampfes, 1984, 7, pp. 36-45

ESKENS, Monique

Het vertalen van Villon, 1984, 6, pp. 35-44
Over de vertalingen door Ernst van Altena (1963), Bert Decorte (1956), J. Fieuws (1974), K.J.A. Janson (1945)

Iris Murdoch's romantechniek, 1984, 8, pp. 38-44
Analyse van The philosopher's pupil

GERBRANDY, Piet

Een ontijdig verkommerde narcis, 1984, 8, pp. 31-37
Vergilius, Gerrit Komrij, Hans Warren

MINNEN, C.L. van

Angus Wilson en de utopie, 1984, 6, pp. 2-17

Enkele vragen aan Angus Wilson [*over zijn stijl*] [*Interview*], 1984, 6, pp. 18-20

'Ja, ik doe aan mystiek': Dèr Mouw en zijn aeroplaan van kunst, 1985, 9, pp. 2-11

STEVENS, Herman

Zelf lezen [*Citaten over kunst, literatuur*], 1984, 6, p. 21

Het gedicht is de daad: Robert Herrick, 1984, 7, pp. 2-19

Vita brevis [*Kunst* & *leven*], 1985, 9, pp. 12-21

Vestdijk, de held van de kring [*Vestdijkkring* & *de publikaties*], 1985, 9, pp. 42-49

Bijzonder gedeelte

De El Cid-lezingen over beginnend schrijverschap[1] (1984, nr. 8, pp. 3-23)

Antwoord op het hoe en waarom van hun beginnend schrijverschap:

HEIJDEN, A.F.Th. van der
Zaagje, pp. 14-15

MINNEN, C.L. van
Sterren, pp. 10-13

STEVENS, Herman
Belijdenis van stilte, pp. 4-9

ZWAGERMAN, Joost
Feestjes, pp. 16-23

1 Met voorwoord (p. 1) door de Redactie

Wolfsmond

Tijdschrift[1]
Opgericht in 1978

Redactie: Ramón Gieling, Peter Nijmeijer
Redactiesecretariaat: Clara Hillen
Redactieadres: Utrechtsestraat 149, 1017 VM Amsterdam
Uitgever: Uitgeversmaatschappij Tabula, Amsterdam

Nr. 12: [juli 1985], 97 pp.

Artikel van de redactie

[*Bij deze aflevering*], p. 1
Gegeven: de verblijfplaats; 'Het letterlijk "nemen" en beschrijven van de (verblijfplaats), hetzij deze transformeren in poëzie of proza (scenario's) of ze volledig naar eigen hand zetten'

I. Poëzie

BERNLEF, J.
Prozagedichten, pp. 27-31
Vlieland; Central Park, zondagmiddag, p. 27; 28
Lege bokshandschoenen op Fire Island, p. 29
Aankomst; Stad in het noorden, In aantocht, p. 30; 31

Plek, p. 32
'Al deze stenen werden aangeraakt en opgestapeld'

EKKERS, Remco
[*Gedichten*], pp. 66-67
Skagen 1882: 'Hij draait de verlopen kalender' p. 66
Wad: 'Een landschap beschrijven in termen' p. 67
Berlijn 1945: 'Eindelijk tijd voor de stad' p. 67

1 Met bio- en bibliografische gegevens over de medewerkers achterin

KUSTERS, Wiel

Acht kwatrijnen en een distichon, pp. 2-3

1. ‘De druiven vast en hoog’ p. 2

[2]. ‘Een schachttoren op de Drachenfels’ p. 2

[3]. ‘Omdat de Rijn door tunnels stroomt,’ p. 2

[4]. ‘Het raam valt samen met een muur,’ p. 2

[5]. ‘Een deur van lood, een zinken kist;’ p. 3

[6]. ‘Je ooglid boven een moeras’ p. 3

[7]. ‘Schaduwen rechtop en los’ p. 3

[8]. ‘Een hoofd vol spijkers is een wil’
‘Links de kaars en rechts mijn voeten,’ p. 3

Bern, pp. 4-5
‘Kramgasse 49,’

NIJMEIJER, Peter
Charles Tomlinson, *Gedichten*[1]. *Vert.*: P. Nijmeijer, pp. 84-89
In Stoke; Hokusai aan de Trent, Gladstone street, p. 84; 85
Data: Penkhull New Road; De mergelgroeven, De schacht, p. 86; 87
Herfststuk; De berg Ute, Op de bus naar Tlacolula, p. 88; 89

II. Proza

BOOMSMA, Graa
Gilbert Sorrentino, *Crystal vision. Fragmenten. Inl.*[2] & *vert.*: G. Boomsma, pp. 68-69; 70-77
6. *Een geheugenprobleem; 7. La vida es sueño,* pp. 70-71; 71-73
34. *Een esoterisch produkt; 58. Landelijke tuinen,* pp. 73-76; 76-77

MYSJKIN, Jan H.
Denis Roche, *Hoe ik al mijn boeken heb geschreven. Vert. & nawoord*[3]: J.H. Mysjkin, pp. 52-59; 60 - Met ill.
Uit: La disparition des lucioles (réflexions sur l'acte photographique, 1982). Tekst enigszins gewijzigd op voorstel van Denis Roche

NAAIJKENS, Ton

1 Met noot over ontstaan van de gedichten
2 ‘Fictieve brokstukken van Brooklyn. Over Gilbert Sorrentino’
3 ‘Denis Roche: hoe hij sommige van zijn boeken heeft gezien’

Rolf Dieter Brinkman, *Rom, Blicke. Tien fragmenten. Inl.*[4] *en vert.*: T. Naaijkens, pp. 6, 8, 10, 12, 14, 18, 20, 22, 24-26; 7-26 - Met afbn., facs.

III. Toneel

APON, Annette

Façades (Filmscenariofragmenten), pp. 90-93 - Met afbn.

IV. Kritische bijdragen

BEURSKENS, Huub

P.S. 'Het uitzicht is hier onvergetelijk.' De plaats van de plek in de recente gedichten van Leo Vroman, pp. 61-65

Nieuwsgierig (1980), Het verdoemde carillon (1981), Liefde, sterk vergroot (1981), Avondgymnastiek (1983) Over M. Nijhoff, De moeder, de vrouw en J.C. Bloem, De Dapperstraat, als aanloop

BOOMSMA, Graa

Scaffolded freedom / Vrijheid in steigers. Fragmenten uit A travelogue, pp. 78-83

Over New York en Los Angeles - 'Hoe literair is L.A.?'

4 'Rome is een helse belt. Rolf Dieter Brinkmans zwarte kijk op de eeuwige stad'

GIELING, Ramón & NIJMEIJER, Peter

De zuigkracht van het onvoltooide. In gesprek met Anton Haakman, pp. 38-47

Hoofdzakelijk over Haakmans roman Liberty, of een Nederlandse Amerikaan (1982) en over Hawthorne en diens invloed op de nieuwe roman De intrige (voorlopige titel)

HAAKMAN, Anton

Nathaniel Hawthorne, *American notebooks* & *Septimius Felton*. [*Fragmenten*]. *Vert.*: A. Haakman, pp. 48-51

Over dromen; Over de plot, Over meren; Over eilanden, p. 48; 49; 50

Over onsterfelijkheid / Le mort saisit le vif; Over het onvoltooide, p. 51

Woordwerk

Christelijk literair tijdschrift uitgaande van de Vereniging van Protestants-Christelijke Auteurs Schrijvenderwijs[1] Opgericht in 1983

Commissie van redactie:

Nr. 8:	Tineke Kok-Fens, Anne Schipper, Hans Werkman
Nr. 9-11:	Dezelfden, behalve Tineke Kok-Fens, met Bert Hofman

Redactiesecretaris: Hans Werkman, Willem van Mechelenstraat 5, 3817 BB Amersfoort

Jg. II,	nr. 8:	maart 1985, 48 pp.
Jg. III,	nr. 9:	juni 1985, 64 pp.
	nr. 10:	september 1985, 48 pp.
	nr. 11:	december 1985, 48 pp.

Artikels van de redactie

Redactioneel, II, 8, p. 1; III, 9, p. 1; 10, p. 1; 11, p. 1

[*Literaire en culturele nieuwtjes*], II, 8, p. 39; III, 9, p. 63; 10, pp. 47-48; 11, p. 1, 14, 48

Verschenen, III, 9, p. 64; 10, p. 47

I. Poëzie

AKKERMAN, Stevo
[*Gedichten*], III, 11, pp. 5-8
Exodus 1: ‘vanmorgen’ p. 5
Exodus 2: ‘hun wet is waar geformulierd’ p. 6
Exodus 3: ‘ik volg de maat’ p. 7
Heen: ‘en ik ging’ pp. 8-9

1 Met bio- en bibliografische gegevens over de medewerkers in elk nummer

BARENDREGT, Hans

[*Gedichten*], III, 10, pp. 44-45

Ouderdom: ‘We worden trager in ons lopen’ p. 44

De omslag: ‘De gids bracht me aan de voet der piramide;’ p. 45

BAS, Jan de

[*Gedichten*], III

Adam en Eva en Jan: ‘Met de handen gevouwen’ 9, p. 24

De koppoter: ‘Met de benen bij de mond’ 9, p. 25

Arrival: ‘Toen 's avonds laat’ 11, p. 18

Het nieuwe leven: ‘Vanaf een bankje’ 11, p. 19

BEUVING, Lieuwe

Polyphemos, III, 10, pp. 14-15

1. ‘ik dicht’ p. 14
2. ‘ik praat te veel’, p. 15

BOUWERS, Lenze L.

Vier rondelen, II, 8, pp. 8-11

‘de zware kuiten van het moederdier’ p. 8
‘een stem nog sterker dan de storm die raast’ p. 9
‘toen Dé van Oenen hör’ mein bitten zong’ p. 10
‘de altfluit leeft in harmonie met Bach’ p. 11

CORAZÓN, Joannie

Kwatrijnen, III, 10, p. 35

Genade: ‘door alle vezels van mijn lichaam’
Rust: ‘soms, als het lichaam moe is’

DAEN, Frank

[*Gedichten*], III

‘Dit raam is een schilderij’ 9, p. 27
‘Wat is de zomer snel voorbij,’ 9, p. 28
Avondgebed: ‘Wij bidden tot U Heilige geest’ 9, p. 29
Poème triste: ‘Ik ken dagen in oktober’ 10, p. 41

DAMME, Pier van

[*Gedichten*], III

Opoe: ‘haar Zuidbevelandse kap’ 10, p. 10
Opa: ‘met de klep van zijn geuzenhoed’ 10, p. 11
Kyrieleis[1]: ‘ach Heer Jezus’ 10, p. 12
De discipel: ‘Toorop tekende een Zeeuw’ 10, p. 13
Bijbellezen aan tafel: ‘langt d'n biebel 's van de vooie’ 11, p. 36
De meikever: ‘muldertje muldertje’ 11, p. 37
Visioen: ‘zelden zag ik zulke grote druiven’ 11, p. 38
Gebed: ‘het gebed’ 11, p. 39

1 Ter herinnering aan Pieter Jacobus van Damme (1897-1937), meester timmerman

ELSÄCKER, Klaas van

Tegenspoed, II, 8, p. 24

‘Het leek voorbij’

[*Gedichten*], III, 9, pp. 16-17

‘Luister met je oren als voorheen’ p. 16

Geestelijk: ‘Boven diepe waterbekkens leven Geesten’ p. 17

GOUDZWAARD-DUBOIS, Nel

[*Gedichten*], III, 11, pp. 24-25

Reizend door de tijd: ‘Al die deuren in de tijd’ p. 24

Urbino: ‘Het bliksemt in Urbino’ p. 25

HENGEL, L.v.d.

[*Gedichten*], II, 8, pp. 40-43

Onzekerheid: ‘De roodste zon die ooit het daglicht zag’ p. 40

Weerzien: ‘Die dwarsheid in je blauwe blik slechts deel’ p. 41

Het bosmeer: ‘Mijn liefde voor dit water, even oud’ p. 42

De onderstroom: ‘In 't bermgras met een Kafka, jongeman’ p. 43

De droefheid, III, 10, p. 9
1. ‘De dauw blokkeert mijn oren, maar dan dringt’
2. ‘Een stormvlaag had mijn vaders stem versterkt:’
3. ‘De zon gaat onder in verdonkerd goud,’

HIELEN, Elias

Cenotaaf, III, 10, p. 16
‘Toen het nog zeer vroeg in de morgen was’

HOFMAN, Bert

Na veertig jaar (cyclus), III, 9, pp. 7-11
1. ‘In die tijd zag men’ p. 7
2. ‘Voor massale verschuivingen’ p. 8
3. ‘Oorlogsmisdadigers’[1] p. 9
4. ‘De vrijheid was aan 't dagen’ p. 10
5. ‘Er steken laarzen’ p. 11

KNOL, Henk

[*Gedichten*], III
Zoo: ‘Een jong gevouwen in een moederdier’ 9, p. 38
Drie voor Berber, 9, p. 39
1. *Flesvoeding*: ‘Drinkend krampt ze (als een stervend dier)’
2. *Loophek*: ‘In dat witte jurkje schijn je zo voltooid’:’
3. *Blokje om*: ‘Er werd een teken voor mij opgericht’

Leeftocht: ‘Hij leidt de dieren met hun zware vracht’ 10, p. 46
Mist: ‘Er hangt een klamboe plooiloos over bomen en’ 11, p. 2
Nazomeravond[2]: ‘Verdiept in rood verzonken en ik zag’ 11, p. 3
Spreeuw (Sturnus Vulgaris): ‘Een minor-artist in een glitterpakje’ 11, p. 4

1 Bij een archieffoto van Aus der Fünten
2 Opdracht: Voor Jet

KOK, Jaap

De wilgenrei, III, 11, p. 26

‘Er zal een rei van wilgen zijn’

LIEBEEK-HOVING, Jetje

[*Gedichten*], III, 11, pp. 16-17

Zuigeling: ‘je drinkt’ p. 16

Na de oorlog, p. 17

LIEBURG, A. van

[*Gedichten*], III, 10, pp. 42-43

Herfst: ‘De herfst ligt in de straten uitgestrooid’ p. 42

Afscheid: ‘De zwaluw scheert langs de dakrand.’ p. 43

LOON, Bernhard van

[*Gedichten*], III, 10, pp. 36-37

Jesaja 29: 13: ‘zij zijn het, die met strenge blikken’ p. 36

Genade: ‘als in de morgen, na de laatste regen’ p. 37

LOS, Piet

Haikoes, II, 8, p. 23

MOST, Anne van der

[*Gedichten*][1], III, 9, pp. 49-53

Geboorte: ‘bij 't vallen van de avond rolt de zachte bal van pijn zich open’ p. 39
Uitverkiezing. 1: ‘als Jaan van Dam uit haar kamer kwam’ p. 50
Uitverkiezing. 2: ‘U strekte Uw hand uit’ p. 51
Huwelijk: ‘ik zocht je liefde in een afgelegen land.’ p. 52
Zondag: ‘de ochtend draag ik in mijn haar’ p. 53

NIEMEIJER, Marnix

[*Gedichten*], III, 9, pp. 12-15

‘Als de regen zacht de vijver raakt’ p. 12
‘Toen de deur in het slot viel.’ p. 13
Westerbork: ‘Het spoor volgt terug, gebaand in’ p. 14
Wat blijft is voorbij: ‘Toen brachten daken wolken in beweging’ p. 15

POSTMA, Irene

De boom, III, 9, p. 26

‘Ik vond een boom’

ROTH, Hennie

[*Gedichten*], II, 8, pp. 6-7

'40-'45: ‘de vlag in de doos’ p. 6
De gaarkeuken: ‘Ik draag de schaal’ p. 7

[*Gedichten*], III

De bovenkamer: ‘nadat ik de trappen was opgelopen’ 9, p. 40
De kloof: ‘Ik kon hem niet verstaan’ 9, p. 41
Voor je het weet, 9, p. 42
Doden en dromen niet: ‘hitler had a gezegd’ 9, p. 43
De val: ‘Ik dacht: ‘Zal ik gaan als Roodkapje,’ 11, p. 40
Tuintafereeltje: ‘Eens liep ik door een bloementuin’ 11, p. 41

1 Uit ‘Japanse palm’ (ongepubliceerd)

De werkelijkheid: ‘Er stond een huisje in het bos’ 11, p. 42

SCHIPPER, Anne

Zaterdagavond, II, 8, p. 25

‘Het lekken van de klok’

[*Gedichten*], III

Schemer lezen: ‘De tafel beladen met etensresten;’ 10, p. 33

Bij Moerkapelle: ‘Weglopende voren vergroten’ 11, p. 15

SMALLENBROEK, Johan

Haikoes, III, 10, p. 34

SMIT, Wim

Kwatrijnen, III, 10, p. 38

Jaffa: ‘We stonden samen aan de blauwe zee’

Massada: ‘De tafelberg wijst zelfbewust naar boven’

STRIJK-BRAUNIUS, Feya

Kwatrijnen, III, 9, p. 32

Dichter: ‘Eens was zijn stem een peppel in de wind.’

De korrel: ‘De korrel, ongeschonden nog en heel,’

Markus: ‘Ik volgde in 't rumoer Hem door de straten.’

TROOST, A.F.
[*Gedichten*], II, 8, pp. 44-46
Cunera: ‘Dit is het kort en goed verhaal’ p. 44
Dopen is diep, p. 45
Vuurtoren: ‘Ik reed naar Ark. 't Was alles even grauw.’ p. 46

VALSTAR, Alfred
Montage, III, 9, p. 37
‘Nieuwe plaatjes voeg ik dagelijks toe’

VEEN-NUSMEIJER, Jo van
Ruth, III, 9, p. 47
‘Zes volle maten, bijna zeven maten’

VEERMAN, Nel
Het voortdurend geven, III, 11, p. 27
‘Waarom nog langer’

VERWEERD, Joke
Zomerregen, III, 11, p. 28
‘De regen heeft ons rijkelijk bedacht’

WOLF, Rijke de
Bidsprinkhaan, III, 9, p. 6
‘in spanning met het vertikale vlak’

ZIJLSTRA, Jaap
Haikoes, III, 9, pp. 30-31

II. Proza

ANDERE, Mance ter
Verzoening, III, 11, pp. 20-23

HULST, WILLEM G. van der
De worst, III, 9, pp. 44-46

KRAA, Gerrit
De ruisende kuil, II, 8, pp. 12-22

Ruinink, III, 10, pp. 17-32

WERKMAN, Hans
Hofnar, III, 9, pp. 18-23

IV. Kritische bijdragen[1]

BAKKER, Sybe
De meeuwen [*uit Dagrest (1985)*] *van Judith Herzberg,* II, 8, pp. 2-5

1 De titels met * behoren tot de rubriek:

GIER, J. de

*Christelijke aspecten in de poëzie van Gerrit Achterberg**, II, 8, pp. 26-39

Lezing op de jaarvergadering van 'Schrijvenderwijs', 17 maart 1984

HOFMAN, Bert

[*Meint R. van den Berg*] *Het ravijn**, II, 8, pp. 47-48

[*Umberto Eco*] *De naam van de roos**, III, 9, pp. 56-58

De christelijke literatuur en T. van Deel, III, 10, pp. 2-8

Over diens opvattingen en kritiek; over de macht van de recensent

*Ik zal de halmen niet meer zien...**, III, 11, pp. 29-35

Analyse van De ploeger van A. Roland Holst; met tekst

Cornelius Lambregtse 70 jaar, III, 11, p. 43

Levensschets van deze Nederlandse, tot Amerikaan genaturaliseerde, auteur

[*Meint R. van den Berg*] *De bevrijding**, III, 11, pp. 47-48

SCHIPPER, Anne

*De impliciete norm als maatstaf**, III, 9, pp. 58-63

Jacqueline van der Waals, Laatste verzen

STRENGHOLT, L.

Een cirkel in een driehoek, III, 9, pp. 33-36

In emblemata van zeventiende-eeuwse dichters

*Het hoogste goed**, III, 9, pp. 54-56

Het hoogste goed. Een thematische bloemlezing van 17e-eeuwse religieuze poëzie. Samenst.: C. Bregman

Het huis van de bruid, III, 11, pp. 10-14

Revius over de kerk in de Republiek

WERKMAN, Hans

Kroniek van een tegenstem, III, 9, pp. 2-5

Vereniging ‘Schrijvenderwijs’ gaat akkoord met de weigering van de P.C. Hooftprijs aan Brandt Corstius

Arjen Miedema (1902-1985), III, 10, pp. 39-40

Midden in de winter wordt het licht [*Red.: Henk van der Ent*], III, 11, pp. 44-47

Zomaar Wat Verhalen En Gedichten

Opgericht in 1974

Redactie:

nr. 48:	Gerdi Gunst, Yvonne Koldewijn, Til Schaap, Rob Smit
nr. 49:	Dezelfden, behalve: Til Schaap
nr. 50:	Dezelfden, met Michel Reinders

Redactieadres: Lange Herenstraat 61, 2011 LK Haarlem

Uitgever: Literaire Instuif Haarlem

Nr. 48:	1985, 37 pp.
Nr. 49:	1985, 41 pp.
Nr. 50:	1985, 53 pp. = [*Jubileumnummer*]

I. Poëzie

BÉRÈL, Ad

Dementia senilis, 49, pp. 22-23

‘Mijn vader is een loom dommelend kind’

BOOM, Henk

Afscheid, 49, p. 15

‘Zij bracht mij naar de bus die dag’

DEGENAAR, Job

Aan een kind dat hier langskomt, 49, p. 21

‘De beer die je hier opwacht’

HERMIS, Kees

Verdriet, 48, pp. 13-15

1. ‘iets breekt, scheurt af, wordt oud’ p. 13
2. ‘verdriet is wondkoorts, brand,’ p. 13
3. ‘doden zijn hier, onaf, en van’ p. 14
4. ‘en ergens weegt en wortelt het’ p. 14

5. ‘wat was verdoofd gaat drijven,’ p. 15
6. ‘mensen niet weggevlucht, vervolgt’ p. 15
7. ‘het groeit niet weg, vlamt op’ p. 15

KOLDEWIJN, Yvonne

Zonnegedicht, 48, pp. 8-9

‘De eerste ochtenduren’

NANTES, Joseph

Er is iets in mij, 48, p. 16

OEYEN, Edith
Slapende huizen, 48, p. 5
'Huizen slapen'

PIJPERS, Cock
[*Gedichten*], 49
Exit merel: 'Een stoffig hoopje veren' p. 17
Hyacinthen: 'Boerse bruidsmoeders' p. 28
Begin van het weekend: 'In de vochtige lucht van de vrijdagnacht' p. 29

SCHAAP, Til
[*Gedichten*], 48, p. 12
Spreeuwen: 'als de spreeuwen'
'Zwerven'

SIERDSMA, Pieter
Zonnegedicht, 49, p. 25
'De zon valt barok. De hemel'

SMIT, Rob
[*Gedichten*], 48, pp. 10-11
Brief encounter: 'Zij heeft een zuster wel niet zo mooi' p. 10
Reklame-roes: 'planmatig geboren deze nacht' p. 11

VERMEULEN WINDSANT, Marc
Dood spoor[1], 49, p. 13 - Met prt.
'Het tellen van de bielzen'

VERSTEEG, Cees
Chemie, 49, p. 19 - Met prt.
'Je kwam, zoals gewoonlijk,'

1 Finalisten Poëzie Prijs 1985. Tweede prijs

VROOMKONING, Victor
Foto[2], 49, p. 11
‘Op de motor waait het’

WIEG, Rogi
[*Gedichten*], 48, pp. 6-7
Gestalte: ‘Zo zal het einde zijn.’ p. 6
‘Op weg naar jou’ p. 7

II. Proza

BODDE, Willem
Vormen, 49, pp. 32-37
Wereld zonder zakjes; Rood vocht; Vormen, pp. 32-34; 34-36; 36-37

GOSSCHALCK, Taco
Maaike in de dessa, 48, pp. 24-26

2 Finalisten Poëzie Prijs 1985. Eerste prijs

Bewaarschool, 48, pp. 27-29

PENNARTZ, Cyriel
Literatuur en witte was, 48, pp. 30-35

REINDERS, Michel
De muggen, 48, pp. 17-23

IV. Kritische bijdragen

KOLDEWIJN, Yvonne
Vijftien jaar Literaire Instuif Haarlem, 48, pp. 3-4

De viering van het derde lustrum, 49, pp. 3-4 - Met foto's, prtn.
Uitslag Finalisten Poëzie Prijs 1985, p. 9
Met verslag in Haags Dagblad (16.4.85) door Hans Rombouts, p. 14

Bijzonder nummer

[*Jubileumnummer*] (nr. 50, 52 pp.)

Bij het vijftigste nummer[1], pp. 3-4
Het bevat een selectie gedichten, waarvan de meeste verschenen in oudere nummers (vanaf nr. 35 (1980) tot en met nr. 44 (1983) heette het tijdschrift: Tijd Schrift)

BALKT, H.H. ter
Ach poëzie (Uit: 41 [1982, pp. 8-9]), pp. 30-31

BERANOVÁ, Jana
[*Gedichten*], pp. 20-23

1 Verantwoording door redactielid Yvonne Koldewijn

Terug in de speeltuin: 'Ik dromde ik was terug in de speeltuin', pp. 20-21
Hiroshima, bonjour: 'Alsof een reuzehand' p. 22
Blinde liefde: 'Ze houden elkaar vast' p. 23

DEGENAAR, Job
De doos (Uit: 35 [1980, p. 4]), p. 48

DROST, Cor
Goed verlangen; De eenzaamheid van het gedicht (Uit: 35 [1980, p. 7; 9]), p. 32; 33

HERMANS, Edward
'Als ik haar raak'; 'Als ik haar kus' (Uit: 36 [1980], p. 24), p. 36

HERMIS, Kees
[*Gedichten*], pp. 36-39
De kleur van heimwee[2]: 'Daglicht dat sterft. Een avond' p. 36
Portret: 'Steeds ouder wordt hij. Zijn gezicht' p. 37

2 Uit Zonder omzien, bekroond met de Poëzieprijs 1985 van de stad Blankenberge

Proces-verbaal: ‘Op weg naar elkaar toe’ p. 38
‘Het is zo vreemd je heel dichtbij’ (Uit: 40 [1982, p. 26]), p. 39

HUITING, Peter
De blues (Uit: 41 [1982, p. 21]), p. 51

KAPLANAS, Isaak
Tehuis voor oude mannen. Vert.: Steef Davidson (Uit: 37 [1981, p. 6]), p. 12

MURPHY, Richard
Balls Kreek (Uit: 40 [1982, p. 22]), p. 40

SNITKER, Agnès
[*Gedichten*], pp. 44-47
Vanwege het systeem. 1: ‘hoe ongelukkig de persoon’ p. 44
Vanwege het systeem. 2: ‘je zit gevangen’ p. 44
Voor jou: ‘mijn hart is als een dauwdruppel’ p. 45
Sleur[1]: ‘de voetsporen’ p. 46
Verdriet: ‘mijn ogen huilen’ p. 47

SPREY, Roeland
‘Mijn schaduw wordt nog traag’ (Uit: 35 [1980, p. 17]), p. 49

STILMA, Leo
‘in verwarring wandel ik’ (Uit: 38-39 [1981, p. 18]), p. 50

TOORN, Willem van
[*Gedichten*][2], pp. 13-19
Herfst; Leg je gezicht af, p. 13; 17
Avondlandschap; In memoriam; Polder, p. 14; 15; 16
Een kraai bij Siena, p. 18
Bij Gouda, p. 19

1 Uit: Wolken tussen zon en vogel
2 Respectievelijk uit: Herhaalde wandeling-Gedichten 1960-1975; Gulliver en andere gedichten (1985); Een kraai bij Siena (1979); Het landleven (1980)

VINKENOOG, Simon

Uit de te verschijnen: Maandagavondgedichten, pp. 24-29

Ontmoeting: 'Je allereerste sleutelwoord' p. 24

De dichter[3]: 'Hij kijkt twee kanten uit' p. 25

De wereld: 'Van binnen en van buiten' pp. 26-27

'Ik weet het goed gemaakt:' pp. 28-29

VROOMKONING, Victor

[*Gedichten*]

'Ze leunt met gladde buik' (Uit: 42-43 [1982, p. 32]), p. 41

'Hij is de stenen vlinder' (Uit: 44 [1983, p. 24]), p. 42

'Toen zij zich keerde' (Uit: 44 [1983, p. 25]), p. 43

WAARD, Elly de

[*Gedichten*], pp. 5-11

'O als het zomer is en ik' p. 5

'Ik lag aan haar borst' pp. 6-7

'Ik vroeg het en mijn hart' pp. 8-9

Sparhorn: 'De toppen wedijveren met de' p. 10-11

3 Opdracht: Voor Hans Danker

Zwart Wit

Tweemaandelijks tijdschrift voor literatuur[1]
Opgericht in 1982

Redactie: Cees P. Blij, Paul Dijstelberge, J. Kluiver

Redactieadres:

Jg. I,	1:	Jeroen Kluiver, Elandstraat 189, 1016 SB Amsterdam
Jg. I,	2 - II, 1:	p.a.C. Blij, Elandstraat 35 3, 1016 RX Amsterdam
Jg. II,	2 - IV, 4:	p.a.C. Blij, Eglantierstraat 222 B, 1015 PT

Amsterdam

Jg. I,	nr. 1:	mei-juni 1982, 52 pp.
	nr. 2:	juli-augustus 1982, 44 pp.
	nr. 3:	september-oktober 1982, 48 pp.
	nr. 4:	november-december 1982, 48 pp. + Kerstbijlage, 32 pp.
	nr. 5:	januari-februari 1983, 64 pp.
	nr. 6:	maart-april 1983, 64 pp.
Jg. II,	nr. 1:	mei-juni 1983, 60 pp.
	nr. 2:	juli-augustus 1983, 48 pp. + Zomerbijlage
	nr. 3:	september-oktober 1983, 56 pp.
	nr. 4:	november-december 1983, 52 pp.
	nr. 5:	januari-februari 1984, 60 pp.
	nr. 6:	maart-april 1984, 56 pp.
Jg. III,	nr. 1:	mei-juni 1984 - nr. 6: maart-april 1985, 320 pp.
Jg. IV,	nr. 1:	mei-juni 1985, 56 pp.
	nr. 2:	juli-augustus 1985, 48 pp.
	nr. 3:	september-oktober 1985, 52 pp.
	nr. 4:	november-december 1985, 52 pp.

1 Met inhoudsopgave Jg. I in II, 1, pp. 58-59; van Jg. II in II, 6, pp. 53-56; van Jg. III in III, 6, [pp. 318-319]

Artikels van de redactie

Voorwoord, 1982, I, 1, pp. 3-5
‘Wèg met de kletskoekverhalen en de zouteloze poëzie!’ (p. 4)

De uiteindelijke inleiding, 1982, I, 3, pp. 3-5
‘Schrijven wat je wilt, het zo goed mogelijk doen... Onafhankelijk zijn’ (p. 5)

Inleiding (een jaar later), 1983, II, 1, pp. 3-5
‘Zwart Wit is nu een literair magazine geworden met een duidelijke opbouw’ (p. 3)

Redactioneel, 1983, II, 3, pp. 3-4; 4, pp. 3-5

Inleiding; Voorwoord, 1984, II, 5, pp. 3-4; 6, pp. 4-6
Met uitslag Proza- en poeziewedstrijd 'Lentebokaal' (in nr. 6)

Redactioneel, 1984, III, 3, p. 116

Voorwoord; Redactioneel, 1985, III, 5, p. 223; 6, p. 271

Ter inleiding van de 4de jaargang; Redactioneel, 1985, IV, 1, p. 3; 3, p. 3; 4, p. 3

I. Poëzie

BAKHUYZEN, K.
Leeuw, 1984, II, 6, p. 29
'Jij gaat niet gepantserd door je natuur'

BALENS, Luk
'Als ge het kent om sigaren te kopen', 1984, II, 6, pp. 9-10

BANNENBERG, André
De poolvos, 1984, II, 6, p. 26
'Het langzame verweer'

BASGITAAR, Bob
Najaarsschemer, 1983, I, 6, p. 28
'De trage wiekslag van de avond.'

BINET, A.
Requiem voor een school, 1983, II, 2, p. 47
'Als straks de meester de deur achter zich sluit,'

BLIJ, Cees

[*Gedichten*], 1982, I

Een vriend: ‘Bij terugkeer van een buitenlands verblijf’ 3, pp. 9-10

Mijnheer Colson: ‘Mijnheer Colson is op weg naar zijn kantoor’ Kerstbijlage, p. 19

- Met ill.: Frank Leenhouts

[*Gedichten*], 1983, II

Zonder titel: ‘Allemaal tranen in de koele meren des doods’ 2, p. 21

Mijnheer Colson: ‘Zondagochtend; meneer Colson is rustig aan het pedaleren’, 2, p. 22 - Met ill.: Frank Leenhouts

‘Bewasemde ruit’ 3, p. 26

[*Gedichten*], 1985, III, 5, pp. 242-244

Alphabet aanschouwt adembenemend avontuur[1]:

‘Brallerige bende bezoekt Baarnse bossen,’ pp. 242-243

1985: ‘Ik schrijf het eerste sonnet in 't nieuwe jaar’ p. 244

BRAS, Daniël

De haat, 1984, II, 6, p. 30

‘het oog in de maan’

1 Ondertekend A.B.C. Blij

BULENS, Luk

[*Gedichten*], 1984, III

Het konsert: ‘asperges zijn groenten’ 1, pp. 13-21
De training: ‘Kijk, zo goed zou ik ook willen’ 2, p. 76
Betonnen perzik: ‘Ik verlaat een volmaakt hotel’ 2, p. 77
De reeën van Antwerpen: ‘Stel je eens voor dat je een echte’ 2, p. 78

COLSON, Marie

[*Gedichten*], 1982, I

Liefdesbrief: ‘Ik heb mijn gevoelens’ 1, p. 18
De zin van het bestaan: ‘De dochter van de snackbarhouder’ 1, p. 19
De juiste koers: ‘Om een uur of vijf 's ochtends’ 1, pp. 20-21
Vergetelheid. Regen: ‘De metaforen van een nutteloos verleden’ 3, p. 25
Woorden zijn gratis: ‘De meeste dichters die ik lees’ 3, p. 26
Een gezonde kijk op de wereld: ‘Met een in alcoholica bijgezette kater’ 3, p. 27

Sebastian te Lagos, 1983, I, 6, p. 29
‘Het harnas uit ruwe blokken’

DIJSTELBERGE, Paul

[*Gedichten*], 1982, I

Oost, 2, pp. 40-43
1. ‘Als je gaat kijken om niets te zien’ p. 41
2. ‘Achter de kapotgeslagen huizenrijen’ p. 42
3. ‘Temidden van het onkruid’ p. 43

Liefde[1]: ‘De regen valt gestaag’ 4, p. 43

Zonsondergangen boven zee, 1983, I, 6, p. 30
‘Zoals ik ween om rozen’

Ik weet het ook niet, 1983, II, 3, p. 25

1 Publieksprijs Amsterdamse Zondagsdichterswedstrijd 1981

‘Zaterdagmiddag’

Deux pavanes pour un poète défunt, 1984, III, 1, p. 10
1. ‘Hij sprak’
2. ‘Als’

DUYFF, Tim
Lichaam, 1984, II, 6, p. 36
‘rank’

FLADDERAK, Jacob
[*Gedichten*], 1983, II
Twee proeven van rijmdwang, 1, pp. 54-55
1. ‘Schaduwen uit een ver verle'en’ p. 54
2. ‘Schaduwen uit een ver verleden’ p. 55

Vakantietijd: ‘Zodra de lente in het land is’
Zomerbijlage, p. 31

GEEMERT, J.H. van
Voorjaar, 1984, II, 6, p. 37
‘Hij had buiten de zon gerekend’

GHOLAERTS, Abel

[*Gedichten*], 1984, I, pp. 40-45

Zei een Antwerpenaar: ‘in mijn leven’ pp. 40-41
Kleuren: ‘Nu ik in mijn dromen’ pp. 42-43
In het lommer van bloeiende jongelingen: ‘Heb je,’ pp. 44-45

Portret van een vijftiger, 1984, III, 3, p. 151

‘Katerige brieven’

GROEN, Jan Willem

[*Gedichten*], 1982, I

De kater: ‘Na het drinken van enige glazen wisky’ 1, p. 49
Paljas: ‘Ik vertoefde laatst op een feest’ 1, p. 50
Visioen: ‘De uitgestalde knekels in het dodenhuis’ 3, p. 6
Macramé als vorm van geestelijke hulpverlening: ‘De ramen rinkelen van stil geluk’ 3, pp. 7-8

HAANAPPEL, Joachim

Onder parasieten, 1982, I, 3, p. 29

‘Dat hoogleraren lulkoek ventileren’

HOOGH, Leon de

Verzen, 1983, II, 2, pp. 80-97

Nooit: ‘Nooit zal ik meer tot u in mij wenden’ p. 80
Hoe blauw en diep: ‘Hoe blauw is de lucht voor het stinkend reptiel?’ p. 81
Vlinders: ‘Met mijn petje’ p. 82
De nar: ‘Hier loopt de aan de kar’ p. 83
Waarom?: ‘ik sprak met een’ p. 84
Midden: ‘Ik loop hoog over wolken’ p. 85
Hoehoe: ‘Trouw met de prinses en’ p. 86
Op een lewerick: ‘In meyn stommeteyt voor een duyf’ p. 87
De scooter: ‘Wie moet er een scooter?’ p. 88
De stoet: ‘De stoet van feiten trekt voorbij’ p. 89
Pianoles: ‘Op monsterbeest van fis en bes’ p. 90
Massa: ‘Ik dicht niet voor de massa’ p. 91

Hongerterzine: ‘Met oren suizend van de honger’ p. 92
Alles: ‘Ik houd van mijmeren’ p. 93
Experiment: ‘Ik heb geprobeerd om experimenteel te zijn,’ p. 94
En toch, pp. 95-96
Memento: ‘Heel simpel en stil’ p. 97

Verzen, 1983, II, 4, pp. 182-187
Gedichten: ‘De beste gedichten’ p. 182
Inkeer: ‘Is goed een wijle stil te staan’ p. 183
Op de koffie na de maaltijd: ‘Ziengkrak van maalmasjien’ p. 184
Een vieze griet, p. 185
Hé: ‘Hij smeet zijn bierglas in de lucht’ p. 187
Paf: ‘Grimmig schoof hij aan de bar’ p. 187

Verzen, 1984, II, 6, pp. 298-302
Handen: ‘Daar ben ik weer’ p. 298
Mijn stad: ‘De koffiemolen van verkeer’ p. 299
Kantoorzang: ‘O kantoor, mijn kantoor’ p. 300
Op- en omgang (evt. afgang): ‘Het ik op de spits, de spiets, de fiets,’ p. 301
Verveling: ‘Nu komen de avonden van verveling, p. 302

HUYGEN, René
[*Gedichten*], 1983, II, 1, pp. 44-46
Dichtervorst 1: ‘dichter in ascese’ p. 44
Dichtervorst 2: ‘debuterend’ p. 45
Dichtervorst 3: ‘het woei’ p. 45
‘de ommuurde aarden graven’ p. 46

KANNEKENS, Wim
Alles komt goed, 1984, III, 2, pp. 71-75 - Met ill.
‘verbreek gesloten contracten’

Jazz, 1985, IV, 2, pp. 21-26
‘Hij had er geen verklaring voor’

KARBARGENBOK, K.J. van
Kuur, 1982, I, 2, pp. 13-14
‘Wij wandelen door afbraakwijken,’

KLUIVER, Jeroen
Het maalfeest, 1982, I, 1, pp. 26-42; 2, pp. 18-23
‘Wanneer ik aankom in de feestzaal’

[*Gedichten*], 1982, I, 2, pp. 15-17
Zandruiters: ‘Met wat gedichten lig ik in het duinzand’ p. 15
Antwerpen: ‘Zondagmiddag. De markt is over.’ p. 16
Roem: ‘Ik werd melaats;’ p. 17

KOK, Peter
‘Donkere kamers doemen’, 1984, II, 6, p. 38

LEENHOUTS, Frank
‘Is uw gelaat niet beeldscherm van een ziel,’ 1982, I, 4, p. 15

LINNEMANN, Benno

'De nacht is gevallen', 1982, I, 3, p. 47

Avondstemming, 1983, I, 5, p. 20
'Een libelle scheert over het wateroppervlak.'

[*Gedichten*], 1983, II
What's in a name 1: 'De dichter kon niet slapen.' 3, p. 27
What's in a name 2: 'De dichter ligt te dromen' 3, p. 27
De dichters: 'Achterberg, Arends, Lucebert,' 3, p. 28
Drente in December: 'Grauwe luchten liggen als een rouwkleed over het land' 4, p. 34

MOLENAAR, P.
Portret, 1984, II, 6, p. 45
'Ik schilder'

MULDER - VAN TILBURG, Y.M.
Rouw, 1984, II, 6, pp. 46-47
'In mijn borst'

Verdun, 1985, III, 6, p. 284
'de loopgraven van Verdun'

NANTES, Joseph
Gulzig, 1984, II, 6, pp. 48-49
'Ze zit in de kring'

ONGENAA, Boudewijn
Rozegeur en maneschijn, 1982, I, 1, p. 25
'Alles was rozegeur en maneschijn tussen ons'

PEEREBOOM, Marianne
Vertraagde reïncarnatie, 1983, I, 5, p. 52
'de wil om terug te keren'

RIVERSIDE, Lawrence
Titanic, 1983, II, 4, pp. 24-25
'Laughing is one way of dealing'

SALONTIS, R.
Angst, 1982, I, 3, p. 28
'Ik sterf'

SNELTEN, Kim
'Een ander ziet me staan' 1983, I, 6, p. 62

STEEN, Paul van der
[*Gedichten*], 1984, II, 6, pp. 27-28
Ook een gedicht: 'omdat de pindakaas op was' p. 27
Sur place: 'Wat appelcider op tafel' p. 28

[*Gedichten*], 1984, III
'Dit liedje', 1, p. 22
Virus alleen: 'Zodra de dag een ring aan mijn vinger'
2, p. 105
'Zo welt het behang' 2, p. 107
'Op een dag zal ik doorzichtig zijn,' 4, p. 202
'Er is in dit leven niets' 4, p. 203

[*Gedichten*], 1985, III

Oerstem: ‘Ik hoor je stem’ 5, p. 241
Oorlogsideaal: ‘zo te sterven’ 6, p. 283

[*Gedichten*], 1985, IV

‘de rust’ 2, p. 43
‘toen’ 2, p. 44
Het gebladerte: ‘In hun tempels van wit papier’ 2, p. 47
Zorgvuldig lijntje: ‘al zal het kervend hout breken’ 3, p. 27
Adagio: ‘Als de brede, brede schacht tempert’ 3, pp. 28-29

STEENBERGEN, J.J.A.

[*Gedichten*], 1983, II

Wintermorgen: ‘Als ik dan de deur open doe’ 1, p. 56
De gulle lach op heden: ‘Gisteren dacht ik nogal onverwacht’ 2, p. 9; 3, p. 21*
‘Soms’, 3, pp. 22-24
‘Machinaal’ 4, p. 21
‘Wanneer ik op jonge leeftijd’ 4, pp. 22-23

* Juiste versie

Verplaatsing, 1984, III, 1, p. 12
‘Zoals water blinkt in de koele ochtendzon’

STYLAMY, F
‘De mens is een zwam’, 1984, II, 6, pp. 50-51

TITS, Dirk
Uit: De dode gedichten, 1985, IV, 4, p. 25; 26
Gedicht opdat het donker wordt; Ontdaan van alle schaamte sta ik naakt

VISSERS, Jan
Open, 1984, II, 6, p. 52
‘de dichter dicht’

De woorden, 1984, III, 1, p. 23
‘er zat een Amerikaan aan de bar’

Vertrouwen, 1985, III, 5, p. 238
‘door lippen omstulpt’

WAGNERMAZ, J.
Een voorstelling (parterre), 1983, I, 5, p. 25
‘de avond hangt stijf tussen bomen’

Twee gedichten, 1983, II, 2, pp. 36-37
1. ‘achter het blauw van de’ p. 36
2. ‘binnen weemoedsnelle’ p. 37

II. Proza

BALENS, Luk

De palingen zijn des heren vergissing[1], 1984, II, 6, pp. 7-8

BLIJ, Cees

[*Verhalen*], 1982, I

Carrère; Reünie; Maagkramp, 1, pp. 22-24; 43-45; 46-48

Banden plakken, 2, pp. 25-39

Een vriendendienst, Kerstbijlage, pp. 3-18

Alle hens aan dek, 1983, II, Zomerbijlage, pp. 18-30

Kamperen is leuk?, 1984, III, 3, pp. 152-162

Geloof, hoop en liefde, 1985, IV, 4, pp. 27-51

BOMBET, Alexander

Brief uit Rome, 1983, II, Zomerbijlage, pp. 12-17

BREMER, Johan

Morbus Insolae, 1983, II, Zomerbijlage, pp. 3-11

1 Eerste prijs De Lentebokaal van Zwart Wit

COLSON, Marie

In de voetsporen van Petrarca[1], 1984, II, 5, pp. 28-43
1. *Avignon; 2. Vaucluse,* pp. 28-35; 35-43

Pietro Aretino, *Dialogen (Uit: Ragionamenti). Inl. & vert.*: M. Colson, 1985, IV, 3, pp. 4-5; 4, pp. 6-8 & 3, pp. 6-16; 4, pp. 8-18

DIJSTELBERGE, Paul

Voorbereidingen tot een feest, 1982, I, 1, pp. 16-17

Charles Bukowski, [*Fragmenten*]. *Inl.*[2] & *vert.*: P. Dijstelberge, 1982, I, 2, pp. 3-5; 6-12
Women (p. 82); Factotum (ch. 16), pp. 6-7; 8-12

Mijn leven als gek, 1982, I, 3, pp. 11-24; 4, pp. 16-24; 1983, I, 5, pp. 12-19

'Theater', 1983, II, 2, pp. 11-20

Armoe en liefde, 1983, II, 4, pp. 45-59

De geschiedenis van mijn tijd, 1984, III, 4, pp. 204-219
Ecbatana; Interim anoniem, pp. 204-208; 208-219

De geschiedenis van mijn tijd, 1985, III, 6, pp. 285-297; IV, 2, pp. 28-42; 3, pp. 30-50
Imaginaire landschappen, pp. 285-289
Betelgeuze (een naturalistisch romanfragment), pp. 290-297
Het betoverde woud; Hemelse sferen, 2, pp. 28-36; 37-42
Polyphemus (Een verkenning in de romantiek), 3, pp. 30-50

DOORNAAR, R.F.

Zoveel en vormlozer dan dromen, 1985, IV, 1, pp. 36-55

DUYFF, Tim

1 Met sonnet, 'Ik zucht en lijd...' in de vert. van Frank van Doorn, p. 44
2 'Iets over Charles Bukowski'

Johan, 1984, II, 6, pp. 31-35

HENDRIKS, Freek

Een paradijsje, 1983, II, 4, pp. 29-33

HOOGH, Leon de

Melig leven (fragment), 1984, II, 2, pp. 108-111

Een klein experiment, 1984, II, 3, pp. 136-142

Lieve Inge, 1984, II, 3, pp. 143-150

Waar geween zal zijn en knersing der tanden, 1985, III, pp. 245-251

Dromen, 1985, III, pp. 252-255

KANNEKENS, Wim

Mijnheer Van der Wellen[3], 1984, II, 6, pp. 11-22

3 Tweede prijs De Lentebokaal van Zwart Wit

De brief, 1984, III, 1, pp. 3-9
Gejaagd proza, 1984, III, 4, pp. 189-201
Love me tender, 1985, IV, 4, pp. 19-24

KLONKER, S.C.
Vriezen, 1982, I, 4, pp. 44-47

KLUIVER, Jeroen
Vormen van bedrog. Een ontdekkingstocht, 1982, I, 4, pp. 26-42
Vormen van bedrog. II. Een visserstocht, 1983, I, 6, pp. 31-52
Onaangediend bezoek; De hond, 1983, II, 3, pp. 34-55; 4, pp. 6-12
Het laatste raam, 1984, III, 2, pp. 60-69

KRATER, S.O.
Liefde en het tweede gezicht - neo-platoonse dialogen-, 1983, II, 1, pp. 35-43; 2, pp. 38-46

LAMSDONCK, Frank
Wereldgeschiedenis, 1984, II, 6, pp. 39-44

LEENHOUTS, Frank
Dagboekaantekeningen [*Op reis: Zwitserland, Griekenland, Italië*)[1], 1983, I, 5, pp. 26-50 - Met ill. door Morandi

LEMEREIS, Jaap
Een proeve van trizofrenie[2], 1984, II, 6, pp. 23-25

LINNEMANN, B.
Kerstavond, 1982, Kerstbijlage, pp. 20-31
Opgenomen, 1985, III, 6, pp. 303-317

NAUTA, P.
De laatste woorden uit 'Versch Holland', 1983, I, 5, pp. 21-24

PENNARTZ, Cyriel
Het transcontinentale kanaal, 1985, IV, 3, pp. 17-26

REYS, Ellen

1 Gedateerd: Juli '81
2 Tweede prijs De Lentebokaal van Zwart Wit

Hoe heerlijk was het kolonieleven, 1983, II, 2, pp. 31-35

STEENBERGEN, J.J.A.
De zelfdoder, 1983, II, 1, pp. 6-14

STROET, Henri
Het bezoek, 1983, I, 5, 53-63

VREDENBURG, E.

L.F. Céline, [*Fragmenten*]. *Vert.*: E. Vredenburg, 1983, II
Uit 'Guignol's bende', 1983, II, 2, pp. 23-30
Uit 'Rigaudon', 3, pp. 12-20

WAGNERMAZ, J.

Peter en de wolf, 1983, II, 1, pp. 47-53

Over het verliezen (een registratie in 3 delen), 1983, II, 4, pp. 35-51

IV. Kritische bijdragen

BLIJ, C.

[*Louis Paul Boon*], 1983, 1, 6 pp. 4-27 - Met facs., ill.
Over Louis Paul Boon, pp. 4-13
Over Menuet, pp. 18-24
De bedevaart [*naar het graf*], pp. 25-27
Met Willem Elsschots Voorwoord bij Mijn kleine oorlog: 'Over Boon', pp. 14-17

Braga. Dichterlijke mengelingen, 1984, II, 5, pp. 5-24
Over J.J.L. ten Kates dichtbundel Dichterlijke mengelingen en over Braga (1842-1843), het tijdschrift waarin de gedichten het eerst gepubliceerd werden

3 × Louis Paul Boon, 1985, IV, 1, pp. 4-35
Inleiding, pp. 4-6
1. *Verenigingsleven* [*Louis Paul Boon Genootschap*], pp. 7-11 - tek. van Wilhelm Mechnig
2. *De laatste uithoek* [*opvoering*], pp. 12-24
Bewerking van De Kapellekensbaan door Paul Juchtmans; regie: P. & Suzanne Juchtmans
3. *Het plastisch werk van Louis Paul Boon in 'retrospectief'*[1], pp. 26-35 - ill.

Aan de vergetelheid ontrukt. Inleiding [*tot de rubriek*], 1985, IV, 2, p. 5

1 Bijdrage van Wim Kannekens

Lode Zielens[2], 1985, IV, 2, pp. 7-17 - Met facs., prttek.: Cees Blij

COLSON, Marie

Der Tod am Wannsee (Over Heinrich von Kleist † 21.11.1811), 1984, III, 1, pp. 24-39

Met diens brieven van 10, 20 en 21 nov. 1811; vert.: M. Colson

DIJSTELBERGE, Paul

Vergeten dichters uit een verguisd tijdperk[3], 1983, I, 5, pp. 3-10

Over de mestvaalt van de geschiedenis, pp. 3-5

Samuel van Rusting, pp. 6-10

Mijn weerzin tegen dit alles [*nl. de mensheid*], 1983, II, 3, pp. 3-8

Het leven in België, 1983, II, 4, pp. 13-20

Over Jeroen Brouwers en o.a zijn Zachtjes knetteren de letteren

L'ascenseur pour l'échafaud, 1985, III, 5, pp. 256-268

Satire op André Stek, zijn tijdschrift Lift, de Nationale Schrijversdag (Rotterdam)

2 In de rubriek: Aan de vergetelheid ontrukt; met fragmenten, pp. 18-20

3 Omslagtitel: Twee 18de eeuwse drekpoëten [Samuel van Rusting, Gysbert Tysens]

HOOGH, Leon de

Het schrijven en het ik, 1984, III, 3, pp. 132-135
‘schrijven is een soort verslaving... en zolang er nog mensen verslaafd zijn aan lezen redden we het wel’ (p. 133); met een reactie van Paul van der Steen: Iets kunstigs (1985, IV, 5, pp. 239-240)

KANNEKENS, Wim

Het dansgeheugen (bespreking) [*Henk Visch, Nu stil*], 1984, III, 2, 99-104

KLUIVER, Jeroen

Vraaggesprekken met L.F. Céline, *Inl.*[1] & *vert.*: J. Kluiver, 1982, I, 3, p. 31; 32-46; 4, pp. 4-14 - Met prttek.

1. *In gesprek met Claude Sarraute. 1 juni 1960*, 3, pp. 32-36
2. *In gesprek met Jean Guenot en Jacques Daribehaude. Later in 1960*, 3, pp. 37-36; 4, pp. 4-9
3. *Céline's laatste interview. 1 juni 1961. André Parènaud*, 4, pp. 10-14

Het preutse paleis [*Rood paleis*] *van Bordewijk*, 1983, I, 6, pp. 54-61 - Met prttek. door Polly van Ara

Bij de Multatuliana, 1983, II, 1, pp. 16-19 - Met facs., prt.
Over de Geschiedenis van Woutertje Pieterse

Over Multatuli's Woutersaga, 1983, II, 1, pp. 20-34 - Met prt.
Vergelijking tussen Multatuli's Ideeën, en de 1ste uitgave van het Wouterverhaal door Mimi Hamminck Schepel (1890)

Over Multatuli's Duizend-en-enige hoofdstukken, 1984-1985, III, 4, pp. 167-181; 5, pp. 225-237; 6, pp. 272-279 - Met prt.
Inleiding, pp. 167-170
Over de noodzaak van een ‘goede verzorgde en goed verantwoorde editie’ van Duizend-en-enige hoofdstukken over specialiteiten, na de ‘tekstcompilatie’ (uitg. G. Stuiveling, 1967) en de Salamanderpocket van 1982

1 ‘Bij de vraaggesprekken met L.F. Céline’ door J. Haanappel

Deel 1. Het ontstaan der eerste druk; 1871; een 'tour de force', pp. 171-181
Deel 2. Het verschijnen van de tweede druk (1879), pp. 225-237
Deel 3. Drukgeschiedenis (met drukstamboom), pp. 272-279

LINNEMANN, Benno

Fernando Pessoa, 1984, III, 3, pp. 116-125 - Met facs., prttek. van J. de Almada Negreiros

Met 5 gedichten uit de vert. door August Willemsen (1978), pp. 126-131

STEEN, Paul van der

Poëtica afcalvika, 1985, IV, 2, pp. 45-46

Over poezie in 'de gevestigde' Noordnederlandse bladen

VREDENBURG, E.

De billen bloot, *dat praat het best*, 1983, II, 3, pp. 5-11 - Rectificatie, 4, p. 28

1. Boudewijn Büch, Jan Versteeg, Aart van der Zoest over L.F. Céline, pp. 5-9
2. Céline's Regaudon, pp. 10-11 - Zie ook: Proza

WAGNERMAZ, J.

Over de poëzie van [*Ed*] *Leeflang en* [*Jan*] *Eijkelboom*, 1983, II, 3, pp. 29-33

ZWAGERMAN, J.
Boy with a problem. Over Bart Chabot, 1984, III, 1, pp. 47-55

V. Illustratie

Allebé, August, 1983, I, 6, p. 63
Blij, C., 1983, Zomerbijlage, kaftontwerp
Bloem A. 1984, III, 2, p. 69
Bombet, Alexander, 1984, III, 2, p. 79
Connard, F., 1984, III, 2, p. 70, 98
Kannekens, Wim, 1985, III, 5, p. 237, 240, 243; 6, p. 297; 1985, IV, 2, p. 27
Kluiver, Jeroen, kaftontwerp
Leenhouts, F., 1982, I, 4, p. 25; Kerstbijlage, kaftontwerp, p. 19; 1983, II, 2, p. 10; 5, pp. 25-27; 1984, III, 4, pp. 207, 218

Registers
door Hilda van Assche en Richard Baeyens

I. Auteursregister[1]

Aafjes, Bertus, II. 239
Aalbers, Paul, IV. 310
Aalbersberg, Pieter, I. 104
Aaslestad, Petter, I. 376*; R. 375
Abeele, Lieven van den, IV. 115
Abeele, Werner, I. 136; IV. 139; R. 136
Abeele, Wim van den, IV. 139; R. 136
Abe Lard, I. 136
Abicht, Ludo, I. 38; II. 22; R. 113
Ach, M. van, IV. 81
Achterberg, H.C., I. 287; IV. 291
Achterland, Gerrit, I. 198
Acker, Jozef van, I. 91, 113, 165; IV. 91*, 113*
Ackere, Jules van, IV. 60, 94*
Adams, Wilfried, I. 19, 38, 63, 166; IV. 67; R. 63
Adank, R.A.A.M., I. 105
Adé, Georges, IV. 58, 67, 72; R. 63
Adama van Scheltema, C.S., I. 303
Adriaens, Ward, IV. 149*; R. 147
Aerts, Piet, R. 80
Aerts, Pieter, I. 120, 166
Aerts, W.J., I. 374*
Aken, Paul van, IV. 211
Akkerman, Stevo, I. 399
Albers, Frank, II. 66; IV. 67; R. 63
Alberts, A., II. 357; IV. 361
Albrecht, D., IV. 206
Aleksander, Willem, I. 363
Alma-Visser, Marjon, I. 296
Alstein, IV. 58
Altena, Ernst van, I. 213; IV. 143
Amber, Jet, IV. 148
Amelsvoort, Irene van, II. 327; IV. 28, 329; R. 323
Amerongen, Martin van, IV. 314*
Anbeek, Ton, II. 308; IV. 316
Andere, Manse ter, II. 397
André, Hedwige, II. 66
Andries, Ludoviek, R. 63, 191
Andries, Marc, II. 66; R. 63
Anker, Robert, I. 339; IV. 346, 358
Anthierens, Johan, II. 148; IV. 149
Anthonis, Johan, I. 86, 137

1 Een * na een cijfer wijst erop dat de auteur op die pagina ook buiten de alfabetische rangschikking voorkomt; R. = redacteur

Anthonissen, Pierre, I. 201
Apeldoorn, Jo van, IV. 349
Apon, Annette, III. 391; IV. 336*
Arijs, Marijke, I. 166
Armando, I. 379
Arneth, William J., I. 38
Arnould, Annie, IV. 207
Arys, Georges, IV. 122
Asman-Janssonius, J.M., I. 296
Assche, Armand van, IV. 51, 170; R. 46, 165
Assche, Hilda van, IV. 58
Asscher, Maarten, IV. 310
Auwelaert, Patrick, I. 19; II. 22
Auwera, Fernand, IV. 51-52, 58*; R. 46
Avelli, I. 19; II. 22
Avi, Piet, I. 16
Avoort, Nanja van de, I. 323; II. 327

Baar, Geert, I. 157, 162
Baaren, Th.P. van, IV. 257
Baaren, Theo van, I. 120, 166
Baars, Gilbert, I. 105; II. 97
Baart, Anne Marie, II. 132
Backer, Dam, IV. 310
Backer, Lisette de, IV. 199; R. 198
Backer, Marcel de, I. 198; IV. 200; R. 198
Backer, Marijn, I. 277
Backer, Sytze, I. 105
Backer, Walter de, I. 105
Badenhorst, Filip, R. 19
Baekelandt, Chris, II. 226, 269
Baele, Cecile, I. 105
Baelen, Jacques van, IV. 68, 72; R. 63
Baert, Jacob, I. 46
Baeyens, Richard, IV. 58
Bak-Stegeman, Elly, IV. 249
Bakhuizen van den Brink, R., IV. 84*
Bakhuyzen, K., I. 404
Bakker, Rudolf, IV. 310
Bakker, Matthijs, I. 363
Bakker, Sybe, IV. 397
Bakker, Wim, IV. 374
Bakx, H.W., II. 332; IV. 333; R. 331
Balens, Luk, I. 404; II. 409
Balk-Smit Duyzentkunst, Frida, IV. 242
Balkt, H.H. ter, I. 254, 339, 395, 400
Balyon, Willy, I. 16, 25; IV. 30*

Bannenberg, André, I. 404
Bard, Ira, II. 249
Barendregt, Hans, I. 399
Barnard, Benno, I. 140[2], 304; II. 308; IV. 143; R. 140
Barth, E.M., IV. 257
Bartosik, Michel, I. 254
Bas, J.C. de, I. 105
Bas, Jan de, I. 277, 296, 399; IV. 283, 302*
Basgitaar, Bob, I. 404
Bastelaere, Dirk van, I. 16, 46, 63, 140; R. 63
Bastet, F.L., I. 379
Battheu, Charlotte, I. 92
Beaver, Harold, IV. 263
Beeck, Frank van, I. 191; IV. 68
Beeker, H.A., IV. 286
Beeker, Jâna, I. 379
Beekmans, Hanneke, I. 129
Beems, Genk, I. 16
Beers, Paul, II. 333; IV. 336
Beerten, Els, IV. 149*
Behiels, Lieve, IV. 170
Bekemans, Leonce, II. 97
Bekius, René, IV. 262
Belle, Hilde van, IV. 52
Belle, William van, IV. 84; R. 80
Belmans, Raf, IV. 36; R. 34
Bels, Piet, I. 20
Bemdt, Marie-Louise van den, R. 213
Bendeghem, Jean Paul van, IV. 222
Bennekom, Gerard van, I. 105
Benthem van den Berg, G. van, IV. 257; R. 254
Benton, Gregor, IV. 258
Beranová, Jana, I. 401
Berckenkamp, Dick, I. 9
Berckmans, J.M.H., II. 22
Berckmoes, Gerda, R. 73
Bérèl, Ad, I. 399; II. 300
Berends, Gerard, I. 9, 25, 86, 157, 185, 213, 245*[2], 266, 287, 297, 380; II. 290
Berg, Annabel van de, IV. 270
Berg, Hugo ter, II. 12
Berge, Claude van de, I. 113, 166; IV. 58, 61, 116, 170, 190*, 222
Berge, H.C. ten, II. 332
Bergers, Marie Louise, I. 105, 157
Bergeys, Roland, II. 88
Bergh, Hans van den, IV. 358
Berghuis, Hans, I. 254

Berkelmans, Frans, I. 317
Bernaers, Hugo, IV. 192
Bernauw, Patrick, I. 16, 25, 86, 92; II. 216; IV. 12, 89
Bernlef, J., I. 390; IV. 332, 333, 334, 335, 336; R. 331
Bersée, Joop, I. 317
Bert, Kari, II. 203; IV. 204
Bertin, Eddy C., IV. 149
Besamusca, Bart, IV. 239-240
Besseghir, Malik, II. 221
Bessemans, An, IV. 12
Beth, Aaltje, I. 277
Bettinger, Sven-Claude, IV. 68; R. 63
Beugel, E.H. van der, IV. 352
Beuger, Leonard, I. 46
Beurskens, Huub, I. 254; IV. 83, 258, 391
Beuving, Lieuwe, I. 394
Bevere, Arlette de, IV. 116
Bevers, Bert, I. 185
Beysen, Ward, IV. 207
Biddeloo, Dirk, II. 88, 115, 161, 216-217
Bie, Mark de, IV. 52
Biekens, Dirk, II. 217*
Biekens, Erik, II. 217
Biemans, Johan, II. 35
Bierkens, Jef, IV. 204; R. 201
Bierman, Willem, I. 363
Biesheuvel, J.M.A., II. 357
Billiaert, Ivo, IV. 58
Billiet, Daniël, I. 47, 63
Binet, A., I. 404
Blanken, Henk, I. 248
Blanpain, Denis, IV. 186 2; R. 185
Bleeker, Karin, R. 272
Bleijenberg, G., I. 105
Bleser, Willy de, II. 35
Blij, Cees P., I. 404; II. 409; IV. 406, 412; R. 403
Block, Lut de, I. 137; IV. 28
Blockmans, Wim, IV. 207
Bloemen, Tineke, I. 297
Blokker, Jan, IV. 334
Blom, J.C.H., IV. 259*
Blondeel, Paul, I. 213
Blontrock, Gabriël, IV. 207
Bock, Leo de, IV. 184; R. 183
Bodde, Willem, II. 400
Bodenhausen, Joost, I. 380
Boden, Jef, IV. 13

Boeck, Lieve de, R. 19
Boeck, Wilfried de, I. 105, 157, 162
Boeckel, Rik van, I. 297; IV. 302*
Boeckmans, Anny, I. 105
Boef, A. den, IV. 81
Boef, August Hans den, IV. 52, 234
Böhm, A.M., IV. 249
Boellaard, George, IV. 283
Boenders, Frans, IV. 98, 242
Boer, Peter de, R. 304
Boers, Anthia C.M., I. 92
Boerstoel, Jan, I. 364
Boets, Jozef, IV. 58
Bogaardt, Aimée, I. 218
Bogaert, Gie, II. 22; IV. 28; R. 25
Bogaert, Guy, II. 88
Bogaert, Mira, I. 105; II. 97
Boheemen, Christel van, IV. 234, 264; R. 254
Boheemen-Saaf, Christel van, IV. 265
Bokshoorn, Frederik, IV. 353
Bol, Bertine, II. 134*
Boll, Michel, IV. 234, 243
Bombet, Alexander, II. 409
Bommeljé, Bastiaan, IV. 283
Bongers, Ernst, I. 380
Boni, François, R. 120
Bontebol, Adriaan, I. 380
Boom, Henk, I. 297, 399
Boom, Laurens, I. 267
Boomsma, Graa, I. 332; II. 233, 391; IV. 234, 332, 391*, 391
Boon, Louis Paul, II. 145*, 252
Boon, Ward, IV. 98
Boone, Mirjam, I. 105
Boonstra, Jan, I. 297; IV. 297
Boosten, Ger, II. 257
Bordewijk, F., IV. 85*
Borgers, Gerrit, IV. 241
Borm, Tejo, II. 290
Borré, Jos, IV. 149
Bos, Jacobus, I. 255, 339
Bosch, Elisabeth, IV. 348
Bosch, F. van den, I. 64
Bosch, René, I. 380
Boschman, Marie, IV. 301; R. 296
Boschmans, Jan, IV. 76-77
Boskemper, Marion, II. 300
Boskma, Pieter, I. 272, 288, 380; IV. 379*; R. 379

Bosman, Christiaan R.J., IV. 36, 217
Bot, Marrie, IV. 384*
Boterbloem, Govert, I. 317
Bouchard, Ulrich, I. 25; II. 88, 161, 217; IV. 28-29, 30*, 89*, 89; R. 25
Bouhuys, Mies, IV. 384*
Bouma, Hans, I. 92
Boumans, Hans, IV. 321
Bousset, Hugo, IV. 52, 116; R. 46
Bouts, J.M., I. 339
Bouts, Vere, I. 129
Bouwers, Lenze L., I. 16, 47, 340, 361, 394
Boven, Daisy ver, II. 76; R. 73
Boven, Jef, IV. 13, 18; R. 9
Bovenhuis, Reinder, I. 262*; IV. 262
Bovenkerk, Frank, IV. 263; R. 262
Bovyn, Johan, I. 73
Boxsel, Matthijs van, IV. 334
Boyce, Pleuke, I. 304, 377*^{2}; II. 378*^{2}; R. 377*
Braches, Ernst, IV. 314
Brachfeld, Sylvain, IV. 207
Braet, Mark, I. 64; R. 120
Brak, Piet, I. 39, 166
Brakman, Willem, II. 344, 348
Brams, Maurice, IV. 36; R. 34
Brande, Leopold M. van den, I. 20, 137, 166, 183, 226, 251, 323
Brands, Robert, I. 380
Brands, Willem, I. 287*
Brands, Wim, I. 320
Brandt, Bruno van, I. 166
Brandt, Jef van den, R. 136
Brandt Corstius, Hugo, IV. 84*
Brans, Leo, II. 22
Bras, Daniël, I. 404
Brassinga, Anneke, I. 255
Brem, Tonko, II. 148
Bremer, Johan, II. 409
Brems, Hugo, I. 47; II. 196*; IV. 52, 58; R. 46
Bremt, Stefaan van den, I. 47, 64, 113-114, 141; IV. 29*, 116; R. 113
Bres, Jan de, I. 129
Breugelmans, Magda, I. 73
Briele, Luc van den, III. 122
Brink, H.M. van den, IV. 85
Brock, Herman, I. 129
Brockway, James, IV. 235
Broeck, Raymond van den, IV. 58; R. 63

Broeckhoven, Willem van, IV. 36
Broek, Aart G., IV. 258
Broek, Johan van der, II. 327
Broekman, Jan M., IV. 60-61
Brokken, Jan, II. 142
Brondeel, Paul, I. 47; II. 51
Brongers, Margien, I. 324; II. 327
Bronkhorst, Daan, I. 340; IV. 340, 346
Broothaerts, Jef, I. 105
Broucke, Johan, IV. 171
Brouwer, Dédé, IV. 258
Brouwers, Dick, I. 9
Brouwers, Jaak, I. 64; IV. 68
Brouwers, Jeroen, II. 357; IV. 143-144
Brouwers, Maria, II. 233
Bruggen, Jos, I. 92, 158, 163
Bruggen, Nic van, I. 39, 253; R. 63
Bruggeman, Alie, I. 367*
Brugmans, Hendrik, IV. 123
Bruin, M.P. de, IV. 132
Bruintjes, Henk, R. 384
Brussel, Gust van, II. 66; R. 63
Brusselmans, Herman, II. 22, 221; IV. 84*
Brutin, Hugo, IV. 116
Bruuntje, Chris, I. 105
Bruycker, Philippe de, I. 105
Bruylants, Marc, R. 38
Bruyn, E.B. de, II. 308-309; IV. 310
Bruyn, Guido de, I. 20; II. 22, 221
Bruyn Ouboter-Kist, Marie de, IV. 235
Bruyssel, Hubert van, R. 147
Bruynseraede, Marc, I. 16; II. 41; IV. 42; R. 38
Buckinx, Pieter G., R. 46, 91
Budé, Frans, I. 255, 340
Buddingh', Cees, I. 47, 350, 364
Buddingh, Kees, I. 80
Büch, Boudewijn, I. 304-305; IV. 321
Bueren, H.G. van, IV. 258
Buffart, Wim, I. 105
Buggenhout, Chris van, I. 121
Buitenwerf, Marion, I. 380
Bukowski, Charles, II. 41
Bulck, Jos van den, IV. 215
Bulens, Luk, I. 405
Bulhof, Francis, IV. 314
Bulte, Inneke, IV. 348
Buntinx, Jeanne, IV. 336

Bungeneers, Marc, I. 25, 34, 86, 105, 137, 158, 179, 216
Burger, Peter, I. 364; II. 372
Burke, Martyn, I. 203
Burnier, Andreas, II. 352; IV. 358
Bussels, M., IV. 155
Butter, Simon, I. 364, 376*; II. 376*; IV. 376*
Buuren, Hanneke van, IV. 77, 171
Buuren, Guido van, I. 288
Buuren, Maarten van, II. 349*[2], 349; IV. 336; R. 339
Buurlage, Jos, IV. 235
Buyl, Bertien, R. 73
Buyle, Daniël, IV. 144
Buys, Anneke, I. 106, 297; IV. 291
Buytaert, Jeanne, IV. 98; R. 91

Caddy, David, I. 213
Caeneghem, Mich van, I. 185
Cailliau, Phil, IV. 116
Calders, Armand, R. 38
Calis, Piet, R. 254
Callewaert, Heidi, I. 106
Cami, Ben, I. 196, 251, 253
Campen, Steven van, R. 317
Campert, Remco, I. 255; II. 372
Captijn-Müller, Christel, I. 106
Carette, Hendrik, I. 64, 114, 166; R. 63
Carolus, Alberdien, II. 134* 2
Cartens, Daan, R. 231
Cartner, Helen, I. 26; II. 327; R. 324
Casier, Hervé J., IV. 98; R. 91
Casimir, H.B.G., IV. 258; R. 254
Casteele, Iris van de, I. 92
Castelain, Adelson, I. 179
Casterman, Bobby, IV. 29
Cat, H. de, I. 106
Ceelen, Ton, IV. 264
Celem, Jan T., I. 64
Chetcuti, V., I. 203
Christiaens, A.G., I. 47, 281
Christiaens, Paul, II. 163
Christiaens, Roger, I. 106
Claes, Fa, I. 58; IV. 123
Claes, Jan, IV. 36; R. 34
Claes, Jo, II. 27, 35, 88; IV. 31*
Claes, Paul, I. 20, 73, 141; IV. 52-53, 82, 207
Claeys, Herman J., I. 26

Claessen, Paul, I. 297

Classens, Annie, IV. 336*
Cleef-Hiegentlich, Frédérique van, IV. 263
Cleempoel, P., I. 39
Clement, Jan, I. 39, 47, 121
Clercq, Dirk de, R. 25
Clercq, Frans de, I. 47
Clercq, Georges de, I. 106
Clercq, Martine de, IV. 61
Cleynhens, Robert, I. 163
Clijsen, Peter, I. 129
Cnodder, Remi de, I. 198
Codnys, Rosette, IV. 186*
Coeckelbergh, Cecile, R. 136
Coeckelbergh, Paul, R. 136
Coene, Mark (Marc), I. 20, 218
Coenraad, Cynthia, I. 106
Coghe, Gilbert, I. 92, 106
Cohen, H.F., IV. 353, 358, 361; R. 350
Coillie, Jan van, IV. 53, 171; R. 165
Collaert jr., Johan, I. 106
Collard, Patrick, IV. 171
Collectief Laser, IV. 82
Colson, Marie, I. 405; II. 410; IV. 412
Commandeur, Sjaak, I. 305
Compagner, Aaldert, IV. 358
Coninck, Herman de, I. 140*, 141, 147, 305; IV. 58, 144, 145*; R. 140
Conrad, Patrick, I. 147; IV. 144
Constant, IV. 283
Coole, Marcel, I. 64; R. 63
Cools, Achilles, I. 39, 92
Coomans, René, I. 92, 158, 179, 226
Cooreman, Piet, I. 20
Coornaert, Marijke, II. 22
Copmans, Willy, IV. 29, 36; R. 34, 91
Coppens, Chris, IV. 59
Coppens, Marnix R.A., I. 64; IV. 68
Coppers, Toni, I. 137; II. 139
Corazón, Joannie, I. 394
Coret, Peter, I. 305
Cornelis, Jef, III. 83*
Cornillie, Patrick, I. 106
Corsmit, Ward, IV. 77
Corte, Frank de, I. 218
Corte, Hilde de, R. 136
Corte, Rik de, R. 136
Coster, Jet de, R. 73

Cottaar, Annemarie, IV. 263
Cottenjé, Mireille, IV. 58, 149*; R. 73
Couprie, L.D., I. 277-278
Coussement, Marc, I. 218
Craanen, B., IV. 294
Craen, Monica van de, I. 20; II. 22
Crée-Roex, Marleen de, I. 73; R. 73
Cremers, Arno, II. 22
Crijns, Myriam, I. 219
Croiset, Max, I. 166-167
Crombag, H.F.M., IV. 353
Cromphout, Francis, IV. 171
Croonen, Raf, II. 274
Crott, Jos, IV. 155
Cruson, Cees, IV. 263
Cuppens, Bernard, I. 152; IV. 155
Cuypers, Bert, I. 106, 158, 163; II. 164

Daalder, H., IV. 286
Daalen, Maria van, I. 167, 331
Daan, Berri van, I. 106
Daelemans, A., IV. 59
Daelman, Jos, I. 39, 65; IV. 42
Daen, Frank, I. 394
Daenen, Betty, IV. 77
Daenen, Geert, I. 92
Dalachinsky, Steve, I. 191*; II. 191*
Daleweij, Piet, II. 97
Dalstra, Koos, I. 380
Dam, Chantal van, II. 372
Dame, Joke, IV. 265
Damen, E., IV. 283
Damen, Marc, I. 179
Damme, J. van, II. 42
Damme, Pier van, I. 394
Damsté, Carel, I. 129
Daniëls, Albert, R. 136
Daniels, Robrecht, IV. 82
Danker, Hans, II. 97; IV. 98
Davidson, Steef, I. 402*
Deben, Bert, I. 106
Debrot, Estelle, IV. 239
Debuysere, Marc, I. 167
Deckers, Jan, I. 219; IV. 219*
Deckers, Willy, IV. 207
Decorte, Bert, I. 47, 65, 74; IV. 59
Decorte, Jos, IV. 116

Decorte, Luc, IV. 172
Decreus, Freddy, IV. 212
Dedinszky, Erika, II. 142; IV. 333
Deel, T. van, I. 355; IV. 144, 242
Deflo, Lionel, IV. 116-117, 227; R. 113
Defoort, Erik, IV. 53
Degenaar, Job, I. 248, 399, 401
Degraeve, Dirk, I. 106
Dekker, Joera, I. 106
Deknock, Raf, IV. 222
Dekoning, Ivo, I. 152, 158, 179, 213, 216; II. 28, 97, 161; IV. 161, 227, 228*; R. 226
Delaere, Monika, I. 74
Delarivière, Chris, IV. 169*, 172
Delbaere, Etienne, I. 179, 198; IV. 98
Delden, Johan van, IV. 98
Deleu, Jozef, IV. 30*
Deleu, Thierry, I. 26
Delhoux, Josef, I. 106
Dellart, Anne, R. 73
Delmotte, Alain, I. 65
Delnooy, Jos, II. 274
Deloof, Jan, IV. 127; R. 127
Demedts, André, I. 48; IV. 53, 59; R. 46
Demedts, Gabrielle, I. 74; IV. 77; R. 73
Demol, Sergius, II. 164
Demunster, Mark, IV. 29
Denolf, Peter, I. 106
Denoo, Joris, I. 9, 16, 48, 65, 167, 196, 228; II. 115, 184, 227; IV. 69*, 149, 167*, 228; R. 218
Denoo-van de Meulebroecke, Lut, R. 218
Depeuter, Frans, II. 58
Deprez, Kas, IV. 84
Derdaele, Noël, R. 34
Derhaag, Monique, II. 281
Derluyn, Eric, I. 48, 74, 114, 213
Desmeuse, Willem, I. 288
Deschoemaeker, Frans, I. 48, 65, 121; IV. 68; R. 63
Desloovere, Martin, I. 167
Detop, A.H., II. 300
Deun, Charles van, IV. 222
Deuren, Isabelle van, I. 26; IV. 26*; R. 25
Deuren, Marleen van, IV. 186; R. 185
Deuw, Norbert de, IV. 222
Devel, Ginette, I. 137
Devos, Guido, I. 86, 324; II. 115; IV. 29-31; R. 25
Devreese, Daniël, IV. 212

Devroe, Hans, IV. 98, 123*, 215; R. 9, 213
Dewulf, Bernard, I. 141, 167; IV. 172
Dewulf, Peter, I. 198; R. 198
D'haen, Christine, I. 74, 239, 340
D'haen, Theo, IV. 191*
D'Haghe, Wiliam, I. 106
Didelez, Guy, II. 27; IV. 31, 89*
Diemen, Trees van, II. 327
Diepstraten, Johan, R. 231
Dierick, Aleidis, I. 74, 219; IV. 77, 172; R. 73
Dijk, Els van, R. 384
Dijk, Jan J.M. van, IV. 283
Dijk, Stef van, I. 34, 297, 317
Dijkhuis, Hans, IV. 315*
Dijkstra, Sjoerd M., I. 278
Dijl, Frank van, IV. 249; R. 248
Dijstelberge, Paul, I. 405; II. 410; IV. 410*, 412; R. 403
Dirickx, Peter-Paul, II. 88*, 88; IV. 89*, 89; R. 86
Dittrich, Kathinka, R. 314
Dixhoorn, Fransoois van, I. 129
Dobbelaere, Karel, IV. 53
Dohmen, Marjo, I. 180
Dokter, Reina, IV. 348
Dolman, Margreet, II. 372
Donker, Anthonie, I. 287*
Donkers, Jan, II. 372; IV. 144
Donnée, J., I. 364-365
Doody, Terrence, IV. 264
Dooren, Frans van, I. 340; IV. 340
Doorman, Maarten, I. 365
Doorn, Frank van, I. 410*
Doornaar, R.F., II. 410
Dooven, Diederik den, I. 107
Dorp, Manja van, I. 297
Dorrestijn, Hans, I. 278, 365
Doveren, H. van, IV. 235
Draaisma, Douwe, IV. 258, 336
Dresden, Sem, IV. 258, 316, 358
Driel, Hans van, IV. 212
Dries, Ferdinand den, II. 97; IV. 89*
Driessen, Bart, IV. 258
Driessen, Lut van, I. 107
Drion, H., IV. 283, 358
Droogenbroodt, Germain, I. 26, 92, 167, 196*; IV. 30*
Droogers, Sophieke, I. 92, 384*
Drost, Cor, I. 401
Drs. P., I. 365, 370*, 372*, 375; IV. 61, 373

Dubois, Pierre H., IV. 239, 246, 358
Ducal, Charles, I. 365
Dufait, Renee, I. 26; IV. 31; R. 25
Duinker, Arjen, I. 343
Dumarais, Freek, I. 213
Dumolyn, Jean Pierre, I. 167
Dunk, Herman von der, IV. 314
Durlacher, Jessica, II. 274; IV. 275 3; R. 272
Durnez, Gaston, IV. 193; R. 46
Duutskaver, Liesbeth, I. 86
Duyff, Tim, I. 405; II. 410
Duytschaever, Joris, IV. 142*, 264
Dyck, Tilly van, IV. 215*
Dyck, Walter van, III, 83*
Dyckhoff-Ceunen, Germaine, I. 74, 93; IV. 77; R. 73

E[aston], IV. 249*
Ede, Bies van, I. 39, 48
Edens, Harm, II. 274
Edwards, Danny, I. 26, 288, 297, 380
Eeckhout, Luc van, IV. 99
Eeckhoutte, Filip Pascal van, IV. 149; R. 147
Eeden, Frederik van, IV. 249*
Eekhaut, Guido, II. 66, 214; IV. 89*, 215
Eerd, Karel van, I. 365-366
Eerden, Ennoo van der, I. 324
Eerenbeemt, Nathalie M.J.T. van den, I. 48, 93
Eijkelboom, Jan, I. 129, 174*, 355, 386*
Eijsvogel, Juurd, IV. 321
Einwachter, Carla, I. 384*
Ekkers, Remco, I. 167, 255, 390; IV. 172-173; R. 165
Elberse, Peter, II. 274; IV. 275*, 275 2; R. 272
Elburg, Jan G., I. 255; IV. 239*
Elfferich, Judith, I. 366
Elhorst, Koosje, IV. 385*; R. 384
Elsäcker, Klaas van, I. 394
Elshout, Ron, I. 231, 248, 366
Elsschot, Willem, IV. 412*
Elst, Jef van, I. 216
Emmens, Jan, I. 355; IV. 359
Enenkel, Karl, IV. 388
Engels, Deen, I. 9, 16, 26, 74, 180, 185, 213, 267, 381; II. 12; IV. 13; R. 9
Engels, Hanneke, IV. 243
Ensink, Titus, I. 305
Ent, Anton, I. 305
Ent, H. van der, IV. 235

Entrop, Marco, IV. 241, 243
Erkens, Jon, I. 319; R. 319
Esch, Ochrid Hogen, II. 142
Eskens, Monique, IV. 388
Ester, Hans, IV. 314
Ettema, Olivia, R. 379
Etterghem, H. van, IV. 144
Etty, Elsbeth, IV. 235
Evenepoel, Luc, I. 93
Evenepoel, Stefaan, IV. 117
Ewijck, Rudolf C. van, IV. 99
Eybers, Elisabeth, I. 340, 355
Eyck, Simone van, IV. 77
Eyckmans, Jozef, I. 231
Eygen, Hubert van, I. 10, 87, 167, 267; IV 29*, 90, 99, 123, 167*, 173

Faassen, S.A.J. van, IV. 241, 321
Faes, Gust, I. 10, 16, 34, 48, 93, 288
Fayat, Hendrik, IV. 84*
Fehrmann, Yvonne, I. 324; II. 327; R. 323
Feijt-Ponjée, Corrie, R. 384
Fennekens, Frans, IV. 301
Fernando, Marzo, I. 10
Ferrari, Frederiek, II. 134*
Fertig, Jozef, II. 164
Fladderak, Jacob, I. 405
Flamend, Jan, IV. 53, 117
Flappers, Frans, IV. 99
Flendrie, Loes, I. 317; II. 300, 318
Florizoone, Fernand, I. 16
Florizoone, Gery, I. 10, 16, 48, 137, 288; IV. 99
Flothuis, M., IV. 353
Fockenbroch, Willem, I. 366
Foeske, I. 107
Fokkema, Redbad, I. 340-341
Fokken, R., I. 298
Fondse, Marko, I. 356, 361, 366; R. 363
Fontier, Jaak, IV. 117; R. 113
Fontijn, Jacques, IV. 359
Foppe, Hans, IV. 265
Forceville, Charles, I. 366, 377*[5]; II. 378*; IV. 378*; R. 377*
Fossen, Roeland, I. 129
Fraaije, Thom, I. 298
Francesko, II. 203
François, Joannes Henri, II. 249*
Frank, Tenny, II. 336*; IV. 336*

Frans, Eddy, IV. 173, 207
Fransen, Ad, IV. 320*, 321, 359; R. 320
Franssen, Theo, R. 120
Franzen, Geurt, I. 107
Frederikse-Thie, A., II. 88
Frenkel, F.E., IV. 258
Freriks, Kester, II. 282
Frijhoff, Willem, IV. 337
Fry, August J., R. 377*
Fukkink, George, I. 121; R. 120
Furstner, Hans, IV. 322

Gadellao, Els, I. 317
Gallacher, Tess, I. 305
Gasse, Marc van, IV. 149; 149*, 150*; R. 147
Gautier, Achilles, I. 219; R. 218
Gebuys, Dick, I. 253; R. 251
Geel, Denise van, I. 158, 180
Geemert, Jan H. van, I. 16, 248, 405
Geerds, Koos, I. 305, 341, 361
Geeraerts, Jef, IV. 53
Geeroms, Maurice, I. 107
Geerts, Guido, IV. 53
Geerts, Kris, II. 42; IV. 42*[3], 42-43, 45*, 172*; R. 38
Geerts, Leo, I. 39, 114; IV. 43, 45*, 207
Geerts, Roger, IV. 43; R. 38
Geest, Dirk de, IV. 53
Geets, W., I. 152
Geldof, René, I. 180
Gelre, Henk van, IV. 353
Gender, Els van, IV. 117
Genechten, Guido van, I. 107, 213
Gerard-Wilders, Mia, I. 153
Gerbrandy, Piet, I. 387; IV. 388
Gerits, John, IV. 68
Gerits, Joris, IV. 116*, 173, 228
Gerits, Romy, I. 158
Gerlach, Eva, I. 305-306, 341, 367
Gerlo, Aloys, IV. 207
Germonprez, Fred, R. 91
Gerritsen, Joke, IV. 385*[3]; R. 384
Gerven, Bert van, I. 324; II. 328
Geus, Piet de, IV. 275
Geys, Rita, II. 148
Gheeraert, John, I. 26
Gholaerts, Abel, I. 406

Gielen, Mark, IV. 192

Gieling, Ramón, IV. 392; R. 390
Gier, Julia de, I. 253; IV. 398
Gijbels, Rob, I. 87
Gijsemans, Rita, R. 19
Gijsen, Marnix, II. 51; IV. 53
Gilissen, Jo, IV. 161; R. 157
Gils, Gust, IV. 61
Giraldo, Walter, II. 115
Gisekin, Jo, R. 73
Gladinez, Cyriel, I. 137
Glazenburg, Saskia, II. 376*
Goderis, Julie, I. 74, 93
Godin, Gert, II. 23
Göbel, Adrieke, I. 267, 298
Goede, Anton de, I. 363
Goedegebuure, Jaap, IV. 359
Goeree, Irina van, R. 73
Goossens, Pierre, I. 130
Gooyens, Alein, I. 107
Gordenker, Leon, IV. 283
Goris, Alfons, IV. 59
Goris, Hilde, I. 155*
Goris, Kathleen, I. 155*
Gorp, Hendrik van, IV. 59
Gosschalck, Taco, II, 400-401
Goudsblom, J., IV. 258, 359
Goudzwaard-Dubois, Nel, I. 394
Goumans, Pie, R. 152
Govers, Albert Jan, I. 231
Graaf, B.G.J. de, IV. 258-259
Graaf, Frederik de, I. 135*
Graaf, Hermine de, II. 282
Graef, Ortwin de, II. 23
Graef, Peter de, I. 34, 87, 148; IV. 149-150; R. 147
Graeve, Piet de, IV. 173
Graftdijk, Thomas, I. 306
Grammens, Mark, IV. 84*
Grandia, David, I. 107
Grasmeijer, Mathilda, II. 132
Graus, Jacques, II. 319
Grazell, Karel M.L., I. 10; IV. 13
Greef, Peter de, I. 93; IV. 123*
Greshoff, J., IV. 85*
Greve, Hans de, I. 40, 219; IV. 222; R. 218
Grijns, R., IV. 315*
Grijs, Piet, IV. 286
Grobben, Lex, I. 20; R. 19

Groen, Jan Willem, I. 406
Groenendijk, W., I. 107
Groenewegen, Marjan, IV. 235
Groote, Katrien Elizabeth de, II. 76; IV. 78
Grootendorst, Sander, I. 288
Grüschke, Han, I. 34, 288; R. 120
Grüschke, Jannie, I. 133*; II. 134*[3]; IV. 135
Grunderbeek, Jos van, I. 214
Gruwez, Luuk, R. 218
Gruyter, Patrick de, IV. 150
Guilini-Vermoortel, Chris, I. 17, 48, 137
Guirlande, Christina, I. 74-75, 167; R. 73
Guns, Yvonne, I. 107
Gunst, Gerdi, R. 399
Gupta, S., IV. 262
Gysegem, Paul van, IV. 223
Gysel, Wauter van, I. 93
Gysen, René, II. 83; III, 83

Haagen, Marc, II. 274
Haakman, Anton, II. 344; IV. 392; R. 339
Haan, Esther de, R. 272
Haanappel, Joachim, I. 406; IV. 413*
Haanstra, Bert, I. 324; II. 328
Haarspit, IV. 173
Haasse, Hella S., IV. 242
Hacke, M., II. 97
Haddock, Bobby, IV. 31
Haeck, Lutgart, IV. 223
Haegeman, Marieken, I. 107
Haerynck, Jean-Paul den, I. 180; IV. 78, 174
Haes, Leo de, IV. 144
Haesaert, Walter, I. 253
Haest, Giles, I. 288
Haeven, Paul, I. 153
Haft, Lloyd, I. 341
Hagen, A.M., IV. 259
Hagenaars, Albert, I. 17, 40, 183, 367
Hagendoorn, Corine, II. 290
Hageraats, Koos, IV. 236
Hakholt, Ubbo-Derk, I. 10, 180; II. 12, 27, 97, 115, 290; IV. 13
Haki, I. 107
Halsendaele, Marc van, I. 48
Hamathé, I. 158
Hamblok, Maria, I. 107, 153, 158
Hamelink, Jacques, IV. 133

Hamers, Maria, I. 163; II. 164

Handtpoorter, Fernand, IV. 123
Hanegreefs, Luc, II. 221
Hanon, Patrick, IV. 190*
Hanssen, Léon, IV. 314, 315
Hantsetter, Em. de, IV. 208
Harbers, Henk, IV. 315
Harskamp, Jaap T., IV. 236-237, 237*, 246
Hart, Agatha van het, I. 298
Hart, C. 't, I. 168; IV. 192
Hart, Kees 't, I. 341
Hart, Howard, I. 203
Hart, Maarten 't, II. 282, 309, 372; IV. 53, 61, 264, 283, 362
Hassel, Erik, I. 10
Hasselt, Frans van, IV. 374
Hassing, Yvonne, II. 378*
Hastile, Fee de, I. 180
Havenaar, R., IV. 353, 359
Havermans, Coranne, I. 107
Hecke, Rudolf, I. 20
Heckscher, William S., IV. 284
Hee, Miriam van, I. 385, 386*
Heer, Jan de, I. 251
Heer, R. de, I. 381
Heeresma, Heere, I. 148
Hees, J. van, I. 288
Hees, Jan van, I. 93, 298
Heidendal, Felix, I. 153
Heijden, A.F.Th. van der, II. 389
Heijden, Reinout van der, II. 274; IV. 275*, 275-276; R. 272
Heijkant, Cornelis Maria van de, I. 93, 248, 381; II. 97
Heijne, Bas, R. 320
Heirseele, Hans van, I. 219
Hejatomsma, I. 107, 298
Hekken, Renée van, I. 75
Hell, Johanna W.P., II. 97; IV. 99
Hellemans, Frank, IV. 23, 174, 193
Hellinga, Gerben, II. 191
Hellings, Annemarie, I. 107
Helmer, Gert, I. 367
Helsloot, Kees, IV. 192, 322
Hemelaers, Helene, II. 290
Hemelrijck, Stijn, I. 108
Hemmerechts, Kristien, II. 51, 115, 221
Hendrickx, Geert Ysbrandt, I. 108
Hendriks, Freek, II. 410
Hendrix, Elfriede, I. 17; R. 73, 120
Heng, Liang, II. 142

Hengel, L.v.d., I. 306, 394-395
Hensen, Herwig, II. 58; IV. 54
Herberghs, Leo, I. 256, 341
Herckenrode, Willem van, I. 180
Hermans, Edward, I. 35, 401; R. 34
Hermans, Hub., IV. 264
Hermans, Karel, IV. 187
Hermans, Rudi, II. 12, 27
Hermans, Tilly, R. 254
Hermans, Willem Frederik, IV. 366*
Hermis, Kees, I. 121, 130, 168, 399, 401-402; R. 120
Hermus, Anton, IV. 322
Herrebout, Jempie, IV. 99
Herreweghen, Hubert van, R. 46
Hertmans, Stefan, I. 60; II. 257; IV. 174, 336
Herzberg, Judith, I. 356
Herzberg, T., I. 174*
Heugten, W.A.M. van, I. 93
Heuvel, Liane van den, I. 121
Heuvel, Rien van den, I. 10
Heuzel, John, II. 27; IV. 123*, 123-124; R. 120
Heykamp, Nelly, II. 282, 309
Heylen, Hugo, IV. 36; R. 34
Heyman, Erik, I. 40, 87, 168, 324; IV. 184*, R. 183
Heymans, Frans, IV. 200
Heynens, Lou, I. 168
Heyting, L., IV. 85*
Hielen, Elias, I. 395
Hilberdingk, Koen, IV. 243
Hillen, Clara, R. 390
Hillenius, D., I. 356; IV. 362
Himpe, Roosje, I. 75
Hinrichs, Jan Paul, IV. 353
Hoek, Huub, I. 298
Hoekjen, J.J., I. 267
Hoekstra, Yolanda, IV. 174
Hoestenberghe, Lieve van, I. 137; R. 136
Hoeven, Jan van der, R. 63
Hoewaer, Trudo, I. 153
Hofland, H.J.A., IV. 144, 259; R. 254
Hofman, Bert, I. 395; IV. 398; R. 393
Hofman, Maria, II. 245
Hofman, Wim, IV. 133
Hogendoorn, Berthe Phia, II. 134*
Hogenhout-Mulder, Maaike, IV. 240
Hokke, Dana, I. 278
Hokwerda, Hero, I. 373*, 374*, II. 374*; IV. 374; R. 373

Holierhoek, Jeanne, IV. 335*
Hollaar, Jeannette M., IV. 346
Holleman, Theo, II. 290
Hollink, Bert, I. 324; II. 328; IV. 324*, 325*, 326*^{2}, 329; R. 323
Holman, Aleid, I. 306
Holthof, Mark, IV. 193; R. 191
Holthuis, Fokas, IV. 291
Holterman, Thom, IV. 259
Hombergen, Jan, I. 231, 367
Hoof, Mark van den, II. 139; R. 136
Hoof, Guy van, I. 17; IV. 13, 43-44, 99; R. 38
Hooff, Marijke van, I. 325
Hoog, Else, IV. 144
Hoogbergen, Wim, IV. 310
Hoogeveen, H., I. 267
Hoogewijs, Frank, I. 108
Hoogh, Leon de, I. 406; II. 410; IV. 413
Hoogstraten, Harry, I. 381; II. 274
Hoore, Cees van, IV. 359
Horemans, Rudi, IV. 68, 191*, 329; R. 191, 191*
Horjus, Saskia, I. 245*^{3}; II. 246*^{2}
Hos, Johan J., IV. 145
Hoste, Jacques, II. 97; R. 91
Hoste, Pol, II. 23, 51, 66, 81; IV. 61, 83, 84, 84*, 332; R. 80
Hotz, F.B., II. 309
Houbrechts, Danielle, IV. 187
Houbrechts, Jef, I. 158
Houdijk, Jaap, II. 51
Houston, Lee, I. 203
Hout, Monique van den, IV. 291
Hout, Paul van den, I. 367
Houten, Boudewijn van, II. 122
Houtland, Jozefa van, R. 73
Houtsma, Jos, I. 342
Houtstok, Tom, I. 201
Houtvink, I., I. 48
Houweling, An, R. 248
Houweling, Feico, I. 245*; III. 246*; IV. 246
Hove, André van, I. 108, 180
Hove, Karen ten, II. 376*
Huberts, W.S., IV. 237
Hugaert, Mireille, I. 93; R. 91
Huijser, Willem, IV. 322
Huijser, Wim, IV. 301; R. 296
Huisman, Joke, IV. 259
Huisman, Michel H., I. 120, 130, 168; R. 120, 121

Huiting, Peter, I. 402

Huizing, John, IV. 124
Hulle, Jooris van, IV. 99, 117-118, 174-176, 223
Hulst, Willem G. van der, II. 397
Hurkmans, Marjolein, IV. 329
Huyghe, Dirk, I. 17
Huygen, René, I. 407
Huygen, Ton, II. 132
Huynen, Jan, R. 319

Idema, W.L., I. 278; IV. 284
Iedema, Tjacco, I. 325
Ife, B.W., IV. 362
IJken, D. van der, IV. 291
IJspeert, Maaike, I. 267
IJssel den Banjaard, Hendrick, II. 300; IV. 301
IJzerman, Martha, I. 325
Images PPP, I. 381
Imken, Dik, II. 333
Impe, Herman van, IV. 208
Inderwisch, Meindert, I. 130, 278
Inne, Hans, I. 10, 17, 48; II. 67, 214
Insingel, Mark, I. 49, 141; IV. 58, 61, 84*
Ipema, Jan, IV. 310, 315
Iterson, Ad van, IV. 286
Iterson, Daniëlla, I. 318
Itterbeek, Eugene van, IV. 32*, 54, 124
Iven, J., I. 114; IV. 114*, 319
Ivens, Christiane, I. 108

Jacobs, Jack, I. 267
Jacobs, Jos, R. 147
Jacobs, Pszisko, II. 51; IV. 310
Jacobson, Ellen, I. 278
Jacques, J., IV. 99
Jacques, Maria, IV. 78; R. 73
Jaenen, Albert, I. 108; IV. 200
Jaenen, Richard, I. 153
Jager, Ida, IV. 385*
Janema, Leins, I. 17
Jannes, Paul, I. 158
Janonime, I. 214
Jans, Frits, I. 367
Jansen, Ad, I. 108
Jansen, Arjan, IV. 270
Jansen, Christel, R. 272
Jansen, Fons, IV. 54
Jansen, Frank, IV. 284

Jansma, B., IV. 284
Jansma, Esther, I. 306, 367
Janssen, Dries, IV. 68, 124-125; R. 120
Janssen, Frans A., IV. 242[2], 322
Janssen Reinen, Margreet, I. 148; IV. 291-292; R. 287
Janssen Reinen-Wannet, Miep, I. 288
Janssens, Achiel, I. 40
Janssens, André, II. 67, 352; IV. 13
Janssens, Herman, IV. 184
Janssens, J.D., IV. 240
Janssens, Marcel, IV. 37, 54-55, 59; R. 46
Janssens, Raoul, I. 87
Janzing, Jolien, I. 35; II. 35
Jaspaert, Koen, IV. 84
Jellema, C.O., I. 342
Jeltema, Margrieta, I. 279
Jespers, Henri-Floris, IV. 68-69, 72; R. 63
Jitte, Wibter, IV. 99
Jobse, Neeltje Zoete, I. 130
Joffroy, Maria, I. 153
Joffroy-Geerts, Maria, IV. 155
Jonckers, Petra, I. 26
Jong, Ans de, I. 93; IV. 176
Jong, Dorpsoudste de, I. 272-273
Jong, Hans de, R. 248
Jong, Idzard de, I. 253
Jong, L.H.J.M. de, I. 108
Jong, Martien J.G. de, I. 130; IV. 59
Jong, Rudolf de, IV. 259
Jong, Theo de, I. 279
Jong-Baretta, N. de, II. 290
Jonge, Freek de, I. 130
Jonge, Peter de, I. 21, 342
Jongen, Ludo, IV. 240
Jongsma, H.P., IV. 286
Jongstra, Atte, IV. 322
Jonker, W., I. 367
Jooris, Roland, I. 49, 196, 253; IV. 197; R. 113, 218
Joos, Erwin, IV. 31
Joosse, Kees, IV. 244, 249[2], 310; R. 249
Joostens, Frank, IV. 24
Jopel, I. 108
Joris-Froyen, Angèle, II. 154
Jorssen, Jet, R. 73
Joseph, Herman, II. 97
Joustra, T.J., I. 10

Juliard, Siem, IV. 259
Jurgens, Philip, I. 288

Kaal, Meertje, I. 288; II. 290
Kad-mos, I. 201
Kaesen, Simone, I. 40
Kagie, Eddy, I. 381
Kalmthout, Dorette van, IV. 317*; R. 317
Kalokerinos, G., IV. 215
Kam, I. 180
Kamp, Marianne van der, I. 325
Kanaar, Marinus, I. 318
Kandou, Daniël, I. 298
Kannekens, Wim, I. 381, 407; II. 410-411; IV. 412*, 413
Kanstadt, Kristian, I. 273, 381
Kappers, Martien, IV. 311
Karan Dasj, I. 138
Karbargenbok, K.J. van, I. 407
Kazan, Max, I. 201-202
Keizer, Jedida, I. 279
Kellendonk, Frans, II. 345
Kempers, Bram, IV. 259
Kennes, Martine, IV. 150; R. 147
Kerckhoven, Irene van, I. 202; II. 203
Kerkhof, Koos van der, R. 319
Kerstens, Jacques, IV. 69, 211
Ketelaar, Ivo, II. 328
Kettenis, Greet, IV. 240
Keulen, Mensje van, II. 252
Keuppens, Hugo, I. 138; R. 136
Keustermans, Lisette, I. 367, 375*, 376*[5]
Kevelaer, Willem van, I. 108, 288; II. 12, 300
Keyzer, Piet de, IV. 55
Kievenaar, Ivo, I. 232
Killegem, Denijs van, I. 138, 168
Kinderen, Marc der, I. 35, 108, 159, 216
Kinnaer, Jules, I. 168
Klatser, Giny, IV. 237
Klein, Bert, I. 108, 159, 180; II. 203; IV. 99
Klinkert-Pötters Vos, J.H., II. 345
Kloeze, Jan, II. 274
Klok, Janke, II. 376*
Klonker, S.C., II. 411
Kloos, Carola, IV. 353, 359
Kloos, Willem, IV. 85*
Kluiver, Jeroen, I. 407; II. 411; IV. 413; R. 403
Klunder, Albertien, II. 245*[3]
Knaepen, Hilde, IV. 14
Knepper, Simon, I. 367

Knibbe, Hans, I. 385*; IV. 385*, 386*; R. 384

Knibbe, Hester, I. 385; IV. 385*[2], 386*; R. 384
Knight, Arthur Winfield, I. 191*; III. 191*
Knöps, Fenny, I. 298
Knol, Henk, I. 395
Knolle, Paul, I. 49
Knoppert, Wim F., I. 298
Kobbe, Sonja, I. 80, 84
Kobbe, sonJa, IV. 88
Koch, Herman, I. 273
Koch, Koen, R. 304
Koeck, Paul, IV. 150
Koenegracht, Frank, I. 279
Koevoets, Pamela, II. 23
Kok, Christien, II. 345; IV. 348
Kok, Eric, I. 267; IV. 270
Kok, Jaap, I. 395
Kok, Peter, I. 407
Kok-Fens, Tineke, R. 393
Koldewijn, Yvonne, I. 399; IV. 401, 401*; R. 399
Kolk, Geert van der, II. 309
Kollaard jr., John, R. 317
Kolman, Riec, I. 267
Komrij, Gerrit, R. 304
Koningsveld, P. Sj. van, IV. 353
Kooijman, Bert, II. 67, 328; IV. 69
Kooijman, Robert, II, 274; IV. 276; R. 272
Kooiman, Dirk Ayelt, R. 339
Kooistra, Jan, I. 93-94, 121; IV. 99-100; R. 91
Kool, Marga, I. 385*
Koolhaas, A., II. 357
Koopman, Ares, IV. 237, 311, 322
Koopman, Marcel, I. 342
Koops, Greetje, I. 245*
Kooten, Theo Anton van, I. 273
Kopland, Rutger, I. 356; IV. 145
Korporaal, Anneke, I. 10, 289, 298, 325
Korteweg, Anton, I. 306, 350, 356
Kostwinder, Jan, I. 40, 232, 249, 318
Kraa, Gerrit, II. 397
Kraayeveld, Ruud, IV. 55
Kralt, P., IV. 249
Kramer, Ernest R., I. 381
Krater, S.O., II. 411
Kreetz, Paul, I. 381
Kristel, Brigitte, II. 372
Kroes, Rob, IV. 311

Krol, Gerrit, IV. 346

Krol, Howard, R. 272
Kroon, Dirk, I. 232; IV. 237, 238*
Kroon, Tim van der, II. 328
Kruijff, Roeland de, II. 274
Kruit, Johanna, I. 17, 49, 75, 130, 350, 368
Kuijper, Jan, I. 342, 361; IV. 346; R. 339
Kuik, Dirkje, I. 280; II. 282
Kuilman, Dingeman, I. 368
Kuiper, Willem, IV. 240
Kuipers, Frans, I. 219, 368
Kuipers, Hans-Jan, IV. 315*
Kunst, Jos, I. 280
Kurpershoek, Marcel, IV. 284
Kurpershoek, René, IV. 145
Kusters, Frans, II. 287*, 294
Kusters, Wiel, I. 342, 390-391; IV. 259-260, 284; R. 254
Kuyk, Robert Egeter van, I. 256
Kuyper, Sjoerd, I. 256
Kuypers, Jeroen, IV. 37, 100; R. 91
Kwant, Jurrie, II. 274; R. 272
Kylstra, A.D., IV. 135

Laan, Nico, IV. 322
Laat, Maria de, I. 325
Laeken, Pierre van, I. 159, 163, 180
Laet, Danny de, R. 63
Laet, Michel de, I. 168
Laevaerts, Frieda, IV. 78
Lagaaij, Alexander, I. 273; II. 275
Laleman, Francis I, I. 121; IV. 121*, 125-126
Lambers, Gerimus M., I. 169; IV. 169*
Lambert, Line, IV. 176*
Lammers, S.A., IV. 260
Lampo, Hubert, IV. 212; R. 63
Lampo, Jan, IV. 72
Lampusiak, An, IV. 385*
Lamsdonck, Frank, II. 411
Lanckrock, Rik, IV. 223
Lange, Herman de, IV. 260, 311
Lange, Teun de, IV. 82
Lanoye, Tom, I. 251; IV. 176
Lapinne, Christian, IV. 31-32; R. 25
Lapinski, Stan, I. 174*
Largot, Serge, II. 203; IV. 204; R. 202
Lasoen, Patricia, R. 73
Laureys, Ghislain, I. 94, 181; R. 91, 226
Laureys, Michel, IV. 187

Lauwaert, Dirk, IV. 145, 208
Lauwaert, Guido, I. 168
Lauwers, Liesbeth, I. 159
Lauxtermann, P.F.H., IV. 359
Lava, Arthur, I. 381; IV. 275*
Lazoe, Ria, I. 268
Leblans, Ann, R. 191
Lechner, Boris, I. 342
Leeflang, Ed, I. 60, 130, 307, 356, 368; IV. 62
Leen, Frederik, IV. 44
Leenders, Paul, IV. 155
Leenheer, Ans, R. 384
Leenhouts, Frank, I. 407; II. 411
Leenhouwers, Martien, I. 17
Leeuw, Bert de, IV. 83
Leeuwen, Pien van, II. 142; IV. 145
Leeuwenkamp, Paul van, I. 10
Leijdersdorff, Selma, IV. 337
Leigh-Loshuizen, Ria, II. 142
Leijnse, Gaby, I. 49
Lefèvre, André, R. 191
Leger, Gilberte de, I. 202; II. 203
Leger, Jacques de, IV. 187; R. 185
Legra, Bram, I, 325; II. 328
Lekens, Luc, IV. 200
Lemahieu, Leon, II. 67, 88
Lemaire, Danielle, I. 325; II. 328
Lemereis, Jaap, II. 411
Lemmens, Marie, IV. 237
Lemmens, Paul, I. 365*, 370*, 372*
Lemmens, René, I. 163
Lemmers, Rosemarie, I. 159
Lent, Lieska van, I. 131
Leopold, R., II. 282
Leppers, Ger, IV. 311
Lernout, Geert, R. 191
Leroy, Hilde, I. 214
Letoit, André, IV. 127*
Leunis, August, II. 28, 221
Leus, Herwig, IV. 145
Ley, Silva, R. 317
Leybaert, Wim, IV. 55
Leyssen, Nele, I. 155*, 159
Liagre Böhl, Herman de, IV. 263
Licher, Edmund, IV. 260
Liebeek-Hoving, Jetje, I. 395
Liebentrau, M.G., I. 307

Lieburg, A. van, I. 395
Liedel, Frank, II. 67
Lieke, I. 159
Lieske, Tomas, I. 343, 350; IV. 353-354, 360
Lievens, Roger, I. 94
Linden, Erick van der, I. 108
Lingen, Saskia van der, II. 372, 378*
Linnemann, Benno, I. 407; II. 411; IV. 413
Lintelo, Dorine, I. 17
Lissens, René F., IV. 59; R. 46
List, G. van der, IV. 284
Lobbe-Thomas, Katja, I. 326; II. 328
Lo Cascio, Monika, I. 26
Lodeizen, Hans, II. 372
Lodewick, Fernand, IV. 302*
Londersele, Roel Richelieu van, I. 253; II. 252; IV. 176-177; R. 251
Longie, Bea de, I. 75, 181; IV. 30*; R. 73
Loo, Everdien van der, IV. 335, 335*
Loon, Bernhard van, I. 395
Loon, Paul van, I. 49, 65, 183; IV. 177
Loot, Jona, IV. 301
Lootens, Pierre, R. 120
Loreis, Hector-Jan, II. 67; R. 63
Los, Piet, I. 395
Louage, Jaki, R. 191
Louw, Peter, I. 21
Lowland, Jacob, I. 307
Lucassen, Jan, IV. 263
Lucebert, I. 210
Lüger, Bernt, IV. 244
Luiting, Ton, I. 94; IV. 100; R. 91
Luitsz, Engelbert, I. 268; II. 269; R. 266
Lukkenaer, Pim, IV. 193, 238, 244
Lumey, Dan J.C.G., I. 153
Luykx, Pieter, I. 289, 326; IV. 329; R. 323
Luyten, Peggy, I. 108
Lysebetten, Patrick van, R. 183

Maaren, Nelleke van, IV. 262
Maegd-Soëp, Carolina de, IV. 78, 246
Maele, Romain John van de, I. 11, 17, 138; II. 67, 88, 139; IV. 14, 69, 118, 126
Maelstaf-Verstraeten, Raoul, I. 164
Maere, Jaak de, IV. 55
Maes, Jean-Marie, I. 219; IV. 211, 223-224; R. 218, 222*
Maes, Raymond, IV. 100
Malfait, Hilde, R. 73

Malfeyt, Marie Josephe, IV. 211
Mandelinck, Gwij, I. 49; R. 46
Manias, Jaak, R. 25
Manke Vos, IV. 32
Maquestieau, Konrad, IV. 187; R. 185
Marain, Elisabeth, IV. 150; R. 73
Marechal, Vicky, II. 290
Marez-Oyens, Eric de, IV. 145
Marijnissen, Marijke, I. 318
Marijnissen, Peter, R. 248
Maris, Cis van, I. 87; IV. 90*
Maris, Leo van, IV. 311, 316; R. 316
Marius-Walter, IV. 100, 227; R. 226
Marken, Amy van, I. 133*[5]; IV. 135
Markesteijn, Casper, I. 307
Markwart, IV. 224
Marres, R., IV. 354
Martelaere, Patricia de, II. 51
Martens, Hedda, II. 345
Martens, Sabine, I. 159
Martin, Aldo, R. 63
Martine, II. 222
Martinus, Michel, I. 289, 299; IV. 301*
Mathieu, Georgette, I. 108
Matthijs, Patrick, IV. 207*
Matthijsen, D., IV. 292
Matsier, Nicolaas, R. 339
May, Lizzy Sara, I. 232
Maya, I. 138
Mayeur, Marcus M., IV. 101
Max, Lieber, II. 23
Mazure, Roel, I. 299
Meckel, Christoph, IV. 311
Meekers, Mark, I. 11, 17, 138; II. 12, 88, 204; IV. 37; R. 34
Meensel, Jef van, IV. 37
Meert, Hugo, IV. 212*
Meerten, F., IV. 224
Meertens, Frans, I. 159; II. 164
Meesdom, Tony, R. 191
Meesen, Annemarie, IV. 240
Meesen, Rik, II. 164
Meeuse, Piet, IV. 346, 349; R. 339
Meeuwesse, Karel, R. 46
Meeuws, Paul, II. 352, 357
Meewis, Wim, IV. 208
Meijer, Are, I. 108

Meijer, Loek, II. 233

Meijer, Peter de, IV. 337
Meijerink, Gerda, IV. 315*; R. 314
Meijers, Micha, IV. 237*
Meijsing, Doeschka, II. 345
Meijsing, G.M., IV. 311
Meinderts, Koos, II. 309
Mélass, P.M.M., I. 109
Melissen, Sipko, I. 307
Mello, Hilaire van, I. 109
Mels, R.M., I. 109
Menger, Grietje, I. 245*[2]; II. 245*
Mercedes, R. 218
Merckx, Adolf, IV. 208
Mertens, Anthony, IV. 59, 333
Mertens, Herman-Emile, IV. 59
Mes, Henry, I. 94
Messelis, Geert, I. 21
Messie, Han, I. 109
Messing, Brak, II. 275
Mestdagh, Marc, I. 109
Metze, Thea, I. 181
Metzemaekers, René, IV. 78
Meulen, G. vander, IV. 192*
Meulen, Joop [= Jan] van der, IV. 169*
Meulenbelt, Anja, IV. 32
Meulenkamp, Wim, IV. 311
Meunlam, Karma, I. 109
Meuris, Stijn, I. 220
Meurs, Anton van, II. 328
Meurs, Frank van, IV. 373
Meyer, Josine W.L., IV. 360
Meyer, Marie-Claire de, I. 169; IV. 169*
Meyere, Pieter de, IV. 126
Michaelis, Hanny, IV. 360
Michel, K., I. 256, 343
Michiels, Ivo, IV. 69*, 337; R. 63
Middelhoff, Kees, IV. 56
Middendorp, Albert, II. 89; IV. 36*, 101, 161; R. 91
Miedema, Anneke, II. 134*
Mieghem, Alfons van, I. 181
Mielen, Eddy, IV. 85*
Mijns, Sara, I. 75
Mink, Frans, I. 131
Minnen, C.L. van, I. 343, 387; II. 388, 389; IV. 388; R. 387
Minter, David, IV. 264
Mirdain, Elie, I. 203; II. 148

Missine, Lut, IV. 56

Mixdorff, Victor, I. 382
Modave, Marcel, I. 159; II. 161, 164
Möhlen, Von der, I. 382
Moens, Alma, I. 181
Moens, Marc, R. 191
Moevakis, I. 94
Mok, Maurits, I. 232
Molegraaf, Mario, I. 374*[2]
Molenaar, P., I. 407
Molin, Rob, II. 233
Monard, Rik, I. 109
Monstro, D., IV. 292
Montens, Frans, IV. 238*
Montgomery, John, I. 191*, 203; IV. 204
Mooij, Martin, IV. 385*; R. 384
Moor, Wam de, IV. 238, 242, 348, 360
Moos, Lindere, I. 109
Mooser, Ron, I. 289
Moraal, Connie, IV. 384*
Morriën, Adriaan, I. 307-308, 350-351; II. 357, 372
Moss, Judy, II. 214
Most, Anne van der, I. 396
Mourik, Reinier, I. 169; IV. 169*
Müller, Rosemarie, IV. 209
Mul, Jos de, I. 131
Mulder, Coen, II. 376*
Mulder, Reinjan, IV. 286
Mulder-van Tilburg, Y.M., I. 407
Mulisch, Harry, R. 254
Muller, Theo, IV. 362
Multatuli, IV. 85*
Munck, Monda de, R. 73
Murez, Jos, IV. 150
Murphy, Richard, I. 402
Musarra, Ulla, IV. 78
Musschoot, Anne-Marie, IV. 59, 177
Mutsaers, Charlotte, I. 280, 368
Muyres, Jos, IV. 311
Muysson, Phil, R. 231
Muyzenberg, Hanneke van den, IV. 262
Mysjkin, Jan H., I. 80-81, 114-115, 169, 331; II. 391; IV. 69, 81*, 82, 114*, 169*, 177, 331, 391*

Naaijkens, Ton, II. 391; IV. 391*
Nachtergaele, Vic, IV. 56
Nak, Jans, II. 12

Nanninga, Y., II. 246*

Nantes, Joseph, I. 268, 289, 299, 399, 408; IV. 270, 276, 301-301, 303
Nauta, Lolle, IV. 145
Nauta, Jan Peter, IV. 264
Nauta, P., II. 411
Nauwelaerts, Willy, IV. 82*
Neef, Roger M.J. de, R. 63
Neefs, Hugo, II. 204
Neetens, Wim, IV. 118
Nefkens, Gemma, II. 357; R. 350
Nefkens, Relinde, IV. 361*, 362*[2]
Neirynck, Freek, III. 222*
Neleman, H.C., I. 268
Nelli, Ti, II. 148
Neppelenbroek, Henny, I. 109
Neudecker-Engels, E., II. 388
Neyns, Willem, R. 120
Neyt, Joel, I. 109
Nicolaï, Leopold, R. 9
Niermeijer, Marnix, I. 396
Nierop, Dick, IV. 276
Nieuwenhuizen, Peter, I. 109
Nijen, Johan van, II. 89, 227; IV. 216; R. 216
Nijhuis, Herman, I. 268
Nijmeijer, Peter, I. 391; IV. 392*; R. 390
Nijs, Bob de, I. 40; II. 42
Nijsen, Joost, R. 320
Nobels, Walter, IV. 193
Noeninckx, Jan, I. 206
Noens, Ludo, I. 214; II. 89; IV. 89*
Nolens, Leonard, I. 343
Noordam, Anneke, I. 299; II. 300
Noordam-Haasnoot, Anneke, I. 27
Noordzij, Nel, II. 357
Noppen, Ingrid, I. 289
Nord, Max, R. 377*
Notenboom, Wim, IV. 334, 337
Notschaele, Flurk, I. 21; II. 23, 186
Notteboom, Francine, I. 220
Nove, Jasper, II. 329
Noyez, Patrick, I. 169
Nowak, Richard, II. 282
Nunen, Peter van, IV. 314*
Nuij, Marius H.R., IV. 270
Nupie, Roger Theo, I. 40, 94

Oberndorf, Piet, IV. 14-15; R. 9

Obiak, Marcel, I. 40, 183

Ockeloen, C., I. 131
Oevelen, Hector van, I. 199
Oeyen, Edith, I. 27, 87, 94, 153, 159, 163, 181, 289, 299, 400; IV. 101, 155, 162; R. 91, 152, 157
Offermans, Cyrille, IV. 334, 334*, 335; R. 331
Okkerse, Liesbeth, I. 386; IV. 386*
Okkerse, Theun, R. 248
Ollevier, Ivan, I. 49, 220; IV. 118, 224
O'Mill, John, I. 169
Ongenaa, Boudewijn, I. 408
Ong-Oey, T.J., I. 343
Ool, Tom, I. 273; II. 275
Oorlé, Gerard van, R. 9
Oorschot, Wouter van, IV. 362; R. 361
Oort, Dorinde van, II. 372
Oortgiesen, Janny, II. 134*
Oost, Guy van, IV. 200
Oosthoek, Andreas, I. 131
Ophof, Suze, I. 289
Opsomer, Geert, IV. 56
Opsomer, Patricia, I. 109, 318
Oranje, Wilfred, I. 332; IV. 334, 337
Orshoven, Ivo van, IV. 89
Ortmanns-Cornet, Marc, I. 75, 154
Osstyn, Karel, IV. 224; R. 19
Otterloo, Gerrit, I. 17
Ottevaere, Edmond, IV. 56
Oude Weernink, Aloys, R. 266
Oudmayer, Frank, II. 12
Oudshoorn, J. van, II. 295*
Oukhow, Michel, IV. 209
Ouwens, Kees, II. 282
Overdam, Geert, I. 382
Oversteegen, J.J., IV. 241
Overstel, A.M., I. 131
Oye, Ellie van, R. 296

Paaltjens, Piet, I. 375
Paardt, Rudi van der, IV. 209
Paemel, Monika van, IV. 58; R. 73
Pallemans, Harry, I. 351
Palmen, Connie, II. 320
Pancras, Gerda, II. 142
Panter, Hylus, I. 326
Papenburg, Gertie, IV. 126
Papon, Fernand, R. 206
Parijs, Jef van, IV. 177

Parijs, M., IV. 239
Paris, Didi de, II. 23
Pastor, Marianne, I. 280
Pattyn, Erik, IV. 155; R. 152
Pauka, Tom, II. 234
Paul, J.W., II. 352
Paulusma, Pieter, I. 252, 253; IV. 252; R. 251
Paulussen, Ann, I. 109
Pauwels, Ivo, I. 202
Pauwels, Pierre, I. 94; IV. 101
Pauwels, Tjen, R. 38
Pavlov, Casimir, I. 109
Pay, Luc, IV. 69, 72
Peer, Jos van, I. 326
Peereboom, J.J., II. 282, 309
Peereboom, Marianne, I. 408
Peerenboom, Elza, II. 97
Peeters, Annemie, R. 157
Peeters, Frank, IV. 192, 194
Peeters, P.A.H.H., II. 154
Peeters, Yvo J.D., I. 109; II. 189
Pelckmans, Paul, IV. 192
Peleman, Bert, I. 94-95
Pen, J., IV. 284
Pendrecht, Wim, I. 49
Pennartz, Cyriel, I. 270; II. 401, 411
Penning, Erwin D.A., R. 218
Pepels, Raf, I. 87
Pepers, Cas J., I. 318
Perre, Rudolf van de, IV. 78
Peters, H.J., I. 95; II. 97
Peterson, Robert, I. 203
Peys, Ilse, I. 11, 21, 35, 109, 181, 226; IV. 227
Pfister, Richard, IV. 302; R. 296
Philipse-Ephraim, Esther, I. 27
Pihlajamaa, Hiemo, I. 40
Pijpers, Cock, I. 400
Pijttersen, Lucy, II. 376
Pirana, Julien, II. 132
Piron, Paul, IV. 32
Piryns, Piet, IV. 145; R. 140
Planckaert, José, II. 23
Planting, Rik, IV. 260
Plas, Michel van der, I. 49; IV. 56
Platvoet, Wim, II. 234; IV. 238
Pleij, Herman, IV. 240
Pleysier, Leo, II. 81, 142; IV. 84*

Ploegmakers, Ruud, II. 309, 332
Plomp, Hans, I. 382; II. 23; IV. 383
Ploos van Amstel, Karina, II. 132
Pluyter, Hans, I. 325
Poel, Chris van de, IV. 69-70
Pointl, Frans, I. 368; II. 372
Pol, Barber van de, I. 343; II. 334[2]; IV. 335, 337, 346; R. 339
Polak, Johan, IV. 243, 322, 373
Polfliet, André, IV. 101-102; R. 91
Poll, K.L., IV. 284; R. 277
Pollet, Frank, I. 17, 40, 49, 65, 81, 220, 289, 326; II. 42; IV. 44, 184*; R. 38, 183
Pols, Carla, I. 75
Pols, Henry, II. 345
Poortere, José de, I. 50, 138; IV. 177; R. 165
Popelier, Bert, I. 253; IV. 207*, 209
Porteman, Karel, IV. 56, 61
Portnoy, Ethel, IV. 312; R. 304
Portocarero, Herman, II. 142
Pos, Hugo, II. 257; IV. 260
Posman, Jan, II. 222
Posson, Guy, IV. 118
Postma, Irene, I. 396
Poulus, P., I. 109
Prakke, Hendrik J., R. 91
Presser, J., IV. 353*
Preter, Francis de, I. 41; IV. 44; R. 38
Prick, Harry G.M., IV. 249, 312; R. 304
Prieels, Gwenda, I. 95
Puister, Henk, I. 299; II. 300
Put, Joop, II. 191, 329
Putte, Igma van, IV. 261
Puydt, Raoul Maria de, I. 95; IV. 102; R. 91

Queeker, D. de, I. 109
Quintiens, Hugo, IV. 118

Raat, G.F.H., IV. 243
Rabate, Etienne, IV. 192
Rabie, Jan, IV. 127*
Rademakers, Luuk, I. 35, 268, 299; IV. 102, 162, 227; R. 157, 226
Radersma, Jo, R. 254
Radstake, Jos, IV. 246-247
Ramon, Renaat, I. 65; IV. 70; R. 63
Ramone, Josef, I. 110
Randwijck, Laurens, I. 11

Ranst, Johan van, IV. 224

Rasch, Gerard, I. 343-344; II. 234
Raul, II. 204
Raven, Wim, IV. 354, 360
Rawie, Jean Pierre, I. 368
Reen, Ton van, I. 319
Reinders, Michel, II. 401; R. 399
Reinders, P.M., II. 282
Reints, Martin, I. 174*, 256
Reijt, Vic van de, R. 363
Reitsma, Anneke, IV. 244
Remoortel, Philip van, IV. 123*
Reniers, Annie, IV. 177
Resink, G.J., I. 256
Retel, J., II. 282
Reurslag, Henk, IV. 292*, 292; R. 287
Reusel, Walter van, I. 199
Reve, Gerard, I. 356
Reve, Karel van het, IV. 247, 360
Revier, Kees, IV. 265, 312
Reynders, Ben, I. 50
Reynders, Paul, IV. 126
Reynebeau, Marc, IV. 194, 330
Reys, Ellen, II. 411
Richard, Theodoor, I. 289
Ridder, Etienne de, I. 50
Ridder, Kris de, II. 215
Riessen, Renée van, I. 280, 368
Riet, Ron van, R. 19
Rietbroek, W.P.J., R. 387
Rigmans, S.G., I. 95
Rigo, Dolf, II. 161
Rigolle, Paul M., I. 17, 138
Rijkens, Leo, II. 309
Rijn, Aad van, I. 382
Rinke, Roel van de, IV. 90
Ritsema, Beatrijs, IV. 286
Ritten, Frans, II. 332*; IV. 332*
Ritzerfeld, J., II. 345
Riverside, Lawrence, I. 408
Robaey, Jean, I. 196
Robberechts, Daniël, IV. 82, 83, 84, 84*; R. 80
Robeyns, Ann, R. 25
Robijns, Jozef, IV. 61
Robijns, Luc, R. 9
Robrec, II. 275
Rochtus, Dirk, I. 220
Roegholt, Richter, I. 231, 256

Roels, Bert, I. 220
Roelse, Pieter, II. 132
Roes, Rienie, II. 12
Roggeman, Willem M., I. 41, 115, 177*, 253; IV. 118, 209, 210, 211[2], 212; R. 206
Roggeman, Willy, IV. 62
Roggen, Frans, R. 19
Roie, Jos van, I. 181
Roland, Walter, II. 67
Rombout, Raymond, II. 89
Rombouts, Hans, IV. 401*
Rombouts, Tony, R. 63
Romijn, Jaap, II. 249; IV. 250; R. 248
Romijn Meijer, Henk, I. 320; II. 142, 309; IV. 312; R. 304
Rommens, Dirk, I. 95, 181, 220
Roos, Henriette, IV. 243
Roose, Lode, IV. 56, 59
Rosenboom, Thomas, II. 345; IV. 347
Roosenschoon, Wies, IV. 354
Roover, Frans de, IV. 261
Roover, L.S., IV. 192, 194
Rooy, Herman van, I. 110
Ros, Martin, IV. 312, 315; R. 304, 314
Rosen, L.F., I. 368
Rosseels, Maria, IV. 59; R. 73
Rossi, Charles, I. 95
Roth, Henni, I. 396
Rotsaert, Philippe H., I. 95, 154, 163, 181; II. 155; IV. 155; R. 152
Rottiers, A.K., I. 95
Royaards, Rense, IV. 285
Royakkers, Netty, I. 160, 181
Rudnik, Raphael, I. 308
Ruitenbeek, K., II. 282
Ruitenbeek, Sabine, IV. 315*
Ruitenburg-de Wit, A., IV. 238
Ruiter, Willem de, IV. 285
Rus, Martijn, II. 332; IV. 332
Ruthgeerts, Armand, I. 41
Rutten, Mathieu, II. 155; IV. 70
Ruyffelaere, Pierre, IV. 209
Ruys, Carine, IV. 70
Ruys, K., II. 352
Ruysbeek, Erik van, I. 65, 75; IV. 70; R. 63
Ruyslinck, Ward, IV. 56, 58, 209
Rycx, Jean-Pierre, IV. 102
Ryssel, Daniël van, II. 222; R. 218

Sabbe, Herman, IV. 212
Saene, Jan M.J. van, I. 110
Salontis, R., I. 408
Samoy, Jacques, IV. 102-103
Sandberg, H.W., IV. 354, 360
Sanders, Cees, I. 351, 356
Sanders, Tita, I. 268
Sangers, Willy, R. 152
Saphiro, Judith, II. 142*
Sari, I. 214
Sauzen, Herbert, IV. 187
Savenije, Wenneke, IV. 244
Schaap, Til, I. 400; R. 399
Schaevers, Mark, R. 80
Schagen, J.C. van, I. 131, 382
Schalker, Ellen, R. 304
Schampaert, Paul, IV. 194
Schampaert, Peter, IV. 319
Scheffers, Rini, I. 299; IV. 302; R. 296
Scheijbeler-de Jonge, J., I. 110
Schelfhout, Paula, I. 110
Schepens, Jan, R. 120
Schepers, Armand, IV. 162
Schetsken, Frits, IV. 32
Schievink, Frank, I. 268
Schipper, Anne, I. 396; IV. 398; R. 393
Schippers, K., II. 337
Schlüter, Dick, I. 266; IV. 270
Schlundt Bodien, W., I. 95; IV. 292
Schmidt, Jan, IV. 312*
Schmook, Ger, IV. 57
Schneiders, A.L., IV. 285
Schönberg, Elmer, IV. 337
Schoenmakers, M., I. 110
Scholten Harry, II. 357; IV. 57
Schoor, Jaak van, IV. 212
Schouten, Dirk, II. 321; IV. 347
Schouten, Rob, I. 308, 356, 361; IV. 312, 362
Schouwenaars, Clem, II. 227; IV. 62; R. 63
Schrijvers, P.H., IV. 347
Schuiteman, André, II. 345
Schuyt, Roel, II. 348*; IV. 348*[2]
Segeer, El, I. 131
Segers, Gerd, R. 196
Seghers, Greta, IV. 57, 58, 71, 78; R. 46, 73
Seijp, Roos van de, I. 299

Senelle, Charles Louis, I. 110, 181

Sennema, Piet, I. 110
Sert, Marc de, I. 87
Sesselle, Maria, I. 65, 75, 95; R. 73, 91
Sessenta, Alberto, II. 23
Setten, Henk van, I. 308
Severeijns, Jean, I. 17; IV. 15; R. 9
Seynhaeve, Edgard, I. 182
Siebelink, Jan, II. 282
Sieg, Jan, II. 295
Siegel, Klaus, R. 254
Sierdsma, Pieter, I. 394, 400
Sijbers, Henk, I. 289
Sijpersma, Pieter, IV. 261
Simoens, Chris, I. 110
Simoens, Leo, IV. 126
Simons, Ludo, IV. 59; R. 46
Simpelaar, Peter, I. 131, 320
Slagter, Erik, IV. 210
Sloeberke, I. 160; II. 161
Sloot, Cok, II. 374*
Slothouwer, Nico, I. 369; R. 363
Smabers, Nicolette, II. 345
Smagghe, Danny, I. 110
Smalbraak, Marijke, IV. 261
Smallenbroek, Johan, I. 396
Smeets, André, I. 35, 96, 160, 289
Smet, Kamiel de, IV. 60
Smet, Marc de, IV. 103, 178, 218*, 224, 228; R. 165
Smet, Moris de, I. 96; II. 98
Smit, Peter, II. 309
Smit, Rob, I. 400; R. 399
Smitt, Edmond, I. 154, 160, 163; IV. 156; R. 152
Smolderen, Paul, IV. 71
Smulders, Ton, IV. 302*
Snayer, Thea de, I. 318
Snelten, Kim, I. 408
Snick, Paul van, I. 17
Snitker, Agnès, I. 402
Soetewey, Stan, II. 42
Sondeijker, René, I. 110
Sontrop, Th.A., R. 304
Souren, Marties, I. 382
Spaan, Alja, I. 268-269
Spaan, Mick, II. 376*[2]
Speeten, Geert van der, IV. 61
Speliers, Hedwig, I. 183-184, 211, 220; IV. 58, 118, 173*, 211

Spierenburg, Pieter, IV. 261

Spiering, Kees, I. 280
Spillebeen, Willy, II. 148, IV. 57; R. 46
Spillemaeckers, Werner, R. 63
Spinoy, Erik, I. 41, 50, 66, 115, 206, 369
Spoor, Ronald, IV. 360
Sprey, Roeland, I. 402
Sprooten, Rosalie, I. 17
Stabergh, Ina, I. 27, 35, 76, 88, 160, 163, 182, 289; II. 28, 76, 161, 164; IV. 29*, 78, 138
Staes, Jan, II. 215
Stallaerts, Robert, II. 115; IV. 115*
Stappert-Eggen, Marijke, IV. 313
Starik, Frank, I. 382
Starke, Robert, IV. 362*
Starre, E. van der, IV. 316
Stassaert, Lucienne, I. 66; IV. 58, 71, 72; R. 73
Stassijns, Koen, I. 160
Stassijns, Koenraad, I. 27
Steege, Jacob, I. 365*
Steegmans, Richard, I. 21
Steen, Paul van der, I. 148, 290, 382, 408; IV. 276, 377*, 383, 413*, 413; R. 379
Steenbergen, J.J.A., I. 408-409; II. 411
Steenmeijer, Maarten, IV. 264[2]; R. 254
Stefels, Johan, I. 300
Stek, André, IV. 302; R. 296
Stello, Co, I. 131
Sterckx, Piet, IV. 212
Stevens, Herman, I. 387-388; II. 388, 389; IV. 347, 388-389; R. 387
Steveyn, Mahj, I. 110
Steyl, Stien van, IV. 292-293
Stiemer, Flora, IV. 265
Stikkulorum, Paul, I. 191
Stiksma, Jinne, I. 245*; II. 245*[2]
Stilma, Leo, I. 402
Stip, Kees, I. 369, 375
Stoute, René, II. 321; IV. 322*
Straeten, Ari van der, I. 96
Straeten, Peter van, IV. 150
Straggianopff 99, I. 76, 169; IV. 188
Strengholt, L., IV. 398
Strieleman, Frans, IV. 212*; R. 206
Strijk-Braunius, Feya, I. 396
Stroet, Henri, II. 411
Stroheim, Von, I. 382
Strooband, Marc, IV. 151

Stroobants, Jos, IV. 139; R. 136

Stroobants, Marcel, R. 34
Stufkens, R.D.H., IV. 240
Stumpel, René, IV. 276
Stutvoet, Cor, I. 131
Stuyling de Lange, G.A., I. 280-281
Stuyver, Pros de, IV. 44
Stylamy, F., I. 409
Stynen, Ludo, IV. 71, 126, 194
Sulck, Antoni, IV. 285
Surinx, Achilles, I. 122
Sutter, Anna de, I. 76
Swaan, Abram de, IV. 263; R. 254
Swensen, Cole, I. 203
Symoti, H., IV. 44
Syrier, Paul, IV. 338

Takens-Lightart, Anne, I. 110
Tambuyser, Marie Therese, I. 110
Tas, Filip, II. 42
Tavernier, Geert, I. 110
Teck, Lut, II. 22*; R. 19
Tegenbos, Johny van, II. 148
Teken, Toon, I. 319
Tellegen, Toon, I. 281, 351, 356-357
Tentije, Hans, IV. 333; R. 331
Termaaten, Herman, I. 281
Terschaats, Rip, II. 155; IV. 156
Teylingen, Hendrik van, II. 345
Thiebaut, Lieve, I. 214; R. 73
Thienpondt, Marcel, IV. 44
Thijs, Dolores, IV. 79
Thijs, Henri, I. 96, 182; IV. 179*; R. 179
Thomas, Piet, I. 169
Thüsen, Joachim von der, IV. 315
Tibergien, Willy, R. 165
Tieken, Herman, IV. 262
Tielens, Ferry, I. 110
Tielman, Hans, I. 110
Til, Wim van, R. 317
Timmer, Charles B., I. 369; IV. 354-355, 360
Timmerman, Yves, I. 111
Timmermans, Luc, IV. 188[2]; R. 185
Timmermans, Willem, IV. 244
Tits, Dirk, I. 11, 35, 66, 76, 88, 110, 160, 186, 216, 269, 409; IV. 32, 90[2], 151; R. 86
Titorelli, II. 345

Toebosch, Wim, IV. 209

Törnqvist, Egil, IV. 262
Tok-Vermij, An van, II. 300
Tongele, Mark van, I. 170, 221
Toorn, Willem van, I. 174*, 402
Toorn-Piebenga, Gryte van der, II. 245*, 246*
Toovert, Ina, I. 269
Top, Stefaan, IV. 61
Totila, Jan, I. 111
Tousandwasser, Ernst, I. 96
Traas, C.J., IV. 285
Triphon, Thomas, I. 205; II. 205; III. 205; IV. 205; R. 205
Trippas, Maurice, I. 96
Tromp, Bart, IV. 313; R. 304
Troost, A.F., I. 397
Truyens, Aleid, IV. 260*
Truyens, Hugo, II. 28
Tuinenburg, Wilco, I. 252; IV. 253; R. 251
Tulkens, Julia, I. 18; II. 215
Turkry, René, IV. 37, 103
Tusscher, Bea ter, II. 134*[2]

Ultee, Wout, IV. 262*
Uuden, Corrie van, I. 18, 111, 269
Ureel, Bert, II. 217
Ureel, Lut, R. 73
Uytdenhouwen, Gerard, II. 89, 115

Vaan, Paul de, I. 351
Vaerewijck, Walter, R. 206
Vaernewijck, Eddy, IV. 178
Valstar, Alfred, I. 111, 397
Vanbrabant, Roger, R. 120
Vancampenhout, Luc, R. 63
Vancampenhout, William, IV. 32
Vancraeynest, Philip, I. 170
Vandamme, Geert, R. 25
Vandeghinste, Armand, IV. 103
Vandeloo, Piet, I. 50
Vandemeulebroecke, Leentje, IV. 60
Vandemoortele, Rosa M.A., IV. 238
Vandenbogaerde, Mark, IV. 79, 118, 178
Vandenbunder, A., IV. 412
Vandendijck, Willy, IV. 209-210
Vandenweghe, Geert, I. 50; II. 23
Vandepitte, Laurinne, I. 96; IV. 103; R. 91
Vandergraesen, Fons, IV. 57

Vanderheyden, Paul, I. 163

Vanderhoydonck, Christa, I. 160
Vanderleen, Bart, I. 111
vanderleenen, Marc, R. 19
Vanderplaetse, Herman, I. 111
Vanderschaeghe, Paul, IV. 118
Vanderstukken, Walter, I. 326; II. 329
Vandevoorde, Hans, IV. 79, 178, 224
Vandewalle, Rose, II. 42; IV. 103
Vandeweghe, Bart, I. 214
Vandiest, Julien, IV. 71; R. 63
Vandromme, Mieke, I. 96
Vandromme, Jozef, I. 182
Vangansbeke, Julien, IV. 224-225; R. 218
Vanhaeren, Jeannine, I. 154, 160, 163; IV. 162; R. 157
Vanheertum, Hugo J., IV. 126
Vanheeswijck, Guido, IV. 118*
Vanheste, Bert, IV. 313
Vanhie, Luc, I. 50
Vanhoeck, Kris, II. 215
Vanhole, Kamiel, II. 23, 143
Vanhoudt, Luk, R. 34
Vanloo, Riet, I. 111
Vanriet, Jan, I. 174*
Vanrijkel, Rody, I. 66
Vanslembrouck, Marcel, I. 221
Vansteelandt, André, IV. 104
Vansteenbergen, Piet, R. 120
Vanstreels, Miel, I. 11, 18, 50, 170, 214, 319; IV. 30*; R. 319
Vanvoorden, Eddy, II. 164
Vasalis, M., I. 357; IV. 239
Veeke, A. van der, I. 131
Veen, Adriaan van der, IV. 62
Veen, Hidde R.J. van der, IV. 244
Veen-Nusmeijer, Jo van, I. 397
Veenstra, J.H.W., IV. 241
Veer, Peter van der, IV. 264
Veerman, Nel, I. 397
Vegt, Han van der, I. 273, 290; II. 275
Vegt, Jan van der, IV. 241-242
Veken, Ingrid van der, IV. 210, 213
Vellekoop, Kees, IV. 61
Venema, Margriet, IV. 303; R. 296
Verbart, Gerard, I. 369-370; II. 378*
Verbeeck, Koen, I. 111
Verbeet, G.J.B., IV. 156
Verbeke, Ugo, I. 96; IV. 104; R. 91, 104
Verbiest, Christophe, I. 111

Verboven, Frans, IV. 37; R. 34
Verbouwens, Raymond, I. 214
Verbrugghen, Jo, IV. 45*[2]
Vercammen, Jan, IV. 194
Verdaasdonk, Hugo, IV. 330
Verdenius, Jo, II. 245*[3]
Verdonck, Lea, IV. 37; R. 34
Verdoodt, Wim, I. 122
Verelst, Johny, R. 25
Verelst, Patrick, I. 182
Vergeer, Charles, IV. 244, 250
Vergeer, Hans, I. 370
Verhaar, Herman, IV. 360; R. 350
Verhaeghe, Annie, IV. 57
Verhage-van den Berg, T.M., IV. 240
Verhagen, Hans, I. 132
Verheecke, Michel, I. 111
Verhegghe, Willie, I. 50
Verhelst, Jo, I. 111
Verhelst, Ronny (R.I.M.), R. 38
Verheul, Kees, II. 282; IV. 145
Verhoeff, Leen, IV. 240
Verhoeven, Johan, I. 160
Verhoeven, Rina, I. 27
Verhoye, Bert, IV. 210
Verhuyck, Paul, IV. 240
Verkuifjes, Nero, I. 21
Verleyen, Herwig, I. 122
Verlinde, Hedwig, IV. 118; R. 113
Verlodt, Kristiaan, I. 161; IV. 227
Verlooy, Ria, I. 182
Vermandere, Willem, IV. 62
Vermaut, Stefan, IV. 194
Vermazen, Anne-Marie, II. 300
Vermeiren, Koen, IV. 57, 119; R. 113
Vermeiren, Linda, I. 27
Vermeulen, Erik, IV. 119, 188*, 188-190, 190; R. 185
Vermeulen, François, I. 111
Vermeulen, Jan J., IV. 194*
Vermeulen, Marcel, I. 41
Vermeulen, Peter, IV. 104
Vermeulen Windsant, Marc, I. 394, 400
Vermoortel, Philip, IV. 57, 60; R. 46
Vernooijs, Anja, I. 300
Vernout, Herman, IV. 242, 313
Vernul, Leander, IV. 44

Verpale, Eriek, III. 222

Verplancke, Marnix, I. 170
Verroen, Sarah, IV. 238
Verschaetse, Willy, I. 96
Verschoore, Nicole, R. 73
Verspoor, Dolf, I. 370; II. 345
Versteeg, Cees, I. 394, 400
Versteeg, Jan, II. 347*; IV. 348
Versteegen, Jos, I. 370, 372*
Verstegen, Livia, IV. 285
Verstegen, Peter, I. 364, 367*, 370, 375*, 376*[3], 377*[14]; R. 363
Verstraete, Erik, I. 170
Verstappen, Jack, IV. 37
Versweyveld, Marc, I. 21-22; IV. 21*
Verthé, Arthur, IV. 79
Vervaeck, Bart, IV. 192, 225
Vervelde, Janneke, R. 384
Vervliet, R., I. 111
Verweerd, Joke, I. 397
Verwest, Jan, R. 120
Vessem, Saskia van, I. 269
Vette, Jaap, II. 134*, 135*
Vetter, Helena de, I. 11; II. 12
Veulemans, Bart, I. 170; IV. 104
Veys, Ignaas, I. 96, 163; R. 91
Vigenon, Eleonore, IV. 62
Vileyn, Dany, II. 23; R. 19
Vincenot, Agnès, IV. 336
Vink, Annechien, IV. 335, 336
Vinkenoog, Simon, I. 402; II. 222; R. 91
Viruly, Adriaan, I. 290; II. 132
Vischjager, Julius, II. 122
Visser, G.T.M., II. 345
Vissers, Jan, I. 294, 409; II. 295; IV. 295; R. 294
Vlamijnck, Maria, II. 98; IV. 79
Vlas, Balen, II. 23
Vlek, Hans, I. 256, 281, 344, 370
Vlerck, Wauter de, IV. 84
Vlieghe, Piet, I. 182
Vliet, Eddy van, I. 148; II. 143; IV. 151
Voeten, Bert, I. 287*, 370
Voethoek, Pieter-Adriaan, I. 18, 96
Vogelaar, Fons de, IV. 119
Vogelaar, J.F., II. 332; IV. 83, 334, 335*[2], 335; R. 331, 335
Voogd, P.J. de, IV. 261
Voordaal, H.C., I. 111
Voorn, Marianne van, IV. 104

Voort, Michiel van der, II. 98

Vos, Herman, R. 63
Vos, Luk de, IV. 126, 194-195, 330; R. 91
Vredenburg, E., II. 412; IV. 413
Vree, Freddy de, IV. 242*, 243
Vree, Paul de, IV. 146
Vrielinck, Robert, IV. 126
Vriens, Jet, I. 182
Vries, Camille de, II. 345
Vries, Fries de, II. 291
Vries, Geale de, I. 133*; II. 134*[3]
Vries, Gerard de, IV. 313
Vries, Maya de, IV. 247
Vries, Wim de, R. 384
Vries-Waddinxveen, Nic de, I. 300
Vriese, Carlos de, I. 122
Vroed, Marian de, I. 161
Vroede, Paul de, IV. 104
Vroman, Leo, I. 174*, 252, 253, 281, 344, 357, 370-371
Vroom, Ivo, I. 203
Vroomen, Noriko, IV. 238
Vroomkoning, Victor, I. 11, 18, 41, 141-142, 221, 232-233, 400, 402
Vuyk, Beb, II. 211
Vyncke, Frans, IV. 119

Waaij, Sofie van der, I. 18
Waard, Elly de, I. 402
Waarsenburg, Hans van de, I. 233, 256-257; IV. 239
Wadman, Anne, II. 309
Wageningen, Richard van, IV. 301*
Wagnermaz, J., I. 409; II. 402; IV. 413
Walda, Dick, II. 275
Walravens, Jan, IV. 119
Walrecht, Aldert, IV. 210
Walschap, Carla, R. 73
Walsh, Joy, I. 203; IV. 204
Walthere, Bours, I. 111
Walvisch, Mickey, I. 308
Wanders, Steven, I. 11
Warren, Hans, I. 132, 361, 371, 374*[2]; II. 132
Warrinnier, A., I. 214; IV. 215
Wastijn, Roger, IV. 178
Waterland, Emo, I. 308
Waterschoot, Dries, IV. 139
Wauben-Jaeger, Jessie, I. 154, 182
Wauters, Christian-Adolphe, IV. 126-127
Wauters, Jan, IV. 146

Wauters, Karel, IV. 61

Wauters, Marcel, IV. 210
Weghe, Jan van den, II. 67; R. 63
Weijand, Ben Martin, IV. 330
Weijand, Riek, I. 327; II. 329; R. 323
Weisgerber, Jean, IV. 261
Wellens, Reine, I. 138
Welling, Jules, I. 221; II. 222; R. 218
Werkgroep Anglistiek VU Amsterdam, II. 378*; IV. 378*
Werkgroep Slavistiek Leiden, I. 371
Werkman, Hans, II. 397; IV. 398; R. 393
Wes, A., IV. 313
Weski, Hélène, II. 115
Wessel, L.H., II. 373
Wesseling, H.L., IV. 316
Westerbos, Jaap, I. 371
Westerlinck, Albert, IV. 46*
Westerman, Thera, I. 281
Weststeijn, Willem G., IV. 261, 265; R. 254
Wezel, Peter, IV. 247
Widemann, Reinold, IV. 270
Wieg, Rogi, I. 11, 351, 394, 400
Wiegel, Felix, I. 139
Wiener, L.H., I. 371; II. 373
Wieringa, Jannie, II. 245*[3]
Wieringen, D. van, I. 371
Wiers, Miel, I. 344
Wiersma, Neeltje, I. 245*[2]; II. 246*[2]
Wijer, Ingrid van de, IV. 71
Wijn, I. 290
Wijnands, Wilfried, II. 204
Wijnberg, Nachoem, I. 351
Wilde, Staf de, I. 221
Wilderode, Anton van, I. 60; IV. 60; R. 46
Wiles, Garry, IV. 146
Wiljemet, Mailjaart, I. 111
Wilke, Helena, I. 76
Willaert, Frank, IV. 61*
Willekens, Emiel, I. 66; R. 63
Willems, Bert, R. 120
Willems, Reine, R. 136
Willems, Wim, IV. 263
Willemsen, August, I. 174*, 413*
Willemsen, L.C., I. 111
Willigenburg, Hans van, II. 388
Wilmink, Willem, I. 352, 371-372
Wilson, Glen, IV. 362; R. 361

Wind, Herman, I. 344

Winde, Luc de, I. 111
Winkler, Kees, I. 308
Winter, G.A. von, IV. 315*
Winters, Marcel, I. 154
Wispelaers, Paul de, IV. 146, 338; R. 140
Wissen, Driek van, I. 365*, 370*, 372, 375
Wit, Courtine de, I. 373*; IV. 374
Wit, Johan de, I. 11, 97, 170, 186, 196-197, 214, 252, 382
Wit, Olga de, I. 112
Wit, Oscar de, II. 143
Wittenberg, Fred, I. 11, 170; II. 318
Witteveen, Thea, I. 290
Woestenburg, Martin, I. 221
Wolf, Rijke de, I. 397
Wolf, Ruth, IV. 315
Wolf-Catz, Helma, I. 132; IV. 133
Wolff-Albers, A.D., IV. 286
Wolthers, Helena, I. 97
Woudstra, Karst, IV. 262
Woudstra-Kwestro, A.C., I. 112
Wouters, Bie, IV. 79
Wouters, Rik, I. 182; IV. 104, 228, 293; R. 91, 226
Wright, Roelie, II. 134*
Wulms, Guido, II. 12; IV. 15, 18, 119; R. 9
Wynia, Gerben, IV. 238

Yperman, Chris, R. 73

Zalm, Leo van der, I. 383
Zanonym, I. 170
Zečkovič, Lela, I. 331; II. 348*; IV. 348*[3]
Zeeders, Ina, II. 295
Zeeman, Michaël, I. 281
Zemel, Roel, IV. 241
Zielens, Lode, II. 412*
Zijderveld, A.C., IV. 261, 286
Zijderveld, J., I. 344
Zijderveld, Leen, I. 290
Zijlstra, Bauke Eewesz, I. 11, 18, 300, 383
Zijlstra, Jaap, I. 397
Zimmerman, P., IV. 285
Zitman, Jan, I. 357
Zoelen, Wim van, I. 327
Zoest, Aart van der, IV. 247
Zomeren, Koos van, II. 143, 309
Zonnebloem, Bobby, IV. 32

Zorgdrager, Nellejet, IV. 135

Zuiden, Henk van, I. 269
Zuylen, Erik van, IV. 335
Zvonik, Loeki, R. 73
Zwagerman, Joost, I. 320, 352, 388; II. 309, 321, 352, 388, 389, 414
Zwaneveld, Marjo, II. 301
Zwart, Fred Portugies, I. 233
Zweek, S., IV. 16

Opheldering van pseudoniemen[1]

Abeele, Werner: *Werner van den Abeele*
Achterland, Gerrit: *Ivo de Backer*
Alstein: *Marc van Alstein*
Anbeek, Ton: *A.G.H. Anbeek van der Meyden*
Armando: *Herman Dirk van Dodeweerd*
Auwera, Fernand: *Fernand van der Auwera*
Avelli: *Jacques Avelli*

Balyon, Willy: *M.H. Wilhelmina Balyon - Veerland*
* Basgitaar, Bob: *P. Dijstelberge*
Bernlef, J.: *Henk Marsman*
* Binet, A.: *C. Blij*
Bokshoorn, Frederik: *J.R. Evenhuis*
Boschmans, Jan: *L. de Bosscher*
Brak, Piet: *Piet Bracke*
Burnier, Andreas: *C.I. Dessaur*

Cailliau, Phil: *Philippe Cailliau*
* Colson, Marie: *P. Dijstelberge*
Constant: *Constant A. Nieuwenhuys*

* Daniels, Robrecht: *Daniël Robberechts*
Dellart, Anne: *Magda Suy*
Depeuter, Frans: *Frans de Peuter*
Dermoût, Maria: *H.A.M.E. Ingerman*
* Dries, Ferdinand den: *Jo Claes*
Drs. P.: *Heinz Polzer*
Dumarais, Freek: *Felix Vandenbroeck*

Elsschot, Willem: *Alfons de Ridder*
Engels, Deen: *Bert Fermin*
* Eyck, Simone van: *Gabrielle Demedts*

1 Een * voor een pseudoniem wijst erop dat de auteur ook onder zijn gewone naam of onder een ander pseudoniem heeft medegewerkt

* Fladderak, J.: *C. Blij*
Foeske: *Marc Jacobs*
Fondse, Marko: *Marius Cornelis van Dijke*

Gelre, Henk van: *H.Th.M. Jansen*
Gijsen, Marnix: *Jan Albert Goris*
Gisekin, Jo: *Leentje Vandemeulebroecke*
Goeree, Irina van: *Maria Frieda de Keuster*
* Graef, Peter de: *Peter de Greef*
Grandia, David: *André Vincke*
* Groen, Jan Willem: *C. Blij*
Guirlande, Christina: *Godelieve de Beule*

* Haanappel, Joachim: *Jeroen Kluiver*
Hakholt, Ubbo-Derk: *J.D. Plenter*
Haki: *Rik Dereeper*
Hejatomsma: *Lut d'Hulster*
Hemelrijk, Stijn: *...de Decker*
Hensen, Herwig: *Flor. Mielants*
* Herckenrode, Willem van: *Paul Haeven*
Hermis, Kees: *C.H.H. Wisse*
Houtland, Jozefa van: *Lydia Schoonbaert*

* Inne, Hans: *Hans Devroe*
Insingel, Mark: *Mark Donckers*

Jong, Dorpsoudste de: *Jos de Jong*
Jopel: *Gerda Pellegrims*

* Kabargenbok, K.J.v.d.: *Jeroen Kluiver*
* Kad-mos: *Wilfried Wijnants*
* Kazan, Max: *Jef Bierkens*
Keulen, Mensje van: *Mensje Francina van der Steen*
* Klein, Bert: *Robert Cleynhens*
* Klonker, S.C.: *C. Blij*
* Kobbe, sonJa: *Jozef Boets*
Kopland, Rutger: *R.H. van den Hoofdakker*
Kostwinder, Jan: *Jan de Vries*
* Krater, S.O.: *P. Dijstelberge*

Largot, Serge: *Ernest Aerts*
Leijnse, Gaby: *Gaby Jacques*
Ley, Silva: *J. van Aelst*
Lieke: *Liesbet Lauwers*
* Linnemann, Benno: *C. Blij*
Loreis, Hector Jan: *Hector Laureys*
Lucebert: *L.J. Swaanswijk*

Mandelinck, Gwij: *Guido Haerynck*
* Manke Vos: *Guido Devos*
Marius-Walter: *Marius Degeest*
Matsier, Nicolaas: *T. Reinsma*
Meekers, Mark: *Marcel Rademakers*
Mercedes: *Nadia Vereecke*
Michiels, Ivo: *Henri Ceuppens*
Moevakis: *Hilda Debeuf*
Multatuli: *Eduard Douwes Dekker*

* Nantes, Joseph: *André Stek*
* Nelli, Ti: *Filip Pascal van Eeckhoutte*

Obiak, Marcel: *Marcel Debroey*
O'Mill, John: *Jan van der Meulen*
* Ongenaa, Boudewijn: *C. Blij*

Paaltjens, Piet: *François Haverschmidt*
Pendrecht, Wim: *C.W. van der Neut*
Poll, K.L.: *J.M.W. Scheltema*

Reve, Gerard: *Gerard Kornelis van het Reve*
* Rigolle Paul (M): *Paul Rigolle*
Ritzerfeld, J.: *Oscar Timmers*
Romijn Meijer, Henk: *Henk Meijer*
Ruysbeek, Erik: *Raymond van Eyck*
Ruyslinck, Ward: *Raymond de Belser*

Slagter, Erik: *Eric Kreytz*
Smet, Moris de: *Maurice de Smedt*
Stabergh, Ina: *Berthy Stas*
Straggianopff 99: *Eric Haesen*

Tentije, Hans: *Johann Krämer*

Vasalis, M.: *Margaretha Drooglever Fortuyn-Leenmans*
Verpale, Eriek: *Eric Verpaele*
Vlaskop, Anton: *Arthur Tettelin-Larno*
Voethoek, Pieter Adriaan: *Luc Boel*
Vogelaar, Jacq Firmin: *F.W.M. Broers*
Vroomkoning, Victor: *Walter van de Laar*

* Wagnermaz, J.: *Joost Zwagerman*
Westerlinck, Albert: *José Aerts*
Winkler, Kees: *C. Winkler*
Wilderode, Anton van: *Cyriel Coupé*

Wilke, Helena: *Marleen Callewaert*
Wouters, Bie: *Gabrielle Ceuppens*

Zanonym: *René Gozin*
Zvonik, Loeki: *L. Zvoniček*

II. Personenregister

A. Auteurs uit het Nederlandse taalgebied

Aafjes, Bertus, 239
Abspoel, Peter, 29, 54
Achterberg, Gerrit, 100, 236, 238, 291, 359, 398
Adama van Scheltema, C.S., 303
Aerts, José J., 58-60
Aerts, Pieter, 13, 99, 124, 177
Alberdingk Thijm, J.A., 236
Albers, Frank, 224
Alstein, 71
Altena, Ernst van, 145, 171, 388
Amerongen, Martin van, 165
Anckaert, Marcel, 36
Andriesse, Peter, 100, 102
Anker, Robert, 358
Anseele, Edward, 71[2], 194
Anthierens, Johan, 149, 334
Anthonis, Johan, 99
Apeldoorn, Jo van, 349
Arents, Jan, 14
Assche, Hilda van, 104
Auwera, Fernand, 117, 173, 188, 189, 223
Aydin, Zehra, 384

Baars, Gilbert, 101
Backer, Marcel de, 199
Baelen, Jacques van, 101, 187
Baelen, Kamiel van, 194
Baeyens, Richard, 104
Bakker, Bert, 31
Bakker, Rudolf, 310
Balyon, Willy, 29, 30, 104, 118, 176
Barbiers, Lia, 13
Barendregt, Hans, 100
Barthels, Bruno, 117
Bas, Jan de, 302
Bastelaere, Dirk van, 103, 117, 174, 178, 184, 224
Bastiaanse, Frans, 250
Beckering, Jan, 244
Becker, H.A., 286
Beeck, Johan op de, 144
Beems, Henk, 101, 175
Beers, Jan van, 195

Beers, Paul, 68
Bekaert, Geert, 143
Belcampo, 143
Berckelaers, Fernant, 241
Berends, Gerard, 28
Berg, Meint R. van den, 398[2]
Berge, Claude van de, 119, 149, 189
Berge, H.C. ten, 171, 346
Berghe, A.-Peter van den, 195
Berk, Marjan, 69, 150
Berkhof, Aster, 53, 189
Berkhoff, Arthur, 175
Bernauw, Patrick, 90, 103, 149, 176
Bernlef, J., 55, 118, 145, 174, 188, 260
Bert, Kari, 204
Bertin, Eddy C., 43, 227
Beth, Evert Willem, 257
Beyers, Leo, 15, 189
Biddeloo, Dirk, 29[2], 89, 90, 103
Bidee, Jean, 175
Bie, Hans de, 175
Bierkens, Jef, 204
Biermans, Willem, 270
Biesheuvel, Maarten, 52, 53, 246, 283
Bilderdijk, Willem, 195, 321
Bilders, Gerard, 295
Blaman, Anne, 329
Blanken, G.H., 100
Blinder, Oda, 261
Bloch, Evert de, 322
Block, Lut de, 79
Blockmans, Alex, 123
Bloem, J.C., 175, 235, 302, 391

Bloem, Marion, 43, 292
Bloemen, Yolanda, 247
Blok, W., 310
Blom, J.C.H., 258, 259
Boddaert, Marie, 243
Bodenhausen, Joost, 301
Boeckel, Rik van, 302
Boenders, Frans, 172
Boer, H.P. de, 43
Boerdam, Jan, 55
Boerjan, Mirella, 118
Boers, Anthia C.M., 99
Boerstoel, Jan, 171
Boets, Jozef, 55
Bogaert, Guy, 89
Bogman, S., 192
Bokhove, Niels, 55
Bonneure, Fernand, 70, 123, 151
Boogaard, Geert, 176
Boom, Laurens, 150[2], 271
Boomsma, Annique, 175
Boon, Jan, 192
Boon, Louis Paul, 122, 126, 145, 184, 292, 311, 313, 412[2]
Boone, Felix-A., 194
Booven, Henri van, 360
Bordewijk, Ferdinand, 193, 329, 413
Borré, Jos, 151
Bortel, Andrea, 125
Bosch, Fred van den, 135
Bosmans, Gerrit, 57
Bot, Marrie, 384
Bouchard, Ulrich, 28, 150
Bouduin, Ludo, 176
Bouhuys, Mies, 384
Boullart, Karel, 212
Bouman, P.J., 263
Bouman, W.H., 263
Bourbon, Louis de, 291
Boutens, P.C., 132
Bouts, Axel, 53, 117, 189
Braak, Menno ter, 284, 310, 311, 360
Brabander, Gerard den, 291
Braem, Gaston, 57
Brakman, Willem, 57, 238, 292, 310, 348, 360
Brandt Corstius, Hugo, 52, 55, 71-72, 100, 149, 398
Brassinga, Anneke, 313

Bredero, G.A., 56[2], 124
Bregman, C., 398
Brem, Tonko, 149
Brems, Hugo, 15
Brink, H.M. van den, 177
Brink, Jan, 195
Brink, Jan ten, 316
Broeck, Walter van den, 14, 31, 56, 149, 253
Brokken, Jan, 118
Bronzwaer, H., 82
Brouwers, Dick, 175
Brouwers, Jeroen, 57, 68, 116, 119, 188, 412
Brouwers, Marja, 14, 223
Brown, Rita Mae, 43
Bruggen, C.J.A. van, 193
Bruggen, Nic van, 52, 102, 123, 223
Bruin, Cor, 135
Brussel, Gust van, 149, 193, 194
Brusselmans, Herman, 28[2], 85
Brutus, Alexander, 175
Bruyker, Lucas de, 31
Bruyne, Arthur de, 321
Buddingh', Cees, 31, 151, 301
Büch, Boudewijn, 14, 234, 321, 413
Buerbaum, J.F., 71
Bulte, C.H., 56
Bunge, Marco, 125
Buntinx, Jeanne, 69
Burg, Fenna van den, 123
Burger, Joop, 313
Burnier, Andreas, 146, 359
Burssens, Gaston, 69, 241
Buuren, Maarten van, 15, 165
Buurman, Kees, 174
Buyle, Daniël, 55, 329, 330
Buys, Anneke, 302

Buyser, Piet de, 82
Buysse, Cyriel, 102

Cairo, Edgar, 260
Cami, Ben, 53, 117, 178, 252
Camp, Gaston van, 101, 117
Campenhout, Luc van, 116
Campert, Remco, 260[3], 292, 312
Canaponi, Patrizio, 292
Carmiggelt, Simon, 14, 52, 176
Carrasquer, Francisco, 70, 170
Cartens, Jan, 15, 55
Casier, Hervé J., 162, 176, 271
Cats, Jacob, 132
Cauwelaert, Frans van, 53
Ceusters, Neel, 71
Chabot, Bart, 414
Christiaens, A.G., 52
Claes, Ernest, 37, 54, 78
Claes, Jo, 31, 90, 151, 188
Claes, Paul, 100, 119, 209
Claus, Frans, 36
Claus, Hugo, 44, 52-53, 82, 85, 100, 119, 172, 176, 209, 212, 215, 253, 260, 261, 264, 292
Claus, Simone, 52, 224
Clement, Jan, 118
Clerck, Walter de, 84
Cleve, Francesca, 30, 36, 175
Cnodder, Remi de, 103
Cohen, H.F., 353
Collard, Patrick, 170, 189
Coltaf, Bert, 124
Coninck, Herman de, 15, 31, 51, 89, 117, 151, 172, 224
Conrad, Patrick, 13, 98, 150, 176, 225
Conscience, Hendrik, 79, 85
Constandse, A.L., 259[3]
Coole, Marcel, 32, 175, 223
Coolen, Antoon, 102
Coolen, Elvira, 302
Coomans, René, 162
Corsen, Chal, 261
Cosselin, Eva, 177
Costa, Ronald da, 176
Cottenjé, Mireille, 15, 56, 101, 135
Couperus, Louis, 225, 237, 244[2], 260, 313
Cramer, Rie, 291

Crée, Marleen de, 29, 69, 99, 117, 224
Crott, Jos, 156
Crul, Cornelis, 56
Cuppens, August, 155
Cuvelier, F., 193

Daal, Louis, 261
Daele, Jan Emiel, 68
Dale, J.H. van, 53
Dam, Chantal van, 14, 44
Damme, B., 322
Damme, Marc D. van, 175
Damsteegt, B.C., 56, 124
Danker, Hans, 101[2]
Davids, Tineke, 117, 284
Debrock, Walter, 330
Decorte, Bert, 388
Deelden, Johan van, 100
Deelder, J.A., 14, 176
Deel, Tom van, 238, 398
Deflo, Lionel, 15, 125, 165, 189
Degelin, Emile, 54, 102, 188
Dekoning, Ivo, 162
Delbaere, Etienne, 124
Deleu, Jozef, 13, 15, 30[2], 44, 52, 78, 124, 125
Delfgaauw, Bernard, 99
Delmotte, Alain, 90, 149
Demedts, André, 77, 104, 176
Demers, Frans, 78, 125
Dendermonde, Max, 101, 175
Denissen, Frans, 171
Denoo, Joris, 228
Depauw, Valère, 36, 99
Depeuter, Frans, 57, 117, 227
Dermoût, Maria, 235
Dèr Mouw, J.A., 388
Detop, H., 302
Detrez, Raymond, 52

Deuren, Isabelle van, 26
Deventer, Charles M. van, 249
Devolder, Ubertinus, 69
Deyssel, Lodewijk van, 237, 312, 316
Deynze, Cecile van, 175
D'haen, Christine, 207, 224
Dhondt, M.A., 99
Didelez, Guy, 32, 89, 147, 150
Diepstraten, Johan, 238
Dierick, Aleidis, 177
Dijk, Tineke van, 125
Dis, Adriaan van, 53
Domburg, Thea van, 155
Domela Nieuwenhuis, F., 322
Donder, Vic de, 57
Donker, Anthonie, 291
Dorna, May, 295
Doorman, Maarten, 174
Doorn, Johnny van, 51
Dorrestein, Renate, 98, 224
Dosfel, Lodewijk, 194
Dresden, J.J., 358
Droogenbos, Martha, 244
Droogenbroodt, Germain, 13[2], 30
Droogers, Sophieke, 384
Droste, Filip G., 15
Drs. P., 291
Dubois, Pierre H., 15, 32, 55
Dubois, Simone, 15
Duerinck, Nadine, 271
Duinkerken, Anton van, 57, 291
Dupuis, Michel, 243
Durnez, Gaston, 177

Eeckhoutte, Filip van, 150
Eeden, Frederik van, 237[2], 244, 249, 360
Eerden, Willemien van, 301
Eggeraat, L. van, 100
Eijkelboom, Jan, 174, 413
Eilkema de Roo, J., 322
Einwachter, Carla, 384
Ekkers, Remco, 102, 170
Elsing, Johan, 78, 125
Elsschot, Willem, 14, 30, 52, 85, 100, 176[2], 260, 360
Emants, Marcellus, 236, 237, 246, 354
Embde Boas, Coen van, 149

Emmens, Jan, 358, 359
Emmerik, Judy, 44
Engelen, Gert van, 249
Engelman, Jan, 347
Engels, Deen, 30
Ent, Anton, 176
Ent, Henk van der, 398
Erkel, Gerda van, 57, 78, 189
Esper, Frank, 100, 176
Esser, John, 193
Esterik, Chris van, 313
Evenepoel, Luc, 176
Eyck, P.N. van, 236
Eyckmans, Jozef, 176, 236[2]
Eygen, Hubert van, 13, 29, 90, 103, 175, 271

Faverey, Hans, 260[2]
Fens, Kees, 82, 173, 259
Ferguson, Margaretha, 101
Ferrier, Leo, 260
Ferron, Louis, 310
Ferwerda, Bernard, 301
Fieuws, J., 388
Florizoone, Fernand, 52
Fockenbroch, Willem, 366
Fokkema, Dauwe, 117
Fokkema, L., 177
Fondse, Marko, 312, 375
Fontier, Jaak, 70
Foppema, Yge, 291
François, Joannes Henri, 249, 310
Frank, Anne, 103, 173
Frank, Dimitri Frenkel, 102
Frank-van Westrienen, Anna, 56
Franssens, Jean-Paul, 173

G.R., 193
Galen, H. van, 284
Galle, Marc, 52

Gangadin, Robin, 260
Geel, Rudolf, 14
Geeraerts, Jef, 28, 32, 51, 53, 56, 62, 68, 70, 124, 125, 135, 187, 188, 194, 292
Geerts, Guido, 53
Geerts, Kris, 124
Geerts, Leo, 15, 151, 189
Gelaude, Marina, 103
Gelderen, Marc van, 301
Geldof, René, 162
Gemert, Ineke van, 175
Gent, Riet van, 99
Geraedts, Peter, 101, 175
Gerits, Romy, 161
Gerlach, Eva, 312
Germonpré, Christiaen, 29
Germonprez, Fred, 102
Geys, Rita, 28
Gezelle, Guido, 58, 60, 175
Gheeraert, John, 29, 55, 225
Gielkens, Jan, 178
Gijsen, Marnix, 28, 32, 51, 56, 199
Gilliams, Maurice, 259, 284
Gisekin, Jo, 99, 175
Glazemaker, J.H., 358
Glotzbach, Andreas, 270
Goedegebuure, Jaap, 236
Goeyse, Mon de, 321
Gomes, Paula, 98
Gomperts, H.A., 284
Gorp, H. van, 82, 215
Gort, Geertje, 104
Gorter, Herman, 244, 260, 284
Goumans, Pie H., 155
Goyens, L.J.H., 156
Graaf, Frederik de, 135[2]
Graaf, Nancy de, 135
Graef, Peter de, 90, 103, 149, 150, 162
Graft, Guillaume van der, 102, 177
Graven-Pasture, Renée, 176
's Gravenweert, Jan van, 321
Greshoff, Jan, 241, 321, 360
Greve, Hans de, 118, 227
Gripe, Maria, 292
Groeningen, Aug. P. van, 243
Groof, B.G.J. de, 259
Groot, Hugo de, 287

Groot, Ruurd, 193
Grovis, 193
Grüschke, Han, 36
Gruppelaar, F., 292
Gruwez, Luuk, 150, 173
Guépin, J.P., 82, 101, 125, 257
Gür, Halil, 29
Guibert, Hervé, 13
Gysen, René, 83, 85

Haakman, Anton, 171, 392
Haasse, Hella S., 292
Haft, Lloyd, 312
Hagen, Hans, 30
Hagenaars, Albert, 176
Hakholt, Ubbo-Derk, 13, 32, 37, 101, 103, 271
Hall, J.N. van, 316, 322
Hamblok, Maria, 101, 162
Hamelink, Jacques, 178[2], 224
Hamminck Schepel, Mimi, 413
Hane Scheltema, M.d', 171
Hannelore, Robin, 101
Harmsen van Beek, F., 82, 354
Hart, Maarten 't, 69, 187, 192, 238
Hartmans, Evert, 292
Hartog, Jan de, 15
Haver, J., 76
Hazeu, Wim, 15, 43, 176, 238, 291
Hecke, Paul-Gustave van, 313
Hee, Miriam van, 99, 178, 224, 312, 385
Heerikhuizen, F.W. van, 310
Heestermans, H., 53
Heezen, Charley van, 310
Hegenscheidt, Alfred, 236, 237
Heijden, A.F.Th. van der, 292
Hekken, Renée van, 28
Hellema, 225
Hellinga, Gerben, 104
Hellings, Annemie, 101

Helm, Alfred van der, 126
Helman, Albert, 102, 260
Herberghs, Leo, 260
Helsloot, Kees, 51, 175, 223, 224
Hens, Herman, 99
Hercke, Guido van, 175
Hermans, Godfried, 194
Hermans, Rudi, 15, 28, 29
Hermans, Willem, Frederik, 14, 57, 135, 172, 223, 242-243, 260, 292, 310, 359
Hermis, Kees, 126, 176
Herreweghen, Hubert van, 104, 177
Hertmans, Stefan, 178, 193, 222
Hertog, Salvador, 13, 173, 354
Herzberg, Abel J., 292
Herzberg, Judith, 311, 322, 397
Herzberg, T., 174
Herzen, Frank, 102
Hesselink, F., 193
Heyden, Gil vander, 15
Heylen, Hugo, 36
Heyman, Erik, 32, 52, 172
Hiddema, Bert, 103
Hirs, Margreet, 101
Hoenderdaal, Suzanne, 101, 223
Hoek, Gerard van den, 295
Höweler, Marijke, 14, 150
Hoghe, Andries de, 310
Hokstam, Johan Edwin, 310
Holierhoek, Jeanne, 70
Holland, Jan, 195
Hoof, Guy van, 28, 29, 151, 186
Hoornik, Ed, 260, 291
Hopman, Frits, 295
Hoste, Jacques, 189
Houben, Piet, 172
Houbrechts, Jef, 162
Hugaert, Mireille, 162
Huijser, Wim, 301
Huizing, Everhard, 238
Huizinga, Johan, 311
Hulle, Jooris van, 178
Hulsman, L.H.C., 258

Ibsch, Elrud, 117
Insingel, Mark, 61, 187
Ising, Arnold, 316
Itterbeek, Eugène van, 32, 102

Jacobs, Achiel, 100
Janson, K.J.A., 388
Janssen, Dries, 101
Janssens, André, 14[2], 69, 101, 188, 225
Janssens, Marcel, 67, 117
Janssens, Yves, 44
Jaspers, Dora, 244
Jekkers, Harrie, 312
Jellema, C.O., 100, 172, 353
Jespers, Henri-Floris, 117
Jonckheere, Karel, 36
Jong, Oek de, 43, 189, 236, 253, 359
Jooris, Roland, 69
Josselin de Jong, Kitty de, 291
Juchtmans, Paul, 412

Kadt, Jacques de, 359
Kal, Jan, 178
Kamphuis, Gerrit, 291
Kanstadt, Kristiaan, 103
Kate, J.J.L. ten, 412
Kats, Jacob, 71, 194
Kazan, Max, 204
Ké, André de, 200
Kellendonk, Frans, 359
Kemp, Pierre, 98, 258
Kempen, Y. van, 192
Kerckhoven, P.F. van, 194
Kerkhofs, Arno, 175
Keulen, Mensje van, 283
Killegem, Denijs van, 36, 271
Klein, Jan, 14, 225
Klikspaan, 236, 237
Kloos, Willem, 239, 243[2], 244[3], 249
Knibbe, Hester, 385
Knopper, Helen, 124, 171

Knoppert, Wim F., 302
Kobbe, Sonja, 55
Kobbe, sonja, 55
Koch, Herman, 275
Koeck, Paul, 31, 56, 116, 123, 124, 190
Koefoed, Geert, 176
Köhler, Kurt, 42, 43
Koens, Raf, 176
Komrij, Gerrit, 118, 165, 284, 388
Kooijman, Bert, 176
Kooiman, D.A., 283
Kooistra, Jan, 29, 30, 90, 98[2], 101
Kool, Halbo C., 14
Kool, Marga, 385
Kooman, Martin, 172
Kooten, Kees van, 14, 145
Kopland, Rutger, 52, 144, 173
Korteweg, Anton, 172
Kortooms, Toon, 301
Kossmann, Alfred, 116, 207, 225
Kotte, Wouter, 105
Kousbroek, Rudy, 321
Kouwenaar, Gerrit, 260
Krabbé, Tim, 101
Kraft, Christine, 225
Kramer, J.H., 55, 225
Krijgelmans, C.C., 188
Krimpen, Jan van, 321
Kruit, Johanna, 15, 31, 77, 124, 171
Kruithof, Jacques, 29, 101, 172
Kruyskamp, C., 53
Kunst, Jaap, 313
Kusters, Wiel, 171, 173, 174, 224
Kuyk, Pieter A., 175
Kuyle, Albert, 360
Kuyper, Nannie, 171
Kuyper, Sjoerd, 13, 173, 329, 354

Laenen, Gie, 15
Laerhoven, Bob van, 31, 103
Lam, Jan 't, 171
Lambregtse, Cornelius, 398
Lampo, Hubert, 30, 57[2], 101, 187, 211, 212, 292, 293
Lampusiak, An, 385
Landt, Thomas van 't, 103
Langenbach, Laurie, 292

Lannoy, Maria de, 291
Lanoye, Tom, 28, 101, 118, 149
Largot, Serge, 204
Laroy, Willem, 103
Lasoen, Patricia, 172
Lauffer, Pierre, 261
Laurey, Harriet, 171
Lauwers, Liesbeth, 101
Lebeau, Paul, 103
Leeflang, Ed, 100, 177, 311, 413
Leeman, Cor Ria, 57, 223
Leenheer, Ans, 385
Leeuwen, P.J. van, 100
Lelieblank, Lies, 77
Lemahieu, Leon, 89
Leopold, J.H., 236, 260
Levrau, Carine, 101
Ley, Gerd de, 100
Liedel, Frank, 57, 223
Liefderijk, 301
Lietaert Peerbolte, M., 193
Ligtenberg, Freya, 175
Limburg Brouwer, P.A.S. van, 125
Linden, Catharina van der, 124
Linden, E. van, 302
Links, Marijn, 14, 30, 55, 102, 225
Lips, Gust, 101
Lo Cascio, Monika, 13, 68, 150, 176
Lodeizen, Hans, 372
Lodewick, Fernand, 302
Longie, Bea de, 30, 52, 68, 78, 103, 139, 187, 215
Lopulalan, F., 292
Lowet de Wotrenge, Robert, 150
Lubberhuizen, G., 295

Lucebert, 172, 210, 223, 239
Luiting, Ton, 162
Luyten, Gie, 103[2]

Maanen, Willem G. van, 13
Maanen, Nelleke van, 171
Maerlant, Jacob van, 240
Malfait, Hilde, 79
Malmberg, Bob, 322
Manteau, Angèle, 103, 118
Marijnissen, R.H., 186, 208
Marius-Walter, 13, 101, 162, 176
Marja, A., 242
Marnix van Sint-Aldegonde, 207
Martens, Lieven, 101
Martens, Sabine, 13, 162
Martinus, Michel, 301
Marugg, Tip, 261
Matsier, Nicolaas, 375
May, Lizzy Sara, 172, 329
Meekers, Mark, 13, 89, 175, 215
Meer, Vonne van der, 14
Meerts, Louis, 36
Meester, Johan de, 98, 312
Meinderts, Koos, 312
Meinkema, Hannes, 14, 55, 98
Melai, A.L., 258
Melgers, Aafje, 30
Melis, Tom, 175
Mellaart, Helen, 102
Mertens, Anthony, 192, 238
Mertens, Phil, 189
Mets, Leo, 123
Meulenbelt, Anja, 177, 293
Meyers, Jan, 15, 51, 55, 102, 225
Michaël, Hubert, 244
Michiels, Ivo, 15, 188, 189
Middendorp, Albert, 14, 36, 148, 149, 271
Miedema, Arjen, 398
Millikowski, Mariska, 238
Minco, Marga, 150
Minderaa, P., 124
Moens, Wies, 125, 321
Mok, Judith, 275
Moeyaert, Bart, 149
Mol, Sine van, 173, 271

Molegraaf, Mario, 100
Mooij, Martin, 295
Moor, Wam de, 236, 295
Mooser, Rom, 189
Morriën, Adriaan, 310
Mourik, Maarten, 100
Mulder, Hans, 30
Mulder, Jouke, 176
Mulisch, Harry, 15, 77, 102, 260, 283, 310, 346, 359
Multatuli, 241, 322, 413[3]

Naaijkens, Ton, 178
Nahon, Alice, 155
Nantes, Joseph, 302
Nelli, Ti, 150
Nescio, 360
Neve, Edouard de, 311
Never, Hans, 102
Nieuwenhuizen, Johan van, 171
Nievelt, Carel van, 143
Nijen, Johan van, 30, 102, 103
Nijhoff, Martinus, 236[3], 237, 238, 291, 354, 391
Nijlen, Jan van, 358
Nolens, Leonard, 171, 172
Nolthenius, Hélène, 15
Nooteboom, Cees, 14, 52, 119, 224
Notermans, Jef, 156
Notteboom, Francine, 78, 175, 176
Nuis, Aad, 236, 238
Nuyens, J.F., 193
Nypels, Charles, 322

Oevere, Willem van, 243
Oeyen, Edith, 36, 155[2], 162, 175
Özakin, Aysel, 385
Offeciers, Wim, 76
Offermans, Cyrille, 117, 178, 192

Okkerse, Liesbeth, 385-386
Olaerts, Hugo, 124
Oole, Peter, 301
Oorschot, G.A. van, 358
Oostenbroek, Lucette M., 174
Ostaijen, Paul van, 68, 82, 241, 291
Ostyn, Ronney, 69
Otten, Jan Willem, 284
Ottevaere, Edmond, 13, 30
Oudshoorn, J., 295
Ouwens, Kees, 143, 354
Oversteegen, J.J., 243, 354

Paaltjens, Piet, 373, 375
Paap, Willem, 243
Paemel, Monika van, 28, 52, 79, 146
Pam, Max, 14
Panajatova, Maja, 119
Panter, Hylus, 326
Pauka, Tom, 234
Pauw, Josse de, 188
Pauwels, Werner, 42, 123, 174, 188
Peene, Hip. Jan van, 195
Peerenboom, Elza, 210
Peet, Evert, 189
Peeters, Carel, 236, 238, 346
Peleman, Bert, 94, 98
Pennartz, Cyriel, 271
Perk, Jacques, 244, 301
Perkens, Duco, 241
Pernath, Hughes C., 68
Perqui, Jan, 103
Perron, E. du, 241-242, 284, 360
Peskens, R.J., 358
Peters, Herman J., 175
Pienter, Henk J., 103
Pieters, Roger, 57
Piré, Joanna Cath., 147
Plaisir, Johan, 101, 175, 176, 271
Pleuter, Henk J., 271
Plomp, Hans, 100, 275
Poel, Chris van de, 69
Pol, Barber van de, 171
Polfliet, André, 162
Poll, K.L., 236, 284, 311, 375
Pollet, Frank, 102, 172
Pool, Rosey Eva, 291

Poortere, José de, 77, 125
Popelier, Bert, 173
Portnoy, Ethel, 43, 238
Portocarero, Herman, 15[2], 29, 53, 85, 104, 150, 189
Prakke, H.J., 101
Preter, Francis de, 118
Prijs, Hendrik, 155
Prins, Arij, 244
Pruiksma, Freek, 100
Puydt, Raoul Maria de, 162[2]

Querido, Israel, 237, 360

Raasveld, Julien C., 90, 101, 271
Raes, Godfried-Willem, 222
Raes, Hugo, 194
Reen, Ton van, 118
Reints, Martin, 174
Reve, Gerard, 14, 54, 55, 69, 149, 150, 188, 189[2], 223, 253, 359
Reve, Gerard Kornelis van het, 116, 149
Reve, Gerard van het, 322
Reve, Karel van het, 284
Revis, M., 260
Revius, Jacobus, 398
Reynders, Paul, 175
Riessen, Renée van, 103, 175, 224
Rijn, Aad van, 301
Ringel, Jacques, 270
Robberechts, Daniël, 37[2], 67, 82, 89, 100, 116, 188, 190, 223
Rodenbach, Albrecht, 237
Roelants, Fr., 71
Roels, Andreas, 117
Roelse, Pieter, 57
Roemer, Astrid, 260

Roes, André, 57
Roggeman, Willem M., 123, 177
Roggen, Dick, 174, 271
Roland Holst, Adriaan, 212, 241, 260, 291, 398
Roland Holst, Henriette, 235
Rombout, Prudent, 176
Rombout, Raymond, 89
Rommens, Dirk, 149, 175
Rompuy, Herman van, 144
Rookmaaker, Angela, 126
Rooy, René de, 261
Roozendaal, Henk, 150
Rosenboom, Thomas, 275
Rosmalen, Jo van, 322
Rosseels, Maria, 43
Rothuizen, William, 14, 165
Rotterdam, Rijk van, 225
Rover, Frans C. de, 15
Roy van Zuydewijn, H.J. de, 173
Rubinstein, Renate, 188, 292
Ruppert, Rie, 302
Rusting, Samuel van, 412
Ruysbeek, Erik van, 98, 118[2], 123, 177, 225
Ruyslinck, Ward, 14, 125, 151[2], 190, 200
Ryssel, Daniël van, 175, 189

Salomez, Jean-Luc, 175
Sanders, Cees, 175
Schabracq, Marc, 15, 101, 223
Schagen, J.C. van, 174
Schendel, Athur van, 209, 321, 360
Schepens, Jan, 124, 126
Schierbeek, Bert, 172
Schippers, K., 68, 225
Schmidt, Annie M.G., 171
Schoonhoven, G. van, 100
Schouten, Rob, 173, 236
Schouwenaars, Clem, 54, 98, 117, 119, 151, 187, 189, 227-228
Schuur, Koos, 260
Segers, Gerd, 175
Seghers, Greta, 56, 190
Sergen, Karel, 52, 103
Sesselle, Maria, 77, 227
Seuberlich, Th., 193, 195
Siebelinck, Jan, 69
Simhoffer, Kees, 100

Simonse, Simone, 70
Slagter, Erik, 68
Slauerhoff, J.J., 242, 313, 346
Smeets, Jos, 271
Smet, Chris de, 98
Smet, Moris de, 150
Smeyers, Jos, 57, 225
Snauwaert, Jef, 117
Snoeck, Robert, 82
Snoek, Paul, 29, 31, 123, 188, 224
Soenen, Johan, 28, 103, 147, 223, 292
Sötemann, A.L., 238
Soetewey, Stan, 43
Somers, Marc, 30, 176
Souman, Lambertha, 270
Snouck Hurgronje, Christiaan, 353
Speliers, Hedwig, 14, 43, 124[2], 173, 174, 189, 210-211, 223
Spiekermann, Gerd, 100
Spillebeen, Willy, 15, 29, 43, 101, 116, 150, 187
Stabergh, Ina, 15, 30, 36, 90, 101[2], 149, 162, 175
Stamperius, Hannemieke, 102, 125
Stassaert, Lucienne, 14, 99, 102, 189
Steenmeijer, Maarten, 70, 171
Stek, André, 412
Steuperaert, Geert, 194
Stijns, Reimond, 194
Stip, Kees, 125, 171
Stols, A.A.M., 321
Stoute, René, 15, 237
Straggianopff 99, 187
Streuvels, Stijn, 43, 124, 176, 223

Strijten, Ivo van, 104
Stroobant, Eug., 71
Strosse, Joost, 102
Stufkens, Hein, 175
Stuiveling, Garmt, 56, 100, 413
Surinx, Achilles M., 104, 118, 175, 227
Swart, Koba, 14, 102, 223
Swarth, Hélène, 244[2]
Szekely-Lulofs, M.H., 223

Tas, Sal, 360
Tegenbos, Johny van, 116, 150[2]
Tellegen, Toon, 173, 312, 353
Teirlinck, Isidoor, 194
Ten Braven, 236
Tentije, Hans, 177, 178, 260, 332
Tersteeg, Jan, 322
Thijs, Dolores, 32
Thijs, Henri, 162, 271
Thomas, Piet, 13, 30
Thorn Prikker, Eduard, 193
Tibergien, Willy, 223
Tielens, F.H.G., 32
Tielman, Hans, 101
Tijn, Joop van, 313
Timmer, Charles B., 78, 353
Timmermans, Felix, 36, 71
Tindemans, Carlos, 36
Tireliren, Guido, 57
Tits, Dirk, 29, 32
Tocht, A.H. van der, 322
Tollenaere, F. de, 53
Tommissen, Piet, 321
Toonder, Jan Gerhard, 194
Toonder, Maarten, 53
Toorn, Willem van, 116, 173, 174, 225, 360
Tuin, Jenny, 77
Tulkens, Julia, 77
Tysens, Gysbert, 412

Ureel, Lut, 99
Uyl, Bob den, 301
Vandeloo, Jos, 31, 125, 150, 176[2], 190
Vandenbergh, John, 71
Vandenbroucke, Chris, 98
Vandepitte, Paul, 69

Vandeputte, Omer, 29
Vandiest, Julien, 70
Vandromme, Jozef, 36, 217
Vangansbeke, Julien, 29
Vanriet, Jan, 31, 52, 102, 174, 208, 223, 224
Vanslembrouck, Marcel, 102, 176
Vanstreels, Miel, 13, 30
Vantorre, Jozef, 89
Vasalis, M., 78
Veen, Adriaan van der, 103, 150, 260
Veenboer, Pieter, 43
Veltman, Martin, 261, 354
Ven, F.F. van der, 195
Verbeke, Ugo, 162
Verbogt, Thomas, 101, 225
Verdoodt, Frans-Jos, 126
Vergeer, Charles, 177
Verhagen, Hans, 177
Verhegghe, Willy, 178
Verheul, Aad, 176
Verheul, Kees, 284
Verhoeven, Johan, 13
Vermeylen, August, 70
Verschoor, Diet, 101, 171
Verschueren, Leo, 192
Versou, Jozef, 71, 125
Versteeg, Jan, 413
Verstegen, Peter, 165
Verstraete, Erik, 125[2], 321
Verwey, Albert, 243[2], 244, 321
Vestdijk, Simon, 102[2], 173, 236, 237[2], 241, 310, 346, 347, 359, 360, 389
Vette, Jaap, 135
Vetter, Helena de, 98
Veugen, Ton, 99
Veulemans, Jan, 57, 225
Vianen, Bea, 260
Vijncke, Katelijn, 176

Vincenot, Agnes, 69
Vinkenoog, Simon, 13, 176
Vis, Louis, 177
Visch, Henk, 413
Visser, Ab, 15, 125, 165, 238
Visser, Daniël, 125
Visser, Eduard, 100, 193
Vitringa, A.J., 195
Vlamijnck, Maria, 175
Vleugel, Guus, 14, 225
Vlierden, B.F. van, 30, 176
Voethoek, Pieter Adriaan, 175
Vogelaar, J.F., 192
Vollemaere, Arthur, 194
Vonck, Bart, 32
Vos, Ida, 104
Voskuil, J.J., 292, 359, 360
Vreckhem, Paul van, 194
Vree, Paul de, 176
Vriens, Jef, 52, 102
Vries, Sjoerd de, 44
Vries, Theun de, 291, 292, 360
Vriesland, Victor E. van, 237, 291
Vroman, Leo, 173, 174, 391
Vroomkoning, Victor, 116
Vuyk, Beb, 211

Waag, Peter de, 29
Waals, Jacqueline E. van der, 244, 398
Waard, Elly de, 78
Waarsenburg, Hans van de, 31, 239
Wageningen, Richard van, 301
Wagenvoort, Maurice, 125
Walravens, Jan, 210[2]
Walschap, Gerard, 55
Warmond, Ellen, 172, 224
Warren, Hans, 100, 172, 178, 238, 388
Wastijn, Roger, 37, 271
Waterland, Emo, 124, 177
Wauben-Jaeger, Jessie, 155, 162
Wauters, Christian-Adolphe, 161
Weinreb, Friedrich, 292[2]
Welsink, Dick, 223
Weremeus Buning, J.W.F., 360
Westerlinck, Albert, 37, 46[2], 52, 58-60
Wevers, Far, 302

Wiebes, Marja, 247
Wieg, Rogi, 271
Wijs, Ivo de, 291
Wilderode, Anton van, 13, 69, 77, 103, 177, 199
Willaert, Hendrik, 77
Wille, Riet, 171, 215
Willemsen, August, 14, 174
Wils, Lode, 53
Winkels, Peter J.A., 15, 177
Winters, Marcel, 155
Wispelaere, Paul de, 28, 119, 223
Witteveen, Frans van, 302
Witvliet, Leendert, 171
Woestijne, Karel van de, 59, 212
Wolff, Betje, 132
Wolffers, Ivan, 223
Wolkers, Jan, 14, 188, 225
Wulms, Guido, 151

Zaalberg, C.A., 56, 124
Zandbergen, Gijs, 162
Zeiler, Mak, 101
Zielens, Lode, 412
Zoest, Aart van der, 413
Zoethout, H.J., 302
Zomeren, Koos van, 14
Zonderland, Peter, 353
Zuiden, Henk van, 103, 173, 271
Zutphen, Luuk van, 302
Zuylen, Erik van, 335
Zwaal, B., 260, 312
Zwager, Frank de, 177
Zwart, Ronald W., 301
Zwier, Gerrit Jan, 135
Zwijsen, Marc, 176

B. Auteurs uit andere taalgebieden[1]

Abish, Walter, 233*, 234
Achmatova, Anna, 78
Ackroyd, Peter, 145
Adler, Renate, 233*, 234
Adorno, Theodor W., 192, 313
Ahrén, Jonas, 134*
Aikio, Matti, 134*
Ajgi, Genadi, 369*
Albanell, José, 42*
Alberti, Rafael, 113*
Aleixandre, Vicente, 292
Algren, Nelson, 191
Alkman, 43
Althusser, Louis, 192
Amanshauer, Gerhard, 333*
Amichai, Yehuda, 174
Amis, Kingsley, 223
Anand, Mulk Raj, 262
Andreas-Salomé, Lou, 126
Anhava, Tuomas, 166*
Antonio, João, 309*
Aretino, Pietro, 410*
Ariosto, Ludovico, 340*
Arnoni, M.S., 372*
Arriens, J.W., 192
Artaud, Antonin, 169*
Ashton, Dore, 208
Atwood, Margaret, 372*, 377*, 378*[2]
Auden, W.H., 145, 369*-370*
Ausländer, Rose, 56
Austen, Jane, 78, 236

Bachmann, Ingeborg, 29, 68, 106
Bachtin, N.M., 261
Bainbridge, Beryl, 235
Ballard, J.G., 321
Barnes, Julian, 235, 312
Barrie, J.M., 31
Barth, John, 333*
Barthes, Roland, 337*
Basinski, Michael, 204
Bataille, Georges, 347-348, 347*[2]
Batchelor, John Calvin, 81

1 Een * wijst op een vertaling, al dan niet met een korte inleiding

Baudelaire, Charles, 55, 236
Baybrooke, Neville, 207*
Beaton, Cecile, 208
Beaujon, Arlette, 261
Becket, Samuel, 61
Behan, Brendan, 42*, 124
Bellow, Saul, 283, 292
Benjamin, Walter, 174, 334*
Berger, John, 145*
Bergson, Henri, 192
Bernart de Ventadorn, 73
Berriault, Gina, 373*
Bethléem, Louis, 321
Bettelheim, Bruno, 373*
Birdsell, Sandra, 378*
Birney, Earle, 377*
Bishop, Elisabeth, 144*
Bjerke, André, 364*
Blanchot, Maurice, 336*
Bobrowski, Johannes, 56
Boejkavov, Valentin, 79
Bouchet, André du, 331*
Böll, Heinrich, 29, 30, 150, 292
Bohr, Niels, 258
Borges, Jorge Luis, 343*, 346*, 346
Borson, Roo, 377*
Boulogne, Sabine, 210
Boyd, William, 245
Børli, Hans, 235*
Brasillach, Robert, 312
Bradley, Marion, 124
Brassens, Georges, 363*
Brautigan, Richard, 169*, 233*, 234[2]
Brecht, Bertold, 40*
Brekke, Paal, 245*

Brekke, Toril, 246
Brewster, Elisabeth, 377*
Bringhurst, Robert, 208, 377*
Bringsvaerd, Tor Age, 245*
Brinkman, Rolf Dieter, 391*
Brito, Casimori de, 174
Broch, Hermann, 346
Brodski, Josif, 145*, 371*
Brookner, Anita, 235*, 312
Bukowski, Charles, 191, 410*
Burckhardt, Jacob, 208
Burgess, Anthony, 235
Burke, Martyn, 42*
Burroughs jr., William, 191
Burton, R.F., 346

Caddy, David, 87*, 188
Callaghan, Morley, 378*
Calvino, Italo, 234
Carducci, Giosuè, 292
Carrasquer, Francis, 70
Carter, Angela, 312
Carvalho, J. Rentes de, 311*
Carver, Raymond, 305*
Catullus, Gaius Valerius, 359, 359*
Céline, L.F., 100, 412*[2], 413[3]
Cervantes, Miguel de, 116
Césaire, Aimé, 70
Chapsal, Madeleine, 348
Chen Tao, 278*
Chevtchenko, Arkadi, 210
Chi Thiên, Nguyên, 174
Chlebnikov, Velimir, 265
Claerk, Jane, 361*
Colombo, John Robert, 377*
Conrad, Joseph, 270
Conradie, P.J.J., 127
Cortázar, Julio, 334*[2], 334-335, 337*
Csath, Geza, 142*
Cummings, E.E., 218*

Daal, Louis, 261*
Dai Wangshu, 343*
Dalby, Gene, 245*
Dante Alighieri, 340*, 370*
Darribehaude, Jacques, 413*

Darwish, Mahmud, 20
Decroly, D., 207
Deforges, Régine, 125
De Lange, Johann, 128
Dennett, D.C., 336
De Rooy, René, 261
Desani, G.V., 125, 262
Desmarais, Cyprien, 237
Descartes, René, 336
Detrez, Conrad, 54
Dhoemil, 262*, 262
Dinnage, Rosemary, 145*
DiPrima, Diane, 191
Dostoiewski, Feodor, 261, 353
Dovalle, Charles, 260
Doyle, Arthur Conan, 360
Dunlop, Carol, 334*
Du Plessis, Clinton V., 128
Duras, Marguerite, 69, 235, 238, 335*, 335-336, 336*

Eco, Umberto, 116, 119, 126, 398
Ecury, Nydia, 261
Eekhoud, Georges, 194
Ejchenbaum, B., 192
Ekelöf, Gunnar, 171
Eliade, Mircea, 212
Eliot, T.S., 145
Eluard, Paul, 204
Elýtis, Odysséas, 373*, 374*
Emrich, Elke, 314*
Endo, Shusako, 207
Engelbrecht, Theunis, 127
Enno, Littman, 346
Erasmus, Desiderius, 322
Ernaux, Annie, 70, 119
Esfandiary-ex-Pahlevi, Soraya, 312

Falkeid, Kolbein, 245*
Fan, 308*
Faulkner, William, 263-264
Fedotoff, 135*
Ferho, Medeni, 31
Ferlinghetti, Laurence, 191

Fichman, Dovid Mironovitsj, 353
Fichte, Hubert, 68
Filýras, Romós, 374*
Fink, Ida, 234*
Fischer, Halasi, 314*
Fitzgerald, Scott, 71
Fitzgerald, Zelda, 71
Flaubert, Gustave, 311
Fontane, Theodor, 321
Ford, Madox Ford, 311
Forrester, Viviane, 237
Foucault, Michel, 192, 359
Fournier, Fr. Ign., 321
Fox Weber, Nicholas, 208
Freud, Sigmund, 212, 337*, 360
Frossart, André, 186
Fuller, John, 329
Fussell, Paul, 312

Gaddis, William, 332*
Galland, Antoine, 346
Gallant, Mavis, 378*[2]
Garcia Lorca, Federico, 31, 113*, 370*
Gaup, Ailo, 133*
Geller, Michail, 355
Geoffrey of Monmouth, 240
George, Stefan, 236
Gerald of Wales, 240
Ghelderode, Michel de, 192
Giampa, Tommaso, 199
Gillchrist, Ellen, 142*
Gimferrer, Pere, 40*
Ginzberg, Allen, 191
Ginzburg, L., 354
Godwin-Austen, Richard, 76
Goethe, Johann Wolfgang von, 43, 236*, 321
Goma, Paul, 125
Gombricz, Witold, 333*
Goncourt, Edmond de, 311
Goodman, Paul, 140*, 144, 193
Gould, Glen, 362*
Goulding, William, 310
Gourmont, Rémy de, 310, 310*
Govoni, Corrado, 167*
Goytisolo, Juan, 116, 116*[2], 264
Graves, Robert, 43, 322

Greenaway, Peter, 187
Greene, Graham, 207
Grieg, Nordahl, 375*, 376*
Grivel, Charles, 349*
Guchtenaere, Herman de, 241
Guenot, Jean, 413*
Guibert, Hervé, 13
Guillaume le Clerc, 241

Haak, Bob, 208
Haavardsholm, Espen, 245*
Haavikko, Paavo, 166*
Habermas, Jürgen, 192
Hagerup, Inger, 376*
Hahn, Ulla, 260
Hammil, Peter, 42*
Hamsun, Knut, 376*, 376
Hanzlik, Josef, 122*
Hawthorne, Daniel, 392, 392*
Hein, Christoph, 237
Heine, Heinrich, 218*, 237, 321
Hellens, Franz, 241
Hemingway, Ernest, 71
Henning, Max, 346
Herbert, Zbigniew, 114*
Herodotus, 285
Herrick, Robert, 389
Herron, Don, 204
Herzen, A.I., 353, 354, 360
Hoffman, E.T.W., 236
Hofmannsthal, Hugo von, 237
Holberg, Ludwig, 376*
Holden, Ursula, 235
Holm, Peter R., 245*
Holmes, John Clellon, 191
Holt, Kåre, 245*
Homeros, 222, 283[2]
Hopkins, Gerard Manley, 82
Huchel, Peter, 56, 174
Hue, Jean-Louis, 70, 124
Hughes, David, 235
Hugo, Victor, 47*, 52, 291, 311, 330

Huxley, Aldous, 236, 237
Huysmans, Joris-Karl, 236

Ibsen, Hendrik, 376*
Idivuoma, Per, 134*
Ife, B.W., 362*
Isherwood, Christopher, 150

Jackson, John Brinckerhof, 208
Jacobson, Rolf, 245*, 376*
Jakobson, Roman, 54, 192
Jalvi, Pedar, 134*
Jamal, Mahmud, 121*
Jauss, Hans-Robert, 54
Jean Paul, 237
Jens, Inge, 315
Jesenin, Sergej, 371*
Ji Junxiang, 284
Jia Dao, 278*
Jiang Wei, 278*
Jiménez, Juan Ramón, 114
Johannesen, Georg, 245*
Johansen, Margaret, 245*
Jomppanen, Jouni, 134*
Joyce, James, 236, 283
Jünger, Ernst, 310, 312, 315
Jung, C.G., 312
Juvenalis, 171

Kästner, Eric, 54, 54*
Kafka, Franz, 55, 145, 238, 360, 388
Kalidasa, 277*
Kaplanas, Isaak, 402*
Karyotákis, Kóstas, 373*, 374*, 374
Kavafis, K.P., 100, 178, 374*
Kemal, Yaskar, 142*
Kepler, Johannes, 284
Kerouac, Jack, 191, 204
Keun, Irmgard, 291
Khalid, Anwar, 121*
Kieffer, Eduardo Gudino, 237
Kiescitsky, Ingomar von, 332*
King, Francis, 235
Kipling, Rudyard, 292
Kirkpatrick, Ralph, 362[3]
Kiš, Danilo, 115*, 348*, 348

Kishon, Ephraim, 31
Kivikkaho, Eilo, 166*
Kleist, Heinrich von, 412
Kluge, G.R., 315*
Knut, Dovid, 353
Koeppen, Wolfgang, 234*, 238
Koestler, Arthur, 143
Kolb, Annette, 126
Koza, Leonard, 127
Kranowski, N., 316
Kraus, Karl, 334, 334*
Krog, Antjie, 127
Kundera, Milan, 143*, 145*, 312
Kunze, Reiner, 68
Kunzle, David, 313

Labé, Louise, 169*
Lane, Edward, 346
Lane, Patrick, 377*
Lanham, Richard A., 347
Larsen, Anders, 134*
Lauffer, Pierre, 261
Lautréamont, Comte de, 203
La Vine, W. Robert, 208
Lawrence, D.H., 20*, 141*, 235
Layton, Irving, 377*
Le Clézio, J.M.G., 15, 235
Lehane, Brendan, 15
Leiris, Michel, 335*
Lemaire, G.G., 312
Lenglet, Jean, 311
Le Roux, André, 128
Lesnik, Renata, 125
Lessing, Doris, 16, 188
Letoit, André, 128
Levenson, Fred, 204
Levine, Norman, 378*
Levtsjev, Ljoebomir, 52
Lewis, Sinclair, 284
Lewis, Wyndham, 261
Lichnowsky, Mechtilde, 126
Lipman, Joel, 204
Li Qingzhao, 340*
Li Shen, 278*

Lispector, Clarice, 332*
Littmann, Enno, 346
Livesay, Dorothy, 377*
Livisu, Titus, 347
Lodge, David, 235
Løveid, Cecilie, 246*, 376*
Lorenz, Konrad, 15
L'Oyseleur dit de Villiers, Pierre, 207
Lukkari, Rauni Magga, 133*
Lu Lun, 278*
Lu Xun, 278*
Lu Yu, 352*

Macauly, Rose, 312
Machado, Antonio, 67, 67*
Macherey, Pierre, 192
Machiavelli, Niccolo, 353
Macmillan, George, 310
Maeterlinck, Maurice, 237
Mahaffy, John Pentland, 310
Mahmud, Jamal, 121*
Maincave, Jules, 312
Malamud, Bernard, 372*
Malet, Emile, 45*
Mallarmé, Stéphane, 60
Mallet-Joris, Françoise, 78
Malraux, André, 241
Mandelstam, Osip, 78, 236, 371
Mann, Erika, 314, 315
Mann, Frido, 314
Mann, Golo, 314, 315*
Mann, Heinrich, 314[2], 315[2], 360
Mann, Klaus, 314, 315[3]
Mann, Thomas, 237, 314-315, 346
Mann sr., Thomas, 315
Manner, Eva-Liisa, 166*
Manutius, Aldus, 322
Maraini, Dacia, 125
Marcabrun, 213*
Mardrus, J.C., 346
Marinetti, Filippo Tommaso, 265, 312
Marnau, Fred, 95
Marot, Clément, 367*
Marquez, Gabriel Garcia, 264
Maywald, Willy, 208
McMullen, Roy, 208

McNeill, William H., 263*
Melot, Michel, 208
Mendelsohn, Peter de, 315
Méral, Paul, 241
Mertens, Pierre, 15, 56, 124
Michaux, Henri, 178, 192, 203*
Mifka, Ljerka, 331*
Mikkelsen, Magnar, 134*
Miller, Henry, 270
Modersohn-Becker, Paula, 126
Modiano, Patrick, 15
Moisse, Charles, 44
Móndis, Kostas, 374*
Montale, Eugenio, 178
Moore, Marianne, 144
Morandi, Giorgio, 69
Morante, Elsa, 215
Moreau, Marcel, 56
Morgenstern, Christian, 171, 360
Moris, Jan, 208
Motion, Andrew, 261
Mubârak, Ali Râshâ, 360
Mudimbe, Vumbi-Yoka, 119
Munch, Edvard, 376*
Muntzeck, Heike, 78
Muñoz, Maryse Bertrand de, 264
Munro, Alice, 378*
Murdoch, Iris, 235, 388
Murray, John, 235
Muschg, Adolf, 142*
Musil, Robert, 235, 236, 334
Muska, Nick, 204
Musset, Paul de, 236
Mydue, Edward, 86*

Nabokov, Vladimir, 83, 236, 237*, 313
Naipaul, V.S., 270
Narayan, R.K., 262
Nay, Catherine, 209
Newlove, John, 377*

Nietzsche, Friedrich, 236, 353
Nilsen, Tove, 245*
Nordrå, Olav, 245*
Norén, Lars, 262
Norman, Philip, 144
Novalis, 321, 346
Nowlan, Alden, 377*
Nummi, Lassi, 166*
Nyquist, Arild, 245*

Obey, André, 347
Obrestad, Tor, 246*
Obstfelder, Sigbjørn, 376*
Oduher, Frederico, 261
Oë, Kenzaburro, 238
Özakin, Aysel, 385*
O'Faolain, Sean, 142*
Omre, Arthur, 376*
Ondaatje, Michael, 377*
Onetti, Juan Carlos, 264
Orwell, George, 14, 215, 349
Otero, Blas de, 114*
Overland, Arnulf, 367*
Ozick, Cynthia, 261*

Paltto, Kirsti, 134*
Papadimitriou, Sákis, 374*
Papyannopoulou, Eftychia, 374, 374*
Parènaud, André, 413
Paretti, Sandra, 78
Pasolini, Pier Paolo, 365*
Pasternak, Boris, 78
Pastior, Oskar, 174
Pavese, Cesar, 69, 171[2], 363*
Payne, Robert, 218*
Pedrolo, Manuel de, 42*
Percy, Walker, 191
Persen, Synnøve, 133*
Pessoa, Fernando, 413
Petrarca, Francesco, 410
Pilinszky, János, 333
Pinder, Wilhelm, 286
Pirak, Anta, 134*
Pires, José, 66*
Plaidy, Jean, 291
Po Chu-I, 352*

Poesjkin, Alexander, 236, 313, 367*
Poliziano, Angelo, 212
Pool, Rosey Eva, 291
Portelli, Alessandro, 338*
Portnoy, Ethel, 43, 238, 312
Pound, Ezra, 312
Prémaire, Joseph Henri, 284
Prestel, Anna Zanco, 315*
Prou, Suzanne, 70
Proust, Marcel, 236[2], 237, 336
Purdu, Al, 377*
Puzo, Mario, 188
Pynchon, Thomas, 52
Pythagoras, 346

Rabelais, François, 261
Raine, Craig, 366*
Ranta-Nörrlund, Sara, 134*
Ratushinskaya, Irina, 386*[2]
Reed, Ishmael, 233*, 234
Reliquet, Philippe, 43
Revel, Jean-François, 209
Reynolds, Graham, 208
Rhys, Jean, 311[2]
Richler, Mordecai, 378*
Rilke, Rainer Maria, 40*, 91*, 165*, 212, 236, 322
Rimbaud, Arthur, 171, 204
Ritsos, Jannis, 374*
Robbe-Grillet, Alain, 56
Roche, Denis, 169*, 391*
Roegiers, Patrick, 208
Rolin, Dominique, 15, 56
Romanov, Pantelejmon Sergejewitsj, 282*
Roodt, Dan, 128
Rosenblatt, Joe, 377*
Rossetti, Christina, 40*
Rossi, Paul Louis, 114*
Roth, Philip, 373
Rubroek, Willem van, 69
Rushdie, Salman, 224, 262

Saarikoski, Pentti, 166*
Saedeleer, Etienne de, 70
Sagan, Françoise, 30, 237

Saint-Exupéry, Antoine de, 161*
Saint-John Perse, 113*
Saint-Point, Valentine de, 312, 312*
Salinas, Pedro, 114*
Salins, Gunar, 113*, 116
Sandemose, Aksel, 376*
Sappho van Lesbos, 20*
Sand, George, 236
Sarraute, Claude, 407*
Sarri, Margareta, 134*
Sarri, Nordrå, Annok, 134*
Sartre, Jean-Paul, 236, 258
Saussure, Ferdinand de, 261
Savitzkaya, Eugene, 332
Schönberger, Margrit, 77
Schopenhauer, Arthur, 236
Schreber, Daniel Paul, 31, 187, 212
Schuman, Marta, 246*
Seféris, Jorgos, 374, 374*
Seghers, Pierre, 70
Seifert, Jaroslav, 41*, 44
Selek, Jaroslav, 94*
Selja, Sirkka, 166*
Sen, Samar, 27*
Senancour, Etienne, 236
Senghor, Léopold Sedar, 102
Sereni, Vittorio, 196*
Serna, Ramon Gomez de la, 285
Seuphor, Michel, 241
Shaffer, Peter, 313
Shetter, William Z., 123*
Sikelianós, Angelos, 374*
Simon, Claude, 238, 292, 349*[2], 349
Singh, Balbinder, 121*
Sjklowskij, V., 192
Sjoeksjin, Vasili, 42*
Sjöwall, Maj, 192
Skinner, B.F., 193
Škorecky, Josef, 142*
Skrede, Ragnvald, 245*
Skum, Nils Nilsson, 134*
Sloterdijk, Peter, 284
Snyders, Peter, 128
Sölle, Dorothee, 78
Sollers, Philippe, 15
Solorzano, Alaide Foppa de, 167*

Solstad, Dag, 245*
Solzjenitsyn, Alexander, 29
Somby, Marry Ailonieida, 134
Somers, Jane, 16, 188
Soriano, Osvaldo, 118
Sorman, Guy, 209[2]
Sorrentino, Peter, 391*
Soto, Donald, 68
Souster, Raymond, 377*
Spicer, Jack, 81*
Srámek, Fránă, 41*
Starkie, Enid, 171
Steggo, (Bengt Goldodis), 133*
Steinbeck, John, 32
Steiner, George, 142*
Stendhal, 236
Sterne, Laurence, 143
Stevenson, R.L., 143
Stien, Laila, 134*, 134
Stokkelien, Vigdis, 245*
Strelerte, Veronika, 113*, 116
Strindberg, August, 244
Suarès, André, 360
Su-Shi, 340*
Suter, Lukas B., 31, 187
Sveen, Karin, 245*
Sverdrup, Harald, 245*
Swift, Jonathan, 333*
Sylvester, David, 335
Symonds, John Addington, 237, 237*

Takvam, Marie, 245*
Tansi, Sony Labou, 119
Tempio, Giovanna, 10*
Textor, Friedrich Karl Ludwig, 321
Themerson, Franciszka, 345*
Thibaudeau, Colleen, 377*
Thoreau, Henri David, 258
Thorez, Paul, 125

Toergenjew, I.S., 236[2], 237, 246-247, 360
Tokarewa, Viktoria, 388*
Toklas, Alice B., 293
Tollefsen, Astrid, 245*
Toller, Ernst, 360
Tolstoj, Leo, 79, 236, 237, 353
Tolstoj, Sofia, 78
Tomlinson, Charles, 391*
Topor, Roland, 143*
Tournier, Michel, 70
Trotta, Margarethe von, 78
Trumbo, Dalton, 145
Tsjechow, Anton, 236
Tsjo, 308*
Tso Ssu, 352*
Tsvetajeva, Marina, 78
Tuchman, Barbara, 43
Turi, Johan, 134*
Tynjanow, Yuri, 192

Udall, Sharyn Rohlfson, 208
Updike, John, 144*
Utsi, Paulus, 133*

Valkeapä, Nils Aslak, 133*
Vanderhaeghe, Guy, 378*
Vargas Llosa, Mario, 146
Van Wyk, Johan, 128
Vegas, Liana Castelfranci, 208
Venaille, Franck, 169*
Venter, Eben, 22*
Verbouwens, Raymond, 215
Vergilius, 388
Verlaine, Paul, 177, 236
Vermarini, Rosa, 10*
Vesaas, Tarjei, 376*
Vidal, Gore, 312
Villon, François, 171, 388
Violani, Ettore, 95*
Vold, Jan Erik, 245*
Volosjinov, 261
Voltaire, 284

Wackenrode, Wilhelm, 236
Wahlöö, Per, 192
Walker, Alice, 233*, 234

Walsh, Joy, 204
Walsingham, Francis, 207
Wang, 308*
Wang Jian, 278*
Watkins, Nicholas, 208
Weil, Gustav, 346
Weilen, Guy, 208
Wellek, René, 54
Werfel, Franz, 237
Wergeland, Henrik, 376*
Weston, Edward, 208
Wharton, William, 151
Whyte, L.L., 71
Wieczoreck-Zeul, Hedemarie, 78
Wiegemann, Roswitha, 117
Wilde, Oscar, 310, 359
Willemse, Hein, 128
Williams, Gwyn A., 208
Williams, Tennessee, 68
Willoughby, Robin, 204
Wilson, Angus, 388
Wilson, A.N., 235
Wilson, Edmund, 313
Wittgenstein, Ludwig, 242
Wolf, Christa, 78, 117
Wondratschek, Wolf, 114*, 174, 174*, 319
Wordsworth, William, 78
Wurlitzer, Rudolph, 233*, 234
Wysocki, Gisela von, 336*

Yourcenar, Marguerite, 77, 78

Zacharias, Christian, 362*
Zola, Emile, 244, 311, 316
Zürn, Unica, 204
Zuylen, Belle van, 15, 287

C. Plastische kunstenaars

Aanestad, Ruth, 245
Abbeele, Wim van den, 117
Achterberg, Kees, 276
Akeleijen, Roger van, 44
Allebé, August, 414
Albers, Josef, 208
Almada Negreiros, J. de, 413
Amado, 36
Ara, Polly van, 413
Arbus, Diane, 208
Auwera, Stella van der, 104

Bacon, Francis, 335[3]
Badenhorst, Philip, 24
Bakel, Henk, 287
Balhuizen, Wout-Jan, 276
Bantziger, Cees, 43
Barlach, Ernst, 186
Bedaf, Lode van, 199
Behrens, Peter, 44
Bekaert, Geert, 143
Bekker, Joep de, 287
Bellens, Sus, 37
Berg, Arja van den, 285
Bergen, Thé van, 117
Bertrams, Joep, 171
Bervoets, Fred, 44
Biddeloo, Karel, 32
Binder, E., 171
Blanpain, Denis, 190
Blanken, Hans, 285
Blij, Cees, 412, 414
Bloem, A., 414
Blok, Luc de, 119
Boerjan, Mirella, 118
Boin, René, 312
Bombet, Alexander, 414
Boon, Louis Paul, 145, 412[2]
Boosten, Gèr, 257
Bosch, Hieronymus, 199
Bossche, Guy van, 24
Bot, Marrie, 384
Bouchard, Ulrich, 32
Bousy, Vera, 32

Bouttens, Philippe, 115, 117
Bouwman, Jan, 100
Braet, Peter, 29, 32
Breitner, George, 244
Broens, Wim, 333
Bruggen, Jos, 92, 161
Bruegel, Pieter, 208
Brus, Günther, 24
Bruyne, Dees de, 224
Buddingh', Cees, 364
Burger, Hein, 287
Buysse, Georges, 199

Calders, Armand, 43
Casier, Raymond, 99
Castelein, Ingrid, 117
Cézanne, Paul, 283
Chailloux, Raoul, 276
Chichorro, Mario, 141
Christiaens, Paul, 157
Christo, 208
Claus, Luc, 190
Clauwaert, Francis, 215
Clercq, Rosita Amea de, 223
Coen, Lode, 24
Connard, E., 414
Constable, John, 208
Constant, 193
Coolsaet, Marcel, 28, 29, 99, 103, 186
Cox, Jan, 212
Cranach, Lucas, 347
Croonen, Raf, 276
Crumb, R., 41
Cuykx, Betty, 199

Damme, Bas, 248, 249
Daniëls, Albert, 136, 139
Darge, Moniek, 222
Daumier, Honoré, 104
Decq, Bart, 117
Degas, Edgar, 208
Dekimpe, Nicole, 222
Delhez, Victor, 103
Delnoy, Pierre, 155, 156
Delvaux, Paul, 222[2]

D'Haese, Roeland P., R. 38
Dibbets, Jurun, 287
Dimos, G.J., 375
Doeve, Eppo, 43
Doré, Gustave, 370
Dragutescu, Eugenio, 171
Dresmé, Nico, 13
Dries, Jan, 103, 227
Driesmans, Jos, 162
Dufour, Karel, 36
Dupont, Suzanne, 24
Dyck, Tilly van, 215

Elýtis, Odysséas, 375
Engelen, George van, 276
Engels, Deen, 271
Ensor, James, 36, 102, 126
Erró, 142
Ettema, Olivia, 383
Eyck, Jan & Hubert van, 354

Ferencik, Rob, 347
Filangeri, Anna, 304
Finn, David, 142
François, Vincent, 276
Franklin, 129
Frantzen, Tom, 186
Frederique, 142
Freud, Lucian, 146
Frymout, Cyr, 175

Gal, 24, 253
Gazovic, Vladimir, 45
Geerts, Leo, 45
Gentils, Frans, 117
Giesler, Hermann, 311
Gilles, Ray, 105
Goezu, André, 45
Gogh, Vincent van, 143
Gordijn, Herman, 312
Goris, Liliane, 32
Goya y Lucientes, Francisco de, 208, 334
Graff, Finn, 246
Grobben, Leks, 24
Gubbels, Marc, 45
Gulbransson, Olaf, 375
Guston, Philip, 142

Gyenes, Juan, 187

Haagh, Piet, 330
Hamilton, 145
Heirman, Rony, 197
Hejatomsma, 32, 298
Henderikx, Sjef, 347
Hendrikus, 271
Hens, Herman, 99
Hillenius, Jacob, 285
Hoenraet, Luc, 98
Hoewaer, Gerty, 154
Hoogsteyns, Jan, 103
Hoogstraten, Harry, 383
Hugten, Peter van, 285
Hulscher, C.H.L., 295

Isaris, Alexander, 375

Jaenen, Albert, 200
Jambers, Mark, 117
Janicek, James, 45
Janssen, Jacques, 347
Jean, Barbara, 129
Johannot, T., 375
Jonckers, Petra, 26, 32
Joostens, Sabine, 384
Jouret, Walter, 45

Kannekens, Wim, 407, 414
Karyotákis, Kóstas, 375
Kell, Wim Maria, 98
Kelly, Aafke, 271
Kennis, Marc, 45
Kertész, André, 145
Keyser, Raoul de, 197
Kienholz, Edward, 186
Kininski, 24
Kluiver, Jeroen, 414
Koning, Krijn de, 276
Kort, Leo de, 227
Kure, Henning, 295

Leenhouts, F., 414
Lemaire, Richard, 330
Letoit, André, 120, 127

Lichtenstein, Roy, 143
Lina, Rik, 24
Linde, 215
Longo, Robert, 346
Loose, Joz. de, 103
Louckx, Robert, 190
Lucebert, 210, 276, 285
Lund, Arne Roar, 245
Luykx, Hedwig, 162

Madsen, Peter, 295
Magritte, René, 141, 333
Mantegna, Andrea, 354
Marcaine, 98
Masereel, Frans, 142
Mason, Raymond, 141
Mastbergen, Simon, 295
Matisse, Henri, 208
Matthijs, Marleen, 120
Mechnig, Wilhelm, 412
Meekers, Mark, 201, 215
Meester, Anne de, 276
Mendes, Maria, 311
Mesquita, Joseph Jessurun de, 244
Michelangelo, 346
Mieghem, Eugeen van, 31
Miro, 208
Misprint, 24
Mogarra, Joachim, 347
Morandi, 411
Moreni, Mattia, 141
Mors, P.E. ter, 347
Munch, Edvard, 189, 375
Mutsaers, Charlotte, 280, 285
Muylaert, Monique, 45
Muys, Herman, 45

Neefs, Hugo, 201
Nibbrig, Ferdinand Aart, 311
Niekus, Theo, 383
Nijhuis, Herman, 271
Nolde, Emil, 285

Okkerse, Theun, 248
Ooms, Karel, R. 38
Overberghe, Cel, 42, 45

Peeters, Jozef, 241
Peeters, Liesbeth, 86
Peire, Luc, 70
Pelletey, Dominique, 276
Petegem, Wim van, 37[2], 179
Picabia, Francis, 333
Polspoel, Danny, 29, 33; R. 25
Poppel, Francien van, 100
Posada, José Guadalupe, 141
Praet, Peter, 45
Prösler, Dieter, 36

Ram, Sita, 287
Ramon, Renaat, 70, 102
Rauch, Hans Georg, 30
Ray, Man, 142, 186
Reiser, 43
Rembrandt van Rijn, 145
Remortel, Wim van, 222
Rijcke, Walter de, 178
Ritsos, Janis, 375
Robeyns, Ann, 33
Roelstraete, Stefaan, 117
Roggen, Frans, 24
Roobjee, Pjeroo, 120
Roosens, Pieter H., 103
Rosinga, Lea, 206, 266, 271
Rothko, Marc, 208
Ruben, Ernestine, 186
Rufflé, Jean-Jacques, 184

Saene, Jan van, 91, 99
Savinio, Alberto, 143
Schagen, J.C. van, 383
Schedler, Mariet, 99
Scheffers, Rini, 300[6], 301[2]
Schepens, Herman, 175
Schermütz, Gerard, 295
Schmalzigaug, Jules, 189
Schuer, Marcel, 109
Selleslags, Herman, 45, 144
Severen, Dan van, 227
Sherman, Cindy, 346
Sips, Roland, 347
Slock, Lucy, 117
Sluydts, Bruno, 45
Snauwaert, Jef, 37, 117[2]

Sørenson, Henrik, 245
Spoel, Henk van der, 266
Spoerri, Daniël, 145
Stegovec, Tinca, 199
Stip, Kees, 171
Straaten, Peter van, 363
Swart, Siebe Menno, 276
Sweetlove, William, 116
Szukalski, Albert, 71

Toergenjev, I.S., 246
Thomas, Eddy, 45
Thüss, Henk, 271
Tolman, Ronald, 285
Topor, 141, 142[2], 143[4], 144, 146[3]

Vanriet, Jan, 196, 208
Varlamos, G., 375
Veen, Job v.d., 271
Veldhoven, Aat, 276
Vercruysse, Tine, 171
Verhaegen, Marc, 142
Verhoog, Aath, 285
Veth, Jan, 244, 249, 276
Vigo, Nanda, 78
Vlieg, Hans, 383
Visch, Henk, 413
Vogel, A., 295
Vries, Peter Yvon de, 231

Wagemans, Frans, 117
Walsum, Sander van, 276
Weeren, Hans, 287
Wégé, 43
Weston, Edward, 208
Wiegers, Jan, 259
Willocx, André, 117
Weyden, Goswin van der, 36
Wit, Oscar de, 143
Witsen, Willem, 177, 244[2], 250
Wolinski, 43

Zak, 32
Zoelen, Wim van, 330

D. Componisten en musici

Alpaerts, Flor, 126

Bach, Johan Sebastian, 227, 237[2]
Beethoven, Ludwig von, 61, 236
Benoit, Peter, 77
Berlioz, Hector, 61
Boulez, Pierre, 60
Britten, Benjamin, 347
Bush, Kate, 227

Cage, John, 212
Chevreuille, Raymond, 126
Chopin, Frédéric, 237
Curtis, Ian, 215

Debussy, Claude, 60
Devreese, Frederic, 127
Diepenbrock, Alphons, 244[2]
Dylan, Bob, 29

Gool, Pien van, 31
Grieg, Edward, 313

Händel, Friedrich, 237
Hebbelinck, Marc, 199
Hindemith, Paul, 186

Kirkpatrick, Chr., 362

Laey, Steve, 62

Mahler, Gustav, 61
Mám, Nuöc, 333
Mertens, Wim, 31, 60
Milleghem, Lieve van, 30[2]
Mozart, Wolfgang Amadeus, 61, 230, 313, 353

Nees, Vic, 44
Nena, 400
Nigg, Serge, 60
Nys, Rob de, 28

Paganini, Niccoló, 236
Pelemans, Willem, 127
Pousseur, Henri, 212

Ravel, Maurice, 60
The Rolling Stones, 144
Russolo, Luigi, 265

Saint-Saëns, Camille, 313
Scarlatti, Alessandro, 361
Scarlatti, Domenico, 361-362
Schönberg, Arnold, 186
Stress, Jules, 127
Schubert, Franz, 61
Schumann, Robert, 61, 186
Stockhausen, Karlheinz, 212

Tolkowsky, Denise, 77
Tsjaikovski, Peter, 313

Vandevelde, Jacques, 199
Velden, Renier van der, 127
Vries, Alex de, 77

Wagner, Richard, 236, 237, 313
Weber, Carl Maria von, 236
Wolf, Hugo, 61

E. Acteurs, kineasten, regisseurs

Allen, Woody, 119
Bergman, Ingmar, 262
Bruyker, Lucas de, 31, 222

Buñuel, Luis, 333
Cassiers, Jef, 28
Decker, Jean-Pierre de, 31
Dehert, Pol, 31
Duras, Marguerite, 335, 336[3]
Forman, Milos, 212, 313
Greenaway, Peter, 187
Groenewoud, Raymond van het, 32
Hardy, Oliver, 336
Hearst, William, 276
Hermans, Karel, 187
Jonckheere, Rosa, 57
Juchtmans, Paul, 412
Juchtmans, Suzanne, 412
Keuken, Johan van der, 336
Laurel, Stan, 336
Lomme, Chris, 31
Marcke, Teresa van, 57
Pauw, Josse de, 188
Rouffaer, Senne, 212
Ruysschaert, Tine, 150, 199
Steemans, Marc, 31
Stelling, Jos, 240
Sutton, Sheryl, 333
Viardot-Garffia, Pauline, 246, 247
Zuylen, Erik van, 335

F. Politici

Aardenne, G.M.V. van, 270
Andropov, J., 354
Beatrix, Koningin, 259
Brezjnev, Leonid I., 354

Brinkman, L.C., 70-71
Cauwelaert, Frans van, 53
Franco, 264
Gorbatsjov, Mikhail, 354
Hitler, Adolf, 311, 313, 314
Kohl, Helmuth, 354
Lenin, 209, 359
Lubbers, R., 270
Maria-Antoinette, Koningin, 291
Marie Kazimira Sobieska, Koningin, 361
Mitterand, François, 209
Naundorff, Karl Wilhelm, 291
Ogarkov, Nikolaj, 260
Peron, Juan Domingo, 118
Psammeticus II, 285
Reagan, Ronald, 146, 353
Ruding, H., 270
Tsjernenko, K., 354
Wilhelm, II, Keizer, 287
Wilhelmina, Koningin, 287

III. Trefwoordenregister

actualiteit, politieke (Belg.), 24 (Joosten)
81 (van Ach)
82 (Collectief Laser; Robberechts)
319 (Schampaert)
(Nederl.), 270 (Janssen, Widemann)
aforismen, uitspraken door
31 (Devos/Buddingh')
71 (Vandiest)
77 (Boschmans)
78 (Metzemaekers)
143 (van Altena/Topor)
233 (Lanckrock)
agrarisering, 258 (Goudsblom)
amateur dichter/schrijver, 302 (rubriek)
Amerikaan in Nederlands proza, 260 (Planting & Truyens)
Amerikaans duel, 144 (Brouwers)
Amnesty International, poëzieuitgave door, 80 (van Eygen)
analfabetisme (Lat. Amerika), 207 (Blontrock)
anarchisme (Nederl.), 259 (Holterman; de Jong)
275 (Durlacher & van der Heijden)
276 (van der Heijden)
Antwerpse auteurs, 19de en 20ste eeuw, 37 (Verstappen)
apartheid, 209 (Ruyffelaere)
Argentinië, 384 (Bouhuys)
armoede (thema in Vl. poëzie, 19de eeuw), 126 (Vanheertum)
Arthurromans, 239-241 (Bzzlletin, bijz. nr.)
Arturs doet, 240 (Verhoeff)
Ferguut, 240 (Kuiper)
Historie van Merlijn, 240 (Besamusca)

Miraudijs, 240 (Meesen)
Perchevael, 240 (Stufkens)
Torec, 240 (Hogenhout-Mulder)
Tristan en Isolde, 240 (Kettenis)
Walewein, 240 (Verhage - van den Berg)

autobiografische bijdrage
26 (van Deuren)
53 (Geeraerts)
53 ('t Hart)
133 (Wolf-Catz)
150 (Koeck; Marain)
284 (Heckscher)
291 (Achterberg)
321 (Büch)
337 (Michiels)
348 (Kiš)
353 (Cohen)
358 (Anker)
359 (Emmens)
385 (Lampusiak)
385 (Leenheer)

autonomie van de tekst, 69 (Mysjkin)
avant-garde literatuur (Nederl.), 330 (Verdaasdonk)

Beat-literatuur, 191 (Restant, bijz. nr.)
bedrijfsleven (Nederl.), 270 (Widemann)

bedscènes in romans, 32 (Meulenbelt)
beeldende kunst, 261 (Weitenberg)
bergsonisme, 192 (Pelckmans)
beroepsnamen & vrouwen, 258 (Brouwer)
beschouwingen
24 (Joostens)
54-55 (Janssens)
70 (van Ruysbeek)
79 (Verthé)
144 (Hofland)
145 (Hos)
173 (Haarspit)
282 (Peereboom)
301 (Huijser, IJssel den Banjaard)
392 (Haakman/Hawthorne)
betogingen (Belg.), 209 (Smits)
bevrijding (Nederl.), 259 (Juliard)
263 (Liagre Böhl)
bezettingstijd (Nederl.), 258 (de Graaff)
bibliofilie, 321 (Büch)
322 (Polak)
bijstand, leven van de, 385 (Graneman e.a.)
bijzondere nummers of gedeelten (per tijdschrift)
Appel - 10 jaar Appel, 16-18
Bzzlletin - Bertus Aafjes, 239
Koning Arthur en de Middeleeuwen, 239-241
Du Perron, 241-242
W.F. Hermans, 242-243
De Tachtigers, 243-244
Noorse literatuur, 245-246

I.S. Toergenjew, 246-247
Dietsche Warande en Belfort - Over Albert Westerlinck, 58-60
Tekst en toon. Relaties tussen literatuur en muziek, 60-62
Diogenes - [P.C. Hooftprijs - controverse]
De Fonteijne - Tachtig, 249-250
Frase - Poëziebriefkaarten, 253
De Gids - Eigentijdse Scandinavische literatuur, 262
Moderne Indiase literatuur, 262
Het buitenland in het binnenland, 262-263
Over William Faulkner, 263-264
Hedendaagse Spaanse literatuur, 264
Enkele aspecten van het futurisme, 265
Heibel - René Gysen. Gelezen, niet gelezen, herlezen, 83
Nederlands in Vlaanderen, 84-85
Hollands Maandblad - De vier generaties, 286
't Kofschip - Podium 3 [Poëziebundel], 104-112
Kruispunt - [Zuid-afrika - Hedendaagse poëzie], 127-128
Zeelandnummer, 129-133
Samengebundeld [Samische literatuur], 133-135
Lift - C.S. Adama van Scheltema, 303

Maatstaf - An amazing family! Thomas Mann en de zijnen,		314-315
	Zola, Parijs en L'Oeuvre,	316
Naar Morgen - [Poëzie van kinderen],		317
Plinius - Tongeren 2000,		162-164
Raster - Satire,		333-334
	Julio Cortázar,	334-335
	Francis Bacon,	335
	Marguerite Duras,	335-336
	Het geheugen,	336-338
Restant - Beat indeed! [Beat literature],		191
	Laatst nog... [Utopische Nederlandstalige literatuur],	193-195
De Revisor - George Bataille,		347-348
	[Danilo Kiš],	348
	Willem Brakman,	348
	Claude Simon, Nobelprijs 1985,	349
Tirade - [nr. 300],		355-360
	Domenico Scarlatti,	361-362
De Tweede Ronde - Grieks nummer,		373-375
	[Piet Paaltjens],	375
	Noorse literatuur,	375-376
	Canadees nummer,	377-378
De Vlaamse Gids - Lucebert,		210
	Hedwig Speliers,	211
	Beb Vuyk,	211
	Hubert Lampo,	211
	De mythe in de kunst,	211
War - Vrouwenportretten,		384-386
Zefier - Clem Schouwenaars,		227-228
	Joris Denoo,	228
Zomaar... - Jubileumnummer [Poëzienr.],		401-402

biografie, 321 (Eijsvogel)
bioscoop, 208 (Lauwaert)
De Bibliotheekhouder (ts.), 322 (Hermus)
Boekenbeurs, 44 (Thienpondt; Vernul)
boeken-top-tien, 301 (Huijser)
boekenweekgeschenk, 292 (van Steyl)
boekvak, 322 (Janssen)
burgerlijke ongehoorzaamheid, 258 (Driessen)
276 (Kooijman)
calypso (dans en lied), 258 (Broek)
Canada
literatuur, 377-378 (De Tweede Ronde, bijz.nr.)
poëzie, 172 (Delarivière)
schilderkunst, 172 (Delarivière)
Canada/V.S., 378 (Atwood)

Caryatide (Brussel),		187 (de Leger)
China		
	poëzie (vertalingen),	278 (Idema)
		308 (van Setten)
		340 (Bronkhorst)
		352 (Wilmink)
	politiek,	258 (Benton)
	toneel,	284 (Idema)
Chinees, vertalen uit het,		346 (Bronkhorst)
christelijke lit. en kritiek (Nederl.),		398 (Hofman)
cluchtboek (16de eeuw), waardering van,		347 (Scharten)
Cogels-Osylei, (Antwerpen) & literatuur,		143 (Barnard)
computerliteratuur,		82 (de Lange)
computerprogramma,		336 (Draaisma)
consumptiemaatschappij,		28, 329 (van Amelsvoort)
creatief proces,		358 (Anker)
creativiteit/verbeelding,		79 (Vlamijnck)
crime-fiction,		188 (Timmermans)
cynisme,		284 (van der List)
dagboekfragmenten,		24 (Joostens)
		81 (van Ach)
		222 (van Ryssel)
		282 (Peereboom; Verheul)
dagboekziekte,		58 (D.W. & B.)
		337 (Notenboom/Barthes)
Davidsfonds,		53 (Defoort)
debutant, zie: uitgever		
Derde Wereld,		270 (Schlüter)
		285 (Schneiders)
dialect, voortleven van,		259 (Hagen)
‘Dicendo Discimus’: letterk. genootschap, Groningen,		313 (Stappert-Eggen)
Dimpna, Heilige (Geel),		36 (van Broeckhoven)

diplomaten (Nederl.) in V.S., 1918-1940, 260 (Lammers)
doemdenken, 194 (Reynebau)
draagmoeder, 270 (van de Berg)
Drukwerk-in-de-Marge, 322 (Polak)
Duizend-en-één Nacht - vertalingen, 346 (van de Pol)

economie, 209 (Popelier; Vandendijck)
283 (Damen)
eindredacteur, 330 (de Vos)
emblemata, 398 (Strengholt)
emigranten, zie: immigranten
emigrantenliteratuur, 10 (voetnoot)
esthetica, 82 (Claes)

Europa-éénprijs '84 = L. Meerts, 36 (Copmans)
Europese Gemeenschap & Europees Parlement, 354 (Sandberg)
Europese Gemeenschap & taalgebruik, 208 (van Impe)
209 (Toebosch)
euthanasie, 143 (Brouwers)
experimentelen (Vl. lit.), 204 (Bert; Bierkens)

fantastische literatuur, 329 (Hollink)
feminisme
71 (Stassaert)
77 (van Buuren)
177 (Reniers)
257 (Barth)
258 (Brouwer)
259 (Huisman)
265 (Stiemer)
313 (Wes)
fictie, 144 (van Etterghem/Updike)
358 (Drion)
film, 144 (Conrad)
212 (Vandenbunder)
flamenco, 187 (Houbrechts)
Floraliën (Gent), 199 (de Backer)
fotografisch realisme, 346 (Anker)
De Franse Nederlanden (jaarboek), 210 (Verhoye)
futurisme, 265 (De Gids, bijz.nr.)
312 (Portnoy)

geheugen, 336 (Raster, bijz.nr.)
336-338
collectief -, 337 (Frijhoff)
historisch -, 337 (Frijhoff)

generaties vanaf W.O.II (Nederl.), 286 (Hol. Maandblad, bijz.nr.)
geschiedenis & mondelinge bronnen, 338 (Syrier/Portelli)
geschiedschrijving & vertelkunst, 337 (de Meijer)
geschiedwetenschap, 283 (de Bas)
gewetensbezwaarde, 32 (Manke Vos)
gewijde geschiedenis, 70 (van Ruysbeek)
71 (Vandiest)
godsbeeld, 359 (Goedegebuure)
gregueria, 285 (Verstegen/de la Serna)
groteske, 223 (Maes)

handschriftencollecties, 321 (Büch)
hazardspel, 144 (Brouwers)
heksenvervolging, 261 (Smalbraak)
Hollywood, 208 (Lauwaert)
holografie, 200 (Jaenen)
homoseksualiteit, 189 (Vermeulen)
237 (Harskamp)
310 (Josse)
hongerprobleem, 354 (Sandberg)

hoorspel, 56 (Opsomer)
hugenoten in Nederland, 263 (Cruson)

Ierland - The Literary Revival, 172 (Dierick)
ik-roman, 54 (Janssens)
immigratie (Nederl.), 262-263 (De Gids, bijz.nr.)
immigranten, 384 (Aydin)
385 (Kawai)
386 (Yang Yeng)
immigranten in Amsterdam, 262 (Bekius & Ultee)
immigranten in Rotterdam, 263 (Bovenkerk)
Indian English, 125 (Laleman)
Indiase literatuur, moderne, 125 (Laleman)
262 (De Gids, bijz.nr.)
Indische godsdiensten, 125 (Laleman)
Indische Nederlanders, assimilatie, 263 (Cottaar & Willems)
inedita
31 (P. Snoeck, sub: Devos)
42 (St. Soetewey = K. Köhler)
51 (M. Gijsen)
235 (M. Dermoût, sub: de Bruyn Ouboter-Kist)
355, 359 (J. Emmens)
informele kunst, 36 (Brams)
in memoriam
L. van Bedaf, 199 (de Backer)
H. Böll, 29 (Copmans)

		150 (Kennes)
	C. Buddingh',	115 (Roggeman)
	Tr. Hoewaer,	153 (Haeven; Lumey)
		154 (Oeyen)
	G. Morandi,	67, 69 (Kooijman)
	G. Stuiveling,	56 (Middelhoff)
		67, 69 (Kooijman)
		100 (Luiting)
	A. Westerlinck,	58-60 (D.W. & B., bijz.nr.)
	T. Wouters,	152 (Cuppens)
inspiratie,		53 ('t Hart)
internationale organisatie, crisis in,		283 (Gordenker)
interview & geschiedenis,		338 (Syrier/Portelli)
interview met		
Nederlandstalig auteur...		door...
	B. Aafjes,	239 (van de Waarsenburg)
	P. Andriesse,	100 (Kuypers)
	J. Anthierens,	149 (de Graef)
	D. van Bastelaere,	174 (den Haerynck)
		185 (de Bock, e.a.)
	H.C. ten Berge,	346 (Kuijper)
	J. Bernlef,	118 (Ollevier)

M. Bloem,	292	(Janssen Reinen & Reurslag)
J. Borré,	151	(Strooband)
W. Brakman,	348	(de Moor)
T. Brem,	149	(Denoo)
W.v. den Broeck,	149	(Borré)
J. Brokken,	118	(Quintens & Vanheeswijk)
B. Büch,	234	(Boll)
L. de Bruyker,	31	(Lapinne)
B. Cami,	252	(Paulusma)
J. Denoo,	228	(Smet & Dekoning)
G. Didelez,	150	(de Graef)
D. Engels,	30	(Devos)
J. Gisekin,	175	(van Hulle)
A. Haakman,	392	(Gieling & Nijmeijer)
W.F. Hermans,	242	(Janssen & de Vree)
A.J. Herzberg,	292	(Janssen Reinen & Reurslag)
G. van Hoof,	28	(Bouchard)
H. Koch,	275	(Durlacher & Elberse)
R. Kopland,	144	(van Deel)
J. Kruit,	171	(van Buuren)
H. Lampo,	211	(Roggeman)
	292	(Janssen Reinen & Reurslag)
P. Lasoen,	172	(Decorte)
F. Lopulalan,	292	(Janssen Reinen & Reurslag)
Lucebert,	210	(Roggeman)
A. Manteau,	118	(van de Maele)
St. Membrecht,	100	(Kuypers)
J. Mok,	275	(Durlacher)
P. Oole,	301	(Huijser)
H. Plomp,	100	(Kuypers)

	275	(Elberse & Lava)
E. Portnoy,	238	(Verroen)
D. Robberechts,	37	(Kuypers)
	190	(Vermeulen & Hanon)
W.M. Roggeman,	177	(van Londersele)
H. Rosenboom,	275	(van der Heijden)
W. Ruyslinck,	151	(Strooband)
C. Schouwenaars,	228	(Wouters)
K. Simhoffer,	100	(Kuypers)
H. Speliers,	211	(Roggeman)
W. Spillebeen,	150	(de Graef)
J. van Tegenbos,	150	(de Graef)
B. den Uyl,	301	(Fennekens)
J. Vanriet,	174	(van Hulle)
M. Veltman,	261	(De Roover)
S. Vinkenoog,	13	(Grazell)
E. Visser,	100	(Kuypers)
Th. de Vries,	292	(Janssen Reinen & Reurslag)

interview met			
buitenlandse auteur...			door...
	W. Abisch,	234	(Boomsma)
	R. Adler,	234	(Boomsma)
	R. Brautigan,	234	(Boomsma)
	T. Brekke,	246	(Houweling)
	L.F. Céline,	413	(Kluyver/vertalingen)
	H. Guibert,	13	(Boden)
	I. Jaens,	315	(Meijerink)
	F. Mann,	314	(Ester)
	G. Mann,	314	(Hanssen)
	Th. Mann,	314	(Fischer)
	K. Oë,	238	(Vroomen & Montens)
	I. Reed,	234	(Boomsma)
	Cl. Simon,	349	(Meeuse/van Apeldoorn & Grivel)
	A. Walker,	234	(Boomsma)
	R. Wurlitzer,	234	(Boomsma)
	W. Wondratschek,	174	(den Haerynck)
interview met			
beeldend kunstenaar...			door...
	F. Bacon,	335	(Duras; Vogelaar/Sylvester)
	D. de Bruycker,	224	(Vangansbeke)
	N. Dresmé,	13	(Grazell)
	J. Dries,	227	(Rademakers)
	J. Driesman,	162	(Rademakers)
	H. Minnebo,	209	(Roggeman)
	D. Polspoel,	29	(Bouchard)
	D. van Severen,	227	(Rademakers)
	Y. Theys,	118	(Roggeman)
Islam,		116 (van den Bremt/Goytisolo)	

Jalta, 352 (van der Beugel)
jeugd/intellectuele bagage, 52 (Brems)
54, 55 (Janssens)
joden & nostalgie, 337 (Leijdesdorff)
joik, 135 (Grüschke)
journalistiek/politiek, 144 (Buyle)
Jugendstil, 186 (van Deuren)

Kaaitheater (Brussel), 210 (van der Veken)
kafkaëske, 145 (de Marez-Oyens)
kerk en de Republiek, 398 (Strengholt)
kerntijdvak, 260 (de Lange)
kernwapens, 257 (van Benthem van den Bergh)
kiboets, 207 (Brachfeld)
kiesplicht, 206 (Albrecht)

klank & ritme, 235 (van den Ent)
klankassociatie, 302 (Stek)
kleding & feminisme, 313 (Wes)
koloniale geschiedenis
Engeland, 125 (Laleman)
Nederland, 353 (van Koningsveld)
kortverhaal, 24 (Helleman)
koude oorlog, 352 (van der Beugel)
krakers, 275 (Elberse)
kunst, citaten over, 388 (Stevens)
kunst & leven, 316 (Dresden)
389 (Stevens)
kunst/wetenschap/politiek, 285 (de Ruiter)
kunstenaar & ballingschap, 358 (Dresden)
kunstenaar & galerijhouder, 200 (de Backer)
kunstenaar & musea, 200 (de Backer)
kunstenaar & psychotherapie, 322 (Laan)

'lai' (hoofs verhaal), 240 (Jongen & Verhuyck)
Lai du cort mantel, 240 (Jongen & Verhuyck)
Lapland, 133-135 (Kruispunt, bijz.nr.)
Latijns-Amerika, Analfabetisme in, 207 (Blontrock)
leenrecht, 55 (Leybaert)
leesbibliotheek (1940), 322 (Hermus)
Letterkundig Museum, 276, 302 (Nantes)
302 (voetnoot)

letterkundige termen
biling, 373 (Drs. P.)
klankassociatie, 302 (Stek)
kunkon poëzie, 283 (de Bas)
ollekebolleke, 219 (Deckers)

291 (Janssen Reinen)
psichisch rijm, 283 (de Bas)
Libertairen (Nederl.), 310 (Jacobs)
liedteksten (17de eeuw), 61 (Porteman)
literaire
- cassette, 302 (Scheffers)
- debuten, zie: uitgevers
- gidsen, 151 (Strooband)
- Instuif (Haarlem), 401 (Koldewijn)
- kritiek, 177 (Mysjkin)
178 (Vandevoorde)
238 (de Moor)
291 (van den Hout)
329 (Luykx)
332 (Bernlef)

- prijzen, 43 (van Hoof)
199 (de Backer)
271 (rubriek: Informatie)
Arkprijs 1984 = D. Buyle, 55 (Janssens)
323 (red.)
329 (Horemans)
330 (Reynebau)

Herman de Buyzerprijs
poëzie = P. Vanderheyden, 163
proza = J. Fertig, 164
Erkentelijkheidsprijs voor literatuur = J. Vandromme, 36, 217 (Bosma)
Finalisten Poëzieprijs 1985 (Zomaar...)
1ste prijs: V. Vroomkoning, 400
2de prijs: M. Vermeulen Windsant, 400
Herman Gorterprijs '85 = J. Hamelink, 175 (Vandevoorde)
P.C. Hooftprijs '84 = H.C. Brandt Corstius
52 (Auwera)
55 (de Maere)
71-72 (Diogens, bijz.nr.)
100 (Luiting)
149 (van Gasse)
398 (Werkman)
Israëlische Staatsprijs internationale lit. = M. Kundera, 143 (van Altena)
Italiaprijs = M. de Backer, 199 (de Backer)
Kleist-Preis, 68 (Bettinger)
Lentebokaal Zwart Wit
1ste prijs = L. Balens, 409
2de prijs = W. Kannekens, 410
J. Lemereis, 411
Literatuurprijs Europalia '85 = J. Goytisola, 116 (van den Bremt)

Albert de Longie-prijs = M. Sesselle, 75
Nobelprijs '84 = J. Seifert, 44 (de Preter)
Nobelprijs '85 = Cl. Simon, 292 (Monstro)
349 (De Revisor, bijz.nr.)

Poëzieprijs van...

Beringen '83 = M. Sesselle, 75
Blankenberge '83 = M. Sesselle, 75
Izegem (2de prijs) = M. Sesselle, 95
Keerbergen, 78 (Stabergh)
Masereelfonds = B. Vonck, 31-32 (Lapinne)
Muzisch Meerdaal, 78 (Stabergh)
139 (Waterschoot)
1ste prijs = L. de Block, 137
2de prijs = L.M. van den Brande, 137
Poperinge = M. Debuysere, 167

Sint-Truiden, 9 (red.)
1ste prijs = G. Berends, 9
2de prijs = V. Vroomkoning, 11
Tongeren = I. Stabergh, 163
De Vlaamse Poëziedagen '84 = E. Spinoy, 50, 206
Poëziewedstrijd voor de vrede '85 (Genk) = E. Smitt, 154
Hendrik Prijs - Kortverhalenprijs
1ste prijs = W. van Kevelaer, 12
2de prijs = M. Meekers, 12
Prix Medicis = E. Morante, 215 (Warrinnier)
Prix Renaudot '84 = A. Ernaux, 119 (Wulms)
Publieksprijs Amsterdamse Zondagsdichters '81 = P. Dijstelberge, 405
Thaliaprijs = Senne Roufaer, 212
De Tweede Ronde prijs = K. Stip, 125 (Janssen)
Van der Hoogtprijs '84 = Th. Roosenboom, 347
Verhalenwedstrijd De Brakke Hond '85
1ste prijs = J. Planckaert, 23
2de prijs = Avelli, 22
Verhalenwedstrijd Initiatief '84, 89 (Dirickx)
1ste prijs = L. Lemahieu, 88
2de prijs = R. Rombout, 89
Em. Vlieberghprijs = G. van Erkel, 78 (Stabergh)
Yangprijs, 28 (Bouchard)
- Tafel, 174 (den Haerynck)
- tijdschriften
Appel, 18 (Wulms)
123 (van Eygen)
Avontuur, 241 (Borgers)
De Boomgaard, 68 (Jespers)
Braga, 412 (Blij)

De Brakke Hond, 123 (van Eygen)
Creare, 37 (Verboven)
Criterium, 239 (Debrot)
't Daghet in den Oosten, 155 (Cuppens)
Deus ex Machina, 43 (Geerts)
Dietsche Warande & Belfort, 123 (van Eygen)
Diogenes, 69 (Pay)
123 (van Eygen)
De Driehoek, 241 (Borgers)
Fantastische vertellingen, 253 (Tuinenburg)
Forum, 341 (van Faassen)
Gard Sivik, 265 (Foppe)
De Gids, 123 (van Eygen)
125 (Laleman)
Gist, 123 (van Eygen)
Groot Nederland, 241 (van Faassen)

Handen,	77 (Demedts)
	174 (den Haerynck)
Initiatief,	89 (Dirickx)
Klaverendrie,	32 (Tits)
't Kofschip,	100 (Luiting)
	123 (van Eygen)
	149 (de Graef)
Kreatief,	46 (Deflo)
Lift,	302 (Scheffers; Stek)
	412 (Dijstelberge)
Maatstaf,	123 (van Eygen)
	310 (Backer)
Mantra Doei Doei,	379 (voetnoot)
Muzisch Meerdaal,	139 (van den Abeele)
De Nieuwe Gids,	177 (Musschoot)
	243-244 (Bzzlletin, bijz.nr.)
	276 (Stumpel)
	292 (van Steyl)
De Nieuwe Stijl,	265 (Foppe)
Nieuw Vlaams Tijdschrift,	70 (Rutten)
Nioba,	123 (van Eygen)
Ons Erfdeel,	30 (Devos)
Parasol,	359 (Fransen)
Plinius,	161 (Gilissen)
	162 (Vanhaeren)
Poésie,	70 (Ruys)
Poeziekrant,	123 (van Eygen)
Het Prieeltje,	179 (voetnoot)
Quarant-Dash,	174 (den Haerynck)
Randschrift,	187 (de Leger)
Raster,	177 (Mysjkin)
	178 (Vandevoorde)
	329 (Luykx)

	332 (Bernlef)
Tempus Fugit,	204 (Bierkens)
Tirade,	359 (Fransen)
Van Nu en Straks,	70 (Rutten)
War,	124 (Huizing)
Wel,	123 (van Eygen)
	215 (Devroe)
Windroos,	217 (van Nijen)
Yang,	123 (van Eygen)
Zomaar...,	395 (Koldewijn)
- tijdschriftenkroniek	
	12 (Bernauw; Bessemans)
	13 (Boven; Engels)
	14 (Knaepen; van de Maele)
	51 (van Assche)

		90 (van de Rinke)
		98 (Devroe)
		102 (Rademakers)
		104 (de Vroede)
		124 (Janssen)
		149 (de Graef)
		301 (Huijser)
literatuur		
	- & facisme,	312 (Ros)
	- & Jan Modaal,	189 (Vermeulen)
	- ,marginale figuren,	412 (Dijstelberge)
literatuur, zie ook: poëzie		
	-beschouwingen,	56 (Ruyslinck)
		412 (Dijstelberge)
	-geschiedenis,	54 (Janssens)
	-opvatting,	347 (Schouten)
	-theorie, marxistische,	192 ('t Hart & van der Meulen)
	-wetenschap,	238 (de Moor)
literatuur, buitenland, zie ook: poëzie		
	Amerikaanse,	191 (voetnoot)
	Antilliaanse,	261 (van Putte)
	Bengali,	262 (Gupta)
	Deense,	262 (Törnqvist)
	Finse,	262 (Törnqvist)
	Griekse,	273-274 (De Tweede Ronde, bijz.nr.)
	Indiase,	125 (Laleman)
		262 (De Gids, bijz.nr.)
	Noorse,	245-246 (Bzzlletin, bijz.nr.)
		262 (Törnqvist)
	Samische,	133-135 (Kruispunt, bijz.nr.)

	Spaanse,	70 (van de Poel)
		189 (Vermeulen)
	Surinaamse,	260 (Pos)
	Zaïrese,	119 (Wulms)
	Zweedse,	262 (Törnqvist)
literatuur, Nederlandse		
	Antwerpse auteurs,	37 (Verstappen)
	avant-garde (Nederl.),	330 (Verdaasdonk)
	experimentelen (Vl.),	204 (Bert; Bierkens)
	fantastische,	329 (Hollink)
	Groningse,	100 (Kooistra)
	negentiende-eeuwse (Vl.),	193-195 (Stynen)
		206 (Vanheertum)
	neo-romantiek (Vl.),	211 (Speliers)
	neo-vitalisten (Vl.),	28 (de Block)
	Revisorproza,	283 ('t Hart)
		346 (Meeuse)
utopische & anti-utopische,		193-195 (Restant, bijz.nr.)
Zeeland, auteurs uit,		129-133 (Kruispunt, bijz.nr.)

	zeventiende-eeuwse,	61 (Porteman) 398 (Strengholt)
Lucretia - verkrachting - thema,		347 (Schrijvers)
lyriek, mono-sensoriële,		21 (Versweyveld)
machtsonthouding,		257 (Barth)
magisch-realisme,		212 (Lampo)
marktzangerslied,		61 (Top)
mediabeleid (Vl.),		144 (de Haes)
Meidagen 1940 (Nederl.),		310 (Jacobs)
Mexico,		285 (Royaards)
mijnstaking (Engeland),		385 (Haas)
middeleeuwen, belangstelling voor,		126 (de Vos) 240 (Pleij)
migratie,		263 (van Maaren/McNeill)
militarisme,		260 (de Lange)
misdrijf & straf,		258 (Frenkel)
modernisme, Anglo-Amerikaans,		265 (van Boheemen-Saaf)
museumbezoek,		353 (Bokshoorn)
museum/collectievorming,		353 (Bokshoorn)
muziek		
	Duitse (1945-1950),	186 (Blanpain)
	Europese (oorsprong),	187 (Sauren)
	futuristische,	265 (Dame)
	repetitieve,	60 (Broekman)
	rock- & pop-,	44 (Pollet)
	- & erotiek,	237 (Harskamp)
	- & geheugen,	337 (Schönberg)
	- & literatuur,	60-62 (D.W. & B., bijz.nr.) 236-237 (Harskamp)
	- & misdaad,	237 (Harskamp)
	- & de Tachtigers,	244 (Savenije)
mythe & kunst,		211 (De Vl. Gids, bijz.nr.)

mythe & godsdienst, 70 (van Ruysbeek)
The Naay Poets, 121 (Laleman)
Nationale Schrijversdag, 300 (Noordam)
302 (Stek)
412 (Dijstelberge)
Nederland/Vlaanderen, 100 (Luiting)
Nederlands, benaming van, 54 (Janssens)
Nederlands in Vlaanderen, 84-85 (Heibel, bijz.nr.)
Nederlands in België (politiek), 84 (Deprez)
Nederlands in Vlaanderen (taalk.), 84 (Deprez)
Neger-Engels, 260 (Pos)
negritude, 126 (Reynders)
neo-romantiek, 211 (Speliers)

neo-vitalisten, 28 (de Block)
nieuwtjes, culturele & literaire
15 (Severeyns; Wulms)
30 (Devos)
31 (Haddock)
32 (Zonnebloem)
124 (Heuzel)
157, 165, 198 (red.)
204 (Bierkens)
215 (Devroe)
271 (rubriek)
287, 290 (red.)

offercultuur, Griekse, 257 (van Baaren)
ollekebolleke, 219 (Deckers)
291 (Janssen Reinen)
omslagtekst, 360 (Spoor)
onderwijsbeleid (Nederl.), 285 (Traas)
onderwijsbeleid (Vl.), 207 (Beysen)
Orpheus-mythe, 212 (Roggeman)

pantuns, Maleise, 126 (Laleman)
Papiamentoe (literatuur), 261 (van Putte)
parlement, Europees, 354 (Sandberg)
parlementarisme & absenteïsme (België), 82 (Robberechts)
pastiches, 80 (Buddingh; Kobbe)
84 (Kobbe; de Vlerck)
Paus-bezoek
52 (de Bie)
53 (Dobbelaere)
56 (van der Plas)
207 (Deckers)
209 (Oukhow)

podium-dichter,		301 (Nantes)
poetica & moraal,		374 (Hikwerda/Kavafis)
poëzie		
-beschouwingen		
		18 (Boven)
		69 (Mysjkin)
		99 (van Eyck)
		260 (Kusters)
		284 (Kusters)
		346 (Krol)
		379 (red.)
		383 (Plomp; van der Steen)
-centrum (Gent),		215 (Devroe)
-manifestaties,		199 (de Backer)
	Dichteressenfestival (Amsterdam),	71 (Stassaert)
	Europees Poëziefestival (Leuven),	102 (Polfliet)
	Nacht van de Wase dichters,	44 (de Stuyver)
	Nationale Schrijversdag, zie aldaar	
	Poetry International (Rotterdam),	174 (den Haerynck)
		252 (Paulusma)
	Poëziehappening (Kuurne),	150 (de Graef)
poëzie/jeugd,		170 (van Assche)
		171 (van Coillie)

/kinderen, 155 (Oeyen)
/school, 118 (Speliers)
/taal, 103 (Vermeulen)
133 (Hamelink)
302 (Nantes)
/typografie, 260 (Kusters)
346 (Krol)
poëzie (per taalgebied), zie ook: literatuur
Amerikaanse, 191 (voetnoot)
204 (Walsh)
Canadese, 172 (Delarivière)
Chinese, 278 (Idema)
308 (van Setten)
340 (Bronkhorst)
352 (Wilmink)
Duitse, 13 (Engels)
30 (Devos)
178 (de Smet)
Egyptische, 39 (van Bruggen)
Finse, 166 (van de Berge)
Spaanse, 70 (van de Poel)
113-114 (van den bremt)
170 (Behiels)
171 (Collard)
Sanskriet, 40 (Kaesen)
Zuidafrikaanse, 127-128 (Kruispunt, bijz.nr.)
politieagente, 385 (van Maastrigt)
postmodernisme (Amerikaans), 119 (Walravens)
prehistoire & moderne beeldende kunst, 261 (Weitenberg)
private press, 322 (Polak)
Prometheus-mythe, 212 (Decreus)

psychoanalyse, 373 (van Meurs/Bettelheim)
psychologie, 258 (Draaisma)
realisme, fotografisch, 346 (Anker)
realisme, picturaal, 285 (Zimmerman)
reisgidsen, 156 (Terschaats)
reisliteratuur, 69 (Pay)
reisverhaal
Egypte, 354, 360 (Raven)
Engeland, 51 (Blondeel)
78 (Laevaerts)
217 (Ureel)
Griekenland, 411 (Leenhouts)
IJsland, 215 (Vanhoeck)
Italië, 411 (Leenhouts)
Jamaica, 143 (Barnard)
Rhodos, 222 (Welling)

	Rusland,	358 (Burnier)
	Verenigde Staten,	234, 391 (Boomsma)
	Zwitserland,	411 (Leenhouts)
	Zuid-Frankrijk,	410 (Colson)
Revisorproza,		283 ('t Hart)
		346 (Meeuse)
Rusland/Europa,		358 (Cohen)
Russische notities,		354-355, 360 (Timmer)
Russische roulette,		144 (Brouwers)
satire,		333-334 (Raster, bijz.nr.)
science-fiction,		193 (Holthof)
scheppingsverhaal,		70 (van Ruysbeek)
		71 (Vandiest)
schilderij, echtheid van,		186 (van Deuren)
schilderkunst,		285 (Zimmerman)
schrijven,		28 (Bouchard/van Hoof)
		67 (Adé; Albers)
		69 (Mysjkin)
		270 (Widemann)
		413 (de Hoogh)
schrijven & publiceren,		13 (Janssens)
schrijversdebuut,		348 (Kis)
		389 (Wildgroei, bijz.nr.)
schrijversverzet (Nederl.),		291 (Janssen Reinen)
sociaal-democratie,		144 (Hofland)
sociale functie & uiterlijk vertoon,		259 (Kempers)
sociologie (Nederl./Amerika),		359 (Goudsblom)
songtekst,		82 (Laermans)
Spaanse burgeroorlog, romans over,		264 (Steenmeijer)
Spanje		
	fotografie,	186 (Blanpain)
	literatuur,	70 (van de Poel)

189 (Vermeulen)
Spectraal Kunstbeurs (Nieuwpoort), 199, 200 (de Backer)
sport, 146 (Wauters)
staatsschuld, 284 (Pen)
stervensbegeleiding, 188 (Timmermans)
stilistiek, 235 (van der Ent)
strafrecht, 258 (Frenkel)
subsidiëring letteren (Vl.), 54 (Janssens)
84 (Robberechts)
102 (de Puydt)
224 (Markwart)
Suriname
literatuur, 260 (Pos)
261 (van Putte)
slavenhandel, 310 (Hoogbergen)

taal & filosofie, 99 (Jitte)
taal & sekse, 258 (Brouwer)
259 (Huisman)
taalbeschouwingen, 13 (Hakholt)
55 (Janssens)
284 (Janssen)
taalpolitiek (Vl.), 84 (van Belle)
taalstrijd (Vl.), 84 (van Belle)
Taalunie, 149 (van Gasse)
Tachtigers, 177 (Musschoot)
243-244 (Bzzlletin, bijz.nr.)
249-250 (De Fonteijne, bijz.nr.)
tekststudie, 118 (Neetens)
televisie, 161 (Gilissen)
212 (van Driel)
televisie en terrorisme, 360 (Sandberg)
tentoonstellingen, 199 (de Backer)
208 (Merckx)
theater, 333 (Dedinszky/Pilinszky)
theater & mythe, 212 (van Schoor)
troubadourslyriek, 61 (Vellekoop & Willaert)
typografie, 321 (van Faassen)
322 (Janssens; Polak)

uitgever/debutant, 32 (Schetsken)
82 (Mysjkin)
89 (Bernauw; Bouchard)
147 (red.)
150 (de Graef)
275 (van der Heijden)
uitgeverij (Vl.), 150 (de Gruyter)
uitgeverij Zuid, 117 (Deflo)
underground poëzie (V.S.), 204 (Walsh)

universiteit, toekomst van, 258 (van Bueren)
utopia & literatuur, 126 (Stynen)
193-195 (Restant, bijz.nr.)
388 (van Minnen)
uurwerk, 14de eeuw, 336 (Draaisma)

Val van Antwerpen 1585, 207 (Blockmans; Gerlo)
verhaal/herinnering, 337 (van de Pol/Cortázar)
338 (de Wispelaere)
verhalenrecept, 23 (Hellemans)
vernieuwing, 261 (Zijderveld)
vertaalfouten, 123 (Heuzel)
143 (van Altena)
145 (Kurpershoek)
192 (Helsloot)

vertalersopleiding, 143 (van Altena)
verzorgingsstaat, 207 (Frans e.a.)
263 (de Swaan)
video, 187 (Maquestiau)
276 (Nierop)
Vlaamsche Bond, 68 (Jespers)
Vlaamsch Volkstooneel, 192 (Peeters)
Vlaanderen/Nederland, zie ook: Nederland
rewriting, 85 (Heibel, bijz.nr.)
taalgebruik, 54 (Jansen)
85 (Heibel, bijz.nr.)
voetbal, 207 (Blontrock)
De Vrije Katheder (ts.), 123 (Brugmans)
De Vrije Socialist (ts.), 275 (de Geus)
vuur en beschaving, 258 (Goudsblom)

waarneming van de buitenwereld, 284 (Jansma)
wapenbeheersing, 353 (Havenaar)
De wees van China, 284 (Idema)
wereldreis, 51 (Auwera)
wetenschap/politiek/kunst, 285 (de Ruiter)
Wie is wie in Vlaanderen (onnauwkeurigheden in), 68 (Janssen)
wit (regel) in poëzie, 260 (Kusters)
346 (Krol)

Zaïrese legenden, 41 (Bruynseraede)
Zambia, 145 (Nauta)
zelfmoord & literatuur, 54 (Janssens)
57 (Vermeiren)
68 (van Baelen)
116 (Cailliau)
143 (Brouwers)
zelfmoordspel, 144 (Brouwers)

Zimbabwe, 285 (Schneiders)
Zuidnederlands, 53 (Geerts)
Zweden, maatschappijkritiek in literatuur, 192 (Bernaers)
De Zwijger (weekblad, Vl.), 334 (Blokker)